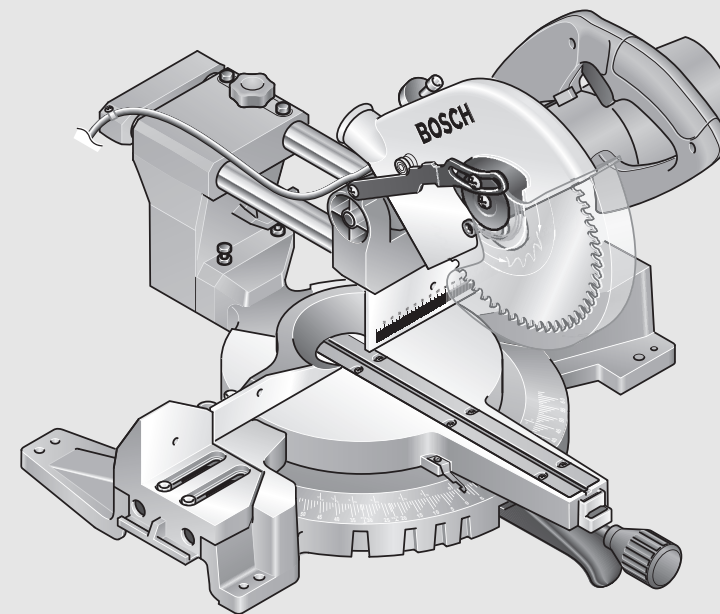




Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70745 Leinfelden-Echterdingen
Germany

www.bosch-pt.com

1 609 92A 08Z (2013.03) PS / 336 UNI



1 609 92A 08Z

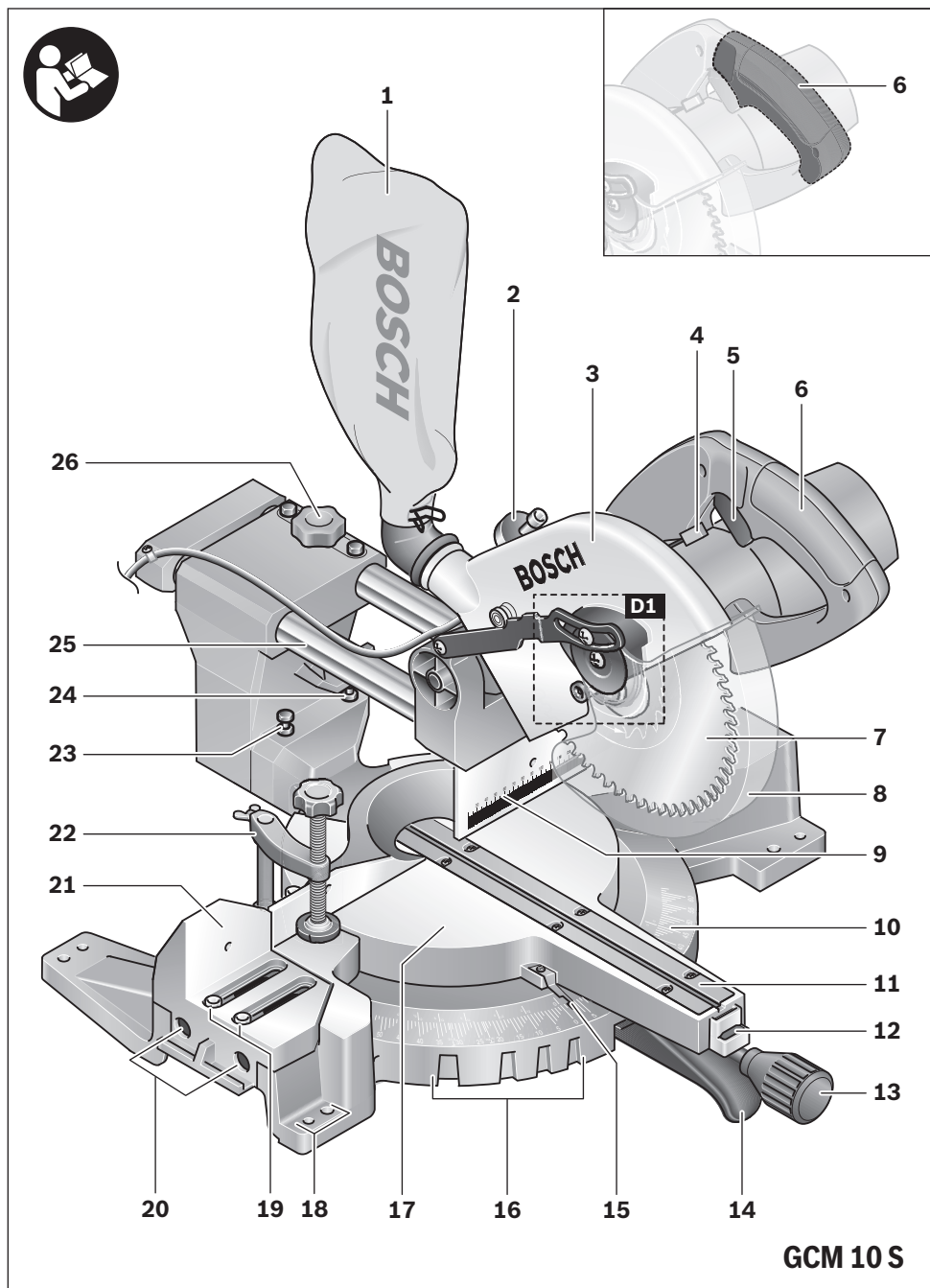
GCM 10 S Professional

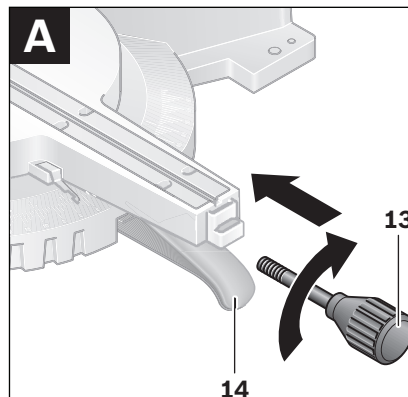
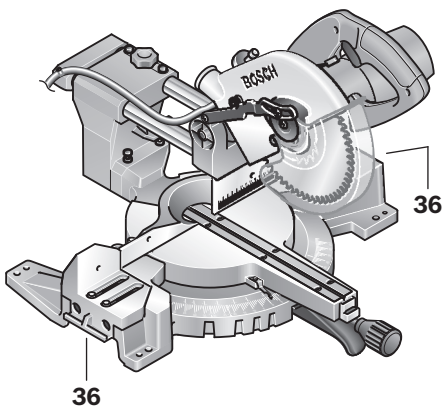
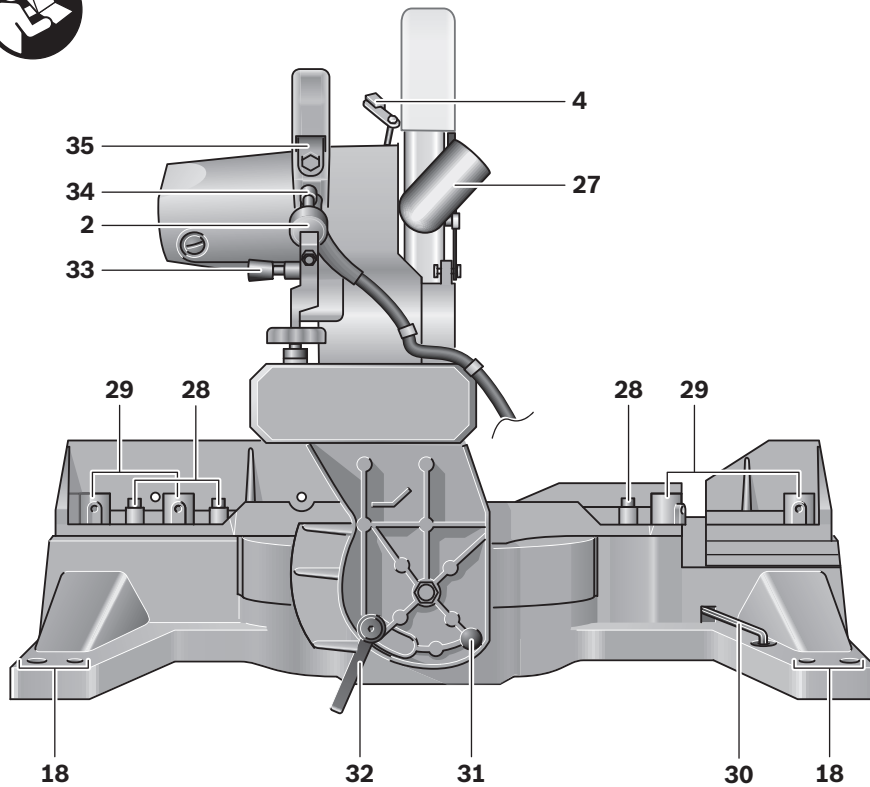


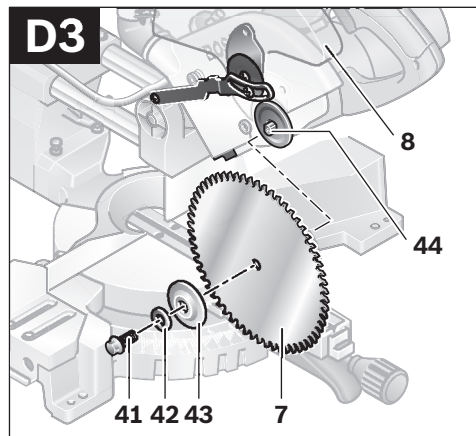
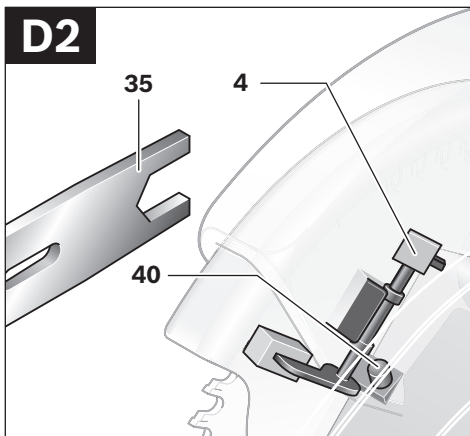
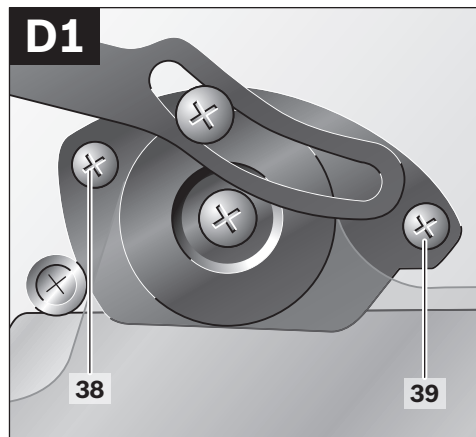
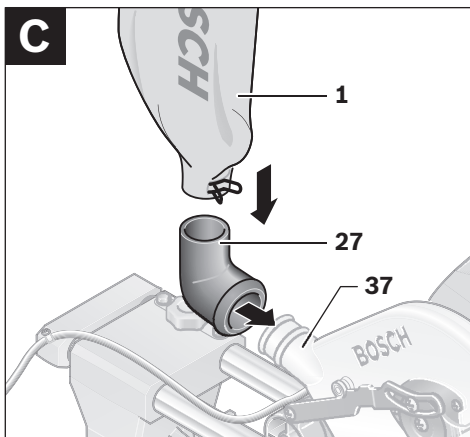
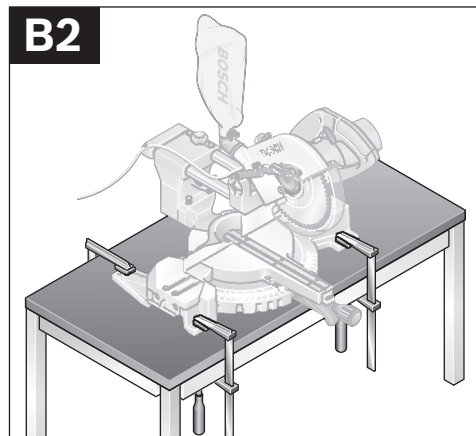
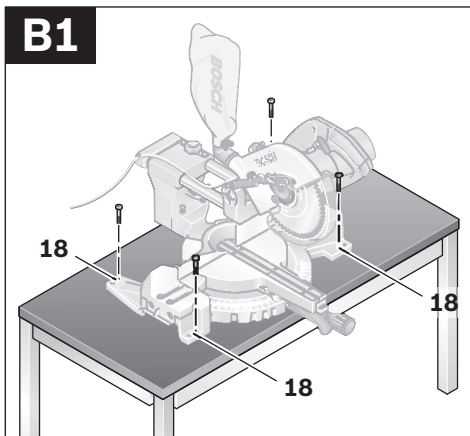
de Originalbetriebsanleitung	el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης	sr Originalno uputstvo za rad
en Original instructions	tr Orijinal işletme talimatı	sl Izvirna navodila
fr Notice originale	pl Instrukcja oryginalna	hr Originalne upute za rad
es Manual original	cs Původní návod k používání	et Algupärane kasutusjuhend
pt Manual original	sk Pôvodný návod na použitie	lv Instrukcijas oriģinālvalodā
it Istruzioni originali	hu Eredeti használati utasítás	lt Originali instrukcija
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	ru Оригинальное руководство по эксплуатации	ar تعليمات التشغيل الأصلية
da Original brugsanvisning	uk Оригінальна інструкція з експлуатації	fa دفتزجه راهنمای اصلی
sv Bruksanvisning i original	ro Instrucțiuni originale	
no Original driftsinstruks	bg Оригинална инструкция	
fi Alkuperäiset ohjeet		

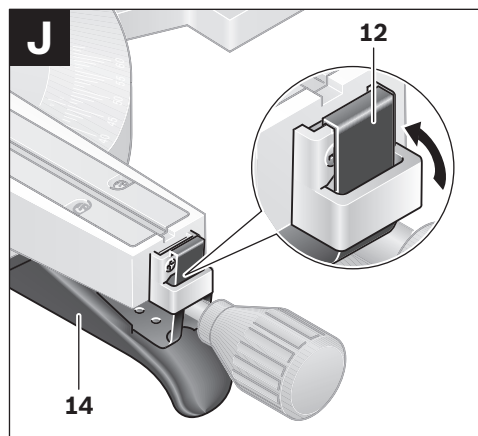
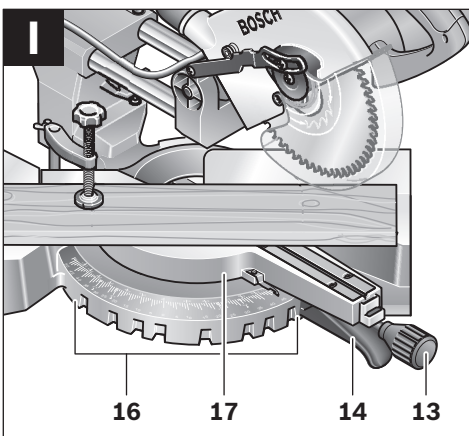
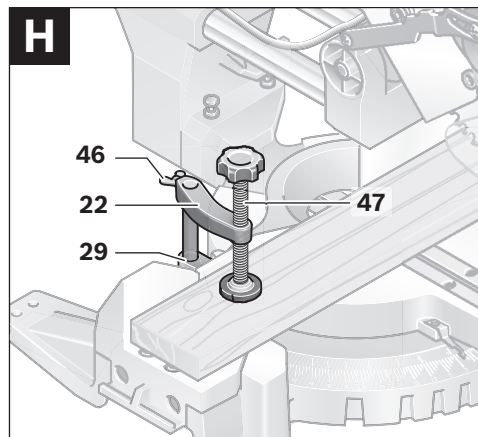
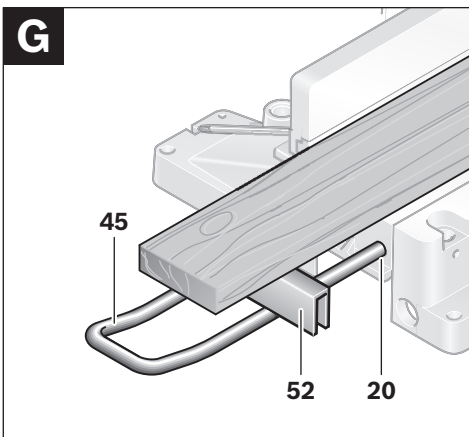
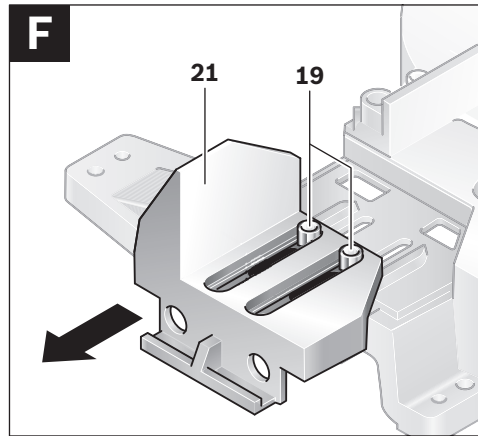
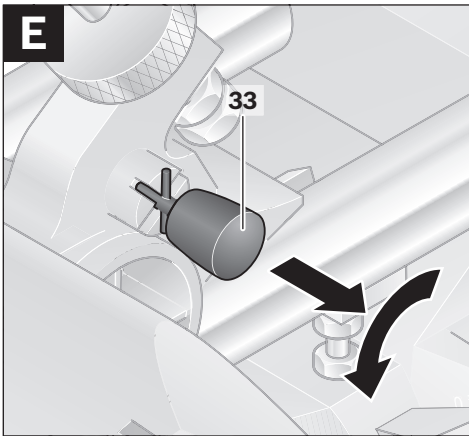


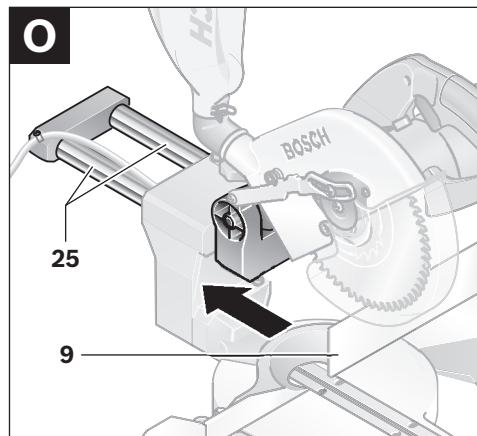
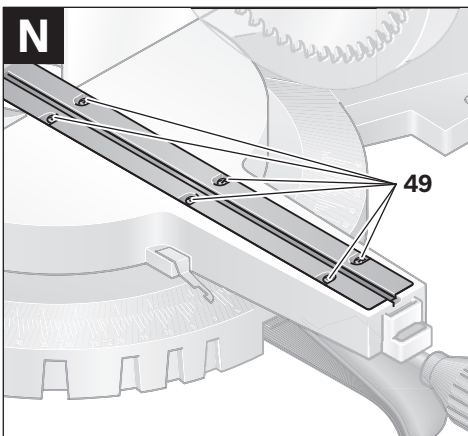
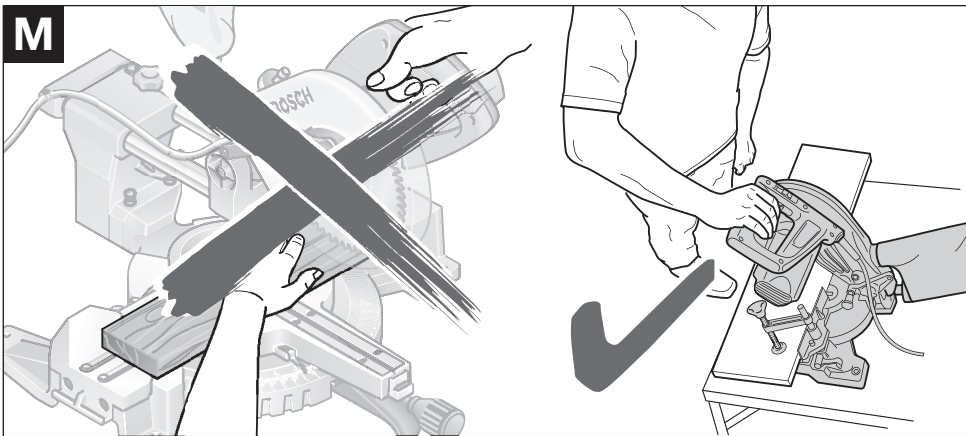
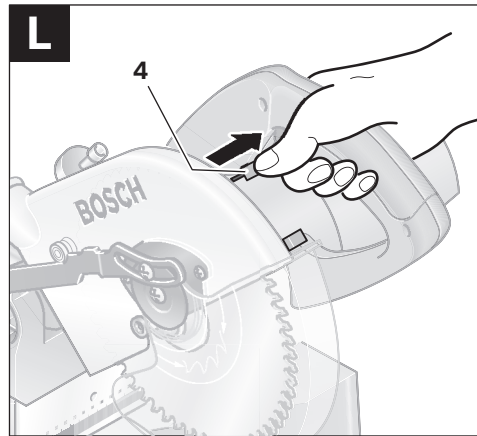
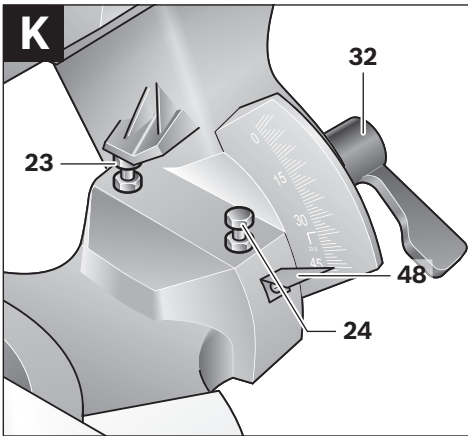
Deutsch	Seite	10
English	Page	22
Français	Page	33
Español	Página	45
Português	Página	57
Italiano	Página	69
Nederlands	Página	81
Dansk	Side	92
Svenska	Sida	102
Norsk	Side	112
Suomi	Sivu	122
Ελληνικά	Σελίδα	132
Türkçe	Sayfa	144
Polski	Strona	155
Česky	Strana	167
Slovensky	Strana	177
Magyar	Oldal	188
Русский	Страница	200
Українська	Сторінка	212
Română	Pagina	224
Български	Страница	236
Srpski	Strana	249
Slovensko	Stran	259
Hrvatski	Stranica	270
Eesti	Lehekülg	280
Latviešu	Lappuse	290
Lietuviškai	Puslapis	302
عربي	صفحة	323
فارسی	صفحه	335

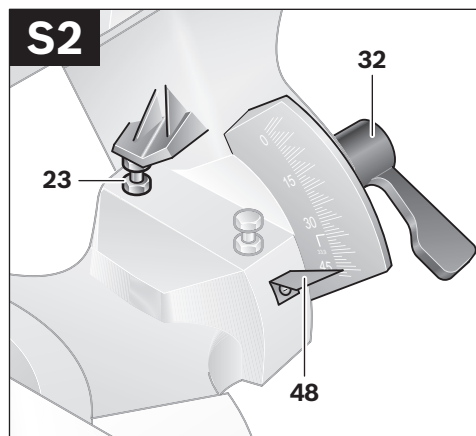
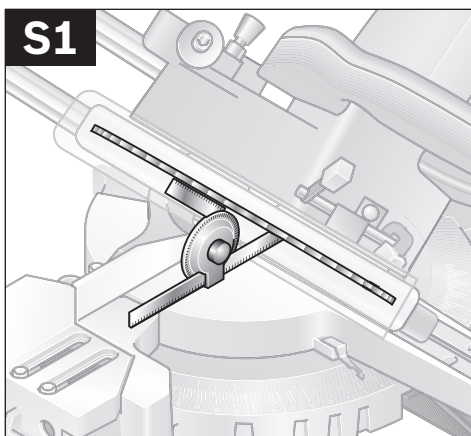
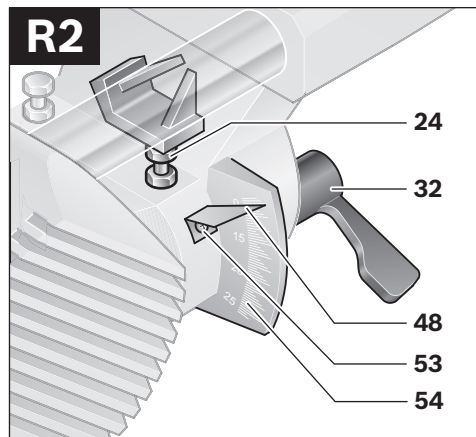
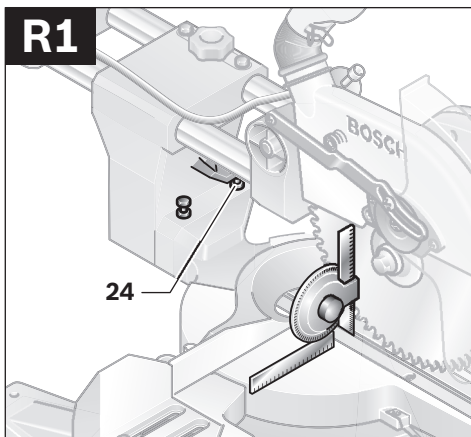
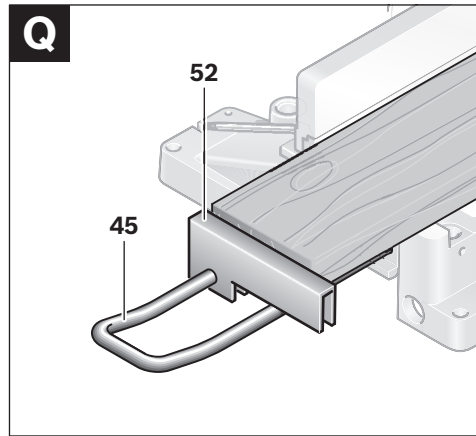
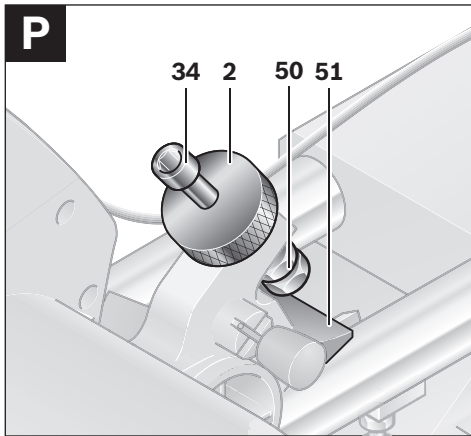


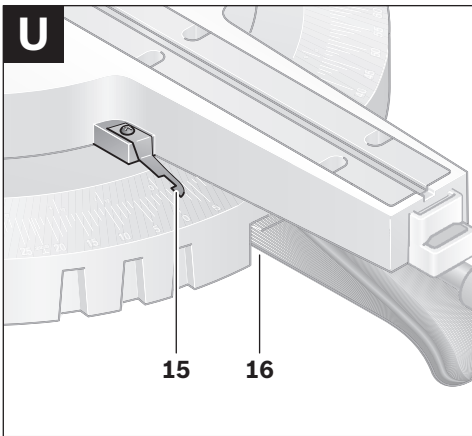
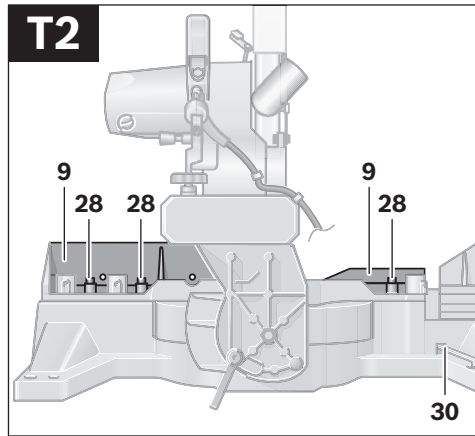
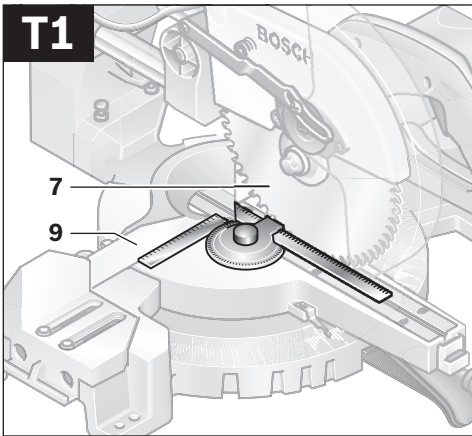












Deutsch

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ ACHTUNG Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- ▶ **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- ▶ **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- ▶ **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- ▶ **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- ▶ **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- ▶ **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- ▶ **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - ▶ **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - ▶ **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - ▶ **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - ▶ **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- #### Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges
- ▶ **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - ▶ **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät**

weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die ausführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- ▶ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Paneelsägen

- ▶ **Stellen Sie sich nie auf das Elektrowerkzeug.** Es können ernsthafte Verletzungen auftreten, wenn das Elektrowerkzeug umkippt oder wenn Sie versehentlich mit dem Sägeblatt in Kontakt kommen.
- ▶ **Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube ordnungsgemäß funktioniert und sich frei bewegen kann.** Klemmen Sie die Schutzhaube niemals im geöffneten Zustand fest.
- ▶ **Entfernen Sie niemals Schnittreste, Holzspäne o.ä. aus dem Schnittbereich, während das Elektrowerkzeug läuft.** Führen Sie den Werkzeugarm immer zuerst in die Ruheposition und schalten Sie das Elektrowerkzeug aus.
- ▶ **Führen Sie das Sägeblatt nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Sägeblatt im Werkstück verhakt.
- ▶ **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- ▶ **Gebrauchen Sie das Elektrowerkzeug nur, wenn die Arbeitsfläche bis auf das zu bearbeitende Werkstück frei von allen Einstellwerkzeugen, Holzspänen, etc. ist.** Kleine Holzstücke oder andere Gegenstände, die mit dem rotierenden Sägeblatt in Kontakt kommen, können den Bediener mit hoher Geschwindigkeit treffen.
- ▶ **Halten Sie den Fußboden frei von Holzspänen und Materialresten.** Sie können ausrutschen oder stolpern.

- ▶ **Spannen Sie das zu bearbeitende Werkstück immer fest. Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die zu klein zum Festspannen sind.** Der Abstand Ihrer Hand zum rotierenden Sägeblatt ist sonst zu gering.
- ▶ **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für die Werkstoffe, die im bestimmungsgemäßen Gebrauch angegeben sind.** Das Elektrowerkzeug kann sonst überlastet werden.
- ▶ **Falls das Sägeblatt verklemmt, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie das Werkstück ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Um einen Rückschlag zu vermeiden, darf das Werkstück erst nach Stillstand des Sägeblatts bewegt werden.** Beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblatts, bevor Sie das Elektrowerkzeug erneut starten.
- ▶ **Verwenden Sie keine stumpfen, rissigen, verbogenen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- ▶ **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit der passenden Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- ▶ **Verwenden Sie keine Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS-Stahl).** Solche Sägeblätter können leicht brechen.
- ▶ **Fassen Sie das Sägeblatt nach dem Arbeiten nicht an, bevor es abgekühlt ist.** Das Sägeblatt wird beim Arbeiten sehr heiß.
- ▶ **Verwenden Sie das Werkzeug niemals ohne die Einlegeplatte. Wechseln Sie eine defekte Einlegeplatte aus.** Ohne einwandfreie Einlegeplatte können Sie sich am Sägeblatt verletzen.
- ▶ **Untersuchen Sie regelmäßig das Kabel und lassen Sie ein beschädigtes Kabel nur von einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge reparieren. Ersetzen Sie beschädigte Verlängerungskabel.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- ▶ **Bewahren Sie das unbenutzte Elektrowerkzeug sicher auf. Der Lagerplatz muss trocken und abschließbar sein.** Dies verhindert, dass das Elektrowerkzeug durch die Lagerung beschädigt oder von unerfahrenen Personen bedient wird.
- ▶ **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- ▶ **Verlassen Sie das Werkzeug nie, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Nachlaufende Einsatzwerkzeuge können Verletzungen verursachen.
- ▶ **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird.** Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

12 | Deutsch

Symbole

Die nachfolgenden Symbole können für den Gebrauch Ihres Elektrowerkzeugs von Bedeutung sein. Prägen Sie sich bitte die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Elektrowerkzeug besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbol	Bedeutung



- **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



- **Tragen Sie eine Schutzbrille.**



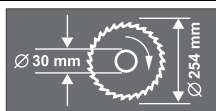
- **Tragen Sie eine Staubschutzmaske.**



- **Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich, während das Elektrowerkzeug läuft.** Beim Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.



- **Gefahrenbereich! Halten Sie möglichst Hände, Finger oder Arme von diesem Bereich fern.**



Beachten Sie die Abmessungen des Sägeblatts. Der Lochdurchmesser muss ohne Spiel zur Werkzeugspindel passen. Verwenden Sie keine Reduzierstücke oder Adapter.



Fassen Sie das Elektrowerkzeug zum Transportieren nur an diesen gekennzeichneten Stellen an.

Symbol	Bedeutung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Produkt- und Leistungsbeschreibung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt, als Standgerät Längs- und Querschnitte mit geradem Schnittverlauf in Holz auszuführen. Dabei sind horizontale Gehrungswinkel von -52° bis $+62^\circ$ sowie vertikale Gehrungswinkel von 0° bis 45° möglich.

Die Leistung des Elektrowerkzeugs ist ausgelegt zum Sägen von Hart- und Weichholz, sowie Span- und Faserplatten.

Das Elektrowerkzeug ist für das Sägen von Aluminium oder anderen Nichteisenmetallen nicht geeignet.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Elektrowerkzeugs auf den Grafikseiten.

- 1 Staubbeutel
- 2 Rändelmutter für Tiefenanschlag
- 3 Schutzhaube
- 4 Arretierhebel
- 5 Ein-/Ausschalter
- 6 Handgriff
- 7 Sägeblatt
- 8 Pendelschutzhaube
- 9 Anschlagsschiene
- 10 Skala für Gehrungswinkel (horizontal)
- 11 Einlegeplatte
- 12 Arretierklammer
- 13 Feststellknopf für beliebige Gehrungswinkel (horizontal)
- 14 Hebel für Gehrungswinkelvoreinstellung (horizontal)
- 15 Winkelanzeiger (horizontal)
- 16 Einkerbungen für Standard-Gehrungswinkel
- 17 Sägefisch
- 18 Bohrungen für Montage
- 19 Innensechskantschrauben der Sägefischverlängerung
- 20 Bohrungen für Verlängerungsbügel

21 Sägeischverlängerung 22 Schraubzwinde 23 Anschlagsschraube für 45°-Gehrungswinkel (vertikal) 24 Anschlagsschraube für 0°-Gehrungswinkel (vertikal) 25 Zugvorrichtung 26 Feststellschraube der Zugvorrichtung 27 Absaugadapter 28 Innensechskantschrauben (6 mm) der Anschlagsschiene 29 Bohrungen für Schraubzwinde 30 Innensechskantschlüssel (6 mm)/ Kreuzschlitzschraubendreher 31 Einstellknopf für 33,9°-Gehrungswinkel (vertikal) 32 Spannriß für beliebige Gehrungswinkel (vertikal) 33 Transportsicherung 34 Justierschraube des Tiefenanschlages 35 Ring-/Gabelschlüssel (Ring: 13 mm; Gabel: 12 mm) 36 Griffmulden 37 Spanaufwurf	38/39 Kreuzschlitzschraube (Befestigung Pendelschutzhaube) 40 Spindelarretierung 41 Sechskantschraube für Sägeblattbefestigung 42 Unterlegscheibe 43 Spannflansch 44 Innerer Spannflansch 45 Verlängerungsbügel* 46 Flügelsschraube 47 Gewindestange 48 Winkelanzeiger (vertikal) 49 Schrauben für Einlegeplatte 50 Kontermuttern des Tiefenanschlages 51 Tiefenanschlag 52 Längenanschlag* 53 Schraube für Winkelanzeiger (vertikal) 54 Skala für Gehrungswinkel (vertikal)
- *Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.

Technische Daten

Paneelsäge			GCM 10 S				
Sachnummer		... 503					
0 601 B20...		... 508					
		... 532					
		... 542	... 514	... 534	... 537	... 541	... 550
Nennaufnahmeleistung	W	1800	1500	1650	1800	1500	1800
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	4600	5000	4700	4700	4300	4600
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01/2003	kg	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5
Schutzklasse		□/II	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II

Maße für geeignete Sägeblätter

Sägeblattdurchmesser	mm	254	254	254	254	254	254
Stammblattdicke	mm	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5
Bohrungsdurchmesser	mm	30	30	16	25,4	30	25,4

Zulässige Werkstückmaße (maximal/minimal) siehe Seite 17.

Einschaltvorgänge erzeugen kurzfristige Spannungsabsenkungen. Bei ungünstigen Netzbedingungen können Beeinträchtigungen anderer Geräte auftreten. Bei Netzimpedanzen kleiner als 0,15 Ohm sind keine Störungen zu erwarten.

Die Angaben gelten für eine Nennspannung [U] von 230 V. Bei abweichenden Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können diese Angaben variieren.

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte für Geräusch ermittelt entsprechend EN 61029.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise: Schalldruckpegel 94 dB(A); Schalleistungspegel 105 dB(A). Unsicherheit K = 3 dB.

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte a_h (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend EN 61029: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 61029 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektro-

werkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im

14 | Deutsch

Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren. Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 61029 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2011/65/EU, 2004/108/EG, 2006/42/EG.

Technische Unterlagen (2006/42/EG) bei:
Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

 i. V. 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 01.03.2013

Montage

- ▶ **Vermeiden Sie ein unabsichtliches Starten des Elektrowerkzeugs. Während der Montage und bei allen Arbeiten an dem Elektrowerkzeug darf der Netzstecker nicht an die Stromversorgung angeschlossen sein.**

Lieferumfang

Entnehmen Sie alle mitgelieferten Teile vorsichtig aus ihrer Verpackung.

Entfernen Sie sämtliches Packmaterial vom Elektrogerät und vom mitgelieferten Zubehör.

Prüfen Sie vor der Erst-Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs, ob alle unten aufgeführten Teile mitgeliefert wurden:

- Paneelsäge mit vormontiertem Sägeblatt
- Feststellknäuf **13**
- Staubbeutel **1**
- Schraubzwinde **22**
- Absaugadapter **27**
- Innensechskantschlüssel/Kreuzschlitzschraubendreher **30**
- Ring-/Gabelschlüssel **35**

Hinweis: Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen.

Vor dem weiteren Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Sie Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersuchen. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb zu gewährleisten.

Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen Sie sachgerecht durch eine anerkannte Fachwerkstatt reparieren oder auswechseln lassen.

Feststellknäuf montieren (siehe Bild A)

- Schrauben Sie den Feststellknäuf **13** in die entsprechende Bohrung oberhalb des Hebels **14**.
- ▶ **Ziehen Sie den Feststellknäuf 13 vor dem Sägen immer fest an.** Das Sägeblatt kann sich sonst im Werkstück verkanten.

Stationäre oder flexible Montage

- ▶ **Zur Gewährleistung einer sicheren Handhabung müssen Sie das Elektrowerkzeug vor dem Gebrauch auf eine ebene und stabile Arbeitsfläche (z.B. Werkbank) montieren.**

Montage auf einer Arbeitsfläche (siehe Bilder B1 – B2)

- Befestigen Sie das Elektrowerkzeug mit einer geeigneten Schraubverbindung auf der Arbeitsfläche. Dazu dienen die Bohrungen **18**.

oder

- Spannen Sie die Gerätefüße des Elektrowerkzeugs mit handelsüblichen Schraubzwingen an der Arbeitsfläche fest.

Montage auf einem Bosch-Arbeitsstisch

Die GTA-Arbeitsstische von Bosch bieten dem Elektrowerkzeug Halt auf jedem Untergrund durch höhenverstellbare Füße. Die Werkstückauflagen der Arbeitstische dienen der Unterstützung langer Werkstücke.

- ▶ **Lesen Sie alle dem Arbeitstisch beigefügten Warnhinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Warnhinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

- ▶ **Bauen Sie den Arbeitstisch korrekt auf, bevor Sie das Elektrowerkzeug montieren.** Einwandfreier Aufbau ist wichtig, um das Risiko eines Zusammenbrechens zu verhindern.

- Montieren Sie das Elektrowerkzeug in der Transportstellung auf den Arbeitstisch.

Staub-/Späneabsaugung

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie immer eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

Die Staub-/Späneabsaugung kann durch Staub, Späne oder durch Bruchstücke des Werkstücks blockiert werden.

- Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Warten Sie bis das Sägeblatt komplett zum Stillstand gekommen ist.
- Ermitteln Sie die Ursache der Blockade und beheben Sie diese.

Eigenabsaugung (siehe Bild C)

- Stecken Sie den Absaugadapter **27** fest auf den Spanaufwurf **37**.
- Drücken Sie die Klammer am Staubbeutel **1** zusammen und stülpen Sie den Staubbeutel über den Absaugadapter **27**.
Die Klammer muss in der Rille des Absaugadapters greifen.
- Lassen Sie die Klammer am Staubbeutel wieder los.

Der Staubbeutel und der Absaugadapter dürfen während des Sägens nie mit den beweglichen Geräteteilen in Berührung kommen.

Leeren Sie den Staubbeutel rechtzeitig aus.

Fremdabsaugung

Zur Absaugung können Sie an den Absaugadapter **27** auch einen Staubsaugerschlauch (Ø 32 mm) anschließen.

Der Staubsauger muss für den zu bearbeitenden Werkstoff geeignet sein.

Verwenden Sie beim Absaugen von besonders gesundheitsgefährdenden, krebserzeugenden oder trockenen Stäuben einen Spezialsauger.

Sägeblatt wechseln (siehe Bilder D1 – D3)

- **Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.**
- **Tragen Sie bei der Montage des Sägeblattes Schutzhandschuhe.** Bei Berührung des Sägeblattes besteht Verletzungsgefahr.

Verwenden Sie nur Sägeblätter, deren maximal zulässige Geschwindigkeit höher ist als die Leerlaufdrehzahl Ihres Elektrowerkzeugs.

Verwenden Sie nur Sägeblätter, die den in dieser Betriebsanleitung angegebenen Kenndaten entsprechen und nach EN 847-1 geprüft und entsprechend gekennzeichnet sind.

Verwenden Sie nur Sägeblätter, die vom Hersteller dieses Elektrowerkzeugs empfohlen wurden und die für das Material, das Sie bearbeiten wollen, geeignet sind.

Sägeblatt ausbauen

- Bringen Sie das Elektrowerkzeug in Arbeitsstellung.
- Lösen Sie die Schrauben **39** und **38** mit dem mitgelieferten Kreuzschlitzschraubendreher **30**.
Drehen Sie die Schrauben nicht ganz heraus.
- Drücken Sie auf den Arretierhebel **4** und schwenken Sie die Pendelschutzhaube **8** bis zum Anschlag nach hinten. Halten Sie die Pendelschutzhaube in dieser Position.

- Drehen Sie die Sechskantschraube **41** mit dem mitgelieferten Ringschlüssel **35** und drücken Sie gleichzeitig die Spindelarretierung **40** bis diese einrastet.
- Halten Sie die Spindelarretierung **40** gedrückt und drehen Sie die Schraube **41** im Uhrzeigersinn heraus (**Linksgevinde!**).
- Nehmen Sie die Unterlegscheibe **42** und den Spannflansch **43** ab.
- Entnehmen Sie das Sägeblatt **7**.

Sägeblatt einbauen

Falls erforderlich, reinigen Sie vor dem Einbau alle zu montierenden Teile.

- Setzen Sie das neue Sägeblatt auf den inneren Spannflansch **44**.
- **Beachten Sie beim Einbau, dass die Schneiderichtung der Zähne (Pfeilrichtung auf dem Sägeblatt) mit der Pfeilrichtung auf der Pendelschutzhaube übereinstimmt!**
- Setzen Sie den Spannflansch **43**, die Unterlegscheibe **42** und die Sechskantschraube **41** auf.
Drücken Sie die Spindelarretierung **40** bis diese einrastet und ziehen Sie die Sechskantschraube **41** mit dem mitgelieferten Ringschlüssel **35** fest. (Anziehdrehmoment ca. 20 Nm)
- Drücken Sie auf den Arretierhebel **4** und führen Sie die Pendelschutzhaube **8** wieder nach unten.
- Ziehen Sie die Schrauben **39** und **38** wieder fest.

Betrieb

- **Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.**

Transportsicherung (siehe Bild E)

Die Transportsicherung **33** ermöglicht Ihnen eine leichtere Handhabung des Elektrowerkzeugs beim Transport zu verschiedenen Einsatzorten.

Elektrowerkzeug entsichern (Arbeitsstellung)

- Drücken Sie den Werkzeugarm am Handgriff **6** etwas nach unten, um die Transportsicherung **33** zu entlasten.
- Ziehen Sie die Transportsicherung **33** ganz nach außen und drehen Sie sie um 90°. Lassen Sie die Transportsicherung in dieser Stellung einrasten.
- Führen Sie den Werkzeugarm langsam nach oben.

Elektrowerkzeug sichern (Transportstellung)

- Lösen Sie die Feststellschraube **26**, falls diese angezogen ist. Ziehen Sie den Werkzeugarm ganz nach vorne und ziehen Sie die Feststellschraube wieder fest.
- Schrauben Sie den Tiefenanschlag **51** ganz nach oben. (siehe „Tiefenanschlag einstellen“, Seite 18)
- Ziehen Sie zum Arretieren des Sägebretts **17** den Feststellknopf **13** an.
- Ziehen Sie die Transportsicherung **33** ganz nach außen und drehen Sie sie um 90°. Lassen Sie die Transportsicherung in dieser Stellung einrasten.

Inbetriebnahme

- **Beachten Sie die Netzspannung! Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Elektrowerkzeuge können auch an 220 V betrieben werden.**

Einschalten (siehe Bild L)

Um Energie zu sparen, schalten Sie das Elektrowerkzeug nur ein, wenn Sie es benutzen.

- Zur **Inbetriebnahme** drücken Sie den Ein-/Ausschalter **5** und halten ihn gedrückt.

Hinweis: Aus Sicherheitsgründen kann der Ein-/Ausschalter **5** nicht arretiert werden, sondern muss während des Betriebes ständig gedrückt bleiben.

Nur durch das Drücken auf den Arretierhebel **4** kann der Werkzeugarm nach unten geführt werden.

- Zum **Sägen** müssen Sie daher zusätzlich zum Betätigen des Ein-/Ausschalters **5** den Hebel **4** drücken.

Ausschalten

- Zum **Ausschalten** lassen Sie den Ein-/Ausschalter **5** los.

Arbeitshinweise

Allgemeine Sägehinweise

- **Bei allen Schnitten müssen Sie zuerst sicherstellen, dass das Sägeblatt zu keiner Zeit die Anschlagsschiene, Schraubzwingen oder sonstige Geräteteile berühren kann. Entfernen Sie eventuell montierte Hilfsanschlänge oder passen Sie sie entsprechend an.**

Schützen Sie das Sägeblatt vor Schlag und Stoß. Setzen Sie das Sägeblatt keinem seitlichen Druck aus.

Bearbeiten Sie keine verzogenen Werkstücke. Das Werkstück muss immer eine gerade Kante zum Anlegen an die Anschlagsschiene haben.

Lange Werkstücke müssen am freien Ende unterlegt oder abgestützt werden.

Position des Bedieners (siehe Bild M)

- **Stellen Sie sich nicht in einer Linie mit dem Sägeblatt vor das Elektrowerkzeug, sondern immer seitlich versetzt vom Sägeblatt.** Damit ist Ihr Körper vor einem möglichen Rückschlag geschützt.
- Halten Sie Hände, Finger und Arme vom rotierenden Sägeblatt fern.
- Überkreuzen Sie Ihre Arme nicht vor dem Werkzeugarm.

Zulässige Werkstückmaße

Maximale Werkstücke:

Gehrungswinkel		Höhe x Breite [mm]
horizontal	vertikal	
0°	0°	87 x 305
45°	0°	87 x 216
0°	45°	53 x 305
45°	45°	53 x 216

Minimale Werkstücke

(= alle Werkstücke, die mit der mitgelieferten Schraubzwinde **22** links oder rechts vom Sägeblatt festgespannt werden können):

105 x 40 mm (Länge x Breite)

max. Schnitttiefe (0°/0°): 87 mm

Einlegeplatten auswechseln (siehe Bild N)

Die roten Einlegeplatten **11** können nach längerem Gebrauch des Elektrowerkzeugs verschleifen.

Wechseln Sie defekte Einlegeplatten aus.

- Bringen Sie das Elektrowerkzeug in Arbeitsstellung.
- Schrauben Sie die Schrauben **49** mit dem mitgelieferten Kreuzschlitzschraubendreher heraus und entnehmen Sie die alten Einlegeplatten.
- Legen Sie die neue rechte Einlegeplatte ein.
- Stellen Sie den vertikalen Gehrungswinkel auf 45° ein.
- Drücken Sie auf den Arretierhebel **4** und schwenken Sie den Werkzeugarm ganz nach unten.
- Schieben Sie die Einlegeplatte bis ca. 2 mm an das Sägeblatt heran. Stellen Sie sicher, dass auf der ganzen Länge der möglichen Zugbewegung das Sägeblatt nicht mit der Einlegeplatte in Berührung kommt.
- Schrauben Sie die Einlegeplatte wieder an.
- Wiederholen Sie die Arbeitsschritte analog für die neue linke Einlegeplatte.

Sägen

Sägen ohne Zugbewegung (Kappen) (siehe Bild O)

- Für Schnitte ohne Zugbewegung (kleine Werkstücke) lösen Sie die Feststellschraube **26**, falls diese angezogen ist. Schieben Sie den Werkzeugarm bis zum Anschlag in Richtung Anschlagsschiene **9** und ziehen Sie die Feststellschraube **26** wieder an.
- Spannen Sie das Werkstück entsprechend den Abmessungen fest.
- Stellen Sie den gewünschten Gehrungswinkel ein.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug ein.
- Drücken Sie auf den Arretierhebel **4** und führen Sie den Werkzeugarm mit dem Handgriff **6** langsam nach unten.
- Sägen Sie das Werkstück mit gleichmäßigem Vorschub durch.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und warten Sie bis das Sägeblatt komplett zum Stillstand gekommen ist.
- Führen Sie den Werkzeugarm langsam nach oben.

Sägen mit Zugbewegung

- Für Schnitte mit Hilfe der Zugvorrichtung **25** (breite Werkstücke) lösen Sie die Feststellschraube **26**, falls diese angezogen ist.
- Spannen Sie das Werkstück entsprechend den Abmessungen fest.
- Stellen Sie den gewünschten Gehrungswinkel ein.
- Ziehen Sie den Werkzeugarm soweit von der Anschlagsschiene **9** weg, bis das Sägeblatt vor dem Werkstück ist.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug ein.
- Drücken Sie auf den Arretierhebel **4** und führen Sie den Werkzeugarm mit dem Handgriff **6** langsam nach unten.

18 | Deutsch

- Drücken Sie nun den Werkzeugarm in Richtung Anschlagsschiene **9** und sägen Sie das Werkstück mit gleichmäßigem Vorschub durch.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und warten Sie bis das Sägeblatt komplett zum Stillstand gekommen ist.
- Führen Sie den Werkzeugarm langsam nach oben.

Tiefenanschlag einstellen (Nut sägen) (siehe Bild P)

Der Tiefenanschlag muss verstellt werden, wenn Sie eine Nut sägen wollen.

- Lösen Sie die beiden Kontermuttern **50** mit einem handelsüblichen Ring- oder Gabelschlüssel (14 mm).
- Lösen Sie die Rändelmutter **2**.
- Schwenken Sie den Werkzeugarm am Handgriff **6** in die Position, bei der die gewünschte Nut-Tiefe erreicht wird.
- Schrauben Sie die Justierschraube **34** im oder gegen den Uhrzeigersinn mit einem Innensechskantschlüssel (8 mm) bis das Schraubenende den Tiefenanschlag **51** berührt.

- Führen Sie den Werkzeugarm langsam nach oben.
- Ziehen Sie zuerst die Rändelmutter **2** und danach die Kontermuttern **50** wieder fest.

Gleich lange Werkstücke sägen (siehe Bild Q)

Zum einfachen Sägen von gleich langen Werkstücken können Sie den Längenanschlag **52** verwenden.

- Verschieben Sie den Längenanschlag **52** auf dem Verlängerungsbügel **45** im gewünschten Abstand zum Sägeblatt.

Sonderwerkstücke

Beim Sägen von gebogenen oder runden Werkstücken müssen Sie diese besonders gegen Verrutschen sichern. An der Schnittlinie darf kein Spalt zwischen Werkstück, Anschlagsschiene und Sägeblatt entstehen.

Falls erforderlich müssen Sie spezielle Halterungen anfertigen.

Profileleisten (Boden- oder Deckenleisten) bearbeiten

Profileleisten können Sie auf zwei verschiedene Arten bearbeiten:

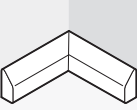
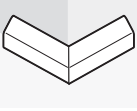
- gegen die Anschlagsschiene angestellt,
- flach liegend auf dem Sägeblatt.

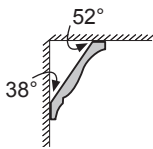
Des Weiteren können Sie abhängig von der Breite der Profileiste die Schnitte mit oder ohne Zugbewegung ausführen.

Probieren Sie den eingestellten Gehrungswinkel immer zuerst an einem Abfallholz aus.

Bodenleisten

Die nachfolgende Tabelle enthält Hinweise für das Bearbeiten von Bodenleisten.

Einstellungen		gegen die Anschlagsschiene angestellt		flach liegend auf dem Sägeblatt	
vertikaler Gehrungswinkel		0°		45°	
Bodenleiste		linke Seite	rechte Seite	linke Seite	rechte Seite
	horizontaler Gehrungswinkel	45° links	45° rechts	0°	0°
	Positionierung des Werkstücks	Unterkante auf Sägeblatt	Unterkante auf Sägeblatt	Oberkante an der Anschlagsschiene	Unterkante an der Anschlagsschiene
	Fertiges Werkstück befindet sich ...	... links vom Schnitt	... rechts vom Schnitt	... links vom Schnitt	... links vom Schnitt
	horizontaler Gehrungswinkel	45° rechts	45° links	0°	0°
	Positionierung des Werkstücks	Unterkante auf Sägeblatt	Unterkante auf Sägeblatt	Unterkante an der Anschlagsschiene	Oberkante an der Anschlagsschiene
	Fertiges Werkstück befindet sich ...	... rechts vom Schnitt	... links vom Schnitt	... rechts vom Schnitt	... rechts vom Schnitt

Deckenleisten (nach US-Standard)

Wenn Sie die Deckenleisten flach auf dem Sägetisch liegend bearbeiten wollen, müssen Sie die Standard-Gehrungswinkel 31,6° (horizontal) und 33,9° (vertikal) einstellen. Die nachfolgende Tabelle enthält Hinweise für das Bearbeiten von Deckenleisten.

Einstellungen		gegen die Anschlagsschiene angestellt		flach liegend auf dem Sägetisch	
vertikaler Gehrungswinkel		0°		33,9°	
Deckenleiste		linke Seite	rechte Seite	linke Seite	rechte Seite
Innenkante	horizontaler Gehrungswinkel	45° rechts	45° links	31,6° rechts	31,6° links
	Positionierung des Werkstücks	Unterkante an der Anschlagsschiene	Unterkante an der Anschlagsschiene	Oberkante an der Anschlagsschiene	Unterkante an der Anschlagsschiene
	Fertiges Werkstück befindet sich ...	... rechts vom Schnitt	... links vom Schnitt	... links vom Schnitt	... links vom Schnitt
Außenkante	horizontaler Gehrungswinkel	45° links	45° rechts	31,6° links	31,6° rechts
	Positionierung des Werkstücks	Unterkante an der Anschlagsschiene	Unterkante an der Anschlagsschiene	Unterkante an der Anschlagsschiene	Oberkante an der Anschlagsschiene
	Fertiges Werkstück befindet sich ...	... rechts vom Schnitt	... links vom Schnitt	... rechts vom Schnitt	... rechts vom Schnitt

Grundeinstellungen prüfen und einstellen

► **Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.**

Zur Gewährleistung präziser Schnitte müssen Sie nach intensivem Gebrauch die Grundeinstellungen des Elektrowerkzeugs überprüfen und gegebenenfalls einstellen. Dazu benötigen Sie Erfahrung und entsprechendes Spezialwerkzeug.

Eine Bosch-Kundendienststelle führt diese Arbeit schnell und zuverlässig aus.

Standard-Gehrungswinkel 0° (vertikal) einstellen

- Bringen Sie das Elektrowerkzeug in Arbeitsstellung.
- Drehen Sie den Sägetisch **17** bis zur Einkerbung **16** für 0°.

Der Hebel **14** muss spürbar in die Einkerbung einrasten.

Überprüfen: (siehe Bild R1)

- Stellen Sie eine Winkellehre auf 90° ein und stellen Sie sie auf den Sägetisch **17**.

Der Schenkel der Winkellehre muss mit dem Sägeblatt **7** auf der ganzen Länge bündig sein.

Einstellen: (siehe Bild R2)

- Lösen Sie den Spanngriff **32**.
- Lösen Sie die Kontermutter der Anschlagschraube **24** mit dem mitgelieferten Gabelschlüssel **35** (12 mm).

- Drehen Sie die Anschlagschraube soweit ein oder heraus, bis der Schenkel der Winkellehre mit dem Sägeblatt auf der ganzen Länge bündig ist.
- Ziehen Sie den Spanngriff **32** wieder fest.
- Danach ziehen Sie die Kontermutter der Anschlagschraube **24** wieder fest.

Falls der Winkelanzeiger **48** nach dem Einstellen nicht in einer Linie mit der 0°-Marke der Skala **54** ist, lösen Sie die Schraube **53** mit dem mitgelieferten Kreuzschlitzschraubendreher **30** und richten den Winkelanzeiger entlang der 0°-Marke aus.

Standard-Gehrungswinkel 45° (vertikal) einstellen

- Bringen Sie das Elektrowerkzeug in Arbeitsstellung.
- Drehen Sie den Sägetisch **17** bis zur Einkerbung **16** für 0°.
- Der Hebel **14** muss spürbar in die Einkerbung einrasten.
- Lösen Sie den Spanngriff **32** und schwenken Sie den Werkzeugarm am Handgriff **6** bis zum Anschlag nach links (45°).

Überprüfen: (siehe Bild S1)

- Stellen Sie eine Winkellehre auf 45° ein und stellen Sie sie auf den Sägetisch **17**.

Der Schenkel der Winkellehre muss mit dem Sägeblatt **7** auf der ganzen Länge bündig sein.

20 | Deutsch**Einstellen:** (siehe Bild S2)

- Lösen Sie die Kontermutter der Anschlagsschraube **23** mit dem mitgelieferten Gabelschlüssel **35** (12 mm).
- Drehen Sie die Anschlagsschraube soweit ein oder heraus, bis der Schenkel der Winkellehre mit dem Sägeblatt auf der ganzen Länge bündig ist.
- Ziehen Sie den Spanngriff **32** wieder fest.
- Danach ziehen Sie die Kontermutter der Anschlagsschraube **23** wieder fest.

Falls der Winkelanzeiger **48** nach dem Einstellen nicht in einer Linie mit der 45°-Marke der Skala **54** ist, überprüfen Sie zuerst noch einmal die 0°-Einstellung für den Gehrungswinkel und den Winkelanzeiger. Dann wiederholen Sie die Einstellung des 45°-Gehrungswinkels.

Anschlagsschiene ausrichten

- Bringen Sie das Elektrowerkzeug in Transportstellung.
 - Drehen Sie den Säge Tisch **17** bis zur Einkerbung **16** für 0°.
- Der Hebel **14** muss spürbar in die Einkerbung einrasten.

Überprüfen: (siehe Bild T1)

- Stellen Sie eine Winkellehre auf 90° ein und legen Sie sie zwischen Anschlagsschiene **9** und Sägeblatt **7** auf den Säge Tisch **17**.

Der Schenkel der Winkellehre muss mit der Anschlagsschiene auf der ganzen Länge bündig sein.

Einstellen: (siehe Bild T2)

- Lösen Sie alle Innensechskantschrauben **28** mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel **30**.
- Verdrehen Sie die Anschlagsschiene **9** soweit bis die Winkellehre auf der ganzen Länge bündig ist.
- Ziehen Sie die Schrauben wieder fest.

Winkelanzeiger (horizontal) ausrichten (siehe Bild U)

- Bringen Sie das Elektrowerkzeug in Transportstellung.
 - Drehen Sie den Säge Tisch **17** bis zur Einkerbung **16** für 0°.
- Der Hebel **14** muss spürbar in die Einkerbung einrasten.

Überprüfen:

Der Winkelanzeiger **15** muss in einer Linie mit der 0°-Marke der Skala **10** sein.

Einstellen:

- Lösen Sie die Befestigungsschraube des Winkelanzeigers mit dem mitgelieferten Kreuzschlitzschraubendreher **30** und richten Sie den Winkelanzeiger entlang der 0°-Marke aus.
- Ziehen Sie die Schraube wieder fest.

Transport

Vor einem Transport des Elektrowerkzeugs müssen Sie folgende Schritte durchführen:

- Lösen Sie die Feststellschraube **26**, falls diese angezogen ist. Ziehen Sie den Werkzeugarm ganz nach vorne und ziehen Sie die Feststellschraube wieder fest.
- Bringen Sie das Elektrowerkzeug in Transportstellung.
- Entfernen Sie alle Zubehörteile, die nicht fest an dem Elektrowerkzeug montiert werden können.
- Legen Sie unbenutzte Sägeblätter zum Transport, wenn möglich, in einen geschlossenen Behälter.
- Greifen Sie zum Anheben oder Transportieren in die Griffmulden **36** seitlich am Säge Tisch **17**.

► **Tragen Sie das Elektrowerkzeug immer zu zweit, um Rückenverletzungen zu vermeiden.**

► **Verwenden Sie beim Transportieren des Elektrowerkzeuges nur die Transportvorrichtungen und niemals die Schutzvorrichtungen.**

Wartung und Service**Wartung und Reinigung**

► **Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.**

Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von Bosch oder einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Reinigung

Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.

Die Pendelschutzhaube muss sich immer frei bewegen und selbstständig schließen können. Halten Sie deshalb den Bereich um die Pendelschutzhaube stets sauber.

Entfernen Sie nach jedem Arbeitsgang Staub und Späne durch Ausblasen mit Druckluft oder mit einem Pinsel.

Zubehör

	Sachnummer
Schraubzwinde	2 610 009 615
Einlegeplatten	2 607 960 019
Staubbeutel	2 605 411 204
Winkeladapter für Staubbeutel	2 600 499 071
Verlängerungsbügel	2 607 001 911

Sägeblätter für Holz und Plattenmaterialien, Paneelen und Leisten

Sägeblatt 254 x 30 mm, 60 Zähne	2 608 640 438

Kundendienst und Anwendungsberatung

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Elektrowerkzeuges an.

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter:

www.bosch-pt.com

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

www.powertool-portal.de, das Internetportal für Handwerker und Heimwerker.

Deutschland

Robert Bosch GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2
37589 Kalefeld – Willershausen
Unter www.bosch-pt.com können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.
Kundendienst: Tel.: (0711) 40040480
Fax: (0711) 40040481
E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com
Anwendungsberatung: Tel.: (0711) 40040480
Fax: (0711) 40040482
E-Mail: Anwendungsberatung.pt@de.bosch.com

Österreich

Tel.: (01) 797222010
Fax: (01) 797222011
E-Mail: service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com

Schweiz

Tel.: (044) 8471511
Fax: (044) 8471551
E-Mail: Aftersales.Service@de.bosch.com

Luxemburg

Tel.: +32 2 588 0589
Fax: +32 2 588 0595
E-Mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:



Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Änderungen vorbehalten.

English

Safety Notes

General Power Tool Safety Warnings

! IMPORTANT When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury including the following.

Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety Warnings for Sliding Mitre Saws

- **Never stand on the power tool.** Serious injuries can occur when the power tool tips over or when inadvertently coming into contact with the saw blade.
- **Make sure that the guard operates properly and that it can move freely.** Never lock the guard in place when opened.
- **Never remove cutting remainders, wood chips, etc. from the sawing area while the machine is running.** Always guide the tool arm back to the neutral position first and then switch the machine off.
- **Guide the saw blade against the workpiece only when the machine is switched on.** Otherwise there is damage of kickback, when the saw blade becomes wedged in the workpiece.
- **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- **Operate the power tool only when the work area to the workpiece is clear of any adjusting tools, wood chips, etc.** Small pieces of wood or other objects that come in contact with the rotating saw blade can strike the operator with high speed.
- **Keep the floor free of wood chips and material remainders.** You could slip or trip.
- **Always firmly clamp the piece to be worked. Do not saw workpieces that are too small to clamp.** Otherwise, the clearance of your hand to the rotating saw blade is too small.
- **Use the machine only for cutting the materials listed under Intended Use.** Otherwise, the machine can be subject to overload.
- **If the saw blade should become jammed, switch the machine off and hold the workpiece until the saw blade comes to a complete stop. To prevent kickback, the workpiece may not be moved until after the machine has come to a complete stop.** Correct the cause for the jamming of the saw blade before restarting the machine.
- **Do not use dull, cracked, bent or damaged saw blades.** Unsharpened or improperly set saw blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- **Always use saw blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbor holes.** Saw blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
- **Do not use high speed steel (HSS) saw blades.** Such saw blades can easily break.
- **Do not touch the saw blade after working before it has cooled.** The saw blade becomes very hot while working.

- **Never operate the machine without the insert plate.** Replace a defective insert plate. Without flawless insert plates, injuries are possible from the saw blade.
- **Check the cable regularly and have a damaged cable repaired only through an authorised customer service agent for Bosch power tools. Replace damaged extension cables.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Store the machine in a safe manner when not being used. The storage location must be dry and lockable.** This prevents the machine from storage damage, and from being operated by untrained persons.
- **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- **Never leave the machine before it has come to a complete stop.** Cutting tools that are still running can cause injuries.
- **Never use the machine with a damaged cable. Do not touch the damaged cable and pull the mains plug when the cable is damaged while working.** Damaged cables increase the risk of an electric shock.

Products sold in GB only: Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362).

If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

Products sold in AUS and NZ only: Use a residual current device (RCD) with a rated residual current of 30 mA or less.

Symbols

The following symbols can be important for the operation of your power tool. Please memorise the symbols and their meanings. The correct interpretation of the symbols helps you operate the power tool better and more secure.

Symbol	Meaning
	► Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.
	► Wear safety goggles.
	► Wear a dust respirator.

24 | English

Symbol

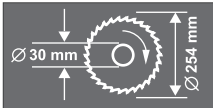
Meaning



- **Keep hands away from the cutting area while the machine is running.** Danger of injury when coming in contact with the saw blade.



- **Danger area! Keep hands, fingers or arms away from this area.**



Observe the dimensions of the saw blade. The hole diameter must match the tool spindle without play. Do not use reducers or adapters.



When transporting the machine, hold it only at the locations indicated.



Do not dispose of power tools into household waste!

Only for EC countries:

According to the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Product Description and Specifications



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Intended Use

The power tool is intended as a stationary machine for making straight lengthways and crossways cuts in wood. Horizontal mitre angles of -52° to $+62^\circ$ as well as vertical bevel angles of 0° to 45° are possible.

The machine is designed with sufficient capacity for sawing hard and softwood as well as press and particle board.

The power tool is not suitable for cutting aluminium or other non-ferrous metals or alloys.

Product Features

The numbering of the components shown refers to the representation of the power tool on the graphic pages.

- 1 Dust bag
- 2 Knurled nut of the depth stop
- 3 Blade guard
- 4 Locking lever
- 5 On/Off switch
- 6 Handle
- 7 Saw blade
- 8 Retracting blade guard
- 9 Fence
- 10 Scale for mitre angle
- 11 Insert plate
- 12 Locking bracket
- 13 Locking knob for various mitre angles
- 14 Mitre detent lever
- 15 Mitre angle indicator
- 16 Detents for standard mitre angles
- 17 Saw table
- 18 Mounting holes
- 19 Allen screws of the saw table extension
- 20 Drill holes for extension bars
- 21 Saw-Table extension
- 22 Material clamp
- 23 Stop screw for 45° bevel angle
- 24 Stop screw for 0° bevel angle
- 25 Slide device
- 26 Locking screw for slide device
- 27 Extraction adapter
- 28 Allen screws (6 mm) of the fence
- 29 Mounting holes for material clamp
- 30 Allen key (size 6 mm)/Phillips screwdriver
- 31 Adjustment knob for 33.9° bevel angle
- 32 Bevel lock lever
- 33 Transport safety-lock
- 34 Adjusting screw of depth stop
- 35 Ring/open-end spanner (ring: 13 mm; open-end: 12 mm)
- 36 Recessed handles
- 37 Sawdust ejector
- 38/39 Phillips screw (attachment of retracting blade guard)
- 40 Spindle lock
- 41 Hexagon bolt for saw-blade attachment
- 42 Washer
- 43 Clamping flange
- 44 Interior clamping flange
- 45 Extension bar*
- 46 Wing bolt
- 47 Threaded rod

- 48 Indicator for bevel angle
- 49 Screws for insert plate
- 50 Lock nuts of the depth stop
- 51 Depth stop

- 52 Material stop*
- 53 Screw for bevel angle indicator
- 54 Scale for bevel angle

*Accessories shown or described are not part of the standard delivery scope of the product. A complete overview of accessories can be found in our accessories program.

Technical Data

Sliding Mitre Saw				GCM 10 S			
Article number		... 503					
0 601 B20...		... 508					
		... 532					
		... 542	... 514	... 534	... 537	... 541	... 550
Rated power input	W	1800	1500	1650	1800	1500	1800
No-load speed	min ⁻¹	4600	5000	4700	4700	4300	4600
Weight according to EPTA-Procedure 01/2003	kg	21.5	21.5	21.5	21.5	21.5	21.5
Protection class		□/II	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II
Dimension of suitable saw blades							
Saw blade diameter	mm	254	254	254	254	254	254
Blade body thickness	mm	1.4 – 2.5	1.4 – 2.5	1.4 – 2.5	1.4 – 2.5	1.4 – 2.5	1.4 – 2.5
Mounting hole diameter	mm	30	30	16	25.4	30	25.4
Permissible workpiece dimensions (maximal/minimal) see page 28.							
Starting cycles generate brief voltage drops. Interference with other equipment/machines may occur in case of unfavourable mains system conditions.							
Malfunctions are not to be expected for system impedances below 0,15 ohm.							
The values given are valid for a nominal voltage [U] of 230 V. For different voltages and models for specific countries, these values can vary.							

Noise/Vibration Information

Measured sound values determined according to EN 61029.

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

Sound pressure level 94 dB(A); Sound power level 105 dB(A). Uncertainty K = 3 dB.

Wear hearing protection!

Vibration total values a_h (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 61029:

$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$.

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 61029 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

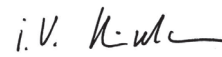
Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardization documents: EN 61029 according to the provisions of the directives 2011/65/EU, 2004/108/EC, 2006/42/EC.

Technical file (2006/42/EC) at:
Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

 i. V. 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 01.03.2013

Assembly

- **Avoid unintentional starting of the machine. During assembly and for all work on the machine, the power plug must not be connected to the mains supply.**

Delivery Scope

Carefully remove all parts included in the delivery from their packaging.

Remove all packaging material from the machine and the accessories provided.

26 | English

Before starting the operation of the machine for the first time, check if all parts listed below have been supplied:

- Sliding mitre saw with premounted saw blade
- Locking knob **13**
- Dust bag **1**
- Material clamp **22**
- Extraction adapter **27**
- Allen key/Phillips screwdriver **30**
- Ring/open-end spanner **35**

Note: Check the power tool for possible damage.

Before further use of the machine, check that all protective devices are fully functional. Any lightly damaged parts must be carefully checked to ensure flawless operation of the tool. All parts must be properly mounted and all conditions fulfilled that ensure faultless operation.

Damaged protective devices and parts must be immediately replaced by an authorised service centre.

Mounting the Locking Knob (see figure A)

- Screw the locking knob **13** into the corresponding drill hole above the lever **14**.
- **Always tighten the locking knob 13 firmly before sawing.** Otherwise the saw blade can become wedged in the workpiece.

Stationary or Flexible Mounting

- **To ensure safe handling, the machine must be mounted on a level and stable surface (e. g., workbench) prior to using.**

Mounting to a Working Surface (see figures B1 – B2)

- Fasten the power tool with suitable screw fasteners to the working surface. The mounting holes **18** serve for this purpose.

or

- Clamp the power tool with commercially available screw clamps by the feet to the working surface.

Mounting to a Bosch Saw Stand

With the height-adjustable legs, Bosch GTA saw stands provide firm support for the power tool on any surface. The workpiece supports of the saw stand are used for underlaying long workpieces.

- **Read all safety warnings and instructions included with the worktable.** Failure of observing safety warnings and instructions can lead to electrical shock, fire and/or cause serious injuries.
- **Assemble the worktable properly before mounting the power tool.** Perfect assembly is important in order to prevent the risk of collapsing.
- Mount the power tool in transport position on the saw stand.

Dust/Chip Extraction

Dusts from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals and metal can be harmful to one's health. Touching or breathing in the dusts can cause allergic reactions and/or lead to respiratory infections of the user or bystanders.

Certain dusts, such as oak or beech dust, are considered as carcinogenic, especially in connection with wood-treatment additives (chromate, wood preservative). Materials containing asbestos may only be worked by specialists.

- Always use dust extraction.
- Provide for good ventilation of the working place.
- It is recommended to wear a P2 filter-class respirator.

Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.

The dust/chip extraction can be blocked by dust, chips or workpiece fragments.

- Switch the machine off and pull the mains plug from the socket outlet.
- Wait until the saw blade has come to a complete stop.
- Determine the cause of the blockage and correct it.

Integrated Dust Extraction (see figure C)

- Mount extraction adapter **27** firmly onto sawdust ejector **37**.
- Press the clamp of dust bag **1** together and mount the dust bag over extraction adapter **27**.
The clip must engage in the groove of the vacuuming adapter.
- Release the dust-bag clamp again.

During sawing, the dust bag and the extraction adapter may never come in contact with moving tool components.

Always empty the dust bag in good time.

External Dust Extraction

For dust extraction, you can also connect the extraction adapter **27** to a vacuum hose (Ø 32 mm).

The vacuum cleaner must be suitable for the material being worked.

When vacuuming dry dust that is especially detrimental to health or carcinogenic, use a special vacuum cleaner.

Changing the Saw Blade (see figures D1 – D3)

- **Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**
- **When mounting the saw blade, wear protective gloves.**
Danger of injury when touching the saw blade.

Use only saw blades whose maximum permitted speed is higher than the no-load speed of the power tool.

Use only saw blades that correspond with the characteristic data given in these operation instructions and that are tested and marked in accordance with EN 847-1.

Use only saw blades recommended by the tool manufacturer, and suitable for sawing the materials to be cut.

Removing the Saw Blade

- Bring the power tool into the working position.
- Loosen the screws **39** and **38** with the provided Phillips screwdriver **30**.
Do not completely unscrew the screws.
- Push the locking lever **4** and swing the retracting blade guard **8** to the rear to the stop.
Hold the retracting blade guard in this position.

- Turn hexagon bolt **41** with the provided ring spanner **35** and at the same time press the spindle lock **40** until it engages.
- Keep the spindle lock **40** pressed and unscrew hexagon bolt **41** in clockwise direction (**left-hand thread!**).
- Remove the washer **42** and the clamping flange **43**.
- Remove the saw blade **7**.

Mounting the Saw Blade

If required, clean all parts to be mounted prior to assembly.

- Place the new saw blade onto the interior clamping flange **44**.

► **Take care during the mounting that the cutting direction of the teeth (direction of the arrow on the saw blade) agrees with the direction of the arrow on the retracting blade guard!**

- Mount the clamping flange **43**, the washer **42** and the hexagon bolt **41**. Press spindle lock **40** until it engages and tighten hexagon bolt **41** with the provided ring spanner **35**. (Tightening torque approx. 20 Nm)
- Push the locking lever **4** and guide the retracting blade guard **8** down again.
- Retighten the screws **39** and **38**.

Operation

- **Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**

Transport Safety (see figure E)

The transport safety-lock **33** enables easier handling of the machine when transporting to various working locations.

Releasing the Machine (Working Position)

- Push the tool arm by the handle **6** down a little in order to relieve the transport safety-lock **33**.
- Pull the transport safety-lock **33** all the way outward and turn it by 90°. Allow the transport safety-lock to engage in this position.
- Guide the tool arm slowly upward.

Securing the Machine (Transport Position)

- Loosen the locking screw **26** if tightened. Pull the tool arm completely to the front and tighten the locking screw again.
- Screw the depth stop **51** completely to the top. (see “Adjusting the Depth Stop”, page 29)
- To lock the saw table **17**, tighten the locking knob **13**.
- Pull the transport safety-lock **33** all the way outward and turn it by 90°. Allow the transport safety-lock to engage in this position.
- Push the locking lever **4** and at the same time lower the tool arm via handle **6** until the transport safety-lock engages in the end position.
The tool arm is now securely locked for transport.

Preparing for Operation

Extending the Saw Table (see figure F)

Long workpieces must be underlaid or supported at their free end.

- Loosen both Allen screws **19** with the Allen key **30** provided.
- Pull out the saw table extension **21** to the stop and tighten the Allen screws again.

Mounting the Extension Bars (see figure G)

To extend the saw table additionally, extension bars can be mounted both to the left or right of the power tool.

- Mount one length stop **52** each onto an extension bar **45**.
- Insert the extension bars **45** on both sides of the power tool to the stop in the drill holes **20** intended for this purpose.
- Tighten the screws for securing the extension bars.

Clamping the Workpiece (see figure H)

To ensure optimum working safety, the workpiece must always be firmly clamped.

Do not saw workpieces that are too small to clamp.

- Press the workpiece firmly against the fence **9**.
- Insert the material clamp **22** provided into one of the holes **29** intended for it.
- Loosen the wing bolt **46** and adapt the material clamp to the workpiece. Tighten the wing bolt again.
- Firmly clamp the workpiece by turning the threaded rod **47** in clockwise direction.

Adjusting the Cutting Angle

To ensure precise cuts, the basic adjustment of the machine must be checked and adjusted as necessary after intensive use (see “Checking and Adjusting the Basic Adjustment”, page 30).

- **Always tighten the locking knob **13** firmly before sawing.** Otherwise the saw blade can become wedged in the workpiece.

Adjusting Standard Mitre Angles (see figure I)

For quick and precise adjustment of commonly used mitre angles, detents **16** have been provided for on the saw table:

Left					Right				
0°									
45°	31.6°	22.5°	15°	15°	22.5°	31.6°	45°	60°	

- Loosen the locking knob **13** in case it is tightened.
- Pull lever **14** and rotate the saw table **17** left or right to the requested detent.
- Release the lever again. The lever must be felt to engage in the detent.

Adjusting Any Mitre Angle (see figure J)

The mitre angle can be set in the range from 52° (left side) to 62° (right side).

- Loosen the locking knob **13** in case it is tightened.
- Pull lever **14** and at the same time push the locking bracket **12** until it engages in the groove intended for this. The saw table can be moved freely now.

28 | English

- Turn the saw table **17** left or right by the locking knob until the angle indicator **15** indicates the requested mitre angle.
- Tighten the locking knob **13** again.

Adjusting Standard Bevel Angles (see figure K)

For quick and precise adjustment of commonly used bevel angles, stops are provided for 0°, 45° and 33.9° angles.

- Loosen the lock lever **32**.
- **Standard angles 0° and 45°:**
Tilt the tool arm by the handle **6** to the right stop (0°) or to the left stop (45°).
- Retighten the lock lever **32** again.
- **Standard angle 33.9°:**
Pull adjustment knob **31** completely outward and turn it by 90°. Now tilt the tool arm via the handle **6** until the tool arm can be heard to engage.

Adjusting Any Bevel Angle (see figure K)

The bevel angle can be set in the range from 0° to 45°.

- Loosen the lock lever **32**.
- Tilt the tool arm by the handle **6** until the angle indicator **48** indicates the desired bevel angle.
- Hold the tool arm in this position and retighten the clamping lever **32**.

Starting Operation

- **Observe correct mains voltage! The voltage of the power source must agree with the voltage specified on the nameplate of the machine. Power tools marked with 230 V can also be operated with 220 V.**

Switching On (see figure L)

To save energy, only switch the power tool on when using it.

- To **start** the machine, press the On/Off switch **5** and keep it pressed.

Note: For safety reasons, the On/Off switch **5** cannot be locked; it must remain pressed during the entire operation.

The tool arm can be guided down only after pushing the locking lever **4**.

- For **sawing**, you must additionally press lever **4** in addition to actuating the On/Off switch **5**.

Switching Off

- To **switch off** the machine, release the On/Off switch **5**.

Working Advice

General Sawing Instructions

- **For all cuts, it must first be ensured that the saw blade at no time can come in contact with the fence, screw clamps or other machine parts. Remove possibly mounted auxiliary stops or adjust them accordingly.**

Protect the saw blade against impact and shock. Do not subject the saw blade to lateral pressure.

Do not saw warped/bent workpieces. The workpiece must always have a straight edge to face against the fence.

Long workpieces must be underlaid or supported at their free end.

Position of the Operator (see figure M)

- **Do not stand in a line with the saw blade in front of the machine. Always stand aside of the saw blade.** This protects your body against possible kickback.
- Keep hands, fingers and arms away from the rotating saw blade.
- Do not cross your arms when operating the tool arm.

Permissible Workpiece Dimensions

Maximal workpiece sizes:

Mitre/Bevel Angle		Height x Width [mm]
Horizontal	Vertical	
0°	0°	87 x 305
45°	0°	87 x 216
0°	45°	53 x 305
45°	45°	53 x 216

Minimal workpiece sizes

(= all workpieces that can be clamped left or right from the saw blade with the supplied material clamp **22**):

105 x 40 mm (length x width)

Cutting depth, max. (0°/0°): 87 mm

Replacing Insert Plates (see figure N)

The red insert plates **11** can become worn after prolonged use of the machine.

Replace defective insert plates.

- Bring the power tool into the working position.
- Unscrew the screws **49** using the provided Phillips screwdriver and remove the old insert plates.
- Insert the new right-hand insert plate.
- Set the bevel angle to 45°.
- Push locking lever **4** and completely lower the tool arm.
- Position the insert plate approx. 2 mm away from the saw blade. Make sure that the saw blade does not come in contact with the insert plates throughout the complete possible ripping length.
- Refasten the insert plate with the screws.
- Repeat the work steps in the same manner for the left-hand insert plate.

Sawing

Sawing without Slide Movement (Cutting Off) (see figure O)

- For cuts without slide movement (small workpieces), loosen the locking screw **26** in case it is tightened. Slide the tool arm to the stop in the direction of the fence **9** and retighten the locking screw **26**.
- Firmly clamp the workpiece as appropriate for its dimensions.
- Set the desired mitre angle.
- Switch on the machine.
- Push the locking lever **4** and guide the tool arm slowly downward with the tool handle **6**.
- Saw through the workpiece applying uniform feed.
- Switch off the machine and wait until the saw blade has come to a complete stop.
- Guide the tool arm slowly upward.

Sawing with Slide Movement

- For cuts using the slide device **25** (wide workpieces), loosen the locking screw **26** in case it is tightened.
- Firmly clamp the workpiece as appropriate for its dimensions.
- Set the desired mitre angle.
- Pull the tool arm away from the fence **9** far enough so that the saw blade is in front of the workpiece.
- Switch on the machine.
- Push the locking lever **4** and guide the tool arm slowly downward with the tool handle **6**.
- Press the tool arm in the direction of the fence **9** and saw through the workpiece applying uniform feed.
- Switch off the machine and wait until the saw blade has come to a complete stop.
- Guide the tool arm slowly upward.

Adjusting the Depth Stop (Sawing Grooves) (see figure P)

The depth stop must be adjusted when a trench gap is to be sawed.

- Loosen both lock nuts **50** using a commercial box-end or open-end spanner (size 14 mm).
- Loosen the knurled nut **2**.
- Tilt the tool arm by the handle **6** to the position at which the requested groove depth is reached.
- Screw adjusting screw **34** in clockwise or anticlockwise direction with an Allen key (8 mm) until the screw end faces against the depth stop **51**.
- Guide the tool arm slowly upward.
- First tighten the knurled nut **2** and then the locking nuts **50**.

Sawing Workpieces of the Same Length (see figure Q)

The material stop **52** can be used for easily sawing workpieces to the same length.

- Move the length stop **52** on the extension bar **45** toward the saw blade to the desired clearance.

Special Workpieces

When sawing curved or round workpieces, these must be especially secured against slipping. At the cutting line, no gap may exist between workpiece, fence and saw table.

Provide for special fixtures, if required.

Sawing Profile Strips/Mouldings (Floor and Ceiling Strips)

Profile strips/mouldings can be sawn in two different ways:

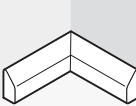
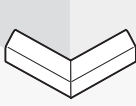
- Placed against the fence
- Lying flat on the saw table.

Always make trial cuts with the mitre angle setting first on scrap wood.

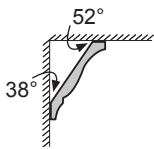
In addition, the cut can be performed with or without slide movement depending on the width of the profile strip/moulding.

Floor Strips/Mouldings

The following table contains instructions for sawing floor strips/mouldings.

Settings		Placed against the fence		Lying flat on the saw table	
Bevel angle		0°		45°	
Floor strip/moulding		Left side	Right side	Left side	Right side
	Horizontal mitre angle	45° left	45° right	0°	0°
	Positioning of work-piece	Bottom edge on saw table	Bottom edge on saw table	Upper edge against the fence	Bottom edge against the fence
	The finished work-piece is located...	... to the left of the cut	... to the right of the cut	... to the left of the cut	... to the left of the cut
	Horizontal mitre angle	45° right	45° left	0°	0°
	Positioning of work-piece	Bottom edge on saw table	Bottom edge on saw table	Bottom edge against the fence	Upper edge against the fence
	The finished work-piece is located...	... to the right of the cut	... to the left of the cut	... to the right of the cut	... to the right of the cut

30 | English

Ceiling Strips/Mouldings (According to US Standard)

When the ceiling strips/mouldings are to be sawn lying flat on the saw table, the standard mitre angles of 31.6° (horizontal) and 33.9° (vertical) must be set.

The following table contains instructions for sawing ceiling strips/mouldings.

Settings		Placed against the fence		Lying flat on the saw table	
Bevel angle		0°		33,9°	
Ceiling strip/moulding		Left side	Right side	Left side	Right side
	Horizontal mitre angle	45° right	45° left	31.6° right	31.6° left
	Positioning of work-piece	Bottom edge against the fence	Bottom edge against the fence	Upper edge against the fence	Bottom edge against the fence
	The finished work-piece is located...	... to the right of the cut	... to the left of the cut	... to the left of the cut	... to the left of the cut
	Horizontal mitre angle	45° left	45° right	31.6° left	31.6° right
	Positioning of work-piece	Bottom edge against the fence	Bottom edge against the fence	Bottom edge against the fence	Upper edge against the fence
	The finished work-piece is located...	... to the right of the cut	... to the left of the cut	... to the right of the cut	... to the right of the cut

Checking and Adjusting the Basic Adjustment

► **Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**

To ensure precise cuts, the basic adjustment of the machine must be checked and adjusted as necessary after intensive use.

A certain level of experience and appropriate specialty tools are required for this.

A Bosch after-sales service station will handle this maintenance task quickly and reliably.

Setting the Standard Bevel Angle 0° (Vertical)

- Bring the power tool into the working position.
- Turn the saw table **17** to the 0° detent **16**. The lever **14** must be felt to engage in the detent.

Checking: (see figure R1)

- Adjust an angle gauge to 90° and position it on the saw table **17**.

The leg of the angle gauge must be flush with the saw blade **7** over the complete length.

Adjusting: (see figure R2)

- Loosen the lock lever **32**.
- Loosen the locking nut of the stop bolt **24** with the opened spanner **35** (12 mm) provided.
- Screw the stop screw in or out until the leg of the angle gauge is flush with the saw blade over the complete length.

- Retighten the lock lever **32** again.
- Afterwards, retighten the lock nut of the stop screw **24** again.

When the angle indicator **48** is not in line with the 0° mark of scale **54** after adjusting, loosen screw **53** with the provided Phillips screwdriver **30** and align the angle indicator alongside the 0° mark.

Setting the Standard Bevel Angle 45° (Vertical)

- Bring the power tool into the working position.
- Turn the saw table **17** to the 0° detent **16**. The lever **14** must be felt to engage in the detent.
- Loosen the clamping lever **32** and tilt the tool arm leftward to the stop (45°) by the handle **6**.

Checking: (see figure S1)

- Adjust an angle gauge to 45° and position it on the saw table **17**.

The leg of the angle gauge must be flush with the saw blade **7** over the complete length.

Adjusting: (see figure S2)

- Loosen the locking nut of the stop bolt **23** with the opened spanner **35** (12 mm) provided.
- Screw the stop screw in or out until the leg of the angle gauge is flush with the saw blade over the complete length.
- Retighten the lock lever **32** again.
- Afterwards, retighten the lock nut of the stop screw **23** again.

In case the angle indicator **48** is not in a line with the 45° mark of the scale **54**, firstly check the 0° setting for the bevel angle and the angle indicator again. Then repeat the adjustment of the 45° bevel angle.

Aligning the Fence

- Bring the machine into the transport position.
- Turn the saw table **17** to the 0° detent **16**. The lever **14** must be felt to engage in the detent.

Checking: (see figure T1)

- Adjust an angle gauge to 90° and position it between the fence **9** and the saw blade **7** on the saw table **17**.

The leg of the angle gauge must be flush with the fence over the complete length.

Adjusting: (see figure T2)

- Loosen all Allen screws **28** with the Allen key **30** provided.
- Turn the fence **9** until the angle gauge is flush over the complete length.
- Retighten the screws again.

Aligning the Angle Indicator (Horizontally) (see figure U)

- Bring the machine into the transport position.
- Turn the saw table **17** to the 0° detent **16**. The lever **14** must be felt to engage in the detent.

Checking:

The angle indicator **15** must be in alignment with the 0° mark of the scale **10**.

Adjusting:

- Loosen the fastening screw of the angle indicator with the supplied Phillips screwdriver **30** and align the angle indicator alongside the 0° mark.
- Retighten the screw again.

Transport

Before transporting the power tool, the following steps must be carried out:

- Loosen the locking screw **26** if tightened. Pull the tool arm completely to the front and tighten the locking screw again.
- Bring the machine into the transport position.
- Remove all accessories that cannot be mounted firmly to the power tool.
If possible, place unused saw blades in an enclosed container for transport.
- For lifting or transporting, hold the power tool by the recessed grips **36** on the side of the saw table **17**.

► **The power tool should always be carried by two persons in order to avoid back injuries.**

► **When transporting the power tool, use only the transport devices and never use the protective devices.**

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

► **Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by Bosch or an authorized Bosch service agent in order to avoid a safety hazard.

Cleaning

For safe and proper working, always keep the power tool and its ventilation slots clean.

The retracting blade guard must always be able to move freely and retract automatically. Therefore, always keep the area around the retracting blade guard clean.

Remove dust and chips after each working procedure by blowing out with compressed air or with a brush.

Accessories

	Article number
Material clamp	2 610 009 615
Insert plates	2 607 960 019
Dust bag	2 605 411 204
Angle adapter for dust bag	2 600 499 071
Extension bars	2 607 001 911
Saw blades for wood and plate materials, panels and strips/mouldings	
Saw blade 254 x 30 mm, 60 teeth	2 608 640 438

After-sales Service and Application Service

In all correspondence and spare parts order, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the machine.

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under:

www.bosch-pt.com

Bosch's application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)

P.O. Box 98

Broadwater Park

North Orbital Road

Denham

Uxbridge

UB 9 5HJ

Tel. Service: (0844) 7360109

Fax: (0844) 7360146

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

32 | English**Ireland**

Origo Ltd.
 Unit 23 Magna Drive
 Magna Business Park
 City West
 Dublin 24
 Tel. Service: (01) 4666700
 Fax: (01) 4666888

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.
 Power Tools
 Locked Bag 66
 Clayton South VIC 3169
 Customer Contact Center
 Inside Australia:
 Phone: (01300) 307044
 Fax: (01300) 307045
 Inside New Zealand:
 Phone: (0800) 543353
 Fax: (0800) 428570
 Outside AU and NZ:
 Phone: +61 3 95415555
 www.bosch.com.au

Republic of South Africa**Customer service**

Hotline: (011) 6519600

Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre
 Johannesburg
 Tel.: (011) 4939375
 Fax: (011) 4930126
 E-Mail: bsctools@icon.co.za

KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre
 143 Crompton Street
 Pinetown
 Tel.: (031) 7012120
 Fax: (031) 7012446
 E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park
 Milnerton
 Tel.: (021) 5512577
 Fax: (021) 5513223
 E-Mail: bsc@zsd.co.za

Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng
 Tel.: (011) 6519600
 Fax: (011) 6519880
 E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

Disposal

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools into household waste!

Only for EC countries:

According to the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Subject to change without notice.

Français

Avertissements de sécurité

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

⚠ ATTENTION Lors de l'utilisation d'outil électroportatif, respecter les instructions de sécurité fondamentales suivantes afin d'éviter les risques de choc électrique, de blessures et d'incendie.

Lire toutes les consignes avant d'utiliser cet outil électroportatif et garder soigneusement les consignes de sécurité.

Le terme « outil » dans les consignes de sécurité fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un**

dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

Utilisation et entretien de l'outil

- **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

34 | Français

- **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

Maintenance et entretien

- **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

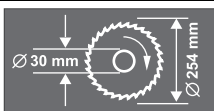
Avertissements de sécurité pour les scies à ongles radiales

- **Ne jamais se placer sur l'outil électroportatif.** Des blessures graves peuvent se produire si l'outil électroportatif se renversait ou dans le cas d'un contact accidentel avec la lame.
- **S'assurer que le capot de protection fonctionne correctement et qu'il puisse bouger librement.** Ne jamais coincer le capot de protection s'il est ouvert.
- **Ne jamais enlever des résidus, des copeaux de bois ou similaires de la zone de coupe pendant le fonctionnement de l'outil électroportatif.** Mettre toujours le bras de l'outil en position de repos puis éteindre l'outil électroportatif.
- **Ne guider la lame de scie contre la pièce à travailler quand l'appareil est en marche.** Sinon, il y a risque d'un contrecoup, au cas où la lame de scie se coincerait dans la pièce.
- **Garder les poignées sèches, propres et dépourvues d'huile et de graisse.** Des poignées grasses, huileuses sont glissantes et provoquent ainsi une perte de contrôle.
- **N'utiliser l'outil électroportatif que si aucun outil de travail, de copeaux de bois etc., sauf la pièce à travailler, ne se trouve sur la surface de travail.** Les petits morceaux de bois ou tout autre objet entrant en contact avec la lame de scie peut être projeté à grande vitesse sur l'utilisateur.
- **Maintenez le sol exempt de copeaux de bois et de restes de matériau.** Vous pourriez glisser ou trébucher.
- **Toujours serrer la pièce à travailler. Ne pas travailler les pièces qui sont trop petites pour être serrées.** La distance entre votre main et la lame de scie en rotation serait, dans un tel cas, trop petite.
- **N'utiliser l'outil électrique que pour les matériaux mentionnés dans le chapitre utilisation conforme.** Autrement, ceci risquerait de surcharger l'outil électrique.
- **Si la lame se coince arrêtez l'outil électroportatif et maintenez la pièce fermement jusqu'à l'arrêt total de la lame. Pour éviter un rebond, la pièce ne doit être bougée qu'après l'arrêt complet de la lame.** Éliminez la cause du coincage de la lame avant de redémarrer l'outil électroportatif.
- **Ne pas utiliser de lames émoussées, fissurées, déformées ou endommagées.** Les lames aux dents émoussées ou qui ne sont plus alignées causent une fente de sciage trop étroite qui provoque une friction trop élevée, un plus grand risque de coincement de la lame et de par là d'un contrecoup.
- **Toujours utiliser des lames de scie de la bonne taille, de forme appropriée à l'alésage de fixation (par ex. en étoile ou rondes).** Des lames ne convenant pas aux pièces de montage de la scie ne tournent pas rond et conduisent à une perte de contrôle.
- **Ne pas utiliser de lames en acier HSS (aciers super rapides).** De telles lames se cassent facilement.
- **Ne pas toucher la lame de scie avant qu'elle ne soit refroidie.** La lame de scie chauffe énormément durant le travail.
- **Ne jamais utiliser l'outil sans plaque. Remplacer une plaque défectueuse.** Une plaque impeccable est indispensable, car autrement vous pourriez vous blesser avec la lame de scie.
- **Contrôler le câble régulièrement et ne faire réparer un câble endommagé que par un Service Après-Vente autorisé pour outillage électroportatifs Bosch. Remplacer un câble de rallonge endommagé.** Ceci est indispensable pour assurer le bon fonctionnement en toute sécurité de l'outil électrique.
- **En cas de non-utilisation, conservez l'outil électrique dans un endroit sûr. L'emplacement de stockage doit être sec et verrouillable.** Ceci prévient l'endommagement de l'outil électrique pendant le stockage ou son utilisation par des personnes non initiées.
- **Bloquer la pièce à travailler.** Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage appropriés ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue dans les mains.
- **Ne jamais quitter l'outil avant son arrêt total.** Les outils de travail qui ne sont pas encore en arrêt total peuvent causer des blessures.
- **Ne jamais utiliser un outil électroportatif dont le câble est endommagé. Ne pas toucher à un câble endommagé et retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant, au cas où le câble aurait été endommagé lors du travail.** Un câble endommagé augmente le risque de choc électrique.

Symboles

Les symboles suivants peuvent être importants pour l'utilisation de votre outil électroportatif. Veuillez mémoriser les symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser votre outil électroportatif et en toute sécurité.

Symbole	Signification
	► Portez des protections auditives. L'exposition aux bruits peut provoquer une perte de l'audition.
	► Portez toujours des lunettes de protection.
	► Portez un masque anti-poussières.
	► Maintenez les mains hors de la zone de sciage pendant le fonctionnement de l'outil électroportatif. Lors d'un contact avec la lame de scie, il y a risque de blessures.
	► Zone dangereuse ! Si possible, maintenez les mains, doigts ou bras éloignés de cette zone.



Faites attention aux dimensions de la lame de scie. Le diamètre du trou central doit correspondre très exactement à celui de la broche porte-outil (pas de jeu). N'utilisez ni raccords réducteurs ni adaptateurs.



Lorsque vous transportez l'outil électroportatif, tenez-le uniquement aux endroits marqués du signe indiqué sur la figure.

Symbole



Signification

Ne jetez pas les outils électroportatifs avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en vigueur conformément aux législations nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Description et performances du produit



Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Utilisation conforme

L'outil électroportatif, un appareil sur pieds, est conçu pour effectuer des coupes droites longitudinales et transversales dans le bois. Des angles d'onglet horizontaux de -52° à $+62^\circ$ ainsi que des angles d'onglet verticaux de 0° à 45° sont possibles.

La puissance de l'outil électroportatif est conçue pour le sciage du bois tendre et du bois dur ainsi que pour les panneaux d'agglomérés et les panneaux de fibres.

L'outil électroportatif n'est pas approprié pour scier l'aluminium ou d'autres métaux non ferreux.

Éléments de l'appareil

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation de l'outil électroportatif sur les pages graphiques.

- 1 Sac à poussières
- 2 Ecrou moleté pour la butée de profondeur
- 3 Capot de protection
- 4 Levier de blocage
- 5 Interrupteur Marche/Arrêt
- 6 Poignée
- 7 Lame de scie
- 8 Capot de protection à mouvement pendulaire
- 9 Butée
- 10 Graduation pour angle d'onglet (horizontal)
- 11 Plaque
- 12 Agrafe de blocage
- 13 Bouton de blocage pour angle d'onglet quelconque (dans le plan horizontal)
- 14 Levier pour préréglage de l'angle d'onglet (horizontal)

36 | Français

- 15 Indicateur d'angle (horizontal)
- 16 Entailles pour angles d'onglet standards
- 17 Table de sciage
- 18 Alésages pour le montage
- 19 Vis hexagonale creuse de la rallonge de la table de sciage
- 20 Alésages pour étrier de rallonge
- 21 Rallonge de la table de sciage
- 22 Serre-joint à serrage par vis
- 23 Vis de butée pour un angle d'onglet de 45° (vertical)
- 24 Vis de butée pour un angle d'onglet de 0° (vertical)
- 25 Dispositif de traction
- 26 Vis de serrage du dispositif de traction
- 27 Adaptateur d'aspiration
- 28 Vis à six pans creux (6 mm) de la butée
- 29 Alésages pour serre-joint à serrage par vis
- 30 Clé mâle pour vis à six pans creux (6 mm)/ tournevis en croix
- 31 Bouton de réglage pour un angle d'onglet de 33,9° (vertical)
- 32 Bouton de serrage pour angle d'onglet quelconque (vertical)
- 33 Dispositif de protection pour le transport
- 34 Vis d'ajustage de la butée de profondeur
- 35 Clé polygonale/clé à fourche (clé polygonale : 13 mm ; clé à fourche : 12 mm)
- 36 Poignées encastrées
- 37 Ejection des copeaux
- 38/39 Vis cruciforme (fixation du capot de protection à mouvement pendulaire)
- 40 Blocage de la broche
- 41 Vis hexagonale de fixation de la lame de scie
- 42 Rondelle
- 43 Bride de serrage
- 44 Bride de serrage intérieure
- 45 Etrier de rallonge*
- 46 Vis papillon
- 47 Tige filetée
- 48 Indicateur d'angle (vertical)
- 49 Vis pour plaque
- 50 Contre-écrous de la butée de profondeur
- 51 Butée de profondeur
- 52 Butée de longueur*
- 53 Vis pour indicateur d'angle (vertical)
- 54 Echelle graduée pour coupes biaisées (sur le plan vertical)

* Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre programme d'accessoires.

Caractéristiques techniques

Scie à onglets radiale				GCM 10 S			
N° d'article		... 503					
0 601 B20...		... 508					
		... 532					
		... 542	... 514	... 534	... 537	... 541	... 550
Puissance nominale absorbée	W	1800	1500	1650	1800	1500	1800
Vitesse à vide	tr/min	4600	5000	4700	4700	4300	4600
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003	kg	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5
Classe de protection		□/II	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II

Dimensions des lames de scie appropriées

Diamètre de la lame de scie	mm	254	254	254	254	254	254
Épaisseur de la lame	mm	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5
Diamètre de l'alésage	mm	30	30	16	25,4	30	25,4

Dimensions admissibles de la pièce (max./min.), voir page 40.

Les processus de mise en fonctionnement provoquent des baisses de tension momentanées. En cas de conditions défavorables de secteur, il peut y avoir des répercussions sur d'autres appareils. Pour des impédances de secteur inférieures à 0,15 ohms, il est assez improbable que des perturbations se produisent.

Ces indications sont valables pour une tension nominale de [U] 230 V. Ces indications peuvent varier pour des tensions plus basses ainsi que pour des versions spécifiques à certains pays.

Niveau sonore et vibrations

Valeurs de mesure du niveau sonore déterminées conformément à la norme EN 61029.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont : niveau de pression acoustique 94 dB(A) ; niveau d'in-

tensité acoustique 105 dB(A). Incertitude K= 3 dB.

Porter une protection acoustique !

Valeurs totales des vibrations a_h (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à la norme EN 61029 :

$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Le niveau d'oscillation indiqué dans ces instructions d'utilisation a été mesuré conformément à la norme EN 61029 et peut être utilisé pour une comparaison d'outils électroportatifs. Il est également approprié pour une estimation préliminaire de la charge vibratoire.

Le niveau d'oscillation correspond aux utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électrique est cependant utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail ou avec un entretien non approprié, le niveau d'oscillation peut être différent. Ceci peut augmenter considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise de la charge vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail. Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets des vibrations, telles que par exemple : Entretien de l'outil électrique et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation des opérations de travail.

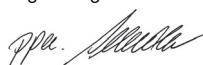
Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques techniques » est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants : EN 61029 conformément aux termes des réglementations 2011/65/UE, 2004/108/CE, 2006/42/CE.

Dossier technique (2006/42/CE) auprès de :

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Helmut Heinzelmann
Senior Vice President	Head of Product Certification
Engineering	PT/ETM9

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 01.03.2013

Montage

- Évitez un démarrage accidentel de l'outil électroportatif. Pendant le montage et lors de travaux sur l'outil électroportatif, la fiche de secteur ne doit pas être connectée à l'alimentation en courant.

Accessoires fournis

Retirez avec précaution de l'emballage toutes les pièces fournies.

Enlevez l'emballage complet de l'outil électroportatif et des accessoires fournis.

Avant la première mise en service de l'outil électroportatif, vérifiez si toutes les pièces indiquées ci-dessous ont été fournies :

- Scie à onglets radiale avec lame de scie prémontée
- Bouton de blocage **13**
- Sac à poussières **1**

- Serre-joint à serrage par vis **22**
- Adaptateur d'aspiration **27**
- Clé mâle pour vis à six pans creux/tournevis en croix **30**
- Clé polygonale/clé à fourche **35**

Note : Contrôlez si l'outil électroportatif est endommagé.

Avant de réutiliser l'outil électroportatif, vérifiez soigneusement les dispositifs de protection ou les parties légèrement endommagées afin de vous assurer qu'ils peuvent fonctionner correctement et remplir les conditions de fonctionnement. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne coincent pas, ou si des parties sont endommagées. Toutes les parties doivent être correctement montées et remplir toutes les conditions afin de garantir un fonctionnement impeccable.

Faites réparer ou remplacer les dispositifs de protection et les parties endommagées par un atelier agréé.

Montage du bouton de blocage (voir figure A)

- Vissez le bouton de blocage **13** dans l'alésage correspondant en-dessus du levier **14**.
- **Toujours bien serrer le bouton de blocage 13 avant le sciage.** Sinon, la lame de scie peut se coincer dans la pièce.

Montage stationnaire ou flexible

- **Afin d'assurer un maniement en toute sécurité, l'outil électroportatif doit être monté sur une surface de travail plane et stable (par ex. établi) avant son utilisation.**

Montage sur une surface de travail (voir figures B1 – B2)

- À l'aide de vis appropriées, fixez l'outil électroportatif sur la surface de travail. Faites cela à l'aide des alésages **18**.
- ou
- Serrez les pieds de l'outil électroportatif sur la surface de travail à l'aide de serre-joints disponibles dans le commerce.

Montage sur une table de travail Bosch

La table de travail GTA de Bosch permet un travail stable avec l'outil électroportatif quelque soit l'irrégularité du sol grâce à ses pieds réglables. Le support pour pièce à usiner de la table de travail sert à soutenir les pièces à usiner longues.

- **Lisez tous les avertissements et instructions joints relatifs à la table de travail.** Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.
- **Montez correctement la table de travail avant de monter l'outil électroportatif.** Un montage exact est important afin d'éviter que la table ne tombe.
- Montez l'outil électroportatif dans sa position de transport sur la table de travail.

Aspiration de poussières/de copeaux

Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Entrer en contact ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité.

38 | Français

Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées comme cancérigènes, surtout en association avec des additifs pour le traitement du bois (chrome, lazure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Utilisez toujours une aspiration des poussières.
- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire avec un niveau de filtration de classe P2.

Respectez les règlements spécifiques aux matériaux à traiter en vigueur dans votre pays.

L'aspiration des poussières/des copeaux peut être obturée par la poussière, les copeaux ou les fragments de pièce à usiner.

- Arrêtez l'outil électroportatif et retirez la fiche de la prise de courant.
- Attendez l'arrêt total de la lame de scie.
- Déterminez la cause du blocage et éliminez-la.

Aspiration interne (voir figure C)

- Montez l'adaptateur d'aspiration **27** fermement sur l'éjecteur de copeaux **37**.
- Pressez l'agrafe du sac à poussières **1** et enfillez le sac à poussières par-dessus l'adaptateur d'aspiration **27**. L'agrafe doit venir se loger dans la rainure de l'adaptateur du système d'aspiration.
- Relâchez l'agrafe du sac à poussières.

Pendant le sciage, le sac à poussières et l'adaptateur d'aspiration ne doivent jamais entrer en contact avec les parties mobiles de la machine.

Videz à temps le sac à poussières.

Aspiration externe de copeaux

Pour l'aspiration, il est également possible de raccorder à l'adaptateur d'aspiration **27** un tuyau d'aspirateur (Ø 32 mm).

L'aspirateur doit être approprié au matériau à travailler.

Pour l'aspiration de poussières particulièrement nuisibles à la santé, cancérigènes ou sèches, utilisez des aspirateurs spécifiques.

Changement de la lame de scie (voir figures D1 – D3)

- ▶ **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.**
- ▶ **Portez toujours des gants de protection pour monter la lame de scie.** Lors d'un contact avec la lame de scie, il y a un risque de blessures.

N'utilisez que des lames de scie dont la vitesse admissible maximale est supérieure à la vitesse à vide de votre outil électroportatif.

N'utilisez que des lames de scie qui correspondent aux caractéristiques techniques indiquées dans les présentes instructions d'utilisation et qui sont contrôlées conformément à la norme EN 847-1 et marquées en conséquence.

N'utilisez que des lames de scie recommandées par le fabricant de cet outil électrique et appropriées pour le matériau à travailler.

Démontage de la lame de scie

- Mettez l'outil électroportatif dans la position de travail.
- Desserrez les vis **39** et **38** au moyen du tournevis cruciforme joint **30**.
Ne desserrez pas les vis complètement.
- Appuyez sur le levier de blocage **4** et poussez à fond vers l'arrière le capot de protection à mouvement pendulaire **8**. Maintenez le capot de protection à mouvement pendulaire dans cette position.
- Tournez le boulon à tête hexagonale **41** à l'aide de la clé polygonale **35** fournie et, en même temps, appuyez sur le blocage de la broche **40** jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
- Maintenez appuyé le blocage de la broche **40** et desserrez la vis **41** dans le sens des aiguilles d'une montre (**filet à gauche !**).
- Retirez la rondelle **42** et la bride de serrage **43**.
- Retirez la lame de scie **7**.

Montage de la lame de scie

Si nécessaire, nettoyez toutes les pièces à monter avant d'en effectuer le montage.

- Placez la nouvelle lame de scie sur la bride de serrage intérieure **44**.
- ▶ **Lors du montage, assurez-vous que le sens de coupe des dents (sens de la flèche sur la lame de scie) coïncide avec le capot de protection à mouvement pendulaire !**
- Montez la bride de serrage **43**, la rondelle **42** et le boulon à tête hexagonale **41**.
Appuyez sur le blocage de la broche **40** jusqu'à ce qu'elle s'encliquette et serrez le boulon à tête hexagonale **41** à l'aide de la clé polygonale **35** fournie avec l'appareil. (Couple de serrage 20 Nm env.)
- Appuyez sur le levier de blocage **4** et poussez vers le bas le capot de protection à mouvement pendulaire **8**.
- Resserrez les vis **39** et **38**.

Mise en marche

- ▶ **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.**

Dispositif de protection pour le transport (voir figure E)

Le dispositif de protection pour le transport **33** facilite le maniement de l'outil électroportatif lors du transport sur différents lieux de travail.

Débloquez l'outil électroportatif (position travail)

- Poussez la poignée **6** du bras d'outil légèrement vers le bas afin de détendre le dispositif de protection pour le transport **33**.
- Retirez le dispositif de protection pour le transport **33** complètement vers l'extérieur et tournez-le de 90°. Laissez le dispositif de protection pour le transport s'encliquetter dans cette position.
- Poussez le bras de l'outil lentement vers le haut.

Bloquez l'outil électroportatif (position de transport)

- Desserrez la vis de blocage **26** au cas où celle-ci serait serrée. Tirez le bras d'outil complètement vers l'avant et resserrez la vis de serrage.
 - Vissez la butée de profondeur **51** complètement vers le haut. (voir « Réglage de la butée de profondeur », page 41)
 - Pour bloquer la table de sciage **17**, serrez le bouton de blocage **13**.
 - Retirez le dispositif de protection pour le transport **33** complètement vers l'extérieur et tournez-le de 90°. Laissez le dispositif de protection pour le transport s'encliqueter dans cette position.
 - Appuyez sur le levier de blocage **4** et, en même temps, poussez vers le bas le bras d'outil sur le levier **6** jusqu'à ce que le dispositif de protection pour le transport s'encliquette en position finale.
- Le bras d'outil se trouve alors correctement bloqué pour le transport.

Préparation du travail**Rallongez la table de sciage (voir figure F)**

Les extrémités libres des pièces longues doivent être soutenues.

- Desserrez les deux vis hexagonales creuses **19** à l'aide de la clé mâle pour vis à six pans creux **30**.
- Sortez la rallonge de la table de sciage **21** jusqu'à la butée et resserrez les vis hexagonales creuses.

Montage de l'étrier de rallonge (voir figure G)

Pour un élargissement supplémentaire de la table de sciage, il est possible de monter des étriers de rallonge à gauche et à droite de l'outil électroportatif.

- Montez une butée de longueur **52** sur chaque étrier de rallonge **45**.
- Poussez les étriers de rallonge **45** des deux côtés de l'outil électroportatif jusqu'à la butée dans les alésages prévus **20**.
- Serrez fermement les vis pour fixer les étriers de rallonge de manière sûre.

Fixation de la pièce à travailler (voir figure H)

La pièce à travailler doit toujours être bien serrée afin d'assurer un travail en toute sécurité.

Ne travaillez pas de pièces qui sont trop petites pour être serrées.

- Pressez fortement la pièce à travailler contre la butée **9**.
- Introduisez le serre-joint **22** dans un des alésages prévus **29**.
- Desserrez la vis papillon **46** et adaptez le serre-joint à la pièce. Resserrez bien la vis papillon.
- Serrez toujours la pièce à travailler en tournant la tige filetée **47**.

Réglage des angles de coupe biaisés

Afin d'obtenir des coupes précises, les réglages de base doivent être contrôlés et, le cas échéant, réajustés après une utilisation intensive de l'outil électroportatif (voir « Contrôle et réglage des réglages de base », page 42).

► **Toujours bien serrer le bouton de blocage 13 avant le sciage.** Sinon, la lame de scie peut se coincer dans la pièce.

Réglage des coupes d'onglets standards dans le plan horizontal (voir figure I)

Pour un réglage rapide et précis d'angles d'onglet souvent utilisés, des encoches **16** se trouvent sur la table de sciage :

à gauche				à droite			
				0°			
45°	31,6°	22,5°	15°	15°	22,5°	31,6°	45° 60°

- Desserrez le bouton de blocage **13** au cas où celui-ci serait serré.
- Tirez le levier **14** et tournez la table de sciage **17** vers la droite ou vers la gauche jusqu'à atteindre l'angle d'onglet souhaité.
- Relâchez le levier. Le levier doit s'encliqueter de manière perceptible dans l'encoche.

Réglage des coupes d'onglets quelconques dans le plan horizontal (voir figure J)

Il est possible de régler les angles de coupe d'onglets dans le plan horizontal dans une plage de 52° (côté gauche) à 62° (côté droit).

- Desserrez le bouton de blocage **13** au cas où celui-ci serait serré.
- Tirez le levier **14** et en même temps, pressez l'agrafe de blocage **12** jusqu'à ce que celle-ci s'encliquette dans la rainure prévue à cet effet. La table de sciage peut alors être bougée librement.
- Avec le bouton de blocage, tournez la table de sciage **17** vers la gauche ou la droite jusqu'à ce que l'indicateur d'angle **15** indique l'angle d'onglet souhaité.
- Resserrez le bouton de blocage **13**.

Réglage d'angles d'onglet standard verticaux (voir figure K)

Pour un réglage rapide et précis d'angles d'onglet souvent utilisés, des butées sont prévues pour les angles 0°, 45° et 33,9°.

- Desserrez le bouton de serrage **32**.
- **Angles standard 0° et 45° :**
Poussez le bras d'outil du levier **6** à fond vers la droite (0°) ou à fond vers la gauche (45°).
- Resserrez le bouton de serrage **32**.
- **Angle standard 33,9° :**
Tirez le bouton de réglage **31** complètement vers l'extérieur et tournez-le de 90°. Faites ensuite basculer le bras d'outil sur la poignée **6** jusqu'à ce qu'il s'encliquette de façon perceptible.

40 | Français

Réglage d'angles d'onglet quelconques verticaux (voir figure K)

Il est possible de régler les angles de coupe biaisés dans le plan vertical dans une plage de 0° à 45°.

- Desserrez le bouton de serrage **32**.
- Faites pivoter la poignée **6** du bras d'outil jusqu'à ce que l'indicateur d'angle **48** indique l'angle d'onglet souhaité.
- Maintenez le bras d'outil dans cette position et resserrez le bouton de serrage **32**.

Mise en service

- **Tenez compte de la tension du réseau ! La tension de la source de courant doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Les outils électroportatifs marqués 230 V peuvent également fonctionner sur 220 V.**

Mise en marche (voir figure L)

Afin d'économiser l'énergie, ne mettez l'outil électroportatif en marche que quand vous l'utilisez.

- Pour **la mise en fonctionnement**, maintenez appuyé l'interrupteur Marche/Arrêt **5**.

Note : Pour des raisons de sécurité, il n'est pas possible de verrouiller l'interrupteur Marche/Arrêt **5**, mais celui-ci doit rester constamment appuyé pendant le travail de sciage.

C'est seulement en appuyant sur le levier de blocage **4**, qu'il est possible de pousser le bras d'outil vers le bas.

- Pour **scier** vous devez alors actionner l'interrupteur Marche/Arrêt **5** et appuyer sur le levier **4**.

Arrêt

- Pour **arrêter** l'outil électroportatif, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt **5**.

Instructions d'utilisation**Indications générales pour le sciage**

- **Pour toutes les coupes assurez-vous d'abord que la lame de scie ne peut en aucun cas toucher la butée, le serre-joint ou d'autres parties de l'outil électroportatif. Le cas échéant, enlevez des butées auxiliaires ou adaptez-les conformément aux instructions.**

Protégez la lame de scie contre les chocs et les coups. N'exposez pas la lame de scie à une pression latérale.

Ne travaillez pas des pièces déformées. La pièce doit toujours avoir un bord droit pour être placée le long des butées.

Les extrémités libres des pièces longues doivent être soutenues.

Position de l'utilisateur (voir figure M)

- **Ne vous placez jamais devant la lame de l'outil électroportatif, mais placez-vous toujours latéralement par rapport à la lame.** Ceci protège votre corps d'un rebond éventuel.
- Maintenez les mains, doigts ou bras éloignés de la lame de scie en rotation.
- Ne croisez pas vos bras devant le bras d'outil.

Dimensions admissibles de la pièce

Pièces **maximales** :

Angle d'onglet		Hauteur x Largeur [mm]
horizontal	vertical	
0°	0°	87 x 305
45°	0°	87 x 216
0°	45°	53 x 305
45°	45°	53 x 216

Pièces minimales

(= toutes les pièces qui peuvent être serrées au moyen du serre-joint **22** à gauche ou à droite de la lame) :

105 x 40 mm (longueur x largeur)

Profondeur de coupe max. (0°/0°) : 87 mm

Remplacement des plaques (voir figure N)

Il est possible que les plaques de support rouges **11** s'usent après une utilisation prolongée.

Remplacez les plaques défectueuses.

- Mettez l'outil électroportatif dans la position de travail.
- Dévissez les vis **49** à l'aide du tournevis en croix fourni et sortez les vieilles plaques.
- Introduisez la nouvelle plaque de droite.
- Réglez un angle d'onglet vertical de 45°.
- Appuyez sur le levier de blocage **4** et, en même temps, poussez le bras d'outil complètement vers le bas.
- Approchez la plaque jusqu'à une distance de 2 mm de la lame de scie. Assurez-vous que, sur toute la longueur du mouvement de traction possible, la lame de scie ne touche pas la plaque.
- Resserrez la plaque.
- Répétez les étapes de travail de façon analogue pour la nouvelle plaque de gauche.

Le sciage**Sciage sans mouvement de traction (rabattage) (voir figure O)**

- Pour les coupes sans mouvement de traction (petites pièces), desserrez la vis de serrage **26** au cas où celle-ci serait serrée. Poussez le bras d'outil à fond vers la butée **9** et resserrez la vis de serrage **26**.
- Serrez la pièce à travailler conformément à ses dimensions.
- Réglez l'angle d'onglet souhaité.
- Mettez l'outil électroportatif en fonctionnement.
- Appuyez sur le levier de blocage **4** et poussez lentement vers le bas le bras d'outil avec le levier **6**.
- Sciez la pièce à travailler en appliquant une vitesse d'avance régulière.
- Arrêtez l'outil électroportatif et attendez l'arrêt complet de la lame de scie.
- Poussez le bras de l'outil lentement vers le haut.

Sciage avec mouvement de traction

- Pour les coupes avec dispositif de traction **25** (pièces larges), desserrez la vis de serrage **26** au cas où celle-ci se serait serrée.
- Serrez la pièce à travailler conformément à ses dimensions.
- Réglez l'angle d'onglet souhaité.
- Retirez le bras d'outil de la butée **9** jusqu'à ce que la lame de scie se trouve devant la pièce à travailler.
- Mettez l'outil électroportatif en fonctionnement.
- Appuyez sur le levier de blocage **4** et poussez lentement vers le bas le bras d'outil avec le levier **6**.
- Poussez ensuite le bras d'outil vers la butée **9** et sciez complètement la pièce en appliquant une vitesse d'avance régulière.
- Arrêtez l'outil électroportatif et attendez l'arrêt complet de la lame de scie.
- Poussez le bras de l'outil lentement vers le haut.

Réglage de la butée de profondeur (sciage de rainure) (voir figure P)

La butée de profondeur doit être modifiée si vous voulez scier une rainure.

- Desserrez les deux contre-écrous **50** à l'aide d'une clé polygonale ou une clé à fourche disponibles dans le commerce (14 mm).

- Desserrez l'écrou moleté **2**.
- Basculez le bras d'outil avec la manette **6** dans la position dans laquelle la profondeur de rainure souhaitée est atteinte.
- Serrez la vis d'ajustage **34** dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé mâle pour vis à six pans (8 mm) jusqu'à ce que l'extrémité de la vis touche la butée de profondeur **51**.
- Poussez le bras de l'outil lentement vers le haut.
- Resserrez d'abord l'écrou moleté **2**, puis les contre-écrous **50**.

Sciage de pièces de la même longueur (voir figure Q)

Pour un sciage facile de pièces de la même longueur, il est possible d'utiliser la butée de longueur **52**.

- Décalez la butée de longueur **52** sur l'étrier de rallonge **45** jusqu'à ce que l'écart souhaité par rapport à la lame de scie soit atteint.

Pièces spéciales

Pour le sciage de pièces coudées ou rondes, il est spécialement nécessaire de les protéger contre un dérapage. Aucun écart ne doit se produire le long de la ligne de coupe entre la pièce, la butée et la table de sciage.

Le cas échéant, fabriquez des fixations spéciales.

Travail des liteaux profilés (liteaux de sol ou de plafond)

Il est possible de travailler les liteaux profilés de deux façons :

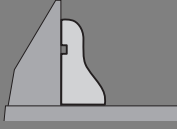
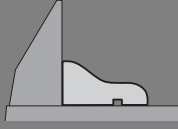
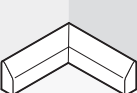
- positionnés contre la butée,
- placés à plat sur la table.

En outre, en fonction de la largeur du liteau profilé, il est possible d'effectuer les coupes avec ou sans mouvement de traction.

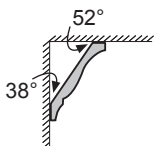
Essayez toujours l'angle d'onglet réglé avec des déchets de bois.

Liteaux de sol

Le tableau suivant contient des indications pour travailler des liteaux de sol.

Réglages		positionnés contre la butée		placés à plat sur la table de sciage	
					
coupes biaisées sur le plan vertical		0°		45°	
Liteaux de sol		côté gauche	côté droit	côté gauche	côté droit
	angle d'onglet horizontal	45° à gauche	45° à droite	0°	0°
	Positionnement de la pièce à travailler	Bord inférieur sur la table de sciage	Bord inférieur sur la table de sciage	Bord supérieur sur la butée	Bord inférieur sur la butée
	La pièce à travailler terminée se trouve ...	... du côté gauche de la coupe	... du côté droit de la coupe	... du côté gauche de la coupe	... du côté gauche de la coupe
	angle d'onglet horizontal	45° à droite	45° à gauche	0°	0°
	Positionnement de la pièce à travailler	Bord inférieur sur la table de sciage	Bord inférieur sur la table de sciage	Bord inférieur sur la butée	Bord supérieur sur la butée
	La pièce à travailler terminée se trouve ...	... du côté droit de la coupe	... du côté gauche de la coupe	... du côté droit de la coupe	... du côté droit de la coupe

42 | Français

Liteaux de plafond (conformément au standard des Etats-Unis)

Si vous voulez travailler des liteaux de plafond placés à plats sur la table de sciage, il est nécessaire de régler les angles d'onglet standard de 31,6° (horizontal) et 33,9° (vertical).
Le tableau suivant contient des indications pour travailler des liteaux de plafond.

Réglages		positionnés contre la butée		placés à plat sur la table de sciage	
coupes biaisées sur le plan vertical		0°		33,9°	
Liteau de plafond		côté gauche	côté droit	côté gauche	côté droit
	Bord intérieur				
	angle d'onglet horizontal	45° à droite	45° à gauche	31,6° à droite	31,6° à gauche
	Positionnement de la pièce à travailler	Bord inférieur sur la butée	Bord inférieur sur la butée	Bord supérieur sur la butée	Bord inférieur sur la butée
	La pièce à travailler terminée se trouve ...	... du côté droit de la coupe	... du côté gauche de la coupe	... du côté gauche de la coupe	... du côté gauche de la coupe
	Bord extérieur				
	angle d'onglet horizontal	45° à gauche	45° à droite	31,6° à gauche	31,6° à droite
	Positionnement de la pièce à travailler	Bord inférieur sur la butée	Bord inférieur sur la butée	Bord inférieur sur la butée	Bord supérieur sur la butée
	La pièce à travailler terminée se trouve ...	... du côté droit de la coupe	... du côté gauche de la coupe	... du côté droit de la coupe	... du côté droit de la coupe

Contrôle et réglage des réglages de base

► **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.**

Afin d'obtenir des coupes précises, les réglages de base doivent être contrôlés et, le cas échéant, réglés après une utilisation intensive de l'outil électroportatif.
Pour ce faire, il faut de l'expérience et les outils spéciaux appropriés.

Un atelier de Service Après-Vente Bosch autorisé effectue ce travail rapidement et de façon fiable.

Réglage de l'angle d'onglet standard 0° (vertical)

- Mettez l'outil électroportatif dans la position de travail.
- Tournez la table de sciage **17** jusqu'à l'encoche **16** pour 0°.
Le levier **14** doit s'encliqueter de manière perceptible dans l'encoche.

Contrôle : (voir figure R1)

- Mettez un gabarit d'angle sur 90° et posez-le sur la table de sciage **17**.

La colonne du gabarit d'angle doit affleurer la lame de scie **7** sur toute la longueur.

Réglage : (voir figure R2)

- Desserrez le bouton de serrage **32**.
- Desserrez le contre-écrou de la vis de butée **24** au moyen de la clé à fourche jointe **35** (12 mm).

- Tournez la vis de butée pour la faire sortir ou la rentrer jusqu'à ce que la colonne du gabarit d'angle affleure la longueur complète de la lame de scie.
- Resserrez le bouton de serrage **32**.
- Resserrez ensuite le contre-écrou de la vis de butée **24**.

Si, après le réglage, l'indicateur d'angle **48** ne se trouve pas sur la même ligne que la marque 0° de la graduation **54**, desserrez la vis **53** à l'aide du tournevis cruciforme joint **30** et orientez l'indicateur d'angle le long de la marque 0°.

Réglage de l'angle d'onglet standard 45° (vertical)

- Mettez l'outil électroportatif dans la position de travail.
- Tournez la table de sciage **17** jusqu'à l'encoche **16** pour 0°.
Le levier **14** doit s'encliqueter de manière perceptible dans l'encoche.
- Desserrez le bouton de serrage **32** et tournez la poignée **6** du bras d'outil à fond vers la gauche (45°).

Contrôle : (voir figure S1)

- Mettez un gabarit d'angle sur 45° et posez-le sur la table de sciage **17**.

La colonne du gabarit d'angle doit affleurer la lame de scie **7** sur toute la longueur.

Réglage : (voir figure S2)

- Desserrez le contre-écrou de la vis de butée **23** au moyen de la clé à fourche jointe **35** (12 mm).
- Tournez la vis de butée pour la faire sortir ou la rentrer jusqu'à ce que la colonne du gabarit d'angle affleure la longueur complète de la lame de scie.

- Resserrez le bouton de serrage **32**.
- Resserrez ensuite le contre-écrou de la vis de butée **23**.

Si, après le réglage, l'indicateur d'angle **48** ne se trouve pas sur la même ligne que la marque 45° de la graduation **54**, contrôlez d'abord à nouveau le réglage 0° pour l'angle d'onglet et l'indicateur d'angle. Ensuite, répétez le réglage de l'angle d'onglet de 45° .

Ajustage de la butée

- Mettez l'outil électroportatif dans la position de transport.
- Tournez la table de sciage **17** jusqu'à l'encoche **16** pour 0° . Le levier **14** doit s'encliqueter de manière perceptible dans l'encoche.

Contrôle : (voir figure T1)

- Mettez un gabarit d'angle sur 90° et positionnez-le entre la butée **9** et la lame de scie **7** sur la table de sciage **17**.

La colonne du gabarit d'angle doit affleurer la butée sur toute la longueur.

Réglage : (voir figure T2)

- Desserrez toutes les vis hexagonales creuses **28** à l'aide de la clé mâle pour vis à six pans **30**.
- Tournez la butée **9** jusqu'à ce que le gabarit d'angle affleure sur toute la longueur.
- Resserrez les vis.

Réglage de l'indicateur d'angle (horizontal) (voir figure U)

- Mettez l'outil électroportatif dans la position de transport.
- Tournez la table de sciage **17** jusqu'à l'encoche **16** pour 0° . Le levier **14** doit s'encliqueter de manière perceptible dans l'encoche.

Contrôle :

L'indicateur d'angle **15** doit se trouver sur la même ligne que la marque 0° de la graduation **10**.

Réglage :

- Desserrez la vis de fixation de l'indicateur d'angle à l'aide du tournevis cruciforme **30** et orientez l'indicateur d'angle le long de la marque 0° .
- Resserrez la vis.

Transport

Avant de transporter l'outil électroportatif, procédez comme suit :

- Desserrez la vis de blocage **26** au cas où celle-ci serait serrée. Tirez le bras d'outil complètement vers l'avant et resserrez la vis de serrage.
 - Mettez l'outil électroportatif dans la position de transport.
 - Enlevez tous les accessoires qui ne peuvent pas être montés fermement sur l'outil électroportatif. Transportez les lames de scie, si possible, dans un conteneur fermé.
 - Soulevez ou transportez l'appareil par les poignées encastrees **36** se trouvant latéralement sur la table de sciage **17**.
- **Portez l'outil électroportatif toujours à deux pour éviter de vous faire mal au dos.**

- **Pour transporter l'outil électroportatif, n'utilisez que les dispositifs de transport et jamais les dispositifs de protection.**

Entretien et Service Après-Vente

Nettoyage et entretien

- **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.**

Dans le cas où un remplacement de la fiche de raccordement s'avère nécessaire, ceci ne doit être effectué que par Bosch ou une station de Service Après-Vente agréée pour outillage Bosch afin d'éviter des dangers de sécurité.

Nettoyage

Tenez toujours propres l'outil électroportatif ainsi que les fentes de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.

Le capot de protection à mouvement pendulaire doit toujours pouvoir bouger librement et fermer automatiquement. A cet effet, nettoyez toujours bien tout autour du capot de protection à mouvement pendulaire.

Après chaque opération de travail, enlevez les poussières et les copeaux en soufflant avec de l'air comprimé ou à l'aide d'un pinceau.

Accessoires

	N° d'article
Serre-joint à serrage par vis	2 610 009 615
Plaques	2 607 960 019
Sac à poussières	2 605 411 204
Adaptateur angulaire pour sac à poussières	2 600 499 071
Etrier de rallonge	2 607 001 911
Lames de scie pour le bois et les matières plastiques stratifiées en feuille, les panneaux de lambris et les liteaux	
Lame de scie 254 x 30 mm, 60 dents	2 608 640 438

44 | Français**Service Après-Vente et Assistance**

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article à dix chiffres de l'outil électroportatif indiqué sur la plaque signalétique.

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous :

www.bosch-pt.com

Les conseillers techniques et assistants Bosch sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

France

Vous êtes un utilisateur, contactez :

Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 0811 360122

(coût d'une communication locale)

Fax : (01) 49454767

E-Mail : contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S. A. S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

Fax : (01) 43119033

E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 2 588 0589

Fax : +32 2 588 0595

E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

Suisse

Tel. : (044) 8471512

Fax : (044) 8471552

E-Mail : Aftersales.Service@de.bosch.com

Élimination des déchets

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ne jetez pas les outils électroportatifs avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en vigueur conformément aux législations nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être

isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Sous réserve de modifications.

Español

Instrucciones de seguridad

Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas

⚠ ATENCIÓN Al utilizar herramientas eléctricas atenerse siempre a las siguientes medidas de seguridad básicas para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, lesión e incendio.

Lea íntegramente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar esta herramienta eléctrica y guárdelas en un lugar seguro.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes instrucciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- ▶ **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- ▶ **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- ▶ **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- ▶ **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- ▶ **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- ▶ **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- ▶ **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de

prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

- ▶ **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- ▶ **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar serias lesiones.
- ▶ **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- ▶ **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- ▶ **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- ▶ **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- ▶ **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- ▶ **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- ▶ **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- ▶ **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se pueden conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

46 | Español

- ▶ **Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- ▶ **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- ▶ **Cuide la herramienta eléctrica con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- ▶ **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- ▶ **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Servicio

- ▶ **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad para ingletadoras telescopicas

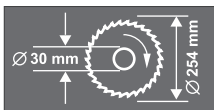
- ▶ **Nunca se coloque encima de la herramienta eléctrica.** Ello puede dar lugar a graves lesiones en caso de volcarse la herramienta eléctrica, o al tocar accidentalmente la hoja de sierra.
- ▶ **Cerciórese de que la caperuza protectora funcione correctamente y que sus piezas puedan moverse libremente.** Jamás bloquee la caperuza protectora para obligarla a que quede abierta.
- ▶ **Nunca intente retirar restos de material, virutas, o cosas similares del área de corte con la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Antes de desconectar la herramienta eléctrica gire primeramente el brazo de la herramienta a la posición de reposo.
- ▶ **Solamente aproxime la hoja de sierra en funcionamiento contra la pieza de trabajo.** En caso contrario ello podría ocasionar un retroceso brusco al engancharse la hoja de sierra en la pieza de trabajo.
- ▶ **Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite o grasa.** Las empuñaduras manchadas de aceite o grasa son resbaladizas y pueden hacerle perder el control sobre el aparato.
- ▶ **Únicamente utilice la herramienta eléctrica después de haber despejado de la superficie de trabajo las herramientas de ajuste, virutas, etc.** Las piezas pequeñas de madera u otros objetos, al ser atrapados por la hoja de sierra en funcionamiento, pueden salir proyectados a alta velocidad contra el usuario.
- ▶ **Mantenga el suelo libre de virutas de madera y de restos de material.** Podrían hacerle resbalar o tropezar.
- ▶ **Siempre sujete firmemente con un dispositivo la pieza de trabajo. No sierre piezas tan pequeñas que no puedan sujetarse convenientemente.** La separación de su mano respecto a la hoja de sierra sería demasiado pequeña.
- ▶ **Únicamente procese aquellos materiales que se indican en el apartado relativo a la utilización reglamentaria de la herramienta eléctrica.** En caso contrario podría llegar a sobrecargarse la herramienta eléctrica.
- ▶ **Si la hoja de sierra se atasca, desconecte la herramienta eléctrica sin mover la pieza de trabajo hasta que la hoja de sierra se haya detenido completamente. Para evitar que la herramienta retroceda bruscamente, la pieza de trabajo solamente se deberá mover tras haberse detenido la hoja de sierra.** Elimine la causa de atasco de la hoja de sierra antes de volver a poner en marcha la herramienta eléctrica.
- ▶ **No use hojas de sierra melladas, fisuradas, deformadas, ni dañadas.** Las hojas de sierra con dientes mellados o incorrectamente triscados producen una ranura de corte demasiado estrecha, lo que provoca una fricción excesiva y el atasco de la hoja de sierra o el retroceso brusco de la pieza de trabajo.
- ▶ **Siempre utilice las hojas de sierra con las dimensiones correctas y el orificio adecuado (p. ej. en forma de estrella o redondo).** Las hojas de sierra que no ajusten correctamente en los elementos de acoplamiento a la sierra, giran excéntricas y pueden hacerle perder el control sobre la sierra.
- ▶ **No use hojas de sierra de acero de corte rápido altamente aleado (acero HSS).** Las hojas de sierra de este tipo pueden romperse fácilmente.
- ▶ **Después de trabajar con la hoja de sierra, espere a que ésta se haya enfriado antes de tocarla.** La hoja de sierra puede llegar a ponerse muy caliente al trabajar.
- ▶ **Jamás utilice la herramienta sin la placa de inserción. Sustituya una placa de inserción defectuosa.** Si el estado de la placa de inserción no es correcto puede llegar a accidentarse con la hoja de sierra.
- ▶ **Examine con regularidad el cable y solamente deje reparar un cable dañado en un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas Bosch. Sustituya un cable de prolongación dañado.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- ▶ **Guarde la herramienta eléctrica en un lugar seguro. El lugar de almacenaje, además de ser seco, deberá poder cerrarse con llave.** De esta manera se evita que la herramienta eléctrica se dañe durante su almacenaje o que sea utilizada por personas inexpertas.

- ▶ **Asegure la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.
- ▶ **Jamás abandone la herramienta, antes de que ésta se haya detenido completamente.** Los útiles en marcha por inercia pueden provocar accidentes.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica si el cable está dañado. No toque un cable dañado, y desconecte el enchufe de la red, si el cable se daña durante el trabajo.** Un cable dañado comporta un mayor riesgo de electrocución.
- ▶ **El enchufe macho de conexión, debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas características técnicas del enchufe macho en materia.**

Símbolos

Los símbolos mostrados a continuación pueden ser de importancia en el uso de la herramienta eléctrica. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor, y de forma más segura, la herramienta eléctrica.

Simbología	Significado
	▶ Utilice unos protectores auditivos. El ruido intenso puede provocar sordera.
	▶ Use unas gafas de protección.
	▶ Colóquese una mascarilla antipolvo.
	▶ Mantenga las manos alejadas del área de corte durante el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Podría accidentarse al tocar la hoja de sierra.
	▶ ¡Área de peligro! Mantenga alejados de este área las manos, dedos o brazos.



Tenga en cuenta las dimensiones de la hoja de sierra. El orificio debe ajustarse sin holgura en el husillo portaútiles. No emplee piezas de reducción ni adaptadores.

Simbología Significado



Para transportarla, solamente sujete la herramienta eléctrica en los puntos aquí marcados.



¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

Descripción y prestaciones del producto



Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Utilización reglamentaria

La herramienta eléctrica ha sido proyectada para realizar estacionariamente cortes rectilíneos a lo largo y a lo ancho en madera. Además pueden realizarse cortes a inglete horizontales entre -52° y $+62^\circ$ y verticales, entre 0° y 45° .

La herramienta eléctrica ha sido dotada con una potencia propicia para serrar maderas duras, blandas, tableros de aglomerado y de fibras.

La herramienta eléctrica no es apropiada para serrar aluminio ni otros metales no férricos.

Componentes principales

La numeración de los componentes está referida a la imagen de la herramienta eléctrica en las páginas ilustradas.

- 1 Saco colector de polvo
- 2 Tuerca moleteada del tope de profundidad
- 3 Caperuza protectora
- 4 Palanca de bloqueo
- 5 Interruptor de conexión/desconexión
- 6 Empuñadura
- 7 Hoja de sierra
- 8 Caperuza protectora pendular
- 9 Regleta tope
- 10 Escala para ángulo de inglete (horizontal)
- 11 Placa de inserción
- 12 Clip de enclavamiento

48 | Español

- 13** Mango de bloqueo para ángulos de inglete discrecionales (horizontal)
- 14** Palanca para ajuste de ángulos de inglete estándar (horizontal)
- 15** Indicador de ángulos (horizontal)
- 16** Muecas para ángulos de inglete estándar
- 17** Mesa de corte
- 18** Taladros de sujeción
- 19** Tornillos con hexágono interior para la prolongación de mesa
- 20** Taladros para estribo de prolongación
- 21** Prolongación de mesa
- 22** Tornillo de apriete
- 23** Tornillo tope para ángulo de inglete de 45° (vertical)
- 24** Tornillo tope para ángulo de inglete de 0° (vertical)
- 25** Dispositivo de desplazamiento
- 26** Tornillo de fijación del dispositivo de desplazamiento
- 27** Adaptador para aspiración de polvo
- 28** Tornillos con hexágono interior (6 mm) de regleta tope
- 29** Taladros para tornillos de apriete
- 30** Llave macho hexagonal (6 mm)/destornillador de estrella
- 31** Botón de ajuste de ángulo de inglete de 33,9° (vertical)
- 32** Palanca de enclavamiento para ángulos de inglete discrecionales (vertical)
- 33** Seguro para transporte
- 34** Tornillo de reglaje del tope de profundidad
- 35** Llave anular/llave fija (anular: 13 mm; fija: 12 mm)
- 36** Cavidades
- 37** Expulsor de virutas
- 38/39** Tornillo cabeza de estrella (sujeción de caperuza protectora pendular)
- 40** Bloqueo del husillo
- 41** Tornillo de cabeza hexagonal para sujeción de la hoja de sierra
- 42** Arandela
- 43** Brida de apriete
- 44** Brida de apriete interior
- 45** Estribo de prolongación*
- 46** Tornillo de mariposa
- 47** Barra roscada
- 48** Indicador de ángulos (vertical)
- 49** Tornillos de placa de inserción
- 50** Contratueras del tope de profundidad
- 51** Tope de profundidad
- 52** Tope longitudinal*
- 53** Tornillo de indicador de ángulos (vertical)
- 54** Escala para ángulos de inglete (vertical)

*Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.

Datos técnicos

Ingletadora telescópica				GCM 10 S			
Nº de artículo		... 503					
0 601 B20...		... 508					
		... 532					
		... 542	... 514	... 534	... 537	... 541	... 550
Potencia absorbida nominal	W	1800	1500	1650	1800	1500	1800
Revoluciones en vacío	min ⁻¹	4600	5000	4700	4700	4300	4600
Peso según EPTA-Procedure 01/2003	kg	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5
Clase de protección		□/II	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II

Medidas que deberán cumplir las hojas de sierra

Diámetro de la hoja de sierra	mm	254	254	254	254	254	254
Grosor del disco base	mm	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5
Diámetro de taladro	mm	30	30	16	25,4	30	25,4

Dimensiones admisibles de la pieza de trabajo (máximas/mínimas), ver página 52.

Los procesos de conexión provocan una breve caída de la tensión. Si las condiciones de la red fuesen desfavorables, ello puede llegar a afectar a otros aparatos. En redes con impedancias inferiores a 0,15 ohmios es improbable que lleguen a perturbarse otros aparatos.

Estos datos son válidos para una tensión nominal de [U] 230 V. Los valores pueden variar para otras tensiones y en ejecuciones específicas para ciertos países.

Información sobre ruidos y vibraciones

Ruido determinado según EN 61029.

El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a: Nivel de presión sonora 94 dB(A); nivel de potencia acústica 105 dB(A). Tolerancia K = 3 dB.

¡Usar unos protectores auditivos!

Nivel total de vibraciones a_{h} (suma vectorial de tres direcciones) y tolerancia K determinados según EN 61029:

$a_{\text{h}} < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 61029 y puede servir como base de comparación

con otras herramientas eléctricas. También es adecuado para estimar provisionalmente la solicitación experimentada por las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones puede ser diferente si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con útiles diferentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la solicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud la solicitación experimentada por las vibraciones, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de la solicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

Declaración de conformidad

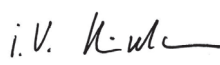
Declaramos bajo nuestra responsabilidad, que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes:
EN 61029 de acuerdo con las disposiciones en las directivas 2011/65/UE, 2004/108/CE, 2006/42/CE.

Expediente técnico (2006/42/CE) en:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

 i.V. 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 01.03.2013

Montaje

- **Evite la puesta en marcha fortuita de la herramienta eléctrica. Durante el montaje y al manipular en la herramienta eléctrica, ésta no deberá estar conectada a la alimentación.**

Material que se adjunta

Saque cuidadosamente del embalaje todas las partes suministradas.

Retire completamente todo el material de embalaje del aparato y de los accesorios suministrados.

Antes de la primera puesta en marcha cerciúrese de que se han suministrado con la herramienta eléctrica todas las partes que a continuación se detallan:

- Ingletadora telescópica con hoja de sierra montada
- Mango de bloqueo **13**
- Saco colector de polvo **1**

- Tornillo de apriete **22**
- Adaptador para aspiración de polvo **27**
- Llave macho hexagonal/destornillador de estrella **30**
- Llave anular/llave fija **35**

Observación: Verifique si está dañada la herramienta eléctrica.

Antes de seguir utilizando la herramienta eléctrica deberá controlarse minuciosamente si los dispositivos protectores, o las partes dañadas, aún si el daño fuese leve, funcionan correcta y reglamentariamente. Verifique si están dañadas las partes móviles y que puedan moverse libremente, sin atascarse. Todas las partes, además de estar correctamente montadas, deberán satisfacer todas las condiciones para asegurar una operación correcta.

Los dispositivos protectores y las partes dañadas deberán hacerse reparar o sustituir por un taller especializado autorizado.

Montaje del mango de bloqueo (ver figura A)

- Enrosque el mango de bloqueo **13** en el taladro correspondiente situado encima de la palanca **14**.
- **Siempre apriete firmemente el mango de bloqueo **13** antes de serrar.** De lo contrario podría llegar a ladearse la hoja de sierra en la pieza de trabajo.

Montaje estacionario o transitorio

- **Para garantizar un manejo seguro deberá trabajarse con la herramienta eléctrica colocándola sobre una base de trabajo plana y estable (p. ej. un banco de trabajo).**

Montaje sobre una base de trabajo (ver figuras B1 – B2)

- Sujete la herramienta eléctrica a la base de trabajo con unos tornillos de sujeción adecuados. Para tal fin deberán emplearse los taladros **18**.

o

- Sujete los pies de la herramienta eléctrica a la base de trabajo con unos tornillos de apriete usuales en el comercio.

Montaje sobre una mesa de trabajo Bosch

Las mesas de trabajo GTA de Bosch soportan perfectamente la herramienta eléctrica incluso en firmes irregulares, gracias a sus pies ajustables en altura. Los soportes de la pieza de trabajo que integran las mesas de trabajo sirven para apoyar piezas de trabajo largas.

- **Lea íntegramente las advertencias de peligro e instrucciones que se adjuntan con la mesa de trabajo.** En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones, ello puede ocasionar una electrocución, un incendio y/o lesión grave.

- **Ensamble correctamente la mesa de trabajo antes de acoplar a ella la herramienta eléctrica.** Un ensamble correcto es primordial para conseguir una buena estabilidad y evitar accidentes.

- Monte la herramienta eléctrica, teniéndola colocada en la posición de transporte, sobre la mesa de trabajo.

50 | Español

Aspiración de polvo y virutas

El polvo de ciertos materiales como, pinturas que contengan plomo, ciertos tipos de madera y algunos minerales y metales, puede ser nocivo para la salud. El contacto y la inspiración de estos polvos pueden provocar en el usuario o en las personas circundantes reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias.

Ciertos polvos como los de roble, encina y haya son considerados como cancerígenos, especialmente en combinación con los aditivos para el tratamiento de la madera (cromatos, conservantes de la madera). Los materiales que contengan amianto solamente deberán ser procesados por especialistas.

- Siempre utilice un equipo de aspiración de polvo.
- Observe que esté bien ventilado el puesto de trabajo.
- Se recomienda una mascarilla protectora con un filtro de la clase P2.

Observe las prescripciones vigentes en su país sobre los materiales a trabajar.

El conducto de aspiración de polvo y virutas puede llegar a obstruirse con polvo, virutas o fragmentos de la pieza de trabajo.

- Desconecte la herramienta eléctrica y extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.
- Espere a que se haya detenido completamente la hoja de sierra.
- Determine y subsane la causa de la obstrucción.

Aspiración propia (ver figura C)

- Inserte firmemente el adaptador para aspiración **27** en el expulsor de virutas **37**.
- Comprima el clip e inserte el saco colector de polvo **1** sobre el adaptador para aspiración **27**.
El clip debe quedar alojado en la ranura del adaptador.
- Suelte el clip del saco colector de polvo.

Cuide que al serrar, el saco colector de polvo y su adaptador no alcancen a tocar nunca las partes móviles del aparato.

Vacíe el saco colector de polvo con suficiente antelación.

Aspiración externa

La aspiración puede realizarse también conectando la manguera de un aspirador (Ø 32 mm) al adaptador para aspiración **27**.

El aspirador debe ser adecuado para el material a trabajar.

Para aspirar polvo especialmente nocivo para la salud, cancerígeno, o polvo seco utilice un aspirador especial.

Cambio de la hoja de sierra (ver figuras D1 – D3)

- **Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**
- **Al montar la hoja de sierra utilice unos guantes de protección.** Podría accidentarse en caso de tocar la hoja de sierra.

Solamente use hojas de sierra cuyas revoluciones máximas admisibles sean superiores a las revoluciones en vacío de la herramienta eléctrica.

Únicamente use hojas de sierra con las características indicadas en estas instrucciones de manejo que hayan sido ensayadas y vayan marcadas conforme a EN 847-1.

Solamente utilice hojas de sierra recomendadas por el fabricante de esta herramienta eléctrica, adecuadas al material a trabajar.

Desmontaje de la hoja de sierra

- Coloque la herramienta eléctrica en la posición de trabajo.
- Afloje los tornillos **39** y **38** con el destornillador de estrella **30** suministrado.
No desenrosque completamente los tornillos.
- Presione la palanca de bloqueo **4** y abata hacia atrás, hasta el tope, la caperuza protectora pendular **8**.
Mantenga la caperuza protectora pendular en esa posición.
- Gire el tornillo de cabeza hexagonal **41** con la llave anular **35** suministrada, y presione simultáneamente el bloqueo del husillo **40** hasta lograr enclavarlo.
- Mantenga presionado el bloqueo del husillo **40** y afloje el tornillo **41** en el sentido de las agujas del reloj (**¡rosca a izquierdas!**).
- Retire la arandela **42** y la brida de apriete **43**.
- Retire la hoja de sierra **7**.

Montaje de la hoja de sierra

Si fuese necesario, limpie primero las piezas antes de montarlas.

- Coloque la hoja de sierra nueva sobre la brida de apriete interior **44**.
- **¡Al montarla, considere que el sentido de corte de los dientes (dirección de la flecha en la hoja de sierra) deberá coincidir con la flecha marcada en la caperuza protectora pendular!**
- Monte la brida de apriete **43**, la arandela **42**, y enrosque el tornillo de cabeza hexagonal **41**.
Presione el bloqueo del husillo **40** hasta enclavarlo y apriete el tornillo de cabeza hexagonal **41** con la llave anular **35** suministrada. (par de apriete, aprox. 20 Nm)
- Presione la palanca de bloqueo **4** y vuelva a abatir hacia abajo la caperuza protectora pendular **8**.
- Apriete firmemente los tornillos **39** y **38**.

Operación

- **Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**

Seguro para transporte (ver figura E)

El seguro de transporte **33** supone una gran ayuda al transportar la herramienta eléctrica a los diversos lugares de aplicación.

Desenclavamiento del seguro de la herramienta eléctrica (posición de trabajo)

- Presione ligeramente hacia abajo la empuñadura **6** de la herramienta para descargar el seguro para transporte **33**.

- Saque completamente hacia fuera el seguro para transporte **33** y gírelo 90°. Deje enclavar el seguro para transporte en esa posición.
- Guíe lentamente, hacia arriba, el brazo de la herramienta.

Enclavamiento del seguro de la herramienta eléctrica (posición de transporte)

- Afloje el tornillo de fijación **26**, en caso de que éste estuviese apretado. Tire hacia delante del brazo de la herramienta, hasta el tope, y apriete el tornillo de fijación.
- Gire el tope de profundidad **51** a la posición superior máxima. (ver "Ajuste del tope de profundidad", página 53)
- Sujete la mesa de corte **17** apretando el mango de bloqueo **13**.
- Saque completamente hacia fuera el seguro para transporte **33** y gírelo 90°. Deje enclavar el seguro para transporte en esa posición.
- Accione la palanca de bloqueo **4** al tiempo que baja el brazo de la herramienta con la empuñadura **6** hasta lograr que el seguro para transporte enclave en la posición final. El brazo de la herramienta queda entonces enclavado de forma segura para el transporte.

Preparativos para el trabajo

Prolongación de la mesa de corte (ver figura F)

En las piezas de trabajo largas deberá apoyarse correspondientemente su extremo libre (en voladizo).

- Afloje ambos tornillos con hexágono interior **19** con la llave macho hexagonal suministrada **30**.
- Saque completamente la prolongación de mesa **21** y apriete los tornillos con hexágono interior.

Montaje del estribo de prolongación (ver figura G)

Para ensanchar adicionalmente la mesa de corte puede montar un estribo de prolongación tanto a la izquierda como a la derecha de la herramienta eléctrica.

- Monte un tope longitudinal **52** en cada uno de los estribos de prolongación **45**.
- Introduzca hasta el tope el estribo de prolongación **45** a ambos lados de la herramienta eléctrica, en los taladros **20** previstos para ello.
- Apriete los tornillos para asegurar el estribo de prolongación.

Sujeción de la pieza de trabajo (ver figura H)

Para obtener una seguridad máxima en el trabajo deberá sujetarse siempre firmemente la pieza.

No sierre piezas tan pequeñas que no puedan sujetarse convenientemente.

- Asiente firmemente la pieza contra la regleta tope **9**.
- Introduzca el tornillo de apriete suministrado **22** en uno de los taladros **29** previstos para tal fin.
- Afloje el tornillo de mariposa **46** y adapte el tornillo de apriete al tamaño de la pieza. Apriete nuevamente el tornillo de mariposa.
- Sujete firmemente la pieza girando la barra roscada **47**.

Ajuste del ángulo de inglete

Si ha estado sometida a un uso intenso deberá verificarse y reajustarse, dado el caso, la herramienta eléctrica (ver "Comprobación y reajuste de la máquina", página 54) para garantizar un corte exacto.

- **Siempre apriete firmemente el mango de bloqueo 13 antes de serrar.** De lo contrario podría llegar a ladearse la hoja de sierra en la pieza de trabajo.

Ajuste de los ángulos de inglete horizontales estándar (ver figura I)

Para ajustar de forma rápida y precisa los ángulos inglete utilizados con más frecuencia existen unas muescas **16** en la mesa de corte:

izquierda	derecha									
	0°									

45° 31,6° 22,5° 15° 15° 22,5° 31,6° 45° 60°

- Afloje el mango de bloqueo **13** si éste estuviese apretado.
- Tire de la palanca **14** y gire hacia la izquierda, o derecha, la mesa de corte **17** hasta el ángulo de inglete deseado.
- Suelte la palanca. Ésta deberá enclavar en la muesca de forma perceptible.

Ajuste de ángulos de inglete horizontales discrecionales (ver figura J)

El ángulo de inglete horizontal puede ajustarse dentro de un margen de 52° (hacia la izquierda) a 62° (hacia la derecha).

- Afloje el mango de bloqueo **13** si éste estuviese apretado.
- Tire de la palanca **14** y presione simultáneamente el clip de enclavamiento **12** hasta que éste enclave en la ranura prevista. Ello permite girar libremente la mesa de corte.
- Gire la mesa de corte **17** hacia la izquierda o derecha con el botón de enclavamiento, de manera que el indicador de ángulos **15** quede sobre el ángulo de inglete deseado.
- Apriete el mango de bloqueo **13**.

Ajuste de los ángulos de inglete verticales estándar (ver figura K)

Existen unos topes que permiten ajustar de forma rápida y exacta los ángulos de inglete más comunes de 0°, 45° y 33,9°.

- Afloje la palanca de enclavamiento **32**.
- **Ángulos estándar de 0° y 45°:**
Sujete la sierra por la empuñadura **6** y gírela hasta el tope hacia la derecha (0°) o hacia la izquierda (45°).
- Vuelva a apretar la palanca de enclavamiento **32**.
- **Ángulo estándar de 33,9°:**
Saque completamente hacia fuera el botón de ajuste **31** y gírelo 90°. Incline entonces el brazo de la herramienta con la empuñadura **6** de manera que éste enclave perceptiblemente.

52 | Español

Ajuste de ángulos de inglete verticales discrecionales (ver figura K)

El ángulo de inglete vertical puede ajustarse entre 0° y 45°.

- Afloje la palanca de enclavamiento **32**.
- Sujete la sierra por la empuñadura **6** y gire la sierra hasta obtener el ángulo de inglete deseado en el indicador de ángulos **48**.
- Mantenga el brazo de la herramienta en esa posición y apriete de nuevo la palanca de enclavamiento **32**.

Puesta en marcha

- **¡Observe la tensión de red! La tensión de alimentación deberá coincidir con las indicaciones en la placa de características de la herramienta eléctrica. Las herramientas eléctricas marcadas con 230 V pueden funcionar también a 220 V.**

Conexión (ver figura L)

Para ahorrar energía, solamente conecte la herramienta eléctrica cuando vaya a utilizarla.

- Para la **puesta en marcha** del aparato, accione el interruptor de conexión/desconexión **5**, y manténgalo presionado.

Observación: Por motivos de seguridad, no es posible enclavar el interruptor de conexión/desconexión **5**, por lo que deberá mantenerse accionado durante todo el tiempo de funcionamiento.

El brazo de la herramienta únicamente deja descenderse tras apretar la palanca de bloqueo **4**.

- Por ello, para **serrar** es necesario que además de accionar el interruptor de conexión/desconexión **5** presione también la palanca **4**.

Desconexión

- Para la **desconexión** suelte el interruptor de conexión/desconexión **5**.

Instrucciones para la operación**Instrucciones generales para serrar**

- **Antes de comenzar a serrar deberá cerciorarse primeramente de que la hoja de sierra no pueda tocar en ningún momento la regleta tope, los tornillos de apriete, u otros elementos del aparato. Desmonte, si procede, los topes auxiliares o adáptelos de forma adecuada.**

Proteja la hoja de sierra contra golpes y choques. No ejerza una presión lateral contra la hoja de sierra.

No trabaje piezas que estén deformadas. La pieza de trabajo deberá disponer siempre de un canto recto para poder asentarla de forma fiable contra la regleta tope.

En las piezas de trabajo largas deberá apoyarse correspondientemente su extremo libre (en voladizo).

Colocación del usuario (ver figura M)

- **No se coloque detrás de la herramienta eléctrica, en línea con la hoja de sierra, sino a un lado de la misma.** De esta manera su cuerpo queda protegido en caso de retroceder bruscamente la pieza.
- Mantenga alejados de la hoja de sierra en funcionamiento las manos, dedos y brazos.

- Sujete la pieza de manera que al serrar no lleguen a cruzarse sus brazos.

Dimensiones admisibles de las piezas de trabajo

Tamaño **máximo** de las piezas:

Ángulos de inglete		Altura x anchura [mm]
horizontal	vertical	
0°	0°	87 x 305
45°	0°	87 x 216
0°	45°	53 x 305
45°	45°	53 x 216

Tamaño **mínimo** de las piezas

(= todas las piezas que puedan fijarse fiablemente con el tornillo de apriete **22** que se adjunta al lado izquierdo o derecho de la hoja de sierra):

105 x 40 mm (longitud x ancho)

Profundidad de corte máx. (0°/0°): 87 mm

Cambio de las placas de inserción (ver figura N)

Después de un uso prolongado de la herramienta eléctrica, puede que sea excesivo el desgaste de las placas de inserción rojas **11**.

Sustituya las placas de inserción si estuviesen defectuosas.

- Coloque la herramienta eléctrica en la posición de trabajo.
- Afloje completamente los tornillos **49** con el destornillador de estrella adjunto y retire las placas de inserción inservibles.
- Inserte la placa nueva de la derecha.
- Ajuste el ángulo de inglete vertical a 45°.
- Accione la palanca de bloqueo **4** y baje completamente el brazo de la herramienta.
- Aproxime la placa a la hoja de sierra hasta conseguir una separación aprox. de 2 mm. Asegúrese de que al desplazar horizontalmente la hoja de sierra ésta no alcance a tocar la placa en todo su recorrido.
- Vuelva a atornillar la placa de inserción.
- Proceda de forma análoga al montar la placa de inserción nueva de la izquierda.

Serrado**Cortes sin desplazamiento horizontal (ver figura O)**

- Para realizar cortes sin un desplazamiento horizontal de la hoja de sierra (piezas de trabajo estrechas) afloje, si procede, el tornillo de fijación **26**. Aproxime completamente el brazo de la herramienta a la regleta tope **9** y apriete el tornillo de fijación **26**.
- Sujete la pieza de trabajo considerando sus dimensiones.
- Ajuste el ángulo de inglete deseado.
- Conecte la herramienta eléctrica.
- Presione la palanca de bloqueo **4** y baje lentamente la sierra asíéndola por la empuñadura **6**.
- Sierre la pieza de trabajo con un avance uniforme.
- Desconecte la herramienta eléctrica y espere a que la hoja de sierra se haya detenido por completo.
- Guíe lentamente, hacia arriba, el brazo de la herramienta.

Cortes con desplazamiento horizontal

- Para realizar cortes utilizando el dispositivo de desplazamiento **25** (para piezas anchas) afloje el tornillo de fijación **26**, en el caso de que éste estuviese apretado.
- Sujete la pieza de trabajo considerando sus dimensiones.
- Ajuste el ángulo de inglete deseado.
- Tire del brazo de la herramienta para separarlo respecto a la regleta tope **9** de manera que la hoja de sierra quede frente a la pieza.
- Conecte la herramienta eléctrica.
- Presione la palanca de bloqueo **4** y baje lentamente la sierra asiendo la por la empuñadura **6**.
- Empuje entonces el brazo de la herramienta en dirección a la regleta tope **9** para serrar la pieza con un avance uniforme.
- Desconecte la herramienta eléctrica y espere a que la hoja de sierra se haya detenido por completo.
- Guíe lentamente, hacia arriba, el brazo de la herramienta.

Ajuste del tope de profundidad (serrado de ranuras) (ver figura P)

Si desea serrar una ranura es preciso ajustar primero el tope de profundidad.

- Afloje ambas contratuercas del tornillo tope **50** con una llave anular o fija (14 mm) de tipo comercial.
- Afloje la tuerca moleteada **2**.

- Gire hacia abajo el brazo de la herramienta con la empuñadura **6** hasta conseguir la posición correspondiente al fondo de ranura deseado.
- Gire el tornillo de reglaje **34** con la llave macho hexagonal (8 mm) en el sentido que corresponda, de modo que el extremo del tornillo asiente contra la carcasa **51**.
- Guíe lentamente, hacia arriba, el brazo de la herramienta.
- Apriete primero la tuerca de moleteada **2** y seguidamente las contratuercas **50**.

Serrado de piezas de trabajo de igual longitud (ver figura Q)

Para serrar de forma sencilla piezas de igual longitud puede Ud. emplear el tope longitudinal **52**.

- Desplace el tope longitudinal **52** sobre el estribo de prolongación **45** hasta lograr la separación deseada respecto a la hoja de sierra.

Piezas de sujeción crítica

Al serrar piezas curvadas o cilíndricas éstas deberán sujetarse con especial cuidado. A lo largo de la línea de corte no deberá existir ninguna luz entre la pieza de trabajo, la regleta tope y la mesa de corte.

Si fuese preciso, deberán emplearse unos soportes especiales para sujetar la pieza.

Corte de listones perfilados (rodapiés o molduras)

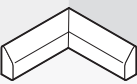
Los listones perfilados pueden cortarse siguiendo dos procedimientos diferentes:

- Apoyándolos contra la regleta tope,
- Colocándolos planos sobre la mesa de corte.

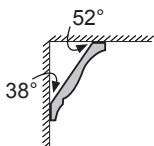
Además, según la anchura del perfil, los cortes pueden realizarse con o sin desplazamiento a tracción de la hoja de sierra. Siempre cerciórese antes de que el ángulo de inglete ajustado es correcto, serrando en un resto de madera de desperdicio.

Rodapiés

En la siguiente tabla se detallan los datos para serrar rodapiés.

Ajustes		Apoyado contra la regleta tope		Colocado plano sobre la mesa de corte	
Ángulo de inglete vertical		0°		45°	
Rodapiés		Lado izquierdo	Lado derecho	Lado izquierdo	Lado derecho
Esquina interior 	Ángulo de inglete horizontal	45° izquierda	45° derecha	0°	0°
	Posicionamiento de la pieza de trabajo	Canto inferior sobre la mesa de corte	Canto inferior sobre la mesa de corte	Canto superior contra la regleta tope	Canto inferior contra la regleta tope
	La pieza terminada se encuentra a ...	... la izquierda del corte	... la derecha del corte	... la izquierda del corte	... la izquierda del corte
Esquina exterior 	Ángulo de inglete horizontal	45° derecha	45° izquierda	0°	0°
	Posicionamiento de la pieza de trabajo	Canto inferior sobre la mesa de corte	Canto inferior sobre la mesa de corte	Canto inferior contra la regleta tope	Canto superior contra la regleta tope
	La pieza terminada se encuentra a ...	... la derecha del corte	... la izquierda del corte	... la derecha del corte	... la derecha del corte

54 | Español

Molduras para techos (según estándar EE.UU.)

Si desea serrar las molduras colocándolas planas sobre la mesa de corte deberá ajustar los ángulos de inglete estándar de 31,6° (horizontal) y 33,9° (vertical).

La siguiente tabla le informa como serrar molduras para techos.

Ajustes		Apoyado contra la regleta tope		Colocado plano sobre la mesa de corte	
Ángulo de inglete vertical		0°		33,9°	
Moldura para techos		Lado izquierdo	Lado derecho	Lado izquierdo	Lado derecho
Esquina interior 	Ángulo de inglete horizontal	45° derecha	45° izquierda	31,6° derecha	31,6° izquierda
	Posicionamiento de la pieza de trabajo	Canto inferior contra la regleta tope	Canto inferior contra la regleta tope	Canto superior contra la regleta tope	Canto inferior contra la regleta tope
	La pieza terminada se encuentra a ...	... la derecha del corte	... la izquierda del corte	... la izquierda del corte	... la izquierda del corte
Esquina exterior 	Ángulo de inglete horizontal	45° izquierda	45° derecha	31,6° izquierda	31,6° derecha
	Posicionamiento de la pieza de trabajo	Canto inferior contra la regleta tope	Canto inferior contra la regleta tope	Canto inferior contra la regleta tope	Canto superior contra la regleta tope
	La pieza terminada se encuentra a ...	... la derecha del corte	... la izquierda del corte	... la derecha del corte	... la derecha del corte

Comprobación y reajuste de la máquina

► **Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**

Si ha estado sometida a un uso intenso deberá verificarse y reajustarse, dado el caso, la herramienta eléctrica para garantizar un corte exacto.

Para ello se requiere cierta experiencia y la correspondiente herramienta especial.

Un servicio técnico Bosch realiza este trabajo rápida y concienzudamente.

Ajuste del ángulo de inglete vertical estándar de 0°

- Coloque la herramienta eléctrica en la posición de trabajo.
- Gire la mesa de corte **17** hasta la muesca **16** de 0°. La palanca **14** deberá enclavar en la muesca de forma perceptible.

Control: (ver figura R1)

- Ajuste el calibre de ángulos a 90° y colóquelo sobre la mesa de corte **17**.

El brazo del calibre de ángulos deberá asentar en toda su longitud contra la hoja de sierra **7**.

Reajuste: (ver figura R2)

- Afloje la palanca de enclavamiento **32**.
- Afloje la contratuerca del tornillo tope **24** con la llave fija **35** (12 mm) que se adjunta.

- Gire el tornillo tope hacia dentro o hacia fuera, según corresponda, de manera que el brazo del calibre de ángulos asiente en toda su longitud contra la hoja de sierra.
- Vuelva a apretar la palanca de enclavamiento **32**.
- Seguidamente apriete la contratuerca del tornillo tope **24**.

Si después del reajuste, la marca indicadora de ángulos **48** no coincidiese con la marca de 0° de la escala **54**, afloje el tornillo **53** con el destornillador de estrella **30** adjunto y haga coincidir el indicador de ángulos con la marca de 0°.

Ajuste del ángulo de inglete vertical estándar de 45°

- Coloque la herramienta eléctrica en la posición de trabajo.
- Gire la mesa de corte **17** hasta la muesca **16** de 0°. La palanca **14** deberá enclavar en la muesca de forma perceptible.
- Afloje la palanca de enclavamiento **32** y abata el brazo de la herramienta con la empuñadura **6** hasta el tope hacia la izquierda (45°).

Control: (ver figura S1)

- Ajuste el calibre de ángulos a 45° y colóquelo sobre la mesa de corte **17**.

El brazo del calibre de ángulos deberá asentar en toda su longitud contra la hoja de sierra **7**.

Reajuste: (ver figura S2)

- Afloje la contratuerca del tornillo tope **23** con la llave fija **35** (12 mm) que se adjunta.

- Gire el tornillo tope hacia dentro o hacia fuera, según corresponda, de manera que el brazo del calibre de ángulos asiente en toda su longitud contra la hoja de sierra.
- Vuelva a apretar la palanca de enclavamiento **32**.
- Seguidamente apriete la contratuerca del tornillo tope **23**.

Si después del reajuste, el indicador de ángulos **48** no coincidiese con la marca de 45° de la escala **54**, controle primeramente de nuevo el ajuste de 0° para el ángulo de inglete y el indicador de ángulos. Repita entonces el ajuste del ángulo de inglete de 45°.

Alineación de la regleta tope

- Coloque la herramienta eléctrica en la posición de transporte.
- Gire la mesa de corte **17** hasta la muesca **16** de 0°. La palanca **14** deberá enclavar en la muesca de forma perceptible.

Control: (ver figura T1)

- Ajuste el calibre de ángulos a 90° y colóquelo sobre la mesa de corte **17** de manera que asiente contra la regleta tope **9** y la hoja de sierra **7**.

El brazo del calibre de ángulos deberá asentar en toda su longitud contra la regleta tope.

Reajuste: (ver figura T2)

- Afloje todos los tornillos con hexágono interior **28** con la llave macho hexagonal **30** suministrada.
- Gire la regleta tope **9** hasta conseguir que el calibre de ángulos asiente en toda su longitud.
- Apriete los tornillos.

Ajuste del indicador de ángulos (horizontal) (ver figura U)

- Coloque la herramienta eléctrica en la posición de transporte.
- Gire la mesa de corte **17** hasta la muesca **16** de 0°. La palanca **14** deberá enclavar en la muesca de forma perceptible.

Control:

El indicador de ángulos **15** deberá quedar encarado con la marca de 0° de la escala **10**.

Reajuste:

- Afloje el tornillo de sujeción del indicador de ángulos con el destornillador de estrella **30** suministrado y encare el indicador de ángulos con la marca de 0°.
- A continuación, apriete el tornillo.

Transporte

Antes de transportar la herramienta eléctrica deberá realizar los pasos siguientes:

- Afloje el tornillo de fijación **26**, en caso de que éste estuviese apretado. Tire hacia delante del brazo de la herramienta, hasta el tope, y apriete el tornillo de fijación.
- Coloque la herramienta eléctrica en la posición de transporte.
- Retire todos los accesorios que no puedan montarse de forma fija en la herramienta eléctrica. Procure transportar siempre las hojas de sierra que no precise en un recipiente cerrado.
- Para alzarla o transportarla sujete la mesa de corte **17** por las cavidades laterales **36**.

► **Siempre transportar entre dos la herramienta eléctrica para no lesionarse.**

► **Para transportar la herramienta eléctrica sujétela exclusivamente por los dispositivos de transporte y jamás por los dispositivos de protección.**

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

► **Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**

La sustitución de un cable de conexión deteriorado deberá ser realizada por Bosch o por un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas Bosch con el fin de garantizar la seguridad del aparato.

Limpieza

Siempre mantenga limpias la herramienta eléctrica y las rejillas de ventilación para trabajar con eficacia y fiabilidad.

La caperuza protectora pendular deberá poder moverse y cerrarse siempre por sí sola. Por ello, es necesario mantener limpio siempre el área en torno a la caperuza protectora pendular.

Después de cada fase de trabajo elimine el polvo y las virutas soplando aire comprimido, o con un pincel.

Accesorios especiales

	Nº de artículo
Tornillo de apriete	2 610 009 615
Placas de inserción	2 607 960 019
Saco colector de polvo	2 605 411 204
Codo adaptador para saco colector de polvo	2 600 499 071
Estribo de prolongación	2 607 001 911
Hojas de sierra para madera, tableros, paneles y listones	
Hoja de sierra 254 x 30 mm, 60 dientes	2 608 640 438

56 | Español

Servicio técnico y atención al cliente

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características de la herramienta eléctrica.

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio los podrá obtener también en internet bajo:

www.bosch-pt.com

Nuestro equipo de asesores técnicos le orientará gustosamente en cuanto a la adquisición, aplicación y ajuste de los productos y accesorios.

España

Robert Bosch Espana S.L.U.
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas
C/Hermanos García Noblejas, 19
28037 Madrid
Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 53
Fax: 902 531554

Venezuela

Robert Bosch S.A.
Final Calle Vargas. Edf. Centro Berimer P.B.
Boleíta Norte
Caracas 107
Tel.: (0212) 2074511

México

Robert Bosch S. de R.L. de C.V.
Circuito G. Gonzáles Camarena 333
Centro de Ciudad Santa Fe - 01210 - Mexico DF
Tel. Interior: (01) 800 6271286
Tel. D.F.: 52843062
E-Mail: arturo.fernandez@mx.bosch.com

Argentina

Robert Bosch Argentina S.A.
Av. Córdoba 5160
C1414BAW Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Atención al Cliente
Tel.: (0810) 5552020
E-Mail: herramientas.bosch@ar.bosch.com

Perú

Robert Bosch S.A.C.
Av. Republica de Panama 4045
Buzón Postal Lima 34 (Surquillo) - Lima
Tel.: (01) 7061100

Chile

Robert Bosch S.A.
Calle San Eugenio, 40
Ñuñoa - Santiago
Buzón Postal 7750000
Tel.: (02) 5203100
E-Mail: emasa@emasa.cl

Eliminación

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

Reservado el derecho de modificación.

Português

Indicações de segurança

Indicações gerais de advertência para ferramentas eléctricas

⚠ ATENÇÃO Como protecção contra choque eléctrico e risco de lesões e incêndio, durante a utilização de ferramentas eléctricas, é necessário observar as seguintes medidas de segurança básicas.

Leia todas estas indicações antes de utilizar esta ferramenta eléctrica e guarde bem as indicações de segurança.

O termo "Ferramenta eléctrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente eléctrica (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

- ▶ **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- ▶ **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- ▶ **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança eléctrica

- ▶ **A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.
- ▶ **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.
- ▶ **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- ▶ **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Jamais utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes do aparelho em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.
- ▶ **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.

- ▶ **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

Segurança de pessoas

- ▶ **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fadado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- ▶ **Utilizar equipamento de protecção pessoal e sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- ▶ **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- ▶ **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- ▶ **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- ▶ **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos, roupas e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- ▶ **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- ▶ **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- ▶ **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador antes de executar ajustes no aparelho, de substituir acessórios ou de guardar o aparelho.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.

58 | Português

- ▶ **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções, utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inespertas.
- ▶ **Tratar a ferramenta eléctrica com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- ▶ **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- ▶ **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.

Serviço

- ▶ **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

Indicações de segurança para serras de esquadria

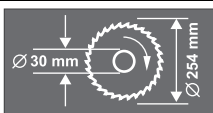
- ▶ **Jamais se posicione sobre a ferramenta eléctrica.** É possível que ocorram graves lesões se a ferramenta eléctrica tombar ou se por acaso entrar em contacto com a lâmina de serra.
- ▶ **Assegure-se de que a capa de protecção esteja funcionando correctamente e que possa ser movimentada livremente.** Jamais prender a capa de protecção, de modo que permaneça aberta.
- ▶ **Jamais remover resíduos de corte, aparas ou objectos semelhantes da área de corte, enquanto a ferramenta eléctrica estiver a funcionar.** Sempre conduzir primeiramente o braço da ferramenta para a posição de repouso e desligar a ferramenta.
- ▶ **Só conduzir a lâmina de serra em direcção da peça a ser trabalhada quando estiver ligada.** Caso contrário há risco de um contragolpe, se a lâmina de serra se enganchar na peça a ser trabalhada.
- ▶ **Manter os punhos sempre secos, limpos e livres de óleo e gordura.** Punhos gordurosos, são escorregadios e levam à perda de controlo.
- ▶ **Só utilizar a ferramenta eléctrica quando a superfície de trabalho estiver limpa e livre de aparas de madeira, etc.. Sobre a superfície de trabalho não deve se encontrar nenhuma ferramenta de ajuste, só a peça a ser trabalhada.** Pequenos pedaços de madeira ou outros objectos que entrem em contacto com a lâmina de serra, podem ser atirados contra o operador com alta velocidade.
- ▶ **Manter o chão livre de aparas de madeira e de restos de material.** Caso contrário, poderá escorregar ou tropeçar.
- ▶ **A peça a ser trabalhada deve sempre ser fixa com firmeza. Não trabalhar em peças que sejam demasiadamente pequenas para serem fixas.** Caso contrário, a distância entre a sua mão e a lâmina de serra em rotação não será suficiente.
- ▶ **Só utilizar a ferramenta eléctrica para os materiais indicados no capítulo de utilização conforme as disposições.** Caso contrário, é possível que a ferramenta eléctrica seja sobrecarregada.
- ▶ **Se a lâmina de serra emperrar, deverá desligar a serra e não movimentar a peça a ser trabalhada até a lâmina de serra parar. Para evitar um contragolpe, só deverá movimentar a peça a ser trabalhada depois que a lâmina de serra parar.** Eliminar a causa do emperramento da lâmina de serra antes de ligar novamente a ferramenta eléctrica.
- ▶ **Não utilizar lâminas de serra embotadas, rachadas, empenadas ou danificadas.** Lâminas de serra com dentes embotados ou incorrectamente alinhados causam um atrito maior, um contragolpe e emperram devido à fenda de corte apertada.
- ▶ **Sempre utilizar lâminas de serra do tamanho correcto e com orifício de admissão apropriado (p. ex. em forma de estrela ou redondo).** Lâminas de serra não apropriadas para as peças de montagem da lâmina, funcionam desequilibradamente e levam à perda de controlo.
- ▶ **Não utilizar lâminas de serra de aço de alta liga para trabalhos rápidos (aço HSS).** Estas lâminas de serra podem quebrar facilmente.
- ▶ **Jamais tocar na lâmina de serra após terminar o trabalho, antes que possa esfriar.** A lâmina de serra torna-se extremamente quente durante o trabalho.
- ▶ **Jamais utilizar a ferramenta sem a placa de alimentação. Uma placa de alimentação defeituosa deve ser substituída.** Se a lâmina de serra for utilizada sem uma placa de alimentação em perfeito estado, poderá provocar lesões.
- ▶ **Controlar o cabo em intervalos regulares e permitir que um cabo danificado seja reparado por um serviço pós-venda autorizado para ferramentas eléctricas Bosch. Substituir cabos de extensão danificados.** Desta forma é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.
- ▶ **Quando não estiver sendo utilizada, a ferramenta eléctrica deverá ser guardada num lugar seguro. Ela deve ser guardada num local seco e que possa ser trancado.** Assim evita-se que a ferramenta eléctrica sofra danos devido ao armazenamento ou que seja operada por pessoas inexperientes.
- ▶ **Fixar a peça a ser trabalhada.** Uma peça a ser trabalhada fixa com dispositivos de aperto ou com torno de bancada está mais firme do que segurada com a mão.

- ▶ **Jamais abandonar a ferramenta, antes que esta esteja completamente parada.** Ferramentas de trabalho em funcionamento de inércia podem causar lesões.
- ▶ **Não utilizar a ferramenta eléctrica com um cabo danificado. Não tocar no cabo danificado nem puxar a ficha da tomada, se o cabo for danificado durante o trabalho.** Cabos danificados aumentam o risco de um choque eléctrico.

Símbolos

Os seguintes símbolos podem ser importantes para a utilização da sua ferramenta eléctrica. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correcta dos símbolos facilita a utilização segura e aprimorada da ferramenta eléctrica.

Símbolo	Significado
	▶ Usar proteção auricular. Ruídos podem provocar a surdez.
	▶ Usar óculos de proteção.
	▶ Usar uma máscara de proteção contra pó.
	▶ Manter as suas mãos afastadas da área de corte enquanto a ferramenta eléctrica estiver em funcionamento. Há perigo de lesões se houver contacto com a lâmina de serra.
	▶ Área perigosa! Manter as mãos, os dedos e os braços afastados desta área.



Observe as dimensões da lâmina de serra. Não deve haver folga entre o diâmetro do orifício e o fuso da ferramenta. Não utilizar adaptadores nem redutores.



Para ser transportada, deverá sempre segurar a ferramenta eléctrica pelas posições marcadas.

Símbolo



Significado

Não deitar ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

Apenas países da União Europeia:

De acordo com a directiva europeia 2012/19/UE para aparelhos eléctricos e electrónicos velhos, e com as respectivas realizações nas leis nacionais, as ferramentas eléctricas que não servem mais para a utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem ecológica.

Descrição do produto e da potência



Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Utilização conforme as disposições

A ferramenta é destinada à utilização como aparelho estacionário, para cortes longitudinais e transversais, rectos, em madeira. Há a possibilidade de ângulos de meia-esquadria horizontais de -52° a $+62^\circ$, assim como ângulos de meia-esquadria verticais de 0° a 45° .

A ferramenta eléctrica foi projectada com uma potência apropriada para serrar madeira dura e macia, assim como painéis de partículas e painéis de fibras.

A ferramenta eléctrica não é apropriada para serrar alumínio nem outros metais não-ferrosos.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da ferramenta eléctrica na página de esquemas.

- 1 Saco de pó
- 2 Porca serrilhada para o limitador de profundidade
- 3 Capa de protecção
- 4 Alavanca de bloqueio
- 5 Interruptor de ligar-desligar
- 6 Punho
- 7 Lâmina de serra
- 8 Capa de protecção pendular
- 9 Carril limitador
- 10 Escala para ângulo de meia-esquadria (horizontal)
- 11 Placa de alimentação
- 12 Grampo de travamento
- 13 Manípulo de fixação para qualquer ângulo de meia-esquadria (horizontal)
- 14 Alavanca para pré-ajuste do ângulo de meia-esquadria (horizontal)
- 15 Indicador de ângulo (horizontal)
- 16 Ranhuras para ângulos de meia-esquadria padrões
- 17 Mesa para serrar

60 | Português

- 18** Orifícios para montagem
19 Parafusos de sextavado interior do alongamento da mesa de trabalho
20 Orifícios para o arco de extensão
21 Alongamento da mesa de trabalho
22 Sargento
23 Parafuso limitador para ângulo de meia-esquadria de 45° (vertical)
24 Parafuso limitador para ângulo de meia-esquadria de 0° (vertical)
25 Dispositivo de tracção
26 Parafuso de fixação do dispositivo de tracção
27 Adaptador de aspiração
28 Parafusos de sextavado interior (6 mm) do carril limitador
29 Orifícios para sargentos
30 Chave de sextavado interior (6 mm)/chave de fenda em cruz
31 Botão de ajuste para ângulo de meia-esquadria de 33,9° (vertical)
32 Punho de aperto para qualquer ângulo de meia-esquadria (vertical)
33 Protecção para o transporte
34 Parafuso de ajuste do esbarro de profundidade
35 Chave anular/chave de boca (anel: 13 mm; boca: 12 mm)
- 36** Cavidades de pega
37 Expulsão de aparas
38/39 Parafuso com fenda em cruz (fixação da capa de protecção pendular)
40 Bloqueio do fuso
41 Parafuso com sextavado interior para fixação da lâmina de serra
42 Arruela plana
43 Flange de aperto
44 Flange de aperto interior
45 Arco de extensão*
46 Parafuso de orelhas
47 Tirante roscado
48 Indicador de ângulo (vertical)
49 Parafusos para a placa de alimentação
50 Contra-porcas do esbarro de profundidade
51 Esbarro de profundidade
52 Limitador de comprimento*
53 Parafuso para indicador de ângulo (vertical)
54 Escala para ângulo de meia-esquadria (vertical)

*Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.

Dados técnicos

Serra para painéis							GCM 10 S
Nº do produto		... 503					
0 601 B20...		... 508					
		... 532					
		... 542	... 514	... 534	... 537	... 541	... 550
Potência nominal consumida	W	1800	1500	1650	1800	1500	1800
Nº de rotações em ponto morto	min ⁻¹	4600	5000	4700	4700	4300	4600
Peso conforme EPTA-Procedure 01/2003	kg	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5
Classe de protecção		□/II	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II

Medidas de lâminas de serra apropriadas

Diâmetro da lâmina de serra	mm	254	254	254	254	254	254
Espessura da lâmina mestre	mm	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5
Diâmetro do orifício	mm	30	30	16	25,4	30	25,4

Admissíveis dimensões da peça a ser trabalhada (máximo/mínimo), veja página 64.

Processos de ligação provocam uma breve redução de tensão. No caso de condições de rede desfavoráveis, o funcionamento de outros aparelhos pode ser prejudicado. Em impedâncias de rede inferiores a 0,15 Ohm não se conta com avarias.

As indicações valem para tensões nominais [U] de 230 V. Estas indicações podem variar dependendo de tensões inferiores e dos modelos específicos dos países.

Informação sobre ruídos/vibrações

Valores de medição para ruídos, averiguados conforme EN 61029.

O nível de ruído avaliado como A do aparelho é tipicamente: Nível de pressão acústica 94 dB(A); Nível de potência acústica 105 dB(A). Incerteza K = 3 dB.

Usar protecção auricular!

Totais valores de vibrações a_h (soma dos vectores de três direcções) e incerteza K averiguada conforme EN 61029:

$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

O nível de oscilações indicado nestas instruções de serviço foi medido de acordo com um processo de medição normal-

zado pela norma EN 61029 e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos. Ele também é apropriado para uma avaliação provisória da carga de vibrações.

O nível de vibrações indicado representa as aplicações principais da ferramenta eléctrica. Se a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de vibrações seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a carga de vibrações para o período completo de trabalho. Para uma estimacão exacta da carga de vibrações, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona, mas não está sendo utilizado. Isto pode reduzir a carga de vibrações durante o completo período de trabalho.

Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações, como por exemplo: Manutenção de ferramentas eléctricas e de ferramentas de trabalho, manter as mãos quentes e organização dos processos de trabalho.

Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 61029 conforme as disposições das directivas 2011/65/UE, 2004/108/CE, 2006/42/CE.

Processo técnico (2006/42/CE) em:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

 i.V. 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 01.03.2013

Montagem

- ▶ **Evitar um arranque involuntário da ferramenta eléctrica. A ficha de rede não deve estar conectada à alimentação de rede durante a montagem e durante todos trabalhos na ferramenta eléctrica.**

Volume de fornecimento

Retirar todas as peças fornecidas cuidadosamente das respectivas embalagens.

Remover todo o material de embalagem da ferramenta eléctrica e dos acessórios fornecidos.

Antes de colocar a ferramenta eléctrica em funcionamento pela primeira vez, deverá verificar se todas as peças especificadas abaixo foram fornecidas:

- Serra de painéis com lâmina de serra pré-montada
- Manípulo de fixação **13**
- Saco de pó **1**
- Sargento **22**

- Adaptador de aspiração **27**
- Chave de sextavado interior/chave de fenda em cruz **30**
- Chave anular/chave de boca **35**

Nota: Verificar se a ferramenta eléctrica apresenta danos. Antes de utilizar a ferramenta eléctrica, deverá controlar cuidadosamente todos os dispositivos de protecção e peças levemente danificadas e verificar se estão funcionando correctamente. Controlar se as peças móveis funcionam perfeitamente e não emperram, ou se há peças danificadas. Todas as peças devem ser montadas correctamente e corresponder a todas exigências, para que seja assegurado um funcionamento impecável.

Dispositivos de segurança e peças danificados devem ser devidamente reparados ou substituídos por uma oficina especializada.

Montar o manípulo de fixação (veja figura A)

- Aparafusar o manípulo de fixação **13** no respectivo orifício, abaixo da alavanca **14**.
- ▶ **Sempre apertar bem o manípulo de fixação 13 antes de serrar.** Caso contrário a lâmina de serra poderá emperrar na peça a ser trabalhada.

Montagem estacionária ou flexível

- ▶ **Para assegurar um manuseio seguro, é necessário que, antes da utilização, a ferramenta eléctrica seja montada sobre uma superfície de trabalho plana e estável (p. ex. bancada de trabalho).**

Montagem numa superfície de trabalho (veja figuras B1 – B2)

- Fixar a ferramenta eléctrica à superfície de trabalho com uma união roscada apropriada. Para tal servem os orifícios **18**.

ou

- Fixar a ferramenta eléctrica aos pés na superfície de trabalho do aparelho, com sargentos comuns no comércio.

Montagem a uma mesa de trabalho Bosch

As mesas de trabalho GTA da Bosch oferecem firmeza à ferramenta eléctrica, sobre qualquer solo, devido aos pés de altura ajustável. As mesas de trabalho possuem bases de apoio para o apoio de peças longas.

- ▶ **Ler todas as indicações de advertência e instruções fornecidas com a mesa de trabalho.** O desrespeito das indicações de advertência e das instruções pode causar choque eléctrico, queimaduras e/ou graves lesões.
- ▶ **Montar correctamente a mesa de trabalho, antes de montar a ferramenta eléctrica.** É importante que a montagem seja perfeita, para evitar o risco de desmoronamento.
- Montar a ferramenta eléctrica na posição de transporte sobre a mesa de trabalho.

62 | Português

Aspiração de pó/de aparas

Pós de materiais como por exemplo, tintas que contém chumbo, alguns tipos de madeira, minerais e metais, podem ser nocivos à saúde. O contacto ou a inalação dos pós pode provocar reacções alérgicas e/ou doenças nas vias respiratórias do utilizador ou das pessoas que se encontrem por perto.

Certos pós, como por exemplo pó de carvalho e faia são considerados como sendo cancerígenos, especialmente quando juntos com substâncias para o tratamento de madeiras (cromato, preservadores de madeira). Material que contém asbesto só deve ser processado por pessoal especializado.

- Utilizar sempre uma aspiração de pó.
- Assegurar uma boa ventilação do local de trabalho.
- É recomendável usar uma máscara de protecção respiratória com filtro da classe P2.

Observe as directivas para os materiais a serem trabalhados, vigentes no seu país.

A aspiração de pó/de aparas pode ser bloqueada por pó, aparas ou por estilhaços da peça a ser trabalhada.

- Desligar a ferramenta eléctrica e puxar a ficha de rede da tomada.
- Aguardar até que a lâmina de serra esteja completamente parada.
- Verificar a causa do bloqueio e eliminá-la.

Aspiração própria (veja figura C)

- Encaixar o adaptador de aspiração **27** firmemente na expulsão de aparas **37**.
- Comprimir o grampo do saco de pó **1** e enfiar o saco de pó sobre o adaptador de aspiração **27**.
O grampo deve encaixar na ranhura do adaptador de aspiração.
- Soltar novamente o grampo do saco de pó.

Ao serrar, o saco de pó e o adaptador de aspiração não devem entrar em contacto com as peças móveis do aparelho.

Esvaziar o saco de pó a tempo.

Aspiração externa

Para a aspiração também é possível conectar a mangueira de um aspirador de pó (Ø 32 mm) ao adaptador de aspiração **27**.

O aspirador de pó deve ser apropriado para o material a ser trabalhado.

Utilizar um aspirador especial para aspirar pó que seja extremamente nocivo à saúde, cancerígeno ou seco.

Substituir a lâmina de serra (veja figuras D1 – D3)

- ▶ **Antes de todos trabalhos na ferramenta eléctrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.**
- ▶ **Para a montagem da lâmina de serra é necessário usar luvas de protecção.** Há perigo de lesões no caso de um contacto com a lâmina de serra.

Só utilizar lâminas de serra com uma máxima velocidade admissível superior à velocidade da marcha em vazio da ferramenta eléctrica.

Só utilizar lâminas de serra que correspondam aos dados característicos indicados nesta instrução de serviço e que sejam controlados conforme EN 847-1 e respectivamente marcados.

Só usar lâminas de serra recomendadas pelo fabricante desta ferramenta eléctrica e apropriadas para o material com que deseja trabalhar.

Desmontar a lâmina de serra

- Colocar a ferramenta eléctrica na posição de trabalho.
- Soltar os parafusos **39** e **38** com a chave Philips **30** fornecida.
Não desatarraxar completamente os parafusos.
- Premir a alavanca de bloqueio **4** e deslocar a capa de protecção pendular **8** completamente para trás.
Manter a capa de protecção pendular nesta posição.
- Girar o parafuso sextavado **41** com a chave anular **35** fornecida e ao mesmo tempo premir o bloqueio do fuso **40** até ele engatar.
- Manter o bloqueio do veio **40** premido e desatarraxar o parafuso **41** no sentido dos ponteiros do relógio (**rosca à esquerda!**).
- Retirar a arruela plana **42** e flange de aperto **43**.
- Retirar a lâmina de serra **7**.

Montar a lâmina de serra

Se necessário, deverá limpar todas as partes antes de serem montadas.

- Colocar a nova lâmina de serra no flange de aperto interior **44**.
- ▶ **Durante a montagem, deverá observar que o sentido de corte dos dentes (sentido da seta sobre a lâmina de corte) coincida com o sentido da seta sobre a capa de protecção pendular!**
- Colocar o flange de aperto **43**, a arruela plana **42** e o parafuso sextavado **41**.
Premir o bloqueio do veio **40** até ele engatar e apertar o parafuso sextavado **41** com a chave anular **35** fornecida. (binário de aperto de aprox. 20 Nm)
- Premir a alavanca de bloqueio **4** e reconduzir a capa de protecção pendular para baixo **8**.
- Reapertar agora os parafusos **39** e **38**.

Funcionamento

- ▶ **Antes de todos trabalhos na ferramenta eléctrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.**

Protecção para o transporte (veja figura E)

A protecção para o transporte **33** facilita o manuseio da ferramenta eléctrica durante o transporte para outros locais de utilização.

Liberar a ferramenta eléctrica (posição de trabalho)

- Premir o braço da ferramenta no punho **6** um pouco para baixo, para aliviar a protecção para o transporte **33**.
- Puxar a segurança para transporte **33** completamente para fora e girar 90°. Permitir que a protecção de transporte engate nesta posição.
- Conduzir lentamente o braço da ferramenta para cima.

Ajustar ângulos de meia-esquadria padrões horizontais (veja figura I)

Para o ajuste rápido e preciso de ângulos de meia-esquadria frequentemente usados existem ranhuras na mesa de serra

esquerda				direita			
0°							
45°	31,6°	22,5°	15°	15°	22,5°	31,6°	45°

- Soltar o manípulo de fixação **13**, se estiver apertado.
- Puxar a alavanca **14** e girar a mesa de serra **17** para a esquerda ou para a direita, até a ranhura desejada.
- Soltar novamente a alavanca. A alavanca deve engatar perceptivelmente na ranhura.

Ajustar quaisquer ângulos de meia-esquadria horizontais (veja figura J)

O ângulo de meia-esquadria horizontal pode ser ajustado numa faixa de 52° (na esquerda) a 62° (na direita).

- Soltar o manípulo de fixação **13**, se estiver apertado.
- Puxar a alavanca **14** e premir ao mesmo tempo o grampo de travamento **12**, até este engatar na ranhura prevista para tal. Desta forma a mesa de serra pode ser movimentada livremente.
- Girar a mesa de serra **17**, pelo manípulo de fixação, para a esquerda ou direita, até o indicador de ângulo **15** indicar o ângulo de chanfradura desejado.
- Reapertar o manípulo de fixação **13**.

Ajustar ângulos de meia-esquadria padrões verticais (veja figura K)

Para um ajuste rápido e exacto de ângulos de meia-esquadria frequentemente utilizados, existem limitadores para os ângulos de 0° , 45° e 33.9° .

- Soltar o punho de aperto **32**.
- **Ângulos padrões de 0° e 45°:**
Movimentar o braço da ferramenta no punho **6** completamente para a direita (0°) ou completamente para a esquerda (45°).
- Reapertar o punho de aperto **32**.
- **Ângulo padrão de 33,9°:**
Puxar o botão de ajuste **31** completamente para fora e girá-lo por 90°. Em seguida girar o braço da ferramenta no punho **6** até o braço da ferramenta engatar perceptivelmente.

Ajustar quaisquer ângulos de meia-esquadria verticais (veja figura K)

O ângulo de meia-esquadria vertical pode ser ajustado numa faixa de 0° a 45°.

- Soltar o punho de aperto **32**.
- Deslocar o braço da ferramenta no punho **6**, até o indicador de ângulo **48** indicar o ângulo de meia-esquadria desejado.
- Segurar o braço da ferramenta nesta posição e reapertar o punho de aperto **32**.

Preparação de trabalho

Alongar a mesa de serra (veja figura F)

Apoiar ou escorar as extremidades de peças compridas.

- Soltar os dois parafusos de sextavado interior **19** com a chave de sextavado interior **30** fornecido.
- Puxar a extensão da mesa de serra **21** completamente para fora e reapertar os parafusos de sextavado interior.

Montar o arco de extensão (veja figura G)

Para a extensão adicional da mesa de serra, poderá montar os arcos de extensão tanto na esquerda como na direita da ferramenta eléctrica.

- Introduzir respectivamente um esbarro longitudinal **52** no arco de extensão **45**.
- Empurrar o arco de extensão **45**, em ambos os lados da ferramenta eléctrica, completamente nos orifícios **20** previstos para tal.
- Apertar os parafusos para fixar o arco de alongamento.

Fixar a peça a ser trabalhada (veja figura H)

A peça a ser trabalhada deverá ser sempre firmemente fixa, para assegurar uma segurança ideal de trabalho.

Não trabalhar peças que sejam demasiadamente pequenas para serem fixas.

- Premir a peça a ser trabalhada firmemente contra o carril limitador **9**.
- Introduzir um dos sargentos **22**, fornecidos com o aparelho, num dos orifícios **29** previstos para tal.
- Soltar o parafuso de orelhas **46** e adaptar o sargento à peça a ser trabalhada. Reapertar a porca de orelhas.
- Girar o sargento **47** para fixar a peça a ser trabalhada.

Ajustar ao ângulo de chanfradura

Após uso intensivo, deverá controlar, e se necessário corrigir, os ajustes básicos da ferramenta eléctrica, para assegurar cortes precisos (veja “Controlar e realizar os ajustes básicos”, página 66).

- **Sempre apertar bem o manípulo de fixação 13 antes de serrar.** Caso contrário a lâmina de serra poderá emperrar na peça a ser trabalhada.

64 | Português

Colocação em funcionamento

- **Observar a tensão de rede! A tensão da fonte de corrente deve coincidir com a indicada na chapa de identificação da ferramenta eléctrica. Ferramentas eléctricas marcadas para 230 V também podem ser operadas com 220 V.**

Ligar (veja figura L)

Para poupar energia só deverá ligar a ferramenta eléctrica quando ela for utilizada.

- Para **colocar em funcionamento** é necessário premir o interruptor de ligar-desligar **5** e mantê-lo premido.

Nota: Por motivos de segurança o interruptor de ligar-desligar **5** não pode ser travado, mas deve permanecer premido durante o funcionamento.

O braço da ferramenta só pode ser movimentado para baixo, premindo a alavanca de bloqueio **4**.

- Para **serrar** deverá, além de accionar o interruptor de ligar-desligar **5**, premir a alavanca **4**.

Desligar

- Para **desligar**, deverá soltar o interruptor de ligar-desligar **5**.

Indicações de trabalho**Indicações gerais para serrar**

- **Antes de todos os cortes, deverá assegurar-se de que a lâmina de serra não possa de modo algum entrar em contacto com o carril limitador, com os sargentos ou com quaisquer outras partes do aparelho. Se houverem limitadores auxiliares montados, estes deverão ser removidos ou respectivamente adaptados.**

Proteger a lâmina de serra contra golpes e pancadas. A lâmina de serra não deve ser exposta a nenhuma pressão lateral.

Não trabalhar peças empenadas. A peça a ser trabalhada deve sempre ter um lado recto para encostar no carril de esbarro.

Apoiar ou escorar as extremidades de peças compridas.

Posição do operador (veja figura M)

- **Não se posicione em uma linha com a lâmina de serra, na frente da ferramenta eléctrica, mas sempre deslocado lateralmente em relação à lâmina de serra.** Desta forma o seu corpo estará protegido contra um possível contragolpe.
- Manter as mãos, os dedos e os braços afastados da lâmina de serra em rotação.
 - Não cruze os braços na frente do braço da ferramenta.

Dimensões admissíveis da peça a ser trabalhada

Máximas peças a serem trabalhadas:

Ângulo de meia-esquadria		Altura x largura [mm]
horizontal	vertical	
0°	0°	87 x 305
45°	0°	87 x 216
0°	45°	53 x 305
45°	45°	53 x 216

Mínimas peças a serem trabalhadas

(= todas as peças a serem trabalhadas, que podem ser fixar com o sargento **22** fornecido, do lado esquerdo ou direito da lâmina de serra):

105 x 40 mm (comprimento x largura)

máx. profundidade de corte (0°/0°): 87 mm

Substituir as placas de alimentação (veja figura N)

As placas de alimentação vermelhas **11** podem desgastar-se após um longo período de uso da ferramenta eléctrica.

Placas de alimentação defeituosas devem ser substituídas.

- Colocar a ferramenta eléctrica na posição de trabalho.
- Desatarraxar os parafusos **49** com a chave de fenda em cruz fornecido e retirar a placa de alimentação.
- Colocar uma nova placa de alimentação.
- Ajustar o ângulo de chanfradura vertical em 45°.
- Premir a alavanca de bloqueio **4** e ao mesmo tempo deslocar o braço da ferramenta completamente para baixo.
- Deslocar a placa de inserção na direcção da lâmina de serra, até a uma distância de aprox. 2 mm. Assegure-se de que ao longo de todo o comprimento, do possível movimento de curso, a lâmina de serra não entre em contacto com a placa de inserção.
- Reaparafusar a placa de inserção.
- Repetir os passos de trabalho, do mesmo modo, como para a nova placa de alimentação esquerda.

Serrar**Serrar sem movimento de tracção (cortar) (veja figura O)**

- Para cortes sem movimento de tracção (pequenas peças), deverá soltar o parafuso de fixação **26**, caso estiver apertado. Empurrar o braço da ferramenta completamente no sentido do carril limitador **9** e reapertar o parafuso de fixação **26**.
- Fixar a peça a ser trabalhada de acordo com as dimensões.
- Ajustar o ângulo de meia-esquadria desejado.
- Ligar a ferramenta eléctrica.
- Premir a alavanca de bloqueio **4** conduzir o braço da ferramenta, com o punho **6**, lentamente para baixo.
- Serrar a peça com avanço uniforme.
- Desligar a ferramenta eléctrica e aguardar até a lâmina de serra estar completamente parada.
- Conduzir lentamente o braço da ferramenta para cima.

Serrar com movimento de tracção

- Para cortes com ajuda do dispositivo de tracção **25** (peças largas), deverá soltar o parafuso de fixação **26**, caso estiver apertado.
- Fixar a peça a ser trabalhada de acordo com as dimensões.
- Ajustar o ângulo de meia-esquadria desejado.
- Afastar o braço da ferramenta do carril limitador **9**, até a lâmina de serra estar na frente da peça a ser trabalhada.
- Ligar a ferramenta eléctrica.
- Premir a alavanca de bloqueio **4** conduzir o braço da ferramenta, com o punho **6**, lentamente para baixo.
- Premir então o braço da ferramenta no sentido do carril limitador **9** e serrar a peça com avanço uniforme.

- Desligar a ferramenta eléctrica e aguardar até a lâmina de serra estar completamente parada.
- Conduzir lentamente o braço da ferramenta para cima.

Ajustar o esbarro de profundidade (serrar ranhuras) (veja figura P)

O limitador de profundidade deve ser ajustado, se desejar serrar uma ranhura.

- Soltar ambas as contraporcas **50** com uma chave anular ou de forqueta (14 mm) de tipo comercial.
- Soltar a porca serrilhada **2**.
- Movimentar o braço da ferramenta, pelo punho **6**, até a posição na qual é alcançada a profundidade desejada da ranhura.
- Girar o parafuso de ajuste **34** no sentido horário ou no sentido anti-horário com uma chave de sextavado interior (8 mm) até a extremidade do parafuso entrar em contacto com o esbarro de profundidade **51**.

- Conduzir lentamente o braço da ferramenta para cima.
- Reapertar primeiro a porca serrilhada **2** e em seguida a contraporca **50**.

Serrar peças com o mesmo comprimento (veja figura Q)

Para serrar facilmente peças do mesmo comprimento é possível utilizar um esbarro longitudinal **52**.

- Deslocar o esbarro longitudinal **52** sobre o arco de alongamento **45** até alcançar a distância desejada em relação à lâmina de serra.

Peças especiais

Ao serrar peças curvadas ou redondas é necessário fixá-las firmemente, de modo que não possam se movimentar. Na linha de corte não deve haver fendas entre a peça a ser trabalhada, o carril limitador e a mesa de serrar.

Se necessário, deverão ser fabricados suportes especiais.

Trabalhar tramelas perfiladas (tramelas de soalho e de tecto)

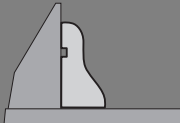
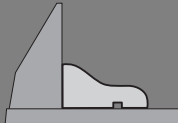
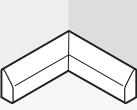
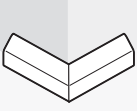
Tramelas perfiladas podem ser trabalhadas de duas maneiras:

- encostadas contra o carril limitador,
- apoiadas de forma plana sobre a mesa de serrar.

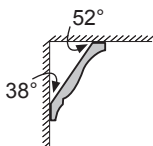
Além disso, é possível executar cortes com ou sem movimento de tracção, independente da largura da tramela perfilada. Sempre deverá testar o ângulo de meia-esquadria ajustado num pedaço de madeira que for deitar fora.

Tramelas de soalho

A tabela a seguir contém indicações para o trabalho em tramelas de soalho.

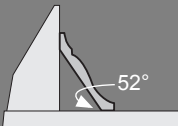
Ajustes		encostado no carril limitador		apoiadas de forma plana sobre a mesa de serrar	
Ângulo de meia-esquadria vertical			0°		45°
Tramela de soalho		lado esquerdo	lado direito	lado esquerdo	lado direito
	ângulo de meia-esquadria horizontal	45° esquerda	45° direita	0°	0°
	Posicionamento da peça a ser trabalhada	Canto inferior da mesa de serrar	Canto inferior da mesa de serrar	Canto superior no carril limitador	Canto inferior no carril limitador
	A peça a ser trabalhada se encontra ...	... no lado esquerdo do corte	... no lado direito do corte	... no lado esquerdo do corte	... no lado esquerdo do corte
	ângulo de meia-esquadria horizontal	45° direita	45° esquerda	0°	0°
	Posicionamento da peça a ser trabalhada	Canto inferior da mesa de serrar	Canto inferior da mesa de serrar	Canto inferior no carril limitador	Canto superior no carril limitador
	A peça a ser trabalhada se encontra ...	... no lado direito do corte	... no lado esquerdo do corte	... no lado direito do corte	... no lado direito do corte

66 | Português

Tramelas de tecto (conforme o padrão dos EUA)

Se as tramelas de tecto forem trabalhadas em posição plana sobre a mesa de serrar, deverá ajustar o ângulo de meia-esquadria 31,6° (horizontal) e 33,9° (vertical).

A tabela a seguir contém indicações para o trabalho com tramelas de tecto.

Ajustes		encostado no carril limitador		apoiadas de forma plana sobre a mesa de serrar		
Ângulo de meia-esquadria vertical						
		0°		33,9°		
Tramela de tecto		lado esquerdo	lado direito	lado esquerdo	lado direito	
	Canto exterior	ângulo de meia-esquadria horizontal	45° direita	45° esquerda	31,6° direita	31,6° esquerda
	Posicionamento da peça a ser trabalhada	Canto inferior no carril limitador	Canto inferior no carril limitador	Canto superior no carril limitador	Canto inferior no carril limitador	
	A peça a ser trabalhada se encontra ...	... no lado direito do corte	... no lado esquerdo do corte	... no lado esquerdo do corte	... no lado esquerdo do corte	
	Canto exterior	ângulo de meia-esquadria horizontal	45° esquerda	45° direita	31,6° esquerda	31,6° direita
	Posicionamento da peça a ser trabalhada	Canto inferior no carril limitador	Canto inferior no carril limitador	Canto inferior no carril limitador	Canto superior no carril limitador	
	A peça a ser trabalhada se encontra ...	... no lado direito do corte	... no lado esquerdo do corte	... no lado direito do corte	... no lado direito do corte	

Controlar e realizar os ajustes básicos

► **Antes de todos trabalhos na ferramenta eléctrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.**

Após uso intensivo, deverá controlar, e se necessário corrigir, os ajustes básicos da ferramenta eléctrica, para assegurar cortes precisos.

Para tal são necessárias experiência e ferramentas especiais.

Uma oficina de serviço pós-venda Bosch executa este trabalho de forma rápida e fiável.

Ajustar o ângulo de meia-esquadria padrão de 0° (vertical)

- Colocar a ferramenta eléctrica na posição de trabalho.
- Girar mesa de serra **17** até a ranhura **16** para 0°. A alavanca **14** deve engatar perceptivelmente na ranhura.

Controlar: (veja figura R1)

- Ajustar um calibre angular em 90° e colocá-lo sobre a mesa de serra **17**.

O lado do calibre angular deve estar alinhado no comprimento completo com a lâmina de serra **7**.

Ajustar: (veja figura R2)

- Soltar o punho de aperto **32**.
- Soltar a contra-porca do parafuso limitador **24** com a chave de boca fornecida **35** (12 mm).

- Apertar ou desapertar o parafuso limitador, até o lado do calibre angular estar alinhado em todo o comprimento com a lâmina de serra.
- Reapertar o punho de aperto **32**.
- Em seguida, reapertar a contraporca do parafuso limitador **24**.

Se após o ajuste, o indicador de ângulo **48** não estiver alinhado com a marca de 0° da escala **54**, deverá soltar o parafuso **53** com a chave de fenda em cruz **30** fornecida e alinhar o indicador de ângulo ao longo da marca de 0°.

Ajustar o ângulo de meia-esquadria padrão de 45° (vertical)

- Colocar a ferramenta eléctrica na posição de trabalho.
- Girar mesa de serra **17** até a ranhura **16** para 0°. A alavanca **14** deve engatar perceptivelmente na ranhura.
- Soltar o punho **32** e deslocar o braço da ferramenta, no punho **6**, completamente para a esquerda (45°).

Controlar: (veja figura S1)

- Ajustar um calibre angular em 45° e colocá-lo sobre a mesa de serra **17**.

O lado do calibre angular deve estar alinhado no comprimento completo com a lâmina de serra **7**.

Ajustar: (veja figura S2)

- Soltar a contra-porca do parafuso limitador **23** com a chave de boca fornecida **35** (12 mm).
- Apertar ou desapertar o parafuso limitador, até o lado do calibre angular estar alinhado em todo o comprimento com a lâmina de serra.
- Reapertar o punho de aperto **32**.
- Em seguida, reapertar a contraporca do parafuso limitador **23**.

Se após o ajuste, o indicador de ângulo **48** não estiver alinhado à marcação de 45° da escala **54**, deverá primeiro controlar mais uma vez o ajuste de 0° para o ângulo de meia-esquadria e para o indicador de ângulo. Em seguida deverá repetir o ajuste do ângulo de meia-esquadria de 45°.

Alinhar o carril limitador

- Colocar a ferramenta eléctrica na posição de transporte.
- Girar mesa de serra **17** até a ranhura **16** para 0°. A alavanca **14** deve engatar perceptivelmente na ranhura.

Controlar: (veja figura T1)

- Ajustar um calibre angular de 90° e colocá-lo entre o carril limitador **9** e a lâmina de serra **7** sobre a mesa de serra **17**.

O lado do calibre angular deve estar alinhado no comprimento completo com o carril limitador.

Ajustar: (veja figura T2)

- Soltar todos os parafusos com sextavados interiores **28** com a chave de sextavado interior **30** fornecida.
- Girar o carril limitador **9** até o calibre angular estar alinhado em todo o comprimento.
- Reapertar os parafusos.

Alinhar o indicador de ângulo (horizontal) (veja figura U)

- Colocar a ferramenta eléctrica na posição de transporte.
- Girar mesa de serra **17** até a ranhura **16** para 0°. A alavanca **14** deve engatar perceptivelmente na ranhura.

Controlar:

O indicador de ângulo **15** de estar numa linha com a marcação 0° da escala **10**.

Ajustar:

- Soltar o parafuso de fixação do indicador de ângulo com a chave Philips **30** fornecida e alinhar o indicador de ângulo ao longo da marcação de 0°.
- Reapertar o parafuso.

Transporte

Antes de um transporte da ferramenta eléctrica é necessário executar os seguintes passos:

- Soltar o parafuso de fixação **26**, se estiver apertado. Puxar o braço da ferramenta completamente para frente e reapertar o parafuso de fixação.
- Colocar a ferramenta eléctrica na posição de transporte.
- Remover todos os acessórios que não estão montados firmemente na ferramenta eléctrica.

Se possível, as lâminas de serra não utilizadas devem ser colocadas dentro de um recipiente fechado durante o transporte.

- Para levantar ou transportar, deverá pegar pelas cavidades **36** que se encontram nos lados da mesa de serra **17**.

► **A ferramenta eléctrica deve ser sempre carregada por duas pessoas, para evitar lesões nas costas.**

► **A ferramenta eléctrica só deve ser transportada pelos dispositivos de transporte e jamais pelos dispositivos de protecção.**

Manutenção e serviço**Manutenção e limpeza**

► **Antes de todos trabalhos na ferramenta eléctrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.**

Se for necessário substituir o cabo de conexão, isto deverá ser realizado pela Bosch ou por uma oficina de serviço pós-venda autorizada para todas as ferramentas eléctricas Bosch para evitar riscos de segurança.

Limpeza

Manter a ferramenta eléctrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.

A capa de protecção pendular deve sempre movimentar-se livremente e fechar-se automaticamente. Portanto deverá manter a área em volta da capa de protecção pendular sempre limpa.

Após cada etapa de trabalho deverá remover o pó e as aparas, soprando com ar comprimido ou limpando com um pincel.

Acessórios

	N° do produto
Sargento	2 610 009 615
Placas de alimentação	2 607 960 019
Saco de pó	2 605 411 204
Adaptador de ângulo para saco de pó	2 600 499 071
Arco de extensão	2 607 001 911
Lâminas de serra para madeira e materiais de placas, painéis e tramelas	
Lâmina de serra 254 x 30 mm, 60 dentes	2 608 640 438

68 | Português**Serviço pós-venda e consultoria de aplicação**

Para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes é imprescindível indicar o número de produto de 10 dígitos como consta na placa de características da ferramenta eléctrica.

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações sobre peças sobressalentes encontram-se em:

www.bosch-pt.com

A nossa equipa de consultoria de aplicação Bosch esclarecem com prazer todas as suas dúvidas a respeito da compra, aplicação e ajuste dos produtos e acessórios.

Portugal

Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E – 3E
1800 Lisboa
Tel.: 21 8500000
Fax: 21 8511096

Brasil

Robert Bosch Ltda.
Caixa postal 1195
13065-900 Campinas
Tel.: (0800) 7045446
www.bosch.com.br/contacto

Eliminação

Ferramentas eléctricas, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias primas.

Não deitar ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

Apenas países da União Europeia:

De acordo com a directiva europeia 2012/19/UE para aparelhos eléctricos e electrónicos velhos, e com as respectivas realizações nas leis nacionais, as ferramentas eléctricas que não servem mais para a utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem ecológica.

Sob reserva de alterações.

Italiano

Norme di sicurezza

Avvertenze generali di pericolo per elettroutensili

⚠ ATTENZIONE Durante l'uso di elettroutensili devono essere osservate le seguenti misure di sicurezza fondamentali per la protezione contro scosse elettriche, pericolo di lesioni ed incendio.

Leggere tutte queste indicazioni prima di utilizzare il presente elettroutensile e conservare accuratamente le indicazioni di sicurezza.

Il termine «elettrodomestico» utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza cavo di rete).

Sicurezza della postazione di lavoro

- ▶ **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- ▶ **Evitare d'impiegare l'elettrodomestico in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrodomestico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrodomestico.

Sicurezza elettrica

- ▶ **La spina di allacciamento alla rete dell'elettrodomestico deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- ▶ **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- ▶ **Custodire l'elettrodomestico al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- ▶ **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettrodomestico oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ **Qualora si voglia usare l'elettrodomestico all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di

prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

- ▶ **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrodomestico in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- ▶ **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrodomestico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettrodomestico in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrodomestico può essere causa di gravi incidenti.
- ▶ **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale nonché occhiali protettivi.** Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrodomestico, si riduce il rischio di incidenti.
- ▶ **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrodomestico. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrodomestico sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrodomestico oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- ▶ **Prima di accendere l'elettrodomestico togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- ▶ **Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrodomestico in caso di situazioni inaspettate.
- ▶ **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- ▶ **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

- ▶ **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettrodomestico esplicitamente previsto per il caso.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- ▶ **Non utilizzare mai elettroutensili con interruttori difettosi.** Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.

70 | Italiano

- ▶ **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione eviterà che l'elettrotrattensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- ▶ **Quando gli elettrotrattensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettrotrattensile a persone che non siano abitate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotrattensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- ▶ **Eseguire la manutenzione dell'elettrotrattensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'incepiscano e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrotrattensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.** Numerosi incidenti vengono causati da elettrotrattensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- ▶ **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ▶ **Utilizzare l'elettrotrattensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrotrattensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

Assistenza

- ▶ **Fare riparare l'elettrotrattensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotrattensile.

Indicazioni di sicurezza per seghe troncatrici

- ▶ **Non mettersi mai sull'elettrotrattensile.** Si viene a creare il pericolo di seri incidenti se l'elettrotrattensile si ribalta oppure se parti del corpo arrivano a toccare accidentalmente la lama.
- ▶ **Accertarsi che la cuffia di protezione funzioni correttamente e che si possa muovere liberamente.** Mai bloccare la cuffia di protezione quando si trova in posizione aperta.
- ▶ **Mentre l'elettrotrattensile è ancora in funzione, mai cercare di rimuovere resti di tagli, trucioli di legno o simile dalla zona di taglio.** Prima di tutto bisogna sempre mettere il braccio dell'utensile in posizione di riposo e poi spegnere l'elettrotrattensile.
- ▶ **Avvicinare la lama alla superficie in lavorazione soltanto quando è in azione.** In caso contrario vi è il pericolo di provocare un contraccolpo se la lama si inceppa nel pezzo in lavorazione.
- ▶ **Avere cura di tenere le impugnature sempre asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Impugnature sporche di grasso e di olio sono scivolose e possono causare la perdita del controllo.
- ▶ **Cominciare ad utilizzare l'elettrotrattensile solo quando sulla superficie di lavoro si trovi soltanto il pezzo in lavorazione e sia completamente libera da ogni tipo di utensile di regolazione, da trucioli di legno ecc..** Piccoli pezzetti di legno oppure altri tipi di oggetti che entrano in contatto con la lama in rotazione possono arrivare a colpire l'operatore con un'alta velocità.
- ▶ **Tenere il pavimento libero da trucioli di legno e resti di materiale.** È possibile scivolare o inciampare.
- ▶ **Fissare sempre il pezzo in lavorazione avendo cura di bloccarlo bene. Non lavorare mai pezzi troppo piccoli per poter essere bloccati correttamente in posizione.** In caso contrario la distanza della mano rispetto alla lama in rotazione sarebbe troppo ridotta.
- ▶ **Utilizzare l'elettrotrattensile esclusivamente per i materiali che sono indicati nell'uso conforme alle norme.** In caso contrario l'elettrotrattensile potrebbe essere sovraccaricato.
- ▶ **Qualora la lama di taglio dovesse bloccarsi, spegnere l'elettrotrattensile e tenerlo fermo in posizione nel pezzo in lavorazione fino a quando la lama non si sarà fermata completamente. Per evitare un contraccolpo, il pezzo in lavorazione può essere rimosso solamente dopo l'arresto della lama di taglio.** Eliminare la causa del bloccaggio della lama di taglio prima di avviare di nuovo l'elettrotrattensile.
- ▶ **Non utilizzare mai lame smussate, incrinare, deformate oppure danneggiate.** Lame per seghe non più affilate oppure deformate implicano un maggiore attrito nella fessura di taglio aumentando il pericolo di blocchi e di contraccolpi.
- ▶ **Utilizzare sempre lame per seghe che abbiano la misura corretta ed il foro di montaggio adatto (p. es. a stella oppure rotondo).** In caso di lame per sega inadatte ai relativi pezzi di montaggio, la rotazione non sarà perfettamente circolare e si crea il pericolo di una perdita di controllo.
- ▶ **Mai utilizzare lame di acciaio rapido ad alta lega (Acciaio HSS).** Questo tipo di lame possono rompersi facilmente.
- ▶ **Una volta terminati i lavori, mai afferrare la lama prima che si sia raffreddata completamente.** La lama di taglio tende a scaldarsi molto durante la fase operativa.
- ▶ **Non utilizzare mai l'utensile senza la piastra di posizionamento. Sostituire una piastra di posizionamento difettosa.** Senza una piastra di posizionamento in perfetto stato è possibile ferirsi alla lama di taglio.
- ▶ **Controllare regolarmente il cavo e far riparare un cavo danneggiato esclusivamente da un centro di Assistenza Clienti autorizzato per elettrotrattensili Bosch. Sostituire cavi di prolunga danneggiati.** In questo modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotrattensile.
- ▶ **Conservare l'elettrotrattensile inutilizzato in modo sicuro. Il posto di magazzino deve essere asciutto e chiudibile.** Questo impedisce che l'elettrotrattensile venga

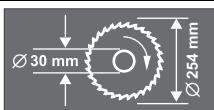
danneggiato a causa del magazzinaggio oppure che venga utilizzato da persone non esperte.

- ▶ **Assicurare il pezzo in lavorazione.** Un pezzo in lavorazione può essere bloccato con sicurezza in posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo con la semplice mano.
- ▶ **Mai abbandonare l'elettro utensile prima che si sia fermato completamente.** Portautensili od accessori in fase di arresto possono provocare incidenti gravi.
- ▶ **Mai utilizzare l'elettro utensile con un cavo danneggiato. Non toccare il cavo danneggiato ed estrarre la spina di rete in caso che si dovesse danneggiare il cavo mentre si lavora.** Cavi danneggiati aumentano il rischio di una scossa di corrente elettrica.

Simboli

I seguenti simboli possono essere molto importanti per l'utilizzo dell'elettro utensile in dotazione. È importante imprimerli bene nella mente i simboli ed il rispettivo significato. Un'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro l'elettro utensile.

Simbolo	Significato
	▶ Portare cuffie di protezione. L'effetto del rumore può provocare la perdita dell'udito.
	▶ Indossare degli occhiali di protezione.
	▶ Indossare una maschera di protezione contro la polvere.
	▶ Mai avvicinare le mani alla zona di taglio mentre l'elettro utensile è in funzione. Toccando la lama vi è un serio rischio di incidente.
	▶ Area di pericolo! Possibilmente, non avvicinare mai a questa zona né le mani, né le dita e neppure le braccia.



Tenere in considerazione le dimensioni della lama di taglio. Il diametro del foro deve combaciare perfettamente con l'albero portautensili e deve essere senza gioco. Non utilizzare mai né riduzioni né adattatori.

Simbolo Significato



Per il trasporto afferrare l'elettro utensile esclusivamente ai punti contrassegnati sullo stesso.



Non gettare elettro utensili dismessi tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi della CE:

Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli elettro utensili diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

Descrizione del prodotto e caratteristiche



Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Uso conforme alle norme

L'elettro utensile è idoneo per essere utilizzato come macchina fissa per tagli longitudinali e trasversali nel legno seguendo un corso diritto del taglio. Entro tali utilizzazioni sono possibili angoli obliqui orizzontali da -52° fino a $+62^\circ$ ed angoli obliqui verticali da 0° fino a 45° .

La prestazione dell'elettro utensile è prevista per tagliare legno duro e legno tenero come pure pannelli di masonite e pannelli in fibra.

L'elettro utensile non è idoneo per il taglio di alluminio o di altri metalli non ferrosi.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati si riferisce alla rappresentazione dell'elettro utensile sulle pagine con le rappresentazioni grafiche.

- 1 Sacchetto per la polvere
- 2 Dado zigrinato per guida di profondità
- 3 Cuffia di protezione
- 4 Leva di bloccaggio
- 5 Interruttore di avvio/arresto
- 6 Impugnatura
- 7 Lama di taglio
- 8 Cuffia di protezione oscillante
- 9 Guida di battuta
- 10 Scala graduata per angolo obliquo (orizzontale)

72 | Italiano

- 11 Piastra di posizionamento
 - 12 Graffa di bloccaggio
 - 13 Pomello di fissaggio per angoli obliqui variabili (orizzontale)
 - 14 Levetta per la preimpostazione di angoli obliqui (orizzontale)
 - 15 Indicazione dei gradi (orizzontale)
 - 16 Tacche per angoli obliqui standard
 - 17 Tavolo per troncare multiuso
 - 18 Forature per montaggio
 - 19 Viti esagonali cave della prolunga del banco per tagliare
 - 20 Fori per staffa di prolunga
 - 21 Prolunga del banco per tagliare
 - 22 Morsetto
 - 23 Vite di battuta per angolo obliquo di 45° (verticale)
 - 24 Vite di battuta per angolo obliquo di 0° (verticale)
 - 25 Dispositivo di trazione
 - 26 Vite di fissaggio del dispositivo di trazione
 - 27 Adattatore per l'aspirazione
 - 28 Vite esagonale cava (6 mm) della guida di battuta
 - 29 Forature per morsetto a C
 - 30 Chiave esagonale (6 mm)/cacciavite a croce
 - 31 Pulsante di regolazione per angolo obliquo di 33,9° (verticale)
 - 32 Leva di blocco per angoli obliqui variabili (verticale)
 - 33 Dispositivo di sicurezza per il trasporto
 - 34 Vite di regolazione della guida di profondità
 - 35 Chiave ad anello/chiave a bocca (anello: 13 mm; bocca: 12 mm)
 - 36 Profilo per il trasporto
 - 37 Espulsione dei trucioli
 - 38/39 Vite con intaglio a croce (fissaggio della cuffia di protezione oscillante)
 - 40 Blocco dell'alberino
 - 41 Vite a testa esagonale per fissaggio lama di taglio
 - 42 Rondella
 - 43 Flangia di serraggio
 - 44 Flangia di serraggio interna
 - 45 Staffa di prolunga del piano di lavoro*
 - 46 Vite ad alette
 - 47 Barra filettata
 - 48 Indicazione dei gradi (verticale)
 - 49 Viti per piastra di posizionamento
 - 50 Controdadi della guida di profondità
 - 51 Guida di profondità
 - 52 Guida longitudinale*
 - 53 Vite per indicazione dei gradi (verticale)
 - 54 Scala graduata per angolo obliquo (verticale)
- *L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard. L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.

Dati tecnici

Troncatrice radiale				GCM 10 S			
Codice prodotto		... 503					
0 601 B20...		... 508					
		... 532					
		... 542	... 514	... 534	... 537	... 541	... 550
Potenza nominale assorbita	W	1800	1500	1650	1800	1500	1800
Numero di giri a vuoto	min ⁻¹	4600	5000	4700	4700	4300	4600
Peso in funzione della EPTA-Procedure 01/2003	kg	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5
Classe di sicurezza		□/II	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II
Misure per lame per segatrice adatte							
Diametro della lama	mm	254	254	254	254	254	254
Spessore della lama originale	mm	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5
Diametro di foratura	mm	30	30	16	25,4	30	25,4

Dimensioni ammissibili del pezzo in lavorazione (massimo/minimo) vedi pagina 76.

Le operazioni di accensione producono temporanei abbassamenti di tensione. In caso di reti di alimentazioni che non siano in condizioni ottimali può capitare che altri apparecchi possano subire dei disturbi. In caso di impedenze di rete minori di 0,15 Ohm non ci si aspetta nessuna disfunzione. I dati sono validi per una tensione nominale [U] di 230 V. In caso di tensioni differenti e di modelli specifici dei paesi di impiego, questi dati possono variare.

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori misurati per rumorosità rilevati conformemente alla norma EN 61029.

Il livello di pressione acustica stimato A della macchina ammonta a dB(A): livello di rumorosità 94 dB(A); livello di potenza acustica 105 dB(A). Incertezza della misura K = 3 dB.

Usare la protezione acustica!

Valori complessivi di oscillazione a_h (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla norma EN 61029:

$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato seguendo una procedura di misurazione conforme alla norma EN 61029 e può essere utilizzato per confrontare gli elettrotrattori. Lo stesso è idoneo anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta gli impieghi principali dell'elettrotrattore. Qualora l'elettrotrattore venisse utilizzato tuttavia per altri impieghi, con accessori differenti oppure con manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può differire. Questo può aumentare sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo. Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni bisognerebbe considerare anche i tempi in cui l'apparecchio è spento oppure è acceso ma non è utilizzato effettivamente. Questo può ridurre chiaramente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per la protezione dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni come p. es.: manutenzione dell'elettrotrattore e degli accessori, mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.

Dichiarazione di conformità CE

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto descritto nei «Dati tecnici» è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti: EN 61029 in base alle prescrizioni delle direttive 2011/65/UE, 2004/108/CE, 2006/42/CE.

Fascicolo tecnico (2006/42/CE) presso:
Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

ppa. Schneider *i. V. K. W.*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 01.03.2013

Montaggio

► **Assicurarsi sempre che la macchina non possa avviarsi involontariamente. La spina di rete non deve mai essere collegata all'alimentazione elettrica né durante le operazioni di montaggio, né nel corso di qualunque tipo di intervento sull'elettrotrattore.**

Volume di fornitura

Togliere con cautela dal loro imballaggio tutti i particolari forniti in dotazione.

Rimuovere dall'elettrotrattore e dagli accessori forniti in dotazione tutto il materiale di imballaggio.

Prima di mettere in esercizio l'elettrotrattore per la prima volta, accertarsi che lo stesso sia stato fornito completo di tutte le componenti riportate sotto:

- Sega troncatrice con lama di taglio già montata
- Pomello di fissaggio **13**
- Sacchetto per la polvere **1**
- Morsetto **22**
- Adattatore per l'aspirazione **27**
- Chiave esagonale/cacciavite a croce **30**
- Chiave ad anello/chiave a bocca **35**

Nota bene: Accertarsi che l'elettrotrattore non abbia nessun tipo di difetto.

Prima di ogni utilizzo dell'elettrotrattore devono essere controllati attentamente i dispositivi di protezione oppure eventuali parti leggermente danneggiate per accertarsi che esse funzionino perfettamente e conformemente allo specifico utilizzo previsto. Controllare che le parti mobili funzionano perfettamente e che non si bloccano ed accertarsi che non vi siano componenti danneggiati. Tutte le parti devono essere montate correttamente e secondo tutte le condizioni previste per garantire un perfetto esercizio della macchina.

In caso di dispositivi di protezione e parti danneggiati si deve provvedere a far eseguire una riparazione oppure una sostituzione degli stessi rivolgendosi ad un'officina specializzata munita di debita autorizzazione.

Montaggio del pomello di fissaggio (vedi figura A)

- Avvitare il pomello di fissaggio **13** nel relativo foro sopra la levetta **14**.

► **Prima di eseguire l'operazione di taglio, stringere sempre bene il pomello di fissaggio 13.** In caso contrario la lama di taglio può prendere angolature involontarie nel pezzo in lavorazione.

74 | Italiano

Montaggio stazionario oppure flessibile

- **Per poter garantire una maneggevolezza sicura, prima dell'utilizzo, l'elettrotroutensile deve essere montato su una superficie di lavoro piana e resistente (p. es. banco di lavoro).**

Montaggio su una superficie di lavoro (vedi figure B1 – B2)

- Utilizzando un adatto raccordo a vite, fissare l'elettrotroutensile sulla superficie di lavoro. A tal fine sono previste le forature **18**.

oppure

- Fissare l'elettrotroutensile alla superficie di lavoro utilizzando morsetti comunemente in commercio che vanno stretti forte ai piedi della macchina.

Montaggio su un tavolo da lavoro Bosch

I tavoli da lavoro GTA della Bosch offrono all'elettrotroutensile un bloccaggio su ogni fondo grazie ai piedini regolabili in altezza. I supporti per il pezzo in lavorazione dei tavoli da lavoro hanno la funzione di supportare pezzi in lavorazione lunghi.

- **Leggere tutte le avvertenze di pericolo ed istruzioni operative fornite insieme al tavolo universale.** In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
- **Prima di applicarvi l'elettrotroutensile, montare correttamente il tavolo da lavoro.** Un montaggio corretto è indispensabile per impedire il rischio di crollo.
- Montare l'elettrotroutensile sul tavolo da lavoro in posizione di trasporto.

Aspirazione polvere/aspirazione trucioli

Polveri e materiali come vernici contenenti piombo, alcuni tipi di legname, minerali e metalli possono essere dannosi per la salute. Il contatto oppure l'inalazione delle polveri possono causare reazioni allergiche e/o malattie delle vie respiratorie dell'operatore oppure delle persone che si trovano nelle vicinanze.

Determinate polveri come polvere da legname di faggio o di quercia sono considerate cancerogene, in modo particolare insieme ad additivi per il trattamento del legname (cromato, protezione per legno). Materiale contenente amianto deve essere lavorato esclusivamente da personale specializzato.

- Utilizzare sempre un'aspirazione polvere.
- Provvedere per una buona aerazione del posto di lavoro.
- Si consiglia di portare una mascherina protettiva con classe di filtraggio P2.

Osservare le norme in vigore nel Vostro paese per i materiali da lavorare.

L'aspirazione polvere/aspirazione trucioli può venire bloccata da polvere, trucioli oppure da pezzetti rotti del pezzo in lavorazione.

- Spegner l'elettrotroutensile e staccare la spina di rete dalla presa di corrente.
- Attendere fino a quando la lama di taglio è completamente ferma.
- Individuare la causa del bloccaggio ed eliminarla.

Aspirazione propria (vedi figura C)

- Inserire saldamente l'adattatore per l'aspirazione **27** sull'espulsione dei trucioli **37**.
- Premere la graffa sul sacchetto per la polvere **1** ed applicare il sacchetto per la polvere sopra all'adattatore per l'aspirazione **27**.

La graffa deve far presa nella scanalatura dell'adattatore per l'aspirazione.

- Rilasciare di nuovo la graffa sul sacchetto per la polvere.

Durante il taglio il sacchetto per la polvere e l'adattatore per l'aspirazione non devono mai venire a contatto con le parti mobili dell'apparecchio.

Svuotare sempre in tempo il sacchetto per la polvere.

Aspirazione esterna

Per l'aspirazione è possibile collegare all'adattatore per l'aspirazione **27** anche il tubo flessibile di un aspirapolvere ($\varnothing$ 32 mm).

L'aspirapolvere deve essere adatto per il materiale da lavorare.

Utilizzare un aspiratore speciale per l'aspirazione di polveri particolarmente nocive per la salute, cancerogene oppure polveri asciutte.

Sostituzione della lama di taglio (vedi figure D1 – D3)

- **Prima di qualunque intervento sull'elettrotroutensile estrarre la spina di rete dalla presa.**
- **Montando la lama portare sempre guanti di protezione.** Toccando la lama vi è il pericolo di incidenti.

Utilizzare esclusivamente lame per sega la cui velocità massima ammessa sia maggiore di quella del funzionamento a vuoto dell'elettrotroutensile in dotazione.

Utilizzare esclusivamente lame per sega che corrispondono ai dati caratteristici indicati nelle presenti istruzioni d'uso, omologate secondo la norma EN 847-1 e munite della rispettivo contrassegno.

Utilizzare esclusivamente lame da taglio consigliate dal produttore del presente elettrotroutensile e che siano adatte per il materiale che si desidera lavorare.

Smontaggio della lama

- Portare l'elettrotroutensile in posizione di lavoro.
- Allentare le viti **39** e **38** con il cacciavite a croce fornito in dotazione **30**. Non svitare completamente le viti.
- Premere sulla levetta di bloccaggio **4** e ribaltare all'indietro la cuffia di protezione oscillante **8** fino alla battuta di arresto. Tenere la cuffia di protezione oscillante in questa posizione.
- Avvitare la vite a testa esagonale **41** con la chiave ad anello **35** fornita in dotazione e premere contemporaneamente il blocco dell'alberino **40** fino a quando lo stesso non scatta in posizione.
- Tenere premuto il blocco dell'alberino **40** e svitare la vite **41** in senso orario (**filettatura sinistrorsa!**).
- Togliere la rondella **42** e la flangia di serraggio **43**.
- Togliere la lama di taglio **7**.

Montaggio della lama

Se necessario, prima del montaggio pulire tutte le parti che devono essere montate.

- Applicare la nuova lama di taglio sulla flangia di serraggio interna **44**.
- **Durante il montaggio accertarsi che la direzione di taglio della dentatura (direzione della freccia sulla lama) corrisponda alla freccia del senso di rotazione che si trova sulla calotta di protezione!**
- Applicare la flangia di serraggio **43**, la rondella **42** e la vite a testa esagonale **41**.
Premere il blocco dell'alberino **40** fino a quando lo stesso scatta in posizione e serrare saldamente la vite a testa esagonale **41** con la chiave ad anello **35** fornita in dotazione. (Coppia di serraggio ca. 20 Nm)
- Premere la leva di bloccaggio **4** e condurre di nuovo verso il basso la cuffia di protezione oscillante **8**.
- Serrare di nuovo saldamente le viti **39** e **38**.

Uso

- **Prima di qualunque intervento sull'elettrotroutensile estrarre la spina di rete dalla presa.**

Dispositivo di sicurezza per il trasporto (vedi figura E)

Il dispositivo di sicurezza per il trasporto **33** facilita sensibilmente le operazioni di trasporto dell'elettrotroutensile da un luogo di operazione ad un altro.

Sblocco dell'elettrotroutensile (posizione operativa)

- Premere leggermente verso il basso il braccio dell'utensile sull'impugnatura **6** per sbloccare il dispositivo di sicurezza per il trasporto **33**.
- Tirare completamente verso l'esterno il dispositivo di sicurezza per il trasporto **33** e ruotarlo di 90°. Far scattare in questa posizione il dispositivo di sicurezza per il trasporto.
- Spostare il braccio dell'utensile lentamente verso l'alto.

Bloccaggio dell'elettrotroutensile (posizione prevista per il trasporto)

- Allentare la vite di fissaggio **26** qualora la stessa fosse serrata. Tirare completamente in avanti il braccio dell'utensile e serrare di nuovo saldamente la vite di fissaggio.
- Avvitare la guida di profondità **51** completamente verso l'alto. (vedi «Regolazione della guida di profondità», pagina 77)
- Per il blocco del tavolo per troncatura **17** serrare il pomello di fissaggio **13**.
- Tirare completamente verso l'esterno il dispositivo di sicurezza per il trasporto **33** e ruotarlo di 90°. Far scattare in questa posizione il dispositivo di sicurezza per il trasporto.
- Premere sulla leva di bloccaggio **4** ed orientare contemporaneamente verso il basso il braccio dell'utensile sull'impugnatura **6** fino a quando il dispositivo di sicurezza per il trasporto scatta in posizione finale.
Il braccio dell'utensile è ora bloccato in modo sicuro per il trasporto.

Pianificazione operativa

Prolunga del banco per tagliare (vedi figura F)

Pezzi in lavorazione lunghi devono essere supportati all'estremità libera.

- Allentare entrambe le viti esagonali cave **19** con la chiave esagonale **30** fornita in dotazione.
- Estrarre la prolunga del banco per tagliare **21** fino all'arresto e serrare nuovamente le viti esagonali cave.

Montaggio della staffa di prolunga (vedi figura G)

Per l'ulteriore allargamento del banco per tagliare è possibile montare sia a sinistra che a destra dell'elettrotroutensile staffe di prolunga.

- Inserire rispettivamente una guida longitudinale **52** in una staffa di prolunga **45**.
- Inserire le staffe di prolunga **45** nei fori previsti allo scopo **20** su entrambi i lati dell'elettrotroutensile fino all'arresto.
- Serrare saldamente le viti per il fissaggio della staffa di prolunga.

Fissaggio del pezzo in lavorazione (vedi figura H)

Per poter garantire un'ottimale sicurezza sul posto di lavoro, il pezzo in lavorazione deve sempre essere bloccato in posizione.

Non lavorare mai pezzi troppo piccoli per poter essere bloccati correttamente in posizione.

- Premere forte il pezzo in lavorazione contro la guida di battuta **9**.
- Infilare il morsetto a C in dotazione **22** in uno dei fori appositamente previsti **29**.
- Allentare la vite ad alette **46** ed adattare il morsetto al materiale da lavorare. Stringere di nuovo bene la vite ad alette.
- Fissare il pezzo in lavorazione ruotando la barra filettata **47**.

Impostazione dell'angolo obliquo

Per garantire tagli precisi anche in seguito ad uso intenso, è necessario controllare la regolazione di base dell'elettrotroutensile e se il caso correggerla (vedere «Controllare ed eseguire le registrazioni di base», pagina 79).

- **Prima di eseguire l'operazione di taglio, stringere sempre bene il pomello di fissaggio 13.** In caso contrario la lama di taglio può prendere angolature involontarie nel pezzo in lavorazione.

Regolazione dell'angolo obliquo standard in senso orizzontale (vedi figura I)

Per la regolazione veloce e precisa di angoli obliqui utilizzati frequentemente, sul banco per tagliare sono previste delle tacche **16**:

sinistra											destra
						0°					
45°	31,6°	22,5°	15°	15°	22,5°	31,6°	45°	60°			

- Allentare il pomello di fissaggio **13**, qualora questo dovesse essere stretto forte.
- Tirare la leva **14** e ruotare il banco per tagliare **17** verso sinistra o destra fino alla tacca desiderata.

76 | Italiano

- Rilasciare la leva. La leva deve scattare in posizione nella tacca in modo percettibile.

Regolazione dell'angolo obliquo in senso orizzontale a scelta (vedi figura J)

L'angolo obliquo in senso orizzontale può essere registrato in un campo che va da 52° (lato sinistro) fino a 62° (lato destro).

- Allentare il pomello di fissaggio **13**, qualora questo dovesse essere stretto forte.
- Tirare la leva **14** e premere contemporaneamente la grappa di bloccaggio **12** fino a quando la stessa scatta in posizione nella scanalatura prevista allo scopo. In questo modo il banco per tagliare può essere mosso liberamente.
- Ruotare il tavolo per troncatura **17** al pomello di fissaggio verso sinistra oppure verso destra fino a quando la scala graduata per angolo obliquo **15** indica l'angolo obliquo desiderato.
- Avvitare di nuovo forte il pomello di fissaggio **13**.

Regolazione dell'angolo obliquo standard in senso verticale (vedi figura K)

Per la regolazione veloce e precisa degli angoli utilizzati frequentemente, sono previste delle battute per gli angoli 0°, 45° e 33,9°.

- Allentare la leva di blocco **32**.
- **Angoli standard 0° e 45°:**
orientare il braccio dell'utensile sull'impugnatura **6** fino alla battuta verso destra (0°) oppure fino alla battuta verso sinistra (45°).
- Serrare nuovamente la leva di blocco **32**.
- **Angolo standard 33,9°:**
Tirare fuori completamente il pulsante di regolazione **31** e ruotarlo di 90°. Orientare quindi il braccio dell'utensile sull'impugnatura **6** fino a quando il braccio dell'utensile scatta in posizione in modo percettibile.

Regolazione dell'angolo obliquo in senso verticale a scelta (vedi figura K)

L'angolo obliquo verticale può essere regolato entro un campo che va da 0° fino a 45°.

- Allentare la leva di blocco **32**.
- Ribaltare il braccio dell'utensile all'impugnatura **6** fino a quando l'indicazione dei gradi **48** arriverà a visualizzare l'angolo obliquo che si desidera.
- Tenere in questa posizione il braccio dell'utensile e stringere di nuovo forte la leva di blocco **32**.

Messa in funzione

- **Osservare la tensione di rete! La tensione della rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'elettrotensile. Gli elettrotensili con l'indicazione di 230 V possono essere collegati anche alla rete di 220 V.**

Accensione (vedi figura L)

Per risparmiare energia accendere l'elettrotensile solo se lo stesso viene utilizzato.

- Per la **messa in funzione** premere l'interruttore di avvio/arresto **5** e tenerlo premuto.

Nota bene: Per motivi di sicurezza non è possibile bloccare l'interruttore avvio/arresto **5** che deve essere tenuto sempre premuto durante l'esercizio.

Il braccio dell'utensile può essere spostato verso il basso solo premendo la leva di bloccaggio **4**.

- Pertanto per **tagliare** è necessario premere inoltre la leva **4** per azionare l'interruttore di avvio/arresto **5**.

Spegnimento

- Per **spegnere** rilasciare l'interruttore di avvio/arresto **5**.

Indicazioni operative

Indicazioni generali per l'operazione di taglio

- **Prima di ogni operazione di taglio ci si deve accertare che in nessuna occasione la lama di taglio potrà arrivare a toccare né la guida di battuta, né i morsetti e neppure altre parti della macchina. Rimuovere battute ausiliarie eventualmente montate oppure adattare in modo conforme.**

Proteggere la lama di taglio da battute e da colpi. Non sottoporre mai la lama da taglio a pressione laterale.

Non lavorare mai pezzi in lavorazione deformati. Il pezzo in lavorazione deve avere sempre un bordo diritto che permetta di poggiarvi la guida di battuta.

Pezzi in lavorazione lunghi devono essere supportati all'estremità libera.

Posizione dell'operatore (vedere figura M)

- **Non posizionarsi mai in linea con la lama di taglio davanti all'elettrotensile bensì sempre spostati lateralmente dalla lama di taglio.** In questo modo il corpo è protetto da un possibile contraccolpo.
- Non avvicinare mai le mani, le dita oppure le braccia alla lama in rotazione.
- Non incrociare mai le proprie braccia davanti al braccio dell'utensile.

Dimensioni ammissibili del pezzo in lavorazione

Dimensioni **massime** dei pezzi in lavorazione:

Angolo obliquo		Altezza x larghezza [mm]
orizzontale	verticale	
0°	0°	87 x 305
45°	0°	87 x 216
0°	45°	53 x 305
45°	45°	53 x 216

Dimensioni **minime** dei pezzi in lavorazione

(= tutti i pezzi in lavorazione che possono essere fissati, con il morsetto fornito in dotazione **22**, a sinistra o a destra della lama di taglio):

105 x 40 mm (lunghezza x larghezza)

Max. profondità di taglio (0°/0°): 87 mm

Sostituzione delle piastre di posizionamento (vedi figura N)

Le piastre rosse di posizionamento **11** sono soggette ad usura dopo lunghi periodi di utilizzo dell'elettrotrattente.

Sostituire piastre di posizionamento difettose.

- Portare l'elettrotrattente in posizione di lavoro.
- Svitare completamente le viti **49** utilizzando il cacciavite a croce fornito in dotazione ed estrarre le vecchie piastre di posizionamento.
- Applicare la nuova piastra di posizionamento destra.
- Regolare l'angolo obliquo verticale su 45°.
- Premere sulla leva di bloccaggio **4** e condurre completamente in basso il braccio dell'utensile.
- Spingere la piastra di posizionamento fino a ca. 2 mm dalla lama di taglio. Assicurarsi che su tutta la lunghezza il movimento di trazione possibile della lama di taglio non venga a contatto con la piastra di posizionamento.
- Avvitare di nuovo la piastra di posizionamento.
- Ripetere i passi operativi in modo analogo per la nuova piastra di posizionamento sinistra.

Tagli

Taglio senza movimento di trazione (tranciatura) (vedere figura O)

- Per esecuzioni di taglio senza movimento di trazione (pezzi in lavorazione di piccole dimensioni) allentare la vite di fissaggio **26** qualora questa dovesse essere avvitata. Spingere il braccio dell'utensile fino all'arresto in direzione della guida **9** ed avvitare di nuovo la vite di arresto **26**.
- Serrare il pezzo in lavorazione a seconda delle rispettive dimensioni.
- Registrare l'angolo obliquo che si desidera.
- Accendere l'elettrotrattente.
- Premere sulla levetta di bloccaggio **4** e spostare lentamente il braccio dell'utensile con l'impugnatura **6** verso il basso.
- Tagliare completamente il pezzo in lavorazione esercitando una pressione uniforme.
- Spegner l'elettrotrattente ed attendere fino a quando la lama si sarà fermata completamente.
- Spostare il braccio dell'utensile lentamente verso l'alto.

Taglio con movimento di trazione

- Per tagli eseguiti con l'aiuto del dispositivo di trazione **25** (pezzi in lavorazioni larghi) allentare la vite di fissaggio **26**, qualora questa dovesse essere avvitata.
- Serrare il pezzo in lavorazione a seconda delle rispettive dimensioni.
- Registrare l'angolo obliquo che si desidera.
- Allontanare il braccio dell'utensile dalla guida di battuta **9** fino a far arrivare la lama di taglio arriva davanti al pezzo in lavorazione.
- Accendere l'elettrotrattente.
- Premere sulla levetta di bloccaggio **4** e spostare lentamente il braccio dell'utensile con l'impugnatura **6** verso il basso.
- Premere dunque il braccio dell'utensile in direzione della guida di battuta **9** e tagliare il pezzo in lavorazione avanzando in modo uniforme.

- Spegner l'elettrotrattente ed attendere fino a quando la lama si sarà fermata completamente.
- Spostare il braccio dell'utensile lentamente verso l'alto.

Regolazione della guida di profondità (taglio della scanalatura) (vedere figura P)

Qualora si volesse tagliare una scanalatura si deve spostare l'asta di profondità.

- Allentare entrambi i controdadi **50** con una chiave ad anello oppure una chiave fissa comunemente in commercio (14 mm).
- Allentare il dado zigrinato **2**.
- Orientare il braccio dell'utensile all'impugnatura **6** nella posizione in cui viene raggiunta la profondità desiderata della scanalatura.
- Con l'ausilio di una chiave esagonale (8 mm) avvitare la vite di regolazione **34** in senso orario o antiorario fino a quando l'estremità della vite tocca la guida di profondità **51**.
- Spostare il braccio dell'utensile lentamente verso l'alto.
- Serrare nuovamente per primo il dado zigrinato **2** e successivamente i controdadi **50**.

Taglio di pezzi in lavorazione con la stessa lunghezza (vedi figura Q)

Per il taglio semplice di pezzi in lavorazione con la stessa lunghezza è possibile utilizzare la guida longitudinale **52**.

- Spingere la guida longitudinale **52** sulla staffa di prolunga **45** alla distanza desiderata rispetto alla lama di taglio.

Pezzi speciali in lavorazione

Eseguendo dei tagli su pezzi in lavorazione ricurvi oppure rotondi è necessario assicurarli in modo particolare contro il pericolo di scivolamento. Alla linea di taglio non deve prodursi nessuna fessura tra il pezzo in lavorazione, la guida di battuta ed il tavolo per troncatura multiuso.

Se necessario, si dovranno predisporre dei supporti speciali.

78 | Italiano

Lavorare listelli profilati (battiscopa oppure cornici per soffitto)

I listelli profilati possono essere lavorati in due modi diversi:

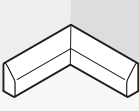
- poggiandoli contro la guida di battuta,
- in posizione orizzontale sul tavolo per troncatura multiuso.

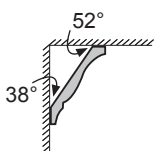
A seconda della larghezza del listello profilato è inoltre possibile eseguire tagli con oppure senza movimento di trazione.

Dopo aver regolato l'angolo obliquo che si desidera, eseguire prima un taglio di prova su un pezzo di legno di scarto.

Bordo da pavimento

Nella seguente tabella si trovano indicazioni relative alla lavorazione di bordi da pavimento.

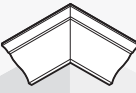
Impostazioni		poggiati contro la guida di battuta		orizzontalmente su tavolo multiuso	
Angolo obliquo verticale		0°		45°	
Battiscopa		lato sinistro	lato destro	lato sinistro	lato destro
	Bordo interno				
	angolo obliquo	45° sinistra	45° destra	0°	0°
	orizzontale				
	posizionamento del pezzo in lavorazione	bordo inferiore sul tavolo per troncatura multiuso	bordo inferiore sul tavolo per troncatura multiuso	bordo superiore alla guida di battuta	bordo inferiore alla guida di battuta
	Il pezzo lavorato si trova a ...	... sinistra del taglio	... destra del taglio	... sinistra del taglio	... sinistra del taglio
	Bordo esterno				
	angolo obliquo	45° destra	45° sinistra	0°	0°
	orizzontale				
	posizionamento del pezzo in lavorazione	bordo inferiore sul tavolo per troncatura multiuso	bordo inferiore sul tavolo per troncatura multiuso	bordo inferiore alla guida di battuta	bordo superiore alla guida di battuta
	Il pezzo lavorato si trova a ...	... destra del taglio	... sinistra del taglio	... destra del taglio	... destra del taglio

Cornici da soffitto (come US-Standard)

Volendo lavorare cornici da soffitto in posizione piana sul tavolo per troncatura multiuso, bisogna impostare l'angolo obliquo standard 31,6° (orizzontale) e 33,9° (verticale).

Nella seguente tabella si trovano indicazioni relative alla lavorazione di cornici da soffitto.

Impostazioni		poggiati contro la guida di battuta		orizzontalmente su tavolo multiuso	
Angolo obliquo verticale		0°		33,9°	
Cornice da soffitto		lato sinistro	lato destro	lato sinistro	lato destro
	Bordo interno				
	angolo obliquo	45° destra	45° sinistra	31,6° destra	31,6° sinistra
	orizzontale				
	posizionamento del pezzo in lavorazione	bordo inferiore alla guida di battuta	bordo inferiore alla guida di battuta	bordo superiore alla guida di battuta	bordo inferiore alla guida di battuta
	Il pezzo lavorato si trova a ...	... destra del taglio	... sinistra del taglio	... sinistra del taglio	... sinistra del taglio

Impostazioni		poggianti contro la guida di battuta		orizzontalmente su tavolo multiuso		
Angolo obliquo verticale		0°		33,9°		
	Bordo esterno	angolo obliquo orizzontale	45° sinistra	45° destra	31,6° sinistra	31,6° destra
		posizionamento del pezzo in lavorazione	bordo inferiore alla guida di battuta	bordo inferiore alla guida di battuta	bordo inferiore alla guida di battuta	bordo superiore alla guida di battuta
		Il pezzo lavorato si trova a ...	... destra del taglio	... sinistra del taglio	... destra del taglio	... destra del taglio

Controllare ed eseguire le registrazioni di base

► Prima di qualunque intervento sull'elettrotensile estrarre la spina di rete dalla presa.

Per poter garantire tagli precisi, dopo un utilizzo intenso della macchina, controllare le registrazioni di base dell'elettrotensile e se il caso, provvedere ad eseguire le dovute modifiche. Per queste operazioni è necessario avere esperienza e relativi utensili speciali.

Ogni Punto di servizio Clienti Bosch esegue questo tipo di operazione in modo veloce ed affidabile.

Regolazione dell'angolo obliquo standard 0° (verticale)

- Portare l'elettrotensile in posizione di lavoro.
- Ruotare il banco per tagliare **17** fino alla tacca **16** per 0°.
La leva **14** deve scattare in posizione nella tacca in modo percettibile.

Controllo: (vedi figura R1)

- Regolare un calibro per angoli su 90° e posizionarlo sul banco per tagliare **17**.

Il lato del calibro per angoli deve essere allineato al banco per tagliare **7** per l'intera lunghezza.

Regolazione: (vedi figura R2)

- Allentare la leva di blocco **32**.
- Allentare il controdado della vite di battuta **24** con la chiave a bocca fornita in dotazione **35** (12 mm).
- Avvitare o svitare la vite di battuta fino a quando il lato del calibro angolare è allineato alla lama di taglio per l'intera lunghezza.
- Serrare nuovamente la leva di blocco **32**.
- Successivamente serrare di nuovo il controdado della vite di battuta **24**.

Qualora dopo la regolazione l'indicazione dei gradi **48** non è in linea con la marcatura 0° della scala **54**, allentare la vite **53** con il cacciavite a croce **30** fornito in dotazione ed allineare l'indicazione dei gradi lungo la marcatura 0°.

Regolazione dell'angolo obliquo standard 45° (verticale)

- Portare l'elettrotensile in posizione di lavoro.
- Ruotare il banco per tagliare **17** fino alla tacca **16** per 0°.
La leva **14** deve scattare in posizione nella tacca in modo percettibile.

- Allentare la leva di blocco **32** e ribaltare il braccio dell'utensile all'impugnatura **6** fino alla battuta di arresto verso sinistra (45°).

Controllo: (vedi figura S1)

- Regolare un calibro per angoli su 45° e posizionarlo sul banco per tagliare **17**.

Il lato del calibro per angoli deve essere allineato al banco per tagliare **7** per l'intera lunghezza.

Regolazione: (vedi figura S2)

- Allentare il controdado della vite di battuta **23** con la chiave a bocca fornita in dotazione **35** (12 mm).
- Avvitare o svitare la vite di battuta fino a quando il lato del calibro angolare è allineato alla lama di taglio per l'intera lunghezza.
- Serrare nuovamente la leva di blocco **32**.
- Successivamente serrare di nuovo il controdado della vite di battuta **23**.

Se dopo la regolazione l'indicazione dei gradi **48** non dovesse trovarsi in una linea con la marcatura 45° della scala graduata **54** controllare prima ancora una volta la regolazione 0° per l'angolo obliquo e l'indicazione dei gradi. Ripetere quindi di nuovo l'impostazione dell'angolo obliquo 45°.

Regolazione della guida di battuta

- Mettere l'elettrotensile nella posizione prevista per il trasporto.
- Ruotare il banco per tagliare **17** fino alla tacca **16** per 0°.
La leva **14** deve scattare in posizione nella tacca in modo percettibile.

Controllo: (vedi figura T1)

- Regolare un calibro per angoli su 90° e posizionarlo tra la guida di battuta **9** e lama di taglio **7** sul banco per tagliare **17**.

Il lato del calibro per angoli deve essere allineato alla guida di battuta per l'intera lunghezza.

Regolazione: (vedi figura T2)

- Allentare tutte le viti esagonali cave **28** con la chiave esagonale **30** fornita in dotazione.
- Spostare la guida di battuta **9** fino a quando il calibro per angoli è allineato sull'intera lunghezza.
- Serrare di nuovo saldamente le viti.

80 | Italiano

Regolazione dell'indicazione dei gradi (orizzontalmente) (vedi figura U)

- Mettere l'elettrotensile nella posizione prevista per il trasporto.
- Ruotare il banco per tagliare **17** fino alla tacca **16** per 0°.
La leva **14** deve scattare in posizione nella tacca in modo percettibile.

Controllo:

L'indicazione dei gradi **15** deve trovarsi in una linea con la marcatura 0° della scala **10**.

Regolazione:

- Con il cacciavite a croce fornito in dotazione **30** allentare la vite di fissaggio dell'indicazione dei gradi ed allineare l'indicazione dei gradi lungo la marcatura 0°.
- Serrare di nuovo saldamente la vite.

Trasporto

Prima del trasporto dell'elettrotensile devono essere effettuate le seguenti operazioni:

- Allentare la vite di fissaggio **26**, qualora dovesse essere avvitata. Tirare il braccio dell'utensile completamente in avanti ed avvitare di nuovo forte la vite di fissaggio.
- Mettere l'elettrotensile nella posizione prevista per il trasporto.
- Rimuovere tutti gli accessori che non possono essere montati in modo fisso all'elettrotensile.
Per il trasporto, se possibile, mettere lame da taglio inutilizzate in un contenitore chiuso.
- Per il sollevamento o il trasporto afferrare nei profili di presa **36** posti lateralmente sul banco per tagliare **17**.

- ▶ **Trasportare l'elettrotensile sempre in due per evitare lesioni alla schiena.**
- ▶ **Trasportando l'elettrotensile utilizzare esclusivamente i dispositivi di trasporto e mai i dispositivi di protezione.**

Manutenzione ed assistenza**Manutenzione e pulizia**

- ▶ **Prima di qualunque intervento sull'elettrotensile estrarre la spina di rete dalla presa.**

Qualora si rendesse necessaria una sostituzione del cavo di collegamento, la stessa deve essere effettuata dalla Bosch oppure da un centro di assistenza clienti autorizzato per elettrotensili Bosch per evitare pericoli per la sicurezza.

Pulizia

Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre pulite l'elettrotensile e le fessure di ventilazione. La cuffia oscillante di protezione deve poter sempre muoversi liberamente e deve poter chiudersi sempre autonomamente. Per questo motivo, tenere sempre pulito il campo intorno alla cuffia di protezione oscillante.

Ogni volta dopo aver terminato un lavoro, eliminare sempre polvere e trucioli soffiando aria compressa oppure utilizzando un pennello.

Accessori

	Codice prodotto
Morsetto	2 610 009 615
Piastre di posizionamento	2 607 960 019
Sacchetto per la polvere	2 605 411 204
Adattatore ad angolo per sacchetto per la polvere	2 600 499 071
Staffa di prolunga	2 607 001 911

Lame per il taglio di legno e materiali in pannelli, pannelli e listelli

Lama di taglio 254 x 30 mm, 60 dentatura	2 608 640 438

Assistenza clienti e consulenza impieghi

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettrotensile!

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni in vista esplosa ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito:

www.bosch-pt.com

Il team Bosch che si occupa della consulenza impieghi vi aiuterà in caso di domande relative ai nostri prodotti ed ai loro accessori.

Italia

Officina Elettrotensili
Robert Bosch S.p.A.
Corso Europa, ang. Via Trieste 20
20020 LAINATE (MI)
Tel.: (02) 3696 2663
Fax: (02) 3696 2662
Fax: (02) 3696 8677
E-Mail: officina.elettrotensili@it.bosch.com

Svizzera

Tel.: (044) 8471513
Fax: (044) 8471553
E-Mail: Aftersales.Service@de.bosch.com

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente gli imballaggi, gli elettrotensili e gli accessori dismessi.

Non gettare elettrotensili dismessi tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi della CE:

Conformemente alla norma della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli elettrotensili diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed

essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

Nederlands

Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen

⚠ LET OP Bij het gebruik van elektrisch gereedschap moeten de volgende belangrijke veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen ter bescherming tegen een elektrische schok en tegen verwondings- en brandgevaar.

Lees al deze voorschriften voordat u dit elektrische gereedschap gebruikt en bewaar deze veiligheidsvoorschriften goed.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- ▶ **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- ▶ **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gasen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- ▶ **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- ▶ **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd.** Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- ▶ **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen. Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

- ▶ **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- ▶ **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap.** Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- ▶ **Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- ▶ **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- ▶ **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- ▶ **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- ▶ **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- ▶ **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- ▶ **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap

82 | Nederlands

werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

- ▶ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact of neem de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen.** Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ▶ **Verzorg het elektrische gereedschap zorgvuldig.** Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren. Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ▶ **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- ▶ **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Service

- ▶ **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

Veiligheidsvoorschriften voor radiaalzagen

- ▶ **Ga nooit op het elektrische gereedschap staan.** Er kunnen ernstige verwondingen optreden wanneer het elektrische gereedschap kantelt of wanneer u per ongeluk met het zaagblad in aanraking komt.
- ▶ **Controleer dat de beschermkap correct werkt en vrij kan bewegen.** Klem de beschermkap nooit in geopende toestand vast.
- ▶ **Verwijder nooit zaagresten, houtspanen en dergelijke uit de buurt van de plaats waar wordt gezaagd terwijl het elektrische gereedschap loopt.** Breng de gereedschaparm altijd eerst in de ruststand en schakel het elektrische gereedschap uit.

- ▶ **Beweeg het zaagblad alleen ingeschakeld naar het werkstuk.** Anders bestaat er gevaar voor een terugslag als het zaagblad in het werkstuk vasthaakt.
- ▶ **Houd grepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige grepen met olie zijn glad en leiden tot het verlies van de controle over de kettingzaag.
- ▶ **Gebruik het elektrische gereedschap alleen als het werkoppervlak, buiten het te bewerken werkstuk, vrij is van alle instelgereedschappen, houtspanen en dergelijke.** Kleine stukken hout of andere voorwerpen die met het ronddraaiende zaagblad in contact komen, kunnen de bediener met hoge snelheid raken.
- ▶ **Houd de vloer vrij van houtspanen en materiaalresten.** U kunt uitglijden of struikelen.
- ▶ **Span het te bewerken werkstuk altijd vast. Bewerk geen werkstukken die te klein zijn om te worden vastgespannen.** De afstand van uw hand tot het ronddraaiende zaagblad is anders te klein.
- ▶ **Gebruik het elektrische gereedschap alleen voor de materialen die zijn aangegeven bij het gebruik volgens de bestemming.** Anders kan het elektrische gereedschap overbelast raken.
- ▶ **Als het zaagblad vastklemt, schakelt u het elektrische gereedschap uit en houdt u het werkstuk stil tot het zaagblad tot stilstand is gekomen. Het werkstuk mag pas worden bewogen als het zaagblad stil staat. Zo voorkomt u een terugslag.** Maak de oorzaak van het vastklemmen van het zaagblad ongedaan voordat u het elektrische gereedschap opnieuw start.
- ▶ **Gebruik geen stompe, gescheurde, verbogen of beschadigde zaagbladen.** Zaagbladen met stompe of verkeerd gerichte tanden veroorzaken door een te nauwe zaagopening een verhoogde wrijving, vastklemmen van het zaagblad of terugslag.
- ▶ **Gebruik altijd zaagbladen met de juiste maat en vorm (stervormig of rond) van het opnameboorgat.** Zaagbladen die niet bij de montagedelen van de zaagmachine passen, lopen niet rond en leiden tot het verliezen van de controle.
- ▶ **Gebruik geen zaagbladen van hooggelegeerd snel-draaistaal (HSS-staal).** Dergelijke zaagbladen kunnen gemakkelijk breken.
- ▶ **Pak het zaagblad na de werkzaamheden niet vast voordat het afgekoeld is.** Het zaagblad wordt tijdens de werkzaamheden zeer heet.
- ▶ **Gebruik het gereedschap nooit zonder de inlegplaat.** Vervang een defecte inlegplaat. Zonder een correct werkende inlegplaat kunt u zich aan het zaagblad verwonden.
- ▶ **Controleer de kabel regelmatig en laat een beschadigde kabel alleen door een erkende servicewerkplaats voor Bosch elektrische gereedschappen repareren.** Vervang een beschadigde verlengkabel. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand blijft.
- ▶ **Bewaar het elektrische gereedschap als u het niet gebruikt op een veilige plaats. Bewaar het op een droge en afsluitbare plaats.** Daarmee voorkomt u dat het elek-

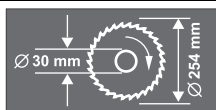
trische gereedschap tijdens het bewaren beschadigd of door onervaren personen bediend wordt.

- ▶ **Zet het werkstuk vast.** Een met spanvoorzieningen of een bankschroef vastgehouden werkstuk wordt beter vastgehouden dan u met uw hand kunt doen.
- ▶ **Verlaat het gereedschap nooit voordat het volledig tot stilstand is gekomen.** Uitlopende inzetgereedschappen kunnen verwondingen veroorzaken.
- ▶ **Gebruik het elektrische gereedschap niet met een beschadigde kabel. Raak de beschadigde kabel niet aan en trek de stekker uit het stopcontact als de kabel tijdens de werkzaamheden wordt beschadigd.** Beschadigde kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

Symbolen

De volgende symbolen kunnen voor het gebruik van het elektrische gereedschap van belang zijn. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis herkent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het elektrische gereedschap goed en veilig te gebruiken.

Symbol	Betekenis
	▶ Draag een gehoorbescherming. De blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies tot gevolg hebben.
	▶ Draag een veiligheidsbril.
	▶ Draag een stofmasker.
	▶ Houd uw handen uit de buurt van de zaagomgeving terwijl het elektrische gereedschap loopt. Bij aanraking van het zaagblad bestaat verwondingsgevaar.
	▶ Gevarenbereik! Houd handen, vingers en armen zo veel mogelijk uit de buurt.



Let op de afmetingen van het zaagblad. De gatdiameter moet zonder speling op de uitgaande as passen. Gebruik geen reduceerstukken of adapters.

Symbol Betekenis



Pak het elektrische gereedschap bij het verplaatsen alleen aan deze gemarkeerde plaatsen vast.



Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil.

Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende elektrische en elektronische oude apparaten en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Product- en vermogensbeschrijving



Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Gebruik volgens bestemming

Het elektrische gereedschap is bestemd voor gebruik als staand gereedschap voor schulpen en afkorten met een rechte zaaglijn in hout. Daarbij zijn horizontale verstekhoeken van -52° tot $+62^\circ$ en verticale verstekhoeken van 0° tot 45° mogelijk.

De capaciteit van het elektrische gereedschap is geschikt voor het zagen van hard en zacht hout, spaanplaat en vezelplaat.

Het elektrische gereedschap is niet geschikt voor het zagen van aluminium of andere non-ferrometalen.

Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeeldingen van het elektrische gereedschap op de pagina's met afbeeldingen.

- 1 Stofzak
- 2 Kartelmoer voor diepteaanslag
- 3 Beschermkap
- 4 Blokkeerhendel
- 5 Aan/uit-schakelaar
- 6 Handgreep
- 7 Zaagblad
- 8 Pendelbeschermkap
- 9 Aanslagrail
- 10 Schaalverdeling voor verstekhoek (horizontaal)
- 11 Inlegplaat
- 12 Blokkeerklem

84 | Nederlands

- 13** Vastzetknop voor verstekhoek naar wens (horizontaal)
 - 14** Hendel voor voorinstelling verstekhoek (horizontaal)
 - 15** Hoekaanduiding (horizontaal)
 - 16** Inkepingen voor standaardverstekhoek
 - 17** Zaagtafel
 - 18** Boorgaten voor montage
 - 19** Inbusbouten van zaagtafelverlenging
 - 20** Boorgaten voor verlengbeugel
 - 21** Zaagtafelverlenging
 - 22** Lijmklem
 - 23** Aanslagschroef voor verstekhoek 45° (verticaal)
 - 24** Aanslagschroef voor verstekhoek 0° (verticaal)
 - 25** Afkortvoorziening
 - 26** Vastzetschroef van de afkortvoorziening
 - 27** Afzuigadapter
 - 28** Inbusbouten (6 mm) van de aanslagrail
 - 29** Boorgaten voor lijmklem
 - 30** Inbusleutel (6 mm)/
kruiskopschroevendraaier
 - 31** Instelknop voor verstekhoek 33,9° (verticaal)
 - 32** Spangreep voor verstekhoek naar wens
(verticaal)
 - 33** Transportvergrendeling
 - 34** Instelschroef van diepteaanslag
 - 35** Ring-/steeksleutel
(ring: 13 mm; bek: 12 mm)
 - 36** Greepuitsparingen
 - 37** Spaanafvoer
 - 38/39** Kruiskopschroef (bevestiging pendelbeschermkap)
 - 40** Blokkering uitgaande as
 - 41** Zeskantschroef voor zaagbladbevestiging
 - 42** Onderlegging
 - 43** Spanflens
 - 44** Binnenste spanflens
 - 45** Verlengbeugel*
 - 46** Vleugelschroef
 - 47** Draadeind
 - 48** Hoekaanduiding (verticaal)
 - 49** Schroeven voor inlegplaat
 - 50** Contraoeren van diepteaanslag
 - 51** Diepteaanslag
 - 52** Lengtegeleider*
 - 53** Schroef voor hoekaanduiding (verticaal)
 - 54** Schaalverdeling voor verstekhoek (verticaal)
- * Niet elk afgebeeld en beschreven toebehoren wordt standaard meegeleverd. Het volledige toebehoren vindt u in ons toebehoren-programma.**

Technische gegevens

Radiaalzaag				GCM 10 S			
Zaaknummer		... 503					
0 601 B20...		... 508					
		... 532					
		... 542	... 514	... 534	... 537	... 541	... 550
Opgenomen vermogen	W	1800	1500	1650	1800	1500	1800
Onbelast toerental	min ⁻¹	4600	5000	4700	4700	4300	4600
Gewicht volgens EPTA-Procedure 01/2003	kg	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5
Isolatieklasse		□/II	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II

Afmetingen voor geschikte zaagbladen

Zaagbladdiameter	mm	254	254	254	254	254	254
Bladdikte	mm	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5
Boorgatdiameter	mm	30	30	16	25,4	30	25,4

Toegestane werkstukmaten (maximaal/minimaal) zie pagina 88.

Inschakeling veroorzaakt een kortdurende spanningsdaling. Bij ongunstige voorwaarden van het stroomnet kunnen nadelige gevolgen voor andere machines of apparaten optreden. Bij netimpedanties kleiner dan 0,15 ohm worden geen storingen verwacht.

De gegevens gelden voor nominale spanningen [U] 230 V. Bij afwijkende spanningen en bij per land verschillende uitvoeringen kunnen deze gegevens afwijken.

Informatie over geluid en trillingen

Meetwaarden voor geluid bepaald volgens EN 61029.

Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend: geluidsdrukniveau 94 dB(A); geluidsvermogen-niveau 105 dB(A). Onzekerheid K = 3 dB.

Draag een gehoorbescherming.

Totale trillingswaarden a_h (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K bepaald volgens EN 61029:

$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten met een volgens EN 61029 genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Het is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Het aangegeven trillingsniveau representeert de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Als echter het elektrische gereedschap wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of onvolgende onderhoud, kan het trillingsniveau afwijken. Dit kan de trillingsbelasting gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van de trillingsbelasting moet ook rekening worden gehouden met de tijd waarin het gereedschap uitgeschakeld is, of waarin het gereedschap wel loopt, maar niet werkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillingsbelasting gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verminderen.

Leg aanvullende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen het effect van trillingen vast, zoals: Onderhoud van elektrische gereedschappen en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van het arbeidsproces.

Conformiteitsverklaring

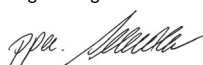
Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat het onder „Technische gegevens” beschreven product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten: EN 61029 volgens de bepalingen van de richtlijnen 2011/65/EU, 2004/108/EG en 2006/42/EG.

Technisch dossier (2006/42/EG) bij:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

 i.V. 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 01.03.2013

Montage

- **Voorkom per ongeluk starten van het elektrische gereedschap. Tijdens de montage en bij alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap mag de stekker niet zijn aangesloten op de stroomvoorziening.**

Meegeleverd

Neem alle meegeleverde delen voorzichtig uit de verpakking. Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het elektrische gereedschap en het meegeleverde toebehoren.

Controleer voor de eerste ingebruikneming van het elektrische gereedschap of alle hierna vermelde onderdelen zijn meegeleverd:

- Radiaalzaag met vooraf gemonteerd zaagblad
- Vastzetknop **13**
- Stofzak **1**
- Lijmklem **22**
- Afzuigadapter **27**
- Inbussleutel/kruiskopschroevendraaier **30**
- Ring-/steeksleutel **35**

Opmerking: Controleer het elektrische gereedschap op eventuele beschadigingen.

Voordat u het elektrische gereedschap verder gebruikt, dient u veiligheidsvoorzieningen en licht beschadigde onderdelen zorgvuldig te controleren op hun juiste werking volgens de voorschriften. Controleer of de bewegende delen goed werken en niet vastklemmen en of er onderdelen beschadigd zijn. Alle onderdelen moeten juist gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen om een correcte werking te waarborgen.

Laat beschadigde beschermingsvoorzieningen en onderdelen door een erkend en gespecialiseerd bedrijf op deskundige wijze repareren of vervangen.

Vastzetknop monteren (zie afbeelding A)

- Schroef de vastzetknop **13** in het bijbehorende boorgat boven de hendel **14**.

- **Draai de vastzetknop 13 voor het zagen altijd stevig vast.** Het zaagblad kan anders in het werkstuk schuin wegdraaien.

Stationaire of flexibele montage

- **Om een veilig gebruik te waarborgen, dient u het elektrische gereedschap voor het gebruik op een egaal en stabiel werkoppervlak (bijv. een werkbank) te monteren.**

Montage op een werkoppervlak (zie afbeeldingen B1 – B2)

- Bevestig het elektrische gereedschap met een geschikte schroefverbinding op het werkoppervlak. Daartoe dienen de boorgaten **18**.

of

- Span het elektrische gereedschap aan de machinevoeten op het werkoppervlak vast met in de handel verkrijgbare lijmklemmen.

Montage op een Bosch-werktafel

De GTA-werktafels van Bosch bieden het elektrische gereedschap houvast op elke ondergrond door in hoogte verstelbare voeten. De werkstuksteunen van de werktafels dienen ter ondersteuning van lange werkstukken.

- **Lees alle waarschuwingen en aanwijzingen die bij de werktafel zijn gevoegd.** Als de waarschuwingen en aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.
- **Bouw de werktafel correct op voordat u het elektrische gereedschap monteert.** Een juiste opbouw is van belang om het risico van bezwijken te voorkomen.
- Monteer het elektrische gereedschap in de transportstand op de werktafel.

Afzuiging van stof en spanen

Stof van materialen zoals loodhoudende verf, enkele houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk voor de gezondheid zijn. Aanraking of inademing van stof kan leiden tot allergische reacties en/of ziekten van de ademwegen van de gebruiker of personen die zich in de omgeving bevinden. Bepaalde soorten stof, bijvoorbeeld van eiken- en beukenhout, gelden als kankerverwekkend, in het bijzonder in com-

86 | Nederlands

binatie met toevoegingsstoffen voor houtbehandeling (chromaat en houtbeschermingsmiddelen). Asbesthoudend materiaal mag alleen door bepaalde vakmensen worden bewerkt.

- Gebruik altijd een stofafzuiging.
- Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek.
- Er wordt geadviseerd om een ademmasker met filterklasse P2 te dragen.

Neem de in uw land geldende voorschriften voor de te bewerken materialen in acht.

De afzuiging van stof en spanen kan geblokkeerd worden door stof, spanen of fragmenten van het werkstuk.

- Schakel het elektrische gereedschap uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Wacht tot het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.
- Stel de oorzaak van de blokkering vast en maak deze ongedaan.

Eigen afzuiging (zie afbeelding C)

- Steek de afzuigadapter **27** stevig op de spaanafvoer **37**.
- Duw de klem van de stofzak **1** samen en stulp de stofzak over de afzuigadapter **27**.
- De klem moet in de groef van de afzuigadapter grijpen.
- Laat de klem van de stofzak weer los.

De stofzak en de afzuigadapter mogen tijdens het zagen nooit met bewegende delen van het gereedschap in aanraking komen.

Maak de stofzak op tijd leeg.

Externe afzuiging

Voor de afzuiging kunt u aan de afzuigadapter **27** ook een stofzuigslang (Ø 32 mm) aansluiten.

De stofzuiger moet geschikt zijn voor het te bewerken materiaal.

Gebruik bij het afzuigen van voor de gezondheid bijzonder gevaarlijk, kankerverwekkend of droog stof een speciale zuiger.

Zaagblad wisselen (zie afbeeldingen D1 – D3)

- ▶ **Trek altijd voor werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de stekker uit het stopcontact.**
- ▶ **Draag werkhandschoenen bij de montage van het zaagblad.** Bij het aanraken van het zaagblad bestaat verwondingsgevaar.

Gebruik alleen zaagbladen met een maximaal toegestaan toerental dat hoger is dan het onbelaste toerental van het elektrische gereedschap.

Gebruik alleen zaagbladen die voldoen aan de in deze gebruiksaanwijzing vermelde specificaties, volgens EN 847-1 zijn gecontroleerd en overeenkomstig zijn gemarkeerd.

Gebruik alleen zaagbladen die door de fabrikant van het elektrische gereedschap geadviseerd zijn en die geschikt zijn voor het materiaal dat u wilt bewerken.

Zaagblad demonteren

- Zet het elektrische gereedschap in de werkstand.
- Draai de schroeven **39** en **38** met de meegeleverde kruis-schroevendraaier **30** los.
- Draai de schroeven niet helemaal naar buiten.

- Druk op de blokkeerhendel **4** en draai de pendelbeschermkap **8** tot aan de aanslag naar achteren.
- Houd de pendelbeschermkap in deze stand.
- Draai de zeskantschroef **41** met de meegeleverde ringsleutel **35** en druk tegelijkertijd op de asblokkering **40** tot deze vastklikt.
- Houd de asblokkering **40** ingedrukt en draai de schroef **41** met de klok mee naar buiten (**linkse schroefdraad!**).
- Verwijder de onderlegging **42** en de spanflens **43**.
- Verwijder het zaagblad **7**.

Zaagblad monteren

Reinig indien nodig voor de montage alle te monteren delen.

- Zet het nieuwe zaagblad op de binnenste spanflens **44**.
- ▶ **Let er bij de montage op dat de snijrichting van de tanden (richting van de pijl op het zaagblad) overeenkomt met de richting van de pijl op de pendelbeschermkap.**
- Breng de spanflens **43**, de onderlegging **42** en de zeskantschroef **41** aan.
- Druk op de asblokkering **40** tot deze vastklikt en draai de zeskantschroef **41** met de meegeleverde ringsleutel **35** vast. (aandraaimoment ca. 20 Nm)
- Druk op de blokkeerhendel **4** en beweeg de pendelbeschermkap **8** weer omlaag.
- Draai de schroeven **39** en **38** weer vast.

Gebruik

- ▶ **Trek altijd voor werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de stekker uit het stopcontact.**

Transportvergrendeling (zie afbeelding E)

Dankzij de transportvergrendeling **33** kunt u het elektrische gereedschap gemakkelijker vervoeren.

Elektrisch gereedschap ontgrendelen (werkstand)

- Duw de gereedschaparm aan de handgreep **6** iets omlaag om de transportbeveiliging **33** te ontlasten.
- Trek de transportbeveiliging **33** helemaal naar buiten en draai deze 90°. Laat de transportbeveiliging in deze stand vastklikken.
- Beweeg de gereedschaparm langzaam omhoog.

Elektrisch gereedschap vergrendelen (transportstand)

- Draai de vastzetschroef **26** los als deze is vastgedraaid.
 - Trek de gereedschaparm helemaal naar voren en draai de vastzetschroef weer vast.
 - Schroef de diepteaanslag **51** helemaal omhoog. (zie „Diepteaanslag instellen“, pagina 88)
 - Draai voor het vergrendelen van de zaagtafel **17** de vastzetknop **13** aan.
 - Trek de transportbeveiliging **33** helemaal naar buiten en draai deze 90°. Laat de transportbeveiliging in deze stand vastklikken.
 - Duw op de blokkeerhendel **4** en draai tegelijkertijd de gereedschaparm aan de handgreep **6** omlaag tot de transportbeveiliging in de eindstand vastklikt.
- De gereedschaparm is nu voor het transport stevig vergrendeld.

Werkvoorbereiding

Zaagtafel verlengen (zie afbeelding F)

Ondersteun het vrije einde van een lang werkstuk, bijvoorbeeld door er iets onder te leggen.

- Draai de beide inbusbouten **19** met de meegeleverde inbusleutel **30** los.
- Trek de zaagtafelverlenging **21** uit tot deze niet meer verder kan en draai de inbusbouten weer vast.

Verlengbeugels monteren (zie afbeelding G)

Als u de zaagtafel verder wilt verbreden, kunt u links en rechts van het elektrische gereedschap verlengbeugels monteren.

- Steek een lengteaanslag **52** op elk van de verlengbeugels **45**.
- Duw de verlengbeugels **45** aan beide zijden van het elektrische gereedschap tot deze niet meer verder kunnen in de daarvoor bestemde boorgaten **20**.
- Draai de schroeven voor het borgen van de verlengbeugels vast.

Werkstuk bevestigen (zie afbeelding H)

Span het werkstuk altijd vast om een optimale arbeidsveiligheid te waarborgen.

Bewerk geen werkstukken die te klein zijn om te worden vastgespannen.

- Duw het werkstuk stevig tegen de aanslagrail **9**.
- Steek de meegeleverde lijmklep **22** in een van de daarvoor voorziene boorgaten **29**.
- Draai de vleugelschroef **46** los en pas de lijmklep aan het werkstuk aan. Draai de vleugelschroef weer vast.
- Span het werkstuk vast door aan het draadeind **47** te draaien.

Verstekhoek instellen

Om nauwkeurig te kunnen zagen, dient u na intensief gebruik de basisinstellingen van het elektrische gereedschap te controleren en indien nodig in te stellen (zie „Basisinstellingen controleren en instellen“, pagina 90).

- **Draai de vastzetknop 13 voor het zagen altijd stevig vast.** Het zaagblad kan anders in het werkstuk schuin wegdraaien.

Horizontale standaardverstekhoek instellen (zie afbeelding I)

Voor het snel en nauwkeurig instellen van vaak gebruikte verstekhoeken is de zaagtafel voorzien van inkepingen **16**:

Links												Rechts
				0°								
45°	31,6°	22,5°	15°	15°	22,5°	31,6°	45°	60°				

- Draai de vastzetknop **13** los wanneer deze is vastgedraaid.
- Trek aan de hendel **14** en draai de zaagtafel **17** tot aan de gewenste inkeping naar links of naar rechts.
- Laat vervolgens de hendel weer los. De hendel moet merkbaar in de inkeping vastklikken.

Horizontale verstekhoeken naar wens instellen (zie afbeelding J)

De horizontale verstekhoek kan in een bereik van 52° (linkerzijde) tot 62° (rechterzijde) worden ingesteld.

- Draai de vastzetknop **13** los wanneer deze is vastgedraaid.
- Trek aan de hendel **14** en druk tegelijkertijd op de blokkeerklem **12** tot deze in de daarvoor voorziene groef vastklikt. Daardoor kan de zaagtafel vrij worden bewogen.
- Draai de zaagtafel **17** aan de vastzetknop naar links of rechts tot de hoekaanduiding **15** de gewenste verstekhoek aangeeft.
- Draai de vastzetknop **13** weer vast.

Verticale standaardverstekhoek instellen (zie afbeelding K)

Voor het snel en nauwkeurig instellen van vaak gebruikte verstekhoeken zijn er aanslagen voorzien voor hoeken van 0°, 45° en 33,9°.

- Maak de spangreep **32** los.
- **Standaardhoeken 0° en 45°:**
Draai de gereedschaparm aan de handgreep **6** helemaal naar rechts (0°) of helemaal naar links (45°).
- Draai de spangreep **32** weer vast.
- **Standaardhoek 33,9°:**
Trek de instelknop **31** helemaal naar buiten en draai deze 90°. Vervolgens draait u de gereedschaparm aan de handgreep **6** tot de gereedschaparm hoorbaar vastklikt.

Verticale verstekhoeken naar wens instellen (zie afbeelding K)

De verticale verstekhoek kan in een bereik van 0° tot 45° worden ingesteld.

- Maak de spangreep **32** los.
- Draai de gereedschaparm aan de handgreep **6** tot de hoekaanduiding **48** de gewenste verstekhoek aangeeft.
- Houd de gereedschaparm in deze stand en draai de spangreep **32** weer vast.

Ingebruikneming

- **Let op de netspanning! De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het elektrische gereedschap. Met 230 V aangeduide elektrische gereedschappen kunnen ook met 220 V worden gebruikt.**

Inschakelen (zie afbeelding L)

Om energie te besparen, schakelt u het elektrische gereedschap alleen in wanneer u het gebruikt.

- Als u het gereedschap wilt **inschakelen** drukt u de aan/uitschakelaar **5** in en houdt u deze ingedrukt.

Opmerking: Om veiligheidsredenen kan de aan-/uitschakelaar **5** van de machine niet worden vergrendeld, maar moet deze tijdens het gebruik voortdurend ingedrukt blijven.

Alleen door het indrukken van de blokkeerhendel **4** kunt u de gereedschaparm omlaag bewegen.

- Als u wilt **zagen**, moet u daarom de hendel **4** indrukken terwijl u de aan/uitschakelaar **5** bedient.

88 | Nederlands

Uitschakelen

- Als u het gereedschap wilt **uitschakelen** laat u de aan/uitschakelaar **5** los.

Tips voor de werkzaamheden**Algemene aanwijzingen voor het zagen**

- **Elke keer wanneer u zaagt, moet u eerst controleren dat het zaagblad op geen enkel moment de aanslagrail, lijmkleppen of andere gereedschapsdelen kan aanraken. Verwijder eventueel gemonteerde hulpgeleiders of pas deze op de juiste wijze aan.**

Bescherm het zaagblad tegen schokken en stoten. Oefen geen zijwaartse druk op het zaagblad uit.

Bewerk geen kromgetrokken werkstukken. Het werkstuk moet altijd een rechte rand hebben om tegen de aanslagrail te leggen.

Ondersteun het vrije einde van een lang werkstuk, bijvoorbeeld door er iets onder te leggen.

Positie van de bediener (zie afbeelding M)

- **Ga niet op één lijn met het zaagblad vóór het elektrische gereedschap staan, maar altijd opzij van het zaagblad.** Zo is uw lichaam beschermd tegen een mogelijke terugslag.
- Houd uw handen, vingers en armen uit de buurt van het ronddraaiende zaagblad.
- Houd uw armen niet gekruist voor de gereedschaparm.

Toegestane werkstukmaten**Maximale werkstukmaten:**

Verstekhoek		Hoogte x breedte [mm]
Horizontaal	Verticaal	
0°	0°	87 x 305
45°	0°	87 x 216
0°	45°	53 x 305
45°	45°	53 x 216

Minimale werkstukmaten

(= alle werkstukken die met de meegeleverde lijmklep **22** links of rechts van het zaagblad kunnen worden vastgespannen): 105 x 40 mm (lengte x breedte)

Max. zaagdiepte (0°/0°): 87 mm

Inlegplaten vervangen (zie afbeelding N)

De rode inlegplaten **11** kunnen na langdurig gebruik van het elektrische gereedschap verslijten.

Vervang defecte inlegplaten.

- Zet het elektrische gereedschap in de werkstand.
- Draai de schroeven **49** met de meegeleverde kruiskop-schroevendraaier uit en verwijder de oude inlegplaten.
- Leg de nieuwe rechter inlegplaat in.
- Stel de verticale verstekhoek op 45° in.
- Druk op de blokkeerhendel **4** en draai de gereedschaparm helemaal omlaag.
- Duw de inlegplaat tot op ca. 2 mm van het zaagblad. Zorg ervoor dat het zaagblad over de hele lengte van de mogelijke trekbeweging niet in aanraking komt met de inlegplaat.

- Draai de inlegplaat weer vast.
- Herhaal deze stappen voor de nieuwe linker inlegplaat.

Zagen**Zagen zonder afkortbeweging (kappen) (zie afbeelding O)**

- Voor het zagen zonder trekkende beweging (kleine werkstukken) dient u de vastzetschroef **26** los te draaien, als deze vastgedraaid is. Duw de gereedschaparm tot aan de aanslag in de richting van de aanslagrail **9** en draai de vastzetschroef **26** weer vast.
- Span het werkstuk overeenkomstig de afmetingen vast.
- Stel de gewenste verstekhoek in.
- Schakel het elektrische gereedschap in.
- Druk de blokkeerhendel **4** in en beweeg de gereedschaparm met de handgreep **6** langzaam omlaag.
- Zaag het werkstuk met een gelijkmatige voorwaartse beweging door.
- Schakel het elektrische gereedschap uit en wacht tot het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.
- Beweeg de gereedschaparm langzaam omhoog.

Zagen met afkortbeweging

- Voor het zagen met behulp van de afkortvoorziening **25** (brede werkstukken) dient u de vastzetschroef **26** los te maken wanneer deze is vastgedraaid.
- Span het werkstuk overeenkomstig de afmetingen vast.
- Stel de gewenste verstekhoek in.
- Draai de gereedschaparm zo ver van de aanslagrail **9** weg tot het zaagblad zich voor het werkstuk bevindt.
- Schakel het elektrische gereedschap in.
- Druk de blokkeerhendel **4** in en beweeg de gereedschaparm met de handgreep **6** langzaam omlaag.
- Duw nu de gereedschaparm in de richting van de aanslagrail **9** en zaag het werkstuk met gelijkmatige voorwaartse beweging door.
- Schakel het elektrische gereedschap uit en wacht tot het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.
- Beweeg de gereedschaparm langzaam omhoog.

Diepteaanslag instellen (groef zagen) (zie afbeelding P)

De diepteaanslag moet worden versteld als u een groef wilt zagen.

- Draai de beide contramoeren **50** los met een in de handel verkrijgbare ring- of steeksleutel (14 mm).
- Draai de kartelmoer **2** los.
- Draai de gereedschaparm aan de handgreep **6** in de stand waarbij de gewenste groefdiepte wordt bereikt.
- Draai de instelschroef **34** in of tegen de wijzers van de klok met een inbussleutel (8 mm) tot de punt van de schroef de diepteaanslag **51** raakt.
- Beweeg de gereedschaparm langzaam omhoog.
- Draai eerst de kartelmoer **2** en vervolgens de contramoeren **50** weer vast.

Werkstukken van gelijke lengte zagen (zie afbeelding Q)

Voor het eenvoudig zagen van werkstukken van gelijke lengte kunt u de lengtegeleider **52** gebruiken.

- Verschuif de lengtegeleider **52** op de verlengbeugel **45** op de gewenste afstand tot het zaagblad.

Speciale werkstukken

Zet vooral gebogen of ronde werkstukken voor het zagen goed vast, zodat deze niet kunnen wegglijden. Bij de zaaglijn

mag geen spleet tussen werkstuk, aanslagrail en zaagtafel ontstaan.

Maak indien nodig speciale houders.

Profielplinten (vloer- of plafondplinten) bewerken

Profielplinten kunt u op twee verschillende manieren bewerken:

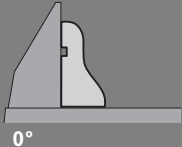
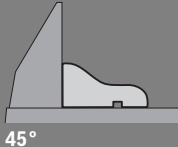
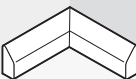
- tegen de aanslagrail geplaatst,
- plat op de zaagtafel liggend.

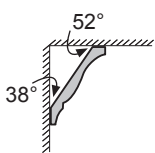
Bovendien kunt u afhankelijk van de breedte van de profielplint met of zonder trekbeweging zagen.

Probeer de ingestelde verstekhoek altijd eerst uit op een stuk afvalhout.

Vloerplinten

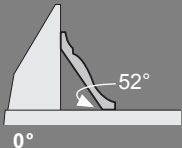
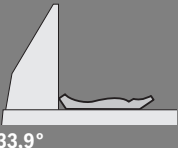
De volgende tabel bevat aanwijzingen voor het bewerken van vloerplinten.

Instellingen		Tegen aanslagrail geplaatst		Plat op de zaagtafel liggend	
Verticale verstekhoek					
		0°		45°	
Vloerplint		Linkerzijde	Rechterzijde	Linkerzijde	Rechterzijde
	Binnenkant				
	Horizontale verstekhoek	45° Links	45° Rechts	0°	0°
	Positionering van het werkstuk	Onderkant op zaagtafel	Onderkant op zaagtafel	Bovenkant tegen aanslagrail	Onderkant tegen aanslagrail
	Gereed werkstuk bevindt zich ...	... Links van zaagsnede	... Rechts van zaagsnede	... Links van zaagsnede	... Links van zaagsnede
	Buitenkant				
	Horizontale verstekhoek	45° Rechts	45° Links	0°	0°
	Positionering van het werkstuk	Onderkant op zaagtafel	Onderkant op zaagtafel	Onderkant tegen aanslagrail	Bovenkant tegen aanslagrail
	Gereed werkstuk bevindt zich ...	... Rechts van zaagsnede	... Links van zaagsnede	... Rechts van zaagsnede	... Rechts van zaagsnede

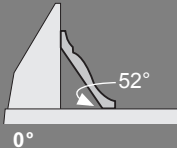
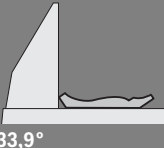
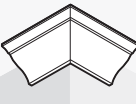
Plafondplinten (Amerikaanse maat)

Wanneer u de plat op de zaagtafel liggende plafondplinten wilt bewerken, moet u de standaardverstekhoek 31,6° (horizontaal) en 33,9° (verticaal) instellen.

De volgende tabel bevat aanwijzingen voor het bewerken van plafondplinten.

Instellingen		Tegen aanslagrail geplaatst		Plat op de zaagtafel liggend	
Verticale verstekhoek					
		0°		33,9°	
Plafondplint		Linkerzijde	Rechterzijde	Linkerzijde	Rechterzijde
	Binnenkant				
	Horizontale verstekhoek	45° Rechts	45° Links	31,6° Rechts	31,6° Links
	Positionering van het werkstuk	Onderkant tegen aanslagrail	Onderkant tegen aanslagrail	Bovenkant tegen aanslagrail	Onderkant tegen aanslagrail
	Gereed werkstuk bevindt zich ...	... Rechts van zaagsnede	... Links van zaagsnede	... Links van zaagsnede	... Links van zaagsnede

90 | Nederlands

Instellingen		Tegen aanslagrail geplaatst		Plat op de zaagtafel liggend	
Verticale verstekhoek					
Buitenkant		45° Links	45° Rechts	31,6° Links	31,6° Rechts
		Onderkant tegen aanslagrail	Onderkant tegen aanslagrail	Onderkant tegen aanslagrail	Bovenkant tegen aanslagrail
Gereed werkstuk bevindt zich ...		... Rechts van zaag-snede	... Links van zaag-snede	... Rechts van zaag-snede	... Rechts van zaag-snede

Basisinstellingen controleren en instellen**► Trek altijd voor werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de stekker uit het stopcontact.**

Om nauwkeurig zagen te waarborgen, dient u na intensief gebruik de basisinstellingen van het elektrische gereedschap te controleren en indien nodig in te stellen. Daarvoor is ervaring en speciaal gereedschap vereist.

De Bosch-klantenservice voert deze werkzaamheden snel en vakkundig uit.

Standaardverstekhoek 0° (verticaal) instellen

- Zet het elektrische gereedschap in de werkstand.
- Draai de zaagtafel **17** tot aan de inkeping **16** voor 0°. De hendel **14** moet merkbaar in de inkeping vastklikken.

Controleren: (zie afbeelding R1)

- Stel een hoekmal in op 90° en plaats deze op de zaagtafel **17**.

Het been van de hoekmal moet over de hele lengte op het zaagblad **7** aansluiten.

Instellen: (zie afbeelding R2)

- Maak de spangreep **32** los.
- Draai de contraoer van de aanslagschroef **24** los met de meegeleverde steeksleutel **35** (12 mm).
- Draai de aanslagschroef zo ver naar binnen of naar buiten tot het been van de winkelhaak over de hele lengte op het zaagblad aansluit.
- Draai de spangreep **32** weer vast.
- Draai vervolgens de contraoer van de aanslagschroef **24** weer vast.

Als de hoekaanduiding **48** na het instellen niet op één lijn ligt met de 0°-markering van de schaalverdeling **54**, draait u de schroef **53** los met de meegeleverde kruiskopschroeven-draaier **30** en richt u de hoekaanduiding langs de 0°-markering uit.

Standaardverstekhoek 45° (verticaal) instellen

- Zet het elektrische gereedschap in de werkstand.
- Draai de zaagtafel **17** tot aan de inkeping **16** voor 0°. De hendel **14** moet merkbaar in de inkeping vastklikken.
- Draai de spangreep **32** los en draai de gereedschaparm met de handgreep **6** tot aan de aanslag naar links (45°).

Controleren: (zie afbeelding S1)

- Stel een hoekmal in op 45° en plaats deze op de zaagtafel **17**.

Het been van de hoekmal moet over de hele lengte op het zaagblad **7** aansluiten.

Instellen: (zie afbeelding S2)

- Draai de contraoer van de aanslagschroef **23** los met de meegeleverde steeksleutel **35** (12 mm).
- Draai de aanslagschroef zo ver naar binnen of naar buiten tot het been van de winkelhaak over de hele lengte op het zaagblad aansluit.
- Draai de spangreep **32** weer vast.
- Draai vervolgens de contraoer van de aanslagschroef **23** weer vast.

Als de hoekaanduiding **48** na het instellen niet op één lijn met de 45°-markering van de schaalverdeling **54** ligt, dient u eerst nogmaals de 0°-instelling voor de verstekhoek en de hoekaanduiding te controleren. Vervolgens herhaalt u de instelling van de 45°-verstekhoek.

Aanslagrail uitrichten

- Zet het elektrische gereedschap in de transportstand.
- Draai de zaagtafel **17** tot aan de inkeping **16** voor 0°. De hendel **14** moet merkbaar in de inkeping vastklikken.

Controleren: (zie afbeelding T1)

- Stel een hoekmal in op 90° en leg deze tussen aanslagrail **9** en zaagblad **7** op de zaagtafel **17**.

Het been van de hoekmal moet met de aanslagrail over de hele lengte aansluiten.

Instellen: (zie afbeelding T2)

- Draai alle inbusbouten **28** met de meegeleverde inbusleutel **30** los.
- Verdraai de aanslagrail **9** tot de hoekmal over de hele lengte aansluit.
- Draai de schroeven weer vast.

Hoekaanduiding (horizontaal) afstellen (zie afbeelding U)

- Zet het elektrische gereedschap in de transportstand.
- Draai de zaagtafel **17** tot aan de inkeping **16** voor 0°. De hendel **14** moet merkbaar in de inkeping vastklikken.

Controleren:

De hoekaanduiding **15** moet zich op één lijn met de 0°-markering van de schaalverdeling **10** bevinden.

Instellen:

- Draai de bevestigingsschroef van de hoekaanduiding met de meegeleverde kruiskopschroevendraaier **30** los en stel de hoekaanduiding langs de 0°-markering af.
- Draai de schroef weer vast.

Vervoer

Ga als volgt te werk voordat u het elektrische gereedschap vervoert:

- Draai de vastzetschroef **26** los als deze is vastgedraaid. Trek de gereedschaparm helemaal naar voren en draai de vastzetschroef weer vast.
- Zet het elektrische gereedschap in de transportstand.
- Verwijder al het toebehoren dat niet vast op het elektrische gereedschap kan worden gemonteerd. Leg ongebruikte zaagbladen als u deze wilt vervoeren indien mogelijk in een afgesloten bak.
- Grijp om het gereedschap op te tillen of te vervoeren alleen in de greepuitsparingen **36** aan de zijkant van de zaagtafel **17**.

► **Draag het elektrische gereedschap altijd met twee personen, ter voorkoming van rugletsel.**

► **Gebruik bij het vervoeren van het elektrische gereedschap alleen de transportvoorzieningen en nooit de beschermingsvoorzieningen.**

Onderhoud en service**Onderhoud en reiniging**

► **Trek altijd voor werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de stekker uit het stopcontact.**

Als de aansluitkabel moet worden vervangen, moeten deze werkzaamheden door Bosch of een erkende klantenservice voor Bosch elektrische gereedschappen worden uitgevoerd om veiligheidsrisico's te voorkomen.

Reiniging

Houd het elektrische gereedschap en de ventilatieopeningen altijd schoon om goed en veilig te werken.

De pendelbeschermkap moet altijd vrij kunnen bewegen en zelfstandig kunnen sluiten. Houd daarom de omgeving rond de pendelbeschermkap altijd schoon.

Verwijder na de werkzaamheden stof en spanen door uitblazen met perslucht of met een kwast.

Toebehoren

	Zaaknummer
Lijmklem	2 610 009 615
Inlegplaten	2 607 960 019
Stofzak	2 605 411 204
Haakse adapter voor stofzak	2 600 499 071
Verlengbeugel	2 607 001 911
Zaagbladen voor hout- en plaatmateriaal, panelen en lijs-	
ten	
Zaagblad 254 x 30 mm, 60 tanden	2 608 640 438

Klantenservice en gebruiksadvisies

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande zaaknummer volgens het typeplaatje van het elektrische gereedschap.

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op:

www.bosch-pt.com

Het Bosch-team voor gebruiksadvisies helpt u graag bij vragen over onze producten en toebehoren.

Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

Fax: (076) 579 54 94

E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

België

Tel.: (02) 588 0589

Fax: (02) 588 0595

E-mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil.

Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU over elektrische en elektronische oude apparaten en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Wijzigingen voorbehouden.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Generelle sikkerhedsinstrukser til el-værktøj

⚠ PAS PÅ Når man benytter el-værktøj, bør man altid følge nedenstående principielle sikkerhedsregler for at undgå, at der opstår elektrisk stød, personskader eller brandfare.

Læs alle disse instrukser, inden el-værktøjet tages i brug, og gem derefter sikkerhedsinstrukserne.

Det i sikkerhedsinstrukserne benyttede begreb „el-værktøj“ gælder netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netkabel).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- ▶ **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og rigtigt belyst.**
Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- ▶ **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.**
El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- ▶ **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- ▶ **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f. eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f. eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten).** Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- ▶ **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er på-**

virket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.

- ▶ **Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- ▶ **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det slutes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- ▶ **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøjer eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindele, er der risiko for personskader.
- ▶ **Undgå en anormal legemssposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- ▶ **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- ▶ **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- ▶ **Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- ▶ **Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.
- ▶ **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- ▶ **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- ▶ **El-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- ▶ **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

- **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøj til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.

Service

- **Sørg for, at el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

Sikkerhedsinstrukser til kap- og geringssave

- **Stil dig aldrig oven på el-værktøjet.** Der kan opstå alvorlige kvæstelser, hvis el-værktøjet vælter eller hvis du kommer i kontakt med savklingen ved et tilfælde.
- **Sørg for, at beskyttelseskærmen fungerer, som den skal, og at den kan bevæges frit.** Klem aldrig beskyttelseskærmen fast, når den er åben.
- **Fjern aldrig snitresten, træspåner osv. fra snitområdet, mens el-værktøjet kører.** Stil altid først værktøjsarmen i hvileposition, før el-værktøjet slukkes.
- **Savklingen skal altid være tændt, når den føres hen til emnet.** Ellers er der fare for tilbageslag, hvis savklingen sætter sig fast i emnet.
- **Hold grebene tørre, rene og fri for olie og fedt.** Fedtede, olierede greb er glatte og medfører, at man taber kontrollen.
- **Anvend kun el-værktøjet, hvis arbejdsfladen – bortset fra det emne, der skal bearbejdes – er fri for alle indstillingsværktøjer, træspåner osv.** Små træstykker eller andre genstande, der kommer i kontakt med den roterende savklinge, kan ramme brugeren med stor hastighed.
- **Sørg for, at gulvet er fri for træspåner og materialerester.** Du kan glide eller snuble.
- **Fastspænd altid det emne, der skal bearbejdes. Bearbejd ikke emner, der er så små, at de ikke kan spændes fast.** Afstanden mellem din hånd og den roterende savklinge er ellers alt for lille.
- **Brug kun el-værktøjet til de materialer, der er angivet under Beregnet anvendelsesområde.** Ellers kan el-værktøjet blive overbelastet.
- **Sidder savklingen i klemme, slukkes el-værktøjet og emnet holdes roligt, til savklingen er stoppet.** For at undgå et tilbageslag må emnet først bevæges, når savklingen står stille. Afhjælp årsagen til fastklemningen af savklingen, før el-værktøjet startes på ny.
- **Anvend ikke uskarpe, revnede, bøjede eller beskadigede savklinger.** Savklinger med uskarpe eller forkert indstillede tænder fører til øget friktion, fastklemning af savklingen og tilbageslag, fordi savspalten er for smal.
- **Anvend altid savklinger i den rigtige størrelse og med passende boring (f.eks. stjerneformet eller rund).** Savklinger, der ikke passer til savens monteringsdele, løber ikke rundt, hvorved du taber kontrollen.
- **Brug ikke savklinger af højlegeret hurtigstål (HSS-stål).** Sådanne savklinger kan let brække.

- **Berør først savklingen efter arbejdet, når den er kølet helt af.** Savklingen bliver meget varm under arbejdet.
- **Anvend aldrig værktøjet uden ilægningsplade. Udskift en defekt ilægningsplade.** Du kan blive kvæstet af savklingen, hvis der ikke bruges nogen fejlfri ilægningsplade.
- **Undersøg kablet med regelmæssige mellemrum og få altid et beskadiget kabel repareret af et autoriseret servicecenter for Bosch el-værktøj. Erstat beskadigede forlængerledninger.** Dermed sikres det, at el-værktøjet bliver ved med at være sikkert.
- **Opbevar el-værktøjet et sikkert sted, hvis det ikke er i brug. Opbevaringsstedet skal være tørt og kunne aflåses.** Dette forhindrer, at el-værktøjet beskadiges under opbevaringen eller betjenes af uerfarne personer.
- **Sikr emnet.** Et emne holdes bedre fast med spændeanordninger eller skruestik end med hånden.
- **Forlad aldrig værktøjet, før det står helt stille.** Efterløbende indsatsværktøj kan føre til kvæstelser.
- **El-værktøjet må ikke benyttes, hvis ledningen er beskadiget. Berør ikke den beskadigede ledning og træk netstikket ud, hvis ledningen beskadiges under arbejdet.** Beskadigede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

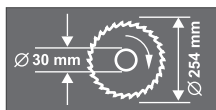
Symboler

De efterfølgende symboler kan være af betydning for dit el-værktøj. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af el-værktøjet.

Symbol	Betydning
	► Brug høreværn. Støjpåvirkning kan føre til tab af hørelse.
	► Brug sikkerhedsbriller.
	► Brug beskyttelsesmaske.
	► Hold fingrene væk fra saveområdet, når el-værktøjet kører. Kontakt med savklingen er forbundet med kvæstelsesfare.
	► Farligt område! Hold helst hænder, fingre eller arme væk fra dette område.

94 | Dansk

Symbol Betydning



Overhold målene på savklingen. Huldiameteren skal passe til værktøjsspindlen uden slør. Brug hverken reduktionsstykker eller adaptere.



El-værktøjet må kun transporteres ved at tage fat de kendetegnede steder.



Smid ikke el-værktøj ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal kasseret elektrisk udstyr indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Beskrivelse af produkt og ydelse



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Beregnet anvendelse

El-værktøjet er beregnet til som standmodel at udføre længde- og tværsnit med lige snitforløb i træ. Vandrette geringsvinkler fra -52° til $+62^\circ$ samt lodrette geringsvinkler fra 0° til 45° er mulige.

El-værktøjets ydelse er konstrueret til at save i hårdt og blødt træ samt spåne- og fiberplader.

El-værktøjet er ikke egnet til savning i aluminium eller andre ikke-jernholdige metaller.

Illustrerede komponenter

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af el-værktøjet på illustrationssiderne.

- 1 Støvpøse
- 2 Fingermøtrik til dybdeanslag
- 3 Beskyttelsesskærm
- 4 Lås
- 5 Start-stop-kontakt
- 6 Håndgreb
- 7 Savklinge
- 8 Pendulbeskyttelsesskærm
- 9 Anslagsskinne
- 10 Skala til geringsvinkel (vandret)

- 11 Ilægningsskive
- 12 Låseklemme
- 13 Knop til indstilling af geringsvinkler (vandret)
- 14 Arm til indstilling af geringsvinkel (vandret)
- 15 Vinkelviser (vandret)
- 16 Fast indstilling af standard-geringsvinkel
- 17 Savbord
- 18 Boringer til montering
- 19 Unbracoskruer til forlængelse af savbord
- 20 Boringer til forlængerbøjle
- 21 Forlængelse af savbord
- 22 Skruetvinge
- 23 Anslagsskrue til 45° -geringsvinkel (vertikal)
- 24 Anslagsskrue til 0° -geringsvinkel (vertikal)
- 25 Trækanordning
- 26 Stilleskrue til trækanordning
- 27 Opsugningsadapter
- 28 Unbracoskruer (6 mm) til anslagsskinne
- 29 Boringer til skruetvinge
- 30 Unbracønøgle (6 mm)/krydsskruetrækker
- 31 Indstillingsknop til $33,9^\circ$ -geringsvinkel (vertikal)
- 32 Spændegreb til vilkårlig geringsvinkel (lodret)
- 33 Transportsikring
- 34 Justeringsskrue til dybdeanslag
- 35 Ring-/gaffelnøgle (ring: 13 mm; gaffel: 12 mm)
- 36 Grebfordybning
- 37 Spånudkast
- 38/39

Krydsskrue (fastgørelse pendulbeskyttelsesskærm)

- 40 Spindellås
- 41 Sekskantskrue til fastgørelse af savklinge
- 42 Spændeskive
- 43 Spændeflange
- 44 Indvendig spændeflange
- 45 Forlængerbøjle*
- 46 Vingskrue
- 47 Gevindstang
- 48 Vinkelviser (lodret)
- 49 Skruer til ilægningsskive
- 50 Kontramøtrikker til dybdeanslag
- 51 Dybdeanslag
- 52 Længdeanslag*
- 53 Skrue til vinkelviser (lodret)
- 54 Skala til geringsvinkel (lodret)

***Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i brugsanvisningen, er ikke indeholdt i leveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.**

Tekniske data

Kap- og geringssav						GCM 10 S	
Typenummer		... 503					
0 601 B20...		... 508					
		... 532					
		... 542	... 514	... 534	... 537	... 541	... 550
Nominel optagen effekt	W	1800	1500	1650	1800	1500	1800
Omdrejningstal, ubelastet	min ⁻¹	4600	5000	4700	4700	4300	4600
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01/2003	kg	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5
Beskyttelsesklasse		□/II	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II
Mål på egnede savklinger							
Savklingediameter	mm	254	254	254	254	254	254
Savklingetykkelse	mm	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5
Boringsdiameter	mm	30	30	16	25,4	30	25,4

Tilladte emnemål (max./min.) se side 98.

Indkoblingsstrømstødet kan forårsage kortfristede spændingsfald. Under ugunstige netbetingelser i tyndtbeholdt område kan andre apparater blive påvirket heraf. Hvis strømtilførselens systemimpedans er mindre end 0,15 Ohm, er det usandsynligt, at der opstår ulemper.

Angivelserne gælder for en nominal spænding [U] på 230 V. Disse angivelser kan variere ved afvigende spændinger og i landespecifikke udførelser.

Støj-/vibrationsinformation

Måleværdier for støj beregnet iht. EN 61029.

Værktøjets A-vægtede støjniveau er typisk: Lydtryksniveau 94 dB(A); lydeffektniveau 105 dB(A). Usikkerhed K = 3 dB.

Brug høreværn!

Samlede vibrationsværdier a_h (vektorsum for tre retninger) og usikkerhed K beregnet iht. EN 61029:

$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Det svingningsniveau, der er angivet i nærværende instruktioner, er blevet målt iht. en standardiseret måleproces i EN 61029, og kan bruges til at sammenligne el-værktøjer. Det er også egnet til en foreløbig vurdering af svingningsbelastningen.

Det angivene svingningsniveau repræsenterer de væsentlige anvendelser af el-værktøjet. Hvis el-værktøjet dog anvendes til andre formål, med afvigende indsatsværktøj eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan svingningsniveauet afvige. Dette kan føre til en betydelig forøgelse af svingningsbelastningen i hele arbejdstidsrummet.

Til en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen bør der også tages højde for de tider, i hvilke værktøjet er slukket eller godt nok kører, men rent faktisk ikke anvendes. Dette kan føre til en betydelig reduktion af svingningsbelastningen i hele arbejdstidsrummet.

Fastlæg ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod svingningers virkning som f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, holde hænder varme, organisation af arbejdsforløb.

Overensstemmelseserklæring

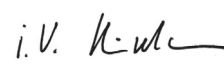
Vi erklærer under almindeligt ansvar, at det produkt, der er beskrevet under „Tekniske data“, er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter: EN 61029 iht. bestemmelserne i direktiverne 2011/65/EU, 2004/108/EF, 2006/42/EF.

Teknisk dossier (2006/42/EF) ved:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

 i.V. 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 01.03.2013

Montering

► **Undgå utilsigtet igangsætning af maskinen. Netstikket skal altid være trukket ud, når maskinen monteres og når der arbejdes på el-værktøjet.**

Leveringsomfang

Tag alle medleverede dele forsigtigt ud af emballagen.

Fjern al emballagen fra el-værktøjet og det medleverede tilbehør.

Kontrollér at alle dele, der nævnes i det følgende, er blevet leveret sammen med maskinen, før den tages i brug første gang:

- Kap- og geringssav med formonteret savklinge
- Knop **13**
- Støvhose **1**
- Skruetvinge **22**
- Opsagningsadapter **27**
- Unbraconøgle/krydsskruetrækker **30**
- Ring-/gaffelnøgle **35**

96 | Dansk

Bemærk: Kontrollér el-værktøjet for eventuelle beskadigelser.

Inden fortsat brug af el-værktøjet skal sikkerhedsanordninger eller andre beskadigede dele kontrolleres omhyggeligt for at konstatere, om værktøjet kan fungere rigtigt til de formål, det er beregnet til. Kontrollér, at de bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, eller om delene er beskadiget. Alle dele skal være monteret rigtigt og alle betingelser opfyldt for at sikre en fejlfri drift.

Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal repareres eller udskiftes korrekt på et anerkendt værksted.

Knop monteres (se Fig. A)

- Skru knoppen **13** i den tilsvarende boring over armen **14**.
- **Spænd altid knoppen 13 før savning.** Ellers kan savklingen sætte sig fast i emnet.

Stationær eller fleksibel montering

- **For at sikre en sikker håndtering skal el-værktøjet monteres på en lige og stabil arbejdsflade (f.eks. værktøjsbænk), før det tages i brug.**

Montering på en arbejdsflade (se Fig. B1 – B2)

- Fastgør el-værktøjet på arbejdsfladen med en egnet skrueforbindelse. Hertil benyttes borerne **18**.

eller

- Spænd el-værktøjet fast til arbejdsfladen ved at anbringe almindelige skruevinger på værktøjets fødder.

Montering på et Bosch arbejdsbord

GTA-arbejdsbordene fra Bosch støtter el-værktøjet på enhver undergrund vha. højdejusterbare fødder. Emneunderlagene på arbejdsbordene bruges til at understøtte lange emner.

- **Læs alle advarselshenvisninger og instruktioner, der følger med arbejdsbordet.** I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instruktionerne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
- **Opstil arbejdsbordet korrekt, før du monterer el-værktøjet.** Korrekt opstilling af vigtig for at forhindre, at bordet falder sammen.
- Monter el-værktøjet i transpositionen på arbejdsbordet.

Støv/spånudugning

Støv fra materialer som f.eks. blyholdig maling, nogle træsorter, mineraler og metal kan være sundhedsfarlige. Berøring eller indånding af støv kan føre til allergiske reaktioner og/eller åndedræts sygdomme hos brugeren eller personer, der opholder sig i nærheden af arbejdspladsen.

Bestemt støv som f.eks. ege- eller bøgestøv gælder som kræftfremkaldende, især i forbindelse med ekstra stoffer til træbehandling (chromat, træbeskyttelsesmiddel). Asbestholdigt materiale må kun bearbejdes af fagfolk.

- Anvend altid en støvopsugning.
- Sørg for god udluftning af arbejdspladsen.
- Det anbefales at bære åndeværn med filterklasse P2.

Overhold forskrifterne, der gælder i dit land vedr. de materialer, der skal bearbejdes.

Støv-/spånudugningen kan blive blokeret af støv, spåner eller brudstykker fra emnet.

- Sluk for el-værktøjet og træk elstikket ud af stikdåsen.
- Vent til savklingen står helt stille.
- Find frem til årsagen til blokeringen og afhjælp den.

Egen opsugning (se Fig. C)

- Anbring opsugningsadapteren **27** fast på spånudkastet **37**.
- Tryk klemmen sammen på støvposen **1** og kræng støvposen hen over opsugningsadapteren **27**. Klemmen skal gribe ind i rillen på opsugningsadapteren.
- Slip klemmen på støvposen.

Støvposen og opsugningsadapteren må aldrig komme i berøring med maskinens bevægelige dele under savearbejdet.

Tøm støvposen rettidigt.

Opsugning med fremmed støvsuger

Støvet kan også opsuges ved at tilslutte en støvsugerslange (Ø 32 mm) til opsugningsadapteren **27**.

Støvsugeren skal være egnet til det materiale, som skal opsuges.

Anvend en specialstøvsuger til opsugning af særligt sundhedsfarligt, kræftfremkaldende eller tørt støv.

Udskiftning af savklinge (se Fig. D1 – D3)

- **Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på el-værktøjet.**
- **Brug beskyttelseshandsker, når savklingen monteres.** Berøring med savklingen er forbundet med kvæstelsesfare.

Anvend kun savklinger, hvis max. tilladte hastighed er højere end dit el-værktøjs omdrejningstal i ubelastet tilstand.

Brug kun savklinger, der svarer til de tekniske data, der er angivet i denne vejledning, og som er kontrolleret og mærket tilsvarende iht. EN 847-1.

Brug kun savklinger, der er anbefalet af el-værktøjets producent og som er egnet til det materiale, der skal bearbejdes.

Udskiftning af savklinge

- Stil el-værktøjet i arbejdsstilling.
- Løsne skrue **39** og **38** med den medleverede stjerne-skruetrækker **30**. Drej ikke skrue helt ud.
- Tryk på låsen **4** og sving pendulbeskyttelsesskærmen **8** helt bagud. Hold pendulbeskyttelsesskærmen i denne position.
- Drej sekskantskrue **41** med den medleverede ringnøgle **35** og tryk samtidigt på spindellåsen **40**, til den går i indgreb.
- Tryk på spindellåsen **40** og hold den nede og drej skruen **41** ud mod højre (**venstregevind!**).
- Fjern spændeskiven **42** og spændeflengen **43**.
- Tag savklingen **7** ud.

Isætning af savklinge

Alle dele rengøres før isætning, hvis det er nødvendigt.

- Anbring den nye savklinge på den indvendige spændeflange **44**.

► **Savklingen skal anbringes på en sådan måde, at tændernes skæreretning (pilretning på savklinge) er i overensstemmelse med pilretningen på pendulbeskyttelsesskærmen!**

- Anbring spændeflengen **43**, spændeskiven **42** og sekskantskruen **41** på.
Tryk på spindellåsen **40**, til denne falder i indgreb og spænd sekskantskruen **41** med den medleverede ringnøgle **35**. (tilspændingsmoment ca. 20 Nm)
- Tryk på låsen **4** og før pendulbeskyttelsesskærmen **8** ned igen.
- Spænd skruerne **39** og **38** igen.

Brug

► **Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på el-værktøjet.**

Transportsikring (se Fig. E)

Transportsikringen **33** gør det nemmere at håndtere el-værktøjet, når den transporteres til forskellige brugssteder.

Afsikring af el-værktøjet (arbejdsstilling)

- Tryk værktøjsarmen en smule nedad vha. håndgrebet **6** for at aflaste transportsikringen **33**.
- Træk transportsikringen **33** helt ud og drej den 90°. Lad transportsikringen falde i hak i denne stilling.
- Før værktøjsarmen langsomt opad.

Sikring af el-værktøjet (transportstilling)

- Løsne stilleskruen **26**, hvis den er spændt. Træk værktøjsarmen helt frem og spænd stilleskruen igen.
- Skru dybdeanslaget **51** helt op. (se „Indstilling af dybdeanslag“, side 99)
- Spænd knoppen **13** for at fastlåse savbordet **17**.
- Træk transportsikringen **33** helt ud og drej den 90°. Lad transportsikringen falde i hak i denne stilling.
- Tryk på låsen **4** og sving samtidigt værktøjsarmen ned med håndgrebet **6**, til transportsikringen falder i hak i slutpositionen.

Værktøjsarmen er nu fastlåst sikkert til transport.

Arbejdsforberedelse

Forlængelse af savebord (se Fig. F)

Lange emner skal understøttes i den frie ende ved at lægge noget ind under dem eller støtte dem mod noget.

- Løsne de to unbracoskruer **19** med den medleverede unbracønøgle **30**.
- Træk forlængelsen af savbordet **21** helt ud og spænd unbracoskruerne igen.

Montering af forlængerbøjle (se Fig. G)

Savbordet kan gøres bredere ved at montere forlængerbøjler både til højre og venstre for el-værktøjet.

- Anbring et længdeanslag **52** på en forlængerbøjle **45**.

- Skub forlængerbøjlerne **45** på begge sider af el-værktøjet helt ind i de passende borerer **20**.
- Spænd skruerne for at sikre forlængerbøjlen.

Fastgørelse af emne (se Fig. H)

Emnet skal altid være spændt fast for at sikre en optimal arbejdssikkerhed.

Bearbejd ikke emner, der er så små, at de ikke kan spændes fast.

- Tryk emnet fast mod anslagsskinnen **9**.
- Stik den medleverede skruetvinge **22** ind i en af de dertil indrettede huller **29**.
- Løsne vingeskruen **46** og tilpas skruetvingen, så den passer til emnet. Spænd vingeskruen fast igen.
- Spænd emnet ved at dreje på gevindstangen **47**.

Indstilling af geringsvinkel

For at sikre at saven altid saver præcise snit er det vigtigt at kontrollere el-værktøjets grundindstillinger og evt. indstille det efter intensiv brug (se „Kontrol og indstilling af grundindstillinger“, side 100).

► **Spænd altid knoppen **13** før savning.** Ellers kan savklingen sætte sig fast i emnet.

Indstilling af vandret standard-geringsvinkel (se Fig. I)

Savbordet er udstyret med hak **16** for hurtigere og mere præcist at kunne indstille ofte benyttede geringsvinkler:

venstre										højre	
0°											
45°	31,6°	22,5°	15°	15°	22,5°	31,6°	45°	60°			
– Løsne knoppen 13, hvis den skulle være spændt. – Træk i armen 14 og drej savbordet 17, til det ønskede hak til højre eller venstre. – Slip derefter armen. Armen skal falde rigtigt i hak.											

Indstilling af vilkårlige, vandrette geringsvinkler (se Fig. J)

Den vandrette geringsvinkel kan indstilles i et område på 52° (venstre side) til 62° (højre side).

- Løsne knoppen **13**, hvis den skulle være spændt.
- Træk i armen **14** og tryk samtidigt på låseklemmen **12**, til denne falder i hak i noten. Derved kan bordet bevæges frit.
- Drej savbordet **17** til højre eller venstre med knoppen, til vinkelviseren **15** viser den ønskede geringsvinkel.
- Spænd knoppen **13** igen.

Indstilling af lodret standard-geringsvinkel (se Fig. K)

Anslag til vinklerne 0°, 45° og 33,9° benyttes til hurtig og præcis indstilling af ofte benyttede geringsvinkler.

- Løsne spændegrebet **32**.
- **Standardvinkel 0° og 45°:**
Sving værktøjsarmen på håndgrebet **6** helt til højre (0°) eller helt til venstre (45°).
- Spænd spændegrebet **32** igen.
- **Standardvinkel 33,9°:**
Træk indstillingsknappen **31** helt ud og drej den 90°. Sving herefter værktøjsarmen med håndgrebet **6**, til værktøjsarmen falder hørbart i hak.

98 | Dansk

Indstilling af vilkårlige, lodrette geringsvinkler (se Fig. K)

Den lodrette geringsvinkel kan indstilles i et område mellem 0° og 45°.

- Løsne spændegrebet **32**.
- Sving værktøjsarmen med håndgrebet **6**, til vinkelvisere **48** viser den ønskede geringsvinkel.
- Hold værktøjsarmen i denne position og spænd grebet **32** fast igen.

Ibrugtagning

► **Kontrollér netspændingen! Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på el-værktøjets typeskilt. El-værktøj til 230 V kan også tilsluttes 220 V.**

Start (se Fig. L)

For at spare på energien bør du kun tænde for el-værktøjet, når du bruger det.

- Maskinen **ibrugtages** ved at trykke på start-stop-kontakten **5** og holde den nede.

Bemærk: Af sikkerhedstekniske grunde kan start-stop-kontakten **5** ikke fastlåses; den skal trykkes ned og holdes nede, så længe saven er i drift.

Værktøjsarmen kan kun føres ned ved at trykke på låsen **4**.

- Til **savning** skal du betjene start-stop-kontakten **5** og trykke på låsen **4**.

Stop

- Maskinen **slukkes** ved at slippe start-stop-kontakten **5**.

Arbejdsvejledning**Generelle savehenvísninger**

► **Før savearbejdet startes: Kontroller at savklingen på intet tidspunkt kan berøre anslagsskinnen, skruetvingerne eller andre maskindele. Fjern evt. monterede hjælpeanslag eller tilpas dem efter behov.**

Beskyt savklingen mod slag og stød. Udsæt ikke savklingen for tryk fra siden.

Bearbejd ikke skæve emner. Emnet skal altid have en lige kant, som lægges op ad anslagsskinnen.

Lange emner skal understøttes i den frie ende ved at lægge noget ind under dem eller støtte dem mod noget.

Brugerens position (se Fig. M)

- **Stil dig ikke i en linje med savklingen foran el-værktøjet, men altid forskudt i siden i forhold til savklingen.** Dermed er din krop beskyttet mod et muligt tilbageslag.
- Hold hænder, fingre og arme væk fra den roterende savklinge.
- Kryds ikke armene foran værktøjsarmen.

Tilladte emnemål**Maximale emner:**

Geringsvinkel		Højde x bredde [mm]
Vandret	Lodret	
0°	0°	87 x 305
45°	0°	87 x 216
0°	45°	53 x 305
45°	45°	53 x 216

Minimale emner

(= alle emner, der kan spændes fast til højre eller venstre for savklingen med den medleverede skruetvinge **22**): 105 x 40 mm (længde x bredde)

Max. snitdybde (0°/0°): 87 mm

Udskiftning af ilægningsplader (se Fig. N)

De røde ilægningsplader **11** kan blive slidte, når el-værktøjet har været brugt i længere tid.

Udskift defekte ilægningsplader.

- Stil el-værktøjet i arbejdsstilling.
- Skru skruerne **49** ud med den medleverede krydsskrue-trækker og tag de gamle ilægningsplader ud.
- Læg den nye højre ilægningsplade i.
- Indstil den lodrette geringsvinkel på 45°.
- Tryk på låsen **4** og sving værktøjsarmen helt ned.
- Skub ilægningspladen op til ca. 2 mm hen imod savklingen. Sørg for, at savklingen ikke kan komme i berøring med ilægningspladen i hele den længde, hvor trækbevægelsen kan finde sted.
- Skru ilægningspladen i igen.
- Gentag arbejdsskridtene i analogi med den nye venstre ilægningsplade.

Savning**Savning uden trækbevægelse (kapper) (se Fig. O)**

- Til snit uden trækbevægelse (små emner) løsnes stilleskruen **26**, hvis den er spændt. Skub værktøjsarmen helt hen til anslagsskinnen **9** og spænd skruen **26** igen.
- Spænd emnet, så det passer til målene.
- Indstil den ønskede geringsvinkel.
- Tænd for el-værktøjet.
- Tryk på låsen **4** og før værktøjsarmen langsomt ned med håndgrebet **6**.
- Sav emnet igennem med jævn fremføring.
- Sluk for el-værktøjet og vent til savklingen står helt stille.
- Før værktøjsarmen langsomt opad.

Savning med trækbevægelse

- Til snit ved hjælp af trækanordning **25** (brede emner) løsnes stilleskruen **26**, hvis den er spændt.
- Spænd emnet, så det passer til målene.
- Indstil den ønskede geringsvinkel.
- Træk værktøjsarmen så langt væk fra anslagsskinnen **9**, at savklingen befinder sig foran emnet.
- Tænd for el-værktøjet.
- Tryk på låsen **4** og før værktøjsarmen langsomt ned med håndgrebet **6**.

- Tryk nu værktøjsarmen hen imod anslagsskinnen **9** og sav emnet igennem med jævn fremføring.
- Sluk for el-værktøjet og vent til savklingen står helt stille.
- Før værktøjsarmen langsomt opad.

Indstilling af dybdeanslag (savning af not) (se Fig. P)

Dybdeanslaget skal indstilles, hvis der skal saves en not.

- Løsne de to kontramøtrikker **50** med en almindelig ring- eller gaffelnøgle (14 mm).
- Løsne fingermøtrikken **2**.
- Sving værktøjsarmen med håndgrebet **6** i den position, hvor den ønskede not-dybde nås.
- Skru justeringsskruen **34** til højre eller venstre med en unbrakonøgle (8 mm), indtil enden på skruen berører dybdeanslaget **51**.
- Før værktøjsarmen langsomt opad.
- Spænd først fingermøtrikken **2** og herefter kontramøtrikkerne **50** igen.

Savning af lige lange emner (se Fig. Q)

Lige lange emner saves nemmest med længdeanslaget **52**.

- Forskyd længdeanslaget **52** på forlængerbøjlen **45** i den ønskede afstand i forhold til savklingen.

Specielle emner

Når der saves i bøjede eller runde emner, er det vigtigt at sørge for, at disse er særligt godt sikret mod at rutsje væk. På snitlinjen må der ikke være nogen spalte mellem emne, anslagsskinne og savbord.

Få fremstillet specielle holdere, hvis det skulle være nødvendigt.

Bearbejdning af profilister (gulv- eller loftslister)

Profilister kan bearbejdes på to forskellige måder:

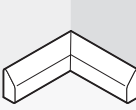
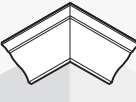
- stillet op mod anslagsskinnen,
- fladt liggende på savbordet.

Desuden kan snittene udføres med eller uden trækbevægelse, afhængigt af profilistens bredde.

Prøv altid først den indstillede geringsvinkel på et stykke affaldstræ, før du går rigtigt i gang.

Gulvlister

I efterfølgende tabel forklares det, hvordan gulvlister bearbejdes.

Indstillinger		stillet op mod anslagsskinnen		fladt liggende på savbordet	
		0°		45°	
Lodret geringsvinkel					
Gulvliste		Venstre side	Højre side	Venstre side	Højre side
	Vandret geringsvinkel	45° venstre	45° højre	0°	0°
	Positionering af emne	Underkant på savbord	Underkant på savbord	Overkant på anslagsskinne	Underkant på anslagsskinne
	Færdigt emne findes ...	... til venstre for snittet	... til højre for snittet	... til venstre for snittet	... til venstre for snittet
	Vandret geringsvinkel	45° højre	45° venstre	0°	0°
	Positionering af emne	Underkant på savbord	Underkant på savbord	Underkant på anslagsskinne	Overkant på anslagsskinne
	Færdigt emne findes ...	... til højre for snittet	... til venstre for snittet	... til højre for snittet	... til højre for snittet

Indstilling af anslagsskinne

- Stil el-værktøjet i transportstilling.
- Drej savbordet **17** indtil hakket **16** for 0°. Armen **14** skal falde rigtigt i hak.

Kontrol: (se Fig. T1)

- Indstil en vinkelære på 90° og læg den på savbordet **17** mellem anslagsskinne **9** og savklinge **7**.

Benet på vinkelæren skal flugte med hele anslagsskinnens længde.

Indstilling: (se Fig. T2)

- Løsne alle unbracoskruer **28** med den medleverede unbracøgle **30**.
- Drej anslagsskinne **9**, til vinkelæren flugter i hele længden.
- Spænd skruerne igen.

Positionering af vinkelviser (vandret) (se Fig. U)

- Stil el-værktøjet i transportstilling.
- Drej savbordet **17** indtil hakket **16** for 0°. Armen **14** skal falde rigtigt i hak.

Kontrol:

Vinkelviseren **15** skal være i en linje med 0°-mærket på skalaen **10**.

Indstilling:

- Løsne vinkelviserens fastgørelsesskrue med den medleverede stjerneskruetrækker **30** og juster vinkelviseren langs med 0°-mærket.
- Spænd skruen fast igen.

Transport

Før el-værktøjet transporteres, skal du gennemføre følgende skridt:

- Løsne stilleskruen **26**, hvis den er spændt. Træk værktøjsarmen helt frem og spænd stilleskruen igen.
 - Stil el-værktøjet i transportstilling.
 - Fjern alle tilbehørsdele, der ikke kan monteres fast på el-værktøjet.
- Ubenyttede savklinger skal helst opbevares i en lukket beholder, når de transporteres.
- Værktøjet løftes eller transporteres ved at stikke fingrene ind i fordybningerne **36** på siden af savbordet **17**.

► **El-værktøjet skal altid bæres af to personer for at undgå rygsår.**

► **Brug altid transportanordningerne og aldrig beskyttelsesanordningerne til transport af el-værktøjet.**

Vedligeholdelse og service**Vedligeholdelse og rengøring**

► **Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på el-værktøjet.**

Hvis det er nødvendigt at erstatte tilslutningsledningen, skal dette arbejde udføres af Bosch eller på et autoriseret serviceværksted for Bosch el-værktøj for at undgå farer.

Rengøring

El-værktøj og ventilationsåbninger skal altid holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.

Pendulbeskyttelsesskærmen skal altid kunne bevæges frit og lukkes automatisk. Derfor skal området omkring beskyttelsesskærmen altid være rent.

Fjern støv og spåner med trykluft eller en pensel efter hver arbejdsangang.

Tilbehør

	Typenummer
Skrutvinge	2 610 009 615
Ilægningssplader	2 607 960 019
Støvpøse	2 605 411 204
Vinkeladapter til støvpøse	2 600 499 071
Forlængerbøjle	2 607 001 911
Savklinger til træ og pladematerialer, paneler og lister	
Savklinge 254 x 30 mm, 60 tænder	2 608 640 438

Kundeservice og brugerrådgivning

El-værktøjets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Eksplosions-tegninger og informationer om reservedele findes også under:

www.bosch-pt.com

Bosch brugerrådgivningsteamet vil gerne hjælpe dig med at besvare spørgsmål vedr. vores produkter og deres tilbehør.

Dansk

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
Tlf. Service Center: 44898855
Fax: 44898755
E-Mail: vaerktoej@dk.bosch.com

Bortskaffelse

El-værktøj, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal kasseret elektrisk udstyr indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ret til ændringer forbeholdes.

Svenska

Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

A OBS Vid användning av elverktyg ska följande säkerhetsåtgärder vidtas för undvikande av elstöt, kroppsskada och brand.

Läs noga alla dessa anvisningar innan elverktyget tas i bruk och ta väl vara på säkerhetsanvisningarna.

I säkerhetsanvisningarna använda begreppet "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplats säkerhet

- **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget.** Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- **Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- **Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget.** Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft.** Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.

- **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som t.ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- **När elverktyg används med dammutsugnings- och uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- **Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

Service

- **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Säkerhetsanvisningar för panelsågning

- **Trampa inte på elverktyget.** Allvarliga personskador kan uppstå om elverktyget faller omkull eller om du oavsiktligt kommer i kontakt med sågklingan.
- **Kontrollera att klingskyddet fungerar korrekt och är lätttrörligt.** Klingskyddet får aldrig klämmas fast i öppet läge.
- **Avlägsna inte snittrester, träspån e.dyl. från sågsnitts-området när elverktyget är påkopplat.** För först verktygsarmen till viloläget och koppla sedan från elverktyget.
- **Sågklingan ska vara tillslagen när den förs mot arbetsstycket.** I annat fall finns risk för bakslag om sågklingan fastnar i arbetsstycket.
- **Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.** Med fett eller olja nedsmorda handtag är hala och kan leda till att kontrollen förloras.
- **Töm förutom själva arbetsstycket allt från arbetsbordet som t. ex. inställningsverktyg, träspån etc. innan elverktyget startas.** Små träbitar eller andra föremål kan med hög hastighet slängas mot operatören om de råkar komma i kontakt med den roterande sågklingan.
- **Håll golvet rent från träspån och materialrester.** Risk finns att du halkar eller snarar.
- **Spänn alltid fast arbetsstycket ordentligt.** Bearbeta inte arbetsstycken som är så små att de inte kan spännas fast. Handens avstånd till roterande sågklinga är i detta fall för litet.
- **Använd elverktyget endast för de material som anges under ändamålsenlig användning.** I annat fall kan elverktyget överbelastas.
- **Om sågklingan kommer i kläm, koppla från elverktyget och håll arbetsstycket stadigt tills sågklingan stannat fullständigt.** För att undvika bakslag förflytta inte arbetsstycket innan sågklingan stannat fullständigt. Om sågklingan kommit i kläm åtgärda blockeringen innan elverktyget startas på nytt.
- **Använd inte oskarpa, sprickiga, deformerade eller skadade sågklingor.** Sågklingor med oskarpa eller fel inriktade tänder medför till följd av ett för smalt sågspår ökad friktion, inklämning av sågklingan och bakslag.
- **Använd alltid sågklingor i rätt storlek och med lämpligt infästningshål (t. ex. stjärnformat eller runt).** Sågklingor som inte passar till sågens monteringskomponenter roterar orunt och leder till att kontrollen förloras över sågen.
- **Använd inte sågklingor i höglegerat snabbstål (HSS-stål).** Dessa sågklingor kan lätt brytas sönder.
- **Berör inte sågklingan efter arbetet innan den svalnat.** Sågklingan blir mycket het under arbetet.

- **Använd aldrig elverktyget utan inmatningsplatta. Byt ut defekt inmatningsplatta.** Använd en felfri inmatningsplatta, i annat fall finns risk för att sågklingan skadar dig.
- **Kontrollera regelbundet sladden och låt en skadad sladd repareras hos ett auktoriserat serviceställe för Bosch elverktyg. Byt ut skadade skarvsladdar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet bibehålls.
- **När elverktyget inte används förvara det på en säker plats. Lagringsplatsen måste vara torr och kunna låsas.** Detta förhindrar att elverktyget skadas under lagring eller att okunnig person använder elverktyget.
- **Säkra arbetsstycket.** Ett arbetsstycke som är fastspänt i en uppspänningsanordning eller ett skruvstycke hålls säkrare än med handen.
- **Lämna aldrig elverktyget innan det stannat fullständigt.** Insatsverktyg som efter fränkoppling fortsätter att rotera kan orsaka personskada.
- **Elverktyget får inte användas med defekt sladd. Berör inte skadad nätsladd, dra sladden ur vägguttaget om den skadats under arbetet.** Skadade nätsladdar ökar risken för elstöt.

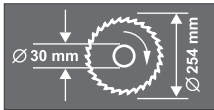
Symboler

Beakta symbolerna nedan som kan vara viktiga för elverktygets användning. Lägg på minne symbolerna och deras betydelse. Korrekt tolkning av symbolerna hjälper till att bättre och säkrare använda elverktyget.

Symbol	Betydelse
	► Bär hörselskydd. Risk finns för att buller leder till hörselskada.
	► Bär skyddsglasögon.
	► Bär dammskyddsmask.
	► Håll händerna på tryggsågen avstånd från sågområdet när elverktyget är påkopplat. Kontakt med sågbladet medför risk för personskada.
	► Riskområde! Håll händerna, fingrarna och armarna på tryggsågen avstånd från detta område.

104 | Svenska

Symbol Betydelse



Beakta sågklingans dimensioner. Centrumhålet måste utan spel passa på verktygsspindeln. Använd inte reducerstycken eller adapter.



För transport grip tag i elverkytet vid märkta partier.



Släng inte elverktyg i hushållsavfall!

Endast för EU-länder:

Enligt europeiska direktivet 2012/19/EU för avfall som utgörs av elektriska och elektroniska produkter och dess modifiering till nationell rätt måste obrukbara elverktyg omhändertas separat och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Produkt- och kapacitetsbeskrivning



Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Ändamålsenlig användning

Elverktyget är avsett för stationär längs- och tvärsågning i rak vinkel i trä. Härvid är horisontala geringsvinklar mellan -52° och $+62^\circ$ samt vertikala geringsvinklar mellan 0° och 45° möjliga.

Elverktyget har konstruerats för sågning av hårt och mjukt trä, samt av spån- och fiberplattor.

Elverktyget är inte avsett för sågning av aluminium eller andra icke-järnmetaller.

Illustrerade komponenter

Numreringen av komponenterna hänvisar till illustration av elverktyget på grafiksidan.

- 1 Dampåse
- 2 Räfflad mutter för djupanslag
- 3 Klingskydd
- 4 Låsarm
- 5 Strömställare Till/Från
- 6 Handtag
- 7 Sågblad
- 8 Pendlande klingskydd
- 9 Anslagsskena
- 10 Skala för geringsvinkel (horisontal)

- 11 Insatsplatta
- 12 Låsklämma
- 13 Spärrknapp för valfri geringsvinkel (horisontal)
- 14 Spak för förinställning av geringsvinkel (horisontal)
- 15 Vinkelindikator (horisontal)
- 16 Jack för standardgeringsvinklar
- 17 Sågbord
- 18 Monteringshåll
- 19 Insexkantskruvar för sågbordsförlängning
- 20 Håll för förlängningsbygel
- 21 Sågbordsförlängning
- 22 Skruvtving
- 23 Anslagsskruv för 45° -geringsvinkel (vertikal)
- 24 Anslagsskruv för 0° -geringsvinkel (vertikal)
- 25 Draganordning
- 26 Draganordningens låsskruv
- 27 Utsugningsadapter
- 28 Anslagsskenans insexkantskruvar (6 mm)
- 29 Håll för skruvtving
- 30 Sexkantnyckel (6 mm)/krysspårmejsel
- 31 Ställknapp för $33,9^\circ$ -geringsvinkel (vertikal)
- 32 Spännspak för valfri geringsvinkel (vertikal)
- 33 Transportsäkring
- 34 Djupanslagets justerskruv
- 35 Ring-/gaffelnyckel (ring: 13 mm; gaffel: 12 mm)
- 36 Greppfördjupningar
- 37 Spånutkast
- 38/39

Skruv med krysspår (infästning av pendlande klingskydd)

- 40 Spindellåsning
- 41 Sexkantskruv för sågklingans infästning
- 42 Underläggsbricka
- 43 Spännfläns
- 44 Inre spännfläns
- 45 Förlängningsbygel*
- 46 Vingskruv
- 47 Gängstång
- 48 Vinkelindikator (vertikal)
- 49 Skruvar för inmatningsplatta
- 50 Djupanslagets motmutter
- 51 Djupanslag
- 52 Längdanslag*
- 53 Skruv för vinkelindikator (vertikal)
- 54 Skala för geringsvinkel (vertikal)

*I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörsprogram beskrivs allt tillbehör som finns.

Tekniska data

Panelsåg		GCM 10 S					
Produktnummer		... 503					
0 601 B20...		... 508					
		... 532					
		... 542	... 514	... 534	... 537	... 541	... 550
Upptagen märkeffekt	W	1800	1500	1650	1800	1500	1800
Tomgångsvarvtal	min ⁻¹	4600	5000	4700	4700	4300	4600
Vikt enligt EPTA-Procedure 01/2003	kg	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5
Skyddsklass		□/II	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II
Mått för lämpliga sågklingor							
Sågklingans diameter	mm	254	254	254	254	254	254
Klingans stomtjocklek	mm	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5
Centrumhållets diameter	mm	30	30	16	25,4	30	25,4

De mått (största/minsta) som är tillåtna för arbetsstycket finns angivna på sidan 108.

Vid inkoppling uppstår kortvariga spänningsfall. Vid ogynnsamma nätförhållanden kan annan utrustning påverkas. Vid nätimpedanser mindre än 0,15 ohm behöver man inte räkna med störning.

Uppgifterna gäller för en märkspänning på [U] 230 V. Vid avvikande spänning och för utföranden i vissa länder kan uppgifterna variera.

Buller-/vibrationsdata

Mätvärdena för ljudnivån anges enligt EN 61029.

Maskinen A-vägd ljudnivå uppnår i typiska fall: Ljudtrycksnivå 94 dB(A); ljudeffektnivå 105 dB(A). Onoggrannhet K = 3 dB.

Använd hörselskydd!

Totala vibrationsemissionsvärden a_h (vektorsumma ur tre riktningar) och onoggrannhet K framtaget enligt EN 61029: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Mätningen av den vibrationsnivå som anges i denna anvisning har utförts enligt en mätmetod som är standardiserad i EN 61029 och kan användas vid jämförelse av olika elverktyg. Mätmetoden är även lämplig för preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av elverktyget. Om däremot elverktyget används för andra ändamål och med andra insatsverktyg eller inte underhållits ordentligt kan vibrationsnivån avvika. Härvid kan vibrationsbelastningen under arbetsperioden öka betydligt.

För en exakt bedömning av vibrationsbelastningen bör även de tider beaktas när elverktyget är fränkopplat eller är igång men inte används. Detta reducerar tydligt vibrationsbelastningen för den totala arbetsperioden.

Bestäm extra säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationernas inverkan t.ex.: underhåll av elverktyget och insatsverktygen, att hålla händerna varma, organisation av arbetsförloppen.

Försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar härmed under exklusivt ansvar att denna produkt som beskrivs i "Tekniska data" överensstämmer med följande normer och normativa dokument: EN 61029 enligt bestämmelserna i direktiven 2011/65/EU, 2004/108/EG, 2006/42/EG.

Teknisk tillverkningsdokumentation (2006/42/EG) fås från: Robert Bosch GmbH, PT/ETM9, D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

[Signature] i.V. *[Signature]*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 01.03.2013

Montage

► **Undvik oavsiktlig start av elverktyget. Under monteringen och alla arbeten på elverktyget får stickproppen inte vara ansluten till nätströmmen.**

Leveransen omfattar

Ta försiktigt ut alla medlevererade delar ur förpackningen. Avlägsna allt förpackningsmaterial från elverktyget och medlevererat tillbehör.

Kontrollera innan elverktyget startas att alla nedan angivna delar medlevererats:

- Panelsåg med monterad sågklinga
- Låsknopp **13**
- Dampåse **1**
- Skruvting **22**
- Utsugningsadapter **27**
- Sexkantnyckel/krysspårsmejsel **30**
- Ring-/gaffelnyckel **35**

Anvisning: Kontrollera elverktyget avseende skador.

För fortsatt användning av elverktyget måste skyddsanordningarna eller lätt skadade delar noggrant undersökas avseende felfri och ändamålsenlig funktion. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar felfritt, inte kärvar och att de är

106 | Svenska

oskadade. Alla komponenter ska vara korrekt monterade och uppfylla alla villkor för att kunna garantera en felfri drift. Skadade skyddsanordningar och delar ska repareras eller bytas ut hos en auktoriserad fackverkstad.

Montering av låsknapp (se bild A)

- Skruva fast låsknappen **13** i respektive hål ovanför armen **14**.

- **Dra kraftigt fast låsknappen 13 innan sågning påbörjas.** I annat fall finns risk för att sågklingan snedställs i arbetsstycket.

Stationärt eller flexibelt montage

- **För att en säker hantering ska kunna garanteras bör elverktyget monteras på ett plant och stabilt arbetsbord (arbetsbänk).**

Montage på ett arbetsbord (se bilderna B1 – B2)

- Spänn fast elverktyget på arbetsbordet med hjälp av lämpliga skruvar. Använd för detta ändamål borrhålen **18**.

eller

- Spänn fast elverktygets stödben på arbetsbordet med i handeln förekommande skruvtingar.

Montering på ett Bosch-arbetsbord

GTA-arbetsborden från Bosch håller med i höjddel justerbara stödben elverktyget stadigt på alla underlag. Arbetsstyckets stöd på arbetsbordet stöttar upp långa arbetsstycken.

- **Läs noga varningsinstruktionerna och anvisningarna för arbetsbordet.** Fel som uppstår till följd av att varningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

- **Sätt ihop arbetsbordet korrekt innan elverktyget monteras.** En korrekt montering är viktig för att bordet inte ska braka ihop under arbetet.

- Montera elverktyget på arbetsbordet i transportläge.

Damm-/spånutsugning

Dammet från material som t. ex. blyhaltig målning, vissa träslag, mineraler och metall kan vara hälsovådligt. Beröring eller inandning av dammet kan orsaka allergiska reaktioner och/eller andningsbesvär hos användaren eller personer som uppehåller sig i närheten.

Vissa damm från ek eller bok anses vara cancerogena, speciellt då i forbindelse med tillsatsämnen för träbehandling (kromat, träkonserveringsmedel). Endast yrkesmän får bearbeta asbesthaltigt material.

- Använd alltid dammutsugning.
- Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad.
- Vi rekommenderar ett andningsskydd i filterklass P2.

Beakta de föreskrifter som i aktuellt land gäller för bearbetat material.

Damm-/spånutsugningen kan blockeras av damm, spån eller fragment av arbetsstycket.

- Koppla från elverktyget och dra stickproppen ur vägguttaget.
- Vänta tills sågklingan har stannat helt.
- Ta reda på orsaken till blockeringen och åtgärda problemet.

Självsugande (se bild C)

- Stick stadigt in utsugningsadaptorn **27** i spånutkastet **37**.
- Tryck ihop klämman på dammpåsen **1** och dra dammpåsen över spånutkastet **27**.

Klämman måste gripa in i utsugningsadaptorns spår.

- Släpp åter dammpåsens klämma.

Varken dammpåsen eller utsugningsadaptorn får under sågning beröra rörliga delar på elverktyget.

Töm dammpåsen i god tid.

Extern utsugning

För dammutsugning kan på utsugningsadaptorn **27** även en dammsugarslang (Ø 32 mm) anslutas.

Dammsugaren måste vara lämplig för det material som ska bearbetas.

Använd för utsugning av hälsovådligt och cancerframkallande eller torrt damm en specialdammsugare.

Byte av sågklinga (se bilderna D1 – D3)

- **Dra stickproppen ur nätuttaget innan arbeten utförs på elverktyget.**

- **Använd skyddshandskar vid montering av sågklingan.**

Om sågklingan berörs finns risk för personskada.

Använd endast sågklingor vilkas högsta tillåtna hastighet är högre än elverktygets tomgångsvarvtal.

Använd endast sågklingor som motsvarar de i instruktionsboken angivna specifikationer, som testats enligt EN 847-1 och försetts med godkännandemärke.

Använd endast de sågklingor som elverktygets tillverkare rekommenderar och sådana som är lämpliga för de material som ska bearbetas.

Borttagning av sågklinga

- Ställ elverktyget i arbetsläge.
- Lossa skruvarna **39** och **38** med medföljande krysspårsmjöl **30**.
Skruva inte helt bort skruvarna.
- Tryck på låsarmen **4** och sväng pendlande klingskyddet **8** bakåt mot stopp.
Håll pendlande klingskyddet i detta läge.
- Vrid sexkantskruven **41** med medlevererad ringnyckel **35** och tryck samtidigt spindellåsningen **40** tills den snäpper fast.
- Håll spindellåsknappen **40** nedtryckt och skruva medurs bort skruven **41** (vänstergängad!).
- Ta bort underläggsbrickan **42** och spännfläsen **43**.
- Ta bort sågklingan **7**.

Montering av sågklinga

Om så behövs, rengör alla tillhörande delar före återmontering.

- Lägg upp den nya sågklingan på den inre spännfläsen **44**.

- **Kontrollera vid montering att tändernas skärriktning (i pilens riktning på sågklingan) överensstämmer med pilens riktning på pendlande klingskyddet!**

- Lägg upp spännfläsen **43**, underläggsbrickan **42** och sexkantskruven **41**.

Tryck in spindellåsningen **40** tills den snäpper fast och dra

åt sexkantsskruven **41** med medföljande ringnyckel **35**.
(Åtdragningsmoment ca 20 Nm).

- Tryck på låsarmen **4** och skjut pendlande klingskyddet **8** åter nedåt.
- Dra åter fast skruvarna **39** och **38**.

Drift

- **Dra stickproppen ur nätuttaget innan arbeten utförs på elverktyget.**

Transportsäkring (se bild E)

Transportsäkringen **33** underlättar hanteringen av elverktyget vid transport till användningsplatsen.

Upplösning av spärren (arbetsläge)

- Tryck med handtaget **6** verktygsarmen lätt nedåt för att avlasta transportsäkringen **33**.
- Dra helt ut transportsäkringen **33** och vrid den 90°. Låt transportsäkringen snäppa fast i detta läge.
- Skjut verktygsarmen långsamt uppåt.

Så här säkras elverktyget (transportläge)

- Lossa eventuellt åtdragen låsskruv **26**. Dra verktygsarmen ända fram och dra sedan fast låsskruven.
 - Skruva djupanslaget **51** så långt upp det går. (se "Inställning av djupanslag" sidan 109)
 - Lås sågbordet **17** genom att dra fast låsknappen **13**.
 - Dra helt ut transportsäkringen **33** och vrid den 90°. Låt transportsäkringen snäppa fast i detta läge.
 - Tryck på låsarmen **4** och sväng samtidigt verktygsarmen med hjälp av handtaget **6** nedåt tills transportsäkringen snäpper fast i slutläget.
- Verktygsarmen är nu låst för transport.

Förberedande arbeten

Förlängning av sågbord (se bild F)

Fria ändan på långa arbetsstycken måste alltid pallas upp eller stödas.

- Lossa båda insexkantsskruvarna **19** med medlevererad sexkantnyckel **30**.
- Dra ut sågbordsförlängningen **21** mot stopp och dra åter fast insexkantsskruvarna.

Så här monteras förlängningsbygel (se bild G)

För extra breddning av sågbordet kan både till vänster och höger om elverktyget förlängningsskenor monteras.

- Fäst varsitt längdanslag **52** på en förlängningsbygel **45**.
- Skjut förlängningsbygel **45** på båda sidorna om elverktyget mot stopp i här för avsedda borrhål **20**.
- Dra fast skruvarna för låsning av förlängningsbygel.

Fastspänning av arbetsstycket (se bild H)

För optimal arbetssäkerhet ska arbetsstycket alltid spännas fast.

Bearbeta inte arbetsstycken som är så små att de inte kan spännas fast.

- Tryck arbetsstycket stadigt mot anslagsskenan **9**.
- Stick in medföljande skruvtving **22** i ett här för avsett hål **29**.

- Lossa vingskruven **46** och anpassa skruvtvingen till arbetsstycket. Dra åter fast vingskruven.
- Spänn fast arbetsstycket genom att vrida gängstången **47**.

Inställning av geringsvinkel

För att kunna garantera exakta snitt måste efter intensiv användning elverktygets grundinställningar kontrolleras och eventuellt justeras (se "Kontroll och justering av grundinställningar", sidan 110).

- **Dra kraftigt fast låsknappen 13 innan sågning påbörjas.** I annat fall finns risk för att sågklingan snedställs i arbetsstycket.

Inställning av standardgeringsvinkel (se bild I)

För snabb och exakt inställning av ofta använda geringsvinklar har sågbordet försetts med uttag **16**:

vänster				höger				
0°								
45°	31,6°	22,5°	15°	15°	22,5°	31,6°	45°	60°

- Lossa vid behov låsknappen **13**.
- Dra armen **14** och vrid sågbordet **17** till önskat uttag åt vänster eller höger.
- Släpp åter armen. Armen måste kännbart snäppa fast i uttaget.

Inställning av godtycklig horisontal geringsvinkel (se bild J)

Den horisontala geringsvinkeln kan ställas in inom ett område mellan 52° (på vänster sida) och 62° (på höger sida).

- Lossa vid behov låsknappen **13**.
- Dra ut armen **14** och tryck samtidigt in låsklämman **12** tills den snäpper fast i avsett spår. Nu är sågbordet fritt rörligt.
- Sväng sågbordet **17** med låsknappen åt vänster eller höger tills vinkelindikatorn **15** visar önskad geringsvinkel.
- Dra åter fast låsknappen **13**.

Inställning av vertikal standardgeringsvinkel (se bild K)

För snabb och exakt inställning av ofta använda geringsvinklar finns förberedda anslag för vinklarna 0°, 45° och 33,9°.

- Lossa spännspaken **32**.
- Standardvinkel 0° och 45°:**
Sväng verktygsarmen med handtaget **6** mot stopp åt höger (0°) eller mot stopp åt vänster (45°).
- Dra åter fast spännspaken **32**.
- Standardvinkel 33,9°:**
Dra helt ut ställknappen **31** och vrid den 90°. Sväng sedan verktygsarmen med handtaget **6** tills den hörbart snäpper fast.

Inställning av godtycklig vertikal geringsvinkel (se bild K)

Den vertikala geringsvinkeln kan ställas in inom ett område mellan 0° och 45°.

- Lossa spännspaken **32**.
- Sväng verktygsarmen med handtaget **6** tills vinkelindikatorn **48** visar önskad geringsvinkel.
- Håll verktygsarmen i detta läge och dra åter fast spännspaken **32**.

108 | Svenska

Driftstart

- **Beakta nätspänningen! Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på elverktygets typskylt. Elverktyg märkta med 230 V kan även anslutas till 220 V.**

Inkoppling (se bild L)

För att spara energi, koppla på elverktyget endast när du vill använda det.

- Tryck för **Start** ned strömställaren **5** och håll den nedtryckt.

Anvisning: Av säkerhetsskäl kan elverktygets strömställare Till/Från **5** inte låsas, utan måste under drift hållas nedtryckt. Bara genom att trycka på låsarmen **4** kan verktygsarmen föras nedåt.

- För att kunna utföra **sågning** måste, förutom att strömställaren **5** aktiveras, även spaken **4** tryckas ned.

Urkoppling

- För **Urkoppling** av elverktyget släpp strömställaren Till/Från **5**.

Arbetsanvisningar**Allmänna såganvisningar**

- **Innan sågning påbörjas bör kontroll ske av att sågklingan inte berör anslagsskenan, skruvtingarna eller andra maskindelar. Ta bort eventuella hjälpanslag eller anpassa dem.**

Skydda sågklingan mot slag och stötar. Tryck inte i sidled mot sågklingan.

Bearbeta inte snedvridna arbetsstycken. Arbetsstycket måste alltid ha en rak kant som läggs an mot anslagsskenan.

Fria ändan på långa arbetsstycken måste alltid pallas upp eller stödas.

Operatörens position (se bild M)

- **Stå alltid på sidan om sågklingan och inte i linje med elverktygets sågklinga.** Detta skyddar kroppen mot eventuellt bakslag.
- Håll händerna, fingrarna och armarna på betryggande avstånd från roterande sågklinga.
- Lägg inte armarna i kors framför verktygsarmen.

Tillåtna mått på arbetsstycket

Största arbetsstycke:

Geringsvinkel		Höjd x bredd [mm]
horisontalt	vertikalt	
0°	0°	87 x 305
45°	0°	87 x 216
0°	45°	53 x 305
45°	45°	53 x 216

Minsta arbetsstycke

(= alla arbetsstycken som kan spännas fast till höger eller till vänster om sågklingan med den medföljande skruvtingen **22**): 105 x 40 mm (längd x bredd)

max. sågdjup (0°/0°): 87 mm

Byte av insatsplattor (se bild N)

De röda inmatningsplattorna **11** kan under en längre tids användning slitas.

Byt ut defekta inmatningsplattor.

- Ställ elverktyget i arbetsläge.
- Skruva bort skruvarna **49** med medlevererad krysspårsmejsel och ta ut de gamla inmatningsplattorna.
- Lägg in den nya högra inmatningsplattan.
- Ställ in den vertikala geringsvinkeln på 45°.
- Tryck på låsarmen **4** och sväng verktygsarmen ända ned.
- Skjut fram insatsplattan till ett avstånd om ca 2 mm framför sågklingan. Kontrollera att sågklingan längs hela snittlinjen inte berör insatsplattan.
- Skruva åter fast insatsplattan.
- Upprepa arbetsstegen på motsvarande sätt för den nya vänstra inmatningsplattan.

Sågning**Sågning utan dragrörelse (kapning) (se bild O)**

- För snitt utan dragrörelse (små arbetsstycken) lossa eventuellt åttdragen låsskruv **26**. Skjut verktygsarmen mot anslag i riktning anslagsskenan **9** och dra åter fast låsskruven **26**.
- Spänn fast arbetsstycket med hänsyn till dimensionerna.
- Ställ in önskad geringsvinkel.
- Koppla på elverktyget.
- Tryck på låsarmen **4** och för verktygsarmen med handtaget **6** långsamt nedåt.
- Såga arbetsstycket med jämn matningshastighet.
- Koppla från elverktyget och vänta till sågklingan stannat helt.
- Skjut verktygsarmen långsamt uppåt.

Sågning med dragrörelse

- För snitt med draganordningen **25** (breda arbetsstycken) lossa eventuellt åttdragen låsskruv **26**.
- Spänn fast arbetsstycket med hänsyn till dimensionerna.
- Ställ in önskad geringsvinkel.
- Dra ut verktygsarmen så långt från anslagsskenan **9** att sågklingan står framför arbetsstycket.
- Koppla på elverktyget.
- Tryck på låsarmen **4** och för verktygsarmen med handtaget **6** långsamt nedåt.
- Tryck nu verktygsarmen i riktning mot anslagsskenan **9** och såga arbetsstycket med jämn matningshastighet.
- Koppla från elverktyget och vänta till sågklingan stannat helt.
- Skjut verktygsarmen långsamt uppåt.

Inställning av djupanslag (Spårsågning) (se bild P)

Djupanslaget måste justeras för spårsågning.

- Lossa de båda motmuttrarna **50** med en gängse ring- eller fast skruvnyckel (14 mm).
- Lossa räfflade muttern **2**.
- Sväng verktygsarmen med handtaget **6** till det läge som ger önskat spår djup.
- Skruva justerskruven **34** medurs eller moturs med en i handeln förekommande sexkantnyckel (8 mm) tills skruvändan berör djupanslaget **51**.
- Skjut verktygsarmen långsamt uppåt.
- Dra först fast den räfflade skruven **2** och därefter motmuttrarna **50**.

Sågning av arbetsstycken i lika längd (se bild Q)

För bekväm sågning av arbetsstycken i en och samma längd kan längdanslaget **52** användas.

- Förskjut längdanslaget **52** på förlängningsbygeln **45** till önskat avstånd från sågklingan.

Speciella arbetsstycken

Böjda eller runda arbetsstycken måste säkras mot slirning. Vid snittlinjen får springa inte uppstå mellan arbetsstycke, anslagsskena och sågbord.

Om så behövs, ska speciella fästen tillverkas.

Bearbetning av profilhyvlade lister (golv- och taklister)

Profilhyvlade lister kan bearbetas på två olika sätt:

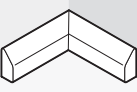
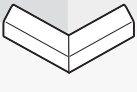
- lagda mot anslagsskenan,
- plant liggande på sågbordet.

Dessutom kan profilhyvlade lister alltefter bredd sågas med eller utan dragrörelse.

Provsåga med inställd geringsvinkel på virkesavfall.

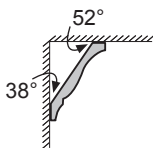
Golvlist

Tabellen nedan lämnar anvisningar om bearbetning av golvlist.

Inställningar		inställda mot anslags-skenan		plant liggande på sågbordet	
vertikal geringsvinkel		0°		45°	
Golvlist		vänster sida	höger sida	vänster sida	höger sida
	horisontal geringsvinkel	45° vänster	45° höger	0°	0°
	Arbetsstyckets placering	Underkant på sågbordet	Underkant på sågbordet	Överkant mot anslagsskenan	Underkant mot anslagsskenan
	Färdigt arbetsstycke ligger ...	... till vänster om snittet	... till höger om snittet	... till vänster om snittet	... till vänster om snittet
	horisontal geringsvinkel	45° höger	45° vänster	0°	0°
	Arbetsstyckets placering	Underkant på sågbordet	Underkant på sågbordet	Underkant mot anslagsskenan	Överkant mot anslagsskenan
	Färdigt arbetsstycke ligger ...	... till höger om snittet	... till vänster om snittet	... till höger om snittet	... till höger om snittet

110 | Svenska

Taklister (enligt US-standard)



Om taklisterna ska bearbetas plant liggande på sågbordet måste standardgeringsvinkeln 31,6° (horisontal) och 33,9° (vertikal) ställas in.

I tabellen nedan ingår instruktioner för bearbetning av taklist.

Inställningar		inställda mot anslags-skenan		plant liggande på sågbordet	
vertikal geringsvinkel		0°		33,9°	
Taklist		vänster sida	höger sida	vänster sida	höger sida
	horisontal geringsvinkel	45° höger	45° vänster	31,6° höger	31,6° vänster
	Arbetsstyckets placering	Underkant mot anslagsskenan	Underkant mot anslagsskenan	Överkant mot anslagsskenan	Underkant mot anslagsskenan
	Färdigt arbetsstycke ligger ...	... till höger om snittet	... till vänster om snittet	... till vänster om snittet	... till vänster om snittet
	horisontal geringsvinkel	45° vänster	45° höger	31,6° vänster	31,6° höger
	Arbetsstyckets placering	Underkant mot anslagsskenan	Underkant mot anslagsskenan	Underkant mot anslagsskenan	Överkant mot anslagsskenan
	Färdigt arbetsstycke ligger ...	... till höger om snittet	... till vänster om snittet	... till höger om snittet	... till höger om snittet

Kontroll och justering av grundinställningar

► Dra stickproppen ur nätuttaget innan arbeten utförs på elverktuget.

För att kunna garantera exakta snitt måste efter intensiv användning elverktugets grundinställningar kontrolleras och eventuellt justeras.

För detta behövs erfarenhet och lämpliga specialverktyg.

En auktoriserad Bosch-servicestation kan snabbt och tillförlitligt utföra dessa arbeten.

Inställning av standardgeringsvinkel 0° (vertikalt)

- Ställ elverktuget i arbetsläge.
- Vrid sågbordet **17** fram till urtaget **16** för 0°. Spaken **14** måste kännbart snäppa fast i urtaget.

Kontroll: (se bild R1)

- Ställ in en vinkeltolk på 90° och lägg upp den på sågbordet **17**.

Vinkeltolkens ben måste över hela längden ligga kant i kant med sågklingen **7**.

Inställning: (se bild R2)

- Lossa spännspaken **32**.
- Lossa motmuttern på anslagsskruven **24** med medföljande gaffelnöckel **35** (12 mm).
- Vrid in eller ut anslagsskruven tills vinkeltolkens ben över hela längden ligger kant i kant med sågklingen.
- Dra åter fast spännspaken **32**.
- Dra sedan fast motmuttern på anslagsskruven **24**.

Om vinkelindikatorn **48** efter utförd inställning inte ligger i linje med 0°-märket på skalan **54** ta loss skruven **53** med medföljande krysskruvdragare **30** och rikta in vinkelindikatorn längs 0°-märket.

Inställning av standardgeringsvinkel 45° (vertikalt)

- Ställ elverktuget i arbetsläge.
- Vrid sågbordet **17** fram till urtaget **16** för 0°. Spaken **14** måste kännbart snäppa fast i urtaget.
- Lossa spännarmen **32** och sväng verktygsarmen med handtaget **6** mot stopp åt vänster (45°).

Kontroll: (se bild S1)

- Ställ in en vinkeltolk på 45° och lägg upp den på sågbordet **17**.

Vinkeltolkens ben måste över hela längden ligga kant i kant med sågklingen **7**.

Inställning: (se bild S2)

- Lossa motmuttern på anslagsskruven **23** med medföljande gaffelnöckel **35** (12 mm).
- Vrid in eller ut anslagsskruven tills vinkeltolkens ben över hela längden ligger kant i kant med sågklingen.
- Dra åter fast spännspaken **32**.
- Dra sedan fast motmuttern på anslagsskruven **23**.

Om vinkelindikatorn **48** efter inställning inte ligger i linje med 45°-märket på skalan **54** kontrollera först 0°-inställningen för geringsvinkeln och vinkelindikatorn. Upprepa sedan inställningen av 45°-geringsvinkeln.

Uppriktning av anslagsskenan

- Ställ elverktyget i transportläge.
- Vrid sågbordet **17** fram till urtaget **16** för 0°. Spaken **14** måste kännbart snäppa fast i urtaget.

Kontroll: (se bild T1)

- Ställ in en vinkeltolk på 90° och lägg den mellan anslagsskenan **9** och sågklingen **7** på sågbordet **17**.

Vinkeltolkens ben måste över hela längden ligga kant i kant med anslagsskenan.

Inställning: (se bild T2)

- Lossa alla insexkantsskruvarna **28** med medlevererad sexkantnyckel **30**.
- Vrid anslagsskenan **9** tills vinkeltolken ligger kant i kant över hela längden.
- Dra åter fast skruvarna.

Rikta upp vinkelindikatorn (horisontalt) (se bild U)

- Ställ elverktyget i transportläge.
- Vrid sågbordet **17** fram till urtaget **16** för 0°. Spaken **14** måste kännbart snäppa fast i urtaget.

Kontroll:

Vinkelindikatorn **15** måste ligga i linje med 0°-märket på skalan **10**.

Inställning:

- Lossa vinkelindikatorns fästskruv med medföljande krysspårsmesjel **30** och rikta in vinkelindikatorn längs 0°-märket.
- Dra åter fast skruven.

Transport

Innan elverktyget transporteras ska följande åtgärder vidtas:

- Lossa eventuellt åtdragen låsskruv **26**. Dra verktygsarmen ända fram och dra sedan fast låsskruven.
- Ställ elverktyget i transportläge.
- Ta bort alla tillbehörsdelar som inte kan monteras stadigt på elverktyget.
- För transport använd om möjligt en tillsluten behållare för de sågklingor som inte är i bruk.
- Lyfta eller transportera sågbordet genom att gripa tag i greppfördjupningarna **36** på sågbordets **17** sidor.

- **Elverktyget ska alltid bäras av två personer för undvikande av ryggskada.**
- **Vid transport av elverktyget använd endast transportanordningarna och inte skyddsutrustningen.**

Underhåll och service**Underhåll och rengöring**

- **Dra stickproppen ur nätuttaget innan arbeten utförs på elverktyget.**

Om nätsladden för bibehållande av verktygets säkerhet måste bytas ut, ska byte ske hos Bosch eller en auktoriserad serviceverkstad för Bosch-elverktyg.

Rengöring

Håll elverktyget och dess ventilationsöppningar rena för bra och säkert arbete.

Pendlende klingskyddet måste alltid vara fritt rörligt och stänga automatiskt. Håll därför området kring pendlende klingskyddet rent.

Avlägsna damm och spån efter varje arbetsoperation genom renblåsning med tryckluft eller med en pensel.

Tillbehör

	Produktnummer
Skruvtving	2 610 009 615
Inmatningsplattor	2 607 960 019
Damppåse	2 605 411 204
Vinkeladapter för damppåse	2 600 499 071
Förlängningsbygel	2 607 001 911
Sågklingor för trä och plattor, paneler och lister	
Sågklinga 254 x 30 mm, 60 tänder	2 608 640 438

Kundtjänst och användarrådgivning

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på elverktygets typskylt. Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Sprängskisser och information om reservdelar hittar du på:

www.bosch-pt.com

Bosch användarrådgivningsteamet hjälper gärna vid frågor som gäller våra produkter och tillbehör.

Svenska

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
Danmark
Tel.: (020) 414455 (inom Sverige)
Fax: (011) 187691

Avfallshantering

Elverktyg, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.

Släng inte elverktyg i hushållsavfall!

Endast för EU-länder:

Enligt europeiska direktivet 2012/19/EU för kasserade elektriska och elektroniska apparater och dess modifiering till nationell rätt måste obrukbara elverktyg omhändertas separat och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Ändringar förbehålles.

Norsk

Sikkerhetsinformasjon

Generelle advarsler for elektroverktøy

⚠ OBS Ved bruk av elektroverktøy må følgende prinsipielle sikkerhetstiltak følges til beskyttelse mot elektriske støt, skade- og brannfare.

Les alle disse informasjonene før du bruker elektroverktøyet og ta godt vare på sikkerhetsinformasjonene.

Uttrykket «elektroverktøy» i sikkerhetsinformasjonene gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

Sikkerhet på arbeidsplassen

- ▶ **Hold arbeidsområdet rent og ryddig og sørg for bra belysning.** Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- ▶ **Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- ▶ **Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrrt under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- ▶ **Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten.** Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
- ▶ **Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet.** Der som det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkontakten.** Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

Personsikkerhet

- ▶ **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av nar-**

kotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.

- ▶ **Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller.** Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.
- ▶ **Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- ▶ **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydell, kan føre til skader.
- ▶ **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- ▶ **Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- ▶ **Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte.** Bruk av et støvavsug reduserer faren på grunn av støv.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- ▶ **Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrer i det angitte effektområdet.
- ▶ **Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/av-bryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- ▶ **Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet startung av elektroverktøyet.
- ▶ **Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- ▶ **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukt eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La disse skadede delene repareres før elektroverktøyet brukes.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- ▶ **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.

- **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

Service

- **Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyet sikkerhet.

Sikkerhetsinformasjoner for kapp- og gjærings-sager

- **Stå aldri på elektroverktøyet.** Det kan oppstå alvorlige skader hvis elektroverktøyet kanter eller du ved en feiltagelse kommer i kontakt med sagbladet.
- **Sørg for at vernedekselet fungerer korrekt og kan bevegges fritt.** Klem aldri vernedekselet fast i åpen tilstand.
- **Fjern aldri snittrester, trespon e.l. fra skjæreområdet mens elektroverktøyet går.** Før verktøyarmen alltid først til hvileposisjon og slå av elektroverktøyet.
- **Sagbladet må kun føres inn mot arbeidsstykket i innkoblet tilstand.** Det er ellers fare for tilbakeslag, hvis sagbladet henger seg opp i arbeidsstykket.
- **Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og fett.** Fette, oljete håndtak sklir og fører til kontrolltap.
- **Bruk elektroverktøyet kun når arbeidsflaten – med unntak av arbeidsstykket som skal bearbeides – er helt fritt for innstillingsverktøy, trespon osv.** Små trebiter eller andre gjenstander som kommer i kontakt med det roterende sagbladet, kan treffe brukeren med stor hastighet.
- **Hold gulvet fritt for trespon og materialrester.** Du kan gli eller snuble.
- **Spenn arbeidsstykket som skal bearbeides godt fast. Ikke bearbeid arbeidsstykker som er for små til å kunne spennes fast.** Ellers er det for liten avstand mellom hånden din og det roterende sagbladet.
- **Bruk elektroverktøyet kun til den type materialer som er angitt til formålmessig bruk.** Elektroverktøyet kan ellers overbelastes.
- **Hvis sagbladet blokkerer, slår du av elektroverktøyet og holder arbeidsstykket rolig til sagbladet er stanset helt. For å unngå tilbakeslag, må arbeidsstykket først bevegges etter at sagbladet er stanset.** Fjern årsaken til at sagbladet klemmer før du starter elektroverktøyet igjen.
- **Bruk ikke butte, revnede, bøyde eller skadede sagblad.** I en for smal sagespalte forårsaker sagblad med butte eller galt opprettede tenner stor friksjon, fastklemming av sagbladet eller tilbakeslag.
- **Bruk alltid sagblad med rett størrelse og med passende feste hull (f. eks. stjerne-formet eller rund).** Sagblad som ikke passer sammen med sages montasjedeler, går urundt og fører til tap av kontrollen.
- **Ikke bruk sagblad av høylegert hurtigskjærende stål (HSS-stål).** Slike sagblad kan lett brekke.
- **Ikke ta i sagbladet etter arbeidet før det er avkjølt.** Sagbladet blir svært varmt i løpet av arbeidet.

- **Bruk aldri verktøyet uten innleggsplaten. Skift ut en defekt innleggsplate.** Uten feilfri innleggsplate kan du skade deg på sagbladet.
- **Sjekk ledningen med jevne mellomrom og la en skadet ledning kun repareres av et autorisert serviceverksted for Bosch-elektroverktøy. Skift ut et skadet skjøteledning.** Slik sikres det at sikkerheten til elektroverktøyet opprettholdes.
- **Et elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares sikkert. Lagerplassen må være tørr og kunne låses.** Dette forhindrer at elektroverktøyet skades i løpet av lagringen eller brukes av uerfarne personer.
- **Sikre arbeidsstykket.** Et arbeidsstykke som holdes fast med spenninnretninger eller en skrustikke, holdes sikrere enn med hender.
- **Du må aldri forlate verktøyet før det er stanset helt.** Innsatsverktøy som fortsetter å gå kan forårsake skader.
- **Bruk aldri elektroverktøyet med skadet ledning. Ikke berør den skadede ledningen og trekk støpselet ut hvis ledningen skades i løpet av arbeidet.** Med skadet ledning øker risikoen for elektriske støt.

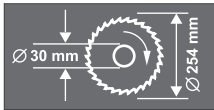
Symboler

De nedenstående symbolene kan være av betydning for bruk av elektroverktøyet. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å bruke elektroverktøyet en bedre og sikrere måte.

Symbol	Betydning
	► Bruk hørselvern. Innvirkning av støy kan føre til at man mister hørselen.
	► Bruk vernebriller.
	► Bruk en støvmaske.
	► Pass på at hendene ikke kommer inn i sagemrådet når elektroverktøyet går. Ved kontakt med sagbladet er det fare for skader.
	► Fareområde! Hold helst hender, fingre eller armer borte fra dette området.

114 | Norsk

Symbol Betydning



Ta hensyn til sagbladets dimensjoner. Huldiameteren må passe uten klaring på verktøyspindelen. Ikke bruk reduksjonsstykker eller adaptore.



Ta kun tak i elektroverktøyet på disse markerte stedene til transport.



Elektroverktøy må ikke kastes i vanlig søppel!

Kun for EU-land:

Jf. det europeiske direktivet 2012/19/EU vedr. gamle elektriske og elektroniske apparater og tilpassingen til nasjonale lover må gammelt elektroverktøy som ikke lenger kan brukes samles inn og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Produkt- og ytelsesbeskrivelse



Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Formålmessig bruk

Elektroverktøyet er som fastmontert modell beregnet til å lage langsgående og tverrsnitt med rett skjæring i tre. Det er da mulig med horisontale gjæringsvinkler på -52° til $+62^\circ$ og vertikale gjæringsvinkler på 0° til 45° .

Effekten til elektroverktøyet er beregnet til saging av hardt og mykt tre pluss spon- og fiberplater.

Elektroverktøyet er ikke egnet til saging av aluminium eller andre ikke-jern-metaller.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av elektroverktøyet på illustrasjonssidene.

- 1 Støpse
- 2 Fingermutter for dybdeanlegg
- 3 Verne deksel
- 4 Låsespak
- 5 På-/av-bryter
- 6 Håndtak
- 7 Sagblad
- 8 Verne deksel
- 9 Anleggsskinne
- 10 Skala for gjæringsvinkel (horisontal)

- 11 Innleggsplate
- 12 Låseklemmer
- 13 Låseknott for valgfri gjæringsvinkel (horisontal)
- 14 Arm til forinnstilling av gjæringsvinkelen (horisontal)
- 15 Vinkelanviser (horisontal)
- 16 Kjerver for standard-gjæringsvinkel
- 17 Sagbord
- 18 Boringer for montering
- 19 Innv. sekskantskrue for sagbordforlengelsen
- 20 Boringer for forlengelsesbøylen
- 21 Sagbordforlengelse
- 22 Skrutvinge
- 23 Anleggsskrue for 45° -gjæringsvinkel (vertikal)
- 24 Anleggsskrue for 0° -gjæringsvinkel (vertikal)
- 25 Trekkelement
- 26 Låseskrue for trekkelement
- 27 Avsugadapter
- 28 Innvendige sekskantskruer (6 mm) for anleggsskinne
- 29 Boringer for skrutvinge
- 30 Umbrakonøkkel (6 mm)/stjerneskrutrekker
- 31 Stillknapp for $33,9^\circ$ -gjæringsvinkel (vertikal)
- 32 Spenngrep for valgfri gjæringsvinkel (vertikal)
- 33 Transportsikring
- 34 Justeringsskrue for dybdeanlegget
- 35 Ring-/fastnøkkel (ringnøkkel: 13 mm; fastnøkkel: 12 mm)
- 36 Grep-fordypninger
- 37 Sponutkast
- 38/39 Krysskrue (festing av verne dekslet)
- 40 Spindellås
- 41 Sekskantskrue for sagbladfeste
- 42 Underlagsskive
- 43 Spennflens
- 44 Innvendig spennflens
- 45 Forlengelsesbøyle*
- 46 Vingskrue
- 47 Gjengestang
- 48 Vinkelanviser (vertikal)
- 49 Skrue for innleggsplaten
- 50 Kontramuttre for dybdeanlegget
- 51 Dybdeanlegg
- 52 Lengdeanlegg*
- 53 Skrue for vinkelanviser (vertikal)
- 54 Skala for gjæringsvinkel (vertikal)

*Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standard-leveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.

Tekniske data

Kapp- og gjæringssag				GCM 10 S			
Produktnummer		... 503					
0 601 B20...		... 508					
		... 532					
		... 542	... 514	... 534	... 537	... 541	... 550
Opptatt effekt	W	1800	1500	1650	1800	1500	1800
Tomgangsturtall	min ⁻¹	4600	5000	4700	4700	4300	4600
Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01/2003	kg	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5
Beskyttelsesklasse		□/II	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II

Mål for egnede sagblad

Sagblad diameter	mm	254	254	254	254	254	254
Stambladtykkelse	mm	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5
Boringsdiameter	mm	30	30	16	25,4	30	25,4

Godkjente arbeidsstykke mål (maksimal/minimal) se side 118.

Innkoblinger fører til korte spenningsreduksjoner. Ved ugunstige nettvilkår kan det oppstå forstyrrelser på andre apparater. Ved nettimpedanser på mindre enn 0,15 Ohm forventes det ingen forstyrrelser.

Informasjonene gjelder for nominell spenning [U] på 230 V. Ved avvikende spenning og på visse nasjonale modeller kan disse informasjonene variere noe.

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Måleverdier for lyden funnet i henhold til EN 61029.

Maskinens typiske A-bedømte støynivå er: Lydtrykknivå 94 dB(A); lydeffektnivå 105 dB(A). Usikkerhet K = 3 dB.

Bruk hørselvern!

Totale svingningsverdier a_h (vektorsum fra tre retninger) og usikkerhet K beregnet jf. EN 61029:

$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Vibrasjonsnivået som er angitt i disse anvisningene er målt iht. en målemetode som er standardisert i EN 61029 og kan brukes til sammenligning av elektroverktøy med hverandre. Den egner seg til en foreløbig vurdering av svingningsbelastningen.

Det angitte svingningsnivået representerer de hovedsakelige anvendelsene til elektroverktøyet. Men hvis elektroverktøyet brukes til andre anvendelser, med avvikende innsatsverktøy eller utilstrekkelig vedlikehold, kan svingningsnivået avvike. Dette kan føre til en tydelig øking av svingningsbelastningen over hele arbeidstidsrommet.

Til en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen skal det også tas hensyn til de tidene maskinen er slått av eller går, men ikke virkelig brukes. Dette kan tydelig redusere svingningsbelastningen over hele arbeidstidsrommet. Bestem ekstra sikkerhetstiltak til beskyttelse av brukeren mot svingningenes virkning, som for eksempel: Vedlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy, holde hendene varme, organisere arbeidsforløpene.

Samsvarserklæring

Vi erklærer som eneansvarlig at produktet som beskrives under «Tekniske data» stemmer overens med følgende normer eller normative dokumenter: EN 61029 jf. bestemmelsene i direktivene 2011/65/EU, 2004/108/EF, 2006/42/EF.

Tekniske data (2006/42/EF) hos:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

R. Schneider i.V. *H. Heinzelmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 01.03.2013

Montering

► **Unngå en uvilkårlig starting av elektroverktøyet. I løpet av monteringen og ved alle arbeider på elektroverktøyet må støpselet ikke være tilkoblet strømtilførselen.**

Leveranseomfang

Ta alle medleverte deler forsiktig ut av emballasjen.

Fjern alt innpakkingsmaterieell fra elektroverktøyet og medlevert tilbehør.

Kontroller før første igangsetting av elektroverktøyet om alle nedenstående oppførte deler er medlevert:

- Kapp- og gjæringssag med formontert sagblad
- Låseknot **13**
- Støpse **1**
- Skrutvinge **22**
- Avsugadapter **27**
- Umbrakonøkkel/stjerneskrutrekker **30**
- Ring-/fastnøkkel **35**

116 | Norsk

Merk: Sjekk om elektroverktøyet er skadet.

Før ytterligere bruk av elektroverktøyet må beskyttelsesinnretninger eller lett skadede deler kontrolleres nøye med hensyn til feilfri og formålmessig funksjon. Kontroller om de bevegelige delene fungerer feilfritt og ikke klemmer, eller om deler er skadet. Samtlige deler må være riktig montert og oppfylle alle betingelser for å sikre en feilfri drift.

Skadede beskyttelsesinnretninger og deler må repareres eller skiftes ut på en sakkyndig måte av et godkjent fagverksted.

Montering av låseknotten (se bilde A)

- Skru låseknotten **13** inn i den passende boringen over spaken **14**.

► **Trekk låseknotten 13 alltid fast før sagingen.** Sagbladet kan ellers kile seg fast i arbeidsstykket.

Stasjonær eller fleksibel montering

► **Til en sikker bruk må du montere elektroverktøyet før bruk på et jevn og stabil arbeidsflate (f. eks. arbeidsbenk).**

Montering på en arbeidsflate (se bildene B1 – B2)

- Fest elektroverktøyet på arbeidsflaten med en egnet skruforbindelse. Boringene **18** er beregnet til dette.

eller

- Spenn elektroverktøyet fast på arbeidsflaten med vanlige skrutvinger på maskinføttene.

Montering på en Bosch arbeidsbenk

GTA-arbeidsbenkene til Bosch gir elektroverktøyet feste på hver undergrunn med høydejusterbare føtter. Arbeidsstykkefestene til arbeidsbenkene er til støtte av lange arbeidsstykker.

► **Les gjennom alle advarsler og instruksjoner som følger med arbeidsbenken.** Feil ved overholdelsen av advarslerne og instruksene kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

► **Sett arbeidsbenken korrekt opp før du monterer elektroverktøyet.** En feilfri oppbygging er viktig for å forhindre at benken bryter sammen.

- Monter elektroverktøyet i transportstilling på arbeidsbenken.

Støv-/sponavsuging

Støv fra materialer som blyholdig maling, noen tresorter, mineraler og metall kan være helsefarlige. Berøring eller innånding av støv kan utløse allergiske reaksjoner og/eller åndedrettssykdommer hos brukeren eller personer som befinner seg i nærheten.

Visse typer støv som eik- eller bøkstøv gjelder som kreftfremkallende, spesielt i kombinasjon med tilsetningsstoffer til trebearbeidelse (kromat, trebeskyttelsesmidler). Asbestholdig materiale må kun bearbeides av fagfolk.

- Bruk alltid et støvavsug.
- Sørg for god ventilasjon av arbeidsplassen.
- Det anbefales å bruke en støvmaske med filterklasse P2.

Følg ditt lands gyldige forskrifter for de materialene som skal bearbeides.

Støv-/sponavsuget kan blokkeres av støv, spon eller avbrukne deler på arbeidsstykket.

- Slå av elektroverktøyet og trekk støpselet ut av stikkkontakten.
- Vent til sagbladet er helt stanset.
- Finn årsaken til blokkeringen og fjern denne.

Egenavsuging (se bilde C)

- Sett avsugadapteren **27** godt på sponutkastet **37**.
- Trykk klemmene på støvposen **1** sammen og sett støvposen over avsugadapteren **27**. Klemmene må gripe inn i rillen på avsugadapteren.
- Slipp klemmene på støvposen igjen.

Støvposen og avsugadapteren må aldri komme i berøring med de bevegelige maskindelene i mens saging pågår.

Tøm støvposen i tide.

Ekstern avsuging

Til avsuging kan du også koble en støvsugerslange på avsugadapteren **27** (Ø 32 mm).

Støvsugeren må være egnet til materialet som skal bearbeides.

Ved avsuging av spesielt helsefarlig, kreftfremkallende eller tørt støv må du bruke en spesialstøvsuger.

Utskifting av sagblad (se bildene D1 – D3)

► **Før alle arbeider på elektroverktøyet utføres må støpselet trekkes ut av stikkkontakten.**

► **Bruk vernehansker ved montering av sagbladet.** Ved berøring av sagbladet er det fare for skader.

Bruk kun sagblad med en maksimal godkjent hastighet som er høyere enn elektroverktøyet tomgangsturtall.

Bruk kun sagblad som tilsvarer de tekniske dataene som er angitt i denne bruksanvisningen og som er kontrollert jf. EN 847-1 og tilsvarende markert.

Bruk kun sagblad som anbefales av elektroverktøy-produzenten og som er egnet for det materialet du vil bearbeide.

Demontering av sagbladet

- Sett elektroverktøyet i arbeidsstilling.
- Løsne skruene **39** og **38** med medlevert stjerneskrutrekker **30**.
- Skru ikke skruene helt ut.
- Trykk på låsespaken **4** og sving vernebekselet **8** helt bakover.
- Hold vernebekselet i denne posisjonen.
- Skru sekskantskruen **41** med vedlagte ringnøkkelen **35** og trykk samtidig spindellåsen **40** til denne går i lås.
- Hold spindellåsen **40** trykt inne og skru ut skruen **41** med urviserne (**venstregjengen!**).
- Ta av underlagsskiven **42** og spennflensen **43**.
- Fjern sagbladet **7**.

Montering av sagbladet

Om nødvendig må alle deler som skal monteres rengjøres før innbyggingen.

- Sett et nytt sagblad på den indre spennflensen **44**.
- **Ved montering må du passe på at tennenes skjæreretning (pilretning på sagbladet) stemmer overens med pilretningen på verneektelet!**
- Sett spennflensen **43**, underlagsskiven **42** og sekskantskruen **41** på.
Trykk på spindellåsen **40** til denne smekker i lås og trekk sekskantskruen **41** fast med vedlagt ringnøkkel **35**. (Dreiemoment ca. 20 Nm).
- Trykk låsearmen **4** og før verneektelet **8** ned igjen.
- Trekk skruene **39** og **38** fast igjen.

Bruk

- **Før alle arbeider på elektroverktøyet utføres må støpselet trekkes ut av stikkontakten.**

Transportsikring (se bilde E)

Transportsikringen **33** gjør det enklere å håndtere elektroverktøyet ved transporten til de forskjellige bruksstedene.

Avsikring av elektroverktøyet (arbeidsstilling)

- Trykk verktøyarmen på håndtaket **6** litt nedover for å avlaste transportsikringen **33**.
- Trekk transportsikringen **33** helt ut og dreii den 90°. La transportsikringen gå i lås i denne stillingen.
- Før verktøyarmen langsomt oppover.

Sikring av elektroverktøyet (transportstilling)

- Løsne låseskruen **26**, hvis denne er trukket fast. Trekk verktøyarmen helt fremover og trekk låseskruen fast igjen.
- Skru dybdeanlegget **51** helt opp. (se «Innstilling av dybdeanlegget», side 119)
- Til låsing av sagbordet **17** trekker du fast låseknotten **13**.
- Trekk transportsikringen **33** helt ut og dreii den 90°. La transportsikringen gå i lås i denne stillingen.
- Trykk på låsearmen **4** og sving samtidig verktøyarmen på håndtak **6** helt ned til transportsikringen går i lås i endestillingen.

Verktøyarmen er nå sikkert låst til transporten.

Arbeidsforberedelse

Forlengelse av sagbordet (se bilde F)

Lange arbeidsstykker må støttes på den frie enden.

- Løsne begge innvendige sekskantskruene **19** med medlevert umbrakonøkkel **30**.
- Trekk sagbordforlengelsen **21** helt ut og trekk de innvendige sekskantskruene fast igjen.

Montering av forlengelsesbøylen (se bilde G)

Til ekstra breddedekning av sagbordet kan du montere forlengelsesbøylene både på venstre og høyre side av elektroverktøyet.

- Sett et lengdeanlegg **52** på en forlengelsesbøyle **45**.
- Skyv forlengelsesbøylene **45** på begge sider av elektroverktøyet helt inn i de tilsvarende boringene **20**.
- Trekk fast skruene til sikring av forlengelsesbøylene.

Festing av arbeidsstykket (se bilde H)

For å oppnå en optimal arbeidssikkerhet må arbeidsstykket alltid spennes fast.

Ikke bearbeid arbeidsstykker som er for små til å kunne spennes fast.

- Trykk arbeidsstykket godt fast mot anleggsskinnen **9**.
- Sett den medleverte skrutvingen **22** inn i en av de passende boringene **29**.
- Løsne vingeskruen **46** og tilpass skrutvingen til arbeidsstykket. Trekk vingeskruen fast igjen.
- Spenn arbeidsstykket fast ved å dreie gjengestangen **47**.

Innstilling av gjæringsvinkelen

For å sikre presise snitt må du etter intensiv bruk kontrollere elektroverktøyet grunninnstillinger og eventuelt innstille disse (se «Kontroll og innstilling av grunninnstillingene», side 120).

- **Trekk låseknotten 13 alltid fast før sagingen.** Sagbladet kan ellers kile seg fast i arbeidsstykket.

Innstilling av horisontal standard gjæringsvinkel (se bilde I)

Til en hurtig og presis innstilling av gjæringsvinkler som brukes ofte er det beregnet plass til kjerver **16** på sagbordet:

venstre	0°										høyre
	45°	31,6°	22,5°	15°	15°	22,5°	31,6°	45°	60°		

- Løs låseknotten **13** hvis denne er trukket fast.
- Trekk armen **14** og dreii sagbordet **17** mot høyre eller venstre til ønsket kjerv.
- Slipp deretter armen. Armen må da følbart gå i lås i kjervet.

Innstilling av hvilken som helst horisontal gjæringsvinkel (se bilde J)

Den horisontale gjæringsvinkelen kan innstilles i et område på 52° (venstre side) opp til 62° (høyre side).

- Løs låseknotten **13** hvis denne er trukket fast.
- Trekk ut armen **14** og trykk samtidig låseklemmen **12** til denne går i lås i den tilsvarende noten. Slik kan sagbordet beveges fritt.
- Dreii sagbordet **17** med låseknotten mot venstre eller høyre til vinkelanviseren **15** viser den ønskede gjæringsvinkelen.
- Trekk låseknotten **13** fast igjen.

Innstilling av vertikal standard gjæringsvinkel (se bilde K)

Til en hurtig og presis innstilling av gjæringsvinkler som brukes ofte er det beregnet anlegg for vinklene 0°, 45° og 33,9°.

- Løsne spenngrepet **32**.
- **Standardvinkel 0° og 45°:**
Sving verktøyarmen på håndtaket **6** helt mot høyre (0°) eller helt mot venstre (45°).
- Trekk spenngrepet **32** fast igjen.
- **Standardvinkel 33,9°:**
Trekk stillknappen **31** helt ut og dreii den 90°. Deretter svinger du verktøyarmen på håndtaket **6** til verktøyarmen går hørbart i lås.

118 | Norsk

Innstilling av hvilken som helst vertikal gjæringsvinkel (se bilde K)

Den vertikale gjæringsvinkelen kan innstilles i et område på 0° til 45°.

- Løse spennegrepet **32**.
- Sving verktøyarmen på håndtaket **6** til vinkelanviseren **48** viser den ønskede gjæringsvinkelen.
- Hold verktøyarmen i denne stillingen og trekk spennegrepet **32** fast igjen.

Igangsetting

- **Ta hensyn til strømspenningen! Spenningen til strømkilden må stemme overens med angivelsene på elektroverktøyetstypeskilt. Elektroverktøy som er merket med 230 V kan også brukes med 220 V.**

Innkobling (se bilde L)

Slå elektroverktøyet kun på når du bruker det for å spare energi.

- Til **igangsetting** trykker du på på-/av-bryteren **5** og holder den trykt inne.

Merk: Av sikkerhetsgrunner kan på-/av-bryteren **5** ikke låses, men må stadig holdes trykt inne i løpet av driften.

Kun ved å trykke på låsespaken **4** kan verktøyarmen føres nedover.

- Til **saging** må du derfor trykke på spaken **4** i tillegg til å utløse på-/av-bryteren **5**.

Utkobling

- Til **utkobling** slipper du på-/av-bryteren **5**.

Arbeidshenvisninger**Generelle informasjonen om saging**

- **Ved alle snitt må du først passe på at sagbladet aldri kan berøre anleggsskinnen, skrutvingene eller andre maskindeler. Fjern eventuelt monterte hjelpeanlegg eller tilpass disse på tilsvarende måte.**

Beskytt sagbladet mot slag og støt. Ikke utsett sagbladet for trykk fra siden.

Ikke bearbeid deformerte arbeidsstykker. Arbeidsstykket må alltid ha en rett kant som anleggsskinnen kan legges mot.

Lange arbeidsstykker må støttes på den frie enden.

Brugerens posisjon (se bilde M)

- **Ikke still deg opp på linje med sagbladet foran elektroverktøyet, men alltid litt på siden av sagbladet.** Slik er kroppen din beskyttet mot et mulig tilbakeslag.
- Hold hender, fingre og armer borte fra det roterende sagbladet.
- Ikke legg armene over kors foran verktøyarmen.

Godkjente arbeidsstykkemål**Maksimal arbeidsstykker:**

Gjæringsvinkel		Høyde x bredde [mm]
horizontal	vertikal	
0°	0°	87 x 305
45°	0°	87 x 216
0°	45°	53 x 305
45°	45°	53 x 216

Minimale arbeidsstykker

(= alle arbeidsstykker som kan spennes fast på venstre eller høyre side av sagbladet med den medleverte skrutvingen **22**):

105 x 40 mm (lengde x bredde)

max. skjæredybde (0°/0°): 87 mm

Utskifting av innleggsplatene (se bilde N)

De røde innleggsplatene **11** kan slites etter lengre bruk av elektroverktøyet.

Skift ut defekte innleggsplater.

- Sett elektroverktøyet i arbeidsstilling.
- Skru skruene **49** ut med medlevert stjerneskrutrekker og ta ut de gamle innleggsplatene.
- Legg inn den nye høyre innleggsplaten.
- Innstill den vertikale gjæringsvinkelen på 45°.
- Trykk på låsespaken **4** og sving verktøyarmen helt ned.
- Skyv innleggsplaten inn mot sagbladet til en avstand på ca. 2 mm. Pass på at sagbladet ikke kommer i kontakt med innleggsplaten på hele trekkbevegelseslengden.
- Skru innleggsplaten på igjen.
- Gjenta arbeidsskrittene analog for den nye venstre innleggsplaten.

Saging**Saging uten trekkebevegelse (kapping) (se bilde O)**

- Til snitt uten trekkebevegelse (små arbeidsstykker) løsner du låseskruen **26**, hvis denne er trukket til. Skyv verktøyarmen frem til anslaget i retning anleggsskinnen **9** og trekk låseskruen **26** fast igjen.
- Spenn arbeidsstykket fast i henhold til målene.
- Innstill ønsket gjæringsvinkel.
- Slå på elektroverktøyet.
- Trykk på låsespaken **4** og før verktøyarmen langsomt nedover med håndtaket **6**.
- Sag gjennom arbeidsstykket med jevn fremføring.
- Slå av elektroverktøyet og vent til sagbladet er helt stanset.
- Før verktøyarmen langsomt oppover.

Saging med trekkebevegelse

- Til snitt med trekkelementet **25** (brede arbeidsstykker) løsner du låseskruen **26**, hvis denne er trukket til.
- Spenn arbeidsstykket fast i henhold til målene.
- Innstill ønsket gjæringsvinkel.
- Trekk verktøyarmen så langt bort fra anleggsskinnen **9** at sagbladet er foran arbeidsstykket.
- Slå på elektroverktøyet.
- Trykk på låsespaken **4** og før verktøyarmen langsomt nedover med håndtaket **6**.

- Trykk nå verktøyarmen i retning anleggsskinnen **9** og sag jevnt gjennom arbeidsstykket.
- Slå av elektroverktøyet og vent til sagbladet er helt stanset.
- Før verktøyarmen langsomt oppover.

Innstilling av dybdeanlegget (saging av not) (se bilde P)

Dybdeanlegget må justeres, hvis du vil sage en not.

- Løs de to kontramutrene **50** med vanlig ring- eller fastnøkkel (14 mm).
- Løs fingermutteren **2**.
- Sving verktøyarmen på håndtak **6** til en posisjon, der ønsket notdybde oppnås.
- Skru justeringsskruen **34** med eller mot urviserne med en umbrakonøkkel (nøkkelvidde 8 mm) til skruenden berører dybdeanlegget **51**.

- Før verktøyarmen langsomt oppover.
- Trekk først fingermutteren **2** og deretter kontramutrene **50** fast igjen.

Saging av like lange arbeidsstykker (se bilde Q)

Til enkel saging av like lange arbeidsstykker kan du bruke lengdeanlegget **52**.

- Forskyv lengdeanlegget **52** på forlengelsesbøylen **45** på ønsket avstand fra sagbladet.

Spesialarbeidsstykker

Ved saging av buede eller urunde arbeidsstykker må disse sikres ekstra mot gliding. På skjærekanten må det ikke oppstå en spalte mellom arbeidsstykket, anleggsskinnen og sagbordet. Om nødvendig må du lage spesielle holdere.

Bearbeidelse av profilister (gulv- eller taklister)

Du kan bearbeide profilister på to forskjellige måter:

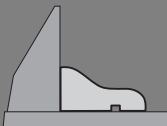
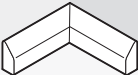
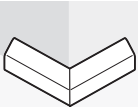
- satt mot anleggsskinnen,
- flatt liggende på sagbordet.

Dessuten kan du avhengig av bredden på profilisten utføre snittene med eller uten sleideføring.

Prøv den innstilte gjæringsvinkelen alltid først på en trebit.

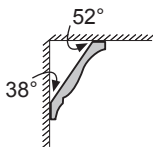
Gulvlister

Nedenstående tabell inneholder informasjon for bearbeidelse av gulvlister.

Innstillinger		stilt opp mot anleggs-skinnen		flatt liggende på sagbordet	
					
Vertikal gjæringsvinkel		0°		45°	
Gulvlist		venstre side	høyre side	venstre side	høyre side
	Innvendig kant	horisontal			
	gjæringsvinkel	45° venstre	45° høyre	0°	0°
	Plassering av arbeids-stykket	Underkant på sag-bordet	Underkant på sag-bordet	Overkanten på an-leggsskinen	Underkanten på an-leggsskinen
	Ferdig arbeidsstykke befinner seg...	... til venstre for snittet	... til høyre for snit-tet	... til venstre for snittet	... til venstre for snittet
	Utvendig kant	horisontal			
	gjæringsvinkel	45° høyre	45° venstre	0°	0°
	Plassering av arbeids-stykket	Underkant på sag-bordet	Underkant på sag-bordet	Underkanten på an-leggsskinen	Overkanten på an-leggsskinen
	Ferdig arbeidsstykke befinner seg...	... til høyre for snit-tet	... til venstre for snittet	... til høyre for snit-tet	... til høyre for snit-tet

120 | Norsk

Taklister (etter US-standard)



Hvis du vil bearbeide taklister flatt liggende på sagbordet, må du innstille standard-gjæringsvinklene 31,6° (horisontal) og 33,9° (vertikal).

Nedenstående tabell inneholder informasjon for bearbeidelse av taklister.

Innstillinger		stilt opp mot anlegsskinnen		flatt liggende på sagbordet	
Vertikal gjæringsvinkel		0°		33,9°	
Taklist		venstre side	høyre side	venstre side	høyre side
Innvendig kant 	horisontal gjæringsvinkel	45° høyre	45° venstre	31,6° høyre	31,6° venstre
	Plassering av arbeidsstykket	Underkanten på anlegsskinnen	Underkanten på anlegsskinnen	Overkanten på anlegsskinnen	Underkanten på anlegsskinnen
	Ferdig arbeidsstykke befinner seg...	... til høyre for snittet	... til venstre for snittet	... til venstre for snittet	... til venstre for snittet
Utvendig kant 	horisontal gjæringsvinkel	45° venstre	45° høyre	31,6° venstre	31,6° høyre
	Plassering av arbeidsstykket	Underkanten på anlegsskinnen	Underkanten på anlegsskinnen	Underkanten på anlegsskinnen	Overkanten på anlegsskinnen
	Ferdig arbeidsstykke befinner seg...	... til høyre for snittet	... til venstre for snittet	... til høyre for snittet	... til høyre for snittet

Kontroll og innstilling av grunninnstillingene

► Før alle arbeider på elektroverktøyet utføres må støpselet trekkes ut av stikkontakten.

For å sikre presise snitt må du etter intensiv bruk kontrollere elektroverktøyet grunninnstillinger og eventuelt innstille disse.

Hertil trenger du erfaring og tilsvarende spesialverktøy.

En Bosch-kundeservice utfører disse arbeidene hurtig og pålitelig.

Innstilling av standard gjæringsvinkel 0° (vertikal)

- Sett elektroverktøyet i arbeidsstilling.
- Drei sagbordet **17** til kjervet **16** for 0°. Spaken **14** må da følbart gå i lås i kjervet.

Kontroll: (se bilde R1)

- Innstill en vinkelære på 90° og legg den på sagbordet **17**. Benet på vinkelæret må være kant i kant med sagbladet **7** over hele lengden.

Innstilling: (se bilde R2)

- Løsne spennegrepet **32**.
- Løs kontramutteren **24** til anleggsskruen med medlevert fastnøkkel **35** 12 mm).
- Skrue anleggsskruen så langt inn eller ut til benet på vinkelæren er i kant med sagbladet over hele lengden.
- Trekk spennegrepet **32** fast igjen.
- Deretter trekker du kontramutrene til anleggsskruen **24** fast igjen.

Dersom vinkelanviseren **48** etter innstillingen ikke er i en linje med 0°-merket på skalaen **54** må du løse skruen **53** med medlevert stjerneskrutrekker **30** og rette vinkelanviseren opp langs 0°-merke.

Innstilling av standard gjæringsvinkel 45° (vertikal)

- Sett elektroverktøyet i arbeidsstilling.
- Drei sagbordet **17** til kjervet **16** for 0°. Spaken **14** må da følbart gå i lås i kjervet.
- Løsne spennegrepet **32** og sving verktøyarmen på håndtaket **6** mot venstre til anslaget (45°).

Kontroll: (se bilde S1)

- Innstill en vinkelære på 45° og legg den på sagbordet **17**. Benet på vinkelæret må være kant i kant med sagbladet **7** over hele lengden.

Innstilling: (se bilde S2)

- Løs kontramutteren **23** til anleggsskruen med medlevert fastnøkkel **35** 12 mm).
- Skrue anleggsskruen så langt inn eller ut til benet på vinkelæren er i kant med sagbladet over hele lengden.
- Trekk spennegrepet **32** fast igjen.
- Deretter trekker du kontramutrene til anleggsskruen **23** fast igjen.

Hvis vinkelanviseren **48** etter innstillingen ikke er i en linje med 45°-merket på skalaen **54** må du først igjen sjekke 0°-innstillingen for gjæringsvinkelen og vinkelanviseren. Deretter gjentar du innstillingen av 45°-gjæringsvinkelen.

Oppretting av anleggsskinnen

- Sett elektroverktøyet i transportstilling.
- Drei sagbordet **17** til kjervet **16** for 0°. Spaken **14** må da følbart gå i lås i kjervet.

Kontroll: (se bilde T1)

- Innstill en vinkelære på 90° og legg den mellom mellom anleggsskinne **9** og sagblad **7** på sagbordet **17**.

Benet på vinkelæren må være kant i kant med anleggsskinnen over hele lengden.

Innstilling: (se bilde T2)

- Løsne alle innvendige sekskantskruene **28** med medlevert umbrakonøkkel **30**.
- Drei anleggsskinnen **9** helt til vinkelæren er i kant over hele lengden.
- Trekk skruene fast igjen.

Oppretting av vinkelanviseren (horisontal) (se bilde U)

- Sett elektroverktøyet i transportstilling.
- Drei sagbordet **17** til kjervet **16** for 0°. Spaken **14** må da følbart gå i lås i kjervet.

Kontroll:

Vinkelanviseren **15** må være i en linje med 0°-merket på ska-læn **10**.

Innstilling:

- Løsne festeskruen til vinkelanviseren med medlevert stjerneskutretrekker **30** og rett vinkelanviseren opp langs 0°-merket.
- Trekk skruen fast igjen.

Transport

Før en transport av elektroverktøyet må du utføre følgende skritt:

- Løsne låseskruen **26**, hvis denne er trukket fast. Trekk verktøyarmen helt fremover og trekk låseskruen fast igjen.
- Sett elektroverktøyet i transportstilling.
- Fjern alle tilbehørsdelene som ikke kan monteres fast på elektroverktøyet.
Legg ubenyttede sagblad til transport helst i en lukket beholder.
- Til løfting eller transport griper du inn i fordypningene **36** på siden av sagbordet **17**.

► **Bær elektroverktøyet alltid sammen med en annen person for å unngå ryggskader.**

► **Til transport av elektroverktøyet må du kun bruke transportinnretningene og aldri bruke beskyttelsesinnretningene.**

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

► **Før alle arbeider på elektroverktøyet utføres må støpselet trekkes ut av stikkontakten.**

Hvis det er nødvendig å skifte ut tilkoplingsledningen, må dette gjøres av Bosch eller Bosch-serviceverksteder, slik at det ikke oppstår fare for sikkerheten.

Rengjøring

Hold selve elektroverktøyet og ventilasjonsspaltene alltid rene, for å kunne arbeide bra og sikkert.

Vernedekselet må alltid bevege seg fritt og kunne stenges automatisk. Hold derfor området rundt vernedekselet alltid rent.

Fjern støv og spon etter hver arbeidsrunde ved å blåse gjennom med trykkluft eller bruk en pensel.

Tilbehør

	Produktnummer
Skrutvinge	2 610 009 615
Innleggsplater	2 607 960 019
Støvpose	2 605 411 204
Vinkeladapter for støvpose	2 600 499 071
Forlengelsesbøyle	2 607 001 911
Sagblad for tre og platemateriell, paneler og lister	
Sagblad 254 x 30 mm, 60 tenner	2 608 640 438

Kundeservice og rådgivning ved bruk

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på elektroverktøyet typeskilt.

Kundeservicen svarer på dine spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet samt om reservedeler. Sprengskisser og informasjon om reservedeler finner du også på:

www.bosch-pt.com

Bosch rådgivningsteamet hjelper deg gjerne ved spørsmål angående våre produkter og deres tilbehør.

Norsk

Robert Bosch AS
Postboks 350
1402 Ski
Tel.: 64 87 89 50
Faks: 64 87 89 55

Deponering

Elektroverktøy, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.

Elektroverktøy må ikke kastes i vanlig søppel!

Kun for EU-land:



Jf. det europeiske direktivet 2012/19/EU vedr. gamle elektriske og elektroniske apparater og tilpassingen til nasjonale lover må gammelt elektroverktøy som ikke lenger kan brukes samles inn og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Rett til endringer forbeholdes.

Suomi

Turvallisuusohjeita

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

⚠ HUOM Sähkötyökaluja käytettäessä on suojauduttava sähköiskulta, loukkaantumiselta ja tulipalolta noudattamalla seuraavia perustavia turvaohjeita.

Lue kaikki nämä ohjeet, ennen kuin käytät sähkötyökalua, ja säilytä turvallisuusohjeet hyvin.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohdtoa).

Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteesi hallinnan huomiosi suuntautuessa muualle.

Sähköturvallisuus

- **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan.** Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- **Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- **Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- **Älä käytä verkkojohdtoa väärin.** Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohtoon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- **Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole välttävissä, tulee käyttää vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi.** Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

- **Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö, kuten polynaamarin, luistamattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukkaantumisriskiä.
- **Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettynä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- **Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- **Vältä epänormaalia kehon asentoa. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta.** Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- **Jos polynimi- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikealla tavalla.** Polynimilaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

Sähkötyökalujen huolellinen käyttö ja käsittely

- **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- **Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrä sähkötyökalun varastoitavaksi.** Nämä turvatoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistytksen.
- **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä.** Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- **Hoida sähkötyökalusi huolella.** Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjata nämä vioittuneet osat ennen käyttöä. Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.

- **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Huoollisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
- **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti.** Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

Huolto

- **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

Katkaisu- ja jiirisahojen turvallisuusohjeet

- **Älä koskaan seiso sähkötyökalun päällä.** Voit loukkaantua vakavasti, jos saha kaatuu tai jos vahingossa kosketat sahanterää.
- **Varmista, että suojus toimii asianmukaisesti ja pystyy liikkumaan vapaasti.** Älä koskaan purista suojusta kiinni, sen ollessa auki.
- **Älä koskaan poista sahausjätteitä, puulastuja tms. sahausalueelta, sähkötyökalun käydessä.** Vie aina ensin konevarsi lepoasentoon ja katkaise virta sähkötyökalusta.
- **Vie ainoastaan käynnissä oleva sahanterä työkalupalletta vasten.** Muussa tapauksessa on olemassa takaiskun vaara sahanterän tarttuessa työkalupalleeseen.
- **Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja vapaana öljystä sekä rasvasta.** Rasvaiset, öljyiset kahvat ovat liukkaaita ja johtavat hallinnan menetykseen.
- **Käytä sähkötyökalua ainoastaan, kun työtaso työstettävää työkalupalletta lukuunottamatta on vapaa kaikista säätötyökaluista, puulastuista jne.** Pienet puukappaleet tai muut esineet voivat sinkoutua käyttäjää kohti suurella nopeudella, jos ne joutuvat kosketukseen pyörivän sahanterän kanssa.
- **Pidä lattia puhtaana puulastuilta ja materiaaliäännöksiltä.** Voit liukastua tai kompastua.
- **Kiinnitä aina työstettävä kappale hyvin.** Älä työstä työkalupalleita, jotka ovat liian pieniä kiinnitettäväksi. Etäisyys kädestäsi pyörivään sahanterään on muuten liian pieni.
- **Käytä sähkötyökalua vain niihin materiaaleihin, joita mainitaan kappaleessa "Määräysten mukainen käyttö".** Sähkötyökalu saattaa muussa tapauksessa ylikuumentua.
- **Jos sahanterä joutuu puristukseen, tulee sinun pysäyttää sähkötyökalu ja pitää työkalupalle paikallaan, kunnes sahanterä on pysähtynyt.** Takaiskun välttämiseksi työkalupalletta saa liikuttaa vasta sahanterän pysähtymistä. Tarkista, miksi sahanterä on jäänyt puristukseen, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun uudelleen.
- **Älä käytä tylsiä, säröisiä, taipuneita tai vaurioituneita sahanteräitä.** Sahanterät, joissa on tylsät tai väärin suunnatut hampaat tekevät liian ahtaan sahausuran, mikä johtaa liialliseen kitkaan, sahanterän puristukseen ja takaiskuun.

- **Käytä aina oikean kokoisia ja sopivalla kiinnitysreillä varustettuja sahanteräitä (esim. tähdenmuotoinen tai pyöreä).** Sahanterät, jotka eivät sovi sahan asennusosiin, pyörivät epäkeskeisesti ja johtavat sahan hallinnan menettämiseen.
- **Älä koskaan käytä runsasseosteista pikateräksestä valmistettuja HSS-sahanteräitä.** Nämä sahanterät voivat helposti murtua.
- **Älä kosketa sahanterää työn jälkeen, ennen kuin se on jäähtynyt.** Sahanterä tulee sahattaessa hyvin kuumaksi.
- **Älä koskaan käytä työkalua ilman välilaittaa. Vaihda vaurioitunut välilaitta.** Ilman moitteetonta välilaittaa saattaa sahanterä aiheuttaa loukkaantumista.
- **Tarkista verkkojohto säännöllisesti ja anna Bosch-sopimushuollon korjata viallinen verkkojohto. Vaihda vaurioitunut verkkojohto uuteen.** Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
- **Säilytä sähkötyökalu turvallisessa paikassa, kun sitä ei käytetä.** Varastointipaikan tulee olla kuiva ja lukittava. Tämä estää sähkötyökalun vaurioitumisen varastoinnissa ja käytön kokemattomien toimesta.
- **Varmista työkalupalle.** Kiinnityslaitteilla tai ruuvipenkkiin kiinnitetty työkalupalle pysyy tukevammin paikoillaan kuin kädessä pidettynä.
- **Älä poistu sähkötyökalun luota, ennen kuin se on pysähtynyt kokonaan.** Moottorin sammutuksen jälkeen liikkuvat vaihtotyökalut voivat aiheuttaa loukkaantumisia.
- **Älä koskaan käytä sähkötyökalua, jonka verkkojohto on viallinen.** Älä kosketa vaurioitunutta johtoa ja irrota pistotulppa pistorasiasta, jos johto vaurioituu työn aikana. Vahingoittunut johto kasvattaa sähköiskun vaaraa.

Tunnusmerkit

Jotkut seuraavista merkeistä voivat olla tärkeitä käyttäessäsi sähkötyökaluasi. Opettele merkit ja niiden merkitys. Merkin oikea tulkinta auttaa sinua käyttämään sähkötyökaluasi paremmin ja turvallisemmin.

Tunnusmerkki Merkitys



- **Käytä kuulonsuojainta.** Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetystä.



- **Käytä suojalaseja.**



- **Käytä pölynsuojanaamaria.**

124 | Suomi

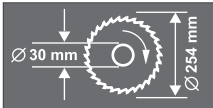
Tunnusmerkki Merkitys



► **Pidä kädet loitolla sahausalueelta sähkötyökalun ollessa käynnissä.** Sahanterää kosketettaessa on olemassa loukkaantumisvaara.



► **Vaaravyöhyke! Pidä mikäli mahdollista kädet, sormet ja käsivarret loitolla tältä alueelta.**



Ota huomioon sahanterän mitat. Aukon halkaisijan tulee sopia työkalun karaan välyksittä. Älä käytä supistuskappaleita tai adaptereita.



Tartu sähkötyökaluun vain näin merkityistä kohdista kuljettua varten.



Älä heitä sähkötyökaluja talousjätteisiin!

Vain EU-maita varten:

Eurooppalaisen vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2012/19/EU ja sen kansallisten lakien muunnosten mukaan, tulee käyttökelvottomat sähkötyökalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstä välttävään uusiokäyttöön.

Tuotekuvas



Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Määräyksenmukainen käyttö

Sähkötyökalu on tarkoitettu puun suoraan pituus- ja poikittaissahaukseen pöytäkoneena. Tällöin ovat vaakasuorat jiirikulmat kulmasta –52° kulmaan +62° sekä pystysuorat jiirikulmat kulmasta 0° kulmaan 45° mahdollisia.

Sähkötyökalun teho on suunniteltu kovan ja pehmeän puun sekä lastu- ja kuitulevyjen sahaukseen.

Saha ei sovellu alumiiniin tai muiden ei-rautametallien sahaukseen.

Kuvassa olevat osat

Kuvassa olevien osien numerointi viittaa grafiikkasivuissa olevaan sähkötyökalun kuvaan.

- 1 Pölypussi
- 2 Syvyydenrajoittimen pyälletty mutteri
- 3 Suojus
- 4 Lukkoviipä
- 5 Käynnistyskytkin
- 6 Kahva
- 7 Sahanterä
- 8 Heilurisuojaus
- 9 Ohjainkisko
- 10 Asteikko jiirikulmaa varten (vaakatasossa)
- 11 Välilaatta
- 12 Lukkosinkilä
- 13 Lukkonuppi mielivaltaista jiirikulmaa varten (vaakatasossa)
- 14 Vipu jiirikulman esiasetusta varten (vaakatasossa)
- 15 Sahauskulmaosioitin (vaakatasossa)
- 16 Lovet vakiojiirikulmia varten
- 17 Sahapöytä
- 18 Reikiä asennusta varten
- 19 Sahapöydän pidennyksen kuusiokoloruuvit
- 20 Reiät pidennystankoa varten
- 21 Sahapöydän pidennys
- 22 Ruuvipuristin
- 23 45°-jiirikulman rajoitinruuvi (pystysuora)
- 24 0°-jiirikulman rajoitinruuvi (pystysuora)
- 25 Teräkelkan ohjain
- 26 Teräkelkan ohjaimen lukitusruuvi
- 27 Imuadapteri
- 28 Ohjainkiskon kuusiokoloruuvit (6 mm)
- 29 Reiät ruuvipuristinta varten
- 30 Kuusiokoloavain (6 mm)/ristiuraruuvitaltta
- 31 33,9°-jiirikulman säätönuppi (pystysuora)
- 32 Lukkukahva mielivaltaista jiirikulmaa varten (pystysuora)
- 33 Käynnistysvarmistin
- 34 Syvyydenrajoittimen säätöruuvi
- 35 Lenkki-/kiintoavain (lenkki: 13 mm); aukko: 12 mm)
- 36 Kahvasyvennykset
- 37 Lastun poistoaukko
- 38/39 Ristikantaruuvi (heilurisuojuksen kiinnitys)
- 40 Karalukitus
- 41 Kuusiokantaruuvi sahanterän kiinnitystä varten
- 42 Aluslaatta
- 43 Kiristyslaippa
- 44 Sisempi kiristyslaippa
- 45 Pidennystanko*
- 46 Siipiruuvi

- 47 Kierretanko
 48 Sahauskulmaosoitin (pystysuora)
 49 Ruuvit väliläattaa varten
 50 Syvyydenrajoittimen vastamutteri
 51 Syvyydenrajoitin

- 52 Pituusohjain*
 53 Sahauskulmaosoitimen ruuvi (pystysuora)
 54 Asteikko jiirikulmaa varten (pystysuora)

*Kuvassa tai selostuksessa esiintyvä lisätarvike ei kuulu vakiotositukseen. Löydät täydellisen tarvikeluettelon tarvikeohjelmastamme.

Tekniset tiedot

Katkaisu- ja jiirisaha				GCM 10 S			
Tuotenumero		... 503					
0 601 B20...		... 508					
		... 532					
		... 542	... 514	... 534	... 537	... 541	... 550
Ottoteho	W	1800	1500	1650	1800	1500	1800
Tyhjäkäyntikierrosluku	min ⁻¹	4600	5000	4700	4700	4300	4600
Paino vastaa EPTA-Procedure 01/2003	kg	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5
Suojausluokka		□/II	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II

Sopivien sahanterien mitat

Sahanterän läpimitta	mm	254	254	254	254	254	254
Runkoterän paksuus	mm	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5
Reiän halkaisija	mm	30	30	16	25,4	30	25,4

Työkappaleen sallitut mitat (maksimi/minimi) katso sivu 128.

Kytkeäntäpahtumat aiheuttavat lyhytaikaisia jännitepuudotuksia. Heikossa sähköverkossa saattaa tämä häiritä muita verkkoon kytkettyjä sähkölaitteita. Verkkoiimpedanssin ollessa alle 0,15 ohmia ei häiriöitä ole odotettavissa.

Tiedot koskevat 230 V nimellisarvoita [U]. Poikkeavilla jännitteillä ja maakohtaisissa malleissa nämä tiedot voivat vaihdella.

Melu-/tärinä tiedot

Melun mittausarvot on määritetty EN 61029 mukaan.

Laitteen tyypillinen A-painotettu äänen painetaso on: Äänen painetaso 94 dB(A); äänen tehotaso 105 dB(A). Epävarmuus K = 3 dB.

Käytä kuulonsuojaimia!

Värähtelyn yhteisarvot a_{h} (kolmen suunnan vektorisumma) ja epävarmuus K mitattuna EN 61029 mukaan:
 $a_{\text{h}} < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Näissä ohjeissa mainittu värähtelytaso on mitattu EN 61029 standardoidun mittausmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertailussa. Se soveltuu myös värähtelyrasituksen väliaikaiseen arviointiin.

Ilmoitettu värähtelytaso vastaa sähkötyökalun pääasiallisia käyttötapoja. Jos sähkötyökalua kuitenkin käytetään muissa töissä, poikkeavilla vaihtotyökaluilla tai riittämättömästi huollettuna, saattaa värähtelytaso poiketa. Tämä saattaa kasvattaa koko työaikajakson värähtelyrasitusta huomattavasti.

Värähtelyrasituksen tarkkaa arviointia varten määrätyn työaikajakson aikana tulisi ottaa huomioon myös se aika, jolloin laite on sammutettuna tai käy, mutta sitä ei tosiasiaa käytetä. Tämä voi selvästi pienentää koko työaikajakson värähtelyrasitusta.

Määrittele lisävarotoimenpiteet käyttäjän suojaksi värähtelyn vaikutukselta, kuten esimerkiksi: Sähkötyökalujen ja vaihtotyökalujen huolto, käsien pitäminen lämpiminä, työnkulun organisointi.

Standardinmukaisuusvakuutus



Vakuutamme yksin vastaavamme siitä, että kohdassa "Tekniset tiedot" selostettu tuote vastaa seuraavia standardeja tai standardoituja asiakirjoja: EN 61029 direktiivin 2011/65/EU, 2004/108/EY, 2006/42/EY määräysten mukaan.

Tekninen tiedosto (2006/42/EY):

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
 D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
 Senior Vice President
 Engineering

Helmut Heinzelmann
 Head of Product Certification
 PT/ETM9

ppa. Schneider i.V. K. W.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
 D-70745 Leinfelden-Echterdingen
 Leinfelden, 01.03.2013

Asennus

- **Vältä sähkötyökalun tahatonta käynnistämistä. Asennuksen aikana sekä kaikissa sähkötyökaluun kohdistuvissa töissä tulee verkkopistotulpan olla irrotettuna pistorasiasta.**

Vakiovarusteet

Poista varovasti kaikki toimitukseen kuuluvat osat pakkauskistaan.

Poista kaikki pakkausmateriaali sähkötyökalusta ja toimitukseen kuuluvista lisätarvikkeista.

Tarkista ennen sähkötyökalun ensimmäistä käyttöönottoa, että kaikki alla luetellut osat löytyvät:

- Katkaisu- ja jiirisaha esiasennetulla sahanterällä
- Lukkonuppi **13**
- Pölypussi **1**
- Ruuvipuristin **22**
- Imuadapteri **27**
- Kuusiokoloavain/ristiuraruuvitalta **30**
- Lenkki-/kiintoavain **35**

Huomio: Tarkista, ettei sähkötyökalussa ole vaurioita.

Ennen töiden jatkamista sähkötyökalun kanssa tulee tutkia perusteellisesti, että suojavarusteet ja lievästi vaurioituneet osat toimivat moitteettomasti ja määräyksenmukaisesti. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä ole puristuksessa sekä ettei löydy vaurioituneita osia. Kaikkien osien tulee olla oikein asennettuja ja niiden tulee täyttää kaikki moitteettoman toiminnan vaatimat edellytykset.

Vaurioituneet suojavarusteet ja osat on asianmukaisesti annettava sopimushuollon korjattaviksi tai vaihdettaviksi.

Lukkonupin asennus (katso kuva A)

- Kierrä lukkonuppi **13** vastaavaan vivun **14** yläpuolella sijaitsevaan reikään.
- **Kiristä aina lukkonuppi 13 hyvin ennen sahausta.** Sahanterä saattaa muuten kallistua työkappaleessa.

Kiinteä tai joustava asennus

- **Turvallisen käsittelyn varmistamiseksi tulee sähkötyökalu ennen käyttöä asentaa tasaiselle ja tukevalle työpinnalle (esim. työpenkki).**

Asennus työtasoon (katso kuvat B1 – B2)

- Kiinnitä sähkötyökalu sopivan ruuvi kiinnityksen avulla työtasoon. Tätä varten ovat reiät **18**.

tai

- Kiinnitä sähkötyökalu yleisillä ruuvipuristimilla työtasoon laitteen jaloista.

Asennus Bosch-sahapöytään

Boschin GTA-sahapöydät antavat sähkötyökalulle tukea kaikilla alustoilla säädettävien jalkojen ansiosta. Työpöytien työkappaleet toimivat pitkien työkappaleiden tukena.

- **Lue kaikki sahapöydän mukana tulevat varo-ohjeet ja käyttöohjeet.** Varo-ohjeiden tai käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

- **Kokoa sahapöytä oikein, ennen kuin asennat sähkötyökalun.** Moitteeton kokoaminen on tärkeää hajoamisen estämiseksi.

- Asenna sähkötyökalu kuljetusasennossa sahapöydälle.

Pölyn ja lastun poistoimu

Materiaalien, kuten lyijypitoisen pinnoitteen, muutamien puulaatujen, kivennäispölyt ja metallipölyt voivat olla terveydelle vaarallisia. Pölyn kosketus tai hengitys saattaa aiheuttaa käytäjälle tai lähellä oleville henkilöille allergisia reaktioita ja/tai hengitystiesairauksia.

Määrättyjä pölyjä, kuten tammen- tai pyökkipölyä pidetään karsinogeenisina, eritoten yhdessä puukäsittelyssä käytettyjen lisäaineiden kanssa (kromaatti, puunsuoja-aine). Asbestipitoisia aineita saavat käsitellä vain ammattilaiset.

- Käytä aina pölynimua.
- Huolehdi työkohteen hyvästä tuuletuksesta.
- Suosittelemme käyttämään suodatusluokan P2 hengityssuojanaamaria.

Ota huomioon maassasi voimassaolevat säännökset koskien käsiteltäviä materiaaleja.

Pöly, lastut tai työkalupaleesta murtuneet osat saattavat jumittaa pölyn-/lastunimun.

- Pysäytä sähkötyökalu ja irrota pistotulppa pistorasiasta.
- Odota, kunnes sahanterä on pysähtynyt kokonaan.
- Määrittele ja poista puristukseen joutumisen syy.

Sisäinen pölynimu (katso kuva C)

- Työnnä imuadapteri **27** lastun poistoaukkoon **37**.
- Paina pölypussin **1** lukkosinkilät yhteen ja käännä pölypussi imuadapterin **27** yli.
- Pidikkeiden tulee tarttua imuadapterin uraan.
- Päästä pölypussin lukkosinkilät taas vapaiksi.

Pölypussi tai imuadapteri ei sahuksen aikana koskaan saa koskettaa sahan liikkuvia osia.

Tyhjennä pölypussi ajoissa.

Ulkopuolinen poistoimu

Voit myös liittää imuadapterin **27** pölynimurin letkun (Ø 32 mm).

Pölynimurin tulee soveltua työstettävälle materiaalille.

Käytä erikoisimuria terveydelle erityisen vaarallisten, karsinogeenisten tai kuivien pölyjen imurointiin.

Sahanterän vaihto (katso kuvat D1 – D3)

- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.**

- **Käytä suojakäsineitä sahanterää asentaessasi.** Sahanterää kosketettaessa on olemassa loukkaantumisvaara.

Käytä ainoastaan sahanteriä, joiden suurin sallittu nopeus on sähkötyökalun tyhjäkäyntikierrosluku suurempi.

Käytä ainoastaan sahanteriä, jotka vastaavat tässä käyttöohjeessa määriteltyjä ominaisuuksia, ovat koestettuja EN 847-1 mukaan ja vastaavasti merkittyjä.

Käytä ainoastaan sahanteriä, joita tämän sähkötyökalun valmistaja suosittelee ja jotka sopivat materiaaliin, jota tahdotaan työstää.

Sahanterän irrotus

- Saata sähkötyökalu työasentoon.
- Avaa ruuvi **39** ja **38** toimitukseen kuuluvalla ristiuraruvi-taltalla **30**.
Älä kierrä ruuveja kokonaan ulos.
- Paina lukkovipua **4** ja käännä samanaikaisesti heilurisuojus **8** vasteeseen asti taaksepäin.
Pidä heilurisuojus tässä asennossa.
- Kierrä kuusiokantaruuvia **41** toimitukseen kuuluvalla holk-kiavaimella **35** ja paina samanaikaisesti karalukitusta **40**, kunnes se lukkiutuu.
- Pidä karalukitus **40** painettuna ja kierrä irti ruuvi **41** myötä-päivään (**vasen kierre!**).
- Poista aluslaatta **42** ja kiristyslaippa **43**.
- Irrota sahanterä **7**.

Sahanterän asennus

Puhdista tarvittaessa ennen asennusta kaikki asennettavat osat.

- Asenna uusi sahanterä sisempään kiristyslaippaan **44**.
- **Tarkista asennettaessa, että sahanterän hampaiden leikkusuunta (sahanterässä olevan nuolen suunta) on sama kuin nuolen suunta heilurisuojuksessa!**
- Aseta kiristyslaippa **43** aluslaatta **42** ja kuusiokantaruuvi **41** paikoilleen.
Paina karalukitusta **40** kunnes se lukkiutuu ja kiristä kuusiokantaruuvia **41** toimitukseen kuuluvalla lenkkiavaimella **35**. (Kiristysvääntömomentti n. 20 Nm)
- Paina lukkovipua **4** ja siirrä heilurisuojus **8** takaisin alas.
- Kiristä ruuvit **39** ja **38** uudelleen.

Käyttö

- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.**

Kuljetusvarmennin (katso kuva E)

Kuljetusvarmennin **33** mahdollistaa laitteen helpomman käsitteilyn siirrettäessä sitä käyttöpaikasta toiseen.

Sähkötyökalun vapautus (työasento)

- Paina kahvasta **6** konevartta hieman alaspäin käynnistysvarmistimen **33** vapauttamiseksi.
- Vedä käynnistysvarmistin **33** kokonaan ulos ja kierrä sitä 90°. Anna kuljetusvarmentimen lukkiutua tähän asentoon.
- Siirrä konevarsi hitaasti ylös.

Sähkötyökalun varmennus (kuljetusasento)

- Avaa lukitusruuvi **26**, jos se on kiristettynä. Työnnä konevarsi eteen asti ja kiristä lukitusruuvi uudelleen.
- Kierrä syvyydenrajoitin **51** ylös asti. (katso ”Syvyydenrajoittimen asetus”, sivu 129)
- Lukitse sahapöytä **17** vetämällä lukkonupista **13**.
- Vedä käynnistysvarmistin **33** kokonaan ulos ja kierrä sitä 90°. Anna kuljetusvarmentimen lukkiutua tähän asentoon.
- Paina lukkovipua **4** ja käännä samanaikaisesti kahvasta **6** konevarsi alaspäin, kunnes kuljetusvarmennin lukkiutuu ääriasentoon.
Konevarsi on nyt turvallisesti lukittu kuljetusta varten.

Työn valmistelu

Sahapöydän pidentäminen (katso kuva F)

Pitkät kappaleet tulee tukea vapaasta päästään.

- Avaa molemmat kuusiokoloruuvit **19** toimitukseen kuuluvalla kuusiokoloavaimella **30**.
- Vedä ulos sahapöydän pidennys **21** vasteeseen asti ja kiristä kuusiokoloruuvit uudelleen.

Pidennystangon asennus (katso kuva G)

Voit levittää sahapöytää lisää asentamalla pidennystangot sähkötyökalun vasemmalle ja oikealle puolelle.

- Työnnä kukin pituusohjain **52** yhteen pidennystankoon **45**.
- Työnnä pidennystangot **45** sähkötyökalun kummallakin puolella sitä varten oleviin porauksiin **20** vastuuseen asti.
- Kiristä ruuvit pidennystangon varmistamiseksi.

Työkappaleen kiinnitys (katso kuva H)

Parhaan mahdollisen työskentelyvarmuuden saavuttamiseksi tulee työkappale aina kiinnittää.

Älä työstä työkappaleita, jotka ovat liian pieniä kiinnitettäviksi.

- Paina työkappaletta tiukasti kiinni ohjainkiskoon **9**.
- Työnnä nyt toimitukseen kuuluva ruuvipuristin **22** yhteen sitä varten olevaan reikään **29**.
- Avaa siipiruuvi **46** ja sovi ruuvipuristin työkappaleen mukaan. Kiristä siipiruuvi uudelleen.
- Kiinnitä työkappale kiertämällä kierretanko **47** kiinni.

Jiirikulman asetus

Tarkkojen sahausten takaamiseksi tulee sähkötyökalun perusasetukset tarkistaa ja tarvittaessa säätää kovan käytön jälkeen (katso ”Perusasetusten tarkistus ja säätö”, sivu 130).

- **Kiristä aina lukkonuppi 13 hyvin ennen sahausta.** Sahanterä saattaa muuten kallistua työkappaleessa.

Vaakasuuran perusjiirikulman asetus (katso kuva I)

Usein käytettyjen jiirikulmien nopeaa ja tarkkaa asetusta varten sahapöydässä on lovia **16**:

vasen											oikea
					0°						
45°	31,6°	22,5°	15°	15°	22,5°	31,6°	45°	60°			

- Avaa lukkonuppi **13**, jos se on kiristettynä.
- Vedä vivusta **14** ja kierrä sahapöytä **17** haluttuun loveen vasemmalle tai oikealle.
- Vapauta sitten vipu. Vivun tulee lukkiutua tuntuvasti loveen.

Mielivaltaisen vaakasuuran jiirikulman asetus (katso kuva J)

Vaakasura jiirikulma voidaan säätää alueella 52° (vasen puoli) – 62° (oikea puoli).

- Avaa lukkonuppi **13**, jos se on kiristettynä.
- Vedä vivusta **14** ja paina samanaikaisesti lukkosinkilää **12**, kunnes se lukkiutuu vastaavaan uraan. Tällöin sahapöytä voi liikkua vapaasti.

128 | Suomi

- Käännä sahapöytää **17** lukkonupista vasemmalle tai oikealle, kunnes sahauskulman osoitin **15** osoittaa haluttua jiirikulmaa.
- Kiristä lukkonuppi **13** uudelleen.

Pystysuoran perusjiirikulman asetus (katso kuva K)

Jotta usein käytettyjä jiirikulmia saataisiin nopeasti ja tarkasti asetettua on sahassa vasteet kulmille 0°, 45° ja 33,9°.

- Avaa lukkokahva **32**.
- **Peruskulmat 0° ja 45°:**
Käännä konevarsi kädensijasta **6** vasteeseen asti oikealle (0°) tai vasteeseen asti vasemmalle (45°).
- Kiristä kiinnityskahva **32** uudelleen.
- **Vakiokulma 33,9°:**
vedä säätönuppi **31** kokonaan ulos ja kierrä sitä 90°. Käännä sen jälkeen konevarsi kahvasta **6** kunnes se lukkiutuu kuuluvasti.

Mielivaltaisen pystysuoran jiirikulman asetus (katso kuva K)

Pystysuora jiirikulma voidaan säätää alueella 0° kulmaan 45°.

- Avaa lukkokahva **32**.
- Käännä kahvan **6** konevarsi, kunnes sahauskulmaosoin **48** osoittaa haluttua jiirikulmaa.
- Pidä konevarsi tässä asennossa ja kiristä lukkokahva **32** uudelleen.

Käyttöönotto

- **Ota huomioon verkkojännite! Virtalähteen jännitteen tulee vastata laitteen tyyppikilvessä olevia tietoja. 230 V merkittyjä laitteita voidaan käyttää myös 220 V verkoissa.**

Käynnistys (katso kuva L)

Käynnistä energiansäästön takia sähkötyökalu vain, kun käytät sitä.

- **Käynnistä** painamalla käynnistyskytkintä **5** ja pitämällä se painettuna.

Huomio: Turvallisuussyistä laitteen käynnistyskytkintä **5** ei voida lukita, vaan sitä on painettava koko käytön ajan.

Vain lukkovipua **4** painamalla voidaan konevarsi siirtää alaspäin.

- **Sahausta** varten sinun täytyy käynnistyskytkimen **5** painamisen lisäksi painaa vipua **4**.

Poiskytkentä

- **Pysäytä** sähkötyökalu päästämällä käynnistyskytkin **5** vaakaksi.

Työskentelyohjeita**Yleisiä sahausohjeita**

- **Kaikkia sahausia suoritettaessa on ensin varmistettava, ettei sahanterä missään vaiheessa pysty koskettamaan ohjainkiskoa, ruuvipuristinta tai laitteen muita osia. Poista mahdollisesti asennetut apuohjaimet tai aseta ne työtä vastaaviksi.**

Suojaa sahanterää iskuilt ja kolhuilta. Älä paina sahanterää sivuttain.

Älä koskaan työstä kieroutuneita työkappaleita. Työkappaleessa on aina oltava suora reuna, jota voi painaa ohjainkiskoa vasten.

Pitkät kappaleet tulee tukea vapaasta päästään.

Käyttäjän sijainti (katso kuva M)

- **Älä koskaan asetu seisomaan sahanterän suunnassa sähkötyökalun edessä, vaan asetu aina sivulle sahanterästä.** Tällöin keho on suojattu mahdollisen takaiskun satuessa.
- Pidä kädet, sormet ja käsivarret loitolla pyörivästä sahanterästä.
- Älä pidä käsivarsia poikittain konevarren edessä.

Työkappaleen sallitut mitat

Suurimmat sallitut työkappaleet:

Jiirikulma		Korkeus x leveys [mm]
vaaka	pysty	
0°	0°	87 x 305
45°	0°	87 x 216
0°	45°	53 x 305
45°	45°	53 x 216

Pienimmät sallitut työkappaleet

(= kaikki työkappaleet, joita toimitukseen kuuluvalla ruuvipuristimella **22** voidaan kiinnittää sahanterän vasemmalle tai oikealle puolelle):

105 x 40 mm (pituus x leveys)

Suurin sahauspyvyys (0°/0°): 87 mm

Välilaahtojen vaihto (katso kuva N)

Punaiset välilaahtat **11** saattavat kulua sähkötyökalun pitkän käytön jälkeen.

Vaihda vaurioituneet välilaahtat.

- Saata sähkötyökalu työasentoon.
- Kierrä irti ruuvit **49** toimitukseen kuuluvalla ristiuraruuvitaltalla ja poista vanhat välilaahtat.
- Asenna uusi oikea välilaahtat.
- Säädä vaakasuora jiirikulma arvoon 45°.
- Paina lukkovipua **4** ja käännä kääntövarsi alas asti.
- Työnnä välilaahtat n. 2 mm päähän sahanterästä. Varmista, että sahanterä ei vetoliikkeen koko mahdollisen pituuden aikana kosketa välilaahtaa.
- Ruuvaa välilaahtat uudelleen kiinni.
- Toista työvaiheet johdonmukaisesti uuden vasemmanpuoleisen välilaahtan kanssa.

Sahaus**Sahaus ilman vetoliikettä (katkaisu) (katso kuva O)**

- Avaa lukitusruuvi **26**, ellei se ole auki, kun sahaat ilman vetoliikettä (pienet työkappaleet). Työnnä konevarsi vasteeseen asti ohjainkiskon **9** suuntaan ja kiristä lukitusruuvi **26** uudelleen.
- Kiinnitä työkappale sen mittojen mukaisesti.
- Aseta haluttu jiirikulma.
- Käynnistä sähkötyökalu.
- Paina lukkovipua **4** ja siirrä kahvalla **6** konevarsi hitaasti alaspäin.

- Sahaa työkappale läpi tasaisesti syöttäen.
- Pysäytä sähkötyökalu ja odota, kunnes sahanterä on pysähtynyt kokonaan.
- Siirrä konevarsi hitaasti ylös.

Sahausta vetoliikkeellä

- Avaa lukitusruuvi **26**, ellei se ole auki teräkelkan ohjainta **25** käyttävää sahausta varten (leveät työkappaleet).
- Kiinnitä työkappale sen mittojen mukaisesti.
- Aseta haluttu jiirikulma.
- Vedä konevarsi niin kauas ohjainkiskosta **9**, että sahanterä on työkappaleen edessä.
- Käynnistä sähkötyökalu.
- Paina lukkovipua **4** ja siirrä kahvalla **6** konevarsi hitaasti alaspäin.
- Paina nyt konevarsi ohjainkiskon **9** suuntaan ja sahaa loput työkappaleesta tasaisesti syöttäen.
- Pysäytä sähkötyökalu ja odota, kunnes sahanterä on pysähtynyt kokonaan.
- Siirrä konevarsi hitaasti ylös.

Syvyysrajoittimen asetus (Uran sahaus) (katso kuva P)

Syvyysrajoitin tulee asettaa, jos tahdot sahata uran.

- Avaa molemmat vastamutterit **50** yleismallisella lenkki- tai kiintoavaimella (14 mm).
- Avaa pyälletty mutteri **2**.
- Käännä kahvasta **6** konevarsi asentoon, jossa saavutetaan haluttu urasyvyys.
- Kierrä säätöruuvia **34** myötä- tai vastapäivään yleismallisella kuusiokoloavaimella (8 mm), kunnes ruuvien kärki koskettaa syvyysrajoitinta **51**.
- Siirrä konevarsi hitaasti ylös.
- Kiristä uudelleen ensin pyälletty mutteri **2** ja sen jälkeen vastamutterit **50**.

Samanpituisten työkappaleiden sahaaminen (katso kuva Q)

Yhtä pitkien työkappaleiden helppoon sahaamiseen voit käyttää pituusohjainta **52**.

- Siirrä pidennystangossa **45** oleva pituusohjain **52** halutulle etäisyydelle sahanterästä.

Erikoiset työkappaleet

Taivutettuja tai pyöreitä työkappaleita sahattaessa on niiden liikkuminen estettävä erityisen hyvin. Sahausviivalla ei saa olla rakoa työkappaleen, ohjainkiskon ja sahapöydän välissä.

Tarvittaessa täytyy valmistaa erikoisia pidikkeitä.

Profiililistojen (lattia- ja sisäkattolistat) työstö

Profiililistoja voidaan työstää kahdella eri tavalla:

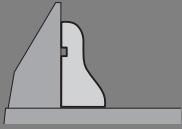
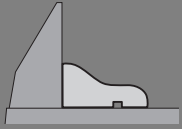
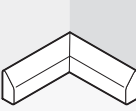
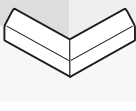
- painettuna ohjainkiskoa vasten,
- tasaisesti sahapöydällä makaavana.

Lisäksi voidaan sahaus suorittaa profiililistan leveydestä riippuen vetoliikkeellä tai ilman.

Kokeile aina säädetty jiirikulma ensin puun jäännöspalaan.

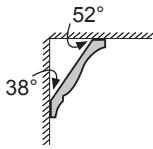
Lattialistat

Seuraavassa taulukossa on ohjeita lattialistojen työstöä varten.

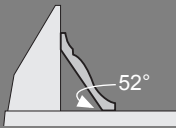
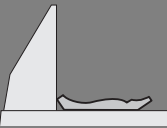
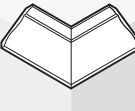
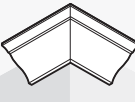
Asetukset		asetettuna ohjainkiskoa vasten		tasaisesti sahapöydällä makaavana	
		0°			
pystysuora jiirikulma		0°		45°	
Jalkalistat		vasen puoli	oikea puoli	vasen puoli	oikea puoli
	Sisäreunat	45° vasen	45° oikea	0°	0°
	vaakasuora jiirikulma				
	työkappaleen sijoitus	alareuna sahapöytää vasten	alareuna sahapöytää vasten	yläreuna ohjainkiskoa vasten	alareuna ohjainkiskoa vasten
	Valmis työkappale sijaitsee ...	... sahauksesta vasemmalla	... sahauksesta oikealla	... sahauksesta vasemmalla	... sahauksesta vasemmalla
	Ulkoreuna	45° oikea	45° vasen	0°	0°
	vaakasuora jiirikulma				
	työkappaleen sijoitus	alareuna sahapöytää vasten	alareuna sahapöytää vasten	alareuna ohjainkiskoa vasten	yläreuna ohjainkiskoa vasten
	Valmis työkappale sijaitsee ...	... sahauksesta oikealla	... sahauksesta vasemmalla	... sahauksesta oikealla	... sahauksesta oikealla

130 | Suomi

Sisäkattolistat (US-standardin mukaan)



Jos tahdot työstää sisäkattolistat niiden ollessa tasaisesti sahapöydällä, tulee sinun asettaa vakiojiirikulma 31,6° (vaakasuora) ja 33,9° (pystysuora). Seuraavassa taulukossa on ohjeita sisäkattolistojen työstöön.

Asetukset		asetettuna ohjainkiskoa vasten		tasaisesti sahapöydällä makaavana	
pystysuora jiirikulma					
		0°	52°	33,9°	
Sisäkattolistat		vasen puoli	oikea puoli	vasen puoli	oikea puoli
Sisäreunat		45° oikea	45° vasen	31,6° oikea	31,6° vasen
	vaakasuora jiirikulma				
	työkappaleen sijoitus	alareuna ohjainkiskoa vasten	alareuna ohjainkiskoa vasten	yläreuna ohjainkiskoa vasten	alareuna ohjainkiskoa vasten
	Valmis työkappale sijaitsee ...	... sahauksesta oikealla	... sahauksesta vasemmalla	... sahauksesta vasemmalla	... sahauksesta vasemmalla
Ulkoreuna		45° vasen	45° oikea	31,6° vasen	31,6° oikea
	vaakasuora jiirikulma				
	työkappaleen sijoitus	alareuna ohjainkiskoa vasten	alareuna ohjainkiskoa vasten	alareuna ohjainkiskoa vasten	yläreuna ohjainkiskoa vasten
	Valmis työkappale sijaitsee ...	... sahauksesta oikealla	... sahauksesta vasemmalla	... sahauksesta oikealla	... sahauksesta oikealla

Perusasetusten tarkistus ja säätö

► Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.

Tarkkojen sahausten takaamiseksi tulee sähkötyökalun perusasetukset tarkistaa ja tarvittaessa säätää kovan käytön jälkeen.

Siihen tarvitset kokemusta ja vastaavaa erikoistyökalua.

Valtuutetut Bosch-huoltopisteet suorittavat nämä työt nopeasti ja luotettavasti.

Perusjiirikulman 0° (pystysuora) asetus

- Saata sähkötyökalu työasentoon.
- Kierrä sahapöytä 17 0°-loveen 16 asti. Vivun 14 tulee lukkiutua tuntuvasti loveen.

Tarkistus: (katso kuva R1)

- Säädä kulmatulkki asentoon 90° ja aseta se sahapöydälle 17.

Kulmatulkin haaran tulee olla koko pituudeltaan tasassa sahanterän 7 kanssa.

Asetus: (katso kuva R2)

- Avaa lukkokahva 32.
- Avaa rajoitinruuvien 24 vastamutteri toimitukseen kuuluvala kiintoavaimella 35 (12 mm).
- Kierrä rajoitinruuvi niin paljon sisään tai ulos, että kulmatulkin haara on tasassa sahanterän kanssa koko pituudeltaan.
- Kiristä kiinnityskahva 32 uudelleen.

- Kiristä tämän jälkeen rajoitinruuvien 24 vastamutteri uudelleen.

Jos sahauskulmaosoitin 48 säädön jälkeen ei ole kohdakkain asteikon 54 0°-merkin kanssa, tulee ruuvi 53 avata yleismallisella ristipääruuvivitalalla 30 ja sahauskulmaosoitin oikaista vaipitkin 0°-merkkiä.

Perusjiirikulman 45° (pystysuora) asetus

- Saata sähkötyökalu työasentoon.
- Kierrä sahapöytä 17 0°-loveen 16 asti. Vivun 14 tulee lukkiutua tuntuvasti loveen.
- Avaa lukkokahva 32 ja käännä konevarsi kahvasta 6 vasemmalle vasteeseen asti (45°).

Tarkistus: (katso kuva S1)

- Säädä kulmatulkki asentoon 45° ja aseta se sahapöydälle 17.

Kulmatulkin haaran tulee olla koko pituudeltaan tasassa sahanterän 7 kanssa.

Asetus: (katso kuva S2)

- Avaa rajoitinruuvien 23 vastamutteri toimitukseen kuuluvala kiintoavaimella 35 (12 mm).
- Kierrä rajoitinruuvi niin paljon sisään tai ulos, että kulmatulkin haara on tasassa sahanterän kanssa koko pituudeltaan.
- Kiristä kiinnityskahva 32 uudelleen.
- Kiristä tämän jälkeen rajoitinruuvien 23 vastamutteri uudelleen.

Jos sahauskulmaasoitin **48** ei säädön jälkeen ole linjassa 45°-merkin kanssa asteikossa **54**, tulee ensin tarkistaa vielä keran 0°-säätö jiirikulmaa ja sahauskulmaasoitinta varten. Toista tämän jälkeen 45°-jiirikulman säätö.

Ohjainkiskon suuntaus

- Saata sähkötyökalu kuljetusasentoon.
- Kierrä sahapöytä **17** 0°-loveen **16** asti. Vivun **14** tulee lukkiutua tuntuvasti loveen.

Tarkistus: (katso kuva T1)

- Aseta kulmatulkki arvoon 90° ja aseta se ohjainkiskon **9** ja sahanterän **7** väliin sahapöydälle **17**.

Kulmatulkin haaran tulee olla koko pituudeltaan tasassa vas-teen kanssa.

Asetus: (katso kuva T2)

- Avaa kaikki kuusiokoloruuvit **28** toimitukseen kuuluvalla kuusiokoloavaimella **30**.
- Käännä ohjainkiskoa **9**, kunnes se on tasassa kulmatulkin kanssa koko pituudeltaan.
- Kiristä ruuvit uudelleen.

Sahauskulmaasoittimen (vaakasuora) suuntaus (katso kuva U)

- Saata sähkötyökalu kuljetusasentoon.
- Kierrä sahapöytä **17** 0°-loveen **16** asti. Vivun **14** tulee lukkiutua tuntuvasti loveen.

Tarkistus:

Sahauskulmaasoittimen **15** tulee olla linjassa 0°-merkin kanssa asteikossa **10**.

Asetus:

- Avaa sahauskulmaasoittimen kiinnitysruuvi toimitukseen kuuluvalla ristiuraruuvitaltalla **30** ja suuntaa sahauskulma-osoitin pitkin 0°-merkkiä.
- Kiristä ruuvi uudelleen.

Kuljetus

Ennen sähkötyökalun kuljetusta tulee sinun suorittaa seuraavat toimenpiteet:

- Avaa lukitusruuvi **26**, jos se on kiristettynä. Työnnä konevarsi eteen asti ja kiristä lukitusruuvi uudelleen.
- Saata sähkötyökalu kuljetusasentoon.
- Poista kaikki lisätarvikkeet, joita ei voi kiinnittää hyvin sähkötyökaluun.
- Aseta mahdollisuuksien mukaan ei-käytössä olevat sahanterät suljettuun säiliöön kuljetusta varten.
- Tartu nostamista ja kuljetusta varten kahvasyvennyksiin **36** sahapöydän **17** sivuissa.
- **Älä kanna sähkötyökalua yksin selkävammojen välttämiseksi.**
- **Käytä sähkötyökalun kuljetuksessa vain kuljetuslaitteita, älä koskaan suojalaitetta.**

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.**

Jos liitäntäjohdon vaihto on välttämätön, tulee tämän suorittaa Bosch tai Bosch-sähkötyökalujen sopimushuolto turvallisuuden vaarantamisen välttämiseksi.

Puhdistus

Pidä aina sähkötyökalua ja sähkötyökalun tuuletusaukkoja puhtaana, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti. Heilurisuojuksen tulee aina voida liikkua vapaasti ja sulkeutua itsestään. Pidä sen tähden aina aluetta heilurisuojuksen ympärillä puhtaana.

Poista pöly ja lastut paineilmalla puhaltamalla tai siveltimellä joko- kaisen työvaiheen jälkeen.

Lisätarvikkeet

	Tuotenumero
Ruuvipuristin	2 610 009 615
Välilaatat	2 607 960 019
Pölypussi	2 605 411 204
Pölypussin kulma-adapter	2 600 499 071
Pidennystanko	2 607 001 911

Sahanterä puuta ja levyateriaalia, paneeleja ja listoja varten

Sahanterä 254 x 30 mm, 60 hammasta	2 608 640 438

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka löytyy laitteen mallikilvestä.

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjauksista ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjähdyksiä varten tietoa varaosista löydät myös osoitteesta:

www.bosch-pt.com

Boschin asiakaspalvelu auttaa mielellään sinua tuotteitamme ja niiden lisätarvikkeita koskeissa kysymyksissä.

Suomi

Robert Bosch Oy
Bosch-keskushuolto
Pakkalantie 21 A
01510 Vantaa
Puh.: 0800 98044
Faksi: 010 296 1838
www.bosch.fi

Hävitys

Sähkötyökalu, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöstä välttävään uusiokäyttöön.

Älä heitä sähkötyökaluja talousjätteisiin!

Vain EU-maita varten:



Eurooppalaisen vanhoja sähkö- ja elektro- niikkalaitteita koskevan direktiivin 2012/19/EU ja sen kansallisten lakien muunnosten mukaan tulee käyttökelpottomat sähkötyökalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstä välttävään uusiokäyttöön.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει, για την προστασία από ηλεκτροπληξία και την αποφυγή κινδύνων τραυματισμού και πυρκαγιάς, να τηρείτε τα ακόλουθα βασικά μέτρα ασφαλείας.

Διαβάστε όλες αυτές τις υποδείξεις πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο και διαφυλάξτε καλά τις υποδείξεις ασφαλείας.

Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- ▶ **Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο.** Αταξία ή σκοτεινές περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- ▶ **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- ▶ **Το φις του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φις. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φις σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αμεταποίητα φις και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Μην εκθέτετε τα μηχανήματα στη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα και για χρήση στο ύπαιθρο.** Η χρήση

καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- ▶ **Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτη FI/RCD).** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

- ▶ **Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το μηχανήμα με περίσκεψη. Μη χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, οιονοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποζευχτεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχανήμα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ **Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▶ **Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίστε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το μηχανήμα σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.
- ▶ **Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Χαραλή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ **Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες με το μηχανήμα καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

Επιμελής χειρισμός και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων

- ▶ **Μην υπερφορτώνετε το μηχανήμα. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.

- ▶ **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα μηχάνημα που έχει χαλασμένο διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ **Βγάλετε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν διεξάγετε στο μηχάνημα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/να αποθηκεύσετε το μηχάνημα.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Διαφυλάγεται το ηλεκτρικό εργαλείο που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά.** Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- ▶ **Να περιποιείστε προσεκτικά το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν εξαρτήματα τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε αυτά τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.** Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εργασία. Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Service

- ▶ **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

Υποδείξεις ασφαλείας για φαλτσοπρίονα Radial

- ▶ **Μην πατάτε ποτέ επάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί, όταν το ηλεκτρικό εργαλείο ανατραπεί ή όταν έρθετε σε επαφή με τον πριονόδισκο.
- ▶ **Να βεβαιώνετε ότι ο παλινδρομικός προφυλακτήρας λειτουργεί κανονικά καθώς και ότι μπορεί να κινείται ελεύθερα.** Μη σφηνώσετε ποτέ τον προφυλακτήρα για να παραμείνει ανοιχτός.
- ▶ **Να μην αφαιρείτε ποτέ κατάλοιπα κοπής, πριονίδια κτλ. όταν το ηλεκτρικό εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία.** Να οδηγείτε πρώτα το βραχίονα εργαλείου στη θέση ηρεμίας και ακολουθώντας να θέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός λειτουργίας.
- ▶ **Να οδηγείτε τον πριονόδισκο στο υπό κατεργασία τεμάχιο μόνο όταν το ηλεκτρικό εργαλείο βρίσκεται σε λει-**

τουργία. Διαφορετικά, όταν ο πριονόδισκος σφηνώσει στο υπό κατεργασία τεμάχιο, υπάρχει κίνδυνος κλοστήματος.

- ▶ **Να διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια ή λίπη.** Λιπώδεις, λαδωμένες λαβές είναι γλιστερές και οδηγούν στην απώλεια του ελέγχου.
- ▶ **Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο όταν η επιφάνεια εργασίας είναι ελεύθερη από όλα τα εργαλεία ρύθμισης, τα πριονίδια κτλ., εκτός από το υπό κατεργασία τεμάχιο.** Μικρά τεμάχια ξύλου και/ή άλλα αντικείμενα που έρχονται σε επαφή με τον περιστρεφόμενο πριονόδισκο μπορεί να πλήξουν το χειριστή με μεγάλη ταχύτητα.
- ▶ **Να διατηρείτε το δάπεδο καθαρό, χωρίς πλανίδια και άλλα κατάλοιπα του υπό κατεργασία υλικού.** Μπορεί να γλιστρήσετε ή να σκοντάψετε.
- ▶ **Να σφίγγετε καλά το υπό κατεργασία τεμάχιο.** Μην κατεργαστείτε τεμάχια που είναι πολύ μικρά και δεν μπορούν να συσφιχτούν. Διαφορετικά η απόσταση του χειριστή σας από τον περιστρεφόμενο πριονόδισκο είναι πολύ μικρή.
- ▶ **Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο για την κατεργασία υλικών που αναφέρονται στο κεφάλαιο Χρήση σύμφωνα με το προσορισμό.** Το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί διαφορετικά να υπερφορτωθεί.
- ▶ **Σε περίπτωση που ο πριονόδισκος σφηνώσει θέστε το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός λειτουργίας και κρατήστε το υπό κατεργασία τεμάχιο ήσυχα μέχρι να ακινητοποιηθεί ο πριονόδισκος.** Μην δοκιμάσετε ποτέ να απομακρύνετε το υπό κατεργασία τεμάχιο όσο κινείται ο πριονόδισκος, διαφορετικά μπορεί να κλοστήσει το πριόνι. Εξακριβώστε και εξουδετερώστε την αιτία του σφηνώματος πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο πάλι σε λειτουργία.
- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε μη κοφτερούς, ραγισμένους ή/και στρεβλωμένους πριονόδισκους.** Μη κοφτεροί πριονόδισκοι ή πριονόδισκοι με λάθος κατευθυνόμενη οδόντωση αυξάνουν την τριβή εξαιτίας της πολύ στενής σχισμής πριονίσματος, προκαλούν το σφηνώμα του πριονόδισκου και κλότσημα.
- ▶ **Να χρησιμοποιείτε πάντοτε πριονόδισκους με το σωστό μέγεθος και με τη σωστή τρύπα υποδοχής (π. χ. αστεροειδή ή στρογγυλή).** Πριονόδισκοι που δεν ταιριάζουν στα τμήματα συναρμολόγησης του πριονιού περιστρέφονται ανομοιόμορφα και οδηγούν σε απώλεια του ελέγχου.
- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε πριονόδισκους από ταχυχάλυβα υψηλής σύμμιξης (χάλυβα HSS).** Τέτοιοι πριονόδισκοι μπορεί να σπάσουν εύκολα.
- ▶ **Μην πιάσετε τον πριονόδισκο αμέσως μετά την εργασία σας αλλά περιμένετε μέχρι να κρυώσει.** Κατά τη διάρκεια της εργασίας ο πριονόδισκος ζεσταίνεται υπερβολικά.
- ▶ **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο χωρίς την πλάκα στήριξης.** Αντικαταστήστε μια τυχόν χαλασμένη πλάκα στήριξης. Χωρίς άριστη πλάκα στήριξης μπορεί να τραυματιστείτε από τον πριονόδισκο.
- ▶ **Να ελέγχετε τακτικά το ηλεκτρικό καλώδιο και, αν χρειαστεί, να το δώσετε για επισκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα Service για ηλεκτρικά εργαλεία της Bosch.** Χαλασμένα καλώδια επιμήκυνσης πρέπει να

134 | Ελληνικά

αντικαθίστανται αμέσως. Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

- ▶ **Να αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο ασφαλώς όταν δεν το χρησιμοποιείτε.** Η θέση αποθήκευσης πρέπει να είναι στεγνή και να μπορείτε να την κλειδώσετε. Έτσι προστατεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο από ζημιές κατά την αποθήκευσή του και εμποδίζετε τυχόν μη πεπειραμένα άτομα να το χρησιμοποιήσουν.
- ▶ **Ασφαλίστε το υπό κατεργασία τεμάχιο.** Ένα υπό κατεργασία τεμάχιο συγκρατείται ασφαλέστερα με μια διάταξη σύσφιγξης ή με μια μέγερνη παρά με το χέρι σας.
- ▶ **Μην αποθέσετε/εγκαταλείψετε ποτέ το εργαλείο πριν ακινητοποιηθεί εντελώς.** Όταν τα τοποθετημένα εξαρτήματα συνεχίζουν να κινούνται μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- ▶ **Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν το ηλεκτρικό καλώδιό του είναι χαλασμένο. Μην αγγίζετε το χαλασμένο καλώδιο και βγάλτε το φως από την πρίζα όταν το καλώδιο υποστεί βλάβη/χαλάσει κατά τη διάρκεια της εργασίας σας.** Τυχόν χαλασμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Σύμβολα

Τα σύμβολα που ακολουθούν μπορεί να έχουν σημασία για το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Παρακαλούμε αποτυπώστε στο μυαλό σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

Σύμβολο

Σημασία



- ▶ **Φοράτε ωτασπίδες.** Η επίδραση του θορύβου μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της ακοής.



- ▶ **Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.**



- ▶ **Φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη.**



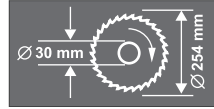
- ▶ **Μη βάζετε τα χέρια σας στον τομέα πριονίσματος όταν το ηλεκτρικό εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία.** Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση επαφής με τον πριονόδισκο.



- ▶ **Επικίνδυνος τομέας! Κρατάτε τα χέρια σας, τα δάχτυλά σας ή/και τα μπράτσα σας όσο το δυνατό πιο μακριά από αυτόν τον τομέα.**

Σύμβολο

Σημασία



Να δίνετε προσοχή στις διαστάσεις του πριονόδισκου. Η διάμετρος της τρύπας πρέπει να ταιριάζει χωρίς ανοχή («παχνίδι») στον άξονα εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε μειωτήρες ή προσαρμοστικά.



Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο να το πιάνετε μόνο απ' αυτές τις σημαδεμένες θέσεις.



Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλαιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δικαίωμα δεν είναι πλέον υποχρεωτικό τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Περιγραφή του προϊόντος και της ισχύος του



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται, στερεωμένο σε σταθερή βάση, για τη διεξαγωγή σε ξύλο διαμηκών και εγκάρσιων τομών με ευθεία διαδρομή κοπής. Είναι επίσης δυνατή και η διεξαγωγή οριζόντιων φαιλοτομών υπό γωνία -52° έως $+62^\circ$ και κάθετων φαιλοτομών από 0° έως 45° .

Η ισχύς του ηλεκτρικού εργαλείου είναι επαρκής για το πριόνισμα σκληρών και μαλακών ξύλων καθώς επίσης και μοριοσανιδών και ινωδών πλακών.

Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για την κοπή αλουμινίου ή άλλων μη σιδηρούχων μετάλλων.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η αριθμοδότηση των απεικονιζόμενων στοιχείων βασίζεται στην απεικόνιση του ηλεκτρικού εργαλείου στις σελίδες με τα γραφικά.

- 1 Σάκος σκόνης
- 2 Αυλακωτό παξιμάδι για τον οδηγό βάθους
- 3 Προφυλακτήρας

- 4 Μοχλός μανδάλωσης
- 5 Διακόπτης ON/OFF
- 6 Λαβή
- 7 Πριονόδισκος
- 8 Παλινδρομικός προφυλακτήρας
- 9 Ράγα οδήγησης
- 10 Κλίμακα για γωνία φαλτοστομής (οριζόντια)
- 11 Πλάκα στήριξης
- 12 Σφιγκτήρας μανδάλωσης
- 13 Λαβή ακινητοποίησης για κάθε είδους επιθυμητές γωνίες (οριζόντια)
- 14 Μοχλός για προρύθμιση γωνίας φαλτοστομής (οριζόντια)
- 15 Δείκτης γωνίας (οριζόντια)
- 16 Εγκοπές για στάνταρ γωνίες φαλτοστομής
- 17 Τραπεζί σέγας
- 18 Τρύπες για συναρμολόγηση
- 19 Βίδες εσωτερικού εξαγώνου της επιμήκυνσης τραπέζιου πριονίσματος
- 20 Τρύπες για εξάρτημα επιμήκυνσης
- 21 Επιμήκυνση τραπέζιου πριονίσματος
- 22 Νταβίδι
- 23 Βίδα αναστολής για γωνία φαλτοστομής 45° (κάθετα)
- 24 Βίδα αναστολής για γωνία φαλτοστομής 0° (κάθετα)
- 25 Διάταξη έλξης
- 26 Βίδα ακινητοποίησης της διάταξης έλξης
- 27 Προσάρτημα αναρρόφησης
- 28 Βίδες εσωτερικού εξαγώνου (6 mm) της ράγας οδήγησης
- 29 Τρύπες για νταβίδι
- 30 Κλειδί εσωτερικού εξαγώνου (6 mm)/Σταυροκατάβιδο
- 31 Κουμπί ρύθμισης για γωνία φαλτοστομής 33,9° (κάθετα)
- 32 Λαβή σύσφιξης για κάθε είδους επιθυμητές γωνίες (κάθετα)
- 33 Ασφάλεια μεταφοράς
- 34 Βίδα ρύθμισης του οδηγού βάθους
- 35 Πολυγωνικό και γερμανικό κλειδί (πολύγωνο: 13 mm, άνοιγμα γερμανικού: 12 mm)
- 36 Αυλακώσεις συγκράτησης
- 37 Έξοδος ροκανιδιών
- 38/39 Σταυρόβιδα (για στερέωση παλινδρομικού προφυλακτήρα)
- 40 Μανδάλωση άξονα
- 41 Βίδα με εξαγώνη κεφαλή για στερέωση της πριονόλαμας
- 42 Ροδέλα
- 43 Φλάντζα σύσφιξης
- 44 Εσωτερική φλάντζα σύσφιξης
- 45 Εξάρτημα επιμήκυνσης*
- 46 Βίδα με μοχλό
- 47 Ράβδος με σπείρωμα
- 48 Δείκτης γωνίας (κάθετα)
- 49 Βίδες για πλάκα στήριξης
- 50 Παξιμάδια κοντραρίσματος του οδηγού βάθους
- 51 Οδηγός βάθους
- 52 Οδηγός μήκους*
- 53 Βίδα για δείκτη γωνίας (κάθετα)
- 54 Κλίμακα για γωνία φαλτοστομής (κάθετα)

*Εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται στη στάνταρ συσκευασία. Για τον πλήρη κατάλογο εξαρτημάτων κοιτά το πρόγραμμα εξαρτημάτων.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Φαλτοσπίριο Radial				GCM 10 S			
Αριθμός ευρετηρίου		... 503					
0 601 B20...		... 508					
		... 532					
		... 542	... 514	... 534	... 537	... 541	... 550
Ονομαστική ισχύς	W	1800	1500	1650	1800	1500	1800
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	min ⁻¹	4600	5000	4700	4700	4300	4600
Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01/2003	kg	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5
Κατηγορία μόνωσης		□/II	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II
Διαστάσεις για κατάλληλους πριονόδισκους							
Διάμετρος πριονόδισκου	mm	254	254	254	254	254	254
Πάχος στελέχους	mm	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5
Διάμετρος τρύπας	mm	30	30	16	25,4	30	25,4
Επιτρεπές διαστάσεις του υπό καταργασία τεμαχίου (μέγιστο/ελάχιστο) βλέπε σελίδα 139.							
Οι ζεύξεις/αποζεύξεις προκαλούν σύντομες πτώσεις της τάσης. Υπό δυσμενείς συνθήκες στο ηλεκτρικό δίκτυο μπορεί να επηρεαστούν αρνητικά άλλες ηλεκτρικές συσκευές. Σε περίπτωση που η σύνθετη αντίσταση δικτύου είναι μικρότερη από 0,15 Ωm δεν αναμένονται παρεμβολές.							
Τα στοιχεία ισχύουν για ονομαστικές τάσεις [U] 230 V. Υπό διαφορετικές τάσεις και σε εκδόσεις ειδικές για τις διάφορες χώρες τα στοιχεία αυτά μπορεί να διαφέρουν.							

136 | Ελληνικά

Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Οι τιμές μέτρησης του θορύβου εξακριβώθηκαν κατά EN 61029.

Η χαρακτηριστική στάθμη εκπομπής θορύβων του μηχανήματος εκτιμήθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε: Στάθμη ακουστικής πίεσης 94 dB(A). Στάθμη ακουστικής ισχύος 105 dB(A). Ανασφάλεια μέτρησης K = 3 dB.

Φοράτε ωτασπίδες!

Οι συνολικές τιμές κραδασμών a_h (θόρυσος ανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) και ανασφάλεια K εξακριβώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 61029:

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Η στάθμη κραδασμών που αναφέρεται σ' αυτές τις οδηγίες έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια διαδικασία μέτρησης τυποποιημένη στο πλαίσιο του προτύπου EN 61029 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί στη σύγκριση των διάφορων μηχανημάτων. Είναι επίσης κατάλληλη για έναν προσωρινό υπολογισμό της επιβάρυνσης από τους κραδασμούς.

Η στάθμη κραδασμών που αναφέρεται αντιπροσωπεύει τις βασικές χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση, όμως, που το ηλεκτρικό εργαλείο θα χρησιμοποιηθεί διαφορετικά, με μη προτεινόμενα εργαλεία ή χωρίς επαρκή συντήρηση, τότε η στάθμη κραδασμών μπορεί να είναι κι αυτή διαφορετική. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την επιβάρυνση από τους κραδασμούς κατά τη συνολική διάρκεια ολόκληρου του χρονικού διαστήματος που εργάζεσθε.

Για την ακριβή εκτίμηση της επιβάρυνσης από τους κραδασμούς θα πρέπει να λαμβάνονται επίσης υπόψη και οι χρόνοι κατά τη διάρκεια των οποίων το μηχανήμα βρίσκεται εκτός λειτουργίας ή λειτουργεί, χωρίς όμως στην πραγματικότητα να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση από τους κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολόκληρου του χρονικού διαστήματος που εργάζεσθε.

Γι' αυτό, πριν αρχίσει η δράση των κραδασμών, να καθορίζετε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή όπως: συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων που χρησιμοποιείτε, ζέσταμα των χεριών, οργάνωση της εκτέλεσης των διάφορων εργασιών.

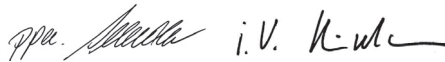
Δήλωση συμβατότητας

Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν που περιγράφεται στο «Τεχνικά χαρακτηριστικά» εκπληρώνει τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 61029 σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 2011/65/ΕΕ, 2004/108/ΕΚ, 2006/42/ΕΚ.

Τεχνικός φάκελος (2006/42/ΕΚ) από:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Helmut Heinzelmann
Senior Vice President	Head of Product Certification
Engineering	PT/ETM9



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 01.03.2013

Συναρμολόγηση

► **Να αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κατά τη συναρμολόγηση καθώς και κατά την διεξαγωγή οποιωνδήποτε εργασιών στο ίδιο το ηλεκτρικό εργαλείο το φως δεν πρέπει να είναι συνδεδεμένο με το ηλεκτρικό δίκτυο.**

Περιεχόμενο συσκευασίας

Βγάλετε όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευασία τους.

Αφαιρέστε προσεκτικά όλα τα υλικά συσκευασίας από το ηλεκτρικό εργαλείο και τα εξαρτήματα που το συνοδεύουν.

Πριν την πρώτη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ελέγξετε, αν σας παραδόθηκαν τα παρακάτω εξαρτήματα:

- Φαλτσοπρίονο Radial με προσυναρμολογημένο πριονόδισκο
- λαβή ακινητοποίησης **13**
- Σάκος σκόνης **1**
- Νταβίδι **22**
- Προσάρτημα αναρρόφησης **27**
- Κλειδί εσωτερικού εξαγώνου/Σταυροκατάβιδο **30**
- Πολυγωνικό και γερμανικό κλειδί **35**

Υπόδειξη: Ελέγξτε το ηλεκτρικό εργαλείο για τυχόν βλάβες ή ζημιές.

Πριν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να ελέγξετε προσεκτικά, αν οι προστατευτικές διατάξεις και τυχόν εξαρτήματα με μικρές ζημιές λειτουργούν άψογα και σύμφωνα με τον προορισμό τους. Βεβαιωθείτε ότι τα κινητά εξαρτήματα λειτουργούν άριστα και δε σφηνώνουν καθώς και ότι δεν υπάρχουν χαλασμένα εξαρτήματα. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά συναρμολογημένα και να εκπληρώνουν όλες τις προϋποθέσεις που είναι απαραίτητες για την εξασφάλιση μιας άψογης λειτουργίας.

Χαλασμένες προστατευτικές διατάξεις και χαλασμένα εξαρτήματα πρέπει να προσκομίζονται σε ένα αναγνωρισμένο ειδικό συνεργείο για επισκευή ή αντικατάσταση.

Συναρμολόγηση της λαβής στερέωσης (βλέπε εικόνα A)

- Βιδώστε τη λαβή στερέωσης **13** στην αντίστοιχη τρύπα πάνω από το μοχλό **14**.

► **Να σφίγγετε καλά τη λαβή σύσφιξης **13** πριν αρχίσετε το πριόνισμα.** Διαφορετικά ο πριονόδισκος μπορεί να λοξεύσει μέσα στο υπό καταργασία τεμάχιο.

Σταθερή ή μεταβλητή συναρμολόγηση

► **Για να μπορέσετε να χειριστείτε το ηλεκτρικό εργαλείο ασφαλώς πρέπει, πριν το χρησιμοποιήσετε, να το συναρμολογήσετε επάνω σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια (π. χ. τραπέζι εργασίας).**

Συναρμολόγηση επάνω σε μια επιφάνεια εργασίας (βλέπε εικόνες B1 – B2)

- Στερεώστε το ηλεκτρικό εργαλείο με μια κατάλληλη κοχλιοσύνδεση επάνω στην επιφάνεια εργασίας. Σ' αυτό εξυπηρετούν οι τρύπες **18**.

ή

- στερεώστε το ηλεκτρικό εργαλείο επάνω στην επιφάνεια εργασίας σφίγγοντας τα πόδια του με νταβίδια από το κοινό εμπόριο.

Συναρμολόγηση σε τραπέζι εργασίας από την Bosch

Τα GTA τραπέζια εργασίας της Bosch προσφέρουν στο ηλεκτρικό εργαλείο γερό κράτημα επάνω σε οποιαδήποτε επιφάνεια χάρη στα ρυθμιζόμενα πόδια τους. Τα στηρίγματα των υπό κατεργασία τεμαχίων των τραπέζιων εργασίας συμβάλλουν στην υποστήριξη μακρών υπό κατεργασία τεμαχίων.

- ▶ **Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες που συνοδεύουν το τραπέζι εργασίας.** Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών αποδείξεων και των οδηγιών μπορεί να έχουν σαν συνέπεια ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Στήστε τέλεια το τραπέζι πριν συναρμολογήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Το άψογο στήσιμο του τραπέζιού εξουδετερώνει τον κίνδυνο κατάρρευσης του τραπέζιού.
- Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να συναρμολογείται επάνω στο τραπέζι εργασίας όταν αυτό βρίσκεται στη θέση μεταφοράς.

Αναρρόφηση σκόνης/ροκανιδιών

Η σκόνη από ορισμένα υλικά, π.χ. από μολυβδόχους μπιγιές, από μερικά είδη ξύλου, από ορυκτά υλικά και από μέταλλα μπορεί να είναι ανθυγιεινή. Η επαφή με τη σκόνη ή/και η εισπνοή της μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις ή/και ασθένειες των αναπνευστικών οδών του χρήστη ή τυχόν παρευρισκόμενων ατόμων.

Ορισμένα είδη σκόνης, π.χ. σκόνη από ξύλο βελανιδιάς ή οξιάς θεωρούνται σαν καρκινογόνα, ιδιαίτερα σε συνδυασμό με διάφορα συμπληρωματικά υλικά που χρησιμοποιούνται στην κατεργασία ξύλων (ενώσεις χρωμίου, ξυλοπροστατευτικά μέσα). Η κατεργασία αμιαντούχων υλικών επιτρέπεται μόνο σε ειδικά εκπαιδευμένα άτομα.

- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε μια αναρρόφηση σκόνης.
- Να φροντίζετε για τον καλό αερισμό του χώρου εργασίας.
- Σας συμβουλευόμαστε να φοράτε μάσκες αναπνευστικής προστασίας με φίλτρο κατηγορίας P2.

Να τηρείτε τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τα διάφορα υπό κατεργασία υλικά.

Η αναρρόφηση σκόνης και priονιδιών μπορεί να μπλοκαριστεί από τη σκόνη, τα priονίδια ή από θραύσματα του υπό κατεργασία τεμαχίου.

- Θέστε το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός λειτουργίας και βγάλτε το φις από την πρίζα.
- Περιμένετε να σταματήσει εντελώς να κινείται ο priονόδικος.
- Εξακριβώστε και εξουδετερώστε την αιτία του μπλοκαρίσματος.

Εσωτερική αναρρόφηση σκόνης (βλέπε εικόνα C)

- Τοποθετήστε το προσάρτημα αναρρόφησης **27** γερά επάνω στην έξοδο ροκανιδιών **37**.
- Συμπέστε το σφιγκτήρα στο σάκο σκόνης **1** και περάστε το σάκο σκόνης επάνω στο προσάρτημα αναρρόφησης **27**. Το άγκιστρο πρέπει να πιώσει στην εγκοπή του προσαρμοστικού αναρρόφησης.
- Αφήστε το σφιγκτήρα πάλι ελεύθερο.

Κατά τη διάρκεια του priονίσματος ο σάκος σκόνης και το προσάρτημα αναρρόφησης δεν επιτρέπεται να έρθουν σε επαφή με τα κινητά εξαρτήματα του μηχανήματος.

Να αδειάζετε έγκαιρα το σάκο σκόνης.

Εξωτερική αναρρόφηση

Για την αναρρόφηση μπορείτε να συνδέσετε στο προσάρτημα αναρρόφησης **27** επίσης και έναν σωλήνα αναρρόφησης (Ø 32 mm).

Ο απορροφητήρας σκόνης πρέπει να είναι κατάλληλος για το εκάστοτε υπό κατεργασία υλικό.

Για την αναρρόφηση ιδιαίτερα ανθυγιεινής, καρκινογόνου ή ξηρής σκόνης πρέπει να χρησιμοποιείτε ειδικούς απορροφητήρες σκόνης.

Αλλαγή priονόδισκου (βλέπε εικόνες D1 – D3)

▶ **Βγάζετε το φις από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο.**

▶ **Να φοράτε προστατευτικά γάντια όταν συναρμολογείτε τον priονόδισκο.** Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση επαφής με τον priονόδισκο.

Να χρησιμοποιείτε μόνο priονόδισκους των οποίων η μέγιστη εγκριμένη ταχύτητα είναι υψηλότερη από τον αριθμό στροφών χωρίς φορτίο του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

Να χρησιμοποιείτε μόνο priονόδισκους με τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται σ' αυτές τις οδηγίες χειρισμού και οι οποίοι έχουν ελεγχθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 847-1 και φέρουν τα αντίστοιχα χαρακτηριστικά.

Να χρησιμοποιείτε μόνο priονόδισκους που προτείνονται από τον κατασκευαστή αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου και είναι κατάλληλοι για το υλικό που θέλετε να κατεργαστείτε.

Αποσυναρμολόγηση του priονόδισκου

- Θέστε το ηλεκτρικό εργαλείο στη θέση εργασίας.
- Λύστε τις βίδες **39** και **38** με το σταυροκατάρτιδο **30** που περιέχεται στη συσκευασία.
- Μην ξεβιδώσετε τελείως τις βίδες.
- Πατήστε το μοχλό μανδάλωσης **4** και οδηγήστε τον παλινδρομικό προφυλακτήρα **8** τέρμα προς τα πίσω. Συγκρατήστε τον παλινδρομικό προφυλακτήρα σ' αυτή τη θέση.
- Γυρίστε τη βίδα με εξάγωνη κεφαλή **41** με το πολυγωνικό κλειδί **35** που περιέχεται στη συσκευασία, πατώντας αυτόχρονα τη μανδάλωση άξονα **40** μέχρι αυτή να ασφαλίσει.
- Κρατήστε πατημένη τη μανδάλωση άξονα **40** και ξεβιδώστε τελείως τη βίδα **41** γυρίζοντάς την με ωρολογιακή φορά (**αριστερόστροφο σπείρωμα!**).
- Αφαιρέστε τη ροδέλα **42** και τη φλάντζα σύσφιξης **43**.
- Αφαιρέστε τον priονόδισκο **7**.

Συναρμολόγηση του priονόδισκου

Αν χρειαστεί, καθαρίστε πριν τη συναρμολόγηση όλα τα υπό συναρμολόγηση εξαρτήματα.

– Περάστε τον priονόδισκο επάνω στην εσωτερική φλάντζα σύσφιξης **44**.

▶ **Κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φροντίζετε, η διεύθυνση κοπής των δοντιών (διεύθυνση του βέλους επάνω στον priονόδισκο) να ταυτιστεί με τη διεύθυνση του βέλους επάνω στον παλινδρομικό προφυλακτήρα!**

– Τοποθετήστε τη φλάντζα σύσφιξης **43**, τη ροδέλα **42** και την εξάγωνη βίδα **41**.

Πατήστε τη μανδάλωση άξονα **40** μέχρι να ασφαλίσει και σφίξτε την εξάγωνη βίδα **41** με το πολυγωνικό κλειδί **35** που συνοδεύει το ηλεκτρικό εργαλείο. (Ροπή σύσφιξης περίπου 20 Nm)

Ρύθμιση στάνταρ κάθετων γωνιών φαλτσοτομής (βλέπε εικόνα K)

Για τη γρήγορη και ακριβή ρύθμιση πολύχρηστων γωνιών φαλτσοτομής προβλέπονται οδηγίες για τις γωνίες 0°, 45° και 33,9°.

- Λύστε τη λαβή σύσφιξης **32**.
- **Στάνταρ γωνίες 0° και 45°:**
Οδηγήστε το βραχίονα του εργαλείου, πιάνοντάς τον από τη λαβή **6**, τέρμα δεξιά (0°) ή τέρμα αριστερά (45°).
- Σφίξτε πάλι τη λαβή στερέωσης **32**.
- **Γωνία στάνταρ 33,9°:**
Τραβήξτε τέρμα έξω το κουμπί ρύθμισης **31** και γυρίστε το κατά 90°. Ακολουθώντας την κίνηση της λαβής **6** μέχρι να ακούσετε ότι ασφαλίσε ο βραχίονας του εργαλείου.

Ρύθμιση οποιασδήποτε κάθετης γωνίας φαλτσοτομής (βλέπε εικόνα K)

Η κάθετη γωνία φαλτσοτομής μπορεί να ρυθμιστεί εντός μιας περιοχής από 0° έως 45°.

- Λύστε τη λαβή σύσφιξης **32**.
- Μετακινήστε το βραχίονα εργαλείου πιάνοντάς τον από τη λαβή **6** μέχρι ο δείκτης γωνίας **48** να δείξει την επιθυμητή γωνία φαλτσοτομής.
- Συγκρατήστε το βραχίονα εργαλείου σ' αυτήν τη θέση και τραβήξτε τη λαβή **32** για να σφίξει.

Εκκίνηση

- **Δώστε προσοχή στην τάση δικτύου! Η τάση της ηλεκτρικής πηγής πρέπει να ταυτίζεται με την τάση που είναι αναγραμμένη στην πινακίδα κατασκευαστή του ηλεκτρικού εργαλείου. Ηλεκτρικά εργαλεία με χαρακτηριστική τάση 230 V λειτουργούν και με τάση 220 V.**

Θέση σε λειτουργία (βλέπε εικόνα L)

Να θέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία μόνο όταν πρόκειται να το χρησιμοποιήσετε. Έτσι εξοικονομείτε ενέργεια.

- Για να **θέσετε σε λειτουργία** το ηλεκτρικό εργαλείο πατήστε το διακόπτη ON/OFF **5** και κρατήστε τον πατημένο.

Υποδείξη: Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ο διακόπτης ON/OFF **5** πρέπει, για λόγους ασφαλείας, να μη μανδάλωνεται, αλλά να κρατιέται συνεχώς πατημένος.

Ο βραχίονας εργαλείου μπορεί να οδηγηθεί προς τα κάτω μόνο μετά από πάτημα του μοχλού μανδάλωσης **4**.

- Γι' αυτό, για να **πριονίσετε** πρέπει, εκτός από το διακόπτη ON/OFF **5**, να πατήσετε επίσης και το μοχλό **4**.

Θέση εκτός λειτουργίας

- Για να **θέσετε εκτός λειτουργίας** το ηλεκτρικό εργαλείο αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ON/OFF **5**.

Υποδείξεις εργασίας

Γενικές οδηγίες πριονίσματος

- **Πριν από κάθε κοπή πρέπει να βεβαιώνετε, ότι ο πριονόδοσος δεν πρόκειται να έρθει ποτέ σε επαφή με τη ράγα οδηγησης, τα νταβίδια και γενικά με κάποιο άλλο εξάρτημα του μηχανήματος. Γι' αυτό να αφαιρείτε, ή να ταιριάζετε κατάλληλα, τυχόν βοηθητικούς οδηγούς.**

Να προστατεύετε τον πριονόδοσκο από χτυπήματα, (προσ)κρούσεις. Να μην εκθέτετε τον πριονόδοσκο σε πίεση από τα πλάγια.

Να μην κατεργάζεστε τυχόν στρεβλωμένα τεμάχια. Το υπό κατεργασία τεμάχιο πρέπει να διαθέτει πάντοτε μια ίσια ακμή για να στηριχθεί η ράγα οδηγησης.

Το ελεύθερο άκρο μακρίων υπό κατεργασία τεμαχίων πρέπει να ακουμπάει κάπου ή να υποστηρίζεται κατάλληλα.

Θέση του χειριστή/της χειρίστριας (βλέπε εικόνα M)

- **Να μην στέκεστε μπροστά στο ηλεκτρικό εργαλείο, σε μια γραμμή με τον πριονόδοσκο, αλλά πάντα δίπλα απ' αυτό.** Έτσι προστατεύετε το σώμα σας από ένα ενδεχόμενο κλότσημα.

- Κρατάτε τα χέρια σας, τα δάκτυλά σας και τα μπράτσα σας μακριά από τον περιστρεφόμενο πριονόδοσκο.
- Μη σταυρώνετε τα μπράτσα σας μπροστά στο βραχίονα εργαλείου.

Επιτρεπτές διαστάσεις του υπό κατεργασία τεμαχίου

Μέγιστα υπό κατεργασία τεμάχια:

Γωνία φαλτσοτομής οριζόντια	κάθετα	Ύψος x Πλάτος [mm]
0°	0°	87 x 305
45°	0°	87 x 216
0°	45°	53 x 305
45°	45°	53 x 216

Ελάχιστα υπό κατεργασία τεμάχια

(= όλα τα υπό κατεργασία τεμάχια που μπορούν να συσφιχτούν δεξιά ή αριστερά από τον πριονόδοσκο με τη βοήθεια του νταβιδιού **22** που περιέχεται στη συσκευασία):

105 x 40 mm (μήκος x πλάτος)

μέγ. βάθος κοπής (0°/0°): 87 mm

Αντικατάσταση των πλακών στήριξης (βλέπε εικόνα N)

Μετά από διαρκή, μακρόχρονη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου οι κόκκινες πλάκες στήριξης **11** μπορεί να φθαρούν.

Αντικαταστήστε τυχόν χαλασμένες πλάκες στήριξης.

- Θέστε το ηλεκτρικό εργαλείο στη θέση εργασίας.
- Ξεβιδώστε τελείως τις βίδες **49** με το σταυροκατσάβιδο που περιέχεται στη συσκευασία και αφαιρέστε τις παλιές πλάκες στήριξης.
- Τοποθετήστε την καινούρια δεξιά πλάκα στήριξης.
- Ρυθμίστε την κάθετη γωνία φαλτσοτομής σε 45°.
- Πατήστε το μοχλό μανδάλωσης **4** και οδηγήστε το βραχίονα εργαλείου τέρμα κάτω.
- Οδηγήστε την πλάκα στήριξης έως 2 mm κοντά στον πριονόδοσκο. Βεβαιωθείτε ότι κατά καθ' όλο το μήκος μιας ενδεχόμενης κίνησης ο πριονόδοσος δεν θα έρθει σε επαφή με την πλάκα στήριξης.
- Βιδώστε πάλι την πλάκα στήριξης.
- Επαναλάβετε αναλόγως τα παραπάνω βήματα για την καινούρια αριστερή πλάκα στήριξης.

140 | Ελληνικά

Πριόνισμα

Πριόνισμα χωρίς κίνηση έλξης (κοπή) (βλέπε εικόνα O)

- Για την κοπή χωρίς κίνηση έλξης (μικρά υπό κατεργασία τεμάχια) λύστε τη βίδα στερέωσης **26**, σε περίπτωση που αυτή είναι σφιγμένη. Ωθήστε το βραχίονα εργαλείου τέρμα με κατεύθυνση προς τη ράγα οδήγησης **9** και σφίξτε πάλι τη βίδα στερέωσης **26**.
- Σφίξτε το υπό κατεργασία τεμάχιο ανάλογα με τις διαστάσεις του.
- Ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία φαλτοστομής.
- Θέστε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Πατήστε το μοχλό μανδάλωσης **4** και οδηγήστε το βραχίονα εργαλείου κρατώντας τον από τη λαβή **6** σιγά-σιγά προς τα κάτω.
- Κόψτε το υπό κατεργασία τεμάχιο ασκώντας ομοιόμορφη πίεση.
- Θέστε το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός λειτουργίας και περιμένετε να ακινητοποιηθεί εντελώς ο πριονόδιακος.
- Οδηγήστε το βραχίονα εργαλείου σιγά-σιγά προς τα επάνω.

Πριόνισμα με κίνηση έλξης

- Για την κοπή με τη βοήθεια της διάταξης έλξης **25** (πλατιά υπό κατεργασία τεμάχια) λύστε τη βίδα στερέωσης **26**, σε περίπτωση που αυτή είναι σφιγμένη.
- Σφίξτε το υπό κατεργασία τεμάχιο ανάλογα με τις διαστάσεις του.
- Ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία φαλτοστομής.
- Απομακρύνετε το βραχίονα εργαλείου από τη ράγα οδήγησης **9** μέχρι ο πριονόδιακος να φτάσει μπροστά στο υπό κατεργασία τεμάχιο.
- Θέστε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Πατήστε το μοχλό μανδάλωσης **4** και οδηγήστε το βραχίονα εργαλείου κρατώντας τον από τη λαβή **6** σιγά-σιγά προς τα κάτω.
- Πατήστε το βραχίονα του εργαλείου με κατεύθυνση προς τη ράγα οδήγησης **9** και κόψτε το υπό κατεργασία τεμάχιο ασκώντας ομοιόμορφη πίεση.
- Θέστε το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός λειτουργίας και περιμένετε να ακινητοποιηθεί εντελώς ο πριονόδιακος.
- Οδηγήστε το βραχίονα εργαλείου σιγά-σιγά προς τα επάνω.

Ρύθμιση οδηγού βάθους (κοπή αυλάκωσης) (βλέπε εικόνα P)

Όταν θέλετε να ανοίξετε μια αυλάκωση ο οδηγός βάθους πρέπει να μετακινηθεί.

- Λύστε τα δυο παξιμάδια κεντρορίσματος **50** με ένα πολυγωνικό ή γερμανικό κλειδί (14 mm) από το κοινό εμπόριο.
- Λύστε το αυλακωτό παξιμάδι **2**.
- Μετακινήστε το βραχίονα εργαλείου, πιάνοντάς τον από τη λαβή **6**, στη θέση στην οποία επιτυγχάνεται το επιθυμητό βάθος της αυλάκωσης.
- Γυρίστε τη βίδα ρύθμισης **34** με ένα κλειδί τύπου Άλεν (8 mm) με ωρολογιακή φορά ή, ανάλογα, με φορά αντίθετη της ωρολογιακής μέχρι το άκρο της βίδας να αγγίξει τον οδηγό βάθους **51**.
- Οδηγήστε το βραχίονα εργαλείου σιγά-σιγά προς τα επάνω.
- Σφίξτε τώρα πρώτα το αυλακωτό παξιμάδι **2** και ακολουθώντας τα παξιμάδια κόντρα **50**.

Κοπή ισομηκών υπό κατεργασία τεμαχίων (βλέπε εικόνα Q)

Για την άνετη κοπή ισομηκών υπό κατεργασία τεμαχίων μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον οδηγό μήκους **52**.

- Μετατοπίστε τον οδηγό μήκους **52** επάνω στο έλασμα επιμήκυνσης **45** μέχρι να επιτύχετε την επιθυμητή απόσταση από την πριονόλαμα.

Ειδικά υπό κατεργασία τεμάχια

Όταν πριονίζετε κυρτά ή στρογγυλά υπό κατεργασία τεμάχια πρέπει να τα εξασφαλίσετε ιδιαίτερα από ένα ενδεχόμενο γλίστρημα. Στη γραμμή κοπής δεν επιτρέπεται να δημιουργηθεί σχισμή ανάμεσα στο υπό κατεργασία τεμάχιο, τη ράγα οδήγησης και το τραπέζι σέγας.

Αν χρειαστεί, πρέπει να κατασκευάσετε ειδικούς συγκρατήρες.

Κατεργασία πηχών προφίλ [διατομής] (προφίλ δαπέδου ή οροφών)

Μπορείτε να κατεργαστείτε τους πηχείς διατομής κατά δυο τρόπους:

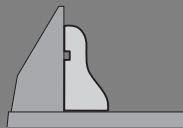
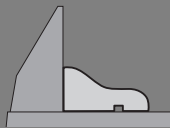
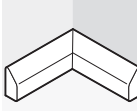
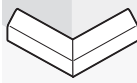
- ακουμπισμένους στη ράγα οδήγησης,
- επίπεδα τοποθετημένους επάνω στο τραπέζι σέγας.

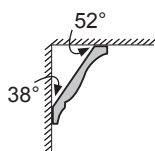
Εκτός αυτού μπορείτε, ανάλογα με το πλάτος του πηχί διατομής να διεξάγετε την κοπή με ή χωρίς κίνηση έλξης.

Να ελέγχετε πρώτα τη ρυθμισμένη γωνία φαλτοστομής κόβοντας ένα άχρηστο ξύλο.

Πήχεις δαπέδου

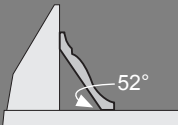
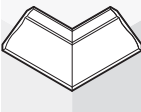
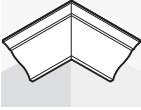
Ο πίνακας που ακολουθεί περιέχει υποδείξεις για την κατεργασία πηχών δαπέδου.

Ρυθμίσεις	ακούμπισμα στη ράγα οδή- γησης		επίπεδη το- ποθ. στο τρα- πέζι σέγας		
Κάθετη γωνία φαλτσοτομής		0°		45°	
Πήχης δαπέδου	αριστερή πλευρά	δεξιά πλευρά	αριστερή πλευρά	δεξιά πλευρά	
Εσωτερική ακμή	οριζόντια γωνία φαλ- τσοτομής	45° αριστερά	45° δεξιά	0°	0°
	Θέση του υπό κατεργα- σία τεμαχίου	κάτω ακμή επάνω στο τραπέζι σέγας	κάτω ακμή επάνω στο τραπέζι σέγας	επάνω ακμή στη ρά- γα οδήγησης	κάτω ακμή στη ράγα οδήγησης
Το έτοιμο υπό κατεργα- σία τεμάχιο βρίσκεται	... αριστερά από την τομή	... δεξιά από την το- μή	... αριστερά από την τομή	... αριστερά από την τομή	
...					
Εξωτερική ακμή	οριζόντια γωνία φαλ- τσοτομής	45° δεξιά	45° αριστερά	0°	0°
	Θέση του υπό κατεργα- σία τεμαχίου	κάτω ακμή επάνω στο τραπέζι σέγας	κάτω ακμή επάνω στο τραπέζι σέγας	κάτω ακμή στη ράγα οδήγησης	επάνω ακμή στη ρά- γα οδήγησης
Το έτοιμο υπό κατεργα- σία τεμάχιο βρίσκεται	... δεξιά από την το- μή	... αριστερά από την τομή	... δεξιά από την το- μή	... δεξιά από την το- μή	
...					

Πήχεις οροφών (σύμφωνα με τα στάνταρ των ΗΠΑ)

Όταν θέλετε να κατεργαστείτε πήχεις οροφών επάνω στο τραπέζι σέγας, πρέπει να ρυθμίσετε τις στάνταρ γωνίες φалтsoτομήs 31,6° (οριζόντια) και 33,9° (κάθετα).

Ο πίνακας που ακολουθεί περιέχει υποδείξεις για την κατεργασία πηχών οροφής.

Ρυθμίσεις	ακούμπισμα στη ράγα οδή- γησης		επίπεδη το- ποθ. στο τρα- πέζι σέγας		
Κάθετη γωνία φαλτσοτομής		0°		33,9°	
Πήχης οροφής	αριστερή πλευρά	δεξιά πλευρά	αριστερή πλευρά	δεξιά πλευρά	
Εσωτερική ακμή	οριζόντια γωνία φαλ- τσοτομής	45° δεξιά	45° αριστερά	31,6° δεξιά	31,6° αριστερά
	Θέση του υπό κατεργα- σία τεμαχίου	κάτω ακμή στη ράγα οδήγησης	κάτω ακμή στη ράγα οδήγησης	επάνω ακμή στη ρά- γα οδήγησης	κάτω ακμή στη ράγα οδήγησης
Το έτοιμο υπό κατεργα- σία τεμάχιο βρίσκεται	... δεξιά από την το- μή	... αριστερά από την τομή	... αριστερά από την τομή	... αριστερά από την τομή	
...					
Εξωτερική ακμή	οριζόντια γωνία φαλ- τσοτομής	45° αριστερά	45° δεξιά	31,6° αριστερά	31,6° δεξιά
	Θέση του υπό κατεργα- σία τεμαχίου	κάτω ακμή στη ράγα οδήγησης	κάτω ακμή στη ράγα οδήγησης	κάτω ακμή στη ράγα οδήγησης	επάνω ακμή στη ρά- γα οδήγησης
Το έτοιμο υπό κατεργα- σία τεμάχιο βρίσκεται	... δεξιά από την το- μή	... αριστερά από την τομή	... δεξιά από την το- μή	... δεξιά από την το- μή	
...					

142 | Ελληνικά

Έλεγχος και ρύθμιση των βασικών ρυθμίσεων**► Βγάψτε το φιν από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο.**

Για την εξασφάλιση κοπών ακριβείας μετά από εντατική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, πρέπει να ελεγχθούν οι βασικές ρυθμίσεις του και, αν χρειαστεί, να επαναρυθμιστούν. Γι' αυτό χρειάζεσθε πείρα και ειδικά εργαλεία.

Ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα Service της Bosch διεξάγει αυτήν την εργασία γρήγορα και αξιόπιστα.

Ρύθμιση στάνταρ γωνίας φαλτσοτομής 0° (κάθετα)

- Θέστε το ηλεκτρικό εργαλείο στη θέση εργασίας.
- Γυρίστε το τραπέζι πριονίσματος **17** μέχρι την εγκοπή **16** για 0°. Ο μοχλός **14** πρέπει να μανδαλώσει αισθητά στην εγκοπή.

Έλεγχος: (βλέπε εικόνα R1)

- Ρυθμίστε ένα μοιρογνωμόνιο σε 90° και τοποθετήστε το επάνω στο τραπέζι πριονίσματος **17**.

Το σκέλος του μοιρογνωμονίου πρέπει να είναι σε όλο του το μήκος πρόσωπο με τον πριονόδισκο **7**.

Ρύθμιση: (βλέπε εικόνα R2)

- Λύστε τη λαβή σύσφιξης **32**.
- Λύστε το παξιμάδι κόντρα της βίδας αναστολής **24** με το γερμανικό κλειδί **35** (12 mm) που περιέχεται στη συσκευασία.
- Βιδώστε ή, ανάλογα, ξεβιδώστε τη βίδα αναστολής μέχρι το σκέλος του μοιρογνωμονίου να έρθει «πρόσωπο» σε όλο του το μήκος με τον πριονόδισκο.
- Σφίξτε πάλι τη λαβή στερέωσης **32**.
- Στη συνέχεια σφίξτε πάλι καλά τη βίδα αναστολής **24**.

Σε περίπτωση που μετά τη ρύθμιση ο δείκτης γωνίας **48** δεν θα βρίσκεται σε μια γραμμή με το σημάδι 0° της κλίμακας **54**, τότε λύστε τη βίδα **53** με το σταυροκατάβιδο **30** που περιέχεται στη συσκευασία και ευθυγραμμίστε το δείκτη γωνίας κατά μήκος του σημαδιού 0°.

Ρύθμιση της στάνταρ γωνίας 45° (κάθετα)

- Θέστε το ηλεκτρικό εργαλείο στη θέση εργασίας.
- Γυρίστε το τραπέζι πριονίσματος **17** μέχρι την εγκοπή **16** για 0°. Ο μοχλός **14** πρέπει να μανδαλώσει αισθητά στην εγκοπή.
- Λύστε τη λαβή σύσφιξης **32** και οδηγήστε το βραχίονα εργαλείου κρατώντας τον από τη λαβή **6** τέρμα αριστερά (45°).

Έλεγχος: (βλέπε εικόνα S1)

- Ρυθμίστε ένα μοιρογνωμόνιο σε 45° θέστε το επάνω στο τραπέζι πριονίσματος **17**.

Το σκέλος του μοιρογνωμονίου πρέπει να είναι σε όλο του το μήκος πρόσωπο με τον πριονόδισκο **7**.

Ρύθμιση: (βλέπε εικόνα S2)

- Λύστε το παξιμάδι κόντρα της βίδας αναστολής **23** με το γερμανικό κλειδί **35** (12 mm) που περιέχεται στη συσκευασία.
- Βιδώστε ή, ανάλογα, ξεβιδώστε τη βίδα αναστολής μέχρι το σκέλος του μοιρογνωμονίου να έρθει «πρόσωπο» σε όλο του το μήκος με τον πριονόδισκο.
- Σφίξτε πάλι τη λαβή στερέωσης **32**.
- Στη συνέχεια σφίξτε πάλι καλά τη βίδα αναστολής **23**.

Σε περίπτωση που μετά τη ρύθμιση ο δείκτης γωνίας **48** δε βρίσκεται σε μια γραμμή με το σημάδι 45° της σκάλας **54**, ελέγξτε πρώτα τη ρύθμιση για 0° της γωνίας φαλτσοτομής και του δείκτη γωνίας. Ακολουθώντας επαναλάβετε τη ρύθμιση της γωνίας φαλτσοτομής 45°.

Ευθυγράμμιση της ράγας οδήγησης

- Οδηγήστε το ηλεκτρικό εργαλείο στη θέση μεταφοράς.
- Γυρίστε το τραπέζι πριονίσματος **17** μέχρι την εγκοπή **16** για 0°. Ο μοχλός **14** πρέπει να μανδαλώσει αισθητά στην εγκοπή.

Έλεγχος: (βλέπε εικόνα T1)

- Ρυθμίστε ένα μοιρογνωμόνιο σε 90° και τοποθετήστε το μεταξύ ράγας οδήγησης **9** και πριονόδισκου **7** επάνω στο τραπέζι πριονίσματος **17**.

Το σκέλος του μοιρογνωμονίου πρέπει να είναι σε όλο του το μήκος πρόσωπο με τη ράγα οδήγησης.

Ρύθμιση: (βλέπε εικόνα T2)

- Λύστε όλες τις βίδες εσωτερικού εξαγώνου **28** με το κλειδί **30** τύπου Άλνερ που περιέχεται στη συσκευασία.
- Γυρίστε τη ράγα οδήγησης **9** μέχρι το μοιρογνωμόνιο να έρθει πρόσωπο σε όλο του το μήκος.
- Σφίξτε τις βίδες πάλι καλά.

**Ευθυγράμμιση του δείκτη γωνίας (οριζόντια)
(βλέπε εικόνα U)**

Οδηγήστε το ηλεκτρικό εργαλείο στη θέση μεταφοράς.

- Γυρίστε το τραπέζι πριονίσματος **17** μέχρι την εγκοπή **16** για 0°. Ο μοχλός **14** πρέπει να μανδαλώσει αισθητά στην εγκοπή.

Έλεγχος:

Ο δείκτης γωνίας **15** πρέπει να βρίσκεται στην ίδια γραμμή με το σημάδι 0° της κλίμακας **10**.

Ρύθμιση:

- Λύστε τη βίδα στερέωσης του δείκτη γωνίας με το σταυροκατάβιδο **30** που περιέχεται στη συσκευασία και ευθυγραμμίστε το δείκτη γωνίας κατά μήκος κατά μήκος του σημαδιού για 0°.
- Σφίξτε πάλι καλά τη βίδα.

Μεταφορά

Πριν να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να εκτελέσετε τα εξής βήματα:

- Λύστε τη βίδα στερέωσης **26**, σε περίπτωση που είναι σφιγμένα. Τραβήξτε το βραχίονα εργαλείου τέρμα μπροστά και σφίξτε πάλι τη βίδα στερέωσης.

Οδηγήστε το ηλεκτρικό εργαλείο στη θέση μεταφοράς.

- Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα που δεν μπορούν να συναρμολογηθούν σταθερά στο ηλεκτρικό εργαλείο. Για να μεταφέρετε τους πριονόδιακους που δεν χρησιμοποιείτε να τους τοποθετείτε, κατά το δυνατό, μέσα σε ένα κλειστό δοχείο.
- Να ανασκώνετε ή/και να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο πιάνοντάς το από τις αυλακώσεις συγκράτησης **36**, στις πλευρές του τραπέζιου πριονίσματος **17**.

- ▶ **Να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο πάντοτε ανά δυο για να αποφύγετε τον τραυματισμό της πλάτης σας.**
- ▶ **Για τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου να χρησιμοποιείτε μόνο τις διατάξεις μεταφοράς και όχι τις προστατευτικές διατάξεις.**

Συντήρηση και Service

Συντήρηση και καθαρισμός

- ▶ **Βγάξτε το φις από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο.**

Μια τυχόν αναγκασία αντικατάστασης του ηλεκτρικού καλωδίου πρέπει να διεξαχθεί από την Bosch ή από ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα Service της Bosch, για να αποφευχθεί έτσι κάθε διακινδύνευση της ασφάλειας.

Καθαρισμός

Να διατηρείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τις σχισμές αερισμού πάντοτε σε καθαρή κατάσταση για να μπορείτε να εργάζεστε καλά και ασφαλώς.

Ο παλινδρομικός προφυλακτήρας πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα και να κλείνει από μόνος του. Γι' αυτό να διατηρείτε πάντοτε καθαρό το χώρο γύρω από τον παλινδρομικό προφυλακτήρα.

Να αφαιρείτε μετά από κάθε εργασία τη σκόνη και τα priονίδια με πιεσμένο αέρα ή με ένα μαλακό πινέλο.

Εξαρτήματα

	Αριθμός ευρετηρίου
Νταβίδι	2 610 009 615
Πλάκες στήριξης	2 607 960 019
Σάκος σκόνης	2 605 411 204
Προσαρμοστικό γωνίας για σάκο σκόνης	2 600 499 071
Εξάρτημα επιμήκυνσης	2 607 001 911
Πριονόδισκοι για ξύλο και υλικά πλακών, σανιδώματα και πήχεις	
Πριονόδισκος 254 x 30 mm, 60 δόντια	2 608 640 438

Service και παροχή συμβουλών χρήσης

Όταν ζητάτε διασαφητικές πληροφορίες καθώς και όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά πρέπει να αναφέρετε οπωσδήποτε το 10ψήφιο αριθμό ευρετηρίου που αναγράφεται στην πινακίδα κατασκευαστή.

Το Service απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς και τα κατάλληλα ανταλλακτικά:

www.bosch-pt.com

Η ομάδα παροχής συμβουλών της Bosch απαντά ευχαρίστως στις ερωτήσεις σας σχετικά με τα προϊόντα μας και τα ανταλλακτικά τους.

Ελλάδα

Robert Bosch A.E.

Ερχείας 37

19400 Κορωπί – Αθήνα

Tel.: 210 5701270

Fax: 210 5701283

www.bosch.com

www.bosch-pt.gr

ABZ Service A.E.

Tel.: 210 5701380

Fax: 210 5701607

Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:



Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλαιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο δεν είναι πλέον υποχρεωτικό τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.

Türkçe

Güvenlik Talimatı

Elektrikli El Aletleri İçin Genel Uyarı Talimatı

⚠ DİKKAT Elektrikli el aletleri kullanılırken elektrik çarpmasına, yaralanmalara ve yangın tehlikesine karşı koruma sağlamak üzere aşağıdaki temel güvenlik önlemlerine uyulmalıdır.

Elektrikli el aletini kullanmadan önce bütün uyarı ve açıklamaları okuyun ve güvenlik talimatını güvenli bir yerde saklayın.

Güvenlik talimatında kullanılan "Elektrikli el aleti" kavramı elektrik şebekesine bağlanarak (şebeke bağlantı kablosu ile) çalıştırılan ve akü ile çalıştırılan (şebeke kablosu olmaksızın) elektrikli el aletlerini ifade etmektedir.

Çalışma yeri güvenliği

- ▶ **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar ortaya çıkabilir.
- ▶ **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- ▶ **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik Güvenliği

- ▶ **Elektrikli el aletinin bağlantı fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Korumaya topraklanmış elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- ▶ **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçının.** Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- ▶ **Aleti yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- ▶ **Elektrikli el aletini kablodan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak asmayın veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın.** Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- ▶ **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- ▶ **Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa, mutlaka arıza akımı koruma şalteri kullanın.** Arıza akımı koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpması tehlikesini azaltır.

Kişilerin Güvenliği

- ▶ **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün.** Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın. Aleti kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Daima kişisel koruyucu donanım ve bir koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının.** Akım ikmal şebekesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve alet açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- ▶ **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Aletin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Çalışırken bedeniniz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengeyi her zaman koruyun.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- ▶ **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- ▶ **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığınından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.

Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

- ▶ **Aleti aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- ▶ **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- ▶ **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan ve/veya aküyü çıkarmadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekin.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- ▶ **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- ▶ **Elektrikli el aletinizin bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durum olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını**

kontrol edin. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın. Birçok iş kazası elektrikli el aletlerinin kötü bakımından kaynaklanır.

- **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarıyla malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınızı işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

Servis

- **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

Panel testereleler için güvenlik talimatı

- **Hiçbir zaman elektrikli el aletinin üzerinde durmayın.** Elektrikli el aleti devrilir veya yanlışlıkla testere bıçağına dokunursanız ciddi yaralanmalar ortaya çıkabilir.
- **Koruyucu kapağın usulüne uygun olarak işlev gördüğünden ve serbestçe hareket ettiğinden emin olun.** Koruyucu kapağı açık durumda hiçbir zaman sabitlemeyin.
- **Elektrikli el aleti çalışırken hiçbir zaman kesme alanındaki talaş artığı ve benzerlerini temizlemeyin.** Daima önce aletin kolunu boşa alın ve sonra elektrikli el aletini kapatın.
- **Testere bıçağını sadece alet çalışır durumda iken iş parçasına yöneltin.** Aksi takdirde testere bıçağı iş parçası içinde sıkışabilir ve geri tepme tehlikesi ortaya çıkabilir.
- **Tutamakları kuru, temiz ve yağsız tutun.** Yağlı tutamaklar kaygandır ve aletin kontrolünün kaybına neden olurlar.
- **Çalışma yüzeyinde ve iş parçasında ayar aletleri, ahşap talaşları ve benzerleri yokken elektrikli el aletini kullanın.** Dönen testere bıçağı ile temasa gelebilecek ahşap parçaları veya diğer nesneler yüksek bir hızla kullanıcıya doğru fırlayabilir.
- **Zeminde ahşap talaşlarının ve malzeme kalıntılarının birikmesini önleyin.** Kayabilir veya tökezleyebilirsiniz.
- **İşlenecek iş parçasını daima sıkı biçimde tespit edin.** Sıkıştırılmak için çok küçük olan iş parçalarını işlemeyin. Aksi takdirde eliniz dönen testere bıçağına çok yakın olur.
- **Bu elektrikli el aletini sadece usulüne uygun kullanım bölümünde belirtilen malzemeler için kullanın.** Aksi takdirde elektrikli el aleti zorlanabilir.
- **Çalışma esnasında testere bıçağı sıkışacak olursa, elektrikli el aletini kapatın ve testere bıçağı tam olarak duruncaya kadar iş parçasını sakince tutun. Geri tepmelerden kaçınmak için iş parçası ancak testere bıçağı tam olarak durduktan sonra hareket ettirilmelidir.** Elektrikli el aletini tekrar çalıştırmadan önce testere bıçağının sıkışma nedenini ortadan kaldırın.
- **Körelmiş, çizilmiş, eğilmiş veya hasar görmüş testere bıçaklarını kullanmayın.** Kör veya yanlış doğrultulmuş

dişlere sahip testere bıçakları dar kesme hatlarında yüksek sürtünmeye, sıkışmaya ve geri tepmeye neden olabilir.

- **Daima doğru büyüklükte ve uygun giriş deliği olan testere bıçaklarını kullanın (örneğin yıldız biçimli veya yuvarlak).** Testerenin montaj parçalarına uymayan testere bıçakları balanssız dönerler ve aletin kontrolünün kaybedilmesine neden olabilirler.
- **Yüksek alışımlı hızlı çalışma çeliğinden yapılmış testere bıçakları kullanmayın (HSS-Çeliği).** Bu testere bıçakları kolayca kırılabilir.
- **Çalışma sırasında ısınan testere bıçağını soğumadan önce tutmayın.** Testere bıçağı çalışma sırasında çok ısınır.
- **Besleme levhası olmadan hiçbir zaman aleti kullanmayın. Bozulan besleme levhasını değiştirin.** Kusursuz işlev gören besleme levhası olmazsa testere bıçağı tarafından yaralanabilirsiniz.
- **Kabloyu düzenli aralıklarla kontrol edin ve hasar gören kabloları sadece Bosch Elektrikli El Aletleri için yetkili bir serviste onartın. Hasar gören uzatma kablosunu yenileyin.** Bu sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sağlarsınız.
- **Kullanım dışındaki elektrikli el aletini iyi ve güvenli bir yerde saklayın. Aleti sakladığınız yer kuru ve kilitlenebilir olmalıdır.** Bu yolla elektrikli el aletinin hasar görmesini ve deneyimsiz kişiler tarafından kullanılmasını önlersiniz.
- **İş parçasını emniyete alın.** Bir germe tertibatı veya menene ile sabitlenen iş parçası elle tutmaya oranla daha güvenli tutulur.
- **Tam olarak durmadan aletin yanından ayrılmayın.** Serbest dönüşteki uçlar yaralanmalara neden olabilirler.
- **Elektrikli el aletinizi hasarlı kablo ile kullanmayın. Çalışma sırasında kablo hasar görecektse, dokunmayın ve kabloyu hemen prizden çekin.** Hasarlı kablolar elektrik çarpması tehlikesini artırır.

Semboller

Aşağıdaki semboller elektrikli el aletinizi kullanırken önemli olabilir. Lütfen sembolleri ve anlamlarını zihninize iyice yerleştirin. Sembollerin doğru yorumu elektrikli el aletini daha iyi daha güvenli kullanmanıza yardımcı olur.

Sembol	Anlamı
	► Koruyucu kulaklık kullanın. Çalışırken çıkan gürültü kalıcı işitme kayıplarına neden olabilir.
	► Koruyucu gözlük kullanın.

146 | Türkçe

Sembol

Anlamı



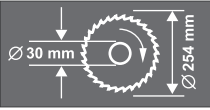
► **Koruyucu toz maskesi kullanın.**



► **Elektrikli el aleti çalışırken ellerinizi testere bıçağına yaklaştırmayın.** Testere bıçağına temas ederseniz yaralanma tehlikesi ortaya çıkar.



► **Tehlikeli alan! Ellerinizi, parmaklarınızı veya kollarınızı mümkün olduğu kadar bu alandan uzak tutun.**



Testere bıçağının ölçülerine dikkat edin. Testere bıçağının delik çapı hiç boşluk bırakmadan alet miline uymalıdır. Redüksiyon parçaları veya adaptör kullanmayın.



Elektrikli el aletini taşıırken daima işaretli yerlerden tutun.



Elektrikli el aletlerini evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB üyesi ülkeler için:

2012/19/EU yönetmeliği ve bunun ulusal hukuka uyarlanmış hükümleri uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli ve elektronik aletler ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu tasfiye için geri dönüşüm merkezine yollanmak zorundadır.

Ürün ve işlev tanımı



Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Usulüne uygun kullanım

Bu elektrikli el aleti; sabit alet olarak ahşap malzemede düz hatlı uzunlamasına ve enine kesme işleri için geliştirilmiştir. Bu aletle kesme işlerinde –52° e kadar +62° arası yatay gönyeli kesme ve 0° e kadar 45° arası dikey gönyeli kesme işleri mümkündür.

Bu elektrikli el aletin gücü sert/yumuşak ahşapla yonga levha ve elyaflı levhaların kesilmesine göre tasarlanmıştır.

Bu elektrikli el aleti alüminyumun veya diğer demir dışı metallerin kesilmesine uygun değildir.

Şekli gösterilen elemanlar

Şekil gösterilen elemanların numaraları grafik sayfasındaki elektrikli el aleti şeklinde görülmektedir.

- 1 Toz torbası
- 2 Derinlik mesnedi tırtıllı somunu
- 3 Koruyucu kapak
- 4 Kilitleme kolu
- 5 Açma/kapama şalteri
- 6 Tutamak
- 7 Testere bıçağı
- 8 Pandül hareketli koruyucu kapak
- 9 Dayama rayı
- 10 Gönye açısı skalası (yatay)
- 11 Besleme levhası
- 12 Kilitleme kısıkaçı
- 13 İstenen gönye açısı için tespit topuzu (yatay)
- 14 Gönye açısı ön ayarı kolu (yatay)
- 15 Açı göstergesi (yatay)
- 16 Standart gönye açısı çentikleri
- 17 Kesme masası
- 18 Montaj delikleri
- 19 Kesme masası uzatması için iç altıgen vidalar
- 20 Uzatma kolu için delikler
- 21 Kesme masası uzatması
- 22 Vidalı işkence
- 23 45 derece gönye açısı için dayama vidası (dikey)
- 24 0 derece gönye açısı için dayama vidası (dikey)
- 25 Çekme donanımı
- 26 Çekme donanımı tespit vidası
- 27 Emme adaptörü
- 28 Dayama rayı iç altıgen vidaları (6 mm)
- 29 Vidalı işkence delikleri
- 30 İç altıgen anahtar (6 mm)/Yıldız tornavida
- 31 33,9° gönye açısı (dikey) için ayar düğmesi
- 32 İstenen gönye açısı için germe tutamağı (dikey)
- 33 Taşıma emniyeti
- 34 Derinlik mesnedi ayar vidası
- 35 Geçme-/açık ağızlı anahtar (Geçme: 13 mm; açık ağız: 12 mm)
- 36 Tutamak girintileri
- 37 Talaş atma yeri
- 38/39 Yıldız başlı vida (Pandül hareketli koruyucu kapak tespiti)
- 40 Mil kilitleme
- 41 Testere bıçağı tespiti için altıgen vida
- 42 Besleme diskisi
- 43 Bağlama flanşı
- 44 İç bağlama flanşı

- 45 Uzatma kolu*
 46 Kelebek vida
 47 Dişli kol
 48 Açık göstergesi (dikey)
 49 Besleme levhası vidaları
 50 Derinlik mesnedi kontra somunları

- 51 Derinlik mesnedi
 52 Uzunluk dayamağı*
 53 Açık göstergesi vidası (dikey)
 54 Gönye açısı skalası (dikey)

*Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.

Teknik veriler

Panel testere		GCM 10 S					
Ürün kodu		... 503					
0 601 B20...		... 508					
		... 532					
		... 542	... 514	... 534	... 537	... 541	... 550
Giriş gücü	W	1800	1500	1650	1800	1500	1800
Boştaki devir sayısı	dev/dak	4600	5000	4700	4700	4300	4600
Ağırlığı EPTA-Procedure 01/2003'e göre	kg	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5
Koruma sınıfı		□/II	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II

Uygun testere bıçağı ölçüleri

Testere bıçağı çapı	mm	254	254	254	254	254	254
Bıçak gövdesi kalınlığı	mm	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5
Delik çapı	mm	30	30	16	25,4	30	25,4

Müsaade edilen iş parçası ölçüleri (maksimum/minimum) için bakınız sayfa 150.

Kapama işlemleri sırasında kısa süreli gerilim düşmeleri olabilir. Elverişsiz şebeke koşullarında diğer aletler etkilenebilir. 0,15 Ohm'den daha küçük şebeke empedanslarında hatalar ortaya çıkamaz.

Veriler 230 V'luk bir anma gerilimi [U] için geçerlidir. Farklı gerilimlerde ve farklı ülkelere özgü tiplerde bu veriler değişebilir.

Gürültü/Titreşim bilgisi

Gürültüye ait ölçme değerleri EN 61029'e göre tespit edilmiştir.

Aletin A olarak değerlendirilen gürültü seviyesi tipik olarak şöyledir: Ses basıncı seviyesi 94 dB(A); gürültü emisyonu seviyesi 105 dB(A). Tolerans K = 3 dB.

Koruyucu kulaklık kullanın!

Toplam titreşim değerleri a_h (üç yönün vektör toplamı) ve tolerans K, EN 61029 uyarınca:

$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi EN 61029'e göre normlandırılmış bir ölçme yöntemi ile tespit edilmiştir ve elektrikli el aletlerinin karşılaştırılmasında kullanılabilir. Bu değer geçici olarak titreşim seviyesinin tahmin edilmesine uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi elektrikli el aletinin temel kullanım alanlarını temsil eder. Ancak elektrikli el aleti başka kullanım alanlarında kullanılırken, farklı uçlarla kullanılırken veya yeterli bakımla kullanılırken, titreşim seviyesi belirtilen değerden farklı olabilir. Bu da toplam çalışma süresi içindeki titreşim yükünü önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim yükünü tam olarak tahmin edebilmek için aletin kapalı olduğu veya çalıştığı halde kullanılmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi içindeki titreşim yükünü önemli ölçüde azaltabilir.

Titreşimin kullanıcılara bindirdiği yük için önceden ek güvenlik önlemleri alın. Örneğin: Elektrikli el aletinin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş aşamalarının organize edilmesi.

Uygunluk beyanı



Tek sorumlu olarak "Teknik veriler" bölümünde tanımlanan bu ürünün: 2011/65/AB, 2004/108/AT ve 2006/42/AT yönetmelikle hükümleri uyarınca da EN 61029 normlarına veya bu normlara ait normatif belgelere uygunluğunu beyan ederiz.

Teknik belgelerin bulunduğu merkez (2006/42/AT):

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

ppa. Schneider *i. V. H. H.*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 01.03.2013

Montaj

► Elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasına izin vermayın. Montaj sırasında ve elektrikli el aletinin kendinde çalışma yaparken şebeke fişi prize takılı olmamalıdır.

Teslimat kapsamı

Aletle birlikte teslim edilen bütün parçaları ambalajdan dikkatli biçimde çıkarın.

148 | Türkçe

Bütün ambalaj malzemesini elektrikli aletten ve birlikte teslim edilen aksesuarlardan alın.

Elektrikli el aletini ilk kez işleme alırken aşağıdaki parçaların hepsinin teslim edilip edilmediğini kontrol edin:

- Testere bıçağı takılı panel testere
- Tespit topuzu **13**
- Toz torbası **1**
- Vidalı işkence **22**
- Emme adaptörü **27**
- İç altıgen anahtar/Yıldız başlı tornavida **30**
- Geçme-/açık ağızlı anahtar **35**

Not: Elektrikli el aletinde herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin.

Daha sonra aletini kullanırken koruyucu donanımların veya kolay hasar görebilecek olan parçaların kusursuz olarak ve usulüne göre işlev görüp görmediklerini dikkatli biçimde kontrol etmelisiniz. Hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini veya sıkı sıkıya sıkışmadıklarını veya hasarlı olup olmadıklarını kontrol edin. Bütün parçaların doğru olarak takılmış olması ve kusursuz bir işletimin gereklerini yerine getirmesi gerekir.

Hasarlı koruma donanımlarını ve parçaları yetkili bir serviste onartmalı veya değiştirmelisiniz.

Tespit topuzunun montajı (Bakınız: Şekil A)

- Tespit topuzunu **13** kol **14** üzerindeki ilgili deliğe vidalayın.
- **Kesme işleminden önce her defasında tespit topuzunu 13 sıkın.** Aksi takdirde testere bıçağı iş parçası içinde sıkışabilir.

Sabit veya esnek montaj

- **Güvenli bir kullanımı garantiye almak için elektrikli el aletini düz ve sağlam bir zemine (örneğin bir tezgaha) monte etmelisiniz.**

Çalışma yüzeyine montaj (Bakınız: Şekiller B1 – B2)

- Elektrikli el aletini uygun bir vidalı bağlantı ile iş yüzeyine tespit edin. Bunun için delikleri **18** kullanın.

Veya

- Elektrikli el aletini piyasada bulunan vidalı işkence ile ayaklarından iş yüzeyine tespit edin.

Bir Bosch çalışma masasına takma

Bosch GTA çalışma masaları ayarlanabilir ayakları sayesinde elektrikli al aletlerine her türlü zeminde tespit olanağı sağlar. Çalışma masalarının iş parçası yatırma yüzeyleri uzun iş parçalarını destekleme işlevi görür.

- **Çalışma masası ekindeki bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun.** Uyarı ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar ortaya çıkabilir.
- **Elektrikli el aletini monte etmeden önce çalışma masasını kusursuz olarak monte edin.** Masanın çökmemesi için kusursuz montaj önemlidir.
- Elektrikli el aletini çalışma masasına nakliye konumunda monte edin.

Toz ve talas emme

Kurşun içeren boyalar, bazı ahşap türleri, mineraller ve metaller gibi maddeler işlenirken ortaya çıkan toz sağlığa zararlı olabilir. Bu tozlara temas etmek veya bu tozları solumak allerjik reaksiyonlara ve/veya kullanıcının veya onun yakınındaki kişilerin nefes alma yollarındaki hastalıklara neden olabilir. Kayın veya meşe gibi bazı ağaç tozları kanserojen etkiye sahiptir, özellikle de ahşap işleme sanayiinde kullanılan katkı maddeleri (kromat, ahşap koruyucu maddeler) ile birlikte. Asbest içeren malzemeler sadece uzmanlar tarafından işlenmelidir.

- Daima bir toz emme tertibatı kullanın.
- Çalışma yerinizi iyi bir biçimde havalandırın.
- P2 filtre sınıfı filtre takılı soluk alma maskesi kullanmanızı tavsiye ederiz.

İşlenen malzemelere ait ülkenizdeki geçerli yönetmelik hükümlerine uyun.

Toz ve talas emme tertibatı toz, talas veya iş parçası kırıkları tarafından bloke edilebilir.

- Bu gibi durumlarda elektrikli el aletini kapatın ve şebeke fişini prizden çekin.
- Testere bıçağı tam olarak duruncaya kadar bekleyin.
- Blokajın nedenini belirleyin ve bu nedeni ortadan kaldırın.

Alete entegre toz emme (Bakınız: Şekil C)

- Emme adaptörünü **27** talas atma yerine **37** sıkıca takın.
- Toz torbası **1** kiskacını sıkın ve toz torbasını emme adaptörüne **27** takın.
- Kanca emme adaptörünün olukları içine oturmalıdır.
- Toz torbası kiskacını bırakın.

Toz torbası ve emme adaptörü kesme işlemi esnasında asla aletin hareketli parçalarına temas etmemelidir.

Toz torbasını zamanında boşaltın.

Harici toz emme

Emme yaptırmak için emme adaptörüne **27** bir toz emme hortumu (Ø 32 mm) da bağlayabilirsiniz.

Elektrik süpürgesi işlenen malzemeye uygun olmalıdır.

Özellikle sağlığa zararlı, kanserojen veya kuru tozları emdirirken özel elektrik süpürgesi (sanayi tipi elektrik süpürgesi) kullanın.

Testere bıçağının değiştirilmesi (Bakınız: Şekiller D1 – D3)

- **Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.**

- **Testere bıçağını takarken koruyucu eldiven kullanın.** Testere bıçağına temas ederseniz yaralanabilirsiniz.

Sadece müsaade edilen maksimum hızları elektrikli el aletinin boşta devir sayısından yüksek olan testere bıçaklarını kullanın.

Sadece bu kullanım kılavuzunda belirtilen tanıtım değerlerine uygun, EN 847-1'e göre test edilmiş ve buna uygun olarak işaretlenmiş testere bıçaklarını kullanın.

Sadece üretici tarafından bu elektrikli el aletinde kullanılması tavsiye edilen ve işlemek istediğiniz malzemeye uygun testere bıçakları kullanın.

Testere bıçağının sökülmesi

- Elektrikli el aletini çalışma konumuna getirin.
- Vidaları **39** ve **38** aletle birlikte teslim edilen yıldız tornavida **30** gevşetin.
- Vidaları tam olarak sökün.
- Kilitleme koluna **4** basın ve pandül hareketli koruyucu kapağı **8** sonuna kadar aşağı getirin.
- Pandül hareketli koruyucu kapağı bu pozisyonda tutun.
- Altıgen vidayı **41** aletle birlikte teslim edilen geçme anahtarla **35** çevirin ve aynı anda mil kilitlemeye **40** kilitleme yapıcaya kadar bastırın.
- Mil kilitlemeyi **40** basılı tutun ve vidayı **41** saat hareket yönünde çevirerek (**sol dişli!**) sökün.
- Besleme pulunu **42** ve bağlama flanşını **43** çıkarın.
- Testere bıçağını **7** alın.

Testere bıçağının takılması

Eğer gerekiyorsa takmadan önce bütün parçaları temizleyin.

- Yeni testere bıçağını iç bağlama flanşına **44** yerleştirin.
- **Takma işlemi sırasında dışların kesme yönünün (testere bıçağındaki ok yönü) pandül hareketli koruyucu kapak üzerindeki ok yönü ile aynı olmasına dikkat edin!**
- Bağlama flanşını **43**, besleme pulunu **42** ve altıgen vidayı **41** yerleştirin.
- Kavrama yapıcaya kadar mil kilitleme düğmesine **40** basın ve altıgen vidayı **41** aletle birlikte teslim edilen geçme anahtarla **35** sıkın. (Sıkma torku yaklaşık 20 Nm)
- Kilitleme koluna **4** basın ve pandül hareketli koruyucu kapağı **8** tekrar arkaya getirin.
- Vidaları **39** ve **38** tekrar sıkın.

İşletim

- **Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.**

Taşıma emniyeti (Bakınız: Şekil E)

Taşıma emniyeti **33** elektrikli el aletini farklı çalışma yerlerine taşıırken size rahatlık sağlar.

Taşıma emniyetinin açılması (çalışma konumu)

- Tutamaktaki **6** alet kolunu biraz aşağı bastırın, bu sayede nakliye emniyeti **33** üzerindeki yük kalkar.
- Nakliye emniyetini **33** bütünüyle dışarı çekin ve 90° derece çevirin. Nakliye emniyetini bu durumda kilitleyin.
- Alet kolunu yavaşça aşağı indirin.

Elektrikli el aletinin emniyete alınması (taşıma pozisyonu)

- Eğer sıkılmış durumda ise tespit vidasını **26** gevşetin. Alet kolunu sonuna kadar öne çekin ve tespit vidasını tekrar sıkın.
- Derinlik mesnedini **51** en üst konuma vidalayın. (Bakınız: “Derinlik mesnedinin ayarlanması”, sayfa 151)
- Kesme masasını **17** kilitlemek için tespit topuzunu **13** sıkın.
- Nakliye emniyetini **33** bütünüyle dışarı çekin ve 90° derece çevirin. Nakliye emniyetini bu durumda kilitleyin.
- Kilitleme koluna **4** basın ve aynı anda tutamaktan **6** tutarak alet kolunu nakliye emniyeti son konumda kilitleme yapıcaya kadar aşağı indirin.
- Bu durumda alet kolu nakliye için kilitlenmiş durumdadır.

Çalışmaya hazırlık**Kesme masasının uzatılması (Bakınız: Şekil F)**

Uzun iş parçalarının boşlukta kalan uçları alttan beslenmeli ve ya desteklenmelidir.

- Her iki iç altıgen vidayı **19** da aletle birlikte teslim edilen iç altıgen anahtarla **30** gevşetin.
- Kesme masası uzatmasını **21** sonuna kadar dışarı çekin ve iç altıgen vidaları tekrar sıkın.

Uzatma kolunun takılması (Bakınız: Şekil G)

Kesme masasını ek olarak genişletmek için elektrikli el aletinin sağına da soluna da uzatma kolunu takabilirsiniz.

- Birer uzunlama dayamağını **52** uzatma koluna **45** takın.
- Uzatma kolunu **45** elektrikli el aletinin her iki yanından sonuna kadar ilgili deliklere **20** itin.
- Uzatma kolunu emniyete almak için vidaları sıkın.

İş parçasının tespiti (Bakınız: Şekil H)

Çalışma güvenliğini optimum düzeyde tutabilmek için iş parçasını daima tespit etmelisiniz.

Tespit edilmek için çok küçük olan iş parçalarını işlemeyin.

- İş parçasını dayama rayına **9** doğru kuvvetlice bastırın.
- Aletle birlikte teslim edilen vidalı işkenceyi **22** kendisi için öngörülen deliklerden **29** birine yerleştirin.
- Kelebek vidayı **46** gevşetin ve vidalı işkenceyi iş parçasına uyarlayın. Kelebek vidayı tekrar sıkın.
- İş parçasını dişi kolu **47** çevirerek sıkın.

Gönye açısının ayarlanması

Hassas kesme işlemini güvenceye almak için yoğun kullanımdan sonra elektrikli el aletinin temel ayarlarını kontrol etmeniz ve gerekiyorsa yeniden ayarmanız gerekir (Bakınız: “Temel ayarların kontrolü ve yapılması”, sayfa 152).

- **Kesme işleminden önce her defasında tespit topuzunu **13** sıkın.** Aksi takdirde testere bıçağı iş parçası içinde sıkışabilir.

Yatay standart gönye açısının ayarlanması (Bakınız: Şekil I)

Sık kullanılan gönye açısını hızla ve hassas biçimde ayarlamak için kesme masasında oluklar **16** bulunmaktadır:

Sol	0°										Sağ
	45°	31,6°	22,5°	15°	15°	22,5°	31,6°	45°	60°		

- Eğer sıkılmış durumda ise tespit topuzunu **13** gevşetin.
- Kolu **14** çekin ve kesme masasını **17** istediğiniz oluğa kadar sağa veya sola çevirin.
- Kolu tekrar bırakın. Kol hissedilir biçimde oluğu kavramalıdır.

İstenen yatay gönye açısının ayarlanması (Bakınız: Şekil J)

Yatay gönye açısı 52° (sol) ile 62° (sağ) arasında ayarlanabilir.

- Eğer sıkılmış durumda ise tespit topuzunu **13** gevşetin.
- Kolu **14** çekin ve aynı anda kilitleme kısılcasına **12** ilgili olukta kavrama yapıcaya kadar basın. Bu yolla kesme masası serbet hareket edebilecek duruma gelir.

150 | Türkçe

- Kesme masasını **17** tespit topuzundan tutarak açığa göstergesi **15** istediğiniz gönye açısını gösterinceye kadar sağa veya sola çevirin.
- Tespit topuzunu **13** tekrar sıkın.

Dikey standart gönye açısının ayarlanması (Bakınız: Şekil K)

Sık kullanılan gönye açısını hızla ve hassas biçimde ayarlamak için 0°, 45° ve 33,9° derecelik açılar için dayamaklar vardır.

- Germe kolunu **32** gevşetin.
- **Standart açılar 0° ve 45°:**
Tutamaktan **6** tutarak alet kolunu sonuna kadar sağa (0°) veya sonuna kadar sola hareket ettirin (45°).
- Germe kolunu **32** tekrar sıkın.
- **Standart açı 33,9°:**
Ayar düğmesini **31** sonuna kadar dışarı çekin ve 90° çevirin. Daha sonra tutamaktan **6** tutarak alet kolunu iştiril biçimde kilitleme yapıcaya kadar hareket ettirin.

İstenen dikey gönye açısının ayarlanması (Bakınız: Şekil K)

Dikey gönye açısı 0° ile 45° arasında ayarlanabilir.

- Germe kolunu **32** gevşetin.
- Tutamaktan tutarak alet kolunu **6** açığa göstergesi **48** istenen gönye açısını gösterinceye kadar hareket ettirin.
- Alet kolunu bu pozisyonda tutun ve germe tutamağını **32** tekrar sıkın.

Çalıştırma

- **Şebeke gerilimine dikkat edin! Akım kaynağının gerilimi elektrikli el aletinin tip etiketi üzerindeki verilere uygun olmalıdır. 230 V ile işaretlenmiş elektrikli el aletleri 220 V ile de çalıştırılabilir.**

Açma (Bakınız: Şekil L)

Enerjiden tasarruf etmek için elektrikli el aletini sadece kullanacağınız zaman açın.

- Aleti **çalıştırmak** için açma/kapama şalterine **5** basın ve şalteri basılı tutun.

Not: Güvenlik nedenleriyle açma/kapama şalteri **5** kilitlenmeli, çalışma sırasında hep basılı tutulmalıdır.

Sadece kilitleme koluna **4** bastırmak suretiyle alet kolu aşağı indirilebilir.

- Bu nedenle **kesme** yapmak için ayrıca açma/kapama şalterini **5** çalıştırmak için kola **4** da basmalısınız.

Kapama

- Aleti **kapatmak** için açma/kapama şalterini **5** bırakın.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

Genel kesme talimatı

- **Bütün kesme işlerinde önce testere bıçağının hiçbir zaman dayama rayına, vidalı işkenceye veya aletin diğer parçalarına temas etmediğinden emin olmalısınız. Eğer takılı ise yardımcı dayamakları çıkarın veya bunların konumunu ayarlayın.**

Testere bıçağını çarpma ve darbelere karşı koruyun. Testere bıçağına yandan baskı uygulamayın.

Eğilmiş veya bükülmüş iş parçalarını işlemeyin. İş parçasının her zaman dayama rayına dayanabilecek düz bir kenarı olmalıdır.

Uzun iş parçalarının boşlukta kalan uçları alttan beslenmeli veya desteklenmelidir.

Kullanıcının pozisyonu (Bakınız: Şekil M)

- **Elektrikli el aletinin önünde kesme hattı ile aynı çizgide durmayın ve daima testere bıçağının yan tarafında durun.** Bu yolla bedeninizi olası bir geri tepmeye karşı korumuş olursunuz.

- Ellerinizi, parmaklarınızı ve kollarınızı dönmekte olan testere bıçağından uzak tutun.
- Alet kolunun önünde kollarınızı çapraz hale getirmeyin.

Müsaade edilen iş parçası ölçüleri

Maksimum iş parçası kalınlığı:

Gönye açısı		Yükseklik x Genişlik [mm]
Yatay	Dikey	
0°	0°	87 x 305
45°	0°	87 x 216
0°	45°	53 x 305
45°	45°	53 x 216

Minimum iş parçaları

(= alet ekinde teslim edilen vidalı işkence **22** ile testere bıçağının sağına veya soluna tespit edilebilen bütün iş parçaları): 105 x 40 mm (uzunluk x genişlik)

Maks. kesme derinliği (0°/0°): 87 mm

Besleme levhalarının değiştirilmesi (Bakınız: Şekil N)

Kırmızı besleme levhaları **11** elektrikli el aletinin uzun süre kullanılmasından sonra aşınabilir.

Bozulan besleme levhalarını değiştirin.

- Elektrikli el aletini çalışma konumuna getirin.
- Vidaları **49** aletle birlikte teslim edilen yıldız başlı tornavida ile sökün ve eski besleme levhalarını alın.
- Yeni ve doğru besleme levhasını yerine yerleştirin.
- Dikey gönye açısını 45° 'ye ayarlayın.
- Kilitleme koluna **4** basın ve alet kolunu sonuna kadar aşağı indirin.
- Besleme levhasını yaklaşık 2 mm kadar testere bıçağı yakınına itin. Bütün boyu ile testere bıçağı ile besleme levhasının birbirine temas etmediğinden emin olun.
- Besleme levhasını tekrar vidalayın.
- Soldaki yeni besleme levhası için aynı işlemi tekrarlayın.

Kesme

Çekme hareketi olmadan kesme (kısaltma)

(Bakınız: Şekil O)

- Çekme hareketi olmadan kesme yapmak için (küçük iş parçaları) eğer sıkılmışsa tespit vidasını **26** gevşetin. Alet kolunu sonuna kadar dayama rayı **9** yönüne itin ve tespit vidasını **26** tekrar sıkın.
- İş parçasını ölçülerine uygun olarak sıkın.
- İsteddiğiniz gönye açısını ayarlayın.
- Elektrikli el aletini çalıştırın.
- Kilitleme koluna **4** basın ve tutamaktan **6** tutarak alet kolunu yavaşça aşağı indirin.

- İş parçasını düzgün itme kuvveti ile kesin.
- Elektrikli el aletini kapatın ve testere bıçağı tam olarak duruncaya kadar bekleyin.
- Alet kolunu yavaşça yukarı kaldırın.

Çekme hareketiyle kesme

- Çekme donanımı **25** yardımı ile kesme işleri (geniş iş parçaları) için eğer sıkılı ise tespit vidasını **26** gevşetin.
- İş parçasını ölçülerine uygun olarak sıkın.
- İsteddiğiniz gönye açısını ayarlayın.
- Alet kolunu dayama rayından **9** testere bıçağı iş parçası önüne gelecek ölçüde çekin.
- Elektrikli el aletini çalıştırın.
- Kilitleme koluna **4** basın ve tutamaktan **6** tutarak alet kolunu yavaşça aşağı indirin.
- Alet kolunu dayama rayı **9** yönüne bastırın ve iş parçasını düzgün bastırma kuvveti ile kesin.
- Elektrikli el aletini kapatın ve testere bıçağı tam olarak duruncaya kadar bekleyin.
- Alet kolunu yavaşça yukarı kaldırın.

Derinlik mesnedinin ayarlanması (oluk kesme) (Bakınız: Şekil P)

Bir oluk kesmek istiyorsanız derinlik mesnedini ayarlamalısınız.

- Her iki kontra somunu **50** piyasada bulunan bir ring veya çatal anahtarla (14 mm) gevşetin.

- Tırtıllı somunu **2** gevşetin.
- Tutamaktan **6** tutarak alet kolunu istenen oluk derinliğine ulaşılacak ölçüde hareket ettirin.
- Ayar vidasını **34** saat hareket yönünde ve tersinde bir iç altıgen anahtarla (8 mm) vida ucu derinlik mesnedine **51** temas edinceye kadar vidalayın.
- Alet kolunu yavaşça aşağı indirin.
- Önce tırtıllı somunu **2** sonra da kontra somunu **50** tekrar sıkın.

Aynı uzunluktaki iş parçalarının kesilmesi (Bakınız: Şekil Q)

Aynı uzunluktaki iş parçalarını basit bir biçimde kesmek için uzunluk dayamağını **52** kullanabilirsiniz.

- Uzunluk dayamağını **52** uzatma kolu **45** üzerinde testere bıçağından istediğiniz mesafeye getirin.

Özel iş parçaları

Eğimli veya yuvarlak iş parçalarını kesme için bunları kaymaya karşı özel olarak emniyete almalısınız. Kesme hattında iş parçası, dayama rayı ve kesme masası arasında hiç aralık olmamalıdır.

Eğer gerekiyorsa özel tutma araçları hazırlayın.

Profil çıtaların (zemin veya tavan çıtaları) işlenmesi

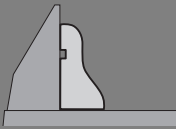
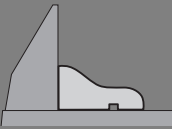
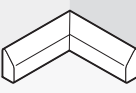
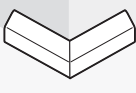
Profil çıtaları iki şekilde işleyebilirsiniz:

- Kesme masasında dayama rayına dayanmış olarak
- Kesme masasına yatırılmış olarak

Ayrıca profil çıtanın genişliğine bağlı olarak kesme işini çekme hareketiyle veya çekme hareketi olmadan yapabilirsiniz.

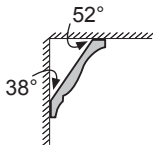
Zemin çıtaları (süpürgelikler)

Aşağıdaki tabloda zemin çıtalarının işlenmesine ilişkin açıklamalar bulunmaktadır.

Ayarlar		Dayama rayı- na göre ayarlı		Kesme masa- sı üzerinde	
Dikey gönye açısı			0°		45°
Zemin çıtası		Sol taraf	Sağ taraf	Sol taraf	Sağ taraf
İç kenar	Yatay gönye açısı	45° Sol	45° Sağ	0°	0°
	İş parçasının pozisyon- lanması	Kesme masasında alt kenar	Kesme masasında alt kenar	Dayama rayında üst kenar	Dayama rayında alt kenar
	Hazır iş parçasının bu- lunduğu konum ...	... kesme yerinin so- lunda	... kesme yerinin sa- ğında	... kesme yerinin so- lunda	... kesme yerinin so- lunda
Dış kenar	Yatay gönye açısı	45° Sağ	45° Sol	0°	0°
	İş parçasının pozisyon- lanması	Kesme masasında alt kenar	Kesme masasında alt kenar	Dayama rayında alt kenar	Dayama rayında üst kenar
	Hazır iş parçasının bu- lunduğu konum ...	... kesme yerinin sa- ğında	... kesme yerinin so- lunda	... kesme yerinin sa- ğında	... kesme yerinin sa- ğında

152 | Türkçe

Tavan çitaları (US-Standardına göre)



Tavan çitalarını kesme masası üzerine yatırıp işlemek istiyorsanız standart gönye açılarını 31,6° (yatay) ve 33,9° (dikey) ayarlamalısınız.

Aşağıdaki tabloda tavan çitalarının işlenmesine ilişkin açıklamalar bulunmaktadır.

Ayarlar

Dayama rayına göre ayarlı

Kesme masası üzerinde

0°

52°

33,9°

Dikey gönye açısı

Tavan çitası	Sol taraf	Sağ taraf	Sol taraf	Sağ taraf	
İç kenar	Yatay gönye açısı	45° Sağ	45° Sol	31,6° Sağ	31,6° Sol
	İş parçasının pozisyonlanması	Dayama rayında alt kenar	Dayama rayında alt kenar	Dayama rayında üst kenar	Dayama rayında alt kenar
	Hazır iş parçasının bulunduğu konum ...	... kesme yerinin sağında	... kesme yerinin solunda	... kesme yerinin solunda	... kesme yerinin solunda
Dış kenar	Yatay gönye açısı	45° Sol	45° Sağ	31,6° Sol	31,6° Sağ
	İş parçasının pozisyonlanması	Dayama rayında alt kenar	Dayama rayında alt kenar	Dayama rayında alt kenar	Dayama rayında üst kenar
	Hazır iş parçasının bulunduğu konum ...	... kesme yerinin sağında	... kesme yerinin solunda	... kesme yerinin sağında	... kesme yerinin sağında

Temel ayarların kontrolü ve yapılması

► Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.

Hassas kesme işleminin güvenceye alınabilmesi için yoğun kullanımdan sonra elektrikli el aletinin temel ayarlarını kontrol etmelisiniz ve gerekiyorsa ayarları yeniden yapmalısınız. Bunun için deneyime ve özel aletlere ihtiyacınız vardır.

Bosch Müşteri Servisi bu işlemi hızlı ve güvenilir biçimde yapar.

Standart-Gönye açısının 0° (dikey) ayarlanması

- Elektrikli el aletini çalışma konumuna getirin.
- Kesme masasını **17** oluğa **16** kadar 0° derece için hareket ettirin. Kol **14** oluğu hissedilir biçimde kavramalıdır.

Kontrol: (Bakınız: Şekil R1)

- Bir açı masdarını 90° dereceye ayarlayın ve kesme masasına **17** yerleştirin.

Açı masdarının kolu bütün uzunluğu boyunca kesme masası **7** ile aynı hizada olmalıdır.

Ayarlama: (Bakınız: Şekil R2)

- Germe kolunu **32** gevşetin.
- Dayama vidasının **24** kontra somununu aletle birlikte teslim edilen açık ağızlı anahtarla **35** (12 mm) gevşetin.
- Dayama vidasını açı masdarının kolu bütün uzunluğu boyunca testere bıçağı ile aynı hizaya gelecek biçimde çevirin.

- Germe kolunu **32** tekrar sıkın.
- Daha sonra dayama vidasının **24** kontra somununu tekrar sıkın.

Açı göstergesi **48** ayarlamadan sonra skalanın işareti ile Skala **54** 0° işareti ile aynı çizgide değilse, vidayı **53** aletle birlikte teslim edilen yıldız tornavida **30** ile gevşetin ve açı göstergesini 0° işareti boyunca doğrultun.

Standart-Gönye açısının 45° (dikey) ayarlanması

- Elektrikli el aletini çalışma konumuna getirin.
- Kesme masasını **17** oluğa **16** kadar 0° derece için hareket ettirin. Kol **14** oluğu hissedilir biçimde kavramalıdır.
- Germe tutamağını **32** gevşetin ve tutamaktan **6** tutarak alet kolunu sol dayamağa kadar hareket ettirin (45°).

Kontrol: (Bakınız: Şekil S1)

- Açı masdarını 45° dereceye ayarlayın ve kesme masası **17** üzerine yerleştirin.

Açı masdarının kolu bütün uzunluğu boyunca kesme masası **7** ile aynı hizada olmalıdır.

Ayarlama: (Bakınız: Şekil S2)

- Dayama vidasının **23** kontra somununu aletle birlikte teslim edilen açık ağızlı anahtarla **35** (12 mm) gevşetin.
- Dayama vidasını açı masdarının kolu bütün uzunluğu boyunca testere bıçağı ile aynı hizaya gelecek biçimde çevirin.
- Germe kolunu **32** tekrar sıkın.

- Daha sonra dayama vidasının **23** kontra somununu tekrar sıkın.

Eğer aç göstergesi **48** ayarlama işleminden sonra skalanın **54**, 45°-İşareti ile aynı doğru üzerinde değilse, önce gönye açısının ve aç göstergesinin 0°-Ayarını bir kez daha kontrol edini. Daha sonra 45°-Gönye açısının ayarını tekrarlayın.

Dayama rayının doğrultulması

- Elektrikli el aletini taşıma konumuna getirin.
- Kesme masasını **17** oluğa **16** kadar 0° derece için hareket ettirin. Kol **14** oluğu hissedilir biçimde kavramalıdır.

Kontrol: (Bakınız: Şekil T1)

- Bir aç masdarını 90° dereceye ayarlayın ve dayama rayı **9** ile testere bıçağı **7** arasına kesme masası **17** üzerine yerleştirin.

Açı masdarının kolu bütün uzunluğu boyunca dayama rayı ile aynı hizada olmalıdır.

Ayarlama: (Bakınız: Şekil T2)

- Bütün iç altıgen vidaları **28** aletle birlikte teslim edilen iç altıgen anahatlar gevşetin **30**.
- Dayama rayını **9** bütün uzunluğu aç masdarı ile aynı hizaya gelecek biçimde çevirin.
- Vidaları tekrar sıkın.

Açı göstergesinin (yatay) doğrultulması (Bakınız: Şekil U)

- Elektrikli el aletini taşıma konumuna getirin.
- Kesme masasını **17** oluğa **16** kadar 0° derece için hareket ettirin. Kol **14** oluğu hissedilir biçimde kavramalıdır.

Kontrol:

Açı göstergesi **15** skalanın **10** 0°-İşareti ile aynı doğruda olmalıdır.

Ayarlama:

- Açı göstergesinin tespit vidasını aletle birlikte teslim edilen yıldız tornavida **30** ile gevşetin ve aç göstergesini 0° işareti boyunca doğrultun.
- Vidayı tekrar sıkın.

Nakliye

Elektrikli el aletini nakletmeden önce şu işlemleri yapmalısınız:

- Eğer sıkılı ise tespit vidasını **26** gevşetin. Alet kolunu sonuna kadar öne çekin ve tespit vidasını tekrar sıkın.
- Elektrikli el aletini taşıma konumuna getirin.
- Elektrikli el aletine sabit olarak takılamayan bütün aksesuarı alın.
- Kullanılmayan testere bıçaklarını taşıırken mümkünse kapalı bir kap içine yerleştirin.
- Kaldırma veya nakliye için tutamak girintilerinden **36** kavrın, bu girintiler kesme masasının **17** yan tarafındadır.
- **Sırt yaralanmalarını önlemek için elektrikli el aletini daima bedeninizden uzak taşıyın.**
- **Elektrikli el aletini naklederken daima nakliye donanımlarını kullanın ve hiçbir zaman koruyucu donanımları kullanmayın.**

Bakım ve servis

Bakım ve temizlik

- **Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.**

Yedek bağlantı kablosu gerekli ise, güvenliğin tehlikeye düşmemesi için Bosch'tan veya yetkili bir servisten temin edilmelidir.

Sadece Türkiye için geçerlidir: Bosch genel olarak yedek parçaları 7 yıl hazır tutar.

Temizlik

İyi ve güvenli çalışabilmek için elektrikli el aletini ve havalandırma aralıklarını temiz tutun.

Pandül hareketli koruyucu kapak her zaman serbest hareket edebilmeli ve kendiliğinden kapanmalıdır. Bu nedenle pandül hareketli koruyucu kapağın çevresini her zaman temiz tutun. Her çalışmadan sonra toz ve talaşı basınçlı hava veya fırçayla temizleyin.

Aksesuar

	Ürün kodu
Vidalı ışkence	2 610 009 615
Besleme levhaları	2 607 960 019
Toz torbası	2 605 411 204
Açı adaptörü toz torbası için	2 600 499 071
Uzatma kolu	2 607 001 911
Ahşap, levha malzeme, panel ve çıtalar için testere bıçakları	
Testere bıçağı 254 x 30 mm, 60 Dişler	2 608 640 438

Müşteri hizmeti ve uygulama danışmanlığı

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde mutlaka aletinizin tip etiketindeki 10 haneli ürün kodunu belirtiniz.

Müşteri hizmeti ürününüzün onarım, bakım ve yedek parçalarına ilişkin sorularınızı yanıtlar. Demonte görüşler ve yedek parçalara ilişkin ayrıntılı bilgiyi aşağıdaki Web sayfasında bulabilirsiniz:

www.bosch-pt.com

Bosch uygulama danışmanlığı ekibi ürünlerimize ve ilgili aksesuarla ilişkin sorularınızda size memnuniyetle yardımcı olur.

Türkçe

Bosch San. ve Tic. A.Ş.
Ahi Evran Cad. No:1 Kat:22
Polaris Plaza
80670 Maslak/Istanbul
Bosch Uzman Ekibi +90 (0212) 367 18 88
Işıklar LTD.ŞTİ.
Kızılay Cad. No: 16/C Seyhan
Adana
Tel.: 0322 3599710
Tel.: 0322 3591379

154 | Türkçe

İdeal Eletronik Bobinaj

Yeni San. Sit. Cami arkası No: 67

Aksaray

Tel.: 0382 2151939

Tel.: 0382 2151246

Bulsan Elektrik

İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı

No: 48/29 İskitler

Ankara

Tel.: 0312 3415142

Tel.: 0312 3410203

Faz Makine Bobinaj

Sanayi Sit. 663 Sok. No: 18

Antalya

Tel.: 0242 3465876

Tel.: 0242 3462885

Örsel Bobinaj

1. San. Sit. 161. Sok. No: 21

Denizli

Tel.: 0258 2620666

Bulut Elektrik

İstasyon Cad. No: 52/B Devlet Tiyatrosu Karşısı

Elazığ

Tel.: 0424 2183559

Körfez Elektrik

Sanayi Çarşısı 770 Sok. No: 71

Erzincan

Tel.: 0446 2230959

Ege Elektrik

İnönü Bulvarı No: 135 Muğla Makasarası Fethiye

Fethiye

Tel.: 0252 6145701

Değer İş Bobinaj

İsmetpaşa Mah. İlk Belediye Başkan Cad. 5/C Şahinbey

Gaziantep

Tel.: 0342 2316432

Çözüm Bobinaj

İsmetpaşa Mah. Eski Şahinbey Belediyesi altı Cad. No: 3/C

Gaziantep

Tel.: 0342 2319500

Onarım Bobinaj

Raifpaşa Cad. No: 67 İskenderun

Hatay

Tel.: 0326 6137546

Günşah Otomotiv

Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210 Beylikdüzü

İstanbul

Tel.: 0212 8720066

Aygem

10021 Sok. No: 11 AOSB Çiğli

İzmir

Tel.: 0232 3768074

Sezmen Bobinaj

Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B Yenışehir

İzmir

Tel.: 0232 4571465

Ankaralı Elektrik

Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43

Kayseri

Tel.: 0352 3364216

Asal Bobinaj

Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24

Samsun

Tel.: 0362 2289090

Üstündağ Elektrikli Aletler

Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9

Tekirdağ

Tel.: 0282 6512884

Tasfiye

Elektrikli el aleti, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere tekrar kazanım merkezine gönderilmelidir.

Elektrikli el aletlerini evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB üyesi ülkeler için:

Elektrikli el aletleri ve eski elektronik aletlerle ilişkin 2012/19/EU sayılı Avrupa Birliği yönetmeliği ve bunların tek tek ülkelerin hükümlerine uyarlanması uyarınca, kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu bir yöntemle

tasfiye edilmek üzere yeniden kazanım merkezlerine gönderilmek zorundadır.

Değişiklik haklarımız saklıdır.

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

UWAGA Aby zabezpieczyć się przed porażeniem elektrycznym, niebezpieczeństwem skaleczenia się i groźbą pożaru podczas użytkowania elektronarzędzia należy stosować następujące podstawowe środki bezpieczeństwa.

Przed przystąpieniem do użytkowania elektronarzędzia należy przeczytać wszystkie wskazówki; wskazówki bezpieczeństwa należy starannie przechowywać.

Używane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi, zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) oraz do elektronarzędzi, zasilanych akumulatorami (bez przewodu sieciowego).

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- ▶ **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.
- ▶ **Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.
- ▶ **Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.
- ▶ **Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.**

- ▶ **W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych.** Użycie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.
- ▶ **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- ▶ **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi

- ▶ **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane.** Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.

- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- ▶ **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.
- ▶ **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów.** Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- ▶ **Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- ▶ **Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących.** O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.
- ▶ **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Serwis

- ▶ **Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy ukończeniowymi paneli

- ▶ **Nie wolno w żadnym wypadku stawać na elektronarzędziu.** W przypadku przewrócenia się elektronarzędzia lub niezamierzonego kontaktu z tarczą pilarską może dojść do poważnych obrażeń.
- ▶ **Należy upewnić się, czy osłona funkcjonuje prawidłowo i czy może się swobodnie poruszać.** W żadnym wypadku nie wolno blokować osłony w położeniu otwartym.
- ▶ **Nie usuwać nigdy ścinów, wiórów itp. z obszaru pracy piły podczas gdy jest ona włączona.** Zawsze ustawić najpierw głowicę w pozycji spoczynku i wyłączyć elektronarzędzie.
- ▶ **Przed przyłożeniem elektronarzędzia do przedmiotu obrabianego należy je uruchomić.** W przeciwnym wypadku tarcza pilarska może zakleszczyć się w przedmiocie obrabianym i spowodować odrzut.
- ▶ **Uchwyty muszą być zawsze suche, czyste oraz nie zanieczyszczone olejem lub smarem.** Zatłuszczone, zanieczyszczone olejem uchwyty są śliskie i powodują utratę kontroli nad narzędziem.
- ▶ **Przed użyciem elektronarzędzia usunąć z płaszczyzny roboczej, oprócz przedmiotu obrabianego, wszystkie narzędzia nastawcze, wióry itp.** Małe kawałki drewna lub inne przedmioty, które zetkną się z obracającą się tarczą pilarską, mogą zostać odrzucone z dużą prędkością w kierunku osoby obsługującej.
- ▶ **Podłogę należy regularnie oczyszczać z wiórów drewnianych i resztek obrabianego materiału.** Istnieje niebezpieczeństwo poślizgnięcia się lub potknięcia.
- ▶ **Element obrabiany należy zawsze unieruchomić. Nie obrabiać przedmiotów, które są za małe aby je można było unieruchomić.** W innym wypadku odstęp między ręką obsługującą a obracającą się tarczą pilarską będzie za mały.
- ▶ **Elektronarzędzie należy stosować wyłącznie do materiałów, które zostały podane w rozdziale dotyczącym użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.** W przeciwnym wypadku elektronarzędzie może ulec przecięciu.
- ▶ **W przypadku zakleszczenia się tarczy pilarskiej w materiale należy wyłączyć elektronarzędzie i mocno przytrzymać obrabiany przedmiot aż do całkowitego zatrzymania się tarczy. Aby uniknąć zjawiska odrzutu, obrabiany przedmiot można poruszyć dopiero po całkowitym zatrzymaniu się biegu tarczy.** Przed ponownym uruchomieniem elektronarzędzia należy skontrolować usunąć przyczynę zakleszczenia się tarczy.
- ▶ **Nie należy używać tępych lub uszkodzonych tarcz pilarskich.** Tarcze tnące z tępymi lub niewłaściwie ustawionymi zębami powodują – przez zbyt wąski rżaz – zwiększone tarcie, zaklinowanie się tarczy w materiale i odrzut.
- ▶ **Należy zawsze stosować tarcze pilarskie o właściwych rozmiarach zewnętrznych i o odpowiednim otworze mocowania tarczy (np. w kształcie gwiazdy lub okrągłym).** Tarcze tnące, które nie odpowiadają danemu typowi pilarki, nie zapewniają dokładnego ruchu obrotowego i prowadzą do utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- ▶ **Nie używać tarcz pilarskich z wysokostopowej stali szybkotnącej HSS.** Tarcze z tej stali mogą łatwo się złać.
- ▶ **Nie dotykać tarczy pilarskiej po zakończeniu cięcia, zanim tarcza się nie ochłodzi.** Tarcza rozgrzewa się bardzo podczas cięcia.
- ▶ **Nie używać nigdy narzędzia bez podkładki. Uszkodzoną podkładkę należy wymienić.** Podczas pracy z uszkodzoną podkładką istnieje niebezpieczeństwo zranienia tarczą.
- ▶ **Należy regularnie kontrolować przewód, a w razie jego uszkodzenia należy zlecić jego naprawę w autoryzowanym serwisie elektronarzędzi firmy Bosch. Uszkodzone przedłużacze należy wymienić na nowe.** Tylko w ten sposób zagwarantowane zostanie zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- ▶ **Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Miejsce przechowywania musi być suche i zamykane na klucz.** Tylko w ten sposób moż-

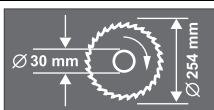
na zagwarantować, że elektronarzędzie nie zostanie uszkodzone lub że nie zostanie się w ręce niedoświadczonych osób.

- ▶ **Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.
- ▶ **Nie należy pozostawiać bez nadzoru narzędzia, zanim się ono całkowicie nie zatrzyma.** Poruszające się siłą inercji narzędzia robocze mogą spowodować obrażenia.
- ▶ **Nie wolno używać elektronarzędzia z uszkodzonym przewodem. Nie należy dotykać uszkodzonego przewodu; w przypadku uszkodzenia przewodu podczas pracy, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.** Uszkodzone przewody podwyższają ryzyko porażenia prądem.

Symbole

Następujące symbole mogą być ważne podczas użytkowania elektronarzędzia. Proszę zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli ułatwi użytkownikowi lepsze i bezpieczniejsze użytkowanie urządzenia.

Symbol	Znaczenie
	▶ Należy stosować środki ochrony słuchu. Wpływ hałasu może spowodować utratę słuchu.
	▶ Należy stosować okulary ochronne.
	▶ Należy stosować maskę przeciwpyłową.
	▶ Trzymać dłonie z dala od obszaru pracy piły podczas gdy jest ona włączona. Zetknięcie się z obracającą się tarczą piły oznacza niebezpieczeństwo zranienia.
	▶ Niebezpieczna strefa! W miarę możliwości nie zbliżać do tej strefy rąk, palców czy ramion.



Należy zwrócić uwagę na wymiary tarczy pilarskiej. Średnica otworu musi pasować bez luzu do wrzeciona. Nie należy stosować adapterów, złączek lub zwężeń.

Symbol Znaczenie



Przemieszczenia i transportu elektronarzędzia wolno dokonywać tylko trzymając je za specjalnie oznaczone miejsca.



Nie wolno wyrzucać elektronarzędzi do odpadów z gospodarstwa domowego!

Tylko dla państw należących do UE:

Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w prawie krajowym, wyeliminowane niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Elektronarzędzie przeznaczone jest do cięcia poprzecznego z posuwem wzdłużnym drewna po linii prostej. Możliwe są przy tym cięcia poziome pod kątem od -52° do $+62^\circ$ oraz cięcia pionowe pod kątem od 0° do 45° .

Moc elektronarzędzia przystosowana jest do cięcia drewna twardego i miękkiego oraz do cięcia płyt wiórowych i pilśniowych.

Elektronarzędzie nie jest przystosowane do cięcia aluminium innych metali nieżelaznych.

Представленные графично компоненты

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do rysunku elektronarzędzia na stronie graficznej.

- 1 Worek na pył
- 2 Nakrętka radełkowana ogranicznika głębokości
- 3 Osłona
- 4 Dźwignia blokująca
- 5 Włącznik/wyłącznik
- 6 Uchwyt
- 7 Tarcza pilarska
- 8 Osłona wahlowa (dolna)
- 9 Ogranicznik cięcia
- 10 Skala dla kątów uciosu (poziom)
- 11 Podkładka
- 12 Klamra mocująca
- 13 Gałka nastawcza dla dowolnych kątów uciosu (poziom)
- 14 Dźwignia wstępnego ustawiania kątów uciosu (poziom)

158 | Polski

15 Wskaźnik kąta cięcia (poziom) 16 Nacięcia dla standardowych kątów uciosu 17 Stół pilarski 18 Otwory montażu 19 Śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym przedłużki stołu pilarskiego 20 Otwory dla pałaka przedłużającego 21 Przedłużka stołu pilarskiego 22 Ścisk stolarski 23 Wkręt zderzakowy dla kąta uciosu 45° (pionowo) 24 Wkręt zderzakowy dla kąta uciosu 0° (pionowo) 25 Przyciągarka 26 Śruba mocująca przyciągarki 27 Przystawka do odsysania pyłu 28 Śruba z gniazdem 6-kt (6 mm) szyny oporowej 29 Otwory ścisku stolarskiego 30 Klucz imbusowy (6 mm)/Wkrętak krzyżowy 31 Gałka nastawcza dla kąta cięcia 33,9° (pionowo) 32 Uchwyt mocujący dla dowolnych kątów uciosu (pion) 33 Zabezpieczenie transportowe 34 Śruba regulacyjna ogranicznika głębokości 35 Klucz oczkowy/klucz szczękowy (oczko: 13 mm; szczęka: 12 mm)	36 Zagłębienia 37 Wyrzut wiórów 38/39 Śruba z gniazdem krzyżowym (mocowanie osłony wahliwej) 40 Blokada wrzeciona 41 Śruba z łbem sześciokątnym do mocowania tarczy 42 Podkładka 43 Podkładka mocująca 44 Wewnętrzny kołnierz mocujący 45 Pałak przedłużający* 46 Nakrętka motylkowa 47 Pręt gwintowany 48 Wskaźnik kąta cięcia (pion) 49 Śruby podkładki 50 Przeciwokrętki ogranicznika głębokości 51 Ogranicznik głębokości 52 Ogranicznik długości* 53 Śruba dla wskaźnika kąta cięcia (pion) 54 Skala dla kątów uciosu (pion)

*Przedstawiony na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkownika osprzęt nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.

Dane techniczne

Piła do cięcia paneli				GCM 10 S			
Numer katalogowy		... 503					
0 601 B20...		... 508					
		... 532					
		... 542	... 514	... 534	... 537	... 541	... 550
Moc znamionowa	W	1800	1500	1650	1800	1500	1800
Prędkość obrotowa bez obciążenia	min ⁻¹	4600	5000	4700	4700	4300	4600
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01/2003	kg	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5
Klasa ochrony		□/II	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II
Wymiary odpowiednich tarcz pilarskich							
Średnica tarczy pilarskiej	mm	254	254	254	254	254	254
Grubość tarczy	mm	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5
Średnica otworu	mm	30	30	16	25,4	30	25,4

Dopuszczalne rozmiary przedmiotu przeznaczonego do obróbki (maks./min.) sprawdź na stronie 162.

Podczas włączania urządzenia dochodzi do krótkotrwałych spadków napięcia. W przypadku niekorzystnych warunków sieciowych może dojść do zakłóceń pracy innych urządzeń. W przypadku impedancji źródła zasilania mniejszej niż 0,15 omów, nie należy się liczyć z żadnymi zakłóceniami.

Dane aktualne są dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku modeli specyficznych dla danego kraju dane te mogą się różnić.

Informacja na temat hałasu i wibracji

Wartości pomiarowe hałasu określono zgodnie z normą EN 61029.

Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo: poziom ciśnienia akustycznego 94 dB(A); poziom mocy akustycznej 105 dB(A). Niepewność pomiaru K = 3 dB.

Stosować środki ochrony słuchu!

Wartości łączne drgań a_h (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z normą EN 61029 wynoszą:

$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań pomierzony został zgodnie z określoną przez normę EN 61029 procedurą pomiarową i może zostać użyty do porównywania elektronicznej. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.

Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

Deklaracja zgodności

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt, przedstawiony w „Dane techniczne”, odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych:
EN 61029 – zgodnie z wymaganiami dyrektyw:
2011/65/UE, 2004/108/WE, 2006/42/WE.

Dokumentacja techniczna (2006/42/WE):

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

[Signature] *i. V. K. W.*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 01.03.2013

Montaż

- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Podczas montażu oraz podczas innych prac przy elektronarzędziu wtyczka urządzenia nie może być podłączona do zasilania.**

Zakres dostawy

Ostrożnie rozpakować dostarczone elementy.

Usunąć całe opakowanie z elektronarzędzia i dostarczonego wraz z nim osprzętu.

Przed pierwszym uruchomieniem elektronarzędzia sprawdzić, czy wszystkie niżej wymienione części zostały dostarczone:

- Piła do cięcia paneli z wstępnie zamontowaną tarczą pilarską
- Gałka nastawcza **13**
- Worek na pył **1**
- Ścisk stolarski **22**
- Przyłącze do odsysania pyłu **27**
- Klucz imbusowy/Wkrętak krzyżowy **30**
- Klucz oczkowy/klucz szczękowy **35**

Wskazówka: Skontrolować elektronarzędzie pod kątem ewentualnych uszkodzeń.

Przed dalszym użytkowaniem elektronarzędzie sprawdzić dokładnie systemy kontrolne i zabezpieczające lub lekko uszkodzone części pod kątem ich bezbłędności i zgodności z przeznaczeniem funkcjonowania. Sprawdzić, czy ruchome części funkcjonują bezbłędnie i czy się nie zakleszczają oraz czy któreś części nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane oraz spełniać wszystkie warunki niezbędne do bezbłędnej funkcjonalności.

Naprawę lub wymianę uszkodzonych systemów kontrolnych i zabezpieczających oraz uszkodzonych części należy zlecić autoryzowanej jednostce serwisowej.

Montaż gałki nastawczej (zob. rys. A)

- Wkręcić gałkę nastawczą **13** w odpowiedni otwór powyżej dźwigni **14**.
- ▶ **Dokręcić zawsze mocno gałkę nastawczą 13 przed rozpoczęciem cięcia.** W innym przypadku tarcza pilarska mogłaby się zaklinować w przedmiocie obrabianym.

Montaż stacjonarny lub ustawienie bez montażu

- ▶ **Dla zagwarantowania bezpiecznej obsługi, należy przed użyciem przymocować elektronarzędzie do równej i stabilnej powierzchni pracy (np. ławy roboczej).**

Montaż na płaszczyźnie roboczej (zob. rys. B1 – B2)

- Przymocować elektronarzędzie odpowiednimi śrubami do płaszczyzny roboczej. Otwory na śruby **18**.
- lub*
- Za pomocą dostępnych w handlu ścisków stolarskich przymocować elektronarzędzie za nożki do płaszczyzny roboczej.

Montaż na stole roboczym firmy Bosch

Dzięki stopkom przestawianym na wysokość stoły robocze do ukośnic GTA, wyprodukowane przez firmę Bosch zapewniają pewne zamocowanie elektronarzędzia na każdym podłożu. Błaty stołu zapewniają optymalne podparcie dłuższych elementów.

- ▶ **Zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami oraz wskazówkami bezpieczeństwa dołączonymi do stołu.** Błędy w przestrzeganiu tych wskazówek i instrukcji mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.
- ▶ **Zmontować prawidłowo stół przed zamontowaniem do niego elektronarzędzia.** Bezbłędne zmontowanie stołu zapobiega jego zawaleniu się.
- Zamocować elektronarzędzie na stole roboczym w pozycji transportowej.

Odsysanie pyłów/wiórow

Pyły niektórych materiałów, na przykład powłok malarskich z zawartością ołowiu, niektórych gatunków drewna, minerałów lub niektórych rodzajów metalu, mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia. Bezpośredni kontakt fizyczny z pyłami lub przedostanie się ich do płuc może wywołać reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego operatora lub osób znajdujących się w pobliżu.

160 | Polski

Niektóre rodzaje pyłów, np. dębiny lub buczyny uważane są za rakotwórcze, szczególnie w połączeniu z substancjami do obróbki drewna (chromiany, impregnaty do drewna). Materiały, zawierające azbest mogą być obrabiane jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel.

- Należy zawsze stosować odsysanie pyłu.
- Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.
- Zaleca się noszenie maski przeciwpyłowej z pochłaniaczem klasy P2.

Należy stosować się do aktualnie obowiązujących w danym kraju przepisów, regulujących zasady obchodzenia się z materiałami przeznaczonymi do obróbki.

System odsysania pyłu i wiórów może się zablokować pyłem, wiórami lub kawałkami obrabianego materiału.

- Wyłączyć elektronarzędzie i wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda.
- Odczekać, aby tarcza pilarska całkowicie się zatrzymała.
- Znaleźć przyczynę blokady i usunąć ją.

Odsysanie do worka (zob. rys. C)

- Mocno nasunąć przyłącze do odsysania pyłu **27** na wyrzutnik wiórów **37**.
- Ścisnąć klamry worka na pył **1** i nałożyć worek na adapter do odsysania pyłów **27**.
Klamra musi zaskoczyć w rowek adaptera odsysania.
- Zwolnić klamrę na worku na pył.

Worek na pył i adapter do odsysania pyłów nie mogą stykać się podczas pracy z ruchomymi częściami elektronarzędzia. Opróżniać regularnie worek na pył.

Odsysanie zewnętrzne

Do odsysania pyłów można podłączyć do adaptera **27** także wąż odkurzacza (Ø 32 mm).

Odkurzacze musi być dostosowany do rodzaju obrabianego materiału.

Do odsysania szczególnie niebezpiecznych dla zdrowia pyłów rakotwórczych należy używać odkurzacza specjalnego.

Wymiana tarczy tnącej (zob. rys. D1 – D3)

- **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**
- **Podczas montażu tarczy pilarskiej używać rękawic ochronnych.** Przy kontakcie z tarczą pilarską istnieje niebezpieczeństwo zranienia.

Stosować należy wyłącznie tarcze, których maksymalnie dopuszczalna prędkość wyższa jest od prędkości obrotowej elektronarzędzia bez obciążenia.

Stosować należy wyłącznie tarcze tnące, których parametry są zgodne z podanymi w niniejszej instrukcji obsługi ułotce i zostały przetestowane zgodnie z wymaganiami normy EN 847-1 i odpowiednio oznakowane.

Stosować należy wyłącznie tarcze, które zostały polecane przez producenta elektronarzędzia i które są dostosowane do rodzaju materiału, przeznaczonego do obróbki.

Demontaż tarczy pilarskiej

- Ustawić elektronarzędzie w pozycji roboczej.
- Zwolnić śruby **39** i **38** za pomocą załączonego w dostawie wkrętaka krzyżowego **30**.
Nie należy całkowicie wykręcać śrub.
- Przycisnąć dźwignię blokującą **4** i odchylić osłonę wahlnią **8** do oporu do tyłu.
Przytrzymać osłonę wahlnią w tej pozycji.
- Przekręcić śrubę z łbem sześciokątnym **41** za pomocą załączonego w dostawie klucza oczkowego **35**, wciskając równocześnie blokadę wrzeciona **40** tak, by zaskoczyła ona w zapadce.
- Przytrzymać blokadę wrzeciona **40** i obrócić śrubę z łbem sześciokątnym **41** w kierunku zgodnym do ruchu wskazówek zegara (**lewy gwint!**).
- Zdjąć podkładkę **42** i podkładkę mocującą **43**.
- Zdjąć tarczę pilarską **7**.

Montaż tarczy pilarskiej

W razie potrzeby oczyścić przed montażem wszystkie części, które mają być zamontowane.

- Nałożyć nową tarczę pilarską na wewnętrzny kołnierz mocujący **44**.

► **Podczas montażu zwrócić uwagę na to, aby kierunek cięcia zębów (kierunek strzałki na tarczy pilarskiej) pokrywał się z kierunkiem wskazywanym przez strzałkę na osłonie wahlniowej!**

- Nałożyć podkładkę mocującą **43**, podkładkę zwykłą **42** i śrubę z łbem sześciokątnym **41**.
Wcisnąć blokadę wrzeciona **40** aż do zaskoczenia w zapadce i dokręcić śrubę z łbem sześciokątnym **41**, za pomocą załączonego w dostawie klucza oczkowego **35**. (moment dokręcający ok. 20 Nm)
- Wcisnąć dźwignię blokującą **4** i przesunąć osłonę wahlnią **8** ponownie w dół.
- Ponownie mocno dokręcić śruby **39** i **38**.

Praca

- **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**

Zabezpieczenie transportowe (zob. rys. E)

Zabezpieczenie transportowe **33** ułatwia obchodzenie się z elektronarzędziem podczas jego transportu.

Odbezpieczanie elektronarzędzia (pozycja pracy)

- Przesunąć głowicę narzędzia, trzymając za uchwyt **6** lekko do dołu, aby odciążyć zabezpieczenie transportowe **33**.
- Odchylić zabezpieczenie transportowe **33** kompletnie do tyłu i przekręcić je o 90°. Zabezpieczenie transportowe należy w tej pozycji zablokować.
- Przesunąć powoli głowicę do góry.

Zabezpieczanie elektronarzędzia (pozycja transportowa)

- Jeżeli śruba mocująca **26** jest zaciągnięta, należy ją zwolnić. Przesunąć głowicę elektronarzędzia całkowicie do przodu i ponownie mocno dokręcić śrubę mocującą.
 - Przenieść ogranicznik głębokości **51** całkowicie do góry. (zob. „Regulacja ogranicznika głębokości”, str. 163)
 - Aby zablokować stół pilarski **17**, należy dokręcić gałkę nastawczą **13**.
 - Odchylić zabezpieczenie transportowe **33** kompletnie do tyłu i przekręcić je o 90°. Zabezpieczenie transportowe należy w tej pozycji zablokować.
 - Wcisnąć dźwignię blokującą **4**, odchylając równocześnie głowicę elektronarzędzia przy uchwycie **6** do dołu tak, aby zabezpieczenie transportowe zaskoczyło w pozycji krańcowej.
- Głowica elektronarzędzia została zablokowana i przygotowana do transportu.

Przygotowanie pracy

Przedłużanie stołu pilarskiego (zob. rys. F)

- Długie przedmioty obrabiane muszą być podparte na całej swej długości.
- Poluzować obydwie śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym **19** za pomocą dołączonego do zestawu klucza imbusowego **30**.
 - Wyciągnąć przedłużkę stołu pilarskiego **21** do oporu i dokręcić ponownie śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym.

Montaż pałaka przedłużającego (zob. rys. G)

Aby dodatkowo poszerzyć stół pilarski, można zarówno z prawej jak i z lewej strony elektronarzędzia zamontować pałaki przedłużające.

- Mocno nasunąć po jednej prowadnicy wzdłużnej **52** na każdy pałak przedłużający **45**.
- Wsunąć pałaki przedłużające **45** po obu stronach elektronarzędzia do oporu w przeznaczone do tego celu otwory **20**.
- Aby zabezpieczyć pałak przedłużający należy mocno dociągnąć śruby.

Unieruchamianie przedmiotu obrabianego (zob. rys. H)

Aby zagwarantować optymalne bezpieczeństwo pracy, należy zawsze unieruchomić przedmiot obrabiany.

Nie obrabiać przedmiotów, które są za małe, aby można było je unieruchomić.

- Docisnąć mocno przedmiot obrabiany do ogranicznika cięcia **9**.
- Włożyć dołączonego do zestawu ścisk stolarski **22** do jednego z przeznaczonych dla niego otworu **29**.
- Poluzować nakrętkę motylkową **46**, dopasować ścisk stolarski do przedmiotu obrabianego a następnie dokręcić nakrętkę motylkową.
- Unieruchomić przedmiot obrabiany obracając prętem gwintowanym **47**.

Ustawianie kąta uciosu

Aby zagwarantować precyzję cięcia, należy po intensywnym użytkowaniu skontrolować i w razie potrzeby poprawić podstawowe ustawienia elektronarzędzia (zob. „Kontrola i wykonywanie ustawień podstawowych”, strona 164).

- **Dokręcić zawsze mocno gałkę nastawczą 13 przed rozpoczęciem cięcia.** W innym przypadku tarcza pilarska mogłaby się zaklinować w przedmiocie obrabianym.

Ustawianie poziomych standardowych kątów cięcia (zob. rys. I)

Do szybkiego i precyzyjnego ustawiania często używanych kątów cięcia służą zagłębienia **16** na stole pilarskim:

lewa strona	prawa strona									
	0°									
45°	31,6°	22,5°	15°	15°	22,5°	31,6°	45°	60°		

- Poluzować gałkę nastawczą **13**, jeżeli była dokręcona.
- Pociągnąć dźwignię **14** i obrócić stół pilarski **17** dożądanego zagłębienia w prawo lub w lewo.
- Puścić dźwignię. Dźwignia musi słyszalnie zaskoczyć w zagłębieniu.

Ustawianie dowolnych poziomych kątów cięcia (zob. rys. J)

Kąt uciosu w poziomie może zostać ustawiony w zakresie od 52° (lewa strona) do 62° (prawa strona).

- Poluzować gałkę nastawczą **13**, jeżeli była dokręcona.
- Pociągnąć dźwignię **14** i wcisnąć jednocześnie klamrę mocującą **12** aż zaskoczy ona w przeznaczony do tego celu rowek. W ten sposób można będzie swobodnie poruszać stołem pilarskim.
- Przytrzymując za gałkę mocującą, obrócić stół pilarski **17**, w lewo lub w prawo na tyle, by wskaźnik **15** wskazywał pożądaną kąt cięcia.
- Dokręcić na powrót gałkę nastawczą **13**.

Ustawianie pionowych standardowych kątów cięcia (zob. rys. K)

Do szybkiego i precyzyjnego ustawiania często używanych kątów cięcia służą ograniczniki dla kątów 0°, 45° i 33,9°.

- Poluzować uchwyt mocujący **32**.
- **Kąt standardowy 0° i 45°:**
Przesunąć głowicę urządzenia za uchwyt **6** do oporu w prawo (0°) lub do oporu w lewo (45°).
- Dokręcić uchwyt mocujący **32**.
- **Kąt standardowy 33,9°:**
Całkowicie wyciągnąć gałkę nastawczą **31** i obrócić ją o 90°. Następnie przekręcić głowicę elektronarzędzia przy uchwycie **6** aż do jej słyszalnego zaskoczenia w zapadce.

Ustawianie dowolnych pionowych kątów cięcia (zob. rys. K)

Pionowy kąt uciosu może zostać ustawiony w zakresie od 0° do 45°.

- Poluzować uchwyt mocujący **32**.
- Przesunąć głowicę, trzymając za uchwyt **6** aż wskaźnik kąta cięcia **48** pokaże żądany kąt cięcia.
- Przytrzymując głowicę w tej pozycji, dokręcić uchwyt mocujący **32**.

162 | Polski

Uruchamianie

- **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieci! Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. Elektronarzędzia przeznaczone do pracy pod napięciem 230 V można przyłączać również do sieci 220 V.**

Uruchomienie (zob. rys. L)

Aby zaoszczędzić energię elektryczną, elektronarzędzie należy włączać tylko wówczas, gdy jest ono używane.

- W celu **uruchomienia** elektronarzędzia, należy wcisnąć włącznik/wyłącznik **5** i przytrzymać go w tej pozycji.

Wskazówka: Ze względów bezpieczeństwa włącznik/wyłącznik **5** nie może zostać zablokowany do pracy ciągłej. Przez cały czas obróbki musi być wciśnięty przez obsługującego.

Tylko przez naciskanie na dźwignię blokady **4** można przesunąć głowicę narzędzia do dołu.

- Aby rozpocząć **przecinanie** należy dlatego dodatkowo, oprócz uruchomienia włącznika/wyłącznika **5**, wcisnąć jeszcze dźwignię **4**.

Wyłączenie

- W celu **wyłączenia** należy puścić włącznik/wyłącznik **5**.

Wskazówki dotyczące pracy**Ogólne wskazówki dotyczące piłowania**

- **Podczas każdego cięcia upewnić się najpierw, czy tarcza pilarska nie styka się z ogranicznikiem cięcia, ściankami stolarskimi czy też z innymi częściami urządzenia. Usunąć ewentualnie zamocowane pomocnicze ograniczniki lub odpowiednio je dopasować.**

Tarcze tnące należy chronić przed upadkiem i udarami. Nie należy poddawać tarcz działaniu sił bocznych.

Nie piłować skrzywionych przedmiotów. Przedmiot obrabiany musi równo przylegać do ogranicznika cięcia.

Długie przedmioty obrabiane muszą być podparte na całej swej długości.

Pozycja operatora (zob. rys. M)

- **Nie należy ustawiać się w jednej linii z tarczą z przodu elektronarzędzia. Należy stać zawsze w pozycji lekko przesuniętej w bok.** W ten sposób ciało jest poza zasięgiem ewentualnego odrzutu.
- Zachować bezpieczną odległość rąk, palców i ramion od obracającej się tarczy pilarskiej.
 - Nie krzyżować ramion przed głowicą urządzenia.

Dopuszczalne rozmiary przedmiotu przeznaczonego do obróbki**Maksymalna wielkość materiału:**

Kąt uciosu		wysokość x szerokość [mm]
poziom	pion	
0°	0°	87 x 305
45°	0°	87 x 216
0°	45°	53 x 305
45°	45°	53 x 216

Minimalna wielkość materiału

(= wszystkie elementy, które mogą zostać przymocowane za pomocą załączonego w dostawie ścisku stolarskiego **22** z lewej lub prawej strony tarczy pilarskiej):
105 x 40 mm (wysokość x szerokość)

maks. głębokość cięcia (0°/0°): 87 mm

Wymiana podkładek (zob. rys. N)

Czerwone podkładki **11** mogą się zużyć po dłuższym użytkowaniu elektronarzędzia.

Należy wymienić uszkodzone podkładki.

- Ustawić elektronarzędzie w pozycji roboczej.
- Wykręcić śruby **49** za pomocą dołączonego do zestawu wkrętaka krzyżowego i wyjąć zużyte podkładki.
- Nałożyć nową prawą podkładkę.
- Ustawić pionowy kąt cięcia na wartość 45°.
- Wcisnąć dźwignię blokującą **4** i przesunąć głowicę elektronarzędzia całkowicie do dołu.
- Przesunąć podkładkę do tarczy pilarskiej na odległość wynoszącą ok. 2 mm. Upewnić się, czy na całej długości ewentualnego ruchu tarczy, tarcza pilarska nie styka się z nakrętką.
- Ponownie przykręcić podkładkę.
- Powtórzyć kroki montażu analogicznie dla lewej podkładki.

Piłowanie**Cięcie bez ciągnięcia (przycinanie) (zob. rys. O)**

- W celu cięcia bez posuwu (małe przedmioty) poluzować śrubę mocującą **26**, jeżeli była dokręcona. Przesunąć głowicę do oporu w kierunku ogranicznika cięcia **9** i dokręcić ponownie śrubę **26**.
- Unieruchomić przedmiot obrabiany uwzględniając jego wymiary.
- Ustawić żądany kąt cięcia.
- Włączyć elektronarzędzie.
- Przycisnąć dźwignię blokującą **4** i, trzymając za uchwyt **6**, przesunąć głowicę powoli do dołu.
- Przepiłować przedmiot obrabiany z równomiernym posuwem.
- Wyłączyć elektronarzędzie i odczekać aż tarcza pilarska zatrzyma się całkowicie.
- Przesunąć głowicę powoli do góry.

Cięcie z ciągnięciem

- W celu cięcia z pomocą przyciągarki **25** (szerokie przedmioty obrabiane) poluzować śrubę mocującą **26**, jeżeli była dokręcona.
- Unieruchomić przedmiot obrabiany uwzględniając jego wymiary.
- Ustawić żądany kąt cięcia.
- Odciągnąć głowicę na taką odległość od ogranicznika cięcia **9**, aż tarcza pilarska znajdzie się przed przedmiotem obrabianym.
- Włączyć elektronarzędzie.
- Przycisnąć dźwignię blokującą **4** i, trzymając za uchwyt **6**, przesunąć głowicę powoli do dołu.
- Przycisnąć głowicę w kierunku ogranicznika cięcia **9** i przepiłować przedmiot obrabiany z równomiernym posuwem.

- Wyłączyć elektronarzędzie i odczekać aż tarcza pilarska zatrzyma się całkowicie.
- Przesunąć głowicę powoli do góry.

Regulacja ogranicznika głębokości (wcinanie rowków) (zob. rys. P)

W celu piłowania rowków należy przestawić ogranicznik głębokości.

- Zwolnić obie przeciwnakrętki **50** za pomocą dostępnego w handlu klucza oczkowego lub widelkowego (14 mm).
- Poluzować śrubę radełkowaną **2**.
- Odchylić głowicę elektronarzędzia przy uchwycie **6** do pozycji, przy której osiągnięta zostaje pożądana głębokość rowka.
- Za pomocą klucza imbusowego (8 mm) obracać śrubę regulacyjną **34** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara – tak, aby koniec śruby dotykał ogranicznika głębokości **51**.

- Przesunąć powoli głowicę do góry.
- Dociągnąć najpierw nakrętkę radełkowaną **2**, a następnie przeciwnakrętki **50**.

Piłowanie przedmiotów obrabianych do jednakowej długości (zob. rys. Q)

Do prostego cięcia jednakowej długości elementów można zastosować prowadnicę wzdużną **52**.

- Przesunąć prowadnicę wzdużną **52** na pałąku **45**, zachowując pożądaną odstęp od tarczy.

Nietypowe przedmioty obrabiane

Przy piłowaniu wygiętych lub okrągłych przedmiotów należy je szczególnie starannie zabezpieczyć przed przesuwaniem się. Na linii cięcia nie może powstać szczelina między przedmiotem obrabianym, ogranicznikiem cięcia i stołem pilarskim. W razie potrzeby należy wykonać specjalne uchwyty.

Cięcie listew profilowych (listwy przypodłogowe lub sufitowe)

Listwy profilowe można ciąć w dwojaki sposób:

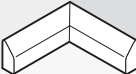
- ustawione pionowo przy ograniczniku cięcia,
- ułożone płasko na stole pilarskim.

Ponadto, w zależności od szerokości listwy profilowej, można wykonywać cięcia z posuwem lub bez posuwu.

Wypróbować zawsze ustawiony kąt cięcia najpierw na resztkie listwy.

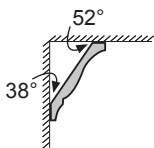
Listwy przypodłogowe

Poniższa tabela zawiera wskazówki dotyczące cięcia listw przypodłogowych.

Ustawienia		pionowo przy ograniczniku cięcia		ułożone płasko na stole pilarskim		
pionowy kąt uciosu		0°		45°		
Listwa przypodłogowa		lewa strona	prawa strona	lewa strona	prawa strona	
	Kraweńdź wewnętrzna	poziomy kąt cięcia	45° z lewej strony	45° z prawej strony	0°	0°
	Ustalenie położenia przedmiotu obrabianego	Kraweńdź dolna na stole pilarskim	Kraweńdź dolna na stole pilarskim	Kraweńdź górna przy ograniczniku cięcia	Kraweńdź dolna przy ograniczniku cięcia	
	Obrobiony przedmiot znajduje się ...	... z lewej strony cięcia	... z prawej strony cięcia	... z lewej strony cięcia	... z lewej strony cięcia	
	Kraweńdź zewnętrzna	poziomy kąt cięcia	45° z prawej strony	45° z lewej strony	0°	0°
	Ustalenie położenia przedmiotu obrabianego	Kraweńdź dolna na stole pilarskim	Kraweńdź dolna na stole pilarskim	Kraweńdź dolna przy ograniczniku cięcia	Kraweńdź górna przy ograniczniku cięcia	
	Obrobiony przedmiot znajduje się ...	... z prawej strony cięcia	... z lewej strony cięcia	... z prawej strony cięcia	... z prawej strony cięcia	

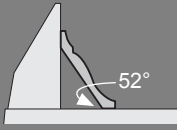
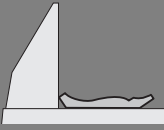
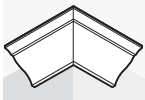
164 | Polski

Listwy sufitowe (wg amerykańskich standardów)



Chcąc ciąć listwy sufitowe ułożone płasko na stole pilarskim, należy ustawić standardowe kąty cięcia 31,6° (poziom) i 33,9° (pion).

Poniższa tabela zawiera wskazówki dotyczące cięcia listew sufitowych.

Ustawienia		pionowo przy ograniczniku cięcia		ułożone płasko na stole pilarskim	
					
pionowy kąt uciosu		0°		33,9°	
Listwa sufitowa		lewa strona	prawa strona	lewa strona	prawa strona
	Krawędź wewnętrzna	poziomy kąt cięcia	45° z prawej strony	45° z lewej strony	31,6° z prawej strony 31,6° z lewej strony
	Ustalenie położenia przedmiotu obrabianego	Krawędź dolna przy ograniczniku cięcia	Krawędź dolna przy ograniczniku cięcia	Krawędź górna przy ograniczniku cięcia	Krawędź dolna przy ograniczniku cięcia
	Obrobiony przedmiot znajduje się ...	... z prawej strony cięcia	... z lewej strony cięcia	... z lewej strony cięcia	... z lewej strony cięcia
	Krawędź zewnętrzna	poziomy kąt cięcia	45° z lewej strony	45° z prawej strony	31,6° z lewej strony 31,6° z prawej strony
	Ustalenie położenia przedmiotu obrabianego	Krawędź dolna przy ograniczniku cięcia	Krawędź dolna przy ograniczniku cięcia	Krawędź dolna przy ograniczniku cięcia	Krawędź górna przy ograniczniku cięcia
	Obrobiony przedmiot znajduje się ...	... z prawej strony cięcia	... z lewej strony cięcia	... z prawej strony cięcia	... z prawej strony cięcia

Kontrola i wykonywanie ustawień podstawowych

► Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

Aby zagwarantować precyzję cięć, należy po intensywnym użytkowaniu skontrolować i w razie potrzeby poprawić podstawowe ustawienia elektronarzędzia. Niezbędne jest do tego doświadczenie oraz odpowiednie specjalistyczne narzędzia.

Autoryzowana placówka serwisowa firmy Bosch przeprowadza te prace szybko i niezawodnie.

Ustawianie standardowego kąta uciosu 0° (pion)

- Ustawić elektronarzędzie w pozycji roboczej.
- Obrócić stół pilarski **17** aż do zagłębienia **16** dla 0°. Dźwignia **14** musi zaskoczyć w zagłębienie ze słyszalnym kliknięciem.

Kontrola: (zob. rys. R1)

- Ustawić kątownik na 90° i ustawić go na stole pilarskim **17**.

Ramię kątownika musi stykać się na całej długości z tarczą pilarską **7**.

Ustawianie: (zob. rys. R2)

- Poluzować uchwyt mocujący **32**.
- Zwolnić przeciwnakrętkę wkrętu zderzakowego **24** za pomocą załączonego w dostawie klucza szczękowego **35** (12 mm).

- Wkręcić lub wykręcić wkręt zderzakowy na tyle, aby ramiona przymiaru kątownego na całej długości pokrywały się z tarczą pilarską.
- Dokręcić uchwyt mocujący **32**.
- Ponownie dokręcić przeciwnakrętkę wkrętu zderzakowego **24**.

W razie gdy wskaźnik kąta cięcia **48** po zakończonej regulacji nie znajduje się na jednej linii ze znacznikiem 0° na podziałce **54**, należy poluzować śrubę **53** za pomocą załączonego w dostawie wkrętaka krzyżowego **30** i ustawić wskaźnik kąta cięcia wzdłuż znacznika 0°.

Ustawianie standardowych kątów uciosu 45° (pion)

- Ustawić elektronarzędzie w pozycji roboczej.
- Obrócić stół pilarski **17** aż do zagłębienia **16** dla 0°. Dźwignia **14** musi zaskoczyć w zagłębienie ze słyszalnym kliknięciem.
- Odblokować uchwyt mocujący **32** i przesunąć głowicę, trzymając za uchwyt **6** do oporu w lewo (45°).

Kontrola: (zob. rys. S1)

- Ustawić kątownik na 45° i postawić go na stole pilarskim **17**.

Ramię kątownika musi stykać się na całej długości z tarczą pilarską **7**.

Ustawianie: (zob. rys. S2)

- Zwolnić przeciwnakrętkę wkretu zderzakowego **23** za pomocą załączonego w dostawie klucza szczękowego **35** (12 mm).
- Wkręcić lub wykręcić wkret zderzakowy na tyle, aby ramiona przymiaru kąтового na całej długości pokrywały się z tarczą pilarską.
- Dokręcić uchwyt mocujący **32**.
- Ponownie dokręcić przeciwnakrętkę wkretu zderzakowego **23**.

Jeżeli wskaźnik kątów **48** po ustawieniu nie leży na jednej linii z podziałką 45° skali **54**, należy skontrolować najpierw ustawienie 0° kąta uciosu i wskaźnika kątów a następnie powtórzyć ustawianie kąta uciosu 45°.

Ustawianie ogranicznika cięcia

- Ustawić elektronarzędzie w pozycji transportowej.
- Obrócić stół pilarski **17** aż do zagłębienia **16** dla 0°. Dźwignia **14** musi zaskoczyć w zagłębienie ze słyszalnym kliknięciem.

Kontrola: (zob. rys. T1)

- Ustawić kątownik na 90° i położyć go między ogranicznikiem cięcia **9** a tarczą pilarską **7** na stole pilarskim **17**.

Ramię kątownika musi stykać się na całej długości z ogranicznikiem cięcia.

Ustawianie: (zob. rys. T2)

- Poluzować śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym **28** za pomocą dołączonego do wyposażenia standardowego klucza imbusowego **30**.
- Przekręcić ogranicznik cięcia **9** do tego stopnia, aby kątownik stykał się z nim na całej długości.
- Dokręcić ponownie śruby.

Ustawianie wskaźnika kąta (poziom) (zob. rys. U)

- Ustawić elektronarzędzie w pozycji transportowej.
- Obrócić stół pilarski **17** aż do zagłębienia **16** dla 0°. Dźwignia **14** musi zaskoczyć w zagłębienie ze słyszalnym kliknięciem.

Kontrola:

Wskaźnik kąta **15** musi znajdować w jednej linii z podziałką 0° na skali **10**.

Ustawianie:

- Zwolnić śrubę mocującą wskaźnika kąta cięcia za pomocą załączonego w dostawie wkretaka krzyżowego **30** i ustawić wskaźnik kąta cięcia wzdłuż znacznika 0°.
- Dokręcić ponownie śrubę.

Transport

Przed transportem elektronarzędzia należy wykonać następujące kroki:

- Poluzować śrubą mocującą **26**, jeżeli była dokręcona. Przesunąć głowicę do oporu do przodu i dokręcić śrubę mocującą.
- Ustawić elektronarzędzie w pozycji transportowej.
- Należy zdjąć wszystkie elementy osprzętu, których nie można stabilnie przymocować do elektronarzędzia. Przed przystąpieniem do transportu należy nieużyte tarcze pilarskie w razie możliwości umieścić w zamkniętym pojemniku.
- W celu podniesienia lub transportu elektronarzędzia posłużyć się zagłębieniami **36** z boku stołu pilarskiego **17**.

► **Elektronarzędzie powinno być przenoszone przez dwie osoby, przenoszenie go przez jedną osobę może spowodować uszkodzenie kręgosłupa.**

► **Podczas transportu elektronarzędzia należy używać wyłącznie urządzeń transportowych, nigdy nie wolno używać w tym celu urządzeń zabezpieczających.**

Konserwacja i serwis**Konserwacja i czyszczenie**

► **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**

Jeżeli konieczna okaże się wymiana przewodu przyłączeniowego, należy zlecić ją firmie Bosch lub w autoryzowanym przez firmę Bosch punkcie naprawy elektronarzędzi, co pozwoli uniknąć ryzyka zagrożenia bezpieczeństwa.

Czyszczenie

Utrzymywanie urządzenia i szczelin wentylacyjnych w czystości gwarantuje prawidłową i bezpieczną pracę.

Oslona wahlowa musi zawsze mieć możliwość swobodnego poruszania się i samoczynnego zamykania. Dlatego też należy zawsze utrzymywać zakres jej ruchu w czystości.

Pył i wióry należy usuwać po każdym użyciu, przedmuchiując sprężonym powietrzem lub za pomocą pędzelka.

Osprzęt

	Numer katalogowy
Ścisk stolarski	2 610 009 615
Podkładki	2 607 960 019
Worek na pył	2 605 411 204
Adapter kątowy dla worków na pył	2 600 499 071
Pałak przedłużający	2 607 001 911
Tarcze pilarskie do drewna i płyt, do paneli i listew	
Tarcza pilarska 254 x 30 mm, 60 zębów	2 608 640 438

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego elektronarzędzia zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.

W punkcie obsługi klienta można uzyskać odpowiedzi na pytania dotyczące napraw i konserwacji nabytego produktu, a także dotyczące części zamiennych. Rysunki rozłożeniowe oraz informacje dotyczące części zamiennych można znaleźć również pod adresem:

www.bosch-pt.com

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.

Serwis Elektronarzędzi

Ul. Szyszkowa 35/37

02-285 Warszawa

Tel.: 22 7154460

Faks: 22 7154441

E-Mail: bsc@pl.bosch.com

Infolinia Działu Elektronarzędzi: 801 100900

(w cenie połączenia lokalnego)

E-Mail: elektronarzedzia.info@pl.bosch.com

www.bosch.pl

Usuwanie odpadów

Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi zasadami ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać elektronarzędzi do odpadów z gospodarstwa domowego!

Tylko dla państw należących do UE:



Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w prawie krajowym, wyeliminowane, niezdadne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

Česky

Bezpečnostní upozornění

Všeobecná varovná upozornění pro elektronářadí

⚠ POZOR Při používání elektronářadí je třeba dbát kvůli ochraně před zásahem elektrickým proudem, před nebezpečím zranění a požáru následujících zásadních bezpečnostních opatření.

Čtěte všechna tato upozornění dříve, než toto elektronářadí použijete, a bezpečnostní upozornění dobře uschovejte.

V bezpečnostních upozorněních použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracovního místa

- ▶ **Udržujte Vaše pracovní místo čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- ▶ **S elektronářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- ▶ **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

Elektrická bezpečnost

- ▶ **Připojovací zástrčka elektronářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně s elektronářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Nasazení

proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- ▶ **Bud'te pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- ▶ **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.
- ▶ **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
- ▶ **Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
- ▶ **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- ▶ **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- ▶ **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

Svědomité zacházení a používání elektronářadí

- ▶ **Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
- ▶ **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.
- ▶ **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- ▶ **Pečujte o elektronářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčíjí se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatné údržbě elektronářadí.
- ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčíjí a dají se lehčeji vést.

168 | Česky

- **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.

Servis

- **Nechte Vaše elektronářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

Bezpečnostní upozornění pro pokosové pily

- **Nikdy na elektronářadí nestoupejte.** Může dojít k vážným poraněním, pokud se elektronářadí převrhne nebo pokud se nedopatřením dostanete do kontaktu s pilovým kotoučem.
- **Zajistěte, aby ochranný kryt náležitě fungoval a mohl se volně pohybovat.** Nikdy nefixujte ochranný kryt v otevřeném stavu.
- **Zatímco elektronářadí běží, nikdy neodstraňujte zbytky po řezání, dřevěné třísky aj. z místa řezu.** Uvedte nejprve rameno nářadí do klidové polohy a elektronářadí vypněte.
- **Ved'te pilový kotouč proti obrobku pouze v zapnutém stavu.** Jinak existuje nebezpečí zpětného rázu, když se pilový kotouč v obrobku zasekne.
- **Udržujte rukojeti suché, čisté a bez oleje a tuku.** Mastné, zolejované rukojeti jsou kluzké a vedou ke ztrátě kontroly.
- **Elektronářadí použijte jen tehdy, je-li pracovní plocha až k opracovávanému obrobku prostá od všech seřizovacích nástrojů, dřevěných třísek atd.** Malé kousky dřeva nebo jiné předměty, které se dostanou do kontaktu s rotujícím pilovým kotoučem, mohou vysokou rychlostí zasáhnout obsluhu.
- **Udržujte podlahu prostou dřevěných pilin a zbytků materiálu.** Můžete uklouznout nebo klopýtnout.
- **Opracovávaný obrobek vždy pevně upněte. Neopracovávejte žádné obrobky, které jsou pro pevné upnutí příliš malé.** Odstup Vaší ruky vůči rotujícímu pilovému kotouči je jinak příliš malý.
- **Používejte elektronářadí jen pro takové materiály, jež jsou uvedeny v určujícím použití.** Elektronářadí jinak může být přetíženo.
- **Jestliže se pilový kotouč sevře, elektronářadí vypněte a podržte obrobek v klidu, než se pilový kotouč dostane do klidového stavu. Pro zabránění zpětnému rázu se smí pohybovat obrobkem teprve po zastavení pilového kotouče.** Dříve než elektronářadí znovu nastartujete, odstraňte příčinu sevření pilového kotouče.
- **Nepoužívejte žádné tupé, popraskané, zprohýbané nebo poškozené pilové kotouče.** Pilové kotouče s tupými nebo špatně uspořádanými zuby způsobují díky úzké řezané mezeře zvýšené tření, svírání pilového kotouče a zpětný ráz.

- **Vždy používejte pilové kotouče ve správné velikosti a s lícujícím upínacím otvorem (např. tvaru hvězdy nebo kruhový).** Pilové kotouče, jež nelicují s montážními díly pily, neběží kruhově a vedou ke ztrátě kontroly.
- **Nepoužívejte žádné pilové kotouče z vysokolegované rychlořezné oceli (ocel HSS).** Takové pilové kotouče mohou lehce prasknout.
- **Nikdy se po práci nedotýkejte pilového kotouče dřív, než se ochladí.** Pilový kotouč je při práci velmi horký.
- **Nikdy nepoužívejte nářadí bez vkladací desky. Vadnou vkladací desku vyměňte.** Bez bezvadné vkladací desky se můžete poranit o pilový kotouč.
- **Pravidelně kontrolujte kabel a poškozený kabel nechte opravit pouze v autorizovaném servisním středisku pro elektronářadí Bosch. Poškozené prodlužovací kabely vyměňte.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektronářadí zůstane zachována.
- **Nepoužívané elektronářadí bezpečně uschovejte. Úložiště musí být suché a uzamykatelné.** To zamezí tomu, aby se elektronářadí skladováním poškodilo nebo aby s ním zacházely nezkušené osoby.
- **Zajistěte obrobek.** Obrobek pevně uchycený upínacím příprvkem nebo svěrákem je držen bezpečněji než Vaší rukou.
- **Nikdy neopouštějte nástroj dřív, než se zcela dostane do stavu klidu.** Dobíhající nasazovací nástroje mohou způsobit zranění.
- **Nepoužívejte elektronářadí s poškozeným kabelem. Pokud se kabel během práce poškodí, pak se jej nedotýkejte a vytáhněte síťovou zástrčku.** Poškozené kabely zvyšují riziko elektrického úderu.

Symboly

Následující symboly mohou mít význam při používání Vašeho elektronářadí. Zapamatujte si prosím symboly a jejich význam. Správný výklad symbolů Vám pomáhá elektronářadí lépe a bezpečněji používat.

Symbol	Význam
	► Noste ochranu sluchu. Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
	► Noste ochranné brýle.
	► Noste ochrannou masku proti prachu.

Symbol

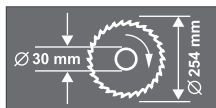
Význam



► **Zatímco elektronářadí běží, nedostaňte se svými rukama do oblasti řezání.** Při kontaktu s pilovým kotoučem existuje nebezpečí poranění.



► **Nebezpečná oblast! Mějte ruce, prsty nebo paže co možná nejdále od této oblasti.**



Dbejte rozměrů pilového kotouče. Průměr otvoru musí bez výše lícovat na nástrojové vřeteno. Nepoužívejte žádné redukce nebo adaptéry.



Elektronářadí uchopte kvůli přepravě pouze za těchto označených místech.



Neodhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musejí být už neupotřebitelná elektronářadí rozebrána shromážděna a dodána k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Popis výrobku a specifikací



Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Určené použití

Elektronářadí je určeno jako stojanový stroj k provádění podélných a příčných řezů do dřeva s rovným průběhem řezu. Přitom jsou možné vodorovné pokosové úhly od -52° do $+62^\circ$ a též svislé úhly sklonu od 0° do 45° . Výkon elektronářadí je dimenzován na řezání tvrdého a měkkého dřeva a též dřevotřískových a dřevovláknitých desek. Elektronářadí není vhodné pro řezání hliníku ani jiných neželezných kovů.

Zobrazené komponenty

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na vyobrazení elektronářadí na obrázkových stranách.

- 1 Prachový sáček
- 2 Rýhovaná matice hloubkového dorazu
- 3 Ochranný kryt
- 4 Aretační páčka
- 5 Spínač
- 6 Rukojeť
- 7 Pilový kotouč
- 8 Kyvný ochranný kryt
- 9 Dorazová lišta
- 10 Stupnice pokosového úhlu (horizontální)
- 11 Vkládací deska
- 12 Aretační svorka
- 13 Zajišťovací knoflík pro libovolné pokosové úhly (horizontální)
- 14 Páčka pro přednastavení pokosového úhlu (horizontální)
- 15 Ukazatel úhlu (horizontální)
- 16 Zářezy pro standardní pokosové úhly
- 17 Stůl pily
- 18 Montážní otvory
- 19 Šrouby s vnitřním šestihranem prodloužení řezacího stolu
- 20 Otvory pro prodlužovací třmen
- 21 Prodloužení řezacího stolu
- 22 Šroubová svěrka
- 23 Dorazový šroub pro úhel sklonu 45° (vertikální)
- 24 Dorazový šroub pro úhel sklonu 0° (vertikální)
- 25 Zákluzové vedení
- 26 Zajišťovací šroub zákluzového vedení
- 27 Odsávací adaptér
- 28 Šrouby s vnitřním šestihranem (6 mm) dorazové lišty
- 29 Otvory pro svěrku
- 30 Klíč na vnitřní šestihrany (6 mm)/křížový šroubovák
- 31 Seřizovací knoflík pro úhel sklonu $33,9^\circ$ (vertikální)
- 32 Upínací páčka pro libovolné úhly sklonu (vertikální)
- 33 Přepravní zajištění
- 34 Seřizovací šroub hloubkového dorazu
- 35 Očkový/plochý klíč (očkový: 13 mm; plochý: 12 mm)
- 36 Prohlubně pro uchopení
- 37 Výfuk třísek
- 38/39 Křížový šroub (upevnění kyvného ochranného krytu)
- 40 Aretace vřetene
- 41 Šestihranný šroub upevnění pilového kotouče
- 42 Podložka
- 43 Upínací příruba
- 44 Vnitřní upínací příruba
- 45 Prodlužovací třmen*

170 | Česky

- 46** Křídlový šroub
47 Závítová tyč
48 Ukazatel úhlu (vertikální)
49 Šrouby vkladací desky
50 Kontramatice hloubkového dorazu
51 Hloubkový doraz

- 52** Délkový doraz*
53 Šroub ukazatele úhlu (vertikální)
54 Stupnice pro úhel sklonu (vertikální)

*Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.

Technická data

Pokosová pila se zákruzem				GCM 10 S			
Objednáací číslo		... 503					
0 601 B20...		... 508					
		... 532					
		... 542	... 514	... 534	... 537	... 541	... 550
Jmenovitý příkon	W	1800	1500	1650	1800	1500	1800
Otáčky naprázdno	min ⁻¹	4600	5000	4700	4700	4300	4600
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01/2003	kg	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5
Třída ochrany		□/II	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II

Rozměry vhodných pilových kotoučů

Průměr pilového kotouče	mm	254	254	254	254	254	254
Základní tloušťka kotouče	mm	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5
Průměr otvoru	mm	30	30	16	25,4	30	25,4

Přípustné rozměry obrobku (maximální/minimální) viz strana 173.

Spinací jevy způsobují krátkodobé poklesy napětí. Při nepříznivých podmínkách sítě se může vyskytovat omezení jiných strojů. Při impedanci sítě menší než 0,15 ohmů se žádné rušení neočekává.

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a podle země specifických provedení se mohou tyto údaje lišit.

Informace o hluku a vibracích

Naměřené hodnoty hluku zjištěny podle EN 61029.

Hodnocená hladina hluku stroje A činí typicky: hladina akustického tlaku 94 dB(A); hladina akustického výkonu 105 dB(A). Nepřesnost K = 3 dB.

Noste chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrací a_h (vektorový součet tří os) a nepřesnost K stanoveny podle EN 61029:

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

V těchto pokynech uvedená úroveň vibrací byla změřena podle měřících metod normovaných v EN 61029 a může být použita pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi.

Uvedená úroveň vibrací reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud ovšem bude elektronářadí nasazeno pro jiná použití, s odlišnými nasazovacími nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi by měly být zohledněny i doby, v nichž je stroj vypnutý nebo sice běží, ale fakticky není nasazen. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zredukovat.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací jako např.: údržba elektronářadí a nasazovacích nástrojů, udržování teplech rukou, organizace pracovních procesů.

Prohlášení o shodě

Prohlašujeme v plné naší zodpovědnosti, že v odstavci „Technická data“ popsaný výrobek je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty: EN 61029 podle ustanovení směrnice 2011/65/EU, 2004/108/ES, 2006/42/ES.

Technická dokumentace (2006/42/ES) u:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

ppa. Schneider i.V. K. W.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 01.03.2013

Montáž

- **Zabraňte neúmyslnému nastartování elektronářadí.**
Během montáže a při všech pracích na elektronářadí nesmí být síťová zástrčka připojena ke zdroji proudu.

Obsah dodávky

Vyjměte všechny dodané díly opatrně z jejich obalu.

Odstraňte veškerý balicí materiál z elektronářadí a z dodaného příslušenství.

Před prvním uvedením elektronářadí do provozu zkontrolujte, zda jsou dodány všechny níže uvedené díly:

- Pokosová pila s předmontovaným pilovým kotoučem
- Zajišťovací knoflík **13**
- Prachový sáček **1**
- Šroubová svěrka **22**
- Odsávací adaptér **27**
- Klíč na vnitřní šestihrany/křížový šroubovák **30**
- Očkový/plochy klíč **35**

Upozornění: Zkontrolujte elektronářadí na případná poškození.

Před dalším použitím elektronářadí musíte ochranné přípravky nebo lehce poškozené díly pečlivě prověřit na jejich bezvadnou a určenou funkci. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nesvírají se či zda nejsou díly poškozené. Veškeré díly musí být správně namontovány a musí splňovat všechny podmínky, aby byl zaručen bezvadný provoz. Poškozené ochranné přípravky a díly musíte nechat opravit nebo vyměnit v oprávněném servisu.

Montáž zajišťovacího knoflíku (viz obr. A)

- Zajišťovací knoflík **13** našroubujte do příslušného otvoru nad páčkou **14**.
- ▶ **Zajišťovací knoflík 13 před řezáním vždy pevně utáhněte.** Jinak se může pilový kotouč v obrobku zpříčít.

Stacionární nebo flexibilní montáž

- ▶ **K zaručení bezpečné manipulace musíte elektronářadí před použitím namontovat na rovnou a stabilní pracovní plochu (např. pracovní stůl).**

Montáž na pracovní plochu (viz obr. B1 – B2)

- Upevněte elektronářadí pomocí vhodného šroubového spoje na pracovní plochu. K tomu slouží otvory **18**.
- nebo
- pevně upněte elektronářadí pomocí běžných šroubových svěrek za nohy stroje na pracovní plochu.

Montáž na pracovní stůl Bosch

Pracovní stoly GTA od firmy Bosch poskytují elektronářadí oporu na každém podkladu díky výškově nastavitelným nohám. Podpěry obrobku pracovních stůlů slouží k podepření dlouhých obrobků.

- ▶ **Čtěte všechna k pracovnímu stolu přiložená varovná upozornění a pokyny.** Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.
- ▶ **Dříve než namontujete elektronářadí, smontujte správně pracovní stůl.** Bezvadné smontování je důležité, aby se zabránilo riziku zhroucení.
- Na pracovní stůl montujte elektronářadí v přepravní poloze.

Odsávání prachu/třísek

Prach materiálů jako olovoobsahujících nátěrů, některé druhy dřeva, minerálů a kovu mohou být zdraví škodlivé. Kontakt s prachem nebo vdechnutí mohou vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest obsluhy nebo v blízkosti se nacházejících osob.

Určitý prach jako dubový nebo bukový prach je pokládán za karcinogenní, zvláště ve spojení s přídavnými látkami pro ošetření dřeva (chromát, ochranné prostředky na dřevo). Materiál obsahující azbest směji opravovávat pouze specialisté.

- Vždy používejte odsávání prachu.
- Pečujte o dobré větrání pracovního prostoru.
- Je doporučeno nosit ochrannou dýchací masku s třídou filtru P2.

Dbejte ve Vaší zemi platných předpisů pro opracovávané materiály.

Odsávání prachu/třísek se může prachem, třískami nebo úlomky obrobkuablokovat.

- Elektronářadí vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Počkejte, až se pilový kotouč kompletně dostane do stavu klidu.
- Zjistěte příčinuablokování a odstraňte ji.

Vlastní odsávání (viz obr. C)

- Nastrčte odsávací adaptér **27** pevně na výfuk třísek **37**.
- Stiskněte vůči sobě svorku na prachovém sáčku **1** a navlečte prachový sáček na odsávací adaptér **27**. Sponka musí zabírat do drážky odsávacího adaptéru.
- Svorku na prachovém sáčku zase uvolněte.

Prachový sáček a odsávací adaptér nesmějí během řezání nikdy přijít do kontaktu s pohyblivými díly stroje.

Prachový sáček včas vyprazdňujte.

Externí odsávání

Kvůli odsávání můžete na odsávací adaptér **27** připojit i hadici vysavače (Ø 32 mm).

Vysavač musí být vhodný pro opracovávaný materiál.

Při odsávání obzvlášť zdraví škodlivého, karcinogenního nebo suchého prachu použijte speciální vysavač.

Výměna pilového kotouče (viz obrázky D1 – D3)

- ▶ **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**
- ▶ **Při montáži pilového kotouče noste ochranné rukavice.** Při kontaktu s pilovým kotoučem existuje nebezpečí poranění.

Používejte pouze pilové kotouče, jejichž maximální dovolená rychlost je vyšší než počet otáček při běhu naprázdno Vašeho elektronářadí.

Používejte pouze pilové kotouče, jež odpovídají charakteristickým údajům uvedeným v tomto návodu k obsluze a jsou zkoušeny podle EN 847-1 a příslušně označeny.

Používejte pouze takové pilové kotouče, jež jsou doporučeny výrobcem tohoto elektronářadí a jež jsou vhodné pro materiál, který chcete opravovávat.

Vymontování pilového kotouče

- Dejte elektronářadí do pracovní polohy.
- Povolte šrouby **39** a **38** pomocí dodaného křížového šroubováku **30**. Nevyšroubujte šrouby úplně ven.
- Zatlačte na aretační páčku **4** a natočte kyvný ochranný kryt **8** až na doraz dozadu. Podržte kyvný ochranný kryt v této poloze.

172 | Česky

- Otáčejte šestihranný šroub **41** pomocí dodaného očkoveho klíče **35** a současně stiskněte aretaci vřetene **40** až tato zaskočí.
- Podržte aretaci vřetene **40** stisknutou a vyšroubujte šroub **41** ve směru hodinových ručiček ven (**levý závit!**).
- Sejměte podložku **42** a upínací přírubu **43**.
- Odejměte pilový kotouč **7**.

Namontování pilového kotouče

Je-li to nutné, očistěte před namontováním všechny montované díly.

- Nasadte nový pilový kotouč na vnitřní upínací přírubu **44**.

► **Při namontování dbejte na to, aby směr řezu zubů (směr šipky na pilovém kotouči) souhlasil se směrem šipky na kyvném ochranném krytu!**

- Nasadte upínací přírubu **43**, podložku **42** a šestihranný šroub **41**.
Stiskněte aretaci vřetene **40** až tato zaskočí a pevně utáhněte šestihranný šroub **41** pomocí dodaného očkoveho klíče **35**. (Utahovací moment ca. 20 Nm)
- Zatlačte na aretační páčku **4** a uveďte kyvný ochranný kryt **8** zase dolů.
- Šrouby **39** a **38** opět pevně utáhněte.

Provoz

- **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

Převrácení zajištění (viz obr. E)

Převrácení zajištění **33** Vám umožňuje lehkou manipulaci s elektronářadím při přepravě na různá místa nasazení.

Odjištění elektronářadí (pracovní poloha)

- Stlačte nástrojové rameno na rukojeti **6** o něco dolů, aby se odlehčilo převrácení zajištění **33**.
- Převrácení zajištění **33** vytáhněte zcela ven a otočte jej o 90°. Převrácení zajištění nechte v této poloze zaskočit.
- Nástrojové rameno uveďte pomalu nahoru.

Zajištění elektronářadí (převrácení poloha)

- Je-li utažen, povolte zajišťovací šroub **26**. Zatáhněte nástrojové rameno zcela dopředu a zajišťovací šroub opět pevně utáhněte.
- Vyšroubujte hloubkový doraz **51** zcela nahoru. (viz „Nastavení hloubkového dorazu“, strana 174)
- Pro aretaci stolu pily **17** utáhněte zajišťovací knoflík **13**.
- Převrácení zajištění **33** vytáhněte zcela ven a otočte jej o 90°. Převrácení zajištění nechte v této poloze zaskočit.
- Zatlačte na aretační páčku **4** a současně natočte nástrojové rameno za rukojeť **6** dolů až převrácení zajištění v koncové poloze zaskočí.
Nástrojové rameno je nyní pro přepravu spolehlivě aretováno.

Příprava práce**Prodloužení řezacího stolu (viz obr. F)**

Dlouhé obrobky musejí být na volném konci podloženy nebo podepřeny.

- Povolte oba šrouby s vnitřním šestihranem **19** pomocí dodaného klíče na vnitřní šestihrany **30**.

- Vytáhněte prodloužení řezacího stolu **21** až na doraz ven a šrouby s vnitřním šestihranem opět utáhněte.

Montáž prodlužovacího třmenu (viz obrázek G)

Pro dodatečné rozšíření řezacího stolu můžete jak nalevo tak i napravo od elektronářadí namontovat prodlužovací třmen.

- Nastrčte pokaždé jeden délkový doraz **52** na prodlužovací třmen **45**.
- Nasuňte prodlužovací třmen **45** na obou stranách elektronářadí až na doraz do k tomu určených otvorů **20**.
- Pro zajištění prodlužovacího třmenu utáhněte šrouby.

Upevnění obrobku (viz obr. H)

K zaručení optimální bezpečnosti práce musíte obrobek vždy pevně upnout.

Neopracovávejte žádné obrobky, které jsou příliš malé pro pevné upnutí.

- Zatlačte obrobek silně proti dorazové liště **9**.
- Nastrčte dodávanou šroubovou svěrku **22** do jednoho z k tomu určených otvorů **29**.
- Uvolněte křídlový šroub **46** a přizpůsobte šroubovou svěrku obrobku. Křídlový šroub opět utáhněte.
- Obrobek pevně upněte otáčením závitové tyče **47**.

Nastavení šikmých úhlů

Pro zaručení přesných řezů musíte po intenzivním použití zkontrolovat základní nastavení elektronářadí a případně je seřídit (viz „Kontrola a seřízení základních nastavení“, strana 175).

- **Zajišťovací knoflík **13** před řezáním vždy pevně utáhněte.** Jinak se může pilový kotouč v obrobku zpřícit.

Nastavení standardních horizontálních pokosových úhlů (viz obr. I)

Pro rychlé a přesné nastavení často používaných pokosových úhlů jsou na řezacím stole připraveny zářezy **16**:

vlevo	vpravo									
	0°									
45°	31,6°	22,5°	15°	15°	22,5°	31,6°	45°	60°		

- Povolte zajišťovací knoflík **13**, je-li utažen.
- Vytáhněte páčku **14** a otočte řezací stůl **17** až k požadovanému zárezu vlevo nebo vpravo.
- Páčku opět uvolněte. Páčka musí znatelně zaskočit do zářezu.

Nastavení libovolných horizontálních pokosových úhlů (viz obr. J)

Horizontální úhel pokosu lze nastavit v rozsahu od 52° (zleva) do 62° (zprava).

- Povolte zajišťovací knoflík **13**, je-li utažen.
- Vytáhněte páčku **14** a současně stlačte aretační svorku **12** až tato zapadne do k tomu určené drážky. Tím je stůl volně pohyblivý.
- Otáčejte stůl pily **17** za zajišťovací knoflík doleva nebo doprava až ukazatel úhlu **15** ukazuje požadovaný úhel pokosu.
- Zajišťovací knoflík **13** opět utáhněte.

Nastavení standardních vertikálních úhlů sklonu (viz obr. K)

Pro rychlé a přesné nastavení často používaných úhlů sklonu jsou připraveny dorazy pro úhly 0°, 45° a 33,9°.

- Povolte upínací páčku **32**.
- **Standardní úhel 0° a 45°:**
Natočte nástrojové rameno za rukojeť **6** až na doraz doprava (0°) nebo až na doraz doleva (45°).
- Upínací páčku **32** opět pevně utáhněte.
- **Standardní úhel 33,9°:**
Vytáhněte seřizovací knoflík **31** zcela ven a otočte jej o 90°. Poté natáčejte nástrojové rameno za rukojeť **6**, až nástrojové rameno slyšitelně zaskočí.

Nastavení libovolných vertikálních úhlů sklonu (viz obr. K)

Vertikální úhel sklonu lze nastavit v rozsahu od 0° do 45°.

- Povolte upínací páčku **32**.
- Natočte nástrojové rameno za rukojeť **6** až ukazatel úhlu **48** ukazuje požadovaný úhel.
- Podržte nástrojové rameno v této poloze a upínací páčku **32** opět utáhněte.

Uvedení do provozu

- **Dbejte síťového napětí! Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku elektronářadí. Elektronářadí označené 230 V smí být provozováno i na 220 V.**

Zapnutí (viz obr. L)

Aby se šetřila energie, zapínejte elektronářadí jen pokud jej používáte.

- Pro **uvedení do provozu** stlačte spínač **5** a podržte jej stlačený.

Upozornění: Z bezpečnostních důvodů nelze spínač **5** zaarovat, nýbrž musí zůstat během provozu neustále stlačený.

Pouze tlakem na aretační páčku **4** lze vést nástrojové rameno dolů.

- Pro **řezání** tudíž musíte navíc k stlačení spínače **5** stisknout páčku **4**.

Vypnutí

- Pro **vypnutí** spínač **5** uvolněte.

Pracovní pokyny

Všeobecná upozornění k pile

- **Při všech řezech musíte nejprve zajistit, aby se pilový kotouč v žádné chvíli nemohl dotýkat dorazové lišty, šroubové svěrky nebo ostatních dílů stroje. Odstraňte případné namontované pomocné dorazy nebo je příslušně přizpůsobte.**

Chraňte pilový kotouč před nárazem a úderem. Nevystavujte pilový kotouč žádnému bočnímu tlaku.

Neopracovávejte žádné pokrivené obrobky. Obrobek musí vždy mít rovné hrany pro přiložení na dorazovou lištu.

Dlouhé obrobky musejí být na volném konci podloženy nebo podepřeny.

Postavení obsluhy (viz obr. M)

- **Nestůjte přímo před elektronářadím, nýbrž vždy stranou od pilového kotouče.** Tím je Vaše tělo chráněno před možným zpětným rázem.
- Mějte ruce, prsty a paže daleko od rotujícího pilového kotouče.
- Vaše paže před nástrojovým ramenem nepřekřížujte.

Přípustné rozměry obrobku

Maximální obrobky:

Šikmý úhel		Výška x šířka [mm]
horizontální	vertikální	
0°	0°	87 x 305
45°	0°	87 x 216
0°	45°	53 x 305
45°	45°	53 x 216

Minimální obrobky

(= všechny obrobky, jež lze pomocí dodávané šroubové svěrky **22** upnout vpravo nebo vlevo od pilového kotouče):

105 x 40 mm (délka x šířka)

max. hloubka řezu (0°/0°): 87 mm

Výměna vkládacích desek (viz obr. N)

Červené vkládací desky **11** se mohou po dlouhém používání elektronářadí opotřebovat.

Vadné vkládací desky vyměňte.

- Dejte elektronářadí do pracovní polohy.
- Vyšroubujte šrouby **49** pomocí dodávaného křížového šroubováku a staré vkládací desky vyjměte.
- Vložte novou pravou vkládací desku.
- Nastavte vertikální úhel sklonu na 45°.
- Zatlačte na aretační páčku **4** a natočte nástrojové rameno zcela dolů.
- Přisuněte vkládací desku až na ca. 2 mm k pilovému kotouči. Zajistěte, aby pilový kotouč po celé délce možného zákluzu nepřišel do kontaktu s vkládací deskou.
- Vkládací desku zase přišroubujte.
- Opakujte pracovní postup analogicky pro novou levou vkládací desku.

Řezání

Řezání bez zákluzu (kapování) (viz obr. O)

- Pro řezy bez zákluzu (malé obrobky) povolte zajišťovací šroub **26**, je-li utažen. Nástrojové rameno posuňte až na doraz ve směru dorazové lišty **9** a zajišťovací šroub **26** opět utáhněte.
- Obrobek úměrně rozměrům pevně upněte.
- Nastavte požadovaný šikmý úhel.
- Elektronářadí zapněte.
- Zatlačte na aretační páčku **4** a ved'te nástrojové rameno pomocí rukojeti **6** pomalu dolů.
- Obrobek s rovnoměrným posuvem prořízněte.
- Elektronářadí vypněte a počkejte až se pilový kotouč kompletně dostane do klidového stavu.
- Nástrojové rameno uveďte pomalu nahoru.

174 | Český

Řezání se zákruzem

- Pro řezy s pomocí zákruzového vedení **25** (široké obrobky) povolte zajišťovací šroub **26**, je-li utažen.
- Obrobek úměrně rozměrům pevně upněte.
- Nastavte požadovaný šikmý úhel.
- Odtáhněte nástrojové rameno tak daleko od dorazové lišty **9**, až se pilový kotouč nachází před obrobkem.
- Elektronářadí zapněte.
- Zatlačte na aretační páčku **4** a ved'te nástrojové rameno pomocí rukojeti **6** pomalu dolů.
- Nyní tlačte nástrojové rameno ve směru dorazové lišty **9** a obrobek s rovnoměrným posuvem prořízněte.
- Elektronářadí vypněte a počkejte až se pilový kotouč kompletně dostane do klidového stavu.
- Nástrojové rameno uveďte pomalu nahoru.

Nastavení hloubkového dorazu (řezání drážky) (viz obr. P)

Hloubkový doraz se musí přestavit, pokud chcete řezat drážku.

- Povolte obě kontramatice **50** pomocí běžného očkového nebo stranového klíče (14 mm).
- Povolte rýhovanou matici **2**.

- Natočte nástrojové rameno za rukojeť **6** do polohy, při které se dosáhne požadované hloubky drážky.
- Šroubujte seřizovací šroub **34** pomocí klíče na vnitřní šestihrany (8 mm) ve směru nebo proti směru hodinových ručiček až se konec šroubu dotýká hloubkového dorazu **51**.
- Nástrojové rameno uveďte pomalu nahoru.
- Znovu utáhněte nejprve rýhovanou matici **2** a potom kontramatice **50**.

Řezání stejně dlouhých obrobků (viz obr. Q)

Pro jednoduché řezání stejně dlouhých obrobků můžete použít délkový doraz **52**.

- Posuňte délkový doraz **52** na prodlužovacím třmeni **45** do požadované vzdálenosti vůči pilovému kotouči.

Zvláštní obrobky

Při řezání obloukovitých nebo kruhových obrobků je musíte zabezpečit zvláště proti vyklouznutí. Na čáře řezu nesmí vzniknout žádná mezera mezi obrobkem, dorazovou lištou a stolem pily.

Je-li to nutné, musíte zhotovit speciální uchycení.

Opracování profilových lišt (podlahové nebo stropní lišty)

Profilové lišty můžete opracovávat dvěma různými způsoby:

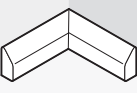
- postavené proti dorazové liště,
- ležící plochou na stole pily.

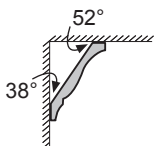
Dále můžete v závislosti na šířce profilové lišty realizovat řezy se zákruzem nebo bez zákruzu.

Nastavený šikmý úhel vyzkoušejte vždy nejprve na odpadovém dřevu.

Podlahové lišty

Následující tabulka obsahuje upozornění pro opracování podlahových lišt.

Nastavení		postavené proti dorazové liště		ležící plochou na stole pily	
vertikální úhel sklonu		0°		45°	
Podlahová lišta		levá strana	pravá strana	levá strana	pravá strana
	Vnitřní hrana	horizontální úhel pokosu	45° vlevo	45° vpravo	0°
	Polohování obrobku	spodní hrana na stole pily	spodní hrana na stole pily	horní hrana na dorazové liště	spodní hrana na dorazové liště
	Hotový obrobek se nachází ...	... vlevo od řezu	... vpravo od řezu	... vlevo od řezu	... vlevo od řezu
	Vnější hrana	horizontální úhel pokosu	45° vpravo	45° vlevo	0°
	Polohování obrobku	spodní hrana na stole pily	spodní hrana na stole pily	spodní hrana na dorazové liště	horní hrana na dorazové liště
	Hotový obrobek se nachází ...	... vpravo od řezu	... vlevo od řezu	... vpravo od řezu	... vpravo od řezu

Stropní lišty (podle US-standardu)

Pokud chcete opracovávat stropní lišty ležící plochou na stole pily, musíte nastavit standardní šikmé úhly 31,6° (horizontální) a 33,9° (vertikální).

Následující tabulka obsahuje upozornění pro opracování stropních lišt.

Nastavení		postavené proti dorazo- vé liště		ležící plochou na stole pily	
vertikální úhel sklonu		0°		33,9°	
Stropní lišta		levá strana	pravá strana	levá strana	pravá strana
	horizontální úhel poko- su	45° vpravo	45° vlevo	31,6° vpravo	31,6° vlevo
	Polohování obrobku	spodní hrana na do- razové liště	spodní hrana na do- razové liště	horní hrana na do- razové liště	spodní hrana na do- razové liště
	Hotový obrobek se na- cháží ...	... vpravo od řezu	... vlevo od řezu	... vlevo od řezu	... vlevo od řezu
	horizontální úhel poko- su	45° vlevo	45° vpravo	31,6° vlevo	31,6° vpravo
	Polohování obrobku	spodní hrana na do- razové liště	spodní hrana na do- razové liště	spodní hrana na do- razové liště	horní hrana na do- razové liště
	Hotový obrobek se na- cháží ...	... vpravo od řezu	... vlevo od řezu	... vpravo od řezu	... vpravo od řezu

Kontrola a seřízení základních nastavení**► Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

Pro zaručení přesných řezů musíte po intenzivním použití zkontrolovat základní nastavení elektronářadí a případně je seřídit.

K tomu potřebujete zkušenost a příslušný speciální nástroj. Servisní středisko Bosch provádí tyto práce rychle a spolehlivě.

Seřízení standardního úhlu 0° (vertikálního)

- Dejte elektronářadí do pracovní polohy.
- Otočte řezací stůl **17** až k zářezu **16** pro 0°. Páčka **14** musí znatelně zaskočit do zářezu.

Kontrola: (viz obr. R1)

- Nastavte úhlové pravítko na 90° a umístěte jej na řezací stůl **17**.

Rameno úhlového pravítka musí být po celé délce v jedné přímce s pilovým kotoučem **7**.

Seřízení: (viz obr. R2)

- Povolte upínací páčku **32**.
- Povolte kontramatici dorazového šroubu **24** pomocí dodaného plochého klíče **35** (12 mm).
- Otáčejte dorazový šroub tak dalece dovnitř nebo ven, až je rameno úhlového pravítka po celé délce v jedné přímce s pilovým kotoučem.
- Upínací páčku **32** opět pevně utáhněte.
- Potom opět pevně utáhněte kontramatici dorazového šroubu **24**.

Jestliže není ukazatel úhlu **48** po seřízení v jedné přímce s rýskou 0° stupnice **54**, pak povolte šroub **53** pomocí dodaného křížového šroubováku **30** a vyrovnejte ukazatel úhlu podél rýsky 0°.

Seřízení standardního úhlu 45° (vertikálního)

- Dejte elektronářadí do pracovní polohy.
- Otočte řezací stůl **17** až k zářezu **16** pro 0°. Páčka **14** musí znatelně zaskočit do zářezu.
- Povolte upínací páčku **32** a natočte nástrojové rameno za rukojeť **6** až na doraz vlevo (45°).

Kontrola: (viz obr. S1)

- Nastavte úhlové pravítko na 45° a umístěte jej na řezací stůl **17**.

Rameno úhlového pravítka musí být po celé délce v jedné přímce s pilovým kotoučem **7**.

Seřízení: (viz obr. S2)

- Povolte kontramatici dorazového šroubu **23** pomocí dodaného plochého klíče **35** (12 mm).
- Otáčejte dorazový šroub tak dalece dovnitř nebo ven, až je rameno úhlového pravítka po celé délce v jedné přímce s pilovým kotoučem.
- Upínací páčku **32** opět pevně utáhněte.
- Potom opět pevně utáhněte kontramatici dorazového šroubu **23**.

Jestliže není ukazatel úhlu **48** po seřízení v jedné přímce se značkou 45° stupnice **54**, zkontrolujte nejprve ještě jednou seřízení 0° úhlu sklonu a ukazatel úhlu. Potom opakujte seřízení úhlu 45°.

176 | Česky

Vyrovnaní dorazové lišty

- Dejte elektronářadí do přepravní polohy.
- Otočte řezací stůl **17** až k zárezu **16** pro 0°. Páčka **14** musí znatelně zaskočit do zárezu.

Kontrola: (viz obr. T1)

- Nastavte úhlové pravítko na 90° a položte jej mezi dorazovou lištu **9** a pilový kotouč **7** na řezací stůl **17**.

Rameno úhlového pravítka musí být po celé délce v jedné přímce s dorazovou lištou.

Seřízení: (viz obr. T2)

- Povolte všechny šrouby s vnitřním šestihranem **28** pomocí dodaného klíče na vnitřní šestihrany **30**.
- Natočte dorazovou lištu **9** tak, až je úhlové pravítko po celé délce v jedné přímce.
- Šrouby opět utáhněte.

Vyrovnaní ukazatele úhlu (horizontálního) (viz obr. U)

- Dejte elektronářadí do přepravní polohy.
- Otočte řezací stůl **17** až k zárezu **16** pro 0°. Páčka **14** musí znatelně zaskočit do zárezu.

Kontrola:

Ukazatel úhlu **15** musí být v jedné přímce se značkou 0° stupnice **10**.

Seřízení:

- Povolte upevňovací šroub ukazatele úhlu pomocí dodaného křížového šroubováku **30** a ukazatel úhlu vyrovnejte podél rysky 0°.
- Šroub opět utáhněte.

Přeprava

Před přepravou elektronářadí musíte provést následující kroky:

- Povolte zajišťovací šroub **26**, je-li utažen. Nástrojové rameno vytáhněte zcela dopředu a zajišťovací šroub opět utáhněte.
- Dejte elektronářadí do přepravní polohy.
- Odstraňte všechny díly příslušenství, které nelze pevně namontovat na elektronářadí.
Nepoužívané pilové kotouče ukládejte pro přepravu pokud možno do uzavřeného zásobníku.
- Pro nadzdvihnutí nebo přepravování sáhněte do prohlubní pro uchopení **36** na boku řezacího stolu **17**.

► **Elektronářadí přenášejte vždy ve dvou, aby se zabránilo zranění zad.**

► **Při přepravování elektronářadí použijte pouze přepravní ústrojí a nikdy ochranná zařízení.**

Údržba a servis**Údržba a čištění**

- **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

Je-li nutné nahrazení přívodního kabelu, pak to nechte kvůli zamezení ohrožení bezpečnosti provést firmou Bosch nebo autorizovaným servisem pro elektronářadí Bosch.

Čištění

Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, aby se pracovalo dobře a bezpečně.

Kyvny ochranný kryt se musí vždy volně pohybovat a samostatně uzavírat. Udržujte proto oblast okolo kyvného ochranného krytu neustále čistou.

Po každém pracovním procesu odstraňte prach a třísky vyfoukáním tlakovým vzduchem nebo pomocí štětce.

Příslušenství

	Objednací číslo
Šroubová svěrka	2 610 009 615
Vkládací desky	2 607 960 019
Prachový sáček	2 605 411 204
Úhlový adaptér prachového sáčku	2 600 499 071
Prodlužovací třmen	2 607 001 911
Pilové kotouče pro dřevo a deskové materiály, panely a lišty	
Pilový kotouč 254 x 30 mm, 60 zubů	2 608 640 438

Zákaznická a poradenská služba

Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů nezbytně prosím uvádějte 10-místné objednací číslo podle typového štítku elektronářadí.

Zákaznická služba zodpoví Vaše dotazy k opravě a údržbě Vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Technické výkresy a informace k náhradním dílům naleznete i na:

www.bosch-pt.com

Tým poradenské služby Bosch Vám rád pomůže při otázkách k našim výrobkům a jejich příslušenství.

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.
Bosch Service Center PT
K Vápence 1621/16
692 01 Mikulov
Tel.: 519 305700
Fax: 519 305705
E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com
www.bosch.cz

Zpracování odpadů

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Neodhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí rozebrané shromážděno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Změny vyhrazeny.

Slovensky

Bezpečnostné pokyny

Všeobecné výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny

⚠ POZOR Na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom, pred zranením a na zamedzenie požiaru treba pri používaní elektrického náradia dodržiavať tieto zásadné nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

Ešte predtým, ako začnete náradie používať, prečítajte si všetky pokyny a uložte tieto Bezpečnostné pokyny na ľahľivé miesto.

Pojem „ručné elektrické náradie“ používaný v texte Bezpečnostných pokynov sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (pomocou sieťovej šnúry) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez sieťovej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

- ▶ **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- ▶ **Týmto náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.
- ▶ **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržovali v blízkosti pracoviska.** Pri odpútaní pozornosti zo strany inej osoby môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Elektrická bezpečnosť

- ▶ **Zástrčka prírodnej šnúry ručného elektrického náradia musí pasovať do použitej zásuvky.** Zástrčku v žiadnom prípade nijako nemeňte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Keby by bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nepoužívajte prírodnú šnúru mimo určený účel na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prírodnú šnúru.** Zabezpečte, aby sa sieťová šnúra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčiastkami ručného elektrického náradia. Poškodené alebo zauzlené prírodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Keď pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schvá-**

lené aj na používanie vo vonkajších priestoroch. Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- ▶ **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- ▶ **Buďte ostražitý, sústreďte sa na to, čo robíte a k práci s ručným elektrickým náradím pristupujte s rozumom.** Nepracujte s ručným elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.
- ▶ **Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu ručného elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižujú riziko poranenia.
- ▶ **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti.** Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté. Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnutú, môže to mať za následok nehodu.
- ▶ **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti ručného elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- ▶ **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela.** Zabezpečte si pevný postoj, a neprestajne udržiavajte rovnováhu. Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- ▶ **Pri práci noste vhodný pracovný odev.** Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Vyvarujte sa toho, aby sa Vaše vlasy, odev a rukavice dostali do blízkosti rotujúcich súčiastok náradia. Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami ručného elektrického náradia.
- ▶ **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.

Starostlivé používanie ručného elektrického náradia a manipulácia s ním

- ▶ **Ručné elektrické náradie nikdy nepreťažujte.** Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce. Pomocou vhodného ručného elektrického ná-

178 | Slovensky

radia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.

- ▶ **Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- ▶ **Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky.** Toto preventívne opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.
- ▶ **Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny.** Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.
- ▶ **Ručné elektrické náradie starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvňovať správne fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- ▶ **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.
- ▶ **Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

Servisné práce

- ▶ **Ručné elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny pre píly na obklady

- ▶ **Nikdy sa na ručné elektrické náradie nestavajte.** Mohli by ste sa vážne poraniť, ak by sa ručné elektrické náradie prevrátilo alebo ak by ste sa dostali do náhodného kontaktu s pílovým kotúčom.
- ▶ **Zabezpečte, aby ochranný kryt správne fungoval a dal sa voľne pohybovať.** Nikdy neblokujte ochranný kryt náradia v otvorenom stave.
- ▶ **Nikdy neodstraňujte zvyšky rezaného materiálu, drevené piliny a pod. z priestoru rezu vtedy, keď náradie ešte beží.** Rameno náradia dajte najprv do pokojovej polohy a elektrické náradie vypnite.
- ▶ **K obrobku prisúvajte pílový kotúč iba v zapnutom stave.** Inak hrozí v prípade zaseknutia pracovného nástroja v obrobku nebezpečenstvo spätného rázu.

- ▶ **Rukoväť udržiavajte suchú a čistú a postarajte sa o to, aby na nich nebol olej ani tuk.** Mastné, zaolejované rukoväte sú šmyklavé a spôsobujú stratu kontroly nad náradím.
- ▶ **Elektrické náradie používajte len vtedy, keď sa na pracovnej ploche až po obrobok, ktorý budete obrábať, nenachádzajú žiadne nastavovacie nástroje, drevené triesky a pod.** Drobné kúsky dreva alebo iné predmety sa môžu dostať do kontaktu s rotujúcim pílovým kotúčom a môžu vysokou rýchlosťou trafiť obsluhujúcu osobu.
- ▶ **Udržiavajte podlahu v čistote, aby sa nej nenachádzali drevené triesky ani zvyšky materiálu.** Mohli by ste sa pošmyknúť alebo potknúť.
- ▶ **Obrobok, ktorý budete obrábať, vždy spoľahlivo upnite.** Neobrábajte žiadne také obrobky, ktoré sú príliš malé na to, aby ste ich mohli uchytiť. Vzdialenosť Vašej ruky k rotujúcemu pílovému kotúču by bola potom príliš malá.
- ▶ **Používajte toto ručné elektrické náradie len na obrábanie takých materiálov, pre ktoré je náradie určené a ktoré sú uvedené v Návoде na používanie.** Inak by sa mohlo ručné elektrické náradie preťažiť.
- ▶ **Ak sa pílový kotúč zablokuje, ručné elektrické náradie vždy vypnite a pokojne držte obrobok dovtedy, kým sa pílový kotúč úplne zastaví.** Aby ste zabránili vzniku spätného rázu, môžete hýbať obrobkom až po úplnom zastavení pílového kotúča. Najprv odstráňte príčinu zablokovania pílového kotúča, a až potom spustíte ručné elektrické náradie znova.
- ▶ **Nepoužívajte tupé pílové kotúče, ani také pílové kotúče, ktoré majú trhliny, sú skrivené alebo poškodené.** Pílové kotúče s otupenými zubami alebo s nesprávne nastavenými zubami vytvárajú príliš úzku štrbinu rezu a tým spôsobujú zvýšené trenie, blokovanie pílového kotúča alebo vyvolanie spätného rázu.
- ▶ **Používajte vždy pílové kotúče správnej veľkosti a s vhodným upínacím otvorom (napríklad hviezdicovým alebo okrúhlym).** Pílové kotúče, ktoré sa nehodia k montážnym súčiastkam píly, nebežia celkom rotačne a spôsobia stratu kontroly obsluhy nad náradím.
- ▶ **Nepoužívajte pílové kotúče z vysokolegovanej rýchlo-reznej ocele (oceľ HSS).** Takéto pílové kotúče sa môžu ľahko zlomiť.
- ▶ **Po práci sa nedotýkajte pílového kotúča dovtedy, kým celkom nevychladne.** Pílový kotúč sa pri práci veľmi zahrieva.
- ▶ **Nikdy nepoužívajte elektrické náradie bez vkladacej platničky.** Poškodenú vkladaciu platničku nahraďte novou. Bez vhodnej vkladacej platničky by ste sa mohli o pílový kotúč poraniť.
- ▶ **Pravidelne kontrolujte prívodnú šnúru náradia a v prípade poškodenia dajte prívodnú šnúru opraviť v autorizovanom servisnom stredisku ručného elektrického náradia Bosch.** Poškodené predlžovacie šnúry vymeňte za nové. Tým bude zaručené, že bezpečnosť ručného elektrického náradia zostane zachovaná.
- ▶ **Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovajte na bezpečné miesto. Miesto uskladnenia musí byť suché a**

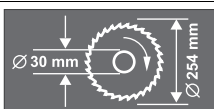
uzamykatel'né. To zabráni tomu, aby sa ručné elektrické náradie pri skladovaní poškodilo, alebo aby sa mohlo dostať do rúk neskúseným osobám.

- ▶ **Zabezpečte obrobok.** Obrobok upnutý pomocou upínacieho zariadenia alebo zveráka je bezpečnejší ako obrobok pridržávaný rukou.
- ▶ **Nikdy neodchádzajte od ručného elektrického náradia skôr, ako sa úplne zastaví.** Dobiahajúce pracovné nástroje môžu spôsobiť poranenia osôb.
- ▶ **Nepoužívajte ručné elektrické náradie, ktoré má poškodenú prírodnú šnúru. Nedotýkajte sa poškodennej prírodnej šnúry a v prípade, že sa kábel počas práce s náradím poškodí, ihneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky.** Poškodené prírodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

Symbody

Nasledujúce symbody môžu byť pre používanie Vášho ručného elektrického náradia dôležité. Zapamätajte si láskavo tieto symbody a ich významy. Správna interpretácia týchto symbolov Vám bude pomáhať lepšie a bezpečnejšie používať toto ručné elektrické náradie.

Symbol	Význam
	▶ Používajte chrániče sluchu. Pôsobenie hluku môže mať za následok stratu sluchu.
	▶ Používajte ochranné okuliare.
	▶ Používajte ochrannú dýchaciu masku.
	▶ Počas chodu ručného elektrického náradia nedávajte ruky do pracovného priestoru píly ani k pilovému kotúču. Pri kontakte s pilovým kotúčom hrozí nebezpečenstvo vážneho poranenia.
	▶ Nebezpečný priestor! Podľa možnosti nedávajte do tohto priestoru ruky, prsty ani predlaktia.



Symbol Význam

Dozriavajte rozmery pilového kotúča. Priemer diery musí pasovať na vreteno náradia bez vôle. Nepoužívajte žiadne redukcie ani adaptéry.



Pri prenášaní držte ručné elektrické náradie len na týchto označených miestach.



Neodhadzujte ručné elektrické náradie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ o starých elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácií v národnom práve sa musia už nepoužiteľné elektrické náradia zbierať separovane a treba ich dávať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Popis produktu a výkonu



Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny.

Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Používanie podľa určenia

Toto elektrické náradie je ako stacionárne náradie určené na pozdĺžne a priečne rezy s rovným priebehom rezu do dreva. Pritom sú možné horizontálne šikmé rezy s uhlami zošikmenia od -52° do +62° ako aj vertikálne šikmé rezy s uhlami zošikmenia od 0° do 45°.

Výkon tohto ručného elektrického náradia je dimenzovaný na rezanie tvrdého a mäkkého dreva ako aj drevotrieskových a drevovláknitých dosák.

Toto ručné elektrické náradie nie je vhodné na rezanie hliníka ani žiadnych iných neželezných kovov.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie jednotlivých komponentov sa vzťahuje na vyobrazenie elektrického náradia na grafickej strane tohto Návodu.

- 1 Vrečko na prach
- 2 Ryhovaná matica pre hĺbkový doraz
- 3 Ochranný kryt
- 4 Aretačná páčka
- 5 Vypínač
- 6 Rukoväť
- 7 Pilový kotúč
- 8 Výkyvný ochranný kryt
- 9 Dorazová lišta
- 10 Stupnica pre uhol zošikmenia (horizontálne)

180 | Slovensky

- 11** Vkladacia platnička
- 12** Aretovacia zvierka
- 13** Aretačná rukoväť na nastavenie ľubovoľného uhla zošíkmenia (horizontálne)
- 14** Páčka na predvolenie uhla zošíkmenia (horizontálne)
- 15** Ukazovateľ uhla zošíkmenia (horizontálne)
- 16** Zárezy pre štandardné uhly zošíkmenia
- 17** Rezací stôl
- 18** Otvory pre montáž
- 19** Skrutky s vnútorným šesťhranom predĺženia rezacieho stola
- 20** Otvory pre predĺžovací oblúk
- 21** Predĺženie rezacieho stola
- 22** Zvierka
- 23** Dorazová skrutka pre uhol sklonu 45° (vertikálne)
- 24** Dorazová skrutka pre uhol sklonu 0° (vertikálne)
- 25** Ťahacie zariadenie
- 26** Aretačná skrutka ťahacieho zariadenia
- 27** Odsávací adaptér
- 28** Skrutky s vnútorným šesťhranom (6 mm) dorazovej lišty
- 29** Otvory pre zvierku
- 30** Kľúč na skrutky s vnútorným šesťhranom (6 mm)/krížový skrutkovač
- 31** Nastavovací gombík pre uhol 33,9° uhol zošíkmenia (vertikálny)
- 32** Aretačná rukoväť na nastavenie ľubovoľného uhla zošíkmenia (vertikálne)
- 33** Prepravná poistka
- 34** Aretačná skrutka hĺbkového dorazu
- 35** Prstencový/vidlicový kľúč
(veľkosť prstenca: 13 mm; veľkosť vidlicového otvoru: 12 mm)
- 36** Priehlbiny na lepšie držanie
- 37** Otvor na vyhadzovanie triesok
- 38/39**
Križová skrutka (upevnenie výkyvného ochranného krytu)
- 40** Aretácia vretena
- 41** Šesťhranná skrutka na upevnenie pílového listu
- 42** Podložka
- 43** Upínacia príručka
- 44** Vnútorná upevňovacia príručka
- 45** Predĺžovací oblúk*
- 46** Križová skrutka
- 47** Tyč so závitom
- 48** Ukazovateľ uhla zošíkmenia (vertikálne)
- 49** Skrutky pre vkladáciu platničky
- 50** Kontramatica hĺbkového dorazu
- 51** Hĺbkový doraz
- 52** Dĺžkový doraz*
- 53** Skrutka pre ukazovateľ uhla (vertikálne)
- 54** Stupnica pre uhol zošíkmenia (vertikálne)

*Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nepatrí celé do základnej výbavy produktu. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom programe príslušenstva.

Technické údaje

Píla na obklady				GCM 10 S			
Vecné číslo		... 503					
0 601 B20...		... 508					
		... 532					
		... 542	... 514	... 534	... 537	... 541	... 550
Menovitý príkon	W	1800	1500	1650	1800	1500	1800
Počet voľnobežných obrátok	min ⁻¹	4600	5000	4700	4700	4300	4600
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01/2003	kg	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5
Trieda ochrany		□/II	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II
Rozmery vhodných pílových listov							
Priemer pílového kotúča	mm	254	254	254	254	254	254
Hrúbka vlastného listu	mm	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5
Priemer otvoru pílového kotúča	mm	30	30	16	25,4	30	25,4

Dovolené rozmery obrobku (maximálne/minimálne) pozri strana 184.
 Proces zapínania spôsobí krátkodobý pokles napätia. Za nepriaznivých okolností v elektrickej sieti sa to môže negatívne odraziť na činnosti iných spotrebičov. Ak je impedancia siete menšia ako 0,15 ohm, výskyt porúch nemožno očakávať.
 Tieto údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. V takých prípadoch, keď má napätie odlišné hodnoty a pri vyhotoveniach, ktoré sú špecifické pre niektorú krajinu, sa môžu tieto údaje odlišovať.

Informácia o hlučnosti/vibráciách

Namerané hodnoty hluku zistené podľa normy EN 61029. Hodnotená hodnota hladiny hluku A tohto náradia je typicky: Akustický tlak 94 dB(A); Hodnota hladiny akustického tlaku 105 dB(A). Nepresnosť merania $K = 3$ dB.

Používajte chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií a_{Hv} (suma vektorov troch smerov) a nepresnosť merania K zisťované podľa normy EN 61029: $a_{Hv} < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Úroveň kmitov uvedená v týchto pokynoch bola nameraná podľa meracieho postupu uvedeného v norme EN 61029 a možno ju používať na vzájomné porovnávanie rôznych typov ručného elektrického náradia medzi sebou. Hodí sa aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami.

Uvedená hladina vibrácií reprezentuje hlavné druhy používania tohto ručného elektrického náradia. Avšak v takých prípadoch, keď sa toto ručné elektrické náradie použije na iné druhy použitia, s odlišnými pracovnými nástrojmi alebo sa podrobuje nedostatočnej údržbe, môže sa hladina zaťaženia vibráciami od týchto hodnôt odlišovať. To môže výrazne zvýšiť zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby.

Na presný odhad zaťaženia vibráciami počas určitého časového úseku práce s náradím treba zohľadniť dobu, počas ktorých je ručné elektrické náradie vypnuté alebo doby, keď náradie síce beží, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže výrazne redukovať zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby.

Na ochranu osoby pracujúcej s náradím pre účinkami zaťaženia vibráciami vykonajte ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako sú napríklad: údržba ručného elektrického náradia a používaných pracovných nástrojov, zabezpečenie zachovania teploty rúk, organizácia jednotlivých pracovných úkonov.

Vyhlasenie o konformite

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dole popísaný výrobok „Technické údaje“ sa zhoduje s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentami: EN 61029 podľa ustanovení smerníc 2011/65/EÚ, 2004/108/ES, 2006/42/ES.

Súbor technickej dokumentácie (2006/42/ES) sa nachádza u:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Helmut Heinzelmann
Senior Vice President	Head of Product Certification
Engineering	PT/ETM9

ppa. [signature] i. V. K. [signature]

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 01.03.2013

Montáž

► **Vyhýbajte sa neúmyselnému spusteniu elektrického náradia. Počas montáže a pri všetkých prácach na elektrickom náradí nesmie byť zástrčka sieťovej šnúry pripojená na zdroj napätia (musí byť vytiahnutá zo zásuvky).**

Obsah dodávky (základná výbava)

Pozorne a starostlivo vyberte z obalov náradie a všetky dodané súčiastky.

Odstráňte z elektrického náradia a z dodaného príslušenstva všetok obalový materiál.

Pred prvým uvedením elektrického náradia do prevádzky predkontrolujte, či boli dodané všetky dole uvedené súčiastky:

- Pila na obklady s namontovaným pílovým listom
- Aretačná rukoväť **13**
- Vrečko na prach **1**
- Zvierka **22**
- Odsávací adaptér **27**
- Kľúč na skrutky s vnútorným šesťhranom/križový skrutkovač **30**
- Prstencový/vidlicový kľúč **35**

Upozornenie: Skontrolujte elektrické náradie, či nie je prípadne poškodené.

Pred ďalším používaním náradia starostlivo skontrolujte, či bezchybne a podľa určenia fungujú ochranné prvky náradia a súčiastky, ktoré sa môžu ľahko poškodiť. Skontrolujte, či bezchybne fungujú pohyblivé súčiastky, či neblokujú, alebo či nie sú niektoré súčiastky poškodené. Všetky súčiastky musia byť správne namontované a musia byť splnené všetky podmienky, aby sa zabezpečil bezchybný chod náradia.

Poškodené ochranné prípravky a súčiastky treba dať odbornore opraviť alebo vymeniť v autorizovanej servisnej opravovni.

Montáž aretačnej rukoväte (pozri obrázok A)

- Naskrutkujte aretačnú rukoväť **13** do príslušného otvoru nad pákou **14**.
- **Aretačnú rukoväť 13 pred každým rezaním vždy dobre utiahnite.** Pílový kotúč by sa inak mohol v obrobku vzpriechiť.

Stacionárna alebo flexibilná montáž

- **Na zaistenie bezpečnej manipulácie s náradím treba toto ručné elektrické náradie pred použitím namontovať na rovnú a stabilnú pracovnú plochu (napr. na pracovný stôl).**

Montáž na pracovnej ploche (pozri obrázky B1 – B2)

- Pomocou vhodného skrutkového spojenia upevnite ručné elektrické náradie na pracovnej ploche. Na to slúžia otvory **18**.

alebo

- Upnite ručné elektrické náradie pomocou bežných zvierok na pracovnú plochu upevnením pätiček náradia.

182 | Slovensky

Montáž na pracovný stôl Bosch

Pracovné stoly GTA firmy Bosch poskytujú pre ručné elektrické náradie spoľahlivé upevnenie na každom podklade – vďaka prestaviteľným pätkám. Podpery pre obrobok pracovných stolov slúžia na podopieranie dlhých obrobkov.

- **Prečítajte si všetky varovné upozornenia a pokyny priložené k pracovnému stolu.** Chyby pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov a upozornení môžu mať za následok závažné elektrické prúdom, požiar a/alebo spôsobiť vážne zranenia osôb.
- **Predtým ako budete montovať ručné elektrické náradie, zostavte správne pracovný stôl.** Bezchybné zmontovanie je dôležité kvôli tomu, aby sa zabránilo nebezpečenstvu zrútenia.
- Namontujte ručné elektrické náradie do prepravnej polohy na pracovný stôl.

Odsávanie prachu a triesok

Prach z niektorých materiálov, napr. z náterov obsahujúcich olovo, z niektorých druhov tvrdého dreva, minerálov a kovov môže byť zdraviu škodlivý. Kontakt s takýmto prachom alebo jeho vdychovanie môže vyvolávať alergické reakcie a/alebo spôsobiť ochorenie dýchacích ciest pracovníka, prípadne osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti pracoviska. Určité druhy prachu, napr. prach z dubového alebo z bukového dreva, sa považujú za rakovinotvorné, a to predovšetkým spolu s ďalšími materiálmi, ktoré sa používajú pri spracovávaní dreva (chromitan, chemické prostriedky na ochranu dreva). Materiál, ktorý obsahuje azbest, smú opracovávať len špeciálne vyškolení pracovníci.

- Používajte pri každej práci zariadenie na odsávanie prachu.
- Postarajte sa o dobré vetranie svojho pracoviska.
- Odporúčame Vám používať ochrannú dýchaciu masku s filtrom triedy P2.

Dodržiavajte aj predpisy vlastnej krajiny týkajúce sa konkrétneho obrábaného materiálu.

Zariadenie na odsávanie prachu/triesok môže byť zablokované prachom, trieskami alebo úlomkami materiálu obrobka.

- Ručné elektrické náradie vypnite a vytiahnite zástrčku prívodnej šnúry zo zásuvky.
- Počkajte dovtedy, kým sa pílový kotúč úplne zastaví.
- Zistite príčinu zablokovania a odstráňte ju.

Vlastné odsávanie (pozri obrázky C)

- Nasuňte odsávací adaptér **27** napevno na odsávací nátrubok – na otvor na vyhadzovanie triesok **37**.
- Stlačte zvierku na vrecku na prach **1** dohromady a nasadte vrecko na prach na odsávací adaptér **27**.
Svorka musí vojsť do drážky odsávacieho adaptéra.
- Zvierku na vrecku na prach opäť uvoľnite (pustíte).

Počas pílenia sa vrecko na prach ani odsávací adaptér nikdy nesmú dostať do kontaktu s pohyblivými súčiastkami náradia. Vrecko na prach zavčas vyprázdňujte.

Externé odsávanie

Na odsávanie môžete na odsávací adaptér **27** pripojiť aj hadicu nejakého vysávača (Ø 32 mm).

Vysávač musí byť vhodný pre daný druh opracovávaného materiálu.

Pri odsávaní materiálov mimoriadne ohrozujúcich zdravie, rakovinotvorných alebo suchých prachov používajte špeciálny vysávač.

Výmena pílového listu (pozri obrázky D1 – D3)

- **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vytiahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**
- **Pri montáži pílového kotúča používajte ochranné pracovné rukavice.** Pri kontakte s pílovým kotúčom hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Používajte len také pílové kotúče, ktorých maximálna dovolená rýchlosť je vyššia ako počet voľnoběžných obrátok Vášho ručného elektrického náradia.

Používajte len také pílové kotúče, ktorých charakteristika zodpovedá údajom uvedeným v tomto Návode na používanie a ktoré sú testované podľa normy EN 847-1 a sú aj primerane označené.

Používajte len také pílové kotúče, ktoré odporúča výrobca ručného elektrického náradia, a ktoré sú vhodné pre konkrétny materiál, ktorý sa chystáte obrábať.

Demontáž pílového kotúča

- Dajte ručné elektrické náradie do pracovnej polohy.
- Uvoľnite skrutky **39** a **38** pomocou krížového skrutkovača **30**, ktorý bol dodaný ako súčasť základnej výbavy náradia. Skrutky celkom nevyskrutkujte.
- Stlačte aretačnú páčku **4** a výkyvný ochranný kryt **8** odsklopte smerom dozadu až na doraz.
Podržte výkyvný ochranný kryt v tejto polohe.
- Otáčajte šesťhrannú skrutku **41** pomocou prstencového kľúča **35**, ktorý je súčasťou základnej výbavy, a súčasne stlačte aretáciu vretena **40** tak, aby zaskočila.
- Podržte aretáciu vretena **40** v stlačenej polohe a otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek vyskrutkujte skrutku **41** (má ľavý závit!).
- Zložte z vretena podložku **42** a upínaciu prírubu **43**.
- Demontujte pílový kotúč **7**.

Montáž pílového kotúča

V prípade potreby najprv vyčistite všetky súčiastky, ktoré budete montovať.

- Nový pílový kotúč zložte na vnútornú upínaciu prírubu **44**.
- **Pri montáži dajte pozor na to, aby sa smer rezania zubov (smer šípky na pílovom liste) zhodoval so smerom šípky na výkyvnom ochrannom kryte!**
- Namontujte upínaciu prírubu **43**, podložku **42** a šesťhrannú skrutku **41**.
Stlačte aretáciu vretena **40** tak, aby zaskočila a šesťhrannú skrutku **41** utiahnite pomocou prstencového kľúča **35**, ktorý bol dodaný ako súčasť základnej výbavy náradia. (Utahovací moment cca 20 Nm)
- Stlačte aretačnú páčku **4** a výkyvný ochranný kryt **8** opäť sklopte smerom dole.
- Skrutky **39** a **38** opäť dobre utiahnite.

Prevádzka

- **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vyťahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**

Prepravná poistka (pozri obrázok E)

Prepravná poistka **33** Vám umožňuje jednoduchšiu manipuláciu s ručným elektrickým náradím pri preprave na rôzne miesta používania.

Odblokovanie ručného elektrického náradia (pracovná poloha)

- Zatláčte rameno nástroja za rukoväť **6** trochu smerom dole, aby ste uvoľnili prepravnú poistku **33**.
- Prepravnú poistku **33** vyťahnite celkom smerom von a otočte ju o 90°. Prepravnú poistku nechajte v tejto polohe zaskočiť.
- Pomaly posúvajte rameno nástroja smerom hore.

Zaistenie ručného elektrického náradia (prepravná poloha)

- Uvoľnite aretačnú skrutku **26**, ak je pritiahnutá. Potiahnite rameno nástroja celkom smerom dopredu a aretačnú skrutku opäť utiahnite.
- Hĺbkový doraz **51** zaskrutkujte celkom smerom hore. (pozri „Nastavenie hĺbkového dorazu“, strana 185)
- Na zaaretovanie rezacieho stola **17** utiahnite aretačnú rukoväť **13**.
- Prepravnú poistku **33** vyťahnite celkom smerom von a otočte ju o 90°. Prepravnú poistku nechajte v tejto polohe zaskočiť.
- Stlačte aretačnú páčku **4** a súčasne sklopte rameno nástroja za rukoväť **6** smerom dole tak, aby prepravná poistka zaskočila vo svojej koncovej polohe.
Rameno nástroja je teraz bezpečne zaaretované na prevoz.

Príprava práce

Predĺženie rezacieho stola (pozri obrázok F)

Dlhé obrobky musia byť na voľnom konci podložené alebo podpreté.

- Uvoľnite obidve skrutky s vnútorným šesťhranom **19** pomocou kľúča na skrutky s vnútorným šesťhranom **30**, ktorý je súčasťou základnej výbavy náradia.
- Vyťahnite predĺženie rezacieho stola **21** smerom von až na doraz a skrutky s vnútorným šesťhranom opäť utiahnite.

Montáž predlžovacieho oblúka (pozri obrázok G)

Na dodatočné rozšírenie rezacieho stola môžete na ľavej aj na pravej strane elektrického náradia namontovať predlžovacie oblúky.

- Nasuňte po jednom dĺžkovom doraze **52** na každý predlžovací oblúk (strmienok) **45**.
- Zasuňte predlžovacie oblúky **45** na obe strany elektrického náradia až na doraz do určených otvorov **20**.
- Na zaistenie predlžovacieho oblúka skrutky dobre utiahnite.

Upnutie obrobku (pozri obrázok H)

Na zaručenie optimálnej bezpečnosti pri práci musí byť obrobok vždy dobre upnutý.

Neobrábajte žiadne také obrobky, ktoré sú príliš malé na to, aby ste ich mohli upnúť.

- Obrobok dobre pritlačte k dorazovej lište **9**.
- Teraz vložte zvierku **22**, ktorá je súčasťou základnej výbavy náradia, do jedného z určených otvorov **29**.
- Uvoľnite krídlovú skrutku **46** a zvierku prispôbte danému obrobku. Krídlovú skrutku opäť utiahnite.
- Otáčaním závitovej tyče **47** upnite obrobok.

Nastavenie uhla zošíkmenia

Na zabezpečenie precíznych rezov treba po intenzívnom používaní vždy prekontrolovať základné nastavenie ručného elektrického náradia a v prípade potreby ho znova nastaviť (pozri odsek „Kontrola základného nastavenia a základné nastavenie“, strana 186).

- **Aretačnú rukoväť **13** pred každým rezaním vždy dobre utiahnite.** Pilový kotúč by sa inak mohol v obrobku vzpríčiť.

Nastavovanie štandardných horizontálnych uhlov zošíkmenia (pozri obrázok I)

Na umožnenie rýchleho a precízneho nastavovania často používaných uhlov zošíkmenia sú na rezacom stole zárezy pre štandardné uhly zošíkmenia **16**:

vľavo				vpravo				
0°								
45°	31,6°	22,5°	15°	15°	22,5°	31,6°	45°	60°

- Uvoľnite aretačnú rukoväť **13** v prípade, ak je pritiahnutá.
- Potiahnite na tento účel páčku **14** a rezací stôl **17** otočte doľava alebo doprava až po želaný zárez uhla zošíkmenia.
- Potom páku znova uvoľnite. Páčka musí pritom počutefne zaskočiť do zárezu.

Nastavenie ľubovoľného horizontálneho uhla zošíkmenia (pozri obrázok J)

Horizontálny uhol zošíkmenia sa dá nastavovať v rozsahu od 52° (ľavostranný) až po 62° (pravostranný).

- Uvoľnite aretačnú rukoväť **13** v prípade, ak je pritiahnutá.
- Potiahnite páčku **14** a súčasne zatláčte aretovaciu zvierku **12** tak, aby zaskočila do určenej drážky. Takto sa bude dať rezací stôl voľne pohybovať.
- Otočte rezací stôl **17** za aretačnú rukoväť smerom doľava alebo doprava tak, aby ručička indikácie uhla **15** ukazovala požadovanú hodnotu uhla zošíkmenia.
- Aretačnú rukoväť **13** opäť utiahnite.

Nastavenie štandardných vertikálnych uhlov zošíkmenia (pozri obrázok K)

Na rýchle a precízne nastavenie často používaných uhlov zošíkmenia sú určené dorazy pre uhly 0°, 45° a 33,9°.

- Uvoľnite upínaciu rukoväť **32**.
- **Štandardné uhly 0° a 45°:**
Otočte na tento účel rameno nástroja za rukoväť **6** až na doraz doprava (0°) alebo až na doraz doľava (45°).
- Upínaciu rukoväť **32** opäť utiahnite.

184 | Slovensky

– **Štandardný uhol 33,9°:**

Vytiahnite nastavovací gombík **31** celkom smerom von a otočte ho o 90°. Potom otočte rameno náradia za rukoväť **6** tak, aby rameno náradia počuteľne zaskočilo.

Nastavenie ľubovoľného uhla zošikmenia (pozri obrázok K)

Vertikálny uhol zošikmenia sa dá nastavovať v rozsahu od 0° až po 45°.

- Uvoľnite upínaciu rukoväť **32**.
- Otočte rameno nástroja za rukoväť **6** tak, aby ukazovateľ uhla zošikmenia **48** ukazoval požadovaný uhol zošikmenia.
- Rameno nástroja pridrži v tejto polohe a upínaciu rukoväť **32** opäť utiahnite.

Uvedenie do prevádzky

- **Všimnite si napätie siete! Napätie zdroja prúdu musí mať hodnotu zhodnú s údajmi na typovom štítku ručného elektrického náradia. Výrobky označené pre napätie 230 V sa smú používať aj s napätím 220 V.**

Zapnutie (pozri obrázok L)

Aby ste ušetrili energiu, zapínajte ručné elektrické náradie iba vtedy, keď ho používate.

- Ak chcete ručné elektrické náradie **zapnúť**, stlačte vypínač **5** a držte ho stlačený.

Upozornenie: Z bezpečnostných dôvodov sa vypínač **5** nedá zaaretovať, ale musí zostať po celý čas rezania stále stlačený. Rameno nástroja sa dá spustiť smerom dole len stlačením aretačnej páčky **4**.

- Na **rezanie** musíte preto okrem zapnutia vypínača **5** stlačiť aj páku **4**.

Vypnutie

- Na **vypnutie** ručného elektrického náradia uvoľnite vypínač **5**.

Pokyny na používanie**Všeobecné pokyny k rezaniu**

- **Pri všetkých rezoch musíte v prvom rade zabezpečiť, aby sa pilový kotúč v žiadnom čase nemohol dotknúť dorazovej lišty, zvierok ani žiadnych ostatných súčiastok náradia. V prípade potreby demontujte namontované pomocné dorazy a primeraným spôsobom ich prispôbte.**

Chráňte pilový kotúč pred nárazom a úderom. Nevystavujte pilový kotúč bočnému tlaku.

Neobrábajte žiadne obrobky, ktoré sú deformované. Obrobok musí mať vždy jednu rovnú hranu, ktorou bude priliehať k paralelnému dorazu.

Dlhé obrobky musia byť na voľnom konci podložené alebo podpreté.

Položa obsluhujúcej osoby (pozri obrázok M)

- **Nikdy nestojte pred ručným elektrickým náradím v jednej línii s rotujúcim pilovým kotúčom, ale vždy sa postavte bokom od pilového kotúča.** Aby ste si takto chránili svoje telo pred účinkom možného spätného rázu.

- Do blízkosti rotujúceho pilového kotúča nedávajte ruky, prsty ani predlaktie.
- Neprekrižujte svoje predlaktia pred ramenom nástroja.

Dovolené rozmery obrobkov**Maximálne obrobky:**

Uhly zošikmenia (šikmé rezy)		výška x šírka [mm]
horizontálne	vertikálne	
0°	0°	87 x 305
45°	0°	87 x 216
0°	45°	53 x 305
45°	45°	53 x 216

Minimálne obrobky

(= všetky obrobky, ktoré sa dajú upevniť na ľavej alebo na pravej strane pilového listu pomocou zvierky **22**, ktorá je súčasťou základnej výbavy):

105 x 40 mm (Dĺžka x šírka)

max. hĺbka rezu (0°/0°): 87 mm

Výmena vkladacích platničiek (pozri obrázok N)

Červené vkladacie platničky **11** sa môžu po dlhšom používaní ručného elektrického náradia opotrebovať.

Poškodené vkladacie platničky nahraďte novými.

- Dajte ručné elektrické náradie do pracovnej polohy.
- Vyskrutkujte skrutky **49** pomocou križového skrutkovača, ktorý tvorí súčasť základnej výbavy náradia, a demontujte staré vkladacie platničky.
- Vložte novú pravú vkladaciu platničku.
- Nastavte vertikálny uhol zošikmenia na hodnotu 45°.
- Stlačte aretačnú páčku **4** a rameno nástroja sklopte celkom smerom dole.
- Prisuňte vkladaciu platničku až na vzdialenosť cca 2 mm k pilovému listu. Postarajte sa to, aby po celej dĺžke možného pohybu nemohol prísť pilový list do kontaktu s vkladacou platničkou.
- Vkladaciu platničku opäť priskrutkujte.
- Zopakujte tieto pracovné kroky analogicky pre novú ľavú vkladaciu platničku.

Rezanie**Rezanie bez ťahavého pohybu (kapovanie) (pozri obrázok O)**

- Ak robíte rezy bez ťahavého pohybu (drobné obrobky), uvoľnite aretačnú skrutku **26**, ak je táto utiahnutá. Rameno nástroja posuňte až na doraz smerom k dorazovej lište **9** a aretačnú skrutku **26** opäť utiahnite.
- Upnite obrobok so zreteľom na jeho rozmery.
- Nastavte požadovaný uhol zošikmenia.
- Zapnite ručné elektrické náradie.
- Stlačte aretačnú páčku **4** a pomaly spúšťajte rameno nástroja pomocou rukoväte **6** smerom dole.
- Obrobok prepíľte s rovnomerným posuvom.
- Elektrické náradie vypnite a vyčkajte, kým sa pilový kotúč úplne zastaví.
- Pomaly posúvajte rameno nástroja smerom hore.

Rezanie s ťahavým pohybom

- Ak robíte rezy pomocou ťahacieho zariadenia **25** (široké obrobky), uvoľnite aretačnú skrutku **26**, ak je táto utiahnutá.
- Upnite obrobok so zreteľom na jeho rozmery.
- Nastavte požadovaný uhol zošíkmenia.
- Odtiahnite rameno nástroja od dorazovej lišty **9** tak ďaleko, aby sa pilový list nachádzal pred obrobkom.
- Zapnite ručné elektrické náradie.
- Stlačte aretačnú páčku **4** a pomaly spúšťajte rameno nástroja pomocou rúkovač **6** smerom dole.
- Tlačte teraz rameno nástroja smerom k dorazovej lište **9** a rovnomerným posuvom prepíľte obrobok.
- Elektrické náradie vypnite a vyčkajte, kým sa pilový kotúč úplne zastaví.
- Pomaly posúvajte rameno nástroja smerom hore.

Nastavenie hĺbkového dorazu (rezanie drážky) (pozri obrázok P)

Keď potrebujete rezať drážku, musíte nanovo nastaviť hĺbkový doraz.

- Uvoľnite obe kontramatice **50** pomocou nejakého bežného prstencového alebo vidlicového kľúča (14 mm).
- Uvoľnite ryhovanú maticu **2**.

- Za rukoväť **6** vyklopte (vysuňte) rameno nástroja do takej polohy, pri ktorej sa dosiahne požadovaná hĺbka drážky.
- Zaskrutkujte aretačnú skrutku **34** v smere pohybu hodinových ručičiek alebo proti smeru pohybu hodinových ručičiek pomocou kľúča na skrutky s vnútorným šesťhranom (8 mm) tak, aby sa koniec skrutky dotýkal hĺbkového dorazu **51**.
- Pomaly posúvajte rameno nástroja smerom hore.
- Najprv znova utiahnite ryhovanú maticu **2** a potom dobre utiahnite opäť aj kontramaticu **50**.

Rezanie rovnako dlhých obrobkov (pozri obrázok Q)

Ak chcete jednoducho rezať rovnako dlhé obrobky, môžete použiť uhlový doraz **52**.

- Presuňte pozdĺžny doraz **52** na predlžovacom oblúku **45** do požadovanej vzdialenosti od pilového listu.

Špeciálne obrobky

Zahnuté alebo okrúhle obrobky musíte pri pílení mimoriadne dobre zabezpečiť proti zošmyknutiu. Na čiare rezu nesmie vzniknúť medzi obrobkom, dorazovou lištou a rezacím stolom žiadna medzera.

V prípade potreby si musíte vyrobiť špeciálne pridržiavacie prípravky.

Opracovávanie profilových (podlahových alebo stropných) lišt

Profilové lišty môžete opracovávať dvoma rôznymi spôsobmi:

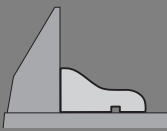
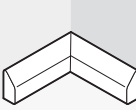
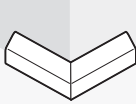
- priložením proti dorazovej lište,
- položením naplocho na rezací stôl.

Potom môžete pokračovať v závislosti od šírky profilovej lišty rezaním s ťahacím pohybom alebo rezaním bez ťahacieho pohybu (kapovaním).

Nastavený uhol zošíkmenia si v každom prípade vyskúšajte najprv na kúsku odpadového dreva.

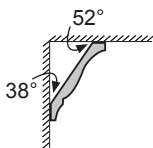
Podlahové lišty

Nasledujúca tabuľka obsahuje pokyny pre obrábanie podlahových lišt.

Nastavenia		Nastavenia proti dorazovej lište		S položením naplocho na rezací stôl	
					
vertikálny uhol zošíkmenia		0°		45°	
Podlahová lišta		ľavá strana	pravá strana	ľavá strana	pravá strana
Vnútrotná hrana	horizontálny uhol zošíkmenia	45° vľavo	45° vpravo	0°	0°
	Nastavenie polohy obrobku	Dolná hrana na rezacom stole	Dolná hrana na rezacom stole	Horná hrana na dorazovej lište	Dolná hrana na dorazovej lište
	Hotový obrobok sa nachádza ...	... naľavo od rezu	... napravo od rezu	... naľavo od rezu	... naľavo od rezu
Vonkajšia hrana	horizontálny uhol zošíkmenia	45° vpravo	45° vľavo	0°	0°
	Nastavenie polohy obrobku	Dolná hrana na rezacom stole	Dolná hrana na rezacom stole	Dolná hrana na dorazovej lište	Horná hrana na dorazovej lište
	Hotový obrobok sa nachádza ...	... napravo od rezu	... naľavo od rezu	... napravo od rezu	... napravo od rezu

186 | Slovensky

Stropné lišty (podľa normy USA)



Ak by ste chceli obrábať stropné lišty položením naplocho na rezací stôl, musíte nastaviť štandardné uhly zošíkmenia 31,6° (horizontálne) a 33,9° (vertikálne).

Nasledujúca tabuľka obsahuje pokyny pre obrábanie stropných lišt.

Nastavenia		Nastavenia proti dorazovej lište		S položením naplocho na rezací stôl	
vertikálny uhol zošíkmenia		0°		33,9°	
Stropná lišta		ľavá strana	pravá strana	ľavá strana	pravá strana
	horizontálny uhol zošíkmenia	45° vpravo	45° vľavo	31,6° vpravo	31,6° vľavo
	Nastavenie polohy obrobku	Dolná hrana na dorazovej lište	Dolná hrana na dorazovej lište	Horná hrana na dorazovej lište	Dolná hrana na dorazovej lište
	Hotový obrobok sa nachádza ...	... napravo od rezu	... naľavo od rezu	... naľavo od rezu	... naľavo od rezu
	horizontálny uhol zošíkmenia	45° vľavo	45° vpravo	31,6° vľavo	31,6° vpravo
	Nastavenie polohy obrobku	Dolná hrana na dorazovej lište	Dolná hrana na dorazovej lište	Dolná hrana na dorazovej lište	Horná hrana na dorazovej lište
	Hotový obrobok sa nachádza ...	... napravo od rezu	... naľavo od rezu	... napravo od rezu	... napravo od rezu

Kontrola základného nastavenia a základné nastavenie

► Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vytiahnite zástrčku náradia zo zásuvky.

Aby ste si zabezpečili precízne rezy v každom čase, musíte vždy po intenzívnom používaní skontrolovať základné nastavenie ručného elektrického náradia a v prípade potreby ho nastaviť nanovo.

Na takúto prácu potrebujete mať skúsenosti a špeciálne nástroje.

Autorizované servisné stredisko Bosch vykonáva tieto práce rýchlo a spoľahlivo.

Nastavenie štandardného uhla zošíkmenia 0° (vertikálneho)

- Dajte ručné elektrické náradie do pracovnej polohy.
- Otočte rezací stôl **17** až po zárez **16** pre uhol 0°. Páčka **14** musí pritom počutelné zaskočiť do zárezu.

Prekontrolujte: (pozri obrázok R1)

- Nastavte nejaký uhlomer na 90° a položte ho na rezací stôl **17**.

Rameno uhlomera musí lícovať (byť v jednej línii) s pilovým kotúčom **7** po celej dĺžke.

Nastavenie: (pozri obrázok R2)

- Uvoľnite upínací rukoväť **32**.
- Uvoľnite kontramaticu dorazovej skrutky **24** pomocou vidlicového kľúča **35** (12 mm), ktorý je súčasťou základnej výbavy náradia.

- Dorazovú skrutku zaskrutkujte alebo vyskrutkujte natoľko, aby rameno uhlomera po celej dĺžke lícovalo s pilovým listom.
 - Upínací rukoväť **32** opäť utiahnite.
 - Potom opäť utiahnite kontramaticu dorazovej skrutky **24**.
- V takom prípade, ak sa ukazovateľ uhla zošíkmenia **48** nenachádza po nastavení v jednej línii so značkou 0° stupnice **54**, uvoľnite skrutku **53** pomocou krížového skrutkovača **30**, ktorý je súčasťou základnej výbavy, a nastavte ukazovateľ uhla pozdĺž značky 0°.

Nastavenie štandardného uhla zošíkmenia 45° (vertikálneho)

- Dajte ručné elektrické náradie do pracovnej polohy.
- Otočte rezací stôl **17** až po zárez **16** pre uhol 0°. Páčka **14** musí pritom počutelné zaskočiť do zárezu.
- Uvoľnite upínací rukoväť **32** a rameno nástroja vyklepte za rukoväť **6** až na doraz doľava (45°).

Prekontrolujte: (pozri obrázok S1)

- Nastavte nejaký uhlomer na 45° a položte ho na rezací stôl **17**.

Rameno uhlomera musí lícovať (byť v jednej línii) s pilovým kotúčom **7** po celej dĺžke.

Nastavenie: (pozri obrázok S2)

- Uvoľnite kontramaticu dorazovej skrutky **23** pomocou vidlicového kľúča **35** (12 mm), ktorý je súčasťou základnej výbavy náradia.
- Dorazovú skrutku zaskrutkujte alebo vyskrutkujte natoľko, aby rameno uhlomera po celej dĺžke lícovalo s pilovým listom.

- Upínaciu rukoväť **32** opäť utiahnite.
- Potom opäť utiahnite kontramaticu dorazovej skrutky **23**.

Ak nie je ukazovateľ uhla **48** po nastavení v jednej línii so značkou 45° stupnice **54**, prekontrolujte najprv ešte raz nastavenie hodnoty 0° pre uhol zošikmenia a ukazovateľ uhla. Potom zopakujte nastavenie uhla zošikmenia 45°.

Nastavenie dorazovej lišty

- Dajte ručné elektrické náradie do transportnej polohy.
- Otočte rezací stôl **17** až po zárez **16** pre uhol 0°. Páčka **14** musí pritom počuteľne zaskočiť do zárezu.

Prekontrolujte: (pozri obrázok T1)

- Nastavte nejaký uhlomer na 90° a položte ho medzi dorazovú lištu **9** a pilový kotúč **7** na rezací stôl **17**.

Rameno uhlomera musí lícovať (byť v jednej línii) s dorazovou lištou po celej dĺžke.

Nastavenie: (pozri obrázok T2)

- Uvoľnite všetky skrutky s vnútorným šesťhranom **28** pomocou kľúča na skrutky s vnútorným šesťhranom **30**, ktorý je súčasťou základnej výbavy náradia.
- Pootočte dorazovú lištu **9** tak, aby po celej dĺžke lícovala s uhlomerom.
- Skrutky opäť utiahnite.

Nastavenie ručičky – ukazovateľa uhla (horizontálneho) (pozri obrázok U)

- Dajte ručné elektrické náradie do transportnej polohy.
- Otočte rezací stôl **17** až po zárez **16** pre uhol 0°. Páčka **14** musí pritom počuteľne zaskočiť do zárezu.

Prekontrolujte:

Ukazovateľ uhla **15** musí byť v jednej línii so značkou 0° stupnice **10**.

Nastavenie:

- Uvoľnite upevňovaciu skrutku ručičky uhla pomocou krížového skrutkovača **30**, ktorý je súčasťou základnej výbavy, a nastavte ručičku uhla tak, aby ukazovala na značku 0°.
- Skrutku opäť utiahnite.

Transport

Predtým, ako budete náradie prepravovať, musíte vykonať nasledujúce kroky:

- Uvoľnite aretačnú skrutku **26**, ak je pritiahnutá. Potiahnite rameno nástroja celkom smerom dopredu a aretačnú skrutku opäť utiahnite.
- Dajte ručné elektrické náradie do transportnej polohy.
- Odstráňte všetko príslušenstvo, ktoré nemôže byť na ručnom elektrickom náradí pevne namontované.
- Nepoužívané pilové kotúče majte pri transporte podľa možnosti uložené v nejakom uzavretom obale.
- Ak chcete náradie nadvihnúť alebo transportovať, chyťte ho za priehlbiny na lepšie držanie **36** umiestnené na boku rezacieho stola **17**.

- **Prenášajte toto elektrické náradie vždy vo dvojici, aby ste sa vyhli poraneniám chrbtice.**
- **Pri preprave tohto elektrického náradia používajte len transportné prvky náradia, nikdy však nepoužívajte bezpečnostné prvky náradia.**

Údržba a servis

Údržba a čistenie

- **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vytiahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**

Ak je potrebná výmena privodnej šnúry, musí ju vykonať firma Bosch alebo niektoré autorizované servisné stredisko ručného elektrického náradia Bosch, aby sa zabránilo ohrozeniu bezpečnosti používateľa náradia.

Čistenie

Ručné elektrické náradie a jeho vetracie štrbiny udržiavajte vždy v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne. Výkyvný ochranný kryt sa musí dať vždy voľne pohybovať a musí sa samočinne uzavierať. Okolie výkyvného ochranného krytu preto udržiavajte vždy v čistote.

Po každej práci odstráňte prach a triesky vyfúkaním tlakovým vzduchom alebo odstránením pomocou štetca.

Príslušenstvo

	Vecné číslo
Zvierka	2 610 009 615
Vkladacie platničky	2 607 960 019
Vrečko na prach	2 605 411 204
Uhlový adaptér pre vrečko na prach	2 600 499 071
Predlžovací obľúk	2 607 001 911

Pilové kotúče na rezanie dreva, platní, drevených obkladových materiálov a na lišty

Pilový kotúč 254 x 30 mm, 60 zubov	2 608 640 438

Servisné stredisko a poradenstvo pri používaní

Pri všetkých dopytoch a objednávkach náhradných súčiastok uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných súčiastok. Rozložené obrázky a informácie k náhradným súčiastkam nájdete aj na web-stránke: **www.bosch-pt.com**

Tím poradcov Bosch Vám s radosťou poskytne pomoc pri otázkach týkajúcich sa našich produktov a ich príslušenstva.

Slovenia

Tel.: (02) 48 703 800

Fax: (02) 48 703 801

E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com

www.bosch.sk

Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykliáciu šetriacu životné prostredie.

Neodhadzujte ručné elektrické náradie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ o starých elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácií v národnom práve sa musia už nepoužiteľné elektrické produkty zbierať separovane a dať na recykliáciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Zmeny vyhradené.

Magyar

Biztonsági előírások

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

4 FIGYELEM Az elektromos kéziszerszámok használatakor az áramütés-, személyi sérülés- és tüzvészély elkerülésére a következő alapvető biztonsági előírásokat okvetlenül be kell tartani.

Még az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt olvassa el ezeket az utasításokat, és biztos helyen őrizze meg a biztonsági előírásokat.

A biztonsági tájékoztatókban alkalmazott „elektromos kéziszerszám” fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Munkahelyi biztonság

- ▶ **Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét.** A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.
- ▶ **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújtják.
- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- ▶ **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek megérintését.** Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.
- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohase húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkoktól és mozgó gépalkatrészekről.** Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban való hasz-

nálatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- ▶ **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését.** Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavar kulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavar kulcs sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal rántják.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámmal fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.

- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
 - ▶ **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
 - ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá.** Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
 - ▶ **A készüléket gondosan ápolja.** Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használatát előtérbe javíttassa meg. Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.
 - ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
 - ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja.** Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.
- Szervíz-ellenőrzés**
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- Biztonsági előírások a lapfűrészek számára**
- ▶ **Soha ne álljon rá az elektromos kéziszerszáma.** Ha az elektromos kéziszerszám felbillen, vagy ha Ön véletlenül megérinti a fűrészlapot, súlyos sérüléseket szenvedhet.
 - ▶ **Gondoskodjon arról, hogy a védőburkolat előírászerűen működjön és szabadon mozoghasson.** Soha ne rögzítse nyitott helyzetben a védőburkát.
 - ▶ **Soha ne távolítsa el a levágott anyagmaradékokat, faforgácsot vagy hasonlókat a vágási tartományból, miközben az elektromos kéziszerszám még működésben van.** Vezesse előbb mindig a nyugalmi helyzetbe a szerszámkart és kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot.
 - ▶ **A fűrészlapot csak bekapcsolva vigye fel a megmunkálásra kerülő munkadarabra.** Ellenkező esetben fennáll egy visszarúgás veszélye, ha a fűrészlap beékelődik a munkadarabba.
 - ▶ **A berendezés fogantyúit tartsa száraz, tiszta, olaj- és zsírmentes állapotban.** A zsíros, olajos fogantyúk csúszósak és ahhoz vezethetnek, hogy a kezelő elveszíti az uralmát a kéziszerszám felett.
 - ▶ **Csak akkor használja az elektromos kéziszerszámot, ha a munkafelületen csak a megmunkálásra kerülő munkadarab van és az mentes minden beállítószerszámtól, faforgácstól, stb.** Kisebb fadarabok, vagy más tárgyak, ha érintkezésbe kerülnek a forgó fűrészlappal, nagy sebességgel nekivágódhatnak a kezelőnek.
 - ▶ **Tartsa mindig faforgács- és anyagmaradékmentes állapotban a padlót.** Ellenkező esetben elcsúszhat vagy megbotolhat.
 - ▶ **Mindig fogja be szorosan a megmunkálásra kerülő munkadarabot. Ne munkáljon meg olyan munkadarabokat, amelyek túl kicsik ahhoz, hogy be lehessen azokat fogni.** Ellenkező esetben a keze és a forgó fűrészlap közötti távolság túl kicsi lesz.
 - ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak olyan anyagok megmunkálására használja, amelyek a rendeltetésszerű használat c. szakaszban leírásra kerültek.** Ellenkező esetben az elektromos kéziszerszám túlterhelődhet.
 - ▶ **Ha a fűrészlap beékelődik, kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és tartsa nyugodtan a munkadarabot, amíg a fűrészlap teljesen leáll.** Egy visszarúgás megelőzésére a munkadarabot csak a fűrészlap teljes leállítás után szabad elmozdítani. Szüntesse meg a fűrészlap beékelődésének okát, mielőtt ismét elindítaná az elektromos kéziszerszámot.
 - ▶ **Ne használjon eltompult, megrepedt, meggörbült vagy megrongálódott fűrészlapokat.** Az életlen vagy hibásan beállított fogú fűrészlapok egy túl keskeny vágási résben megnövekedett súrlódáshoz, a fűrészlap beragadásához és visszarúgásokhoz vezetnek.
 - ▶ **Mindig csak a helyes méretű és a készüléknek megfelelő rögzítő (például csillagalakú vagy körkeresztmetszetű) nyílással ellátott fűrészlapokat használjon.** Azok a fűrészlapok, amelyek nem illenek hozzá a fűrész rögzítő alkatrészeihez, nem futnak körben és ahhoz vezetnek, hogy a kezelő elveszíti a készülék feletti uralmát.
 - ▶ **Erősen ötvöztött gyorsacélból (HSS-acélból) készült fűrészlapokat nem szabad használni.** Az ilyen fűrészlapok könnyen eltörhetnek.
 - ▶ **A fűrészlap a munkák során igen erősen felforrósodik, ne érjen hozzá a fűrészlaphoz, amíg az le nem hűlt.** A fűrészlap a munka során igen forró lesz.
 - ▶ **Soha ne használja a szerszámot a felszakadásgátló betéttelap nélkül.** Ha egy betéttelap megrongálódott, azt azonnal cserélje ki. Kifogástalan felszakadásgátló betéttelap nélkül a fűrészlap sérüléseket okozhat.
 - ▶ **Rendszeresen vizsgálja meg a kábelt és ha megrongálódott, csak egy feljogosított Bosch elektromos kéziszerszám-műhely vevőszolgálatával javíttassa meg. A**

190 | Magyar

megrongálódott hosszabbító kábeleket cserélje ki. Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonságos szerszám maradjon.

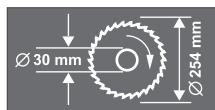
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat használaton kívül biztos helyen tárolja.** A tárolási helynek száraznak és lezárhatónak kell lennie. Ez megakadályozza, hogy az elektromos kéziszerszám a tárolás során megrongálódjon, vagy hogy azt tapasztalatlan személyek használják.
- ▶ **A megmunkálásra kerülő munkadarabot megfelelően rögzítse.** Egy befogó szerkezettel vagy satuval rögzített munkadarab biztonságosabban van rögzítve, mintha csak a kezével tartaná.
- ▶ **Soha ne hagyja ott a szerszámot, amíg az teljesen le nem állt.** A betétszerszámok kifutásuk során sérüléseket okozhatnak.
- ▶ **Soha ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha a kábel megrongálódott. Ha a hálózati csatlakozó kábel a munka során megsérül, ne érintse meg a kábelt, hanem azonnal húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.** Egy megrongálódott kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

Jelképes ábrák

A következő szimbólumoknak komoly jelentőségük lehet az Ön elektromos kéziszerszámának használata során. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet az elektromos kéziszerszám jobb és biztonságosabb használatában.

Jel	Magyarázat
	▶ Viseljen fülvédőt. Ennek elmulasztása esetén a zaj hatása a hallóképesség elvesztéséhez vezethet.
	▶ Viseljen védőszemüveget.
	▶ Viseljen porvédő álarcot.
	▶ Soha ne tegye be a kezét a fűrészelési területre, amíg az elektromos kéziszerszám működésben van. A fűrészlap megérintése sérülésveszéllyel jár.
	▶ Veszélyes terület! Amennyire lehetséges, tartsa távol a kezét, az ujjait és a karját ettől a területtől.

Jel Magyarázat



Ügyeljen a fűrészlap méreteire. A lyuk átmérőjének játégmentesen hozzá kell illeszkednie a szerszámtengelyhez. Redukáló idomot, vagy adaptert nem szabad használni.



Az elektromos kéziszerszámot a szállításhoz csak ezeknél a megjelölt pontoknál fogva vigye.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétként!

Csak az EU-tagországok számára:

Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek és a megfelelő országos törvényeknek való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A termék és alkalmazási lehetőségei leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Rendeltetésszerű használat

Az elektromos kéziszerszám stationer berendezésként fából készült munkadarabokban hosszanti és keresztirányú egyenes vágások végrehajtására szolgál. Az elektromos kéziszerszámmal -52° és $+62^\circ$ közötti vízszintes valamint 0° és 45° közötti függőleges sarkalószögeket lehet kialakítani.

Az elektromos kéziszerszám teljesítménye kemény- és puha-fa, valamint faforgács- és farostlemezek fűrészelésére van méretezve.

Az elektromos kéziszerszám alumínium és más színesfémek fűrészelésére nem alkalmas.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása az elektromos kéziszerszámnak az ábra-oldalakon található képére vonatkozik.

- 1 Porzsák
- 2 Recézett szélű anya a mélységi ütköző számára
- 3 Védőburkolat
- 4 Retszelőkar

- 5 Be-/kikapcsoló
 6 Fogantyú
 7 Fűrészlap
 8 Lengő védőburkolat
 9 Ütközősín
 10 Sarokillesztési szög skála (vízszintes irányban)
 11 Felszakadásgátló betétlap
 12 Rögzítőkapocs
 13 Rögzítógomb tetszőleges sarkalószögek beállításához (vízszintes)
 14 Sarokillesztési szög beállító kar (vízszintes irányban)
 15 Szögmérő (vízszintes)
 16 Standard sarokillesztési szögeknek megfelelő bevésített jelek
 17 Fűrészasztal
 18 Szerelőfuratok
 19 A fűrészasztal hosszabbító imbuszcsavarjai
 20 Furatok a hosszabbítókengyel számára
 21 Fűrészasztal hosszabbító
 22 Csavaros szorító
 23 Ütközőcsavar a 45°-sarkalószöghöz (függőleges)
 24 Ütközőcsavar a 0°-sarkalószöghöz (függőleges)
 25 Húzószerszetz
 26 A húzószerszetz rögzítőcsavarja
 27 Elszívó-adapter
 28 Az ütközősín belső hatlapú csavarjai (6 mm)
 29 Furatok a csavaros szorító számára
 30 Imbuszkulcs (6 mm)/keresztthornys csavarhúzó
 31 Beállítógomb a 33,9°-os sarkalószöghöz (függőleges)
- 32 Szorító fogantyú tetszőleges sarkalószögek beállítására (függőleges)
 33 Szállítási rögzítési segédeszközök
 34 A mélységi ütköző szabályozócsavarja
 35 Gyűrűs-/pofáskulcs (Gyűrű: 13 mm; pofa: 12 mm)
 36 Fogóvájatok
 37 Forgácskivető
 38/39 Kereszthornys csavar (a lengő védőburkolat rögzítésére)
 40 Tengely reteszelés
 41 Hatlapos fejű csavar a fűrészlap rögzítéséhez
 42 Alátét
 43 Befogó karima
 44 Belső befogókarima
 45 Hosszabbítókengyel*
 46 Szárnyascsarav
 47 Menetes orsó
 48 Szögmérő (függőleges)
 49 Csavarok a felszakadásgátló betétlaphoz
 50 A mélységi ütköző ellenanyái
 51 Mélységi ütköző
 52 Hosszanti ütköző*
 53 Szögmérő (függőleges) csavarja
 54 Sarokillesztési szög skála (függőleges)

*A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozékprogramunkban valamennyi tartozék megtalálható.

Műszaki adatok

Lapfűrész				GCM 10 S			
Cikkszám		... 503					
0 601 B20...		... 508					
		... 532					
		... 542	... 514	... 534	... 537	... 541	... 550
Névleges felvett teljesítmény	W	1800	1500	1650	1800	1500	1800
Üresjáratú fordulatszám	perc ⁻¹	4600	5000	4700	4700	4300	4600
Súly az „EPTA-Procedure 01/2003” (2003/01 EPTA-eljárás) szerint	kg	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5
Érintésvédelmi osztály		□/II	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II
A kéziszerszámhoz használható fűrészlapok méretei							
Fűrészlap átmérő	mm	254	254	254	254	254	254
Fűrészlap magvastagság	mm	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5
Furatátmérő	mm	30	30	16	25,4	30	25,4

A munkadarab (legnagyobb/legkisebb) megengedett méreteit lásd az 195 oldalon.

A bekapcsolási folyamatok rövid időtartamú feszültségcsökkenést okoznak. Hátrányos hálózati viszonyok esetén ez negatív hatással lehet más berendezések működésére. Ha a hálózati impedancia alacsonyabb, mint 0,15 nem kell hálózati zavarokra számítani.

Az adatok [U] = 230 V névleges feszültségre vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek esetén és az egyes országok számára készült különleges kivitelekben ezek az adatok változhatnak.

Zaj és vibráció értékek

A zajmérési eredmények az EN 61029 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei: hangnyomásszint 94 dB(A); hangteljesítményszint 105 dB(A). Bizonytalanság $K = 3$ dB.

Viseljen fülvédőt!

a_{p1} rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) és K bizonytalanság az EN 61029 szabvány szerint:

$$a_{p1} < 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Az ezen előírásokban megadott rezgésszint az EN 61029 szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok összehasonlítására ez az érték felhasználható. Ez az érték a rezgési terhelés ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott rezgésszint az elektromos kéziszerszám fő alkalmazási területein való használat során fellépő érték. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint a fenti értéktől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen megnövelheti.

A rezgési terhelés pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a berendezés kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen csökkentheti.

Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

Megfelelőségi nyilatkozat



Egyedüli felelőséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel a következő szabványoknak, illetve irányadó dokumentumoknak: EN 61029 a 2011/65/EU, 2004/108/EK, 2006/42/EK irányelveknek megfelelően.

A műszaki dokumentációja (2006/42/EK) a következő helyen található:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Robert Bosch GmbH i.V. *K. W.*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 01.03.2013

Összeszerelés

► **Kerülje el az elektromos kéziszerszám akaratlan elindítását. A hálózati csatlakozó dugót a szerelés és az elektromos kéziszerszámon végzett bármely munka során nem szabad csatlakoztatni a hálózathoz.**

Szállítmány tartalma

Óvatosan vegye ki a fűrésszel szállított valamennyi alkatrészt a csomagból.

Távolítson el minden csomagolóanyagot az elektromos kéziszerszámról és a készülékkel szállított tartozékokról.

Az elektromos kéziszerszám első üzembevétele előtt ellenőrizze, hogy a készülékkel együtt az alábbiakban felsorolt valamennyi alkatrész is kiszállításra került-e:

- Lapfűrész előre felszerelt fűrészlappal
- Rögzítógomb **13**
- Porzsák **1**
- Csavaros szorító **22**
- Elszívó-adapter **27**
- Imbuszkulcs/keresztthornyos csavarhúzó **30**
- Gyűrűs-/pofáskulcs **35**

Megjegyzés: Az elektromos kéziszerszám további használata előtt gondosan győződjön meg arról, hogy a sérült részek és a védőberendezések a sérülés ellenére tökéletesen és céljuktól megfelelően működnek-e. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak-e be, nem sérültek-e meg. Az elektromos kéziszerszám csak akkor működik tökéletesen, ha annak minden egyes alkatrésze megfelelően van felszerelve. A megromlódott védőberendezéseket és alkatrészeket egy erre feljogosított, elismert szakműhelyben meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni.

A rögzítógomb felszerelése (lásd az „A” ábrát)

- Csavarja be a **13** rögzítógombot a megfelelő furatba a **14** kar felett.

► **A fűrészelés előtt mindig húzza meg szorosra a 13 rögzítógombot.** A fűrészlap ellenkező esetben beékelődhet a megmunkálásra kerülő munkadarabba.

Telepített vagy flexibilis felszerelés

► **A biztonságos kezelés biztosítására az elektromos kéziszerszámot a használat előtt fel kell szerelni egy stabil, sík munkafelületre (például egy munkapadra).**

Felszerelés egy munkafelületre (lásd a „B1” – „B2” ábrát)

- Megfelelő csavarkötésekkel rögzítse az elektromos kéziszerszámot a munkafelületre. Erre szolgálnak a **18** furatok.

vagy

- Fogja fel az elektromos kéziszerszámot a kereskedelem-ben kapható csavaros szorítókkal a berendezés lábainál fogva a munkafelületre.

Felszerelés egy Bosch-munkaasztalra

A Bosch gyártmányú GTA-munkaasztalok szabályozható magasságú lábaik révén bármilyen talajon vagy padlón biztos alapot nyújtanak az elektromos kéziszerszám számára. A munka-

asztalok munkadarab-támaszai a hosszú munkadarabok alá támasztására szolgálnak.

- ▶ **Olvassa el a munkaasztalhoz mellékelt valamennyi figyelmeztető megjegyzést és előírást.** A figyelmeztetések és előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Szerelje teljesen és helyesen össze a munkaasztalt, mielőtt felszerelné rá az elektromos kéziszerszámot.** A munkaasztal helyes összeszerelése igen fontos, hogy elkerülje az összedőlési veszélyt.
- Szerelje fel az elektromos kéziszerszámot a szállítási helyzetben a munkaasztalra.

Por- és forgácselzívás

Az őrömlőtartalmú festékrétegek, egyes fajták, ásványok és fémek pora egészségkárosító hatású lehet. A poroknak a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek által történő megérintése vagy belégzése allergikus reakciókhoz és/vagy a légutak megbetegedését vonhatja maga után.

Egyes faporok, például tölgy- és bükkfaporok rákkeltő hatásúak, főleg ha a faanyag kezeléséhez más anyagok is vannak bennük (kromát, favedő vegyszerek). A készülékkel azbesztet tartalmazó anyagokat csak szakembereknek szabad megmunkálniuk.

- Mindig használjon porelszívást.
- Gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről.
- Ehhez a munkához célszerű egy P2 szűrőosztályú porvédő álarcot használni.

A feldolgozásra kerülő anyagokkal kapcsolatban tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.

A por-/forgácselzívást por, forgács vagy a munkadarabról levált darabok eltávolítják.

- Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.
- Várja meg, amíg a fűrészlap teljesen leáll.
- Határozza meg és hárítsa el a beékelődés okát.

Saját porelszívás (lásd a „C” ábrát)

- A porelszíváshoz dugja fel szorosan a 27 elszívó adaptert a 37 forgácskivetőre.
- Nyomja össze a kapcsokat az 1 porzsákon és húzza rá a porzsákot a 27 elszívó-adapterre.
A kapocsnak össze kell kapcsolódnia az elszívóadapter hornyával.
- Ismét engedje el a porzsák kapcsát.

A porzsáknak és az elszívó-adapternek a fűrészelés közben sohasem szabad megérintenie bármilyen mozgó alkatrészt.

A porzsákot mindig időben ürítse ki.

Külső porelszívás

Az elszíváshoz a 27 elszívó-adapterhez egy porszívó csatlakozó tömlőt (Ø 32 mm) is lehet csatlakoztatni.

A porszívónak alkalmasnak kell lennie a megmunkálásra kerülő anyagból keletkező por elszívására.

Az egészségre különösen ártalmas, rákkeltő hatású vagy száraz porok elszívásához egy speciálisan erre a célra gyártott porszívót kell használni.

A fűrészlap kicserélése (lásd a „D1” – „D3” ábrát)

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**
- ▶ **A fűrészlap felszereléséhez viseljen védőkesztyűt.** A fűrészlap megérintése sérülésveszéllyel jár.

Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek megengedett sebessége magasabb az elektromos kéziszerszám üresjáratú sebességénél.

Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek megfelelnek az ezen Kezelési Utasításban megadott adatoknak és amelyeket az EN 847-1 szabványnak megfelelően ellenőriztek és megfelelőnek találtak.

Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyeket ezen elektromos kéziszerszám gyártója javasolt, és amelyek a megmunkálásra kerülő anyaghoz alkalmasak.

A fűrészlap kiserelése

- Hozza munkahelyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
- Lazítsa ki a készülékkel szállított 30 keresztornyos csavarhúzóval a 39 és 38 csavart.
Ne csavarja ki egészen a csavarokat.
- Nyomja meg a 4 reteszelőkart és forgassa el ütközésig hátrafelé a 8 lengő védőburkolatot.
Tartsa ebben a helyzetben az elforgatható védőburkolatot.
- Csavarja annyira el a készülékkel szállított 35 csillagkulccsal a 41 hatlapos csavart, és ezzel egyidejűleg nyomja be az 40 tengelyreteszelt, amíg a be nem pattan a helyére.
- Tartsa benyomva a 40 tengely reteszelt és csavarja teljesen ki a 41 csavart a óramutató járásával megegyező irányba (**balmenet!**).
- Vegye le a 42 gyűrűs alátétet és a 43 befogócsavart.
- Vegye ki a 7 fűrészlapot.

A fűrészlap beszerelése

A beszerelés előtt szükség esetén tisztítsa meg valamennyi beszerelésre kerülő alkatrészt.

- Tegye fel az új fűrészlapot a 44 befogókarimára.
- ▶ **A fűrészlap beszerelésekor ügyeljen arra, hogy a fogak vágási iránya (a fűrészlapon a nyíl által jelzett irány) megegyezzen a lengő védőburkolaton található nyíl által jelzett iránnyal!**
- Tegye fel a 43 befogócsavart, a 42 gyűrűs alátétet és a 41 hatlapú csavart.
Nyomja be a 40 orsóreteszelt, amíg az beugrik a reteszelési helyzetbe és húzza meg szorosan a készülékkel szállított 35 gyűrűskulccsal a 41 hatlapú csavart. (meghúzási nyomaték kb. 20 Nm)
- Nyomja meg a 4 reteszelőkart és vezesse ismét lefelé a 8 lengő védőburkolatot.
- Ismét húzza meg szorosan a 39 és 38 csavart.

Üzemeltetés

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

Tetszőleges függőleges sarkalószög beállítása (lásd a „K” ábrát)

A függőleges sarkalószöget a 0° és 45° közötti tartományban lehet beállítani.

- Oldja ki a **32** rögzítő fogantyút.
- Forgassa el a szerszámkart a **6** fogantyúnál fogva, amíg a **48** szögmérő a kívánt sarkalószöget mutatja.
- Tartsa fogva ebben a helyzetben a szerszámkart és húzza meg ismét szorosra a **32** rögzítőfogantyút.

Üzembe helyezés

- **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre! Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie az elektromos kéziszerszám típus tábláján található adatokkal. A 230 V-os berendezéseket 220 V hálózati feszültségről is szabad üzemeltetni.**

Bekapcsolás (lásd az „L” ábrát)

Az energia megtakarítására az elektromos kéziszerszámot csak akkor kapcsolja be, ha használja.

- Az **üzembe helyezéshez** nyomja be és tartsa benyomva az **5 be-/kikapcsolót**.

Megjegyzés: Az **5 be-/kikapcsolót** biztonsági megfontolásból nem lehet tartós üzemhez bekapcsolt állapotban reteszelni, hanem az üzemeltetés közben végig benyomva kell tartani.

A szerszámkart csak a **4** reteszelőkar megnyomásával lehet lefelé vezetni.

- A **fűrészeléshez** ezért az **5 be-/kikapcsoló** meghúzásán kívül be kell nyomni a **4** kart is.

Kikapcsolás

- A **kikapcsoláshoz** engedje el az **5 be-/kikapcsolót**.

Munkavégzési tanácsok

Általános fűrészelési tájékoztató

- **Bármely vágás megkezdése előtt először gondoskodjon arról, hogy a fűrészlap sohase érhesen hozzá az ütközősínhez, a csavaros szorítóhoz vagy a berendezés egyéb alkatrészeihez. Távolítsa el az előzőleg esetleg felszerelt kisegítő ütközőket, vagy állítsa be megfelelően azokat.**

Óvja meg a fűrészlapot a lökésektől és ütésektől. Ne tegye ki a fűrészlapot oldalirányú nyomás hatásának.

Ne munkáljon meg deformálódott munkadarabokat. Csak olyan munkadarabokat munkáljon meg, amelyeknek van egy olyan egyenes élük, amelyre fel lehet fektetni az ütközősín.

A hosszú munkadarabok szabad végét alá kell támasztani.

A kezelő elhelyezkedése (lásd az „M” ábrát)

- **Soha ne álljon a fűrészlappal egy vonalban az elektromos kéziszerszám előtt, hanem mindig csak a fűrészlaptól oldalra. Ezzel a teste védve van egy lehetséges viszarugás következményeitől.**
- Tartsa távol a kezét, az ujjait és a karját a forgó fűrészlaptól.
- Ne keresztezze a karjait a szerszámkar előtt.

Megengedett munkadarab méretek:

Maximális munkadarab méretek:

vízszintesen	függőlegesen	Magasság x Szélesség [mm]
0°	0°	87 x 305
45°	0°	87 x 216
0°	45°	53 x 305
45°	45°	53 x 216

Minimális munkadarab méretek

(= minden olyan munkadarab, amelyet a berendezéssel szállított **22** csavaros szorítóval a fűrészlaptól balra vagy jobbra rögzíteni lehet):

105 x 40 mm (hosszúság x szélesség)

Legnagyobb vágási mélység (0°/0°): 87 mm

A felszakadásgátló betétlapok kicserélése (lásd az „N” ábrát)

A piros **11** felszakadásgátló betétlapok az elektromos kéziszerszám hosszabb használata során elkophatnak.

Ha egy betétlap megrongálódott, azt azonnal cserélje ki.

- Hozza munkahelyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
- Csavarja ki a készülékkel szállított keresztthornos csavarhúzóval a **49** csavarokat és vegye ki a régi felszakadásgátló betétlapokat.
- Tegye be az új jobboldali betétlapot.
- Állítsa be a függőleges sarkalószöget a 45° értékre.
- Nyomja meg a **4** reteszelőkart és vezesse lassan lefelé a szerszámkart.
- Tolja hozzá a betétlapot a fűrészlaphoz, úgy hogy a távolság kb. 2 mm maradjon. Gondoskodjon arról, hogy a fűrészlap a lehetséges teljes elmozdulás egyik pontjában se juthasson érintkezésbe a betétlappal.
- Ismét csavarozza fel a felszakadásgátló betétlapot.
- Ismételje meg hasonló módon a fenti lépéseket az új bal oldali betétlapnál is.

Fűrészelés

Húzómozgás nélkül végrehajtott vágás (a munkadarab végének levágása) (lásd az „O” ábrát)

- A húzómozgás nélküli vágáshoz (kis munkadarabok) lazítsa ki a **26** rögzítőcsavart, ha az meg van húzva. Tolja el ütközősín a szerszámkart a **9** ütközősín felé és ismét húzza meg szorosra a **26** rögzítőcsavart.
- A méreteinek megfelelően szorosra fogja be a megmunkálásra kerülő munkadarabot.
- Állítsa be a kívánt sarkalószöget.
- Kapcsolja be az elektromos kéziszerszámot.
- Nyomja meg a **4** reteszelőkart és a **6** fogantyúnál fogva vezesse lassan lefelé a szerszámkart.
- Tolja keresztül egyenletes előtolással a fűrészfejet a munkadarabon.
- Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és várjon, amíg a fűrészlap teljesen leáll.
- Lassan vezesse felfelé a szerszámkart.

196 | Magyar

Fűrészelés húzómozgással

- A **25** húzószerkezet segítségével történő vágásokhoz (széles munkadarabok) lazítsa ki a **26** rögzítőcsavart, ha az meg van húzva.
- A méreteinek megfelelően szorosan fogja be a megmunkálásra kerülő munkadarabot.
- Állítsa be a kívánt sarkalószöget.
- Húzza el annyira a szerszámkart a **9** ütközősínre, amíg a fűrészlap a munkadarab elé kerül.
- Kapcsolja be az elektromos kéziszerszámot.
- Nyomja meg a **4** reteszelőkart és a **6** fogantyúnál fogva vezesse lassan lefelé a szerszámkart.
- Nyomja el a szerszámkart a **9** ütközősín felé és egyenletes előtolással fűrészelve át a munkadarabot.
- Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és várjon, amíg a fűrészlap teljesen leáll.
- Lassan vezesse felfelé a szerszámkart.

Mélységütköző beállítása (Horony fűrészlése) (lásd a „P” ábrát)

Egy horony fűrészeléséhez a mélységi ütközőt át kell állítani.

- A kereskedelemben szokványosan kapható gyűrűs- vagy villáskulccsal (14 mm) oldja ki mindkét **50** ellenanyát.
- Oldja ki a **2** recézett fejű anyát.

- Forgassa el a szerszámkart a **6** fogantyúnál fogva abba a helyzetbe, amelyhez a kívánt horony mélység eléréséhez szükség van.
- Csavarja el egy imbuszkulccsal (8 mm) a **34** szabályozócsavart az óramutató járásával megegyező, vagy ellenkező irányba, amíg a csavar vége meg nem érinti az **51** mélységi ütközőt.
- Lassan vezesse felfelé a szerszámkart.
- Ezután húzza meg ismét szorosra a **2** recézett fejű anyát, majd az **50** ellenanyákat.

Azonos hosszúságú munkadarabok fűrészlése (lásd a „Q” ábrát)

Az azonos hosszúságú munkadarabok vágásához használhatja az **52** hosszanti ütközőt.

- Tolja el az **52** hosszanti ütközőt a **45** hosszabbítókengyelen a fűrészlaptól a kívánt távolságra.

Különleges munkadarabok

Görbe vagy körkörös keresztmetszetű munkadarabok fűrészlésekor ezeket külön be kell biztosítani elcsúszás ellen. A vágási vonalon nem szabad rést hagyni a munkadarab, az ütközősín és a fűrészasztal között.

Szükség esetén az ilyen munkadarabok befogásához külön tartót kell készíteni.

Profilélécek (padló- vagy mennyezetlécek) megmunkálása

Profiléléceket két különböző módon lehet megmunkálni:

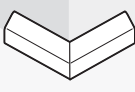
- az ütközősínhez nyomva,
- laposan a fűrészasztalra fektetve.

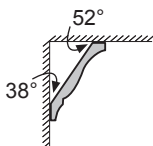
Ezen felül, a vágást a profilécc szélességétől függően húzó mozgással, vagy anélkül lehet végrehajtani.

A beállított sarkalószöget először próbálja ki egy hulladékdarabon.

Padlólécek

A következő táblázat a padlólécek megmunkálásával kapcsolatos tájékoztatást nyújt.

Beállítások		az ütközősín- hez állított padlólécek esetén		laposan a fű- részasztalra fektetve	
függőleges sarkalószög		0°		45°	
Padlóléc		bal oldal	jobb oldal	bal oldal	jobb oldal
Belső él	vízszintes sarkalószög	45° bal	45° jobb	0°	0°
	A munkadarab pozicio- nálása	Alsó él a fűrészasz- talon	Alsó él a fűrészasz- talon	Felső él az ütköző- sínhez	Alsó él az ütközősín- hez
	A kész munkadarab ...	... a vágástól balra található	... a vágástól jobbra található	... a vágástól balra található	... a vágástól balra található
Külső él	vízszintes sarkalószög	45° jobb	45° bal	0°	0°
	A munkadarab pozicio- nálása	Alsó él a fűrészasz- talon	Alsó él a fűrészasz- talon	Alsó él az ütközősín- hez	Felső él az ütköző- sínhez
	A kész munkadarab ...	... a vágástól jobbra található	... a vágástól balra található	... a vágástól jobbra található	... a vágástól jobbra található

Mennyezetléc (az USA-szabvány szerint)

Ha a mennyezetlécet lapjakkal a fűrészasztalra fektetve akarja megmunkálni, akkor 31,6° (vízszintes) és 33,9° (függőleges) standard sarkalószögeket kell beállítani.

A következő táblázat a mennyezetléc megmunkálásával kapcsolatos tájékoztatást nyújt.

Beállítások		az ütközősínhez állított padlólécek esetén		laposan a fűrészasztalra fektetve	
függőleges sarkalószög		0°		33,9°	
Mennyezetléc		bal oldal	jobb oldal	bal oldal	jobb oldal
	Belső él				
	vízszintes sarkalószög	45° jobb	45° bal	31,6° jobb	31,6° bal
	A munkadarab pozicionálása	Alsó él az ütközősínhez	Alsó él az ütközősínhez	Felső él az ütközősínhez	Alsó él az ütközősínhez
	A kész munkadarab ...	... a vágástól jobbra található	... a vágástól balra található	... a vágástól balra található	... a vágástól balra található
	Külső é				
	vízszintes sarkalószög	45° bal	45° jobb	31,6° bal	31,6° jobb
	A munkadarab pozicionálása	Alsó él az ütközősínhez	Alsó él az ütközősínhez	Alsó él az ütközősínhez	Felső él az ütközősínhez
	A kész munkadarab ...	... a vágástól jobbra található	... a vágástól balra található	... a vágástól jobbra található	... a vágástól jobbra található

Az alapbeállítások ellenőrzése és beállítása

► **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

A precíz vágások biztosítására az elektromos szerszám alapbeállításait intenzív használat után ellenőrizni kell és szükség esetén újra be kell állítani.

Ehhez tapasztalatra és egy megfelelő célszerszámmal van szükség.

Egy Bosch vevőszolgálat ezt a munkát gyorsan és megbízhatóan elvégzi.

0° (függőleges) standard sarkalószög beállítása

- Hozza munkahelyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
- Forgassa el a **17** fűrészasztalt a **16** bevágásig (0°). A **14** karnak ekkor érezhetően be kell pattannia a bevágásba.

Ellenőrzés: (lásd az „R1” ábrát)

- Állítson be egy szögidomszert 90°-ra és tegye fel a **17** fűrészasztalra.

A szögidomszer szárának teljes hossza mentén hozzá kell simulnia a **7** fűrészlaphoz.

Beállítás: (lásd az „R2” ábrát)

- Oldja ki a **32** rögzítő fogantyút.
- Lazítsa ki a **24** ütközőcsavar ellenanyáját a készülékkel szállított **35** pofáskulccsal (12 mm).

- Csavarja annyira ki vagy be az ütközőcsavart, hogy a szögidomszer szára teljes hossza mentén hozzásimuljon a fűrészlaphoz.
- Húzza meg ismét szorosra a **32** rögzítő fogantyút.
- Ezután ismét húzza meg szorosra a **24** ütközőcsavar ellenanyáját.

Ha a **48** szögkijelző a beállítás után nincs egy vonalban az **54** skála 0°-jelölésével, oldja ki a készülékkel szállított **30** keresztornyos csavarhúzóval az **53** csavart és állítsa be a 0°-jelölésnek megfelelően a szögkijelzőt.

45° (függőleges) standard sarkalószög beállítása

- Hozza munkahelyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
- Forgassa el a **17** fűrészasztalt a **16** bevágásig (0°). A **14** karnak ekkor érezhetően be kell pattannia a bevágásba.
- Lazítsa ki a **32** rögzítő fogantyút és forgassa el a szerszámkart a **6** fogantyúnál fogva ütközésig balra (45°).

Ellenőrzés: (lásd az „S1” ábrát)

- Állítson be egy szögidomszert 45°-ra és tegye fel a **17** fűrészasztalra.

A szögidomszer szárának teljes hossza mentén hozzá kell simulnia a **7** fűrészlaphoz.

198 | Magyar**Beállítás:** (lásd az „S2” ábrát)

- Lazítsa ki a **23** ütközőcsavar ellenanyáját a készülékkel szállított **35** pofáskulccsal (12 mm).
- Csavarja annyira ki vagy be az ütközőcsavart, hogy a szögidszerm szára teljes hossza mentén hozzásimuljon a fűrészlaphoz.
- Húzza meg ismét szorosra a **32** rögzítő fogantyút.
- Ezután húzza ismét meg szorosra a **23** ütközőcsavar ellenanyáját.

Ha a **48** szögmérő a beállítás után nem esik egy vonalba a 45°-jellel az **54** skálán, ellenőrizze még egyszer a 0°-beállítást a sarkalószögnél és a szögmérőn. Ezután ismételve meg a 45°-os sarkalószög beállítását.

Az ütközősín beállítása

- Hozza a szállítási helyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
- Forgassa el a **17** fűrészasztalt a **16** bevágásig (0°). A **14** karnak ekkor érezhetően be kell pattannia a bevágásba.

Ellenőrzés: (lásd a „T1” ábrát)

- Állítson be egy szögidszert 90°-ra és tegye fel a **9** ütközősín és a **7** fűrészlap közé a **17** fűrészasztalt.

A szögidszerm szárának teljes hossza mentén hozzá kell simulnia az ütközősínhez.

Beállítás: (lásd a „T2” ábrát)

- A készülékkel szállított **30** imbuszkulccsal lazítsa ki valamennyi **28** imbuszcavart.
- Forgassa el annyira a **9** ütközősín, hogy az a szögidszerm teljes hossza mentén hozzásimuljon a szögidszermhez.
- Húzza meg ismét szorosra a csavarokat.

A szögmérő (vízszintes) beállítása (lásd az „U” ábrát)

- Hozza a szállítási helyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
- Forgassa el a **17** fűrészasztalt a **16** bevágásig (0°). A **14** karnak ekkor érezhetően be kell pattannia a bevágásba.

Ellenőrzés:

A **15** szögmérőnek egy vonalba kell esnie a 0°-jelöléssel a **10** skálán.

Beállítás:

- Oldja fel a készülékkel szállított **30** keresztornyos csavarhúzóval a szögmérő rögzítőcsavarját és állítsa be a szögmérő jelzőt a 0°-jelre.
- Húzza meg ismét feszesre a csavart.

Szállítás

Az elektromos kéziszerszám szállítása előtt hajtsa végre a következő lépéseket:

- Lazítsa ki a **26** rögzítőcsavart, ha az meg van húzva. Húzza teljesen előre a szármkart és húzza meg ismét szorosra a rögzítőcsavart.
- Hozza a szállítási helyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
- Távolítsa el minden olyan tartozék alkatrészt, amelyet nem lehet szorosan rögzítve felszerelni az elektromos kéziszerszámmra.
A nem használt fűrészlapokat a szállításhoz, ha lehetséges, egy zárt ládában tárolja.

- A felemeléshez, vagy szállításhoz mindig csak a **17** fűrészasztal oldalsó részén található **36** fogóvájatoknál fogva nyúljon a berendezéshez.

► **Az elektromos kéziszerszámot a hátsérülések megelőzésére mindig két személy szállítsa.**

► **Az elektromos kéziszerszám szállításához kizárólag a szállítószervezeteket, és sohasem a védőberendezéseket használja.**

Karbantartás és szerviz**Karbantartás és tisztítás**

► **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

Ha kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adja meg az elektromos kéziszerszám típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Ha a csatlakozó vezetékét ki kell cserélni, akkor a cserével csak a magát a Bosch céget, vagy egy Bosch elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni, nehogy a biztonságra veszélyes szituáció lépjen fel.

Tisztítás

Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.

A fűrészlap lengő védőburkolatának szabadon kell mozognia és automatikusan kell záródnia. Ezért az elforgatható védőburkolat körülötte területet mindig tisztán kell tartani.

Minden egyes munkamenet után távolítsa el sürtített levegővel való kifúvással, vagy egy ecsettel a port és a forgácsot.

Tartozékok

	Cikkszám
Csavaros szorító	2 610 009 615
Felszakadásgátló betétlapok	2 607 960 019
Porzsák	2 605 411 204
Könyökadapter a porzsák számára	2 600 499 071
Hosszabbítókengyel	2 607 001 911
Fűrészlapok fa- és lemezanyagok, falapok és lécek fűrészeléséhez	
Fűrészlap 254 x 30 mm, 60 fogak	2 608 640 438

Vevőszolgálat és használati tanácsadás

Ha kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adja meg az elektromos kéziszerszám típusábláján található 10-jegyű cikkszámot.

A Vevőszolgálat választ ad a termékének javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdéseire. A tartalékalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a címen találhatók:

www.bosch-pt.com

A Bosch Használati Tanácsadó Team szívesen segít, ha termékünkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdései vannak.

Magyarország

Robert Bosch Kft.
1103 Budapest
Gyömrői út. 120.
Tel.: (061) 431-3835
Fax: (061) 431-3888

Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.

Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétkébe!

Csak az EU-tagországok számára:



A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használhatatlan elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újra felhasználásra le kell adni.

A változtatások joga fenntartva.

Русский



Сертификат о соответствии
No. RU C-DE.AЯ46.B.00604
Срок действия сертификата о соответствии
по 16.05.2015
«РОСТЕСТ – МОСКВА»
119049 г. Москва,
ул. Житная, д. 14, стр. 1

Сертификаты о соответствии хранятся по адресу:
ООО «Роберт Бош»
ул. Акад. Королева, 13, стр. 5
Россия, 129515, Москва

Указания по безопасности

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

ВНИМАНИЕ Для защиты от электрического удара, травм и пожара во время эксплуатации электроинструментов необходимо соблюдать принципиальные меры по технике безопасности.

Перед тем, как приступить к работе с электроинструментом, прочитайте все указания по технике безопасности и хорошо сохраните их.

Используемый в указаниях по технике безопасности термин «электроинструмент» относится как к электроинструментам, питающимся от сети (с сетевым кабелем), так и к электроинструментам, питающимся от аккумулятора (без сетевого кабеля).

Безопасность рабочего места

- **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- **Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

Электробезопасность

- **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.

- **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- **Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Безопасность людей

- **Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- **Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, – в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей.**

Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.

- ▶ **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- ▶ **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- ▶ **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- ▶ **До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- ▶ **Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- ▶ **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут быстрее и их легче вести.
- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

Сервис

- ▶ **Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Указания по технике безопасности для панельных пил

- ▶ **Не становитесь на электроинструмент.** Электроинструмент может опрокинуться и привести к серьезным

травмам, особенно если Вы случайно коснетесь пильного диска.

- ▶ **Обеспечьте исправную функцию маятникового защитного кожуха и его свободное движение.** Никогда не фиксируйте защитный кожух в открытом состоянии.
- ▶ **Никогда не удаляйте обрезки материала, стружку и т. п. из зоны пиления во время работы инструмента.** Вначале приведите кронштейн рабочего инструмента в состояние покоя и затем выключайте электроинструмент.
- ▶ **Подводите пильное полотно к заготовке только во включенном состоянии.** В противном случае возникает опасность обратного удара при заклинивании рабочего инструмента в заготовке.
- ▶ **Содержите рукоятки пилы в сухом и чистом состоянии и своевременно удаляйте попавшие на них масло и жиры.** Жирные или замасленные рукоятки становятся скользкими, что ведет к потере контроля над пилой.
- ▶ **При работе с электроинструментом в зоне работы не должно быть ничего, кроме заготовки, - в частности, из нее должны быть убраны установочные инструменты, древесная стружка и т. п.** Маленькие деревянные обрезки или другие предметы, которые соприкасаются с пильным полотном, могут быть с большой скоростью отброшены в сторону оператора.
- ▶ **На полу не должно быть древесной стружки и остатков материала.** Иначе Вы можете поскользнуться или спотыкнуться.
- ▶ **Всегда крепко закрепляйте предусмотренную для обработки заготовку. Не обрабатывайте заготовки, размеры которых недостаточны для крепления.** Так как при этом расстояние от Вашей руки до пильного диска слишком маленькое.
- ▶ **Применяйте электроинструмент только для материалов, указанных в разделе о назначении инструмента.** Иначе возможна перегрузка электроинструмента.
- ▶ **В случае заклинивания пильного диска выключите электроинструмент и придержите заготовку, пока пильный диск не остановится. Во избежание рикошета приводите заготовку в движение только после остановки пильного диска.** Устраните причину заклинивания пильного диска, прежде чем снова включать электроинструмент.
- ▶ **Не применяйте тупые, треснувшие, погнутые или поврежденные пильные диски.** Пильные диски с тупыми или неправильно введенными зубьями ведут в результате очень узкого пропила к повышенному трению, заклиниванию диска и к обратному удару.
- ▶ **Применяйте всегда пильные диски с правильными размерами и с соответствующим посадочным отверстием (звездообразное или круглое).** Пильные диски, не соответствующие крепежным частям пилы, вращаются с биением и ведут к потере контроля над инструментом.
- ▶ **Не применяйте пильные диски из быстрорежущей стали.** Такие диски могут легко разломаться.

202 | Русский

- ▶ **Не касайтесь пильного диска после работы, пока он не остынет.** При работе пильный диск сильно нагревается.
- ▶ **Никогда не применяйте инструмент без плиты-вкладыша.** Заменяйте неисправную плиту-вкладыш. Без безупречной плиты-вкладыша пильный диск может травмировать Вас.
- ▶ **Регулярно проверяйте шнур питания и отдавайте поврежденный шнур в ремонт только в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов Bosch.** Меняйте поврежденные удлинители. Это необходимо для обеспечения безопасности электроинструмента.
- ▶ **Храните электроинструмент, которым Вы не пользуетесь, в надежном месте. Место для хранения должно быть сухим и должно закрываться на ключ.** Этим предотвращается возможность повреждения электроинструмента при хранении или вследствие использования неопытными лицами.
- ▶ **Закрепляйте заготовку.** Заготовка, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.
- ▶ **Никогда не отходите от электроинструмента до его полной остановки.** Электроинструменты на выбеге могут стать причиной травм.
- ▶ **Не работайте с электроинструментом с поврежденным шнуром питания. Не касайтесь поврежденного шнура, отсоедините вилку от штепсельной розетки, если шнур был поврежден во время работы.** Поврежденный шнур повышает риск поражения электротоком.

Символы

Следующие символы могут иметь значение для использования Вашего электроинструмента. Запомните, пожалуйста, эти символы и их значение. Правильное толкование символов поможет Вам лучше и надежнее работать с этим электроинструментом.

Символ	Значение
	▶ Применяйте средства защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.
	▶ Используйте защитные очки.
	▶ Применяйте противопылевой респиратор.

Символ

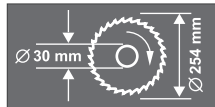
Значение



- ▶ **Не подставляйте руки в зону пиления, когда инструмент работает.** При контакте с пильным диском возникает опасность травмирования.



- ▶ **Опасный участок! По возможности, держите Ваши руки и пальцы подальше от этого участка.**



Учитывайте размеры пильного диска. Диаметр отверстия должен подходить к шпинделю инструмента без зазора. Не применяйте переходники или адаптеры.



При транспортировке электроинструмента держитесь только за эти обозначенные места.



Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее претворением в национальное законодательство отслужившие электрические и электронные приборы нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рекуперацию.

Описание продукта и услуг



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения в отношении указаний и инструкций по технике безопасности могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Применение по назначению

Данный электроинструмент предназначен как стационарный инструмент для выполнения продольных и поперечных резов в древесине. При этом возможны горизонтальные углы распиливания от -52° до $+62^\circ$ и вертикальные углы распиливания от 0° до 45° .

Мощность электроинструмента рассчитана для пиления твердой и мягкой древесины, а также стружечных и древесноволокнистых плит.

Электроинструмент не пригоден для распиливания алюминия и других цветных металлов.

Изображенные составные части

Нумерация составных частей выполнена по изображению на странице с иллюстрациями.

- 1 Пылевой мешок
- 2 Гайка с накаткой для ограничителя глубины
- 3 Защитный кожух
- 4 Фиксирующий рычаг
- 5 Выключатель
- 6 Рукоятка
- 7 Пильный диск
- 8 Маятниковый защитный кожух
- 9 Упорная планка
- 10 Шкала угла распила (горизонтального)
- 11 Плита-вкладыш
- 12 Фиксирующий зажим
- 13 Ручка фиксирования произвольного угла распила (горизонтального)
- 14 Рычаг предварительной настройки угла распила (горизонтального)
- 15 Указатель угла распила (горизонтального)
- 16 Насечки для наиболее распространенных углов
- 17 Стол пилы
- 18 Отверстия для крепления
- 19 Винт с внутренним шестигранником для удлинителя стола
- 20 Отверстия для удлинительной скобы
- 21 Удлинитель стола
- 22 Струбцина
- 23 Упорный винт для угла распила (вертикального) 45°
- 24 Упорный винт для угла распила (вертикального) 0°
- 25 Тяговое устройство
- 26 Винт фиксирования тягового устройства
- 27 Адаптер отсасывания
- 28 Винты с внутренним шестигранником (6 мм) для упорной планки
- 29 Отверстия для струбцин
- 30 Штифтовой шестигранный ключ (6 мм)/крестообразная отвертка
- 31 Кнопка настройки угла распила 33,9° (вертикального)
- 32 Зажимная ручка для произвольного угла распила (вертикального)
- 33 Транспортный предохранитель
- 34 Юстировочный винт ограничителя глубины
- 35 Кольцевой/гаечный ключ (кольцевой: 13 мм; гаечный: 12 мм)
- 36 Углубления для захвата
- 37 Патрубок для выброса опилок
- 38/39
Винт с крестообразной головкой (для крепления маятникового защитного кожуха)
- 40 Фиксатор шпинделя

- 41 Винт с шестигранной головкой для крепления пильного диска
- 42 Подкладная шайба
- 43 Прижимной фланец
- 44 Внутренний зажимной фланец
- 45 Скоба-удлинитель*
- 46 Барашковый винт
- 47 Винт струбцины
- 48 Указатель угла распила (вертикального)
- 49 Винты плиты-вкладыша
- 50 Контргайки ограничителя глубины
- 51 Ограничитель глубины
- 52 Продольный упор*
- 53 Винт указателя угла распила (вертикального)
- 54 Шкала угла распила (вертикального)

*Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.

Данные по шуму и вибрации

Уровень шума определен в соответствии с европейской нормой EN 61029.

А-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления 94 дБ(А); уровень звуковой мощности 105 дБ(А). Недостоверность $K = 3$ дБ.

Применяйте средства защиты органов слуха!

Суммарная вибрация a_h (векторная сумма трех направлений) и погрешность K определены в соответствии с EN 61029:

$$a_h < 2,5 \text{ м/с}^2, K = 1,5 \text{ м/с}^2.$$

Указанный в настоящих инструкциях уровень вибрации измерен по методике измерения, прописанной в стандарте EN 61029, и может быть использован для сравнения электроинструментов. Он пригоден также для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Уровень вибрации указан для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением рабочих инструментов, не предусмотренных изготовителем, или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то уровень вибрации может быть иным. Это может значительно повысить вибрационную нагрузку в течение всей продолжительности работы. Для точной оценки вибрационной нагрузки в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить нагрузку от вибрации в расчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

204 | Русский

Технические данные

Панельная пила						GCM 10 S	
Товарный №		... 503					
0 601 B20...		... 508					
		... 532					
		... 542	... 514	... 534	... 537	... 541	... 550
Ном. потребляемая мощность	Вт	1800	1500	1650	1800	1500	1800
Число оборотов холостого хода	мин ⁻¹	4600	5000	4700	4700	4300	4600
Вес согласно EPTA-Procedure 01/2003	кг	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5
Класс защиты		□/II	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II
Размеры пильных дисков							
Диаметр пильного диска	мм	254	254	254	254	254	254
Толщина тела пильного диска	мм	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5
Диаметр отверстия	мм	30	30	16	25,4	30	25,4

Допустимые размеры заготовки (макс./мин.) см. стр. 207.

Процессы включения вызывают кратковременные падения напряжения. При неблагоприятных условиях в сети возможно отрицательное воздействие на другие приборы. При полном сопротивлении сети не более 0,15 Ом никаких помех не ожидается.

Параметры указаны для номинального напряжения [U] 230 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.

Заявление о соответствии **CE**

С полной ответственностью мы заявляем, что описанный в «Технические данные» продукт соответствует нижеприведенным стандартам или нормативным документам:
EN 61029 согласно положениям Директив 2011/65/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC.

Техническая документация (2006/42/EC):

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Dr. Egbert Schneider *Helmut Heinzelmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 01.03.2013

Сборка

- **Предотвращайте непреднамеренный запуск электроинструмента. Во время монтажа и всех других работ с электроинструментом штепсельная вилка должна быть отключена от сети питания.**

Комплект поставки

Осторожно распакуйте все поставленные части.

Снимите весь упаковочный материал с электроинструмента и поставленных принадлежностей.

Перед первым использованием электроинструмента проверьте наличие всех указанных ниже компонентов:

- Панельная пила с предварительно установленным пильным диском
- Фиксирующая ручка **13**
- Мешок для пыли **1**

- Струбцина **22**
- Адаптер отсасывания **27**
- Штифтовой шестигранный ключ/крестообразная отвертка **30**
- Кольцевой/гаечный ключ **35**

Указание: Проверьте электроинструмент на предмет возможных повреждений.

Перед использованием электроинструмента следует тщательно проверить защитные устройства и компоненты с легкими повреждениями на предмет безупречной и соответствующей назначению функции. Проверьте безупречную функцию, свободный ход и исправность подвижных частей. Все части должны быть правильно установлены и выполнять все условия для обеспечения безупречной работы.

Поврежденные защитные устройства и компоненты должны быть отремонтированы со знанием дела в признанной специализированной мастерской или заменены.

Монтаж фиксирующей ручки (см. рис. А)

- Вверните фиксирующую ручку **13** в соответствующее отверстие над рычагом **14**.
- **До начала пиления всегда крепко затягивайте ручку фиксирования **13**. Иначе пильный диск может перекосяться в заготовке.**

Стационарный или временный монтаж

- **Для обеспечения надежной работы электроинструмент должен быть до начала эксплуатации установлен на ровную и прочную рабочую поверхность (например, верстак).**

Монтаж на рабочей поверхности (см. рис. В1 – В2)

- Закрепите электроинструмент подходящими винтами на рабочей поверхности. Для этого служат отверстия **18**.

или

- закрепите электроинструмент обычными трубцинами за ножи на рабочей поверхности.

Монтаж на верстаке производства Bosch

Верстаки GTA производства Bosch обеспечивают устойчивое положение электроинструмента на любой поверхности благодаря регулируемым по высоте ножкам. Опоры верстака служат для поддержки длинных заготовок.

- **Прочтите все прилагаемые рабочему столу предупредительные указания и инструкции.** Несоблюдение предупреждающих указаний и инструкций может вызвать поражение электротоком, пожар и/или привести к тяжелым травмам.
- **Правильно установите рабочий стол перед монтажом электроинструмента.** Правильная сборка стола важна для предотвращения его поломки.
- Монтируйте электроинструмент на верстаке в положении как для транспортировки.

Отсос пыли и стружки

Пыль некоторых материалов, как напр., красок с содержанием свинца, некоторых сортов древесины, минералов и металлов, может быть вредной для здоровья. Прикосновение к пыли и попадание пыли в дыхательные пути может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала.

Определенные виды пыли, напр., дуба и бука, считаются канцерогенными, особенно совместно с присадками для обработки древесины (хромат, средство для защиты древесины). Материал с содержанием асбеста разрешается обрабатывать только специалистам.

- Обязательно отсасывайте стружку.
- Хорошо проветривайте рабочее место.
- Рекомендуется пользоваться респираторной маской с фильтром класса P2.

Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

Отсос пыли/стружки может быть невозможен из-за пыли, стружки, а также отколовшихся фрагментов заготовки.

- Выключите электроинструмент и вытащите штепсель из розетки.
- Подождите, пока пыльный диск не остановится полностью.
- Найдите причину заклинивания и устраните ее.

Собственная система пылеотсоса (см. рис. С)

- Вставьте адаптер отсасывания **27** в патрубок для выброса опилок **37**.
- Сожмите скобу на пылевом мешке **1** и наденьте пылевой мешок на адаптер отсасывания **27**. Скоба должна войти в паз на адаптере для отсасывания опилок.
- Снова отпустите скобу на пылевом мешке.

Во время работы пылевой мешок и адаптер отсасывания ни в коем случае не должны касаться вращающихся деталей инструмента.

Своевременно опорожняйте мешок для пыли.

Внешняя система пылеотсоса

Для отсасывания пыли Вы можете подключить адаптер отсасывания **27** также и к шлангу пылесоса (Ø 32 мм). Пылесос должен быть пригоден для обрабатываемого материала.

Применяйте специальный пылесос для отсасывания особо вредных для здоровья видов пыли – возбудителей рака или сухой пыли.

Замена пыльного диска (см. рис. D1 – D3)

- **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**
- **При установке пыльного диска надевайте защитные перчатки.** Прикосновение к пыльному диску может привести к травме.

Применяйте только пыльные диски с максимальной допустимой скоростью выше скорости холостого хода Вашего электроинструмента.

Применяйте только пыльные диски с параметрами, указанными в этом руководстве по эксплуатации, которые испытаны по EN 847-1 и имеют соответствующее обозначение.

Используйте только пыльные диски, рекомендованные изготовителем электроинструмента и пригодные для обрабатываемого материала.

Демонтаж пыльного диска

- Приведите электроинструмент в рабочее положение.
- Отпустите винты **39** и **38** с помощью входящей в комплект поставки крестообразной отвертки **30**. Не выкручивайте винты полностью.
- Нажмите на рычаг фиксирования **4** и откиньте маятниковый защитный кожух **8** назад до упора. Удерживайте маятниковый защитный кожух в этом положении.
- Поверните винт с шестигранной головкой **41** с помощью входящего в комплект поставки кольцевого гаечного ключа **35** и одновременно нажмите фиксатор шпинделя **40**, чтобы он вошел в зацепление.
- Держите нажатым фиксатор шпинделя **40** и выкрутите винт **41** по часовой стрелке (**левосторонняя резьба!**).
- Снимите подкладную шайбу **42** и прижимной фланец **43**.
- Снимите пыльный диск **7**.

Монтаж пыльного диска

При необходимости очистите перед монтажом все монтируемые части.

- Насадите новый пыльный диск на внутренний зажимной фланец **44**.
- **Следите за тем, чтобы направление резания зубьев (стрелка на пыльном диске) совпадало с направлением стрелки на маятниковом защитном кожухе!**
- Наденьте прижимной фланец **43**, подкладную шайбу **42** и винт с шестигранной головкой **41**. Прижмите фиксатор шпинделя **40**, чтобы он вошел в зацепление, и затяните винт с шестигранной головкой **41** с помощью входящего в комплект поставки кольцевого гаечного ключа **35**. (Момент затяжки прибл. 20 Нм)

206 | Русский

- Нажмите фиксирующий рычаг **4** и опустите маятниковый защитный кожух **8** вниз.
- Снова крепко затяните винты **39** и **38**.

Работа с инструментом

- ▶ **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**

Транспортный предохранитель (см. рис. Е)

Транспортный предохранитель **33** облегчает транспортировку электроинструмента к различным местам работы.

Снятие транспортного предохранителя (рабочее положение)

- Взявшись за ручку **6**, слегка опустите кронштейн рабочего инструмента вниз для снятия нагрузки с транспортного предохранителя **33**.
- Вытяните транспортный предохранитель **33** полностью наружу и поверните его на 90°. Дайте предохранителю зафиксироваться в этом положении.
- Осторожно поднимите кронштейн рабочего инструмента.

Активирование транспортного предохранителя (транспортное положение)

- Отвинтите винт фиксирования **26**, если он затянут. Потяните кронштейн рабочего инструмента до упора вперед и затяните фиксирующий винт.
- Вывинтите ограничитель глубины **51** до конца наверх. (см. «Настройка ограничителя глубины», стр. 208)
- Для фиксирования пильного стола **17** завинтите ручку фиксирования **13**.
- Вытяните транспортный предохранитель **33** полностью наружу и поверните его на 90°. Дайте предохранителю зафиксироваться в этом положении.
- Нажмите фиксирующий рычаг **4** и, взявшись за рукоятку **6**, одновременно опустите кронштейн рабочего инструмента, чтобы транспортный предохранитель вошел в зацепление. Кронштейн рабочего инструмента надежно зафиксирован в транспортном положении.

Подготовка к эксплуатации

Удлинение пильного стола (см. рис. F)

Свободный конец длинных заготовок должен лежать на опоре.

- Отпустите оба винта с внутренним шестигранником **19** прилагающимся штифтовым шестигранным ключом **30**.
- Вытяните удлинитель пильного стола **21** до упора и затяните винты с внутренним шестигранником.

Монтаж удлинительной скобы (см. рис. G)

Для дополнительного удлинения пильного стола Вы можете монтировать удлинительную скобу как с левой, так и с правой стороны электроинструмента.

- Наденьте по одному продольному упору **52** на каждую удлинительную скобу **45**.

- Вставьте удлинительные скобы **45** с обеих сторон электроинструмента до упора в предусмотренные отверстия **20**.
- Затяните винты для закрепления удлинительной скобы.

Закрепление заготовки (см. рис. H)

Для обеспечения оптимальной безопасности труда всегда закрепляйте заготовку.

Не обрабатывайте заготовки, размеры которых недостаточны для крепления.

- Крепко прижмите заготовку к упорной планке **9**.
- Вставьте прилагающиеся струбцины **22** в предусмотренные для них отверстия **29**.
- Отпустите барашковый винт **46** и подгоните струбцину под заготовку. Крепко затяните барашковый винт.
- Закрепите заготовку вращением винта струбцины **47**.

Настройка угла распила

Для обеспечения точных резов следует после интенсивной работы проверить исходные настройки электроинструмента и при надобности подправить (см. «Основные настройки – контроль и коррекция», стр. 210).

- ▶ **До начала пиления всегда крепко затягивайте ручку фиксирования **13**.** Иначе пильный диск может перекосяться в заготовке.

Установка стандартного горизонтального угла распила (см. рис. I)

Для быстрой и точной установки часто используемых углов скоса на пильном столе предусмотрены насечки **16**:

слева	0°										справа
	45°	31,6°	22,5°	15°	15°	22,5°	31,6°	45°	60°		

- Отпустите ручку фиксирования **13**, если она затянута.
- Оттяните рычаг **14** и поверните пильный стол **17** на нужную насечку влево или вправо.
- Отпустите рычаг. Рычаг должен войти в зацепление на насечке.

Настройка произвольного горизонтального угла распила (см. рис. J)

Горизонтальный угол распила можно регулировать в диапазоне от 52° (слева) до 62° (справа).

- Отпустите ручку фиксирования **13**, если она затянута.
- Оттяните рычаг **14** и одновременно нажмите на фиксирующий зажим **12**, чтобы он зафиксировался в предусмотренном пазу. Этим достигается свободный поворот пильного стола.
- Поверните пильный стол **17** за ручку фиксирования влево или вправо, пока указатель угла **15** не покажет нужный угол распила.
- Затяните ручку фиксирования **13**.

Установка стандартного вертикального угла распила (см. рис. K)

Для быстрой и точной установки часто используемых углов распила предусмотрены упоры для углов 0°, 45° и 33,9°.

- Отпустите зажимную ручку **32**.

- **Стандартный угол 0° и 45°:**
Взявшись за ручку **6**, поверните кронштейн рабочего инструмента до упора направо (0°) или до упора налево (45°).
- Крепко затяните зажимной рычаг **32**.
- **Стандартный угол 33,9°:**
Потяните кнопку настройки **31** до упора наружу и поверните ее на 90°. После этого, взявшись за рукоятки **6**, поверните кронштейн рабочего инструмента, чтобы он отчетливо вошел в зацепление.

Настройка произвольного вертикального угла распила (см. рис. К)

Вертикальный угол распила можно регулировать в диапазоне от 0° до 45°.

- Отпустите зажимную ручку **32**.
- Взявшись за ручку **6**, поверните кронштейн рабочего инструмента до нужного угла наклона на указателе угла **48**.
- Придержите кронштейн рабочего инструмента в этом положении и затяните зажимную ручку **32**.

Включение электроинструмента

- **Учитывайте напряжение сети! Напряжение источника тока должно соответствовать данным на заводской табличке электроинструмента. Электроинструменты на 230 В могут работать также и при напряжении 220 В.**

Включение (см. рис. L)

В целях экономии электроэнергии включайте электроинструмент только тогда, когда Вы собираетесь работать с ним.

- Для **включения** нажмите на выключатель **5** и держите его в этом положении.

Указание: По причинам безопасности выключатель **5** не может быть зафиксирован и при работе следует постоянно нажимать на него.

Только при нажатии на рычаг фиксирования **4** можно опустить кронштейн рабочего инструмента вниз.

- Для **пиления** Вам поэтому нужно дополнительно к приведению в действие кнопки выключателя **5** нажать на рычаг **4**.

Выключение

- Для **выключения** отпустите выключатель **5**.

Указания по применению

Общие указания для пиления

- **Независимо от пропила, сначала Вы должны исключить возможность прикосновения пильного диска к упорной планке, струбцинам или другим частям инструмента. Уберите возможные вспомогательные упоры или соответственным образом подгоните их.**

Защищайте пильные полотна от ударов и толчков. Не нажимайте сбоку на пильный диск.

Не обрабатывайте покоробленные заготовки. Заготовка должна всегда иметь прямую кромку для прикладывания к упорной планке.

Свободный конец длинных заготовок должен лежать на опоре.

Положение оператора (см. рис. М)

- **Не стойте перед электроинструментом в одну линию с пильным диском, стоять нужно всегда сбоку в смещенном по отношению к пильному диску положении.** Таким образом Вы можете защитить себя от возможного рикошета.
- Не подставляйте руки и пальцы под вращающийся пильный диск.
- Не скрещивайте руки перед кронштейном рабочего инструмента.

Допустимые размеры заготовки

Максимальные заготовки:

Угол распила		Высота x ширина [мм]
по горизонтали	по вертикали	
0°	0°	87 x 305
45°	0°	87 x 216
0°	45°	53 x 305
45°	45°	53 x 216

Минимальные заготовки:

(= все заготовки, которые могут быть закреплены слева или справа от пильного диска с помощью прилагающейся струбцины **22**):

105 x 40 мм (длина x ширина)

Глубина резания, макс. (0°/0°): 87 мм

Смена плит-вкладышей (см. рис. N)

После продолжительного применения электроинструмента возможен износ красных плит-вкладышей **11**.

Заменяйте неисправные плиты-вкладыши.

- Приведите электроинструмент в рабочее положение.
- Выверните винты **49** крестообразной отверткой и удалите старые плиты-вкладыши.
- Вложите новые исправные плиты-вкладыши.
- Установите вертикальный угол распиливания на 45°.
- Нажмите фиксирующий рычаг **4** и опустите кронштейн рабочего инструмента до упора вниз.
- Подвиньте плиту-вкладыш так, чтобы расстояние до пильного диска составляло ок. 2 мм. Проверьте, чтобы пильный диск нигде по всей длине горизонтального хода не соприкасался с плитой-вкладышем.
- Опять прикрутите плиту-вкладыш.
- Аналогично повторите эти рабочие операции для новой левой плиты-вкладыша.

Пиление

Резание без тягового движения (торцевание) (см. рис. O)

- Для резов без тягового движения (маленькие заготовки) отпустите фиксирующий винт **26**, если он затянут. Передвиньте кронштейн рабочего инструмента до упора в направлении упорной планки **9** и затяните фиксирующий винт **26**.
- Закрепите заготовку в соответствии с размерами.

208 | Русский

- Установите желаемый угол.
- Включите электроинструмент.
- Нажмите на рычаг фиксирования **4** и одновременно прижмите кронштейн рабочего инструмента за ручку **6** вниз.
- Выполните рез с равномерной подачей.
- Выключите электроинструмент и подождите, пока пильный диск полностью не остановится.
- Осторожно поднимите кронштейн рабочего инструмента.

Резание с тяговым движением

- Для резов с помощью тягового устройства **25** (широкие заготовки) отпустите фиксирующий винт **26**, если он затянут.
- Закрепите заготовку в соответствии с размерами.
- Установите желаемый угол.
- Отведите кронштейн рабочего инструмента от упорной планки **9** так, чтобы пильный диск находился перед заготовкой.
- Включите электроинструмент.
- Нажмите на рычаг фиксирования **4** и одновременно прижмите кронштейн рабочего инструмента за ручку **6** вниз.
- Прижмите кронштейн рабочего инструмента в направлении упорной планки **9** и выполните рез с равномерной подачей.
- Выключите электроинструмент и подождите, пока пильный диск полностью не остановится.
- Осторожно поднимите кронштейн рабочего инструмента.

Настройка ограничителя глубины (выпиливание пазов) (см. рис. P)

Для выпиливания пазов необходимо переставить ограничитель глубины.

- Ослабьте обе контргайки **50** обычным кольцевым или гаечным ключом (14 мм).
- Ослабьте гайку с накаткой **2**.
- Поверните кронштейн рабочего инструмента за ручку **6** в положение, в котором достигается нужная глубина паза.
- С помощью входящего в комплект поставки шестигранного штифтового ключа (8 мм) крутите юстировочный винт **34** по часовой стрелке или против часовой стрелки, чтобы конец винта коснулся ограничителя глубины **51**.
- Осторожно поднимите кронштейн рабочего инструмента.
- Затяните сначала гайку с накаткой **2**, а затем - контргайки **50**.

Обрез заготовок одинаковой длины (см. рис. Q)

Для простого отрезания заготовок с одинаковой длиной Вы можете использовать продольный упор **52**.

- Подвиньте продольный упор **52** на удлинительной скобе **45** на необходимое расстояние от пильного диска.

Специальные заготовки

Для обработки изогнутых или круглых заготовок Вы должны зафиксировать их с целью предотвращения скольжения. На линии реза не допускается возникновение зазора между заготовкой, упорной рейкой и столом.

При необходимости следует изготовить специальный крепеж.

Обработка профильных реек (плинтусов и потолочных планок)

Профильные рейки Вы можете обрабатывать двумя различными способами.

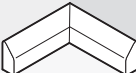
- приставив их к упорной планке,
- плоско положив на стол пилы.

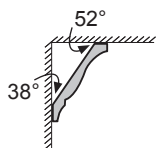
Далее Вы можете, в зависимости от ширины профильной рейки, выполнять резы с тяговым движением и без тягового движения.

Настроенный угол распила нужно всегда сначала проверить на отходах.

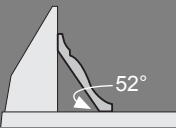
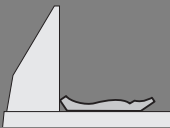
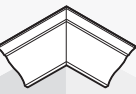
Плнтусы

Следующая таблица содержит указания для обработки плнтусов.

Настройки		приставив в высоту к упорной планке		плоско положив на стол пилы	
Вертикальный угол распила		0°		45°	
Плнтус		левая сторона	правая сторона	левая сторона	правая сторона
	Горизонтальный угол распила	45° слева	45° справа	0°	0°
	Позиционирование заготовки	Нижняя кромка на столе пилы	Нижняя кромка на столе пилы	Верхняя кромка на упорной планке	Нижняя кромка на упорной планке
	Готовая заготовка лежит ...	... слева от пропила	... справа от пропила	... слева от пропила	... слева от пропила
Наружная кромка		45° справа	45° слева	0°	0°
	Позиционирование заготовки	Нижняя кромка на столе пилы	Нижняя кромка на столе пилы	Нижняя кромка на упорной планке	Верхняя кромка на упорной планке
	Готовая заготовка лежит ...	... справа от пропила	... слева от пропила	... справа от пропила	... справа от пропила

Потолочные планки (по стандарту США)

Если Вы хотите обрабатывать потолочные рейки, плоско положив их на стол пилы, Вам нужно установить стандартный угол распила 31,6° (горизонтальный) или 33,9° (вертикальный).
Следующая таблица содержит указания для обработки потолочных реек.

Настройки		приставив в высоту к упорной планке		плоско положена на стол пилы		
Вертикальный угол распила						
		0°		33,9°		
Потолочные рейки		левая сторона	правая сторона	левая сторона	правая сторона	
	Внутренняя кромка	Горизонтальный угол распила	45° справа	45° слева	31,6° справа	31,6° слева
	Позиционирование заготовки	Нижняя кромка на упорной планке	Нижняя кромка на упорной планке	Верхняя кромка на упорной планке	Нижняя кромка на упорной планке	
	Готовая заготовка лежит ...	... справа от пропила	... слева от пропила	... слева от пропила	... слева от пропила	
	Наружная кромка	Горизонтальный угол распила	45° слева	45° справа	31,6° слева	31,6° справа
	Позиционирование заготовки	Нижняя кромка на упорной планке	Нижняя кромка на упорной планке	Нижняя кромка на упорной планке	Верхняя кромка на упорной планке	
	Готовая заготовка лежит ...	... справа от пропила	... слева от пропила	... справа от пропила	... справа от пропила	

210 | Русский

Основные настройки – контроль и коррекция**► Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**

Для обеспечения точного распила после интенсивной работы нужно проверить исходные настройки электроинструмента и при необходимости подправить.

Для этого у Вас должен быть опыт и специальный инструмент.

Сервисная мастерская Bosch выполняет такую работу быстро и надежно.

Настройка угла наклона в 0°

- Приведите электроинструмент в рабочее положение.
- Поверните стол **17** на насечку **16** для угла 0°. Рычаг **14** должен войти в зацепление на насечке.

Контроль: (см. рис. R1)

- Установите калибр для проверки угла на 90° и установите его на пильном столе **17**.

Плечо углового калибра должно по всей длине располагаться в одну линию с пильным диском **7**.

Настройка: (см. рис. R2)

- Отпустите зажимную ручку **32**.
- Отпустите контргайку упорного винта **24** с помощью входящего в комплект поставки гаечного ключа **35** (12 мм).
- Вверните или выверните упорный винт настолько, чтобы плечо углового калибра прилегало к пильному диску по всей длине.
- Крепко затяните зажимной рычаг **32**.
- После этого затяните контргайку упорного винта **24**.

Если после настройки индикатор угла **48** не будет совпадать с отметкой 0° на шкале **54**, отпустите винт **53** с помощью входящей в комплект поставки крестообразной отвертки **30** и выровняйте индикатор угла по отметке 0°.

Настройка стандартного угла распила 45° (вертикального)

- Приведите электроинструмент в рабочее положение.
- Поверните стол **17** на насечку **16** для угла 0°. Рычаг **14** должен войти в зацепление на насечке.
- Отпустите зажимную ручку **32** и поверните кронштейн рабочего инструмента за ручку **6** до упора налево (45°).

Контроль: (см. рис. S1)

- Установите калибр для проверки угла на 45° и установите его на пильном столе **17**.

Плечо углового калибра должно по всей длине располагаться в одну линию с пильным диском **7**.

Настройка: (см. рис. S2)

- Отпустите контргайку упорного винта **23** с помощью входящего в комплект поставки гаечного ключа **35** (12 мм).
- Вверните или выверните упорный винт настолько, чтобы плечо углового калибра прилегало к пильному диску по всей длине.
- Крепко затяните зажимной рычаг **32**.
- После этого затяните контргайку упорного винта **23**.

Если после настройки указатель угла **48** не стоит в одну линию с отметкой 45° на шкале **54**, то сначала нужно еще раз проверить настройку для угла распила 0° и указателя угла. Затем повторите настройку угла распила в 45°.

Настройка упорной планки

- Приведите электроинструмент в рабочее положение.
- Поверните стол **17** на насечку **16** для угла 0°. Рычаг **14** должен войти в зацепление на насечке.

Контроль: (см. рис. T1)

- Установите угловой калибр на 90° и положите его между упорной планкой **9** и пильным диском **7** на пильный стол **17**.

Плечо угольника должно быть по всей длине в одну линию с упорной планкой.

Настройка: (см. рис. T2)

- Отпустите все винты с внутренним шестигранником **28** прилегающим штифтовым шестигранным ключом **30**.
- Поверните упорную планку **9** так, чтобы угловой калибр находился ровно по всей длине.
- Крепко затяните винты.

Выверка указателя угла распила (горизонтального) (см. рис. U)

- Приведите электроинструмент в рабочее положение.
- Поверните стол **17** на насечку **16** для угла 0°. Рычаг **14** должен войти в зацепление на насечке.

Контроль:

Указатель угла **15** должен находиться в одну линию с насечкой 0° на шкале **10**.

Настройка:

- Отпустите крепежный винт указателя угла с помощью входящей в комплект поставки крестообразной отвертки **30** и выровняйте указатель угла вдоль отметки 0°.
- Крепко затяните винт.

Транспортировка

Перед транспортировкой электроинструмента выполните следующее:

- Отпустите винт фиксирования **26**, если он затянут. Потяните кронштейн рабочего инструмента до упора вперед и затяните фиксирующий винт.
- Приведите электроинструмент в рабочее положение.
- Снимите с электроинструмента все принадлежности, которые не закрепляются прочно на машине. Переносите пильные диски, которыми Вы не пользуетесь, по возможности в закрытых емкостях.
- Для подъема и транспортировки электроинструмента используйте выемки **36** с боковой стороны пильного стола **17**.

► Переносите электроинструмент всегда вдвоем, чтобы не повредить себе спину.

► Переносите электроинструмента, взявшись за транспортировочные приспособления, никогда не используйте для этих целей защитные устройства.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

► Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.

Если требуется поменять шнур, обращайтесь на фирму Bosch или в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов Bosch.

Очистка

Для обеспечения качественной и безопасной работы содер- держите электроинструмент и вентиляционные прорези в чистоте.

Маятниковый защитный кожух должен всегда свободно двигаться и самостоятельно закрываться. Поэтому всегда держите в чистоте участок вокруг маятниково- го защитного кожуха.

После каждой рабочей операции удаляйте пыль и стружку струей сжатого воздуха или кисточкой.

Принадлежности

	Товарный №
Струбцина	2 610 009 615
Плиты-вкладыши	2 607 960 019
Мешок для пыли	2 605 411 204
Угловой адаптер для пылевого мешка	2 600 499 071
Скоба-удлинитель	2 607 001 911
Пильные диски для древесины и плиточных материалов, панелей и реек	
Пильный диск 254 x 30 мм, 60 зубьев	2 608 640 438

Сервис и консультирование на предмет использования продукции

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке электроинструмента.

Сервисная мастерская ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта и по запчастям. Монтажные чертежи и информацию по запчастям Вы найдете также по адресу:

www.bosch-pt.com

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и ее принадлежностей.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производится на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия

ООО «Роберт Бош»
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
ул. Академика Королева, стр. 13/5
129515, Москва

Россия

Тел.: 8 800 100 8007

E-Mail: pt-service.ru@bosch.com

Полную информацию о расположении сервисных центров Вы можете получить на официальном сайте www.bosch-pt.ru либо по телефону справочно-сервисной службы Bosch 8-800-100-8007 (звонок бесплатный).

Беларусь

ИП «Роберт Бош» ООО
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
ул. Тимирязева, 65А-020
220035, г. Минск

Беларусь

Тел.: +375 (17) 254 78 71

Тел.: +375 (17) 254 79 15/16

Факс: +375 (17) 254 78 75

E-Mail: pt-service.by@bosch.com

Официальный сайт: www.bosch-pt.by

Казахстан

ТОО «Роберт Бош»
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
г. Алматы

Казахстан

050050

пр. Райымбека 169/1

ул. Коммунальная

Тел.: +7 (727) 232 37 07

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: info.powertools.ka@bosch.com

Официальный сайт: www.bosch.kz; www.bosch-pt.kz

Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.

Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:



Согласно Европейской Директиве 2012/19/EU о старых электрических и электронных инструментах и приборах и адекватному предписанию национального права, отслужившие свой срок электроинструменты должны отдельно собираться и сдаваться на экологически чистую утилизацию.

Возможны изменения.

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Загальні застереження для електроприладів

⚠ УВАГА Для захисту від ураження електричним струмом, травм та пожежі під час роботи з електроінструментами треба зважати на принципові правила з техніки безпеки.

Перед експлуатацією електроінструменту прочитайте всі вказівки з техніки безпеки і добре збережіть їх.

Під поняттям «електроінструмент», що використовується у вказівках з техніки безпеки, мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (із кабелем живлення) або від акумуляторної батареї (без кабеля живлення).

Безпека на робочому місці

- ▶ **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- ▶ **Не працюйте з електроприладом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- ▶ **Під час праці з електроприладом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ваша увага буде відвернута.

Електрична безпека

- ▶ **Штепсель електроприладу повинен підходити до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі.** Для роботи з електроприладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, як напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.
- ▶ **Захищайте прилад від дощу і вологи.** Попадання води в електроприлад збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Не використовуйте кабель для перенесення електроприладу, підвішування або витягування штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються.** Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що

розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.

- ▶ **Якщо не можна запобігти використанню електроприладу у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- ▶ **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся електроприладом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків.** Мить неуважності при користуванні електроприладом може призвести до серйозних травм.
- ▶ **Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язково вдягайте захисні окуляри.** Вдягання особистого захисного спорядження, як напр., – в залежності від виду робіт – захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- ▶ **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж ввімкнути електроприлад в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроприлад вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроприладу або підключення в розетку увімкненого приладу може призвести до травм.
- ▶ **Перед тим, як вмикати електроприлад, приберіть налагоджувальні інструменти та гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині приладу, що обертається, може призвести до травм.
- ▶ **Уникайте неприродного положення тіла. Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще зберігати контроль над електроприладом у несподіваних ситуаціях.
- ▶ **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся, одяг та рукавиці до деталей приладу, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- ▶ **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.

Правильне поводження та користування електроприладами

- ▶ **Не перевантажуйте прилад. Використовуйте такий прилад, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним приладом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.

- ▶ **Не користуйтеся електроприладом з пошкодженням вимикачем.** Електроприлад, який не можна увімкнути або вимкнути, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- ▶ **Перед тим, як регулювати що-небудь на приладі, міняти приладдя або ховати прилад, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску приладу.
- ▶ **Ховайте електроприлади, якими Ви саме не користуєтесь, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроприладом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** У разі застосування недосвідченими особами прилади несуть в собі небезпеку.
- ▶ **Старанно доглядайте за електроприладом. Перевіряйте, щоб рухомі деталі приладу бездоганно працювали та не заїдали, не були пошкодженими або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування електроприладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати, перш ніж користуватися ними знов.** Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами.
- ▶ **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- ▶ **Використовуйте електроприлад, приладдя до нього, робочі інструменти т. і. відповідно до цих вказівок.** Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи. Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.

Сервіс

- ▶ **Віддавайте свій прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить безпечність приладу на довгий час.

Вказівки з техніки безпеки для панельних пилок

- ▶ **Ніколи не ставьте на електроприлад.** Якщо електроприлад перевернеться або Ви ненавмисно доторкнетесь торкнетеся пиляльного диска, можливі серйозні травми.
- ▶ **Впевніться у тому, що захисна кришка працює належним чином і вільно рухається.** Ніколи не затискайте міцно захисну кришку у відкритому стані.
- ▶ **Ніколи не збирайте залишки розпилу, стружки тощо в зоні пиляння при працюючому електроінструменті.** Спочатку приведіть кронштейн робочого інструмента в стан спокою і лише потім вимикайте електроінструмент.
- ▶ **Підводьте пиляльний диск до оброблюваної заготовки лише в увімкнутому стані.** В противному

разі, якщо пиляльний диск заклинить в оброблюваній деталі, він може спінутися.

- ▶ **Рукоятки завжди мають бути сухими і не забрудненими олією або мастилом.** Жирні рукоятки вислизують з рук і призводять до втрати контролю над приладом.
- ▶ **Користуйтеся електроприладом лише тоді, якщо на робочій площі, крім оброблюваної деталі, немає налагоджувальних інструментів, стружки тощо.** Невеликі шматки деревини і інші предмети, яких може торкнутися пиляльний диск, що обертається, можуть на великій швидкості відскочити у Вашому напрямку.
- ▶ **Прибирайте тирсу та рештки матеріалу з підлоги.** Інакше Ви можете посковзнутися або перечепитися.
- ▶ **Завжди добре затискуйте оброблюваний матеріал. Не обробляйте заготовки, які неможливо затиснути через їх малі розміри.** Інакше відстань від руки до пиляльного диска, що обертається, буде занадто малою.
- ▶ **Застосовуйте електроприлад лише для обробки таких матеріалів, що вказані в розділі про призначення приладу.** Інакше можливе перевантаження електроприладу.
- ▶ **У разі заклинення пиляльного диска вимкніть електроприлад і притримайте заготовку, поки пиляльний диск не зупиниться. Для уникнення рикошету приводьте заготовку в рух лише після зупинки пиляльного диска.** Усуньте причину заклинення пиляльного диска, перш ніж знову вмикати електроприлад.
- ▶ **Не використовуйте пиляльні диски, що затупилися, погнулися, мають тріщини або пошкодження.** Пиляльні диски з тупими або неправильно спрямованими зубами, зважаючи на дуже вузький проміжок, призводять до завеликого тертя, заклинення пиляльного диска і смикання.
- ▶ **Завжди використовуйте лише пиляльні диски правильного розміру і з придатним посадочним отвором (напр., у формі зірки або круглої форми).** Пиляльні диски, що не підходять до монтажних деталей пилки, обертаються нерівно і призводять до втрати контролю.
- ▶ **Не використовуйте пиляльні диски з високолегованої швидкохідної сталі.** Такі диски можуть швидко ламатися.
- ▶ **Після роботи не торкайтеся пиляльного диска, доки він не охолоне.** Пиляльний диск під час роботи дуже нагрівається.
- ▶ **Ні в якому разі не вмикайте електроприлад без вставного щитка. У разі пошкодження замініть щиток.** Без бездоганного вставного щитка можна поранитися об пиляльний диск.
- ▶ **Регулярно перевіряйте шнур та віддайте його в ремонт в авторизовану сервісну майстерню електроприладів Bosch. Міняйте пошкоджені подовжувачі.** Лише за таких умов Ваш електроприлад і надалі буде залишатися безпечним.

214 | Українська

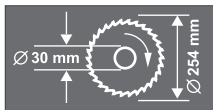
- ▶ **Надійно зберігайте електроприлад, якщо Ви не користуєтесь ним.** Місце для зберігання повинно бути сухим та закриватися на ключ. Це запобігає пошкодженню електроприладу під час зберігання або внаслідок використання недосвідченими особами.
- ▶ **Закріплюйте оброблюваний матеріал.** За допомогою затискового пристрою або лещат оброблюваний матеріал фіксується надійніше ніж при триманні його в руці.
- ▶ **Ніколи не відходьте від робочого інструменту, поки він повністю не зупиниться.** Робочий інструмент, що ще рухається по інерції, може спричинити тілесні ушкодження.
- ▶ **Не користуйтеся електроприладом з пошкодженням електрокабелем.** Якщо під час роботи електрокабель буде пошкоджено, не торкайтеся пошкодженого електрокабеля і витягніть штепсель з розетки. Пошкоджений електрошнур збільшує небезпеку ураження електричним струмом.

Символи

Нижчеподані символи можуть знадобитися Вам при користуванні Вашим електроприладом. Будь ласка, запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та безпечно користуватися електроприладом.

Символ	Значення
	▶ Вдягайте навушники. Шум може пошкодити слух.
	▶ Вдягайте захисні окуляри!
	▶ Вдягайте пилозахисну маску.
	▶ Не підставляйте руки в зону розпилювання при працюючому електроінструменті. Доторкання до пиляльного диска несе в собі небезпеку поранення.
	▶ Небезпечна зона! За можливістю не підставляйте в неї руки та пальці.

Символ Значення



Зважайте на розміри пиляльного диска. Діаметр отвору повинен пасувати до шпинделя без проміжку. Не використовуйте перехідники або адаптери.



Під час транспортування електроприладу тримайтеся тільки за ці позначені місця.



Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/EU про відпрацьовані електро- і електронні прилади і її перетворення в національному законодавстві електроприлади, що вийшли з вживання, повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки. Недотримання застережень і вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Призначення приладу

Електроприлад призначений для використання на опорі для здійснення в деревині рівних поздовжніх та поперечних пропилів. Можливі горизонтальні кути розпилювання від -52° до $+62^\circ$ а також вертикальні кути розпилювання від 0° до 45° .

За своєю потужністю електроінструмент розрахований на розпилювання твердих і м'яких порід дерева, а також деревностружкових і деревноволокнистих плит.

Електроприлад не придатний для розпилювання алюмінію та інших кольорових металів.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення електроприладу на сторінках з малюнками.

- 1 Мішок для пилу
- 2 Гайка з накаткою для обмежувача глибини
- 3 Захисний кожух
- 4 Фіксаторний важіль
- 5 Вимикач
- 6 Рукоятка

- 7 Пиляльний диск
 - 8 Маятниковий захисний кожух
 - 9 Упорна шина
 - 10 Шкала для настроювання кута розпилювання (горизонтального)
 - 11 Вставний щиток
 - 12 Фіксаторна дужка
 - 13 Ручка фіксації для вільного настроювання кута розпилювання (горизонтального)
 - 14 Важіль для попереднього настроювання кута розпилювання (горизонтального)
 - 15 Індикатор кута (горизонтального)
 - 16 Насічки для стандартних кутів розпилювання
 - 17 Стіл
 - 18 Монтажні отвори
 - 19 Гвинти з внутрішнім шестигранником подовжувача стола
 - 20 Отвори під подовжувальну дужку
 - 21 Подовжувач стола
 - 22 Струбцина
 - 23 Упорний гвинт для кута різання 45° (вертикального)
 - 24 Упорний гвинт для кута різання 0° (вертикального)
 - 25 Натяжний пристрій
 - 26 Фіксуючий гвинт підтягувального пристрою
 - 27 Відсмоктувальний адаптер
 - 28 Гвинти з внутрішнім шестигранником (6 мм) до упорної планки
 - 29 Отвори під струбцину
 - 30 Ключ-шестигранник (6 мм)/хрестоподібна викрутка
 - 31 Кнопка встановлення кута різання на 33,9° (вертикального)
 - 32 Затискна рукоятка для вільного встановлення кута розпилювання (вертикального)
 - 33 Транспортний фіксатор
 - 34 Юстирувальний гвинт обмежувача глибини
 - 35 Кільцевий/гайковий ключ (кільцевий: 13 мм; гайковий: 12 мм)
 - 36 Заглибини для рук
 - 37 Викидач тирси
 - 38/39 Гвинт з хрестоподібним шліцом (для кріплення маятникової кришки)
 - 40 Фіксатор шпинделя
 - 41 Гвинт з шестигранною головкою для кріплення пиляльного диска
 - 42 Підкладна шайба
 - 43 Затискний фланець
 - 44 Внутрішній затискний фланець
 - 45 Подовжувальна дужка*
 - 46 Гвинт-баранчик
 - 47 Стрижень з різьбою
 - 48 Індикатор кута (вертикального)
 - 49 Гвинти до вставного щитка
 - 50 Контргайки обмежувача глибини розпилювання
 - 51 Обмежувач глибини
 - 52 Поздовжній упор*
 - 53 Гвинт індикатора кута (вертикального)
 - 54 Шкала кутів розпилювання (вертикальних)
- *Зображене або описане приладдя не входить в стандартний обсяг поставки. Повний асортимент приладдя Ви знайдете в нашій програмі приладдя.

Технічні дані

Панельна пила				GCM 10 S			
Товарний номер		... 503					
0 601 B20...		... 508					
		... 532					
		... 542	... 514	... 534	... 537	... 541	... 550
Ном. споживана потужність	Вт	1800	1500	1650	1800	1500	1800
Кількість обертів на холостому ходу	хвил. ⁻¹	4600	5000	4700	4700	4300	4600
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003	кг	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5
Клас захисту		□/II	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II
Розміри придатних пиляльних дисків							
Діаметр пиляльного диска	мм	254	254	254	254	254	254
Товщина центрального диска	мм	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5
Діаметр отвору	мм	30	30	16	25,4	30	25,4
Допустимі розміри заготовки (максимум/мінімум) дов. стор. 219. Процеси вмикання спричиняють короточасні падіння напруги. За несприятливих умов у мережі це може впливати на інші прилади. При повному опорі в мережі менш за 0,15 Ом перешкоди не очікуються. Параметри зазначені для номінальної напруги [U] 230 В. При інших значеннях напруги, а також у специфічному для країни виконанні можливі інші параметри.							

216 | Українська

Інформація щодо шуму і вібрації

Рівень шумів визначений відповідно до європейської норми EN 61029.

Оцінений як А рівень звукового тиску від приладу, як правило, становить: звукове навантаження 94 дБ(А); звукова потужність 105 дБ(А). Похибка K = 3 дБ.

Вдягайте навушники!

Сумарна вібрація a_h (векторна сума трьох напрямків) та похибка K визначені відповідно до EN 61029:

$$a_h < 2,5 \text{ м/с}^2, K = 1,5 \text{ м/с}^2.$$

Зазначений в цих вказівках рівень вібрації вимірювався за процедурою, визначеною в EN 61029; нею можна користуватися для порівняння приладів. Він придатний також і для попередньої оцінки вібраційного навантаження.

Зазначений рівень вібрації стосується головних робіт, для яких застосовується електроприлад. Однак при застосуванні електроприладу для інших робіт, робіт з іншими робочими інструментами або при недостатньому технічному обслуговуванні рівень вібрації може бути іншим. В результаті вібраційне навантаження протягом всього інтервалу використання приладу може значно зростати.

Для точної оцінки вібраційного навантаження треба враховувати також і інтервали часу, коли прилад вимкнений або, хоч і увімкнений, але саме не в роботі. Це може значно зменшити вібраційне навантаження протягом всього інтервалу використання приладу. Визначте додаткові заходи безпеки для захисту від вібрації працюючого з приладом, як напр.: технічне обслуговування електроприладу і робочих інструментів, нагрівання рук, організація робочих процесів.

Заява про відповідність

Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що описаний в «Технічні дані» продукт відповідає таким нормам або нормативним документам: EN 61029 у відповідності до положень директив 2011/65/ЄС, 2004/108/ЄС, 2006/42/ЄС.

Технічна документація (2006/42/ЄС):

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

 i.V. 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 01.03.2013

Монтаж

- **Уникайте ненавмисного запуску електроприладу. Під час монтажних та інших робіт з електроприладом штепсель не повинен знаходитися в розетці.**

Обсяг поставки

Обережно вийміть всі деталі з упаковки.

Зніміть з електроприладу і з приладдя всю упаковку.

Перед початком роботи з електроприладом перевірте наявність всіх нижчевказаних деталей:

- панельна пила з монтованим пиляльним диском
- ручка фіксації **13**
- пилозбірний мішечок **1**
- струбцина **22**
- Відсмоктувальний адаптер **27**
- ключ-шестигранник/хрестоподібна викрутка **30**
- Кільцевий/гайковий ключ **35**

Вказівка: Перевірте електроприлад на предмет можливих пошкоджень.

Перед продовженням експлуатації електроприладу ретельно перевірте захисні пристрої та злегка пошкоджені деталі на предмет бездоганної роботи і відповідності їх призначенню. Перевірте, чи бездоганно працюють рухомі деталі, чи не застряють вони і чи немає пошкоджених деталей. Для забезпечення бездоганної роботи всі деталі мають бути правильно монтованими і відповідати всім вимогам.

Пошкоджені захисні пристрої і деталі треба належним чином відремонтувати або поміняти у зареєстрованій спеціалізованій майстерні.

Монтаж ручки фіксації (див. мал. А)

- Вкрутіть ручку фіксації **13** у відповідний отвір над важелем **14**.
- **Перед розпилюванням завжди міцно затягуйте ручку фіксації **13**. Інакше пиляльний диск може перекосяться в заготовці.**

Стационарний або гнучкий монтаж

- **Щоб забезпечити безпечні умови для орудування, перед експлуатацією електроприлад треба монтувати на рівній та стабільній поверхні (напр., на верстаку).**

Монтаж на робочій поверхні (див. малюнки В1 – В2)

- За допомогою придатних гвинтів закріпіть електроприлад на робочій поверхні. Для цього передбачені отвори **18**.

або

- За допомогою звичайної струбцини закріпіть електроприлад ніжками до робочої поверхні.

Монтаж на верстаку виробництва Bosch

Верстаки GTA виробництва Bosch забезпечують стійке положення електроприладу на будь-якій поверхні завдяки можливості регулювання ніжок по висоті. Опори верстака слугують для підпертя довгих заготовок.

- **Прочитайте всі попередження і вказівки, що додаються до верстака.** Невиконання попереджень і вказівок може призводити до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.
- **Перш, ніж монтувати електроприлад, правильно зберіть верстак.** Бездоганний монтаж важливий, щоб запобігти ризику обвалення верстака.
- Монтуйте електроприлад на верстаку в положенні як для транспортування.

Відсмоктування пилу/тирси/стружки

Пил таких матеріалів, як напр., лакофарбових покриттів, що містять свинець, деяких видів деревини, мінералів і металу, може бути небезпечним для здоров'я. Торкання або вдихання пилу може викликати у Вас або у осіб, що знаходяться поблизу, алергічні реакції та/або захворювання дихальних шляхів.

Певні види пилу, як напр., дубовий або буковий пил, вважаються канцерогенними, особливо в сполученні з добавками для обробки деревини (хромат, засоби для захисту деревини). Матеріали, що містять азбест, дозволяється обробляти лише спеціалістам.

- Завжди відсмоктуйте тирсу.
- Слідкуйте за доброю вентиляцією на робочому місці.
- Рекомендується вдягати респіраторну маску з фільтром класу P2.

Додержуйтеся приписів щодо оброблюваних матеріалів, що діють у Вашій країні.

Відсмоктувальний пристрій для пилу/стружки може забиватися пилом, стружкою або уламками заготовки.

- Вимкніть електроприлад та витягніть штепсель з розетки.
- Зачекайте, поки пиляльний диск повністю не зупиниться.
- З'ясуйте причину засмічення пристрою та усуньте її.

Власна система відсмоктування (див. мал. С)

- Міцно надіньте відсмоктувальний адаптер **27** на викидач тирси **37**.
- Стисніть дужку на мішку для пилу **1** та надіньте мішок для пилу на відсмоктувальний адаптер **27**. Дужка повинна увійти в канавку на відсмоктувальному адаптері.
- Знову відпустіть дужку на мішку для пилу.

Під час роботи мішок для пилу і відсмоктувальний адаптер ні в якому разі не повинні торкатися деталей приладу, що рухаються.

Своєчасно спорожнюйте пилозбірний мішечок.

Зовнішнє відсмоктування

Для відсмоктування Ви можете під'єднати до відсмоктувального адаптера **27** пиłosосний шланг (Ø 32 мм).

Пиловідсмоктувач повинен бути придатним для роботи з оброблюваним матеріалом.

Для відсмоктування особливо шкідливого для здоров'я, канцерогенного або сухого пилу потрібний спеціальний пиловідсмоктувач.

Заміна пиляльного диска (див. мал. D1 – D3)

- **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**
- **Для монтажу пиляльного диска обов'язково вдягайте захисні рукавиці.** Торкання до пиляльного диска несе в собі небезпеку поранення.

Використовуйте лише пиляльні диски, допустима максимальна швидкість яких вище, ніж кількість обертів Вашого електроприладу при роботі на холостому ході.

Використовуйте лише пиляльні диски, що відповідають характеристикам, зазначеним в цій інструкції, перевірені за EN 847-1 та мають відповідне маркування.

Використовуйте лише пиляльні диски, що рекомендовані виробником електроприладу та придатні для оброблюваного матеріалу.

Демонтаж пиляльного диска

- Встановіть електроприлад в робоче положення.
- Відпустіть гвинти **39** і **38** за допомогою доданої хрестоподібної викрутки **30**.
Гвинти не потрібно викручувати повністю.
- Натисніть на фіксаторний важіль **4** і відхиліть маятникову захисну кришку **8** до упору назад. Тримайте маятниковий захисний кожух в цьому положенні.
- За допомогою доданого кільцевого гайкового ключа **35** викрутіть гвинт з шестигранною головкою **41** і одночасно натисніть на фіксатор шпинделя **40**, щоб він зайшов у зачеплення.
- Тримайте натиснутим фіксатор шпинделя **40** і викрутіть гвинт **41** за стрілкою годинника (**ліва різь!**).
- Зніміть підкладну шайбу **42** і затискний фланець **43**.
- Зніміть пиляльний диск **7**.

Монтаж пиляльного диска

За необхідністю прочистіть перед монтажем всі деталі, що будуть монтуватися.

- Надіньте новий пиляльний диск на внутрішній затискний фланець **44**.
- **Під час монтажу зважайте на те, щоб напрямком різання зубів (напрямок стрілки на пиляльному диску) збігався з напрямком стрілки на маятниковій захисній кришці!**
- Надіньте затискний фланець **43**, підкладну шайбу **42** та гвинт з шестигранною головкою **41**.
Натисніть фіксатор шпинделя **40**, щоб він увійшов в зачеплення, та затягніть гвинт з шестигранною головкою **41** за допомогою доданого кільцевого гайкового ключа **35**. (Момент затягування прибр. 20 Нм)
- Натисніть на фіксаторний важіль **4** та знову опустіть маятникову захисну кришку **8**.
- Знову затягніть гвинти **39** і **38**.

218 | Українська

Робота

- **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**

Транспортний фіксатор (див. мал. Е)

Транспортний фіксатор **33** полегшує орудування електроприладом при його транспортуванні до місця експлуатації.

Відпускання фіксації (робоче положення)

- Взявшись за рукоятку **6**, злегка притисніть кронштейн робочого інструмента униз, щоб зняти навантаження з транспортного фіксатора **33**.
- Повністю витягніть транспортний запобіжник **33** та поверніть його на 90°. В цьому положенні транспортний запобіжник повинен зайти в зачеплення.
- Повільно підніміть кронштейн робочого інструмента угору.

Фіксація електроприладу (положення для транспортування)

- Відпустіть фіксуючий гвинт **26**, якщо він затягнутий. Потягніть кронштейн робочого інструмента до кінця вперед і знову міцно затягніть фіксуючий гвинт.
- Підніміть обмежувач глибини **51** до самого верху. (див. «Настроювання обмежувача глибини», стор. 220)
- Для фіксації стола **17** затягніть ручку фіксації **13**.
- Повністю витягніть транспортний запобіжник **33** та поверніть його на 90°. В цьому положенні транспортний запобіжник повинен зайти в зачеплення.
- Натисніть на фіксаторний важіль **4** та, взявшись за рукоятку **6**, одночасно опустіть кронштейн робочого інструмента, щоб транспортний фіксатор увійшов у зачеплення в кінцевому положенні. Кронштейн робочого інструмента тепер надійно зафіксований для транспортування.

Підготовка до роботи

Подовження стола (див. мал. F)

При обробці довгих деталей під їх вільний кінець треба щонайменше підкласти або підперти його.

- За допомогою доданого ключа-шестигранника **30** відпустіть обидва гвинти з внутрішнім шестигранником **19**.
- Витягніть до упору подовжувач стола **21** та знову туго затягніть гвинти з шестигранною головкою.

Монтаж подовжувальних дужок (див. мал. G)

Щоб додатково збільшити площу стола, можна ліворуч і праворуч від електроприладу монтувати подовжувальні дужки.

- Надіньте по одному подовжньому упору **52** на кожну подовжувальну дужку **45**.
- Встроміть подовжувальні дужки **45** з обох боків електроприладу до упору в передбачені для цього отвори **20**.
- Затягніть гвинти для закріплення подовжувальної дужки.

Закріплення оброблювальної заготовки (див. мал. H)

Щоб забезпечити оптимально безпечну роботу, треба завжди добре затискувати оброблювальну заготовку. Не обробляйте заготовки, які неможливо затиснути через їх малі розміри.

- З силою притисніть оброблювану заготовку до упорної планки **9**.
- Встроміть додану струбцину **22** в один з передбачених отворів **29**.
- Відпустіть гвинт-баранчик **46** і припасуйте струбцину до оброблювальної деталі. Знову затягніть гвинт-баранчик.
- Повертанням стрижня з різьбою **47** затисніть оброблювану заготовку.

Встановлення кута нахилу

Для забезпечення точного розпилювання, після інтенсивної експлуатації електроприладу треба перевірити його базові настройки та за необхідністю підкоректувати їх (див. «Перевірка і настройка базових параметрів», стор. 222).

- **Перед розпилюванням завжди міцно затягуйте ручку фіксації **13**.** Інакше пиляльний диск може перекоситися в заготовці.

Настроювання стандартних горизонтальних кутів розпилювання (див. мал. I)

Для швидкого і точного настроювання часто використовуваних кутів розпилювання на столі передбачені насічки **16**:

зліва	справа									
	0°									
45°	31,6°	22,5°	15°	15°	22,5°	31,6°	45°	60°		

- Відпустіть ручку фіксації **13**, якщо вона затягнута.
- Потягніть важіль **14** та поверніть стіл **17** до бажаної насічки ліворуч або праворуч.
- Знову відпустіть важіль. Важіль повинен відчутно увійти в зачеплення в насічці.

Настроювання будь-яких горизонтальних кутів розпилювання (див. мал. J)

Горизонтальний кут розпилювання можна встановлювати в діапазоні від 52° (ліворуч) до 62° (праворуч).

- Відпустіть ручку фіксації **13**, якщо вона затягнута.
- Потягніть важіль **14** і одночасно натисніть на фіксаторну дужку **12**, щоб вона увійшла в зачеплення в передбачену для цього канавку. Після цього стіл вільно пересуватиметься.
- Повертайте стіл **17** за допомогою ручки фіксації ліворуч або праворуч до досягнення необхідного кута скосу на індикаторі кута **15**.
- Знову затягніть ручку фіксації **13**.

Настроювання стандартних вертикальних кутів розпилювання (див. мал. K)

Для швидкого і точного встановлення часто потрібних кутів передбачені упори на 0°, 45° та 33,9°.

- Відпустіть затискну рукоятку **32**.

- **Стандартні кути 0° та 45°:**
Для цього, взявшись за рукоятку **6**, нахиліть кронштейн робочого інструмента до упору праворуч (0°) або до упору ліворуч (45°).
- Знову затягніть затискну рукоятку **32**.
- **Стандартний кут 33,9°:**
Витягніть кнопку **31** повністю назовні і поверніть її на 90°. Після цього за допомогою рукоятки **6** поверніть кронштейн робочого інструмента, щоб він відчутно зайшов у зачеплення.

Настроювання будь-яких вертикальних кутів розпилювання (див. мал. К)

Вертикальний кут розпилювання можна встановлювати в діапазоні від 0° до 45°.

- Відпустіть затискну рукоятку **32**.
- Взявшись за рукоятку **6**, поверніть кронштейн робочого інструмента так, щоб індикатор кута **48** показував необхідний кут розпилювання.
- Притримайте кронштейн робочого інструмента в цьому положенні і знову затисніть затискну рукоятку **32**.

Початок роботи

- **Зважайте на напругу в мережі! Напряга джерела струму повинна відповідати значенню, що зазначене на табличці з характеристиками електроприладу. Електроприлад, що розрахований на напругу 230 В, може працювати також і при 220 В.**

Вмикання (див. мал. L)

З міркувань заощадження електроенергії вмикайте електроінструмент лише тоді, коли Ви збираєтесь користуватися ним.

- Щоб **увімкнути** прилад, натисніть на вимикач **5** та тримайте його натиснутим.

Вказівка: З міркувань техніки безпеки вимикач **5** не можна зафіксувати, його треба тримати натиснутим протягом всієї роботи.

Кронштейн робочого інструмента можна опустити вниз тільки після натиснення на фіксаторний важіль **4**.

- Для **розпилювання** Ви повинні додатково до приведення в дію вимикача **5** натиснути важіль **4**.

Вимикання

- Щоб **вимкнути** електроприлад, відпустіть вимикач **5**.

Вказівки щодо роботи

Загальні вказівки щодо розпилювання

- **При всіх роботах з розпилювання спочатку Вам треба переконатися, що пиляльний диск ні при яких умовах не може торкатися упорної планки, струбцини чи інших деталей приладу. Приберіть можливо монтовані додаткові упори або відповідним чином припасуйте їх.**

Захищайте пиляльний диск від ударів і поштовхів. Не натискайте на пиляльний диск збоку.

Не обробляйте викривлені заготовки. Заготовка завжди повинна мати рівний край для прикладення до упорної планки.

При обробці довгих деталей під їх вільний кінець треба щонебудь підкласти або підперти його.

Положення оператора (див. мал. М)

- **Не стійте в одну лінію з пиляльним диском перед електроприладом, стояти треба завжди збоку в зміщеному відносно пиляльного диска положенні.**

Таким чином Ви захистите себе від можливого рикошету.

- Не підставляйте руки і пальці під пиляльний диск, що обертається.
- Не схрещуйте руки перед кронштейном.

Допустимі розміри заготовки

Максимальні заготовки:

Кут розпилювання		Висота х ширина [мм]
по горизонталі	по вертикалі	
0°	0°	87 x 305
45°	0°	87 x 216
0°	45°	53 x 305
45°	45°	53 x 216

Мінімальні заготовки:

(= всі заготовки, які можна затискувати ліворуч та праворуч від пиляльного диска за допомогою доданої струбцини **22**):

105 x 40 мм (довжина х ширина)

Макс. глибина пропилювання (0°/0°): 87 мм

Заміна вставних щитків (див. мал. N)

При тривалій експлуатації електроприладу червоні вставні щитки **11** можуть зношуватися.

Зношені вставні щитки треба поміняти.

- Встановіть електроприлад в робоче положення.
- За допомогою доданої хрестоподібної викрутки викрутіть гвинти **49** і витягніть старі вставні щитки.
- Вложіть новий правий вставний щиток.
- Встановіть вертикальний кут розпилювання на 45°.
- Натисніть на фіксаторний важіль **4** і повністю опустіть кронштейн робочого інструмента.
- Посуньте вставний щиток так, щоб відстань до пиляльного диска становила близько 2 мм. Перевірте, щоб пиляльний диск ніде по всій довжині горизонтального ходу не торкався вставного щитка.
- Знову прикрутіть вставний щиток.
- Зробіть те саме для нового лівого вставного щитка.

220 | Українська

Розпилювання

Розпилювання без горизонтального пересування супорта (торцювання) (див. мал. О)

- Для розпилювання без підтягування (невеликі заготовки) послабте фіксуючий гвинт **26**, якщо він затягнутий. Посуньте кронштейн робочого інструмента до упору в напрямку упорної планки **9** і знову затягніть фіксуючий гвинт **26**.
- Затисніть оброблювану заготовку відповідно до її розмірів.
- Встановіть необхідний кут розпилювання.
- Увімкніть електроприлад.
- Натисніть та фіксаторний важіль **4** та, взявшись за рукоятку **6**, повільно опустіть кронштейн робочого інструмента донизу.
- Розпилюйте оброблювану заготовку з рівномірною подачею.
- Вимкніть електроприлад і зачекайте, поки пиляльний диск повністю не зупиниться.
- Повільно підніміть кронштейн робочого інструмента.

Розпилювання з горизонтальним пересуванням супорта

- Для розпилювання з використанням підтягувального пристрою **25** (широкі заготовки) треба послабити фіксуючий гвинт **26**, якщо він затягнутий.
- Затисніть оброблювану заготовку відповідно до її розмірів.
- Встановіть необхідний кут розпилювання.
- Відведіть кронштейн робочого інструмента від упорної планки **9** настільки, щоб пиляльний диск знаходився перед оброблюваною заготовкою.
- Увімкніть електроприлад.
- Натисніть та фіксаторний важіль **4** та, взявшись за рукоятку **6**, повільно опустіть кронштейн робочого інструмента донизу.
- Тепер притисніть кронштейн робочого інструмента в напрямку упорної планки **9** та розпилюйте оброблювану заготовку з рівномірною подачею.
- Вимкніть електроприлад і зачекайте, поки пиляльний диск повністю не зупиниться.
- Повільно підніміть кронштейн робочого інструмента.

Настроювання обмежувача глибини (випилювання пазів) (див. мал. Р)

Якщо Ви збираєтесь випилювати пази, обмежувач глибини необхідно перенастроїти.

- Відпустіть обидві контргайки **50** за допомогою стандартного кільцевого або виклового гайкового ключа (14 мм).
- Відпустіть гайку за накаткою **2**.
- Відхиліть кронштейн робочого інструмента за допомогою рукоятки **6** в положення, при якому досягається необхідна глибина паза.
- За допомогою звичайного ключа для гвинтів з внутрішнім шестигранником (8 мм) покрутіть юстирувальний гвинт **34** за стрілкою годинника або проти стрілки годинника, щоб кінець гвинта торкнувся обмежувача глибини **51**.
- Повільно підніміть кронштейн робочого інструмента угору.
- Спочатку міцно затягніть гайку з накаткою **2**, а потім контргайки **50**.

Розпилювання заготовок однакової довжини (див. мал. Q)

Для простого розпилювання заготовок однакової довжини можна використовувати поздовжній упор **52**.

- Посуньте поздовжній упор **52** на подовжувальній дужці **45** на необхідну відстань від пиляльного диска.

Особливі заготовки

Щоб розпилювати вигнутий або круглий матеріал, треба особливим чином зафіксувати його, щоб він не сховався. На лінії розпилювання не повинно бути щілин між оброблюваним матеріалом, упорною планкою і столом. За необхідністю виготуйте спеціальне кріплення.

Обробка профільних рейок (плінтусів та стельових рейок)

Профільні рейки можна обробляти двома способами:

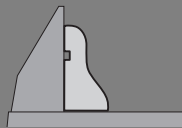
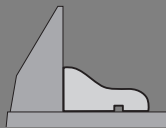
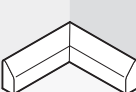
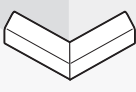
- встановивши їх до упорної планки,
- поклавши їх на стіл.

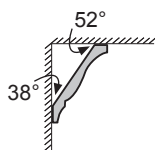
Крім того, в залежності від ширини профільної рейки розпилювання можна здійснювати з підтягуванням або без нього.

Спочатку перевірте встановлений кут розпилювання на непотрібному куску деревини.

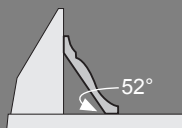
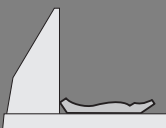
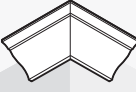
Плінтуси

В таблиці нижче містяться вказівки щодо обробки плінтусів.

настройки		вертикальне приставлен- ня до упорної шини		горизонталь- не розташу- вання на столі		
вертикальний кут розпилювання			0°		45°	
плінтус		лівий бік	правий бік	лівий бік	правий бік	
	внутрішній край	горизонтальний кут розпилювання	45° зліва	45° справа	0°	0°
	положення оброблюваного матеріалу	нижній край на столі	нижній край на столі	верхній край на упорній планці	нижній край на упорній планці	
	готова частина знаходиться ...	... ліворуч від розпили	... праворуч від розпили	... ліворуч від розпили	... ліворуч від розпили	
	зовнішній край	горизонтальний кут розпилювання	45° справа	45° зліва	0°	0°
	положення оброблюваного матеріалу	нижній край на столі	нижній край на столі	нижній край на упорній планці	верхній край на упорній планці	
	готова частина знаходиться ...	... праворуч від розпили	... ліворуч від розпили	... праворуч від розпили	... праворуч від розпили	

Стельові рейки (за стандартом США)

Якщо Ви хочете обробляти стельові рейки, поклавши їх горизонтально на стіл, Вам треба встановити стандартний кут розпилювання 31,6° (горизонтально) і 33,9° (вертикально). В таблиці нижче містяться вказівки щодо оброблення стельових рейок.

настройки		вертикальне приставлен- ня до упор- ної шини		горизонталь- не розташу- вання на столі		
вертикальний кут розпилювання			0°		33,9°	
стельова рейка		лівий бік	правий бік	лівий бік	правий бік	
	внутрішній край	горизонтальний кут розпилювання	45° справа	45° зліва	31,6° справа	31,6° зліва
	положення оброблюваного матеріалу	нижній край на упорній планці	нижній край на упорній планці	верхній край на упорній планці	нижній край на упорній планці	
	готова частина знаходиться ...	... праворуч від розпили	... ліворуч від розпили	... ліворуч від розпили	... ліворуч від розпили	
	зовнішній край	горизонтальний кут розпилювання	45° зліва	45° справа	31,6° зліва	31,6° справа
	положення оброблюваного матеріалу	нижній край на упорній планці	нижній край на упорній планці	нижній край на упорній планці	верхній край на упорній планці	
	готова частина знаходиться ...	... праворуч від розпили	... ліворуч від розпили	... праворуч від розпили	... праворуч від розпили	

222 | Українська

Перевірка і настройка базових параметрів**► Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**

З метою точного розпилювання, після інтенсивної експлуатації електроприладу треба перевірити його базові параметри та за необхідністю підкоректувати їх. Для цього потрібний досвід та відповідний спеціальний інструмент.

Майстерня Bosch виконує таку роботу швидко і надійно.

Настроювання стандартного кута розпилювання 0° (вертикального)

- Встановіть електроприлад в робоче положення.
- Поверніть стіл **17** до насічки **16 0°**. Важіль **14** повинен відчутно увійти в зачеплення в насічці.

Перевірка: (див. мал. R1)

- Встановіть кутовий калібр на 90° і покладіть його на стіл **17**.

Плече кутового калібру повинно по всій довжини збігатися з пиляльним диском **7**.

Настроювання: (див. мал. R2)

- Відпустіть затискну рукоятку **32**.
- Відпустіть контргайку упорного гвинта **24** за допомогою доданого гайкового ключа **35** (12 мм).
- Затягуйте або відпускайте упорний гвинт до тих пір, поки плече кутового калібру не знаходиться по всій довжині урівень з пиляльним диском.
- Знову затягніть затискну рукоятку **32**.
- Потім знову міцно затягніть контргайку упорного гвинта **24**.

Якщо після регулювання індикатор кута **48** не буде збігатися з позначкою 0° на шкалі **54**, відпустіть за допомогою доданої хрестоподібної викрутки **30** гвинт **53** та вирівняйте індикатор кута за позначкою 0°.

Настроювання стандартного кута розпилювання 45° (вертикального)

- Встановіть електроприлад в робоче положення.
- Поверніть стіл **17** до насічки **16 0°**. Важіль **14** повинен відчутно увійти в зачеплення в насічці.
- Відпустіть затискну рукоятку **32** та, взявши за рукоятку **6**, поверніть кронштейн робочого інструмента до упору ліворуч (45°).

Перевірка: (див. мал. S1)

- Встановіть кутовий калібр на 45° і покладіть його на стіл **17**.

Плече кутового калібру повинно по всій довжини збігатися з пиляльним диском **7**.

Настроювання: (див. мал. S2)

- Відпустіть контргайку упорного гвинта **23** за допомогою доданого гайкового ключа **35** (12 мм).
- Затягуйте або відпускайте упорний гвинт до тих пір, поки плече кутового калібру не знаходиться по всій довжині урівень з пиляльним диском.
- Знову затягніть затискну рукоятку **32**.

- Потім знову міцно затягніть контргайку упорного гвинта **23**.

Якщо індикатор кута **48** після настроювання не знаходиться в одну лінію з позначкою 45° на шкалі **54**, спочатку ще раз перевірте настройку для кута 0° і індикатор кута. Після цього ще раз повторіть настройку для кута 45°.

Вирівнювання упорної шини

- Встановіть електроприлад в положення як для транспортування.
- Поверніть стіл **17** до насічки **16 0°**. Важіль **14** повинен відчутно увійти в зачеплення в насічці.

Перевірка: (див. мал. T1)

- Встановіть кутовий калібр на 90° і покладіть його між упорною шиною **9** та пиляльним диском **7** на стіл **17**.

Плече кутового калібру повинне по всій довжини збігатися з упорною планкою.

Настроювання: (див. мал. T2)

- За допомогою доданого ключа-шестигранника **30** відпустіть всі гвинти з внутрішнім шестигранником **28**.
- Поверніть упорну планку **9** так, щоб кутовий калібр знаходився по всій довжині врівень з нею.
- Знову затягніть гвинти.

Вирівнювання індикатора кута (горизонтального) (див. мал. U)

- Встановіть електроприлад в положення як для транспортування.
- Поверніть стіл **17** до насічки **16 0°**. Важіль **14** повинен відчутно увійти в зачеплення в насічці.

Перевірка:

Індикатор кута **15** повинен знаходитися на одній лінії з відміткою 0° на шкалі **10**.

Настроювання:

- За допомогою доданої хрестоподібної викрутки **30** відпустіть кріпильний гвинт індикатора кута і вирівняйте індикатор кута відносно позначки 0°.
- Знову затягніть гвинт.

Транспортування

Перш ніж транспортувати електроприлад, треба виконати такі дії:

- Відпустіть фіксуючий гвинт **26**, якщо він затягнутий. Потягніть кронштейн робочого інструмента до кінця вперед і знову міцно затягніть фіксуючий гвинт.
- Встановіть електроприлад в положення як для транспортування.
- Зніміть все приладдя, яке не можна міцно монтувати на електроприладі.
За можливістю переносьте пиляльні диски, якими Ви не користуєтесь, в закритих ємностях.
- Щоб підняти або переносити електроприлад, беріться за нього за заглибини для рук **36** збоку на столі **17**.

- **Переносьте електроприлад завжди удвох, щоб не надірвати спину.**
- **Для перенесення електроприладу користуйтеся лише транспортним приладдям і ні в якому разі не користуйтеся для цього захисними пристроями.**

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

- **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**

Якщо треба поміняти під'єднувальний кабель, це треба робити на фірмі Bosch або в сервісній майстерні для електроінструментів Bosch, щоб уникнути небезпек.

Очищення

Для якісної і безпечної роботи тримайте електроприлад і вентиляційні отвори в чистоті.

М'ятниковий захисний кожух має завжди вільно пересуватися і самостійно закриватися. З цієї причини завжди тримайте зону навколо м'ятникового захисного кожуха в чистоті.

Після кожної робочої операції здувайте пил і стружку стисненим повітрям або змійте їх щіточкою.

Приладдя

	Товарний номер
Струбцина	2 610 009 615
Вставні щитки	2 607 960 019
Пилозбірний мішечок	2 605 411 204
Кутовий адаптер до мішка для пил	2 600 499 071
Подовжувальна дужка	2 607 001 911
Пиляльні диски для дерева, плит, панелей і рейок	
Пиляльний диск 254 x 30 мм, 60 зуби	2 608 640 438

Сервіс та надання консультацій щодо використання продукції

При всіх запитаннях і при замовленні запчастин, будь ласка, обов'язково зазначаєте 10-значний товарний номер, що знаходиться на заводській табличці електроприладу.

Сервісна майстерня відповість на запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого виробу. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою:

www.bosch-pt.com

Команда співробітників Bosch з надання консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповість на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Використання контрафактної продукції небезпечне в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

Україна

ТОВ «Роберт Бош»

Сервісний центр електроінструментів

вул. Крайня, 1, 02660, Київ-60

Україна

Тел.: (044) 4 90 24 07 (багатоканальний)

E-Mail: pt-service.ua@bosch.com

Офіційний сайт: www.bosch-powertools.com.ua

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень зазначена в Національному гарантійному талоні.

Утилізація

Електроприлади, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:



Відповідно до європейської директиви 2012/19/EU про відпрацьовані електро- і електронні прилади і її перетворення в національному законодавстві електроприлади, що вийшли з вживання, повинні здаватися окремо і утилізуватися

екологічно чистим способом.

Можливі зміни.

Română

Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii

Indicații generale de avertizare pentru scule electrice

⚠ ATENȚIE Pentru a vă proteja împotriva electrocutării, vătămărilor corporale și pentru a reduce pericolul de incendiu, în timpul utilizării sculelor electrice trebuie respectate următoarele măsuri de bază privind siguranța.

Citiți toate instrucțiunile înainte de a folosi această sculă electrică și păstrați în condiții bune instrucțiunile de siguranță.

Termenul de „sculă electrică” utilizat în instrucțiunile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- ▶ **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ **Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

Siguranță electrică

- ▶ **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptatoare la sculele electrice legate la pământ de protecție.** Ștecherele nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- ▶ **Feriți mașina de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.

- ▶ **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.** Întrebuițarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- ▶ **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniiri grave.
- ▶ **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul răniilor.
- ▶ **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răniiri.
- ▶ **Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- ▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcămintea și mânușile de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- ▶ **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură de prevenire împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care**

nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.

- ▶ **Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost înțepinirea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ **Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se ștepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

Service

- ▶ **Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii pentru ferăstraie circulare staționare

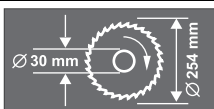
- ▶ **Nu vă așezați niciodată pe scula electrică.** Vă puteți răni grav, în cazul în care scula electrică se răstoarnă sau dacă, din greșeală, intrați în contact cu pânda de ferăstrău.
- ▶ **Asigurați-vă că apărătoarea funcționează corespunzător și se poate mișca liber.** Nu blocați niciodată apărătoarea în stare deschisă.
- ▶ **Nu îndepărtați niciodată resturile de tăiere, așchiile de lemn sau altele asemănătoare din sectorul de tăiere, în timpul funcționării sculei electrice.** Aduceți întotdeauna mai întâi brațul de tăiere în poziție de repaus și deconectați scula electrică.
- ▶ **Conduceți pânda de ferăstrău spre piesa de lucru numai cu mașina pornită.** În caz contrar există pericol de recul, dacă pânda de ferăstrău se agață în piesa de lucru.
- ▶ **Mențineți mânerul uscat, curat și feriți-le de ulei și unsoare.** Mănerul unsuros, murdărit cu ulei, alunecă din mână și duc la pierderea controlului.
- ▶ **Utilizați scula electrică numai după ce de pe suprafața de lucru, până la piesa de prelucrat, au fost îndepărtate cheile de reglare, așchiile de lemn, etc.** Bucățile mici de lemn sau alte obiecte care intră în contact cu pânda de ferăstrău care se rotește, vă pot lovi cu mare viteză.
- ▶ **Curățați podeaua de așchiile de lemn și resturile de materiale.** Puteți aluneca sau vă puteți împiedica de acestea.
- ▶ **Fixați întotdeauna strâns piesa de lucru. Nu prelucrați piese care sunt prea mici pentru a putea fi fixate.** În caz contrar distanța dintre mâna dumneavoastră și pânda de ferăstrău care se rotește ar fi prea mică.

- ▶ **Folosiți scula electrică numai pentru materialele de lucru specificate în indicațiile de utilizare conform destinației.** În caz contrar scula electrică ar putea fi suprasolicitată.
- ▶ **În cazul în care pânda de ferăstrău se blochează, deconectați scula electrică și țineți nemișcată piesa de lucru până când pânda de ferăstrău se oprește complet. Pentru a evita un recul, piesa de lucru va putea fi mișcată numai după oprirea completă a pânzei de ferăstrău.** Îndepărtați cauza blocajului pânzei de ferăstrău înainte de a reporni scula electrică.
- ▶ **Nu întrebuințați pânze de ferăstrău tocite, fisurate, îndoite sau deteriorate.** Pânzele de ferăstrău cu dinții tociți sau orientați greșit, provoacă, din cauza făgașului de tăiere prea îngust, o frecare mai mare, blocarea pânzei de ferăstrău și recul.
- ▶ **Folosiți întotdeauna pânze de ferăstrău de dimensiunile corecte și cu orificiu de prindere potrivit (de ex. în formă de stea sau rotund).** Pânzele de ferăstrău care nu pot fi fixate strâns în piesele de montaj ale ferăstrăului, se rotesc neuniform și duc la pierderea controlului.
- ▶ **Nu folosiți pânze de ferăstrău din oțel de înaltă performanță (oțel HSS).** Astfel de pânze de ferăstrău se pot rupe cu ușurință.
- ▶ **După lucru, nu atingeți pânda de ferăstrău înainte ca aceasta să se răcească.** În timpul lucrului pânda de ferăstrău se înfierbântă puternic.
- ▶ **Nu folosiți niciodată scula electrică fără placa intermediară. Înlocuiți o placă intermediară defectă cu una nouă.** Fără o placă intermediară impecabilă, pânda de ferăstrău vă poate răni.
- ▶ **Verificați regulat cablul și nu permiteți repararea cablului deteriorat decât la un atelier service autorizat de asistență tehnică post-vânzări pentru scule electrice Bosch.** Înlocuiți cablurile prelungitoare defecte. În acest fel va putea fi garantată menținerea siguranței sculei electrice.
- ▶ **Depozitați scula electrică în condiții de siguranță atunci când nu o folosiți. Locul de depozitare trebuie să fie uscat și să se poată încuia.** Astfel va fi împiedicată deteriorarea sculei electrice în urma depozitării sau manevrarea acestora de către persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Asigurați piesa de lucru.** O piesă de lucru fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este ținută mai sigur decât cu mâna dumneavoastră.
- ▶ **Nu lăsați niciodată scula electrică din mână, înainte de a se fi oprit complet din funcționare.** Accesoriile care se mai rotesc din inerție, după oprirea sculei electrice, pot provoca răni.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă are cablul deteriorat. Nu atingeți cablul deteriorat și trageți ștecherul de alimentare afară din priză dacă cablul se deteriorează în timpul lucrului.** Cablurile deteriorate măresc riscul de electrocutare.

Simboluri

Simbolurile care urmează pot fi importante pentru utilizarea sculei dumneavoastră electrice. Vă rugăm să rețineți simbolurile și semnificația acestora. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să utilizați mai bine și mai sigur scula electrică.

Simbol	Semnificație
	► Purtați aparat de protecție auditivă. Zgomotul poate provoca pierderea auzului.
	► Purtați ochelari de protecție.
	► Purtați mască de protecție împotriva prafului.
	► Nu țineți mâinile în sectorul de tăiere în timpul funcționării sculei electrice. În caz de contact cu pânza de ferăstrău există pericol de rănire.
	► Zonă periculoasă! Pe cât posibil țineți-vă mâinile, degetele sau brațele departe de acest sector.



Aveți în vedere dimensiunile pânzei de ferăstrău. Diametrul orificiului de prindere trebuie să se potrivească fără joc cu cel al axului de prindere al sculei electrice. Nu folosiți reductoare sau adaptoare.



Prindeți scula electrică în vederea transportului numai în locurile marcate pentru aceasta.

Simbol



Semnificație

Nu aruncați sculele electrice în gunoierul menajer!

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

Descrierea produsului și a performanțelor



Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

Utilizare conform destinației

Scula electrică este destinată executării în regim staționar de tăieri longitudinale și transversale drepte în lemn. Sunt posibile unghiuri de înclinare în plan orizontal de la -52° până la +62° cât și unghiuri de înclinare în plan vertical de la 0° până la 45°.

Puterea sculei electrice permite utilizarea acesteia pentru tăierea lemnului de esență tare și moale, cât și a PAL-ului și a PFL-ului.

Scula electrică nu este adecvată pentru debitarea aluminiului sau altor metale neferoase.

Elemente componente

Numerotarea elementelor componente se referă la schițele sculei electrice de la paginile grafice.

- 1 Sac colector de praf
- 2 Piuliță moletată pentru limitatorul de reglare a adâncimii
- 3 Apărătoare
- 4 Pârghie de blocare
- 5 Întrerupător pornit/oprit
- 6 Mâner
- 7 Pânză de ferăstrău
- 8 Apărătoare-disc
- 9 Șină opritoare
- 10 Scala unghiurilor de înclinare (în plan orizontal)
- 11 Placă intermediară
- 12 Clemă de blocare
- 13 Manetă de fixare pentru unghiurile de înclinare (în plan orizontal)
- 14 Pârghie pentru reglajul prealabil al unghiurilor de înclinare (în plan orizontal)
- 15 Indicator de unghiuri (în plan orizontal)
- 16 Marcaje crestate pentru unghiurile de înclinare standard
- 17 Masă de lucru pentru ferăstrău
- 18 Găuri pentru montaj

- 19 Șuruburi imbus ale prelungirii mesei de lucru pentru ferăstrău
- 20 Găuri pentru cadru prelungitor lateral
- 21 Prelungirea mesei de lucru pentru ferăstrău
- 22 Menghină
- 23 Șurub opritor pentru unghiul de înclinare de 45° (în plan vertical)
- 24 Șurub opritor pentru unghiul de înclinare de 0° (în plan vertical)
- 25 Dispozitiv de tracțiune
- 26 Șurub de fixare a dispozitivului de tracțiune
- 27 Adaptor de aspirare
- 28 Șuruburi imbus (6 mm) ale șinei opritoare
- 29 Găuri pentru menghine
- 30 Cheie imbus (6 mm)/șurubelniță în cruce
- 31 Buton de reglare pentru unghiul de înclinare de 33,9° (în plan vertical)
- 32 Manetă de fixare pentru unghiurile de înclinare (în plan vertical)
- 33 Dispozitiv de siguranță pentru transport
- 34 Șurub de ajustare al limitatorului de reglare a adâncimii
- 35 Cheie inelară/fixă (dimensiuni cheie inelară: 13 mm; dimensiuni cheie fixă: 12 mm)
- 36 Mânere
- 37 Eliminare așchii
- 38/39**
Șurub cu capul în cruce (fixarea apărătorii)
- 40 Dispozitiv de blocare ax
- 41 Șurub cu cap hexagonal pentru fixarea pânzei de ferăstrău
- 42 Șaibă suport
- 43 Flanșă de strângere
- 44 Flanșă interioară de strângere
- 45 Cadru prelungitor*
- 46 Șurub-fluture
- 47 Bară filetată
- 48 Indicator de unghiuri (în plan vertical)
- 49 Șurub pentru placa intermediară
- 50 Contrapiulițe ale limitatorului de reglare a adâncimii
- 51 Limitator de reglare a adâncimii
- 52 Limitator de reglare a lungimii*
- 53 Șurub pentru indicatorul de unghiuri (în plan vertical)
- 54 Scala unghiurilor de înclinare (în plan vertical)
- *Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi accesoriile complete în programul nostru de accesorii.**

Date tehnice

Ferăstrău circular staționar				GCM 10 S			
Număr de identificare		... 503					
0 601 B20...		... 508					
		... 532					
		... 542	... 514	... 534	... 537	... 541	... 550
Putere nominală	W	1800	1500	1650	1800	1500	1800
Turație la mersul în gol	rot./min	4600	5000	4700	4700	4300	4600
Greutate conform EPTA-Procedure 01/2003	kg	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5
Clasa de protecție		□/II	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II

Dimensiuni pânze de ferăstrău adecvate

Diametru pânză de ferăstrău	mm	254	254	254	254	254	254
Grosimea corpului pânzei	mm	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5
Diametru orificiu de prindere	mm	30	30	16	25,4	30	25,4

Dimensiuni admise pentru piesele de lucru (maxime/minime) vezi pagina 231.

Procedurile de conectare generează căderi de tensiune de scurtă durată. În cazul rețelilor slabe este posibilă afectarea celorlalte aparate și echipamente racordate la acestea. La impedențe de rețea mai mici de 0,15 ohmi nu sunt de așteptat deranjamente.

Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele de execuție specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

Informație privind zgomotul/vibrațiile

Valorile măsurate pentru zgomot au fost determinate conform EN 61029.

Nivelul presiunii sonore evaluat A al sculei electrice este în mod normal: nivel presiune sonoră 94 dB(A); nivel putere sonoră 105 dB(A). Incertitudine K = 3 dB.

Purtați aparat de protecție auditivă!

Valorile totale ale vibrațiilor a_h (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 61029: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Nivelul vibrațiilor specificat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat conform unei proceduri de măsurare standardizate în EN 61029 și poate fi utilizat la compararea diferitelor scule electrice. El poate fi folosit și pentru evaluarea provizorie a solicitării vibratorii.

228 | Română

Nivelul specificat al vibrațiilor se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul vibrațiilor se poate abate de la valoarea specificată. Aceasta poate amplifica considerabil solicitarea vibratorie de-a lungul întregului interval de lucru.

Pentru o evaluare exactă a solicitării vibratorii ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este utilizată efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a valorii solicitării vibratorii pe întreg intervalul de lucru. Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare pentru protejerea utilizatorului împotriva efectului vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

Declarație de conformitate

Declaram pe proprie răspundere că produsul descris la paragraful „Date tehnice” este în conformitate cu următoarele standarde și documente normative: EN 61029 conform prevederilor Directivelor 2011/65/UE, 2004/108/CE, 2006/42/CE.

Documentație tehnică (2006/42/CE) la:
Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzemann
Head of Product Certification
PT/ETM9

 i. V. 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 01.03.2013

Montare

- ▶ **Evitați pornirea involuntară a sculei electrice. În timpul montării și al intervențiilor asupra sculei electrice nu este permis ca ștecherul acestuia să fie introdus în priză de curent.**

Set de livrare

Scoateți cu grijă din ambalaj piesele din setul de livrare.

Îndepărtați toate materialele de ambalaj de pe scula electrică și de pe accesoriile din setul de livrare.

Înainte de prima punere în funcțiune a sculei electrice verificați dacă toate piesele enumerate mai jos sunt cuprinse în setul de livrare:

- Ferăstrău circular staționar cu pânză de ferăstrău premonstată
- Manetă de fixare **13**
- Sac pentru praf **1**
- Menghină **22**
- Adaptor de aspirare **27**
- Cheie imbus/șurubelniță cu capul în cruce **30**
- Cheie inelară/fixă **35**

Indicație: Verificați scula electrică cu privire la eventuale deteriorări.

Înainte de a folosi mai departe scula electrică trebuie să examinați atent funcționarea impecabilă și conform destinației a echipamentelor de protecție sau a componentelor ușor deteriorate. Verificați dacă componentele mobile funcționează impecabil și nu se blochează, sau dacă nu există componente deteriorate. Toate componentele trebuie să fie montate corect și să respecte toate condițiile pentru a asigura funcționarea impecabilă a sculei electrice.

Dispozitivele de protecție și componentele dispozitivelor de protecție deteriorate trebuie reparate în mod corespunzător sau schimbate la un atelier de specialitate autorizat.

Montarea manetei de fixare (vezi figura A)

- Înșurubați maneta de fixare **13** în gaura corespunzătoare de deasupra părgheii pentru reglajul prealabil al unghiului de înclinare **14**.

- ▶ **Strângeți întotdeauna bine, înainte de tăiere, maneta de fixare **13**.** În caz contrar pânza de ferăstrău ar putea devia de la linia de tăiere în piesa de lucru.

Montare staționară sau flexibilă

- ▶ **Pentru garantarea manevrării în condiții de siguranță, înainte de utilizare scula electrică trebuie montată pe o suprafață de lucru plană și stabilă (de ex. un banc de lucru).**

Montare pe o suprafață de lucru (vezi figurile B1 – B2)

- Fixați scula electrică cu șuruburi corespunzătoare pe suprafața de lucru. În acest scop sunt prevăzute găurile **18**.

sau

- Fixați scula electrică prinzându-i tălpile de fixare cu menșine uzuale din comerț, pe suprafața de lucru.

Montare pe o masă de lucru Bosch

Mesele de lucru GTA de la Bosch oferă sculei electrice stabilitate pe orice suprafață, datorită picioarelor lor cu înălțime reglabilă. Suporturile de susținere pentru piesele prelucrate ale meselor de lucru servesc la sprijinirea pieselor lungi.

- ▶ **Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile care însoțesc masa de lucru.** Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

- ▶ **Asamblați corect masa de lucru, înainte de a monta scula electrică.** Asamblarea impecabilă este importantă pentru a evita riscul de prăbușire a acesteia.

- Montați scula electrică în poziție de transport pe masa de lucru.

Aspirarea prafului/așchiilor

Pulberile rezultate din prelucrarea de materiale cum sunt vopsele pe bază de plumb, anumite tipuri de lemn, minerale și metal pot fi dăunătoare sănătății. Atingerea sau inspirarea acestor pulberi poate provoca reacții alergice și/sau îmbolnăvirile căilor respiratorii ale utilizatorului sau a le persoanelor aflate în apropiere.

Anumite pulberi cum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerigene, mai ales în combinație

cu materiale de adaos utilizate la prelucrarea lemnului (cromat, substanțe de protecție a lemnului). Materialele care conțin azbest nu pot fi prelucrate decât de către specialiști.

- Folosiți întotdeauna o instalație de aspirare a prafului.
- Asigurați buna ventilație a locului de muncă.
- Este recomandabil să se utilizeze o mască de protecție a respirației având clasa de filtrare P2.

Respectați prescripțiile din țara dumneavoastră referitoare la materialele de prelucrat.

Instalația de aspirare a prafului/așchiilor poate fi blocată de praf, așchii sau fragmente desprinse din piesa de lucru.

- Opriti scula electrică și scoateți ștecherul de la rețea afară din priză.
- Așteptați până când pânda de ferăstrău se oprește complet.
- Stabiliți cauza blocării și remediați-o.

Aspirare cu instalație internă (vezi figura C)

- Montați strâns adaptorul de aspirare **27** pe orificiul de eliminare a așchiilor **37**.
- Presați clema sacului colector de praf **1** și montați sacul colector de praf pe adaptorul de aspirare **27**. Clamele trebuie să se prindă în canelura adaptorului de aspirație.
- Eliberați din nou clema sacului colector de praf.

În timpul tăierii, sacul colector de praf și adaptorul de aspirare nu trebuie să intre în contact cu componentele mobile ale sculei electrice.

Goliți din timp sacul de praf.

Aspirare cu instalație exterioară

Pentru aspirare puteți racorda adaptorul de aspirare **27** și la furtunul unui aspirator de praf (Ø 32 mm).

Aspiratorul de praf trebuie să fie adecvat pentru materialul de prelucrat.

Pentru aspirarea pulberilor extrem de nocive, cancerigene sau uscate, folosiți un aspirator special.

Schimbarea pânzei de ferăstrău (vezi figurile D1 – D3)

- ▶ **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**
- ▶ **La montarea pânzei de ferăstrău purtați mănuși de protecție.** În cazul contactului cu pânda de ferăstrău există pericol de rănire.

Folosiți numai pânde de ferăstrău a căror viteză maximă admisă este mai mare decât tuția de mers în gol a sculei dumneavoastră electrice.

Folosiți numai pânde de ferăstrău care corespund specificațiilor din prezentele instrucțiuni și care au fost verificate și marcate corespunzător, conform EN 847-1.

Întrebuințați numai pânde de ferăstrău recomandate de către producătorul acestei scule electrice și care sunt adecvate pentru materialul pe care doriți să-l prelucrați.

Demontarea pânzei de ferăstrău

- Aduceți scula electrică în poziție de lucru.
- Slăbiți șuruburile **39** și **38** cu șurubelnița în cruce din setul de livrare **30**. Nu deșurubați complet șuruburile.
- Apăsați pârghia de blocare **4** și basculați spre spate apărătoarea **8** până la punctul de oprire. Mențineți apărătoarea-disc în această poziție.
- Răsuciți șurubul cu cap hexagonal **41** cu cheia inelară din setul de livrare **35** apăsând simultan dispozitivul de blocare a axului **40** până când acesta se înclichează.
- Mențineți apăsat dispozitivul de blocare a axului **40** și deșurubați șurubul **41** în sens contrar mișcării acelor de ceasornic (**filet stâng!**).
- Scoateți șaiba suport **42** și flanșa de strângere **43**.
- Extrageți pânda de ferăstrău **7**.

Montarea pânzei de ferăstrău

Dacă este necesar, înainte de montare, curățați toate piesele ce urmează a fi montate.

- Puneți pânda de ferăstrău nouă pe flanșa de prindere interioară **44**.
- ▶ **La montare, aveți grijă ca direcția de tăiere a dinților de ferăstrău (direcția săgeții de pe pânda de ferăstrău) să coincidă cu direcția săgeții de pe apărătoare!**
- Montați flanșa de strângere **43**, șaiba suport **42** și șurubul cu cap hexagonal **41**. Apăsați dispozitivul de blocare ax **40** până când acesta se înclichează și strângeți bine șurubul cu cap hexagonal **41** cu cheia inelară **35** din setul de livrare. (moment de strângere aprox. 20 Nm)
- Apăsați pârghia de blocare **4** și coborâți din nou apărătoarea-disc **8**.
- Strângeți din nou bine șuruburile **39** și **38**.

Funcționare

- ▶ **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

Dispozitiv de siguranță la transport (vezi figura E)

Dispozitivul de siguranță la transport **33** permite manevrarea mai ușoară a sculei electrice în timpul transportului către diferite puncte de lucru.

Deblocarea sculei electrice (poziție de lucru)

- Împingeți puțin în jos brațul de tăiere acționând mânerul **6**, pentru a elibera dispozitivul de siguranță pentru transport **33**.
- Trageți complet afară dispozitivul de siguranță pentru transport **33** și întoarceți-l la 90°. Lăsați dispozitivul de siguranță pentru transport să se înclicheze în această poziție.
- Ridicați lent brațul de tăiere.

Asigurarea sculei electrice (poziție de transport)

- Slăbiți șurubul de fixare **26**, în cazul în care acesta este strâns. Trageți brațul mașinii complet înspre înainte și strângeți din nou bine șurubul de fixare.

230 | Română

- Deșurubați limitatorul de reglare a adâncimii **51** astfel încât acesta să ajungă în poziția cea mai de sus. (vezi „Ajustarea limitatorului de reglare a adâncimii”, pagina 232)
- Pentru blocarea mesei de lucru pentru ferăstrău **17** strângeți maneta de fixare **13**.
- Trageți complet afară dispozitivul de siguranță pentru transport **33** și întoarceți-l la 90°. Lăsați dispozitivul de siguranță pentru transport să se închideze în această poziție.
- Apăsați pârghia de blocare **4** și basculați totodată în jos brațul de tăiere acționând mânerul **6** până când dispozitivul de siguranță pentru transport se închidează în poziția finală. Acum brațul de tăiere este blocat în condiții de siguranță în vederea transportului.

Pregătirea lucrului

Prelungirea mesei de lucru pentru ferăstrău (vezi figura F)

Piesele lungi trebuie sprijinite sau proptite la capătul liber.

- Slăbiți cele două șuruburi imbus **19** cu cheia imbus din setul de livrare **30**.
- Trageți afară prelungirea mesei de lucru pentru ferăstrău **21** până la punctul de oprire și strângeți din nou bine șuruburile imbus.

Montarea cadrelor prelungitoare laterale (vezi figura G)

Pentru extinderea suplimentară a mesei de lucru pentru ferăstrău, puteți monta cadre prelungitoare atât în partea stângă cât și în cea dreaptă a sculei electrice.

- Montați câte un limitator de reglare în lungime **52** pe fiecare cadru prelungitor **45**.
- Împingeți cadrele prelungitoare **45** din ambele părți ale sculei electrice până la punctele de oprire, în găurile **20** prevăzute în acest scop.
- Pentru siguranță, strângeți bine șuruburile cadrelor prelungitoare.

Fixarea piesei de lucru (vezi figura H)

Pentru garantarea unei siguranțe optime de lucru, piesa de lucru trebuie întotdeauna bine fixată.

Nu prelucrați niciodată piese care sunt prea mici pentru a putea fi fixate.

- Apăsați strâns piesa de lucru pe șina opritoare **9**.
- Introduceți menghina din setul de livrare **22** într-una din găurile **29** prevăzute în acest scop.
- Slăbiți șurubul-fluture **46** și ajustați menghina potrivit piesei de lucru. Strângeți din nou bine șurubul-fluture.
- Fixați piesa de lucru înșurubând strâns bara filetată **47**.

Reglarea unghiului de înclinare

Pentru garantarea unor tăieri precise, după o utilizare intensă, trebuie să verificați reglajele de bază ale sculei electrice și dacă este cazul, să executați din nou aceste reglaje (vezi „Verificarea și refacerea reglajelor de bază”, pagina 233).

- **Strângeți întotdeauna bine, înainte de tăiere, maneta de fixare **13**.** În caz contrar pânza de ferăstrău ar putea devia de la linia de tăiere în piesa de lucru.

Reglarea unghiurilor de înclinare standard în plan orizontal (vezi figura I)

Pentru reglarea rapidă și precisă a unghiurilor de înclinare utilizate frecvent, masa de lucru pentru ferăstrău este prevăzută cu marcaje crestate **16**:

stânga	dreapta									
	0°									
45°	31,6°	22,5°	15°	15°	22,5°	31,6°	45°	60°		

- Detensionați maneta de fixare **13**, în cazul în care este strânsă.
- Trageți pârghia **14** și rotiți masa de lucru pentru ferăstrău **17** spre stânga sau dreapta, până în dreptul marcajului crestă dorit.
- Eliberați din nou pârghia. Pârghia trebuie să se fixeze perceptibil în marcajul crestă.

Reglarea unghiurilor de înclinare în plan orizontal (vezi figura J)

Unghiul de înclinare în plan orizontal poate fi reglat într-un domeniu de la 52° (la stânga) până la 62° (la dreapta).

- Detensionați maneta de fixare **13**, în cazul în care este strânsă.
- Trageți pârghia **14** și apăsați simultan clema de blocare **12** până când aceasta se închidează în canelura prevăzută în acest scop. Astfel masa de lucru pentru ferăstrău se va putea mișca liber.
- Întoarceți la stânga sau la dreapta masa de lucru pentru ferăstrău **17** acționând maneta de fixare până când indicatorul de unghiuri **15** indică unghiul de înclinare dorit.
- Strângeți din nou la loc maneta de fixare **13**.

Reglarea unghiurilor de înclinare standard în plan vertical (vezi figura K)

Pentru reglarea rapidă și precisă a unghiurilor de înclinare utilizate frecvent, sunt prevăzute puncte de oprire pentru unghiurile de 0°, 45° și 33,9°.

- Detensionați maneta de fixare **32**.
- **Unghiurile standard de 0° și 45°:**
Basculați brațul mașinii acționând mânerul **6** până la punctul de oprire din dreapta (0°) sau până la punctul de oprire din stânga (45°).
- Strângeți din nou bine maneta de fixare **32**.
- **Unghi standard de 33,9°:**
Trageți complet afară butonul de reglare **31** și rotiți-l 90°. Apoi basculați brațul de tăiere acționând mânerul **6** până când brațul de tăiere se închidează perceptibil.

Reglarea unghiurilor de înclinare în plan vertical (vezi figura K)

Unghiul de înclinare în plan vertical poate fi reglat într-un domeniu de la 0° până la 45°.

- Detensionați maneta de fixare **32**.
- Basculați brațul de tăiere acționând mânerul **6** până când indicatorul de unghiuri **48** indică unghiul de înclinare dorit.
- Mențineți brațul de tăiere în această poziție și strângeți din nou bine maneta de fixare **32**.

Punere în funcțiune

- **Atenție la tensiunea rețelei de alimentare! Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța indicatoare a tipului sculei electrice. Sculele electrice inscripționate cu 230 V pot funcționa și racordate la 220 V.**

Pornire (vezi figura L)

Pentru a economisi energie, țineți scula electrică pornită numai atunci când o folosiți.

- Pentru **punerea în funcțiune** apăsați întrerupătorul pornit-oprit **5** și mențineți-l apăsat.

Indicație: Din considerente privind siguranța, întrerupătorul pornit/oprit **5** nu poate fi blocat, ci trebuie apăsat neîntrerupt, în timpul funcționării ferăstrăului.

Numai prin apăsarea pârghiei de blocare **4** brațul mașinii va putea fi deplasat în jos.

- De aceea, pentru **tăiere**, pe lângă acționarea întrerupătorului pornit/oprit **5** trebuie să împingeți în jos pârghia **4**.

Oprire

- Pentru **oprirea** sculei electrice eliberați întrerupătorul pornit/oprit **5**.

Instrucțiuni de lucru

Instrucțiuni generale privind tăierea cu ferăstrăul

- **Menghinele sau celelalte componente ale sculei electrice. Îndepărtați limitatoarele auxiliare care au fost eventual montate sau ajustați-le în mod corespunzător.**

Feriți pânza de ferăstrău de lovitură și șocuri. Nu expuneți pânza de ferăstrău unei apăsări laterale.

Nu prelucrați piese de lucru deformate. Piesa de lucru trebuie să aibă întotdeauna o muchie dreaptă pentru așezare pe șina opritoare.

Piese lungi trebuie sprijinite sau proptite la capătul liber.

Poziția operatorului (vezi figura M)

- **Nu vă postati pe aceeași linie cu pânza de ferăstrău, în fața sculei electrice, ci poziționați-vă întotdeauna lateral față de pânza de ferăstrău.** În acest mod corpul vă va fi protejat în cazul unui posibil recul.

- Feriți-vă mâinile, degetele și brațele de pânza de ferăstrău care se rotește.
- Nu vă încrucișați brațele în fața brațului de tăiere.

Dimensiuni admise pentru piesele de lucru

Dimensiuni maxime piese de lucru:

Unghi de înclinare		Înălțime x lățime [mm]
orizontal	vertical	
0°	0°	87 x 305
45°	0°	87 x 216
0°	45°	53 x 305
45°	45°	53 x 216

Dimensiuni minime

piese de lucru (= toate piesele de lucru care pot fi fixate în partea stângă sau dreaptă a pânzei de ferăstrău cu menghina din setul de livrare **22**):

105 x 40 mm (lungime x lățime)

Adâncime de tăiere max. (0°/0°): 87 mm

Schimbarea plăcilor intermediare (vezi figura N)

Plăcile intermediare roșii **11** se pot uza după o utilizare mai îndelungată a sculei electrice.

Înlocuiți plăcile intermediare defecte.

- Aduceți scula electrică în poziție de lucru.
- Deșurubați șuruburile **49** cu șurubelnița cu capul în cruce din setul de livrare și extrageți plăcile intermediare vechi.
- Montați noua placă intermediară din partea dreaptă.
- Reglați unghiul de înclinare în plan vertical la 45°.
- Apăsați pârghia de blocare **4** și basculați complet în jos brațul de tăiere.
- Împingeți placa intermediară până la aprox. 2 mm spre pânza de ferăstrău. Asigurați-vă că pânza de ferăstrău nu va atinge placa intermediară, pe toată lungimea de deplasare posibilă.
- Fixați din nou prin înșurubare placa intermediară.
- Repetați pașii de lucru în mod analog la montarea noii plăci intermediare din partea stângă.

Tăiere cu ferăstrăul

Tăiere fără mișcare de tracțiune (retezare) (vezi figura O)

- Pentru tăierile fără mișcare de tracțiune (piese de lucru mici) slăbiți șurubul de fixare **26**, în cazul în care acesta este strâns. Împingeți brațul mașinii până la punctul de oprire în direcția șinei opritoare **9** și strângeți din nou bine șurubul de fixare **26**.
- Fixați prin strângere piesa de lucru în funcție de dimensiunile acesteia.
- Reglați unghiul de înclinare dorit.
- Porniți scula electrică.
- Apăsați pârghia de blocare **4** și coborâți lent brațul mașinii acționând mânerul **6**.
- Tăiați piesa de lucru cu avans uniform.
- Deconectați scula electrică și așteptați ca pânza de ferăstrău să se oprească complet.
- Ridicați lent brațul mașinii.

Tăiere cu mișcare de tracțiune

- Pentru tăierile executate cu dispozitivul de tracțiune **25** (piese de lucru late) slăbiți șurubul de fixare **26**, în cazul în care acesta este strâns.
- Fixați prin strângere piesa de lucru în funcție de dimensiunile acesteia.
- Reglați unghiul de înclinare dorit.
- Depărtați brațul mașinii de șina opritoare **9**, până când pânza de ferăstrău ajunge în fața piesei de lucru.
- Porniți scula electrică.
- Apăsați pârghia de blocare **4** și coborâți lent brațul mașinii acționând mânerul **6**.
- Apăsați acum brațul mașinii împingându-l în direcția șinei opritoare **9** și tăiați piesa de lucru cu avans uniform.

232 | Română

- Deconectați scula electrică și așteptați ca pânza de ferăstrău să se oprească complet.
- Ridicați lent brațul mașinii.

Ajustarea limitatorului de reglare a adâncimii (tăierea de canale) (vezi figura P)

Limitatorul de adâncime trebuie deplasat dacă doriți să tăiați un canal.

- Slăbiți cele două contrapiulițe **50** cu o cheie inelară sau fixă (14 mm) uzuală din comerț.
- Slăbiți piulița moletată **2**.
- Basculați brațul mașinii acționând mânerul **6** pentru a-l aduce în poziția corespunzătoare adâncimii dorite a canalului ce urmează a fi tăiat.
- Înșurubați șurubul de ajustare **34** în direcția sau în sens opus mișcării acelor de ceasornic cu o cheie imbus (8 mm) până când capătul șurubului ajunge să atingă limitatorul de reglare a adâncimii **51**.
- Ridicați lent brațul de tăiere.
- Strângeți din nou bine mai întâi piulița moletată **2** și apoi contrapiulițele **50**.

Tăierea pieselor de lucru la aceeași lungime (vezi figura Q)

Pentru tăierea simplă la aceeași lungime a pieselor de lucru puteți întrebuința limitatorul de reglare în lungime **52**.

- Deplasați limitatorul de reglare a lungimii **52** pe cadrul prelungitor **45** la distanța dorită în raport cu pânza de ferăstrău.

Piese de lucru speciale

Atunci când tăiați piese de lucru îndoit sau rotunde, acestea trebuie asigurate în mod special împotriva alunecării. La linia de tăiere nu trebuie să existe niciun spațiu, cât de mic, între piesa de lucru, șina opritoare și masa de lucru pentru ferăstrău.

Dacă este necesar, va trebui să confecționați suporturi speciale de susținere.

Prelucrarea șipcilor profile (pentru pardoseli sau tavane)

Șipcile profile pot fi prelucrate în două moduri diferite:

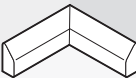
- sprijinite pe șina opritoare,
- așezate plan pe masa de lucru pentru ferăstrău.

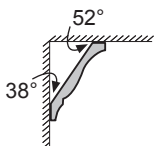
Mai departe, în funcție de lățimea șipcii profile, puteți executa tăierea cu sau fără mișcare de tracțiune.

După ajustarea unghiului de înclinare, executați întotdeauna mai întâi o tăiere de probă pe niște deșeuri de lemn.

Șipci pentru pardoseli

Tabelul următor conține indicații referitoare la prelucrarea șipcilor pentru pardoseli.

Reglaje		sprijinite pe șina opritoare		așezate plan pe masa de lucru pentru ferăstrău		
Unghi de înclinare vertical		0°		45°		
Șipcă pentru pardoseală		partea stângă	partea dreaptă	partea stângă	partea dreaptă	
Muchia interioară		unghi de înclinare orizontal	45° stânga	45° dreapta	0°	0°
	Poziționarea piesei de lucru	cu muchia inferioară pe masa de lucru pentru ferăstrău	cu muchia inferioară pe masa de lucru pentru ferăstrău	cu muchia superioară sprijinită pe șina opritoare	cu muchia inferioară sprijinită pe șina opritoare	
	Piesa finită se află ...	... la stânga față de fâgașul de tăiere	... la dreapta față de fâgașul de tăiere	... la stânga față de fâgașul de tăiere	... la stânga față de fâgașul de tăiere	
Muchia exterioară		unghi de înclinare orizontal	45° dreapta	45° stânga	0°	0°
	Poziționarea piesei de lucru	cu muchia inferioară pe masa de lucru pentru ferăstrău	cu muchia inferioară pe masa de lucru pentru ferăstrău	cu muchia inferioară sprijinită pe șina opritoare	cu muchia superioară sprijinită pe șina opritoare	
	Piesa finită se află ...	... la dreapta față de fâgașul de tăiere	... la stânga față de fâgașul de tăiere	... la dreapta față de fâgașul de tăiere	... la dreapta față de fâgașul de tăiere	

Șipci pentru tavane (conform standardului SUA)

Dacă doriți să prelucrați șipcile pentru tavane așezate plan pe masa de lucru pentru ferăstrău, va trebui să reglați unghiul de înclinare standard de 31,6° (în plan orizontal) și de 33,9° (în plan vertical). Tabelul următor conține indicații privind prelucrarea șipcilor pentru tavane.

Reglaje		sprijinite pe șina opritoare		așezate plan pe masa de lucru pentru ferăstrău	
Unghi de înclinare vertical		0°		33,9°	
Șipcă pentru tavan		partea stângă	partea dreaptă	partea stângă	partea dreaptă
Muchia interioară 	unghi de înclinare orizontal	45° dreapta	45° stânga	31,6° dreapta	31,6° stânga
	Poziționarea piesei de lucru	cu muchia inferioară sprijinită pe șina opritoare	cu muchia inferioară sprijinită pe șina opritoare	cu muchia superioară sprijinită pe șina opritoare	cu muchia inferioară sprijinită pe șina opritoare
	Piesa finită se află ...	... la dreapta față de făgașul de tăiere	... la stânga față de făgașul de tăiere	... la stânga față de făgașul de tăiere	... la stânga față de făgașul de tăiere
Muchia exterioară 	unghi de înclinare orizontal	45° stânga	45° dreapta	31,6° stânga	31,6° dreapta
	Poziționarea piesei de lucru	cu muchia inferioară sprijinită pe șina opritoare	cu muchia inferioară sprijinită pe șina opritoare	cu muchia inferioară sprijinită pe șina opritoare	cu muchia superioară sprijinită pe șina opritoare
	Piesa finită se află ...	... la dreapta față de făgașul de tăiere	... la stânga față de făgașul de tăiere	... la dreapta față de făgașul de tăiere	... la dreapta față de făgașul de tăiere

Verificarea și refacerea reglajelor de bază

► **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

Pentru asigurarea unor tăieri precise, după o utilizare intensă, trebuie să verificați reglajele de bază ale sculei electrice, iar dacă este cazul, să le refaceți.

În acest scop aveți nevoie de experiență și de o unealtă specială corespunzătoare.

Această operație se execută rapid și fiabil la un centru de service și asistență tehnică post-vânzări Bosch.

Reglarea unghiului de înclinare standard de 0° (în plan vertical)

- Aduceți scula electrică în poziție de lucru.
- Rotiți masa de lucru pentru ferăstrău **17** până la marcajul crestat **16** de 0°. Pârghia **14** trebuie să se înclinateze perceptibil în marcajul crestat.

Verificare: (vezi figura R1)

- Reglați un șablon de unghiuri la 90° și puneți-l pe masa de lucru pentru ferăstrău **17**.

Brațul șablonului de unghiuri trebuie să fie colinar cu pâza de ferăstrău **7** pe toată lungimea sa.

Reglare: (vezi figura R2)

- Detensionați maneta de fixare **32**.
- Slăbiți contrapiulița șurubului opritor **24** cu cheia fixă **35** (12 mm din setul de livrare).
- Înșurubați sau deșurubați șurubul opritor până când brațul șablonului de unghiuri va fi coplanar cu pâza de ferăstrău pe toată lungimea sa.
- Strângeți din nou bine maneta de fixare **32**.
- Apoi strângeți din nou la loc contrapiulițele șurubului opritor **24**.

În cazul în care, după reglare indicatorul de unghiuri **48** nu este colinar cu marcajul de 0° al scalei gradate **54**, slăbiți șurubul **53** cu șurubelnița pentru șuruburi cu capul crestat în cruce din setul de livrare **30** și aliniați indicatorul de unghiuri la marcajul de 0°.

Reglarea unghiului de înclinare standard de 45° (în plan vertical)

- Aduceți scula electrică în poziție de lucru.
- Rotiți masa de lucru pentru ferăstrău **17** până la marcajul crestat **16** de 0°. Pârghia **14** trebuie să se înclinateze perceptibil în marcajul crestat.
- Deblocați maneta de fixare **32** și basculați spre stânga brațul mașinii acționând mânerul **6** până la punctul de oprire (45°).

234 | Română

Verificare: (vezi figura S1)

- Reglați un șablon de unghiuri la 45° și puneți-l pe masa de lucru pentru ferăstrău **17**.

Brațul șablonului de unghiuri trebuie să fie coliniar cu pânda de ferăstrău **7** pe toată lungimea sa.

Reglare: (vezi figura S2)

- Slăbiți contrapiulița șurubului opritor **23** cu cheia fixă **35** (12 mm din setul de livrare).
- Înșurubați sau deșurubați șurubul opritor până când brațul șablonului de unghiuri va fi coplanar cu pânda de ferăstrău pe toată lungimea sa.
- Strângeți din nou bine maneta de fixare **32**.
- Apoi strângeți din nou la loc contrapiulița șurubului opritor **23**.

Dacă, după reglare, indicatorul de unghiuri **48** nu va fi coliniar cu marcajul de 45° al scalei **54**, verificați mai întâi încă o dată reglajul de 0° pentru unghiul de înclinare și indicatorul de unghiuri. Apoi repetați operația de reglare a unghiului de înclinare de 45°.

Alinierea șinei opritoare

- Aduceți scula electrică în poziție de transport.
- Rotiți masa de lucru pentru ferăstrău **17** până la marcajul crestat **16** de 0°. Pârghia **14** trebuie să se înclicheteze perceptibil în marcajul crestat.

Verificare: (vezi figura T1)

- Reglați un șablon de unghiuri la 90° și puneți-l între șina opritoare **9** și pânda de ferăstrău **7** pe masa de lucru pentru ferăstrău **17**.

Brațul mobil al șablonului de unghiuri trebuie să fie coliniar pe toată lungimea sa cu șina opritoare.

Reglare: (vezi figura T2)

- Slăbiți toate șuruburile imbus **28** cu cheia imbus **30** din setul de livrare.
- Răsuciți șina opritoare **9** până când aceasta va fi coliniară cu șablonul de unghiuri pe toată lungimea sa.
- Strângeți din nou bine șuruburile.

Alinierea indicatorului de unghiuri (în plan orizontal) (vezi figura U)

- Aduceți scula electrică în poziție de transport.
- Rotiți masa de lucru pentru ferăstrău **17** până la marcajul crestat **16** de 0°. Pârghia **14** trebuie să se înclicheteze perceptibil în marcajul crestat.

Verificare:

Indicatorul de unghiuri **15** trebuie să fie coliniar cu marcajul 0° al scalei **10**.

Reglare:

- Slăbiți șurubul de fixare al indicatorului de unghiuri cu șurubelnița în cruce **30** din setul de livrare și aliniați indicatorul de unghiuri la marcajul de 0°.
- Strângeți din nou bine șurubul.

Transport

Înainte de transportarea sculei electrice trebuie să parcurgeți pașii următori:

- Slăbiți șurubul de fixare **26**, în caz că este strâns. Trageți complet înainte brațul mașinii și strângeți bine din nou șurubul de fixare.
- Aduceți scula electrică în poziție de transport.
- Îndepărtați toate accesoriile care nu pot fi fixate strâns pe scula electrică.
În vederea transportului, pe cât posibil, depozitați într-un recipient închis pânzele de ferăstrău nefolosite.
- Pentru a o ridica sau a o transporta, apucați-o de mânerul **36** din părțile laterale ale mesei de lucru pentru ferăstrău **17**.
- **În scopul evitării producerii de traumatisme ale spatelui, scula electrică se va transporta întotdeauna de către două persoane.**
- **Pentru transportul sculei electrice folosiți numai echipamentele de transport și în niciun caz dispozitivele de protecție.**

Întreținere și service**Întreținere și curățare**

- **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

Dacă este necesară înlocuirea cablului de racordare, pentru a evita punerea în pericol a siguranței exploatarei, această operație se va executa de către Bosch sau de către un centru autorizat de asistență tehnică post-vânzări pentru scule electrice Bosch.

Curățare

Pentru a putea lucra bine și sigur, mențineți curate scula electrică și fantele de aerisire ale acesteia.

Apărătoarea trebuie întotdeauna să se poată mișca liber și să se închidă automat. De aceea, mențineți permanent curată zona din jurul apărătorii.

După fiecare operație îndepărtați praful și așchiile, prin suflarea cu aer comprimat sau cu o pensulă.

Accesorii

	Număr de identificare
Menghină	2 610 009 615
Plăci intermediare	2 607 960 019
Sac pentru praf	2 605 411 204
Adaptor unghiular pentru sacul colector de praf	2 600 499 071
Cadru prelungitor	2 607 001 911
Pânze de ferăstrău pentru lemn și placaje, panouri și șipci	
Pânză de ferăstrău 254 x 30 mm, 60 dinți	2 608 640 438

Asistență clienți și consultanță privind utilizarea

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, conform plăcuței indicatoare a tipului sculei electrice.

Serviciul de asistență clienți vă răspunde la întrebări privind repararea și întreținerea produsului dumneavoastră cât și piesele de schimb. Găsiți desenele de ansamblu și informații privind piesele de schimb și la:

www.bosch-pt.com

Echipa de consultanță Bosch vă răspunde cu plăcere la întrebări privind produsele noastre și accesoriile acestora.

România

Robert Bosch SRL
Centru de service Bosch
Str. Horia Măcelariu Nr. 30 – 34
013937 București
Tel. service scule electrice: (021) 4057540
Fax: (021) 4057566
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
Tel. consultanță clienți: (021) 4057500
Fax: (021) 2331313
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
www.bosch-romania.ro

Eliminare

Sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind mașinile și aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat și direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Sub rezerva modificărilor.

Български

Указания за безопасна работа

Общи указания за безопасна работа

⚠ ВНИМАНИЕ За предпазване от токов удар, наранявания и пожар при ползване на електроинструменти трябва да се спазват също и следните основни правила за безопасност.

Прочетете всички приложени указания преди да използвате този електроинструмент и ги съхранявайте грижливо.

Използвания в указанията за безопасна работа термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторни батерии електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- ▶ **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до зазементи тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последиствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотазворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено».** Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите.** Широки дрехи, украшения, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца.** Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте електроинструментите си грижливо.** Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклиняват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

Указания за безопасна работа с циркуляри за ламперия

- ▶ **Не се качвайте върху електроинструмента.** Могат да станат сериозни злополуки, ако електроинструментът се преобърне или ако по невнимание допрете циркулярния диск.
- ▶ **Уверете се, че предпазният кожух функционира правилно и може да се движи свободно.** Никога не застопорявайте предпазния кожух в отворено положение.
- ▶ **Никога не се опитвайте да отстранявате от зоната на рязане дребни отрязъци, стружки или др.п., докато електроинструментът работи.** Винаги първо поставете рамото на електроинструмента в изходна позиция и го изключвайте.
- ▶ **Допирайте режещия диск до обработвания детайл само когато електроинструментът е включен.** В противен случай, ако зъбите се заклинят в детайла, съществува опасност от възникване на откат.
- ▶ **Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Зацапани с масло или мазини ръкохватки се плъзгат и водят до загуба на контрол над верижния трион.
- ▶ **Започвайте работа с електроинструмента само след като отстраните от работния плот всички предмети (помощни инструменти, отрязъци, стърготини и т.н.) освен обработвания детайл.** Малки дървени парченца или други предмети могат да бъдат ускорени и да Ви ударят с голяма скорост, ако влязат в контакт с въртящия се циркулярен диск.
- ▶ **Поддържайте пода чист от стружки и остатъци от рязането.** Съществува опасност да се подхлъзнете.
- ▶ **Винаги застопорявайте обработвания детайл здраво.** Не обработвайте детайли, които са твърде малки, за да бъдат застопорени механично. В противен случай разстоянието между циркулярния диск и ръката Ви става опасно малко.
- ▶ **Използвайте електроинструмента само за материалите, които са изброени в раздела «Предназначение на електроинструмента».** В противен случай електроинструментът може да се претовари.
- ▶ **Ако циркулярният диск се заклини, изключете електроинструмента и задръжте обработвания детайл неподвижно, докато циркулярният диск спре движението си напълно.** За да се избегне опасността от откат, се допуска детайлът да се мести само като циркулярният диск е в покой. Преди да включите електроинструмента отново, отстранете причината за заклиняването.
- ▶ **Не използвайте затъпени, напукани, огънати или повредени циркулярни дискове.** При циркулярни дискове със затъпени зъби или зъби с лош чапраз в резултат на тесния срез се увеличава триенето и съществува повишена опасност.
- ▶ **Винаги използвайте циркулярни дискове с подходящи размер и присъединителен отвор (напр. звездобразен или кръгъл).** Циркулярни дискове, които не пасват на монтажните елементи на циркуляра, по вре-

238 | Български

ме на работа бият и водят до загуба на контрол над електроинструмента.

- ▶ **Не използвайте циркулярни дискове от високолегирана бързорезна стомана (обозначена с HSS).** Такива циркулярни дискове са крехки и се чупят лесно.
- ▶ **След спиране на работа не допирайте режещия диск, преди да се е охладил.** По време на работа режещият диск се нагрива силно.
- ▶ **Никога не използвайте електроинструмента без монтирана вложка. Ако вложката се повреди, я заменяйте.** Ако вложката не е в безукорно състояние, съществува повишена опасност да се нараните от циркулярния диск.
- ▶ **Периодично проверявайте захранващия кабел и, ако установите повреда, предайте електроинструмента в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош, за да бъде заменен. Не работете с повреден захранващ кабел.** Така се гарантира запазване на сигурността на електроинструмента.
- ▶ **Когато не използвате електроинструмента, го съхранявайте на сигурно място. Мястото за съхраняване трябва да е сухо и да се заключва.** Това предотвратява повреждането на електроинструмента, докато се съхранява, както и работата с него на неопитни лица.
- ▶ **Осигурявайте обработвания детайл.** Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е застопорен по здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.
- ▶ **Никога не оставяйте електроинструмента без надзор, докато въртенето му не спре напълно.** Въртящите се по инерция режещи инструменти могат да причинят травми.
- ▶ **Не използвайте електроинструмента, когато захранващият кабел е повреден. Ако по време на работа кабелът бъде повреден, не го допирайте; незабавно изключете щепсела от контакта.** Повредени захранващи кабели увеличават риска от токов удар.

Символи

Следните символи могат да бъдат важни в процеса на експлоатация на Вашия електроинструмент. Моля, запомнете символите и значението им. Правилното интерпретиране на символите и тяхното значение ще Ви помогнат при подоброто и по-сигурно ползване на електроинструмента.

Символ	Значение



- ▶ **Работете с шумозаглушители.**
Въздействието на шум може да предизвика загуба на слух.



- ▶ **Работете с предпазни очила.**

Символ	Значение



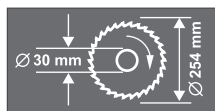
- ▶ **Работете с противопрахова маска.**



- ▶ **Не поставяйте ръцете си в близост до мястото на рязане, докато електроинструментът работи.** Съществува опасност да се нараните при допир до циркулярния диск.



- ▶ **Опасна зона! По възможност дръжте ръцете и пръстите си на разстояние от тази зона.**



Съобразявайте се с размерите на циркулярния диск. Отворът му трябва да пасва без луфт на присъединителното стъпало на вала. Не използвайте редуциращи звена или адаптери.



При пренасяне захващайте електроинструмента само за обозначените за целта места.



Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС относно излязла от употреба електрическа и електронна апаратура и утвърждаването ѝ като национален закон електрическите и електронни устройства, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържанието в тях суровини.

Описание на продукта и възможностите му



Прочетете внимателно всички указания.

Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за стационарен монтаж. Той е предназначен за изпълняване на праволинейни надлъжни или напречни срезове в дървесни материали. При това е възможно изпълняването на срезове под наклон в хоризонтална равнина от -52° до $+62^\circ$, както и във вертикална равнина 0° до 45° .

Мощността на електроинструмента е разчетена за разрязване на твърд и мек дървесен материал, както и за пресовани плоскости и фазери.

Електроинструментът не е подходящ за разрязване на алуминий или други цветни метали.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените модули се отнася до фигурите на електроинструмента на графичните страници.

- 1 Прахоуловителна торба
- 2 Накатена гайка за дълбочинния ограничител
- 3 Предпазен кожух
- 4 Застопоряващ лост
- 5 Пусков прекъсвач
- 6 Ръкохватка
- 7 Циркулярен диск
- 8 Шарнирно окачен предпазен кожух
- 9 Опорна шина
- 10 Скала за наклона на среза (в хоризонтална равнина)
- 11 Вложка
- 12 Застопоряваща скоба
- 13 Ръкохватка за застопоряване под произволен ъгъл (в хоризонтална равнина)
- 14 Лост за предварително установяване на наклона на среза (в хоризонтална равнина)
- 15 Стрелка за отчитане на ъгъла (в хоризонтална равнина)
- 16 Канали за фиксиране на стандартни ъгли
- 17 Маса
- 18 Монтажни отвори
- 19 Винтове с глава с вътрешен шестостен за удължителя на стенда
- 20 Отвори за удължителната скоба
- 21 Удължител на стенда
- 22 Винтова скоба
- 23 Опорен винт за наклон на среза 45° (във вертикална равнина)
- 24 Опорен винт за наклон на среза 0° (във вертикална равнина)
- 25 Приспособление за теглене

- 26 Винт за застопоряване на приспособлението за изтегляне
- 27 Адаптер за прахоулавяне
- 28 Винтове с глави с вътрешен шестостен (6 mm) за опорната шина
- 29 Отвори за скоби
- 30 Шестостенен ключ (6 mm)/кръстата отвертка
- 31 Бутон за настройване на наклон $33,9^\circ$ (във вертикално направление)
- 32 Ръкохватка за застопоряване под произволен ъгъл (във вертикална равнина)
- 33 Бутон за застопоряване при транспортиране
- 34 Регулиращ винт за дълбочинния ограничител
- 35 Комбиниран ключ обикновен/звезда (звезда: 13 mm; обикновен: 12 mm)
- 36 Повърхност за захващане
- 37 Отвор за изхвърляне на стружките

38/39

- Винт с кръстат шлиц (застопоряване на шарнирния предпазен кожух)
- 40 Бутон за застопоряване на вала
- 41 Винт с шестостенна глава за застопоряване на режещия лист
- 42 Подложна шайба
- 43 Застопоряващ фланец
- 44 Вътрешен опорен фланец
- 45 Скоба за удължаване на опорната площ*
- 46 Винт с крилчата глава
- 47 Щанга с винтова резба
- 48 Стрелка за отчитане на ъгъла (във вертикална равнина)
- 49 Винтове за вложката
- 50 Контра-гайка на дълбочинния ограничител
- 51 Дълбочинен ограничител
- 52 Надлъжна опора*
- 53 Винт за стрелката за отчитане на ъгъла (във вертикална равнина)
- 54 Скала за наклона на среза (във вертикална равнина)

*Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната комплектация на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

240 | Български

Технически данни

Циркулар за ламперия							GCM 10 S
Каталожен номер		... 503					
0 601 B20...		... 508					
		... 532					
		... 542	... 514	... 534	... 537	... 541	... 550
Номинална консумирана мощност	W	1800	1500	1650	1800	1500	1800
Скорост на въртене на празен ход	min ⁻¹	4600	5000	4700	4700	4300	4600
Маса съгласно EPTA-Procedure 01/2003	kg	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5
Клас на защита		□/II	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II

Размери на подходящи циркулярни дискове

Диаметър на циркулярния диск	mm	254	254	254	254	254	254
Дебелина на тялото на диска	mm	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5
Диаметър на отвора на диска	mm	30	30	16	25,4	30	25,4

Допустими размери на обработвания детайл (максимални/минимални) вижте страница 244.

При включване възниква краткотрайно намаляване на напрежението в захранващата мрежа. При неблагоприятни стечения на обстоятелствата могат да възникнат смущения на работата на други електроуреди. При импеданс на захранващата мрежа, по-малък от 0,15 ома не би следвало да възникват смущения.

Данните се отнасят до номинално напрежение [U] 230 V. При различно напрежение, както и при специалните изпълнения за някои страни данните могат да се различават.

Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите за шума са определени съгласно EN 61029.

Равнището A на генерирания шум обикновено е: равнище на звуковото налягане 94 dB(A); мощност на звука 105 dB(A). Неопределеност K = 3 dB.

Работете с шумозаглушители!

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно EN 61029:

$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = 1,5 m/s².

Равнището на генерираните вибрации, посочено в това Ръководство за експлоатация, е определено съгласно процедурата, дефинирана в EN 61029, и може да бъде използвано за сравняване с други електроинструменти. То е подходящо също и за предварителна ориентировъчна преценка на натоварването от вибрации.

Посоченото ниво на генерираните вибрации е представително за най-често срещаните приложения на електроинструмента. Все пак, ако електроинструментът се използва за други дейности, с други работни инструменти или ако не бъде поддържан, както е предписано, равнището на генерираните вибрации може да се промени. Това би могло да увеличи значително сумарното натоварване от вибрации в процеса на работа.

За точната преценка на натоварването от вибрации трябва да бъдат взимани предвид и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи, но не се ползва. Това би могло значително да намали сумарното натоварване от вибрации.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

Декларация за съответствие



С пълна отговорност ние декларираме, че описаният в «Технически данни» продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 61029 съгласно изискванията на Директиви 2011/65/EC, 2004/108/EO, 2006/42/EO.

Техническа документация (2006/42/EO) при:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

[Signature] *i.V. K. W.*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 01.03.2013

Монтиране

► Избягвайте включване по невнимание на електроинструмента. По време на монтирането и при извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента щепселът трябва да е изключен от захранващата мрежа.

Окомплектовка

Извадете внимателно всички включени в окомплектовката детайли.

Отстранете всички опаковъчни материали от електроинструмента и включените в окомплектовката детайли.

Преди пускане в експлоатация на електроинструмента проверете дали всички изброени по-долу елементи са налични в окомплектовката:

- Циркуляр за ламперия с предварително монтиран циркулярен диск
- Застопоряваща ръкохватка **13**
- Прахоуловителна торба **1**
- Винтова скоба **22**
- Адаптер за прахоулавяне **27**
- Шестостепен ключ/кръстата отвертка **30**
- Комбиниран ключ обикновен/звезда **35**

Упътване: Огледайте електроинструмента за евентуални повреди.

Преди да продължите използването на електроинструмента, трябва внимателно да проверите дали предпазните съоръжения или леко повредени детайли функционират изрядно и съобразно предназначението си. Проверете дали подвижните детайли функционират правилно и не се заклиняват или дали има други повредени детайли. Всички детайли трябва да са монтирани правилно и да изпълняват всички условия за безопасна работа.

Повредени предпазни съоръжения и детайли трябва да бъдат ремонтирани или заменени от квалифициран техник в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

Монтиране на застопоряващата ръкохватка (вижте фиг. А)

- Навийте ръкохватката **13** в предвидения за целта отвор над лоста **14**.

► **Винаги преди разрязване затягайте ръкохватката за застопоряване под произволен ъгъл **13**.** В противен случай циркулярният диск може да се заклини в разрязвания детайл.

Стационарно или мобилно монтиране

► **За осигуряване на сигурна работа с електроинструмента, преди да го използвате, трябва да го монтирате на равна и стабилна работна повърхност (напр. работен тезгях).**

Монтиране на работна повърхност (вижте фигури В1 – В2)

- Застопорете електроинструмента с подходящи винтови съединения към работната повърхност. За целта използвайте отворите **18**.

или

- Застопорете електроинструмента с обикновени винтови скоби, като го захванете за краката към работната повърхност.

Монтиране към работен стенд на Бош

Стендовете GTA на Бош осигуряват сигурно захващане на електроинструмента към всякава повърхност благодарение на регулируемите си по височина крака. Опорните повърхности за детайлите на стендовете служат за подпиране на дълги детайли.

► **Прочетете всички приложения към стенда предупреждения и указания.** Несъобразяването с предупрежденията и неспазването на указанията могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

► **Преди да монтирате електроинструмента, сглобете внимателно и правилно стенда.** Правилното сглобяване на стенда е важно, за да бъде избягната опасността от внезапното му разпадане по време на работа.

- Монтирайте електроинструмента към стенда, докато е в позиция за транспортиране.

Система за прахоулавяне

Прахове, отделящи се при обработването на материали като съдържащи олово бои, някои видове дървесина, минерали и метали могат да бъдат опасни за здравето. Контактът до кожата или вдишването на такива прахове могат да предизвикат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия с електроинструмента или намиращи се наблизо лица.

Определени прахове, напр. отделящите се при обработване на бук и дъб, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с химикали за третиране на дървесина (хромат, консерванти и др.). Допуска се обработването на съдържащи азбест материали само от съответно обучени квалифицирани лица.

- Винаги работете със система за прахоулавяне.
- Осигурявайте добро проветряване на работното място.
- Препоръчва се използването на дихателна маска с филтър от клас P2.

Спазвайте валидните във Вашата страна законови разпоредби, валидни при обработване на съответните материали.

Прахоулавянето може да бъде блокирано от прах, стъргодини или откъртени от детайла парченца.

- Изключете електроинструмента и извадете щепселата от контакта.
- Изчакайте, докато циркулярният диск спре напълно.
- Открийте и отстранете причината за запушването.

Вградена система за прахоулавяне (вижте фиг. С)

- Вкарайте здраво адаптера за прахоулавяне **27** на отвора за изхвърляне на стружките **37**.
- Стиснете скобата на прахоуловителната торба **1** и вкарайте прахоуловителната тръба върху адаптера за прахоулавяне **27**. Скобата трябва да попадне в каналчето на адаптера за прахоулавяне.
- Отпуснете скобата на прахоуловителната торба.

По време на рязане прахоуловителната торба и адаптера за прахоулавяне не трябва да влизат в контакт с подвижните звена на електроинструмента.

Изпразвайте своевременно прахоуловителната торба.

Външна система за прахоулавяне

Към адаптера за прахоулавяне **27** можете също така да включите шланг на прахосмукачка (Ø 32 mm).

Използваната прахосмукачка трябва да е пригодна за работа с обработвания материал.

Ако при работа се отделя особено вреден за здравето прах или канцерогенен прах, използвайте специализирана прахосмукачка.

Смяна на режещия диск (вижте фигури D1 – D3)

- ▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**
- ▶ **При монтирането на циркулярния диск работете с предпазни ръкавици.** При допир до циркулярния диск съществува опасност да се нараните.

Използвайте само режещи дискове, чиято максимално допустима скорост на въртене е по-висока от скоростта на въртене на празен ход на Вашия електроинструмент.

Използвайте само циркулярни дискове, които съответстват на посочените в това ръководство за експлоатация данни и са изпитани по EN 847-1 и обозначени по съответния начин.

Използвайте само дискове, които се препоръчват от производителя на електроинструмента и са подходящи за обработвания от Вас материал.

Демонтиране на циркулярния диск

- Поставете електроинструмента в работна позиция.
- Развийте винтовете **39** и **38** с включената в комплектотвата кръстата отвертка **30**.
Не развивайте винтовете докрай.
- Натиснете застопоряващия лост **4** и завъртете шарнирно окачения предпазен кожух **8** до упор назад.
Задръжте предпазния кожух в тази позиция.
- Завъртете винта с шестостенна глава **41** с включения в комплектотвата ключ «звезда» **35** и едновременно натиснете бутона за блокиране на вала **40**, докато усетите прещракване.
- Задръжте натиснат бутона за блокиране на вала **40** и развийте винта **41** като го въртите по посока на часовниковата стрелка (**лява резба!**).
- Демонтирайте подложната шайба **42** и застопоряващия фланец **43**.
- Извадете циркулярния диск **7**.

Монтиране на циркулярния диск

Ако е необходимо, почистете всички детайли, които ще монтирате.

- Поставете новия циркулярен диск на вътрешния застопоряващ фланец **44**.
- ▶ **При монтирането внимавайте посоката на рязане на зъбите (означена със стрелка върху циркулярния диск) да съвпада с посоката на стрелката върху шарнирния предпазен кожух!**
- Поставете застопоряващия фланец **43**, подложната шайба **42** и винта с шестостенна глава **41**.
Натиснете бутона за блокиране на вала **40**, докато усетите прещракване и затегнете винта с шестостенна глава **41** с включения в комплектотвата ключ «звезда» **35**. (въртящ момент прилб. 20 Nm)
- Натиснете застопоряващия лост **4** и отново спуснете надолу шарнирно окачения предпазен кожух **8**.
- Отново затегнете винтовете **39** и **38**.

Работа с електроинструмента

- ▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

Бутон за застопоряване при транспортиране (вижте фиг. E)

Бутонът за застопоряване при транспортиране **33** улеснява пренасянето на електроинструмента до различни работни площадки.

Освобождаване на електроинструмента (работна позиция)

- Натиснете малко надолу рамото на електроинструмента, като го захванете за ръкохватката **6**, за да освободите приспособлението за застопоряване при транспортиране **33**.
- Издърпайте приспособлението за застопоряване при транспортиране **33** докрай навън и го завъртете на 90°. Отпуснете приспособлението в тази позиция; то се застопорява с прещракване.
- Повдигнете бавно нагоре рамото на електроинструмента.

Блокиране на електроинструмента (позиция за транспортиране)

- Освободете застопоряващия винт **26**, ако е затегнат.
Издърпайте рамото на електроинструмента докрай напред и отново затегнете застопоряващия винт.
- Завъртете дълбочинния ограничител **51** докато се вдигне докрай нагоре. (вижте «Настройване на дълбочинния ограничител», страница 244)
- За застопоряване на стенда **17** затегнете ръкохватката **13**.
- Издърпайте приспособлението за застопоряване при транспортиране **33** докрай навън и го завъртете на 90°. Отпуснете приспособлението в тази позиция; то се застопорява с прещракване.
- Натиснете застопоряващия лост **4** и едновременно наклонете надолу рамото на електроинструмента, като го държите за ръкохватката **6**, докато механизмът за осигуряване при транспортиране го захване с прещракване в крайно долно положение.
С това рамото на електроинструмента е захванато сигурно в позиция за транспортиране.

Подготовка за работа

Удължаване на опорната площ на стенда (вижте фигура F)

Дълги детайли трябва да бъдат подпирани в свободния им край.

- Освободете двата винта с глави с вътрешен шестостен **19** с помощта на включения в комплектотвата шестостенен ключ **30**.
- Издърпайте удължителя на стенда до упор навън **21** и отново затегнете винтовете с глава с вътрешен шестостен.

Монтиране на удължителната скоба (вижте фигура G)

За допълнително увеличение на широчината на опорната площ на стенда можете да монтирате удължителната скоба както отляво, така и отдясно на електроинструмента.

- Вкарайте по една надлъжна опора **52** на всяка скоба за удължаване на опорната площ **45**.
- Вкарайте удължителните скоби **45** от двете страни на електроинструмента до упор в предвидените за целта отвори **20**.
- Затегнете винтовете за осигуряване на удължителната скоба.

Застопоряване на детайла (вижте фигура H)

За осигуряване на оптимална сигурност на работа трябва винаги да застопорявате детайла.

Не обработвайте детайли, които са твърде малки, за да бъдат застопорени.

- Притиснете детайла здраво към опорната шина **9**.
- Вкарайте включената в окомплектовката винтова скоба **22** в един от предвидените за целта отвори **29**.
- Развийте винта с крилчатата глава **46** и настройте винтовата скоба съобразно детайла. Затегнете отново винта с крилчатата глава.
- Застопорете здраво детайла, като въртите винтовата щанга **47**.

Регулиране на ъгъла на скосяване

За осигуряване на прецизни срезове след интензивно използване трябва да проверите и при нужда да настроите основните параметри на електроинструмента (вижте «Проверка и настройка на основните параметри», страница 246).

- **Винаги преди разрязване затягайте ръкохватката за застопоряване под произволен ъгъл **13**.** В противен случай циркулярният диск може да се заклини в разрязвания детайл.

Настройване на ъгъла на скосяване в хоризонтална равнина (вижте фиг. I)

За бързото и прецизно настройване на често използвани ъгли на скосяване на стенда са изработени надрезите **16**:

наляво											надясно
				0°							
45°	31,6°	22,5°	15°	15°	22,5°	31,6°	45°	60°			

- Ако ръкохватката за застопоряване под произволен ъгъл **13** е затегната, я освободете.
- Издърпайте лоста **14** и завъртете стенда **17** наляво или надясно до желания надрез.
- След това отпуснете лоста. Трябва да усетите отчетливото прещракване, с което той влиза в надреза.

Настройване на произволен ъгъл на скосяване в хоризонтална равнина (вижте фиг. J)

Ъгълът на среза в хоризонтална равнина може да бъде настроен в диапазона от 52° (наляво) до 62° (надясно).

- Ако ръкохватката за застопоряване под произволен ъгъл **13** е затегната, я освободете.

- Издърпайте лоста **14** и едновременно притиснете за застопоряващата скоба **12** докато тя влезе с прещракване в предвидения за целта канал. След това стендът може да се завърта свободно.
- Завъртете стенда **17** наляво или надясно, като го държите за ръкохватката, докато стрелката на ъгломера **15** покаже желания ъгъл на скосяване в хоризонтална равнина.
- Затегнете отново ръкохватката за застопоряване под произволен ъгъл **13**.

Настройване на стандартни наклони на скосяване във вертикална равнина (вижте фиг. K)

За бързото и прецизно установяване на често използвани наклони на скосяване са предвидени опори за ъглите 0°, 45° и 33,9°.

- Развийте ръкохватката **32**.
- **Стандартни наклони 0° и 45°:**
Наклонете рамото на електроинструмента, като го държите за ръкохватката **6** до упор надясно (0°) или до упор наляво (45°).
- Отново затегнете застопоряващата ръкохватка **32**.
- **Стандартен наклон 33,9°:**
Издърпайте бутона за регулиране **31** докрай навън и го завъртете на 90°. След това наклонете рамото на електроинструмента, като го държите за ръкохватката **6**, докато рамото се захване с прещракване.

Настройване на произволни наклони на скосяване във вертикална равнина (вижте фиг. K)

Наклонът на среза във вертикална равнина може да бъде настроен в диапазона от 0° до 45°.

- Развийте ръкохватката **32**.
- Наклонете рамото на електроинструмента, като го държите за ръкохватката **6** докато стрелката **48** застане срещу желания ъгъл.
- Задръжте рамото на електроинструмента в тази позиция и отново затегнете ръкохватката **32**.

Пускане в експлоатация

- **Внимавайте за напрежението на захранващата мрежа! Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, посочени на табелката на електроинструмента. Уреди, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с напрежение 220 V.**

Включване (вижте фиг. L)

За да пестите енергия, дръжте електроинструмента включен само когато го ползвате.

- За **включване** натиснете и задръжте пусковия прекъсвач **5**.

Упътване: Поради съображения за сигурност пусковият прекъсвач **5** не може да бъде застопорен във включено положение и по време на работа трябва да бъде държан натиснат.

Рамото на електроинструмента може да бъде спуснато надолу само след натискане на застопоряващия лост **4**.

- Затова за **рязане** в допълнение на пусковия прекъсвач **5** трябва да натиснете лоста **4**.

244 | Български

Изключване

- За **изключване** отпуснете пусковия прекъсвач **5**.

Указания за работа

Общи указания за рязане

- **Винаги, когато разрязвате, предварително трябва да се уверите, че по цялата дължина на среза циркулярният диск няма да допре опорната шина, винтовите скоби или други елементи на електроинструмента. Отстранете евентуално монтирани помощни опори или съответно ги преместете.**

Предпазвайте режещия диск от резки натоварвания и удари. Не излагайте режещия диск на странично натоварване.

Не обработвайте деформирани детайли. Детайлът трябва да има винаги прав ръб, с който да се опира в опорната шина.

Дълги детайли трябва да бъдат подпирани в свободния им край.

Позиция на работещия с електроинструмента (вижте фигура М)

- **Не заставяйте в една равнина с циркулярния диск пред електроинструмента, а винаги встрани.** Така тялото Ви е предпазено от евентуален откат.
- Дръжте пръстите и ръцете си на безопасно разстояние от въртящите се елементи на електроинструмента.
- Не поставяйте ръцете си на пряко пред рамото на електроинструмента.

Допустими размери на обработвания детайл

Максимален размер на детайла:

Наклон		Височина х ширина [mm]
хоризонтално	вертикално	
0°	0°	87 х 305
45°	0°	87 х 216
0°	45°	53 х 305
45°	45°	53 х 216

Минимален размер на детайла

(= всички, които могат да бъдат захванати с включената в окомплектовката винтова скоба **22** отляво или отдясно на циркулярния диск):

105 х 40 mm (дължина х ширина)

Макс. дълбочина на рязане (0°/0°): 87 mm

Смяна на вложките (вижте фигура N)

След продължителна работа с електроинструмента червените вложки **11** могат да се износят.

Заменяйте повредени вложки.

- Поставете електроинструмента в работна позиция.
- Развийте напълно и демонтирайте винтовете **49** с включената в окомплектовката кръстата отвертка и след това извадете старите вложки.
- Поставете новата дясна вложка.
- Настройте наклон във вертикална равнина 45°.

- Натиснете застопоряващия лост **4** и спуснете рамото на електроинструмента докрай надолу.
- Вкарайте вложката прикл. на 2 mm от циркулярния диск. Уверете се, че циркулярният диск не допира до вложката по целия си ход при изтегляне.
- Отново затегнете вложката.
- Повторете аналогично същото за новата лява вложка.

Рязане

Рязане без подаване (отрязване по дължина) (вижте фигура O)

- За разрязване без преместване (малки детайли) развийте, ако е необходимо, застопоряващия винт **26**. Преместете рамото на електроинструмента до упор по посока на опорната шина **9** и отново затегнете винта **26**.
- Застопорете детайла по подходящ за размерите му начин.
- Настройте желания ъгъл на среза.
- Включете електроинструмента.
- Натиснете застопоряващия лост **4** и бавно спуснете рамото на електроинструмента, като го държите за ръкохватката **6**.
- Разрежете детайла с равномерно подаване.
- Изключете електроинструмента и изчакайте циркулярният диск напълно да спре да се върти.
- Вдигнете рамото на електроинструмента внимателно нагоре.

Рязане с подаване

- За разрязване с помощта на приспособлението за теглене **25** (широки детайли) развийте, ако е необходимо, застопоряващия винт **26**.
- Застопорете детайла по подходящ за размерите му начин.
- Настройте желания ъгъл на среза.
- Издърпайте рамото на електроинструмента навън от опорната шина **9**, докато циркулярният диск се доближи непосредствено до детайла.
- Включете електроинструмента.
- Натиснете застопоряващия лост **4** и бавно спуснете рамото на електроинструмента, като го държите за ръкохватката **6**.
- След това, като притискате рамото към опорната шина **9**, разрежете детайла с равномерно подаване.
- Изключете електроинструмента и изчакайте циркулярният диск напълно да спре да се върти.
- Вдигнете рамото на електроинструмента внимателно нагоре.

Настройване на дълбочинния ограничител (прорязване на жлеб) (вижте фигура P)

Ако искате да направите жлеб, трябва да настроите съответно дълбочинния ограничител.

- Развийте двете контра-гайки **50** с обикновен гаечен ключ или с ключ «звезда» (14 mm).
- Развийте накатената гайка **2**.
- Спуснете рамото на електроинструмента, като го държите за ръкохватката **6**, до позицията, в която се достига желаната дълбочина на жлеба.

- Завъртете регулиращия винт **34** по или обратно на часовниковата стрелка с шестостенен ключ (8 mm), докато краят му допре до дълбочинния ограничител **51**.
- Повдигнете бавно нагоре рамото на електроинструмента.
- Отново затегнете първо накатената гайка **2** и след това контра-гайките **50**.

Отрязване на еднакво дълги детайли (вижте фигура Q)

За лесното отрязване на детайли с еднаква дължина можете да използвате ограничителя по дължина **52**.

- Изместете надлъжната опора **52** върху скобата за удължаване на опорната площ **45** на желаното разстояние от циркулярния диск.

Специални детайли

При разрязване на огънати или кръгли детайли трябва да ги застопорите специално, така че да ги осигурите срещу измятане. По линията на среза не трябва да възниква междина между детайла, опорната шина и масата.

Ако е необходимо, трябва предварително да изработите подходящи застопоряващи детайли.

Обработване на профилни летви (первази за под или за таван)

Можете да обработвате профилни летви по два различни начина:

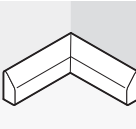
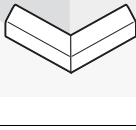
- поставени срещу опорната шина,
- легнали на масата за рязане.

Освен това в зависимост от широчината на профилната летва можете да изпълнявате срезовете с или без изтегляне.

Винаги изпробвайте настройките наклон на среза първо върху отпадъчно трупче.

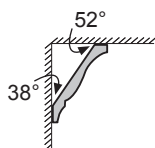
Лайсни (первази) за под

Таблицата по-долу съдържа указания за обработването на первази за под.

Параметри		допрени към опорната шина		легнали на масата	
наклон на среза във вертикална равнина		0°		45°	
Перваз за под		лява страна	дясна страна	лява страна	дясна страна
 Вътрешен ръб ъгъл на скосяване в хоризонтална равнина Позициониране на детайла Готовият детайл се намира ...		45° наляво	45° надясно	0°	0°
		Долния ръб на масата	Долния ръб на масата	Горния ръб на опорната шина	Долния ръб на опорната шина
		... отляво на среза	... отдясно на среза	... отляво на среза	... отляво на среза
 Външен ръб ъгъл на скосяване в хоризонтална равнина Позициониране на детайла Готовият детайл се намира ...		45° надясно	45° наляво	0°	0°
		Долния ръб на масата	Долния ръб на масата	Долния ръб на опорната шина	Горния ръб на опорната шина
		... отдясно на среза	... отляво на среза	... отдясно на среза	... отдясно на среза

246 | Български

Лайсни (первази) за таван



Ако искате да обработвате первази за таван легнали на масата, трябва да използвате стандартните ъгли 31,6° (в хоризонтална равнина) и 33,9° (във вертикална равнина).

Таблицата по-долу съдържа указания за обработването на первази за таван.

Параметри		допрени към опорната шина		легнали на масата	
наклон на среза във вертикална равнина		 0°		 33,9°	
Перваз за таван		лява страна	дясна страна	лява страна	дясна страна
 Вътрешен ръб ъгъл на скосяване в хоризонтална равнина Позициониране на детайла Готовият детайл се намира ...		45° надясно	45° наляво	31,6° надясно	31,6° наляво
		Долния ръб на опорната шина	Долния ръб на опорната шина	Горния ръб на опорната шина	Долния ръб на опорната шина
		... отдясно на среза	... отляво на среза	... отляво на среза	... отляво на среза
 Външен ръб ъгъл на скосяване в хоризонтална равнина Позициониране на детайла Готовият детайл се намира ...		45° наляво	45° надясно	31,6° наляво	31,6° надясно
		Долния ръб на опорната шина	Долния ръб на опорната шина	Долния ръб на опорната шина	Горния ръб на опорната шина
		... отдясно на среза	... отляво на среза	... отдясно на среза	... отдясно на среза

Проверка и настройка на основните параметри

► **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

За осигуряване на прецизни срезове след интензивно използване трябва да проверявате основните параметри на електроинструмента и при необходимост да ги коригирате.

За целта трябва да имате опит и съответните специализирани инструменти.

Тази дейност ще бъде извършена бързо и качествено в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

Настройване на стандартен наклон на среза 0° (във вертикална равнина)

- Поставете електроинструмента в работна позиция.
- Завертете стенда **17** до надреза **16** за 0°. Лостът **14** трябва да захване надреза с осезаемо прещракване.

Проверка: (вижте фигура R1)

- Установете ъгломер на 90° и го поставете на стенда **17**.

Рамото на ъгломера трябва да е подравнено с циркулярния диск **7** по цялата си дължина.

Настройване: (вижте фигура R2)

- Развийте ръкохватката **32**.
- Развийте контра-гайката на опорния винт **24** с включения в окомплектовката обикновен гаечен ключ **35** (12 mm).
- Навийте или развийте опорния винт толкова, че циркулярният диск да се подравни по цялата дължина на рамото на ъгломера.
- Отново затегнете застопоряващата ръкохватка **32**.
- След това отново затегнете контра-гайката на опорния винт **24**.

Ако след настройването стрелката **48** не е на една линия с маркировката 0° на скалата **54**, развийте винта с включената в окомплектовката кръстата отвертка **53** с включената в окомплектовката кръстата отвертка **30** и подравнете стрелката спрямо маркировката 0°.

Настройване на стандартен наклон на среза 45° (във вертикална равнина)

- Поставете електроинструмента в работна позиция.
- Завертете стенда **17** до надреза **16** за 0°. Лостът **14** трябва да захване надреза с осезаемо прещракване.
- Освободете ръкохватката **32** и наклонете рамото на електроинструмента до упор наляво, като го държите за ръкохватката **6** (45°).

Проверка: (вижте фигура S1)

- Установете ъгломер на 45° и го поставете на стенда **17**. Рамото на ъгломера трябва да е подравнено с циркулярния диск **7** по цялата си дължина.

Настройване: (вижте фигура S2)

- Развийте контра-гайката на опорния винт **23** с включения в комплектната обикновен гаечен ключ **35** (12 mm).
- Навийте или развийте опорния винт толкова, че циркулярният диск да се подравни по цялата дължина на рамото на ъгломера.
- Отново затегнете застопоряващата ръкохватка **32**.
- След това отново затегнете контра-гайката на опорния винт **23**.

Ако след настройването стрелката **48** не показва точно маркировката 45° на скалата **54**, първо проверете още веднъж стандартния наклон 0° и позицията на стрелката. След това повторете настройването на 45°.

Подравняване на опорната шина

- Поставете електроинструмента в позиция за транспортиране.
- Завъртете стенда **17** до надреза **16** за 0°. Лостът **14** трябва да захване надреза с осезаемо прещракване.

Проверка: (вижте фигура T1)

- Установете ъгломер на 90° и го поставете между опорната шина **9** и циркулярния диск **7** на стенда **17**.

Рамото на ъгломера трябва да е подравнено спрямо опорната шина по цялата си дължина.

Настройване: (вижте фигура T2)

- Освободете всички винтове с глава с вътрешен шестостен **28** с включения в комплектната шестостенен ключ **30**.
- Завъртете опорната шина **9** така, че да е подравнена спрямо ъгломера по цялата си дължина.
- Отново затегнете винтовете.

Настройване на стрелката за ъгла в хоризонтална равнина (вижте фигура U)

- Поставете електроинструмента в позиция за транспортиране.
- Завъртете стенда **17** до надреза **16** за 0°. Лостът **14** трябва да захване надреза с осезаемо прещракване.

Проверка:

Стрелката **15** трябва да е подравнена спрямо маркировката 0° на скалата **10**.

Настройване:

- Развийте застопоряващия винт на стрелката с включената в комплектната кръстата отвертка **30** и подравнете стрелката спрямо маркировката 0°.
- Затегнете винта отново.

Транспортиране

Преди транспортиране на електроинструмента трябва да изпълните следните стъпки:

- Развийте застопоряващия винт **26**, ако е затегнат. Издърпайте рамото на електроинструмента докрай напред и отново затегнете застопоряващия винт.
- Поставете електроинструмента в позиция за транспортиране.
- Отстранете всички детайли и приспособления, които не могат да бъдат монтирани здраво към електроинструмента.

При транспортиране по възможност поставяйте неизползваните циркулярни дискове в затворени кутии.

- За повдигане или пренасяне захващайте електроинструмента за предвидените за целта повърхности **36** от двете страни на стенда **17**.

► **За да се избегнат увреждания на гръбначния стълб, електроинструментът трябва да се пренася винаги от двама души.**

► **За захващане на електроинструмента при пренасяне използвайте само предвидените за целта приспособления и никога предпазните съоръжения.**

Поддържане и сервис**Поддържане и почистване**

► **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

Когато е необходима замяна на захранващия кабел, тя трябва да се извърши в оторизиран сервис за електроинструменти на Бош, за да се запази нивото на безопасност на електроинструмента.

Почистване

За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните му отвори чисти.

Шарнирно окаченият предпазен кожух трябва да може да се затваря самостоятелно. Затова поддържайте зоната около него чиста.

Винаги след работа почиствайте праха и стърготините с продухване със състен въздух или с мека четка.

Допълнителни приспособления

	Каталожен номер
Винтова скоба	2 610 009 615
Вложки	2 607 960 019
Прахоуловителна торба	2 605 411 204
Ъглов адаптер за прахоуловителна торба	2 600 499 071
Удължителна скоба	2 607 001 911
Циркулярни дискове за дърво и плочи, панели и летви	
Циркулярен диск 254 x 30 mm, 60 зъба	2 608 640 438

248 | Български**Сервиз и технически съвети**

Когато се обръщате с Въпроси към представителите, моля, непременно посочвайте 10-цифрения каталожен номер, означен на табелката на електроинструмента.

Отговори на въпросите си относно ремонта и поддръжката на Вашия продукт можете да получите от нашия сервизен отдел. Монтажни чертежи и информация за резервни части можете да намерите също на адрес:

www.bosch-pt.com

Екипът на Бош за технически съвети и приложения ще отговори с удоволствие на въпросите Ви относно нашите продукти и допълнителните приспособления за тях.

Роберт Бош ЕООД – България

Бош Сервиз Център

Гаранционни и извънгаранционни ремонти

бул. Черни връх 51-Б

FPI Бизнес център 1407

1907 София

Тел.: (02) 9601061

Тел.: (02) 9601079

Факс: (02) 9625302

www.bosch.bg

Бракуване

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно Директивата на ЕС 2012/19/ЕС относно бракувани електрически и електронни устройства и утвърждаването ѝ като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

Правата за изменения запазени.

Srpski

Uputstva o sigurnosti

Opšta upozorenja za električne alate

⚠ PAŽNJA Pri upotrebi električnih alata mora se obratiti pažnja na sledeće osnovne sigurnosne mere radi zaštite od električnog udara, opasnosti od povreda i požara.

Čitajte sva ova upozorenja, pre nego što koristite ovaj električni alat i čuvajte dobro sigurnosna uputstva.

Pojam upotrebljen u sigurnosnim upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulatortor (bez mrežnog kabla).

Sigurnost na radnom mestu

- ▶ **Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

Električna sigurnost

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Utikač nesme nikako da se menja. **Ne upotrebljavajte adaptore utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem.** Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- ▶ **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.
- ▶ **Držite aparat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ▶ **Ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice.** Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili delova aparata koji se pokreću. Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu.** Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru.** Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

- ▶ **Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom.** Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi ozbiljnim povredama.
- ▶ **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizu, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.
- ▶ **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.
- ▶ **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat.** Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.
- ▶ **Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu.** Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.** Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

Briljiva upotreba i ophodjenje sa električnim alatima

- ▶ **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat određen za to.** Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- ▶ **Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvcite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat.** Ova mera opreza sprečava nenameran start električnog alata.
- ▶ **Čuvajte nekorisćene električne alate izvan dometa dece.** Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
- ▶ **Održavajte briljivo električni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe.** Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održavanim električnim alatima.

250 | Srpski

- **Održavajte alate za sečenja oštre i čiste.** Brižljivo održavani alati za sečenja sa oštrim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.
- **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predviđene, može voditi opasnim situacijama.

Servisi

- **Neka Vam Vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Tako se obezbeđuje, da ostane sačuvana sigurnost aparata.

Sigurnosna uputstva za testerisanje panela

- **Nikada nemojte nagaziti električni alat.** Mogu nastupiti ozbiljne povrede, ako se električni alat iskrene ili ako omaškom dodjete u kontakt sa listom testere.
- **Uverite se da zaštitna hauba propisno funkcioniše i može da se slobodno pokreće.** Ne blokirajte zaštitnu haubu nikada u otvorenom stanju.
- **Ne uklanjajte nikada ostatke od sečenja, piljevinu drveta i dr. iz područje testerisanja, dok električni alat radi.** Uvek prvo izvadite krak alata u poziciju mirovanja i isključite električni alat.
- **Navodite list testere samo uključen na radni komad.** Inače postoji opasnost od povratnog udara, ako list testere zakači u radnom komadu.
- **Držite drške suve, čiste i bez ulja i masti.** Masne, nauljene drške su klizave i utiču na gubitak kontrole.
- **Upotrebljavajte električni alat samo ako je radna površina sve do radnog komada koji treba da se obrađuje slobodna od svih alata za podešavanje, piljevine drveta, itd.** Mali komadi drveta ili drugi predmeti koji dolaze u kontakt sa rotirajućim listom testere, mogu pogoditi radnika velikom brzinom.
- **Držite pod bez drvene piljevine i ostataka materijala.** Možete se okliznuti ili spotaći.
- **Uvek čvrsto stegnite radni komad koji treba da se obrađuje. Ne obrađujte radne komade koji su premali za stezanje.** Rastojanje Vaše ruke do rotirajućeg lista testere je inače suviše malo.
- **Upotrebljavajte električni alat samo za materijale, koji su navedeni u preporuci za korišćenje.** Električni alat može inače da se preoptereti.
- **U slučaju da se list testere zaglavljuje, isključite električni alat i držite merni alat mirno sve dok se list testere ne zaustavi. Da bi izbegli povratni udarac, sme se merni alat pokretati tek posle zaustavljanja lista testere.** Uklonite uzrok za zaglavljivanje lista testere pre nego što ponovo startujete električni alat.
- **Ne upotrebljavajte tupe, naprsle, izvijene ili oštećene listove testere.** Listovi testere sa tupim ili pogrešno ispravljenim zubima prouzrokuju usled suviše uzanog procepa testere povećano habanje, stezanje lista testere i povratni udarac.
- **Upotrebljavajte uvek listove testere prave veličine i sa odgovarajućim prihvatnim otvorom (na primer u obliku zvezde ili okrugao).** Listovi testere koji ne odgovaraju montažnim delovima testere, okreću se ekscentrično i utiču na gubitak kontrole.
- **Ne upotrebljavajte listove testere od visoko legiranog brzo režućeg čelika (HSS-čelik).** Takvi listovi testere mogu lako da se slome.
- **Ne hvatajte list testere posle rada, pre nego što se ohladi.** List testere se pri radu veoma ugrije.
- **Ne upotrebljavajte alat nikada bez uložne ploče. Promenite uložnu ploču u kvaru.** Bez besprekorne uložne ploče možete se povrediti na list testere.
- **Kontrolišite redovno kabl i neka Vam oštećeni kabl popravljaju stručni servis za Bosch-električne alate. Zamenite oštećene produžne kablove.** Time se obezbeđuje, da ostane sačuvana sigurnost električnog alata.
- **Čuvajte nekorišćeni električni alat sigurno. Mesto čuvanja mora biti suvo i da se može zaključavati.** Ovo sprečava da se električni alat ošteti čuvanjem ili da ga koriste neupućene osobe.
- **Obezbedite radni komad.** Radni komad kojeg čvrsto držite zatezni uredjaji ili stega sigurnije se drži nego sa Vašom rukom.
- **Ne napuštajte alat nikada pre nego se potpuno zaustavi.** Ne zaustavljeni upotrebljeni alati mogu prouzrokovati povrede.
- **Ne koristite električni alat sa oštećenim kablom. Ne dodirujte oštećeni kabl i izvucite mrežni utikač ako je kabl za vreme rada oštećen.** Oštećeni kabl povećava rizik od električnog udara.

Simboli

Sledeći simboli mogu biti od značaja za upotrebu Vašeg električnog alata. Zapamtite molimo simbole i njihovo značenje. Prava interpretacija simbola pomoći će Vam da bolje i sigurnije koristite električni alat.

Simbol

Značenje



- **Nosite zaštitu za sluh.** Uticaj galame može uticati na gubitak sluha.



- **Nosite zaštitne naočare.**



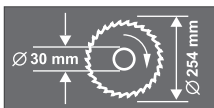
- **Nosite zaštitnu masku za prašinu.**

Simbol**Značenje**

► **Ne idite sa svojim rukama u područja testere, dok električni alat radi.** Pri kontaktu sa listom testere postoji opasnost od povreda.



► **Područje opasnosti! Držite što je moguće više ruke, prste ili šake dalje od ovoga područja.**



Obratite pažnju na dimenzije lista testere. Presek otvora mora odgovarati bez zazora vretenu alata. Ne upotrebljavajte redukujuće komade ili adaptere.



Hvatajte električni alat za transport samo na ovim označenim mestima.



Ne bacajte električni alat u kućno đubre!

Samo za EU-zemlje:

Prema evropskoj smernici 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima i njihovim pretvaranjem u nacionalno dobro ne moraju više neupotrebljivi električni alati da se odvojeno sakupljaju i odvoze nekoj reciklaži koja odgovara zaštiti čovekove sredine.

Opis proizvoda i rada

Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Upotreba prema svrsi

Električni uređaj je predviđen da izvodi kao stacionaran uređaj dužna i poprečna sečenja sa pravim rezom u drvetu. Pritom su mogući horizontalni uglovi iskošenja od -52° do +62° kao i vertikalni uglovi iskošenja od 0° do 45°.

Snaga električnog alata je zamišljena za testiranje tvrdog i mekog drveta, kao i iverica i fazer ploča.

Električni alat nije pogodan za testiranje aluminijuma ili drugih nemetala.

Komponente sa slike

Označavanje brojevima komponenti sa slika odnosi se na prikaz električnog alata na grafičkim stranama.

- 1 Kesa za prašinu
- 2 Nareckana navrtka za dubinski graničnik
- 3 Zaštitna hauba
- 4 Poluga za blokadu
- 5 Prekidač za uključivanje-isključivanje
- 6 Drška
- 7 List testere
- 8 Klatna zaštitna hauba
- 9 Šina graničnika
- 10 Skala za ugao iskošenja (horizontalan)
- 11 Uložna ploča
- 12 Stega za blokadu
- 13 Dugme za fiksiranje za željeni ugao iskošenja (horizontalan)
- 14 Poluga za podešavanje ugla iskošenja (horizontalan)
- 15 Pokazivač ugla (horizontalan)
- 16 Urezi za standardni ugao iskošenja
- 17 Postolje testere
- 18 Otvori za montažu
- 19 Imbus zavrtnj produžetka stola testere
- 20 Otvori za koleno produžetka
- 21 Produžetak stola testere
- 22 Stega
- 23 Zavrtnj graničnika za 45°-ugla iskošenja (vertikalno)
- 24 Granični zavrtnj za 0°-ugla iskošenja (vertikalno)
- 25 Vučni uređaj
- 26 Zavrtnj za fiksiranje vučnog uređaja
- 27 Adapter za usisavanje
- 28 Imbus ključ (6 mm) šine graničnika
- 29 Otvori za stegu
- 30 Imbus ključ (6 mm)/krstasti odvrtčač
- 31 Glava za podešavanje za 33,9°-ugla iskošenja (vertikalno)
- 32 Zatezna drška za željeni ugao iskošenja (vertikalno)
- 33 Osigurač za transport
- 34 Zavrtnj za podešavanje dubinskog graničnika
- 35 Okasti ključ/ ključ za navrtke (Okasti: 13 mm; Ključ za navrtke: 12 mm)
- 36 Žljeb za zahvatanje
- 37 Izbacivanje piljevine
- 38/39 Krstasti zavrtnj (Pričvršćivanje zaštitne haube sa oscilacijama)
- 40 Blokada vretena
- 41 Zavrtnj za pričvršćivanje lista testere
- 42 Podmetač
- 43 Zatezna prirubnica
- 44 Unutrašnja zatezna prirubnica
- 45 Produžno koleno*

252 | Srpski

- 46** Leptir zavrtnaj
47 Poluga sa navojem
48 Pokazivač ugla (vertikalni)
49 Zavrtnji za uložnu ploču
50 Kontra navrtke dubinskog graničnika

- 51** Dubinski graničnik
52 Dužni graničnik*
53 Zavrtnaj za pokazivač ugla (vertikalni)
54 Skala za ugao iskošenja (vertikalni)

*Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje.
 Kompletan pribor možete da nadete u našem programu pribora.

Tehnički podaci

Testera za panel				GCM 10 S			
Broj predmeta		... 503					
0 601 B20...		... 508					
		... 532					
		... 542	... 514	... 534	... 537	... 541	... 550
Nominalna primljena snaga	W	1800	1500	1650	1800	1500	1800
Broj obrtaja na prazno	min ⁻¹	4600	5000	4700	4700	4300	4600
Težina prema EPTA-Procedure 01/2003	kg	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5
Klasa zaštite		□/II	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II
Dimenzije za pogodne listove testere							
Presek lista testere	mm	254	254	254	254	254	254
Osnovna debljina lista	mm	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5
Presek otvora	mm	30	30	16	25,4	30	25,4
Dozvoljene dimenzije radnog komada (maksimalno/minimalno) pogledajte stranicu 255.							
Uključivanja prouzrokuju kratkotrajne padove napona. Pri nepovoljnim uslovima mreže mogu nastati oštećenja drugih uređaja. Pri impedanci mreže manjoj od 0,15 Ohm ne mogu se očekivati nikakvi kvarovi.							
Podaci važe za nominalne napone [U] od 230 V. Kod napona koji odstupaju i izvođenja specifičnih za zemlje mogu ovi podaci varirati.							

Informacije o šumovima/vibracijama

Izmerene vrednosti buke utvrđene su u skladu sa EN 61029.

Nivo šumova uređaja označen sa A iznosi tipično: Nivo zvučnog pritiska 94 dB(A); Nivo snage zvuka 105 dB(A).

Nesigurnost K = 3 dB.

Nosite zaštitu za sluh!

Ukupne vrednosti vibracija a_h (zbir vektora tri pravca) i nesigurnost K su dobijeni prema EN 61029:

$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Nivo vibracija naveden u ovim uputstvima je izmeren prema mernom postupku koji je standardizovan u EN 61029 i može da se koristi za poredjenje električnih alata jedan sa drugim. Pogodan je i za privremenu procenu opterećenja vibracijama. Navedeni nivo vibracija predstavlja prvenstveno primenu električnog alata. Ako se svakako električni alat upotrebljava za druge namene sa drugim upotrebljenim alatima ili nedovoljno održavanja, može doći do odstupanja nivoa vibracija. Ovo može u značajnoj meri povećati opterećenje vibracijama preko celog radnog vremena.

Za tačnu procenu opterećenja vibracijama trebalo bi uzeti u obzir i vreme, u kojem je uređaj uključen ili radi, međutim nije stvarno u upotrebi. Ovo može značajno redukovati opterećenje vibracijama preko celog radnog vremena. Utvrdite dodatne mere sigurnosti radi zaštite radnika pre delovanja vibracija kao na primer: Održavanje električnog alata i upotrebljeni alati, održavanje toplih ruku, organizacija odvijanja posla.

Izjava o usaglašenosti

Izjavljujemo na vlastitu odgovornost da je dole „Tehnički podaci“ opisani proizvod usaglašen sa sledećim standardima ili normativnim aktima: EN 61029 prema odredbama smernica 2011/65/EU, 2004/108/EG, 2006/42/EG.

Tehnička dokumentacija (2006/42/EG) kod:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
 D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
 Senior Vice President
 Engineering

Helmut Heinzelmann
 Head of Product Certification
 PT/ETM9

R. Schneider i. V. *H. Heinzelmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
 D-70745 Leinfelden-Echterdingen
 Leinfelden, 01.03.2013

Montaža

- **Izbegavajte nenameran start električnog alata. Za vreme montaže i kod svih radova na električnom alatu nesme mrežni utikač da je priključen na struju.**

Obim isporuke

Izdajte sve isporučene delove oprezno iz svoga pakovanja.

Izdajte sav materijal od pakovanja električnog uređaja i isporučenog pribora.

Pre prvog puštanja u rad električnog alata prekontrolišite da li su svi dole navedeni delovi isporučeni.

- Testera za panele sa montiranim listom testere
- Drška za fiksiranje **13**
- Kesa za prašinu **1**
- Stega **22**
- Adapter za usisavanje **27**
- Imbus ključ/krstasta odvrtka **30**
- Okasti ključ/ključ za zavrtnje **35**

Uputstvo: Prekontrolišite električni alat na eventualna oštećenja.

Pre dalje upotrebe električnog alata moraju se uređaji zaštite ili lako oštećeni delovi brižljivo ispitati u pogledu svoje besprekorne i namenjene funkcije. Prekontrolišite, da li pokretni delovi funkcionišu besprekorno i ne zaglavljaju, ili da li su delovi oštećeni. Svi delovi moraju biti ispravno montirani i ispunjavati sve uslove, da bi obezbedili besprekoran rad. Oštećeni uređaji zaštite i delovi moraju se stručno popraviti ili zameniti u priznatoj stručnoj radionici.

Montiranje drške za fiksiranje (pogledajte sliku A)

- Uvrnite dršku za pričvršćivanje **13** u odgovarajući otvor iznad poluge **14**.
- **Uvek čvrsto stegnite dugme za fiksiranje 13 pre testerisanja.** List testere se može inače iskositi u radnom komadu.

Stacionarna ili fleksibilna montaža

- **Radi obezbeđivanja sigurnog rukovanja morate montirati električni alat pre upotrebe na ravnu i stabilnu radnu površinu (na primer radni sto).**

Montaža na radnoj površini (pogledajte slike B1 – B2)

- Pričvrstite električni alat sa nekom pogodnom vezom sa zavrtnjima na radnu površinu. Za to služe otvori **18**.

ili

- Čvrsto stegnite električni alat sa uobičajenim stegama za nožice uređaja na radnu površinu.

Montaža na jednom Bosch-radnom stolu

GTA-radni stolovi Bosch-a nude električnom alatu stabilnost na svakoj podlozi sa nožicama koje se podešavaju po visini. Nasloni radnog komada na radnom stolu služe kao pomoć za duže radne komade.

- **Čitajte sva upozorenja i uputstva priložena radnom stolu.** Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.
- **Montirajte radni sto korektno, pre nego što ste montirali električni alat.** Besprekorna montaža je važna da bi sprečili rizik od urušavanja.
- Montirajte električni alat u transportnom položaju na radni sto.

Usisavanje prašine/piljevine

Prašine od materijala kao što je premaz koji sadrži olovo, neke vrste drveta, minerali i metal mogu biti štetni po zdravlje. Dodir ili udisanje prašine mogu izazvati alergijske reakcije i/ili oboljenja disajnih puteva radnika ili osoba koje se nalaze u blizini.

Neke prašine kao od hrasta i bukve važe kao izazivači raka, posebno u vezi sa dodatnim materijama za obradu drveta (hromati, zaštitna sredstva za drvo). Materijal koji sadrži azbest smeju raditi samo stručnjaci.

- Koristite uvek usisivač za prašinu.
- Pobrinite se za dobro provetranje radnog mesta.
- Preporučuje se, da se nosi zaštitna maska za disanje sa klasom filtera P2.

Obratite pažnju na propise za materijale koje treba obradivati u Vašoj zemlji.

Usisavanje prašine/piljevine može blokirati prašinom ili piljevinom ili lomljenim komadima od radnog komada.

- Isključite električni alat i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Sačekajte da se list testere kompletno zaustavi.
- Pronadjite uzrok blokade i uklonite je.

Posebno usisavanje (pogledajte sliku C)

- Natakните adapter za usisavanje **27** čvrsto na otvor za izbacivanje piljevine **37**.
- Pritisnite stezaljke na kesi za prašinu **1** zajedno i posuvratite kesu za prašinu preko adaptera za usisavanje **27**.
- Stega mora da uhvati u žleb adaptera za usisavanje.
- Ponovo oslobodite stezaljke na kesi za prašinu.

Kesa za prašinu i adapter za usisavanje ne smeju nikada za vreme usisavanja da dodju u dodir sa pokretnim delovima uređaja.

Praznite na vreme kesu za prašinu.

Usisavanje sa strane

Za usisavanje možete priključiti na adapter za usisavanje **27** i jedno crevo za usisavanje (Ø 32 mm).

Usisivač mora biti pogodan za materijal koji treba obradivati.

Upotrebljavajte prilikom usisavanja posebno po zdravlje štetnih prašina, prašine koje izazivaju rak ili suvih prašina specijalan usisivač.

Promena lista testere (pogledajte slike D1 – D3)

- **Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**
- **Nosite pri montaži lista testere zaštitne rukavice.** Pri dodiru lista testere postoji opasnost od povrede.

Koristite samo listove testere čija je maksimalno dozvoljena brzina veća od broja obrtaja u praznom hodu Vašeg električnog alata.

Upotrebljavajte samo listove testere, koji odgovaraju karakteristikama koje su navedene u ovom uputstvu za rad i prekontrolisani prema EN 847-1 i odgovarajuće obeleženi.

Upotrebljavajte samo listove testere koje je preporučio proizvođač ovoga električnog alata i koji su pogodni za materijal koji hoćete da obradujete.

Demontaža lista testere

- Dovedite električni alat u radnu poziciju.
- Odvrnite zavrtnje **39** i **38** sa isporučenom krstastom odvrtkom **30**.
- Ne odvrtite zavrtnje sasvim napolje.

254 | Srpski

- Pritisnite na polugu za blokadu **4** i iskenite oscilatornu zaštitnu haubu **8** unazad do graničnika. Držite klatnu zaštitnu haubu u ovoj poziciji.
- Uvrnite zavrtanj **41** sa isporučenim okastim ključem **35** i pritisnite istovremeno blokadu vretena **40** da uskoči na svoje mesto.
- Držite blokadu vretena pritisnuto **40** i odvrnite zavrtanj **41** u pravcu kazaljke na satu (**Levi navoj**).
- Skinite platnu podmetač **42** i zateznu prirubnicu **43**.
- Skinite list testere **7**.

Ugradnja lista testere

U slučaju potrebe, čistite pre ugradnje sve delove koje treba montirati.

- Stavite novi list testere na unutrašnju zateznu prirubnicu **44**.
- **Obratite pažnju pri ugradnji, da pravac rezanja zuba (pravac strelice na listu testere) bude usaglašen sa pravcem strelice na oscilatornoj zaštitnoj haubi.**
- Postavite zateznu prirubnicu **43**, platnu podmetač **42** i šestougaoni zavrtanj **41**. Pritisnite blokadu vretena **40** da uskoči na svoje mesto i čvrsto stegnite šestougaoni zavrtanj **41** sa isporučenim okastim ključem **35**. (zatezni momenta je ca. 20 Nm)
- Pritisnite na polugu za blokadu **4** i pomerite klatnu zaštitnu haubu **8** ponovo na dole.
- Stegnite zavrtanje **39** i **38** ponovo čvrsto.

Rad

- **Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**

Osiguranje transporta (pogledajte sliku E)

Osiguranje transporta **33** Vam omogućuje lakše rukovanje električnim alatom pri transportu do raznih mesta upotrebe.

Oslobađanje osiguranja električnog alata (radna pozicija)

- Pritisnite krak alata na drški **6** malo na dole, da bi rasteretili osiguranje transporta **33**.
- Izvucite osiguranje transporta **33** sasvim napolje i okrenite ga za 90°. Neka osiguranje uskoči u svoje mesto u ovoj poziciji.
- Premestite krak alata polako na gore.

Obezbeđivanje električnog alata (transportna pozicija)

- Odvrnite zavrtanj za fiksiranje **26**, ako je isti zategnut. Povucite krak alata sasvim napred i čvrsto stegnite zavrtanj za fiksiranje.
- Zavrtite dubinski graničnik **51** sasvim na gore. (pogledajte „Podešavanje dubinskog graničnika“, stranu 256)
- Za blokiranje stola za testerisanje **17** stegnite dršku za fiksiranje **13**.
- Izvucite osiguranje transporta **33** sasvim napolje i okrenite ga za 90°. Neka osiguranje uskoči u svoje mesto u ovoj poziciji.
- Pritisnite polugu za blokadu **4** i iskenite istovremeno krak alata na drški **6** na dole sve dok osiguranje za transport ne uskoči u krajnju poziciju. Krak alata je sada sigurno blokiran za transport.

Priprema za rad**Produžavanje stola testere (pogledajte sliku F)**

Dugi radni komadi se moraju na slobodnom kraju podložiti ili podupreti.

- Odvrnite oba imbus zavrtanja **19** sa isporučenim imbus ključem **30**.
- Izvucite produžetak stola testere **21** do graničnika napolje i ponovo stegnite imbus zavrtanje.

Montaža produžnog kolena (pogledajte sliku G)

Za dodatno proširivanje stola testere možete montirati kako levo tako i desno od električnog alata koleno za produžavanje.

- Natakните uvek dužinski graničnik **52** na koleno za produžavanje **45**.
- Pomerite koleno za produžavanje **45** na obe strane električnog alata do graničnika u otvore predviđene za to **20**.
- Stegnite zavrtanje radi osiguranja kolena produživača.

Pričvršćivanje radnog komada (pogledajte sliku H)

Radi obezbeđivanja optimalne radne jedinice morate uvek čvrsto steći radni komad.

Ne obradjujte radne komade koji su suviše mali za zatezanje.

- Pritisnite radni komad čvrsto na šinu graničnika **9**.
- Utakните isporučenu stegu **22** u jedan od otvora predviđenih za to **29**.
- Odvrnite leptir zavrtanj **46** i prilagodite stegu radnom komadu. Ponovo stegnite leptir zavrtanj.
- Stegnite čvrsto radni komad okretanjem stega **47**.

Podešavanje ugla iskošenja

Radi obezbeđivanja preciznih sečenja morate posle intenzivne upotrebe prekontrolisati osnovna podešavanja električnog alata i u datom slučaju podesiti (pogledajte „Prekontrolisati i podesiti osnovna podešavanja“, stranicu 257).

- **Uvek čvrsto stegnite dugme za fiksiranje 13 pre testerisanja.** List testere se može inače iskositi u radnom komadu.

Podešavanje horizontalnog standardnog – ugla i ugla iskošenja (pogledajte sliku I)

Za brže i preciznije podešavanje često korišćenih uglova iskošenja predviđeni su na stolu testere urezi **16**:

levo										desno									
0°																			
45°	31,6°	22,5°	15°	15°	22,5°	31,6°	45°	60°											
– Odvrnite dugme za fiksiranje 13, ako je stegnuto. – Povucite polugu 14 i okrenite sto testere 17 do željenog ureza na levo ili desno. – Pustite ponovo polugu. Poluga mora osetno uskočiti u urez.																			

Podešavanje željenog horizontalnog ugla iskošenja (pogledajte sliku J)

Horizontalan ugao iskošenja može da se podešava u području od 52° (na levoj strani) do 62° (na desnoj strani).

- Odvrnite dugme za fiksiranje **13**, ako je stegnuto.
- Povucite polugu **14** i pritisnite istovremeno stegu za blokadu **12** sve dok ista ne zahvati žleb predviđen za to. Na taj način postaje sto testere slobodno pokretan.

- Okrenite sto za testiranje **17** na dršci za fiksiranje u levo ili desno sve dok pokazivač ugla **15** ne pokaže željeni ugao iskošenja.
- Stegnite ponovo dugme za fiksiranje **13**.

Podešavanje vertikalnog standardnog ugla iskošenja (pogledajte sliku K)

Za brzo i precizno podešavanje često korišćenih uglova iskošenja moraju se predvideti graničnici za uglove 0°, 45° i 33,9°.

- Odvrnite zateznu dršku **32**.
- **Standardni ugao 0° i 45°:**
Iskrenite krak alata na dršci **6** do graničnika u desno (0°) ili do graničnika u levo (45°).
- Ponovo čvrsto stegnite zateznu dršku **32**.
- **Standardni ugao 33,9°:**
Izvucite dugme za podešavanje **31** sasvim napolje i okrenite ga za 90°. Potom iskrenite krak alata na dršci **6** dok krak alata čujno ne uskoči na svoje mesto.

Podešavanje željenog vertikalnog ugla iskošenja (pogledajte sliku K)

Vertikalni ugao iskošenja može da se podešava u području od 0° do 45°.

- Odvrnite zateznu dršku **32**.
- Iskrenite krak alata na dršci **6** sve dok pokazivač ugla **48** ne pokaže željeni ugao iskošenja.
- Držite krak alata u ovoj poziciji i ponovo stegnite zateznu dršku **32**.

Puštanje u rad

- **Obratite pažnju na napon mreže! Napon strujnog izvora mora biti usaglašen sa podacima tipske tablice električnog alata. Električni alati označeni sa 230 V mogu da rade i sa 220 V.**

Uključivanje (pogledajte sliku L)

Da bi štedeli energiju, uključujte električni alat samo kada ga koristite.

- Za **puštanje u rad** pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **5** i držite ga pritisnut.

Uputstvo: Iz sigurnosnih razloga ne može se prekidač za uključivanje-isključivanje **5** blokirati, već mora za vreme rada stalno ostati pritisnut.

Samo pritiskivanjem poluge za blokadu **4** može se krak alata pokrenuti na dole.

- Za **testiranje** morate stoga dodatno za aktiviranje prekidača za uključivanje/isključivanje **5** pritisnuti polugu **4**.

Isključivanje

- Za **isključivanje** pustite prekidač za uključivanje/isključivanje **5**.

Uputstva za rad

Opšta upozorenja o testeri

- **Kod svih sečenja morate se najpre uveriti, da list testere nijednog momenta ne može dodirivati šinu graničnika, stegu ili druge delove uređaja. Uklonite**

eventualno montirane pomoćne graničnike ili ih odgovarajuće prilagodite.

Čuvajte list testere od udarca i potresa. Ne izlažite list testere bočnom pritisku.

Ne obradjujte izvijene radne komade. Radni komad mora uvek imati pravu ivicu radi postavljanja šine graničnika.

Dugi radni komadi se moraju na slobodnom kraju podložiti ili podupreti.

Pozicija posluge (pogledajte sliku M)

- **Ne stojte u liniji sa listom testere ispred električnog alata, već uvek bočno pomereni od lista testere.** Na taj način je Vaše telo zaštićeno od mogućeg povratnog udarca.
- Držite podalje ruke, prste i šake od rotirajućeg lista testere.
- Ne ukrštajte Vaše ruke ispred kraka alata.

Dozvoljene dimenzije radnog komada

Maksimalni radni komadi:

Ugao iskošenja		visina x širina [mm]
horizontalno	vertikalno	
0°	0°	87 x 305
45°	0°	87 x 216
0°	45°	53 x 305
45°	45°	53 x 216

Minimalni radni komadi

(= svi radni komadi, koji se sa isporučenom stegom **22** mogu čvrsto steći levo ili desno od lista testere):

105 x 40 mm (dužina x širina)

maks. dubina sečenja (0°/0°): 87 mm

Promena umetnih ploča (pogledajte sliku N)

Crvene umetne ploče **11** mogu se posle duže upotrebe električnog alata pohabati.

Umetne ploče koje su u kvaru zamenite.

- Dovedite električni alat u radnu poziciju.
- Odvrnite zavrtnje **49** sa isporučenom krstastom odvrtkom i izvadite stare umetne ploče.
- Ubacite novu desnu umetnu ploču.
- Podesite vertikalni ugao iskošenja na 45°.
- Pritisnite na polugu za blokadu **4** i iskrenite krak alata sasvim na dole.
- Pomaknite umetnu ploču do ca. 2 mm od lista testere. Uverite se, da na celoj dužini mogućeg kretanja list testere ne dodiruje umetnu ploču.
- Ponovo zavrtnite umetnu ploču.
- Ponovite radove analogno za novu levu umetnu ploču.

Testiranje

Testiranje bez vučenja (odsecanje) (pogledajte sliku O)

- Za sečenja bez povlačenja (mali radni komadi) odvrnite zavrtnj za fiksiranje **26**, ako je on pritegnut. Pomerite krak alata do graničnika u pravcu šine graničnika **9** i zategnite zavrtnj za fiksiranje **26** ponovo.
- Stegnite radni komad prema dimenzijama.
- Podesite željeni ugao iskošenja.

256 | Srpski

- Uključite električni alat.
- Pritisnite polugu za blokadu **4** i vodite krak alata sa drškom **6** polako na dole.
- Presecite radni komad sa ravnomernim pomeranjem napred.
- Isključite električni alat i sačekajte da se list testere kompletno umiri.
- Povucite krak alata polako na gore.

Testerisanje sa vučenjem

- Za sečenja sa uređajem za povlačenje **25** (široki radni komadi) odvrnite zavrtnj za fiksiranje **26**, ako je zategnut.
- Stegnite radni komad prema dimenzijama.
- Podesite željeni ugao iskošenja.
- Pomerite krak alata toliko od šine graničnika **9**, da list testere bude ispred radnog komada.
- Uključite električni alat.
- Pritisnite polugu za blokadu **4** i vodite krak alata sa drškom **6** polako na dole.
- Pritisnite krak alata u pravcu šine graničnika **9** i secite radni komad sa ravnomernim pomeranjem napred.
- Isključite električni alat i sačekajte da se list testere kompletno umiri.
- Povucite krak alata polako na gore.

Podešavanje dubinskog graničnika (Testerisanje žljeba) (pogledajte sliku P)

Dubinski graničnik se mora pomeriti ako hoćete da testerisete žljeb.

- Odvrnite obe kontra navrtke **50** sa nekim običnim okastim ili viljuškastim ključem (14 mm).
- Odvrnite nareckanu navrtku **2**.
- Iskrenite krak alata na dršci **6** u poziciju, u kojoj se postiže željena dubina kanala.
- Zavrćite zavrtnj za podešavanje **34** u ili suprotno od kazaljke na satu sa imbus ključem (8 mm) sve dok kraj zavrtnja ne dodirne dubinski graničnik **51**.
- Premestite krak alata polako na gore.
- Ponovo čvrsto stegnite nareckanu navrtku **2** i potom kontra navrtku **50**.

Testerisanje radnih komada (pogledajte sliku Q)

Za jednostavno testerisanje radnih komada iste dužine možete upotrebiti dužinski graničnik **52**.

- Pomerajte dužni graničnik **52** na kolenu proizvođača **45** radi željenog rastojanja od lista testere.

Posebni radni komadi

Pri testerisanju izvijenih ili okruglih radnih komada morate ih posebno obezbediti od klizanja. Na liniji sečenja ne sme nastati zazor između radnog komada, šine graničnika i postolja testere.

Ako je potrebno morate izraditi specijalne držače.

Obrada fazonskih letvi (Letve poda ili tavanice)

Fazonske letve možete obradivati na dva različita načina:

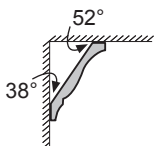
- postavljena nasuprot šine graničnika.
- da leže ravno na postolju testere.

Dalje možete izvoditi nezavisno od širine fazonske letve sečenja sa ili bez povlačenja.

Podne letve

Sledeća tabela sadrži upozorenja za obradu podnih letvi.

Podešavanja		postavljena nasuprot šine graničnika		leži ravno na postolju testere		
vertikalni ugao iskošenja		0°		45°		
Podna letva		leva strana	desna strana	leva strana	desna strana	
	Unutrašnja ivica	horizontalni ugao iskošenja	45° levo	45° desno	0°	0°
	Pozicioniranje radnog komada	Donja ivica postolja testere	Donja ivica postolja testere	Gornja ivica šine graničnika	Donja ivica šine graničnika	
	Gotov radni komad nalazi se ...	... levo od sečenja	... desno od sečenja	... levo od sečenja	... levo od sečenja	
Spoljna ivica		45° desno	45° levo	0°	0°	
	Pozicioniranje radnog komada	Donja ivica postolja testere	Donja ivica postolja testere	Donja ivica šine graničnika	Gornja ivica šine graničnika	
	Gotov radni komad nalazi se ...	... desno od sečenja	... levo od sečenja	... desno od sečenja	... desno od sečenja	

Letve tavanice (prema US-Standardu)

Ako hoćete da obradujete letve tavanice ravno ležeći na postolju testere, morate podesiti standardni ugao iskošenja 31,6° (horizontalan) i 33,9° (vertikalni).
Sledeća tabela sadrži upozorenja za obradbu letvi tavanice.

Podešavanja		postavljena nasuprot šine graničnika		leži ravno na postolju testere	
vertikalni ugao iskošenja		0°		33,9°	
letve tavanice		leva strana	desna strana	leva strana	desna strana
	Unutrašnja ivica				
	horizontalni ugao iskošenja	45° desno	45° levo	31,6° desno	31,6° levo
	Pozicioniranje radnog komada	Donja ivica šine graničnika	Donja ivica šine graničnika	Gornja ivica šine graničnika	Donja ivica šine graničnika
	Gotov radni komad nalazi se ...	... desno od sečenja	... levo od sečenja	... levo od sečenja	... levo od sečenja
	Spoljna ivica				
	horizontalni ugao iskošenja	45° levo	45° desno	31,6° levo	31,6° desno
	Pozicioniranje radnog komada	Donja ivica šine graničnika	Donja ivica šine graničnika	Donja ivica šine graničnika	Gornja ivica šine graničnika
	Gotov radni komad nalazi se ...	... desno od sečenja	... levo od sečenja	... desno od sečenja	... desno od sečenja

Prekontrolisati i podesiti osnovna podešavanja**► Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**

Radi obezbeđivanja preciznih sečenja morate posle intenzivne upotrebe prekontrolisati osnovna podešavanja električnog alata i u datom slučaju podesiti. Za to Vam je potrebno iskustvo i odgovarajući specijalan alat. Bosch-servis izvodi ovaj posao brzo i pouzdano.

Podešavanje standardnog ugla iskošenja 0° (vertikalno)

- Dovedite električni alat u radnu poziciju.
- Okrenite sto za testerisanje **17** do ureza **16** za 0°. Poluga **14** mora osetno da uskoči u urez.

Prekontrolisati: (pogledajte sliku R1)

- Podesite granično merilo uglova na 90° i stavite ga na sto testere **17**.

Krak graničnog merila uglova mora da bude u ravni sa listom trestere **7** na celju dužini.

Podešavanje: (pogledajte sliku R2)

- Odvrnite zateznu dršku **32**.
- Odvrnite kontra navrtku zavrtnja graničnika **24** sa isporučenim ključem **35** (12 mm).
- Okrećite zavrtnj graničnika toliko unutra ili napolje, sve dok krak ugaonog kontrolnika ne bude u ravni sa listom testere na celju dužini.
- Ponovo čvrsto stegnite zateznu dršku **32**.
- Potom ponovo čvrsto stegnite kontra navrtku zavrtnja graničnika **24**.

U slučaju da pokazivač ugla **48** posle podešavanja nije u jednoj liniji sa 0°-oznakom skale **54**, odvrnite zavrtnj **53** sa isporučenom krstastom odvrtkom **30** i centrirajte pokazivač ugla duž 0°-oznake.

Podešavanje standardnog ugla iskošenja 45° (vertikalni)

- Dovedite električni alat u radnu poziciju.
- Okrenite sto za testerisanje **17** do ureza **16** za 0°. Poluga **14** mora osetno da uskoči u urez.
- Odvrnite zateznu dršku **32** i iskrenite krak alata na dršci **6** u levo do graničnika (45°).

Prekontrolisati: (pogledajte sliku S1)

- Podesite granično merilo uglova na 45° i stavite ga na sto testere **17**.

Krak graničnog merila uglova mora da bude u ravni sa listom trestere **7** na celju dužini.

Podešavanje: (pogledajte sliku S2)

- Odvrnite kontra navrtku zavrtnja graničnika **23** sa isporučenim ključem **35** (12 mm).
- Okrećite zavrtnj graničnika toliko unutra ili napolje, sve dok krak ugaonog kontrolnika ne bude u ravni sa listom testere na celju dužini.
- Ponovo čvrsto stegnite zateznu dršku **32**.
- Potom ponovo stegnite kontra navrtku zavrtnja graničnika **23**.

Ako pokazivač uglova **48** posle podešavanja nije u liniji sa 45°-oznakom skale **54** prekontrolišite najpre još jednom 0°-podešavanje za ugao iskošenja i pokazivač ugla. Potom ponovite podešavanja 45°-ugla iskošenja.

258 | Srpski

Centriranje šine graničnika

- Dovedite električni alat u transportnu poziciju.
- Okrenite sto za testerisanje **17** do ureza **16** za 0°. Poluga **14** mora osetno da uskoči u urez.

Prekontrolisati: (pogledajte sliku T1)

- Podesite granično merilo uglova na 90° i postavite ga između šine graničnika **9** i lista testere **7** na sto testere **17**.

Krak graničnog merila uglova mora sa činom graničnika da bude u ravni na celoj dužini.

Podešavanje: (pogledajte sliku T2)

- Odrvnite sve imbus zavrtnje **28** sa isporučenim imbus ključem **30**.
- Uvrčite šinu graničnika **9** toliko da granično merilo uglova bude u ravni na celoj dužini.
- Ponovo čvrsto stegnite zavrtnje.

Centriranje pokazivača ugla (horizontalno)
(pogledajte sliku U)

- Dovedite električni alat u transportnu poziciju.
- Okrenite sto za testerisanje **17** do ureza **16** za 0°. Poluga **14** mora osetno da uskoči u urez.

Prekontrolisati:

Pokazivač ugla **15** mora biti u jednoj liniji sa 0°-oznakom na skali **10**.

Podešavanje:

- Odrvnite zavrtnj za pričvršćivanje pokazivača ugla sa isporučenom krstastom odvrtkom **30** i centrirajte pokazivač ugla duž 0° oznake.
- Ponovo stegnite zavrtnj.

Transport

Pre transporta električnog alata morate izvesti sledeće zahvate.

- Otpustite zavrtnj za fiksiranje **26**, ako je zategnut. Povucite krak alata sasvim napred i ponovo stegnite zavrtnj za fiksiranje.
- Dovedite električni alat u transportnu poziciju.
- Uklonite sve delove pribora, koji se ne mogu čvrsto montirati na električnom alatu. Stavite nekorišćene listove testere za transport ako je moguće u jednu zatvorenu kutiju.
- Uхватite za podizanje ili transport žljebove za hvatanje **36** bočno na stolu testere **17**.
- **Nosite električni alat uvek udvoje, da bi izbegli povrede ledja.**
- **Upotrebljavajte pri transportu električnog alata samo transportne uredjaje a nikada zaštitne uredjaje.**

Održavanje i servis**Održavanje i čišćenje**

- **Izvcite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**

Ako je potrebna zamena za priključni vod, onda to mora izvesti Bosch ili stručan servis za Bosch-električne alata da bi se izbegle opasnosti po sigurnost.

Čišćenje

Držite električni alat i proreze za ventilaciju čiste, da bi dobro i sigurno radili.

Oscilatorna zaštitna hauba se uvek mora slobodno pokretati i automatski moći zatvarati. Držite zato područje oko oscilatorne zaštitne haube uvek čisto.

Uklonite posle svakog rada prašinu i piljevinu izduvavanjem sa komprimovanim vazduhom ili sa nekom četkicom.

Pribor

	Broj predmeta
Stega	2 610 009 615
Umetne ploče	2 607 960 019
Kesa za prašinu	2 605 411 204
Ugaoni adapter za kesu za prašinu	2 600 499 071
Produžno koleno	2 607 001 911

Listovi testere za drvo i ploče, panele i letve

List testere 254 x 30 mm, 60 Zubi	2 608 640 438

Servisna služba i savetovanje u upotrebi

Molimo navedite neizostavno kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova broj predmeta sa 10 brojevanih mesta prema tipskoj tablici električnog alata.

Servisna služba odgovoriće na vaša pitanja o popravcima i održavanju vašeg proizvoda i o rezervnim delovima. Uvećane crteže i informacije o rezervnim delovima možete naći na našoj adresi:

www.bosch-pt.com

Bosch tim za savetovanje u upotrebi će vam rado pomoći ako imate pitanja o našim proizvodima i priboru.

Srpski

Bosch-Service
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel.: (011) 2448546
Fax: (011) 2416293
E-Mail: asbosch@EUnet.yu

Uklanjanje djubreta

Električni pribori, pribor i pakovanja treba da se odvoze regeneraciji koja odgovara zaštiti čovekove sredine.

Ne bacajte električni alat u kućno djubre!

Samo za EU-zemlje:

Prema evropskim smernicama 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uredjajima i njihovim pretvaranju u nacionalno dobro ne moraju više neupotrebljivi električni pribori da se odvojeno sakupljaju i odvoze nekoj reciklaži

koja odgovara zaštiti čovekove okoline.

Zadržavamo pravo na promene.

Slovensko

Varnostna navodila

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ POZOR Pri uporabi električnih orodij morate zaradi zaščite proti električnemu udaru, nevarnosti poškodb in požara upoštevati naslednje temeljne varnostne ukrepe.

Pred uporabo tega električnega orodja si prosimo preberite si vsa navodila in opozorila in dobro shranite ta varnostna navodila in opozorila.

Izraz „električno orodje“, ki se pojavlja v varnostnih navodilih in opozorilih, se nanaša na električno orodje, ki ga napaja električna omrežja (z omrežnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez omrežnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- ▶ **Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- ▶ **Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.
- ▶ **Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali.** Odvrčanje Vaše pozornosti drugam lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

Električna varnost

- ▶ **Priključni vtičnik električnega orodja se mora prilegati vtičnici.** Spreminjanje vtičnika na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičnikov z adapterji. Nespremenjeni vtičniki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.
- ▶ **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- ▶ **Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtičnik izvlačiti iz vtičnice.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kableske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kableskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- ▶ **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim**

tokom. Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

Osebnostna varnost

- ▶ **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih slušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- ▶ **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno.** Prenašanje naprave s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
- ▶ **Pred vklopljanjem električnega orodja odstranite nastavljena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje.** Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolj nadzorovali.
- ▶ **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte premikajočim se delom naprave.** Premikajoči se deli naprave lahko zgrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.
- ▶ **Če je na napravo možno montirati priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, če so le-te priključene in če se pravilno uporabljajo.** Uporaba priprave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.

Skrbna uporaba in ravnanje z električnimi orodji

- ▶ **Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena.** Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.
- ▶ **Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- ▶ **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtičnik iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.
- ▶ **Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

260 | Slovensko

- ▶ **Skrbno negujte električno orodje.** Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- ▶ **Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostrina in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.

Servisiranje

- ▶ **Vaše električno orodje naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebje ob obvezni uporabi originalnih rezervnih delov.** Tako bo zagotovljena ohranitev varnosti naprave.

Varnostna navodila za potezne žage

- ▶ **Nikoli ne stopajte na orodje.** Lahko nastopijo resne poškodbe, če se električno orodje prevrne ali če pomotoma pridete v stik z žaginim listom.
- ▶ **Prepričajte se, da zaščitni pokrov pravilno deluje in se lahko prosto giblje.** Nikoli ne vpenjajte zaščitnega pokrova, ko je v odprtem stanju.
- ▶ **Nikoli ne odstranjujte ostankov rezanja, lesenih ostružkov ali česa podobnega iz območja rezanja, medtem ko električno orodje obratuje.** Vedno najprej prestavite vzvod na ročaju v pozicijo mirovanja in izključite električno orodje.
- ▶ **Žagin list približajte obdelovancu samo takrat, ko se vrti.** Obstaja namreč nevarnost povratnega udarca, če se žagin list zatakne v obdelovancu.
- ▶ **Poskrbite za to, da bodo ročaji suhi, čisti in brez olja ali masti.** Mastni, naoljeni ročaji so zdrsljivi in povzročijo izgubo nadzora.
- ▶ **Električno orodje uporabite samo takrat, ko so z delovne površine razen obdelovanca, ki ga morate obdelati, odstranjeni vsa vstavna orodja, leseni ostružki itd.** Majhni leseni kosi ali drugi predmeti, ki pridejo v stik z vrtečim se žaginim listom, lahko priletijo v upravljalca orodja z veliko hitrostjo.
- ▶ **Poskrbite za to, da se na tleh ne bodo nahajali lesni ostružki in ostanki materiala.** Lahko bi se vam spodrsnili ali pa bi se lahko spodtaknili.
- ▶ **Obdelovanec morate vedno trdno vpeti. Ne obdelujte obdelovancev, ki so premajhni za vpenjanje.** V tem primeru je namreč razdalja Vaše roke do vrtečega se žaginega lista premajhna.
- ▶ **Električno orodje uporabite samo za materiale, ki so v skladu z namembnostjo.** V nasprotnem primeru lahko preobremenite električno orodje.
- ▶ **Če žagin list obtiči, izklopite električno orodje in držite obdelovanec na miru, dokler se žagin list ne ustavi. Da bi preprečili udarec nazaj, smete obdelovanec premakniti šele po ustavitvi žaginega lista.** Pred ponovnim zagonom električnega orodja odpravite vzrok za zataknitev žaginega lista.
- ▶ **Ne uporabljajte topih, razpokanih, zviti ali poškodovanih žaginskih listov.** Žaginski listi s topimi in napačno usmerjenimi zobmi povzročijo zaradi preozke reže žaganja povečano trenje, zataknitev žaginega lista in povratni udarec.
- ▶ **Uporabite vedno žagine liste pravilne velikosti in z ustrezno izvrtino za vgradnjo (npr. zvezdasto ali okroglo).** Žaginski listi, ki ne ustrezajo sestavnim delom žage, nimajo enakomernega okroglega teka, kar ima za posledico izgubo kontrole.
- ▶ **Ne uporabljajte žaginskih listov iz visoko legiranega hitroreznjivega jekla (HSS-visokozmogljivo hitroreznjivo jeklo).** Takšni žaginski listi se lahko zlomijo.
- ▶ **Po končanem delu ne prijemajte žaginega lista, dokler se ne ohladi.** Žagin list se pri delu zelo segreje.
- ▶ **Nikoli ne uporabljajte orodja brez vložne plošče. Okvarjeno vložno ploščo zamenjajte.** Če ni prisotne brezhibne vložne plošče, se lahko poškodujete z žaginskimi listom.
- ▶ **Redno preverjajte kabel in pustite, da poškodovan kabel popravi izključno pooblaščen servis za električna orodja Bosch. Nadomestite poškodovan kabelski podaljšek.** S tem je zagotovljena stalna varnost električnega orodja.
- ▶ **Električno orodje morate varno shranjevati. Skladiščno mesto mora biti suho in možno ga mora biti zakleniti.** To prepreči, da bi se električno orodje zaradi skladiščenja poškodovalo ali pa da bi ga uporabljalo osebje brez izkušenj.
- ▶ **Zavarujte obdelovanec.** Obdelovanec bo proti premikanju bolje zavarovan z vpenjalnimi pripravami ali s primežem, kot če bi ga držali z roko.
- ▶ **Ne zapuščajte električnega orodja, dokler se le-to popolnoma ne ustavi.** Iztekajoče delovanje vsadnih orodij lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Ne uporabljajte električnega orodja s poškodovanim kablom. Ne dotikajte se poškodovanega električnega kabla. Če se kabel poškoduje med delom, izvlecite omrežni vtičnik iz vtičnice.** Poškodovani kabli povečujejo tveganje električnega udara.

Simboli

Simboli, ki sledijo, so lahko pomembni za uporabo Vašega električnega orodja. Zapomnite si, prosimo, simbole in njihov pomen. Pravilna razlaga simbolov Vam pomaga, da električno orodje bolje in varneje uporabljate.

Simbol	Pomen



- **Nosite zaščitne slušnike.** Vpliv hrupa lahko povzroči izgubo sluha.



- **Nosite zaščitna očala.**



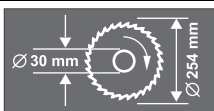
- **Nosite zaščitno masko proti prahu.**



- **Ne segajte s svojimi rokami v območje žage, medtem ko električno orodje obratuje.** Pri stiku z žaginim listom obstaja nevarnost poškodbe.



- **Območje nevarnosti! Imejte roke, prste ali lahti kolikor mogoče stran od tega območja.**



Upoštevajte mere žaginega lista. Premer izvrtine mora natančno ustrezati vretenu orodja. Ne uporabljajte reducirnih kosov ali adapterjev.



Pri transportu držite električno orodje samo na tako označenih mestih.



Električnih orodij ne vrzite med gospodinjske odpadke!

Samo za države EU:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njeni uresničitvi v nacionalnem pravu se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi, ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Opis in zmogljivost izdelka



Preberite vsa opozorila in napotila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Uporaba v skladu z namenom

Električno orodje je kot stoječ stabilen aparat namenjeno izvajanju vzdolžnih in prečnih rezov v lesu s postopkom rezanja v ravni liniji. Pri tem je možno nastaviti vodoravni jeralni kot od -52° do $+62^\circ$ in navpični jeralni kot od 0° do 45° .

Zmogljivost električnega orodja je primerna za žaganje trdega in mehkega lesa ter ivernih in vlaknenih plošč.

Električno orodje ni primerno za žaganje aluminija ali drugih neželeznih kovin.

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent na sliki se nanaša na predstavitev orodja na strani z grafiko.

- 1 Vrečka za prah
- 2 Narebričena matica za globinsko omejilo
- 3 Zaščitni pokrov
- 4 Ročica za blokiranje
- 5 Vključno/izključno stikalo
- 6 Ročaj
- 7 Žagin list
- 8 Premični zaščitni pokrov
- 9 Prislonski trak
- 10 Skala za nastavitve jeralnega kota (vodoravno)
- 11 Vložna plošča
- 12 Aretirna sponka
- 13 Gumb za nastavitve poljubnega jeralnega kota (vodoravno)
- 14 Ročica za prednastavitve jeralnega kota (vodoravno)
- 15 Kotni kazalnik (vodoravno)
- 16 Zareze za standardni jeralni kot
- 17 Zasučna plošča
- 18 Izvrtine za montažo
- 19 Notranji šestrobni vijaki podaljška rezalne mize
- 20 Izvrtine za podaljšani locen
- 21 Podaljšek rezalne mize
- 22 Primež
- 23 Prislonski vijak za 45° -jeralni kot (navpično)
- 24 Prislonski vijak za 0° -jeralni kot (navpično)
- 25 Potezna naprava
- 26 Nastavitveni gumb potezne naprave
- 27 Odsesovalni adapter
- 28 Notranji šestrobni vijaki (6 mm) prislona
- 29 Izvrtine za primež
- 30 Notranji šestrobni ključ (6 mm)/križni izvijač
- 31 Nastavljalni gumb za $33,9^\circ$ -poševni kot (navpično)
- 32 Vpenjalna ročica za poljubne jeralne kote (navpično)
- 33 Transportno varovalo

262 | Slovensko

- 34** Justirni vijak globinskega omejila
35 Očesni/zevni ključ
 (očesni ključ: 13 mm; zevni ključ: 12 mm)
36 Prijemna vdolbina
37 Izmet ostružkov
38/39 Križni vijak (pritrnitev premičnega zaščitnega pokrova)
40 Blokada vretena
41 Šestkotni vijak za pritrnitev žaginega lista
42 Podložka
43 Vpenjalna prirobnica
44 Notranja vpenjalna prirobnica

- 45** Podaljševalni locen*
46 Krilni vijak
47 Navojna ročica
48 Kotni kazalnik (navpično)
49 Vijaki za vložno ploščo
50 Protimatece globinskega omejila
51 Globinsko omejilo
52 Dolžinski prislon*
53 Vijak za kotni kazalnik (navpično)
54 Skala za nastavitve jeralnega kota (navpično)

*Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave. Celoten pribor je del našega programa pribora.

Tehnični podatki

Žaga za rezanje panelnih plošč							GCM 10 S
Številka artikla		... 503					
0 601 B20...		... 508					
		... 532					
		... 542	... 514	... 534	... 537	... 541	... 550
Nazivna odjemna moč	W	1800	1500	1650	1800	1500	1800
Število vrtljajev v prostem teku	min ⁻¹	4600	5000	4700	4700	4300	4600
Teža po EPTA-Procedure 01/2003	kg	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5
Zaščitni razred		□/II	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II

Dimenzije za primerne žagine liste

Premier žaginega lista	mm	254	254	254	254	254	254
Debelina osnovnega žaginega lista	mm	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5
Premier izvrtine	mm	30	30	16	25,4	30	25,4

Dovoljene mere obdelovanja (maksimalno/minimalno) glejte stran 265.

Vklopi električnega orodja imajo za posledico kratkotrajne padce napetosti. Pri neugodnih pogojih v omrežju se lahko pojavijo motnje v delovanju drugih naprav. Pri omrežnih impendancah, ki znašajo manj kot 0,15 Ohm, motenji ni pričakovati.

Navedbe veljajo za nazivne napetosti [U] 230 V. Pri drugih napetostih in državno specifičnih izvedbah lahko te navedbe variirajo.

Podatki o hrupu/vibracijah

Merilne vrednosti hrupa izračunane v skladu z EN 61029.

Nivo hrupa naprave po vrednotenju A tipično znaša: nivo zvočnega tlaka 94 dB(A); nivo jakosti hrupa 105 dB(A). Ne-zanesljivost meritve K = 3 dB.

Nosite zaščitne slušnike!

Skupne vrednosti vibracij a_h (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K se izračunajo v skladu z EN 61029:
 $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Podane vrednosti nivoja vibracij v teh navodilih so se izmerile v skladu s standardiziranim merilnim postopkom po EN 61029 in se lahko uporabljajo za primerjavo električnih orodij med seboj. Primeren je tudi za začasno oceno obremenjenosti z vibracijami.

Naveden nivo vibracij predstavlja glavne uporabe električnega orodja. Če pa se električno orodje uporablja še v druge namene, z odstopajočimi vstavnimi orodji ali pri nezadostnem vzdrževanju, lahko nivo vibracij odstopa. To lahko obremenjenosti z vibracijami med določenim obdobjem uporabe občutno poveča.

Za natančnejšo oceno obremenjenosti z vibracijami morate upoštevati tudi tisti čas, ko je naprava izklopljena in teče, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko obremenjenost z vibra-

cijami preko celotnega obdobja dela občutno zmanjša.

Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljalca pred vplivi vibracij, npr. Vzdrževanje električnega orodja in vstavnih orodij, zegrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

Izjava o skladnosti

Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da proizvod pod „Tehnični podatki“ ustreza naslednjim standardom oz. standardiziranim dokumentom: EN 61029 v skladu z določili Direktiv 2011/65/EU, 2004/108/ES, 2006/42/ES.

Tehnična dokumentacija (2006/42/ES) pri:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
 D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
 Senior Vice President
 Engineering

Helmut Heinzelmann
 Head of Product Certification
 PT/ETM9

ppa. Schneider i. V. Heinzelmann

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
 D-70745 Leinfelden-Echterdingen
 Leinfelden, 01.03.2013

Montaža

- **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred montažo in vsemi deli na električnem orodju izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.**

Obseg pošiljke

Previdno vzemite vse priložene dele iz embalaže.

Odstranite ves embalažni material z električne naprave in dobavljenega pribora.

Pred prvim zagonom preverite, ali ste s pošiljko prejeli vse spodaj navedene dele:

- Žaga za rezanje panelnih plošč z že montiranim žaginim listom
- Nastavitveni gumb **13**
- Vrečka za prah **1**
- Primež **22**
- Odsesovalni adapter **27**
- Notranji šestrobni ključ/križni izvijač **30**
- Očesni/zevni ključ **35**

Opozorilo: Preverite, ali ni električno orodje eventualno poškodovano.

Pred nadaljnjo uporabo električnega orodja morate skrbno preveriti, ali zaščitne naprave ali lažje poškodovani deli delujejo brezhibno in v skladu z namenom njihovega delovanja. Preverite, ali premični deli brezhibno delujejo ter se ne zatikajo in ali so deli poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani in vsi pogoji izpolnjeni, da je zagotovljeno brezhibno obratovanje.

Poškodovane zaščitne naprave in deli morajo biti strokovno popravljeni ali zamenjani v pooblaščen servisni delavnici.

Montiranje nastavitvenega gumba (glejte sliko A)

- Privijte naravna nastavek **13** v ustrezno izvrtino nad ročajem **14**.
- **Pred žaganjem vedno trdno privijte nastavitveni gumb 13.** Žagin list se sicer lahko zatakne v obdelovancu.

Montaža stabilnih ali fleksibilnih orodij

- **Da zagotovite varno ravnanje, morate električno orodje pred uporabo montirati na ravno in stabilno delovno površino (npr. delovni pult).**

Montaža na ravni delovni površini (glejte slike B1 – B2)

- Pritrdite električno orodje s primernim navojnim spojem na delovno površino. Za to služijo izvrtine **18**.

ali

- vpnite električno orodje na delovno površino z običajnimi primeži na podnožju orodja.

Montaža na delovno mizo Bosch

Delovne mize GTA Bosch so opora električnemu orodju na vsaki podlogi, saj imajo višinsko nastavljive noge. Podporniki obdelovanca na delovni mizi služijo za podporo dolgih obdelovancev.

- **Preberite vsa varnostna opozorila in napotila, ki so priložena delovni mizi.** Netočno izpolnjevanje opozoril in napotil lahko pripelje do električnega udara, požara in/ali težkih poškodb.
- **Delovno mizo pravilno sestavite, preden montirate električno orodje.** Brezhibna postavitve je važna zato, da preprečite zrušenje mize.
- Montirajte električno orodje v transportnem položaju na delovno mizo.

Odsesavanje prahu/ostružkov

Prah nekaterih materialov kot npr. svinčenega premaza, nekaterih vrst lesa, mineralov in kovin je lahko zdravju škodljiv. Dotik ali vdihavanje tega prahu lahko povzroči alergične reakcije in/ali obolenja dihal uporabnika ali oseb, ki se nahajajo v bližini.

Določene vrste prahu kot npr. prah hrastovine ali bukovja veljajo kot kancerogene, še posebej v povezavi z dodatnimi snovmi za obdelavo lesa (kromat, zaščitno sredstvo za les). Material z vsebnostjo azbesta smejo obdelovati le strokovnjaki.

- Vedno uporabite sesalnik prahu.
- Poskrbite za dobro zračenje delovnega mesta.
- Priporočamo, da nosite zaščitno masko za prah s filtrirnim razredom P2.

Upoštevajte veljavne nacionalne predpise za obdelovalne materiale.

Lahko pride do blokade odsesovanja prahu/odrezkov zaradi prahu, odrezkov ali odlomkov orodja.

- Odklopite električno orodje in potegnite omrežni vtič iz vtičnice.
- Počakajte na to, da se žagin list popolnoma ustavi.
- Ugotovite in odstranite vzrok za blokado.

Lastno odsesavanje (glejte sliko C)

- Natakните odsesovalni adapter **27** trdno v izmet oblancev **37**.
- Stisnite sponko na vrečki za prah **1** in povežite vrečko za prah nad odsesovalni adapter **27**. Sponka mora zagrabit v žleb odsesovalnega adapterja.
- Nato ponovno spustite sponko na vrečki za prah.

Vrečka za prah in odsesovalni adapter med žaganjem nikoli ne smeta prititi v stik s premičnimi deli naprave.

Vrečko za prah pravočasno izpraznite.

Odsesavanje s tujim sesalnikom

Za odsesavanje lahko na odsesovalni adapter **27** priključite tudi gibko cev sesalnika (Ø 32 mm).

Odsesovalnik za prah mora ustrezati obdelovancu, ki ga boste brusili.

Za odsesavanje izredno zdravju nevarnih, kancerogenih ali suhih vrst prahu uporabljajte specialni sesalnik za prah.

264 | Slovensko

Menjava žaginega lista (glejte slike D1 – D3)

- **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtičnik iz vtičnice.**
- **Pri vgradnji žaginega lista nosite zaščitne rokavice.** Pri dotiku žaginega lista obstaja nevarnost poškodbe.

Uporabite samo žagine liste, katerih najvišja dovoljena hitrost je višja kot število obratov pri prostem teku Vašega električnega orodja.

Uporabite samo žagine liste, ki ustrezajo karakteristikam, navedenim v teh navodilih za uporabo, in ki so preizkušeni po EN 847-1 ter ustrezno označeni.

Uporabljajte samo žagine liste, ki jih je priporočil proizvajalec tega električnega orodja in ki so primerni za material, ki ga želite obdelati.

Odmontiranje žaginega lista

- Postavite električno orodje v delovno pozicijo.
- Sprostite vijake **39** in **38** s priloženim križnim izvijačem **30**.
Vijakov ne smete do konca izvit.
- Pritisnite na ročico za blokiranje **4** in zasukajte premični zaščitni pokrov **8** nazaj do prislona.
- Držite premični zaščitni pokrov v tem položaju.
- Zasukajte šestrobni vijak **41** s priloženim očesnim ključem **35** in istočasno pritisnite aretiranje vretena **40**, dokler ne zaskoči.
- Držite aretiranje vretena **40** pritisnjeno in izvijte vijak **41** v smeri urnega kazalca (**levi navoj!**).
- Snemite podložko **42** in vpenjalno prirobnico **43**.
- Snemite žagin list **7**.

Vgradnja žaginega lista

Če je potrebno, očistite pred vgradnjo vse dele, ki jih boste montirali.

- Postavite novi žagin list na notranjo vpenjalno prirobnico **44**.
- **Pri vgradnji pazite, da se smer rezanja zob (smer puščice na žaginem listu) ujema s smerjo puščice na premičnem zaščitnem pokrovu!**
- Natakните vpenjalno prirobnico **43**, podložko **42** in šestrobni vijak **41**.
Pritisnite aretiranje vretena **40**, dokler ne zaskoči in privijte šestrobni vijak **41** s priloženim očesnim ključem **35**.
(pritezni moment ca. 20 Nm)
- Pritisnite na aretirni vzvod **4** in premaknite premični zaščitni pokrov **8** ponovno navzdol.
- Ponovnoategnite vijake **39** in **38**.

Delovanje

- **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtičnik iz vtičnice.**

Varovalo za transport (glejte sliko E)

Varovalo za transport **33**. Vam omogoča lažje rokovanje z električnim orodjem pri transportiranju na različna mesta uporabe.

Odstranitev varovala električnega orodja (delovni položaj)

- Potisnite roko orodja za ročaj **6** nekoliko v smeri navzdol, da bi tako lahko razbremenili transportno varovalo **33**.
- Potegnite transportno varovalo **33** do konca navzdol in jo zavrtite za 90°. Transportno varovalo naj v tej poziciji zaskoči.
- Vzvod na ročaju povlecite počasi navzgor.

Varovanje električnega aparata (položaj za transportiranje)

- V primeru, da je nastavitveni vijak **26** privit, ga sprostite. Potegnite roko orodja do konca naprej in ponovnoategnite nastavitveni vijak.
- Globinsko omejilo **51** privijte do konca navzgor. (glejte „Nastavitev globinskega omejitelja“, stran 266)
- Za aretiranje rezalne mize **17** pritegnite gumb za nastavitve **13**.
- Potegnite transportno varovalo **33** do konca navzdol in jo zavrtite za 90°. Transportno varovalo naj v tej poziciji zaskoči.
- Pritisnite na aretirni vzvod **4** in istočasno obrnite roko orodja na ročaju **6** navzdol tako daleč, da transportno varovalo zaskoči v končnem položaju.
Roka orodja je sedaj aretirana za transport.

Priprava dela**Podaljšanje rezalne mize (glejte sliko F)**

Dolge obdelovance je na prostem koncu potrebno podložiti ali podpreti.

- Sprostite oba šestrobna vijaka **19** z notranjim šestrobnim ključem **30**.
- Potisnite podaljšek rezalne glave **21** navzven do prislona in ponovno privijte šestrobne vijake.

Montiranje podaljšanega locna (glejte sliko G)

Dodatno razširitev rezalne mize lahko montirajte tako levo kot tudi desno od podaljšanega locna električnega orodja.

- Natakните po en dolžinski prislonec **52** na en podaljševalni locenec **45**.
- Potisnite podaljšani locenec **45** na obeh straneh električnega orodja do prislona v za to primerne izvrtine **20**.
- Močno pritegnite vijake za zavarovanje podaljšanega locna.

Pritrditev obdelovanca (glejte sliko H)

Da zagotovite optimalno varnost pri delu, morate obdelovanec vedno trdno vpeti.

Ne obdelujte obdelovancev, ki so premajhni za čvrsto vpenjanje.

- Obdelovanec pritisnite proti prislonskemu traku **9**.
- Primež **22**, ki ga prejmete skupaj z orodjem, vtaknite v eno od izvrtin **29**, ki so za to predvidene.
- Odvijte krilni vijak **46** in prilagodite primež obdelovancu. Nato spet privijte krilni vijak.
- Obdelovanec trdno vpenite z vrtenjem navojne **47** ročice.

Nastavitev jeralnega kota

Da zagotovite natančne reze, morate po intenzivni uporabi orodja preveriti osnovne nastavitve električnega orodja in jih eventualno popraviti (glejte „Preverjanje in izvajanje osnovnih nastavitev“, stran 268).

- **Pred žaganjem vedno trdno privijte nastavitveni gumb 13.** Žagin list se sicer lahko zatakne v obdelovancu.

Nastavitev horizontalnega standardnega jeralnega kota (glejte sliko I)

Za hitro in natančno nastavitev jeralnih kotov so na rezalni mizi predvidene zareze **16**:

levo	desno
0°	
45°	31,6°
22,5°	15°
15°	22,5°
31,6°	45°
60°	

- Odvijte nastavitveni gumb **13**, če je le-ta privit.
- Potegnite za ročaj **14** in zavrtite rezalno mizo **17** do željene zareze v smeri levo ali desno.
- Nato ponovno spustite ročaj. Ročaj mora občutno zaskočiti v zarezo.

Nastavitev poljubnih vodoravnih jeralnih kotov (glejte sliko J)

Vodoravni jeralni kot lahko nastavite v območju od 52° (na levi strani) do 62° (na desni strani).

- Odvijte nastavitveni gumb **13**, če je le-ta privit.
- Potegnite za ročaj **14** in iz istočasno potisnite aretirno sponko **12** dokler slednja ne zaskoči v zato predvideno zarezo. Na ta način je rezalna glava prosto premakljiva.
- Zavrtite rezalno mizo **17** na gumbu za nastavitev na levo ali desno, dokler kotni prikazovalnik **15** ne prikaže željene jeralnosti kota.
- Nastavitveni gumb **13** ponovno privijte.

Nastavitev navpičnega standardnega jeralnega kota (glejte sliko K)

Za hitro in natančno nastavitev pogosto uporabljenih jeralnih kotov so predvideni prisloni za kote 0°, 45° in 33,9°.

- Odvijte vpenjalno ročico **32**.
- **Standardna kota 0° in 45°:**
Premaknite roko orodja z ročajem **6** do prislona na desno (0°) ali do prislona na levo (45°).
- Zategnite vpenjalni ročaj **32**.
- **Standardni kot 33,9°:**
Potegnite nastavljalni gumb **31** v celoti navzven in ga zasukajte za 90°. Nato premaknite roko orodja z ročajem **6**, tako da bo roka orodja slišno zaskočila.

Nastavitev poljubnih navpičnih jeralnih kotov. (glejte sliko K)

Navpični jeralni kot lahko nastavite v območju od 0° do 45°.

- Odvijte vpenjalno ročico **32**.
- Zasukajte vzvod orodja na ročaju **6**, dokler kotni kazalnik ne pokaže **48** željenega jeralnega kota.
- Držite vzvod v tem položaju in ponovno privijte vpenjalno ročico **32**.

Zagon

- **Upoštevajte omrežno napetost! Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski ploščici električnega orodja. Orodje, ki je označeno z 230 V, lahko priključite tudi na napetost 220 V.**

Vklop (glejte sliko L)

Da bi privarčevali z energijo, vklopite električno orodje le takrat, ko ga boste uporabljali.

- Za **zagon** pritisnite vklopno/izklopno stikalo **5** in ga držite pritisnjene.

Opozorilo: Iz varnostnih razlogov aretiranje vklopno/izklopne stikala **5** ni možno, ampak mora biti le-to med delovanjem žage stalno pritisnjeno.

Le s pritiskom na ročico za blokiranje **4** lahko vzvod premikate navzdol.

- Za **žaganje** morate zato dodatno k aktiviranju vklopno/izklopne stikala **5** pritisniti še vzvod **4**.

Izklop

- Za **izklop delovanja** izključite vklopno/izklopno stikalo **5**.

Navodila za delo

Splošna navodila za žaganje

- **Pri vseh rezih morate najprej zagotoviti, da se žagin list nikoli ne more dotakniti prislonkega traku, primežev ali drugih aparatov. Odstranite eventualno vgrajene pomožne prislone ali jih ustrezno prilagodite.**

Žagin list zaščitite pred udarci in sunki. Ne izpostavljajte ga stranskemu pritisku.

Ne obdelujte zvrganih obdelovancev. Obdelovanec mora imeti vedno raven rob za naleganje k prislonu.

Dolge obdelovance je na prostem koncu potrebno podložiti ali podpreti.

Položaj uporabnika (glejte sliko M)

- **Ne smete se postaviti pred električno orodje v isto linijo kot žagin list, temveč vedno le zamaknjeno ob strani žaginega lista.** Tako zaščitite telo pred možnim udarcem nazaj.
- Imejte roke, prste in lahti stran od vrtečega se žaginega lista.
- Ne križajte svojih rok pred vzvodom orodja.

Dovoljene mere obdelovanca

Maksimalni obdelovanci:

Jeralni kot vodoravno	Jeralni kot navpično	Višina x širina [mm]
0°	0°	87 x 305
45°	0°	87 x 216
0°	45°	53 x 305
45°	45°	53 x 216

Minimalni obdelovanci

(= vsi obdelovanci, ki se lahko vpenjo z dobavljenimi primeži **22** levo ali desno od žaginega lista):
105 x 40 mm (dolžina x širina)

Maks. globina reza (0°/0°): 87 mm

266 | Slovensko

Zamenjava vložnih plošč (glejte sliko N)

Rdeči vložni plošči **11** se lahko po daljši uporabi električnega orodja obrabita.

Defektne vložne plošče zamenjajte.

- Postavite električno orodje v delovno pozicijo.
- S plošč odvijte vijake **49** s križnim izvijačem, ki ga dobite skupaj z orodjem, in odstranite stari vložni plošči.
- Vložite novo desno vložno ploščo.
- Nastavite navpični jeralni kot na 45°.
- Pritisnite na aretirni vzvod **4** in potisnite roko orodja do konca navzdol.
- Potisnite vložno ploščo do ca. 2 mm do žaginega lista. Zagotovite, da se na celotni dolžini možnega potega žagin list ne bo dotaknil vložne plošče.
- Ponovno zategnite vložno ploščo.
- Ponovite analogni postopek tudi za novo levo vložno ploščo.

Žaganje**Žaganje brez natega (čeljenje) (glejte sliko O)**

- Za reze brez poteznega gibanja (majhni obdelovanci) odvijte nastavitveni vijak **26**, če je le-ta privit. Vzvod orodja potisnite do prislona v smeri prislonskega traku **9** in znova privijte nastavitveni vijak **26**.
- Obdelovanec vpnite trdno in ustrezno njegovim dimenzijam.
- Nastavite želeni jeralni kot.
- Vključite električno orodje.
- Pritisnite na blokirno ročico **4** in pomikajte vzvod orodja z ročajem **6** počasi navzdol.
- Obdelovanec žagajte z enakomernim podajanjem.
- Izključite električno orodje in počakajte, da žagin list povsem obmiruje.
- Vzvod orodja premaknite počasi navzgor.

Žaganje z nategom

- Za rezanje s pomočjo potezne naprave **25** (široki obdelovanci) odvijte nastavitveni vijak **26**, če je le-ta privit.
- Obdelovanec vpnite trdno in ustrezno njegovim dimenzijam.
- Nastavite želeni jeralni kot.
- Vlecite vzvod orodja tako dolgo stran od prislonskega traku **9**, dokler ni žagin list pred obdelovancem.
- Vključite električno orodje.
- Pritisnite na blokirno ročico **4** in pomikajte vzvod orodja z ročajem **6** počasi navzdol.
- Vzvod orodja pritisnite sedaj v smeri prislonskega traku **9** in žagajte obdelovanec z enakomernim podajanjem.
- Izključite električno orodje in počakajte, da žagin list povsem obmiruje.
- Vzvod orodja premaknite počasi navzgor.

Nastavitev globinskega omejila (rezanje utorov) (glejte sliko P)

Globinski prislon mora biti nastavljen, kadar želite rezati utor.

- Sprostite obe protimatici **50** z običajnim obročnim ali viličastim ključem (14 mm).
- Sprostite narebričeno matico **2**.
- Obrnite roko orodja z ročajem **6** v pozicijo, s katero dosežete željeno globino utora.
- Privijte justirni vijak **34** v smeri ali proti smeri urnega kazalca z notranjim šestrobnim vijakom (8 mm) tako dolgo, da se konec vijaka dotakne globinskega omejila **51**.
- Vzvod na ročaju povlecite počasi navzgor.
- Najprej zategnite narebričeno matico **2** in nato protimatiche **50**.

Žagajte enakomerno dolge obdelovance (glejte sliko Q)

Za enostavno žaganje enakomerno dolgih obdelovancev lahko uporabite dolžinski prislon **52**.

- Premaknite dolžinski prislon **52** na podaljšanem locnu **45** v željeni razdalji k žaginemu listu.

Posebni obdelovanci

Pri žaganju upognjenih ali ravnih obdelovancev morate le-te zavarovati proti drsenju. Na liniji rezanja ne sme nastati nobena reza med obdelovancem, prislonskim trakom in zasučno ploščo.

Če je potrebno, morate namestiti posebna držala.

Obdelava profilnih letev (talnih in stropnih)

Profilne letve lahko obdelujete na dva različna načina:

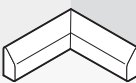
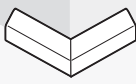
- postavljene proti prislonskemu traku,
- plosko ležeče na zasučni plošči.

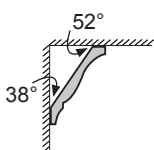
Poleg tega lahko neodvisno od širine profilne letve izvajate reze z ali brez poteznega premikanja.

Z nastavljenim jeralnim kotom napravite vedno najprej preizkus rezanja na odpadnem lesu.

Talne letve

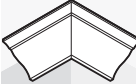
Sledeča razpredelnica vsebuje napotila za obdelavo talnih letev.

Nastavitve		postavljene proti prislonske-mu traku		plosko ležeče na zasučni plošči	
navpični jeralni kot			0°		45°
talna letev		leva stran	desna stran	leva stran	desna stran
notranji rob	vodoravni jeralni kot	45° levo	45° desno	0°	0°
	pozicioniranje obdelovanca	spodnji rob na zasučni plošči	spodnji rob na zasučni plošči	zgornji rob prislonskem traku	spodnji rob ob prislonskem traku
	pripravljen obdelovalec se nahaja ...	... levo od reza	... desno od reza	... levo od reza	... levo od reza
zunanji rob	vodoravni jeralni kot	45° desno	45° levo	0°	0°
	pozicioniranje obdelovanca	spodnji rob na zasučni plošči	spodnji rob na zasučni plošči	spodnji rob ob prislonskem traku	zgornji rob prislonskem traku
	pripravljen obdelovalec se nahaja ...	... desno od reza	... levo od reza	... desno od reza	... desno od reza

Stropne letve (po standardu US)

Če hočete obdelovati stropne letve plosko ležeče na zasučni plošči, morate nastaviti standardni jeralni kot 31,6° (vodoravno) und 33,9° (navpično).

Sledeča razpredelnica vsebuje napotila za obdelavo stropnih letev.

Nastavitve		postavljene proti prislonske-mu traku		plosko ležeče na zasučni plošči	
navpični jeralni kot			0°		33,9°
Stropna letev		leva stran	desna stran	leva stran	desna stran
notranji rob	vodoravni jeralni kot	45° desno	45° levo	31,6° desno	31,6° levo
	pozicioniranje obdelovanca	spodnji rob ob prislonskem traku	spodnji rob ob prislonskem traku	zgornji rob prislonskem traku	spodnji rob ob prislonskem traku
	pripravljen obdelovalec se nahaja ...	... desno od reza	... levo od reza	... levo od reza	... levo od reza
zunanji rob	vodoravni jeralni kot	45° levo	45° desno	31,6° levo	31,6° desno
	pozicioniranje obdelovanca	spodnji rob ob prislonskem traku	spodnji rob ob prislonskem traku	spodnji rob ob prislonskem traku	zgornji rob prislonskem traku
	pripravljen obdelovalec se nahaja ...	... desno od reza	... levo od reza	... desno od reza	... desno od reza

268 | Slovensko

Preverjanje in izvajanje osnovnih nastavitev**► Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtičak iz vtičnice.**

Da zagotovite precizne reze, morate po intenzivni uporabi preveriti osnovne nastavitve električnega orodja in jih eventualno ponovno opraviti.

Za to potrebujete izkušnje in ustrezno specialno orodje.

To delo bo hitro in zanesljivo opravila servisna delavnica Bosch.

Nastavitev standardnega jeralnega kota 0° (navpično)

- Postavite električno orodje v delovno pozicijo.
- Zavrtite rezalno mizo **17** do zareze **16** za 0°. Ročaj **14** mora občutno zaskočiti v zarezo.

Preverite: (glejte sliko R1)

- Nastavite kaliber kota na 90° in ga postavite na rezalno mizo **17**.

Krak kalibra kota mora biti po celotni dolžini poravnan v liniji z žaginim listom **7**.

Nastavitev: (glejte sliko R2)

- Odvijte vpenjalno ročico **32**.
- Sprostite protimatico prislonskega vijaka **24** s priloženim zevnim ključem **35** (12 mm).
- Zavrtite prislonski vijak tako daleč v smeri noter ali ven, dokler ni krak kalibra kota po celotni dolžini poravnan z žaginim listom.
- Zategnite vpenjalni ročaj **32**.
- Nato ponovno zategnite protimatico prislonskega vijaka **24**.

Če kotni kazalnik **48** po nastavitvi ni v eni liniji z oznako 0° na skali **54**, sprostite vijak **53** z dobavljenim križnim izvijačem **30** in naravnajte kotni kazalnik vzdolž oznake 0°.

Nastavitev standardnega jeralnega kota 45° (navpično)

- Postavite električno orodje v delovno pozicijo.
- Zavrtite rezalno mizo **17** do zareze **16** za 0°. Ročaj **14** mora občutno zaskočiti v zarezo.
- Odvijte vpenjalno ročico **32** in premaknite vzvod na ročaju **6** do prislona v levo (45°).

Preverite: (glejte sliko S1)

- Nastavite kaliber kota na 45° in ga postavite na rezalno mizo **17**.

Krak kalibra kota mora biti po celotni dolžini poravnan v liniji z žaginim listom **7**.

Nastavitev: (glejte sliko S2)

- Sprostite protimatico prislonskega vijaka **23** s priloženim zevnim ključem **35** (12 mm).
- Zavrtite prislonski vijak tako daleč v smeri noter ali ven, dokler ni krak kalibra kota po celotni dolžini poravnan z žaginim listom.
- Zategnite vpenjalni ročaj **32**.
- Nato ponovno zategnite protimatico prislonskega vijaka **23**.

Če kotni kazalnik **48** po nastavitvi ni v isti liniji z oznako za 45° na skali **54**, preverite najprej še enkrat nastavev 0° za jeralni kot in kotni kazalnik. Potem še enkrat opravite nastavev jeralnega kota 45°.

Poravnavanje prislonskega traku

- Postavite električno orodje v položaj za transportiranje.
- Zavrtite rezalno mizo **17** do zareze **16** za 0°. Ročaj **14** mora občutno zaskočiti v zarezo.

Preverite: (glejte sliko T1)

- Nastavite kaliber kota na 90° in ga postavite med prislonski trak **9** in žagin list **7** na rezalno mizo **17**.

Krak kalibra kota mora biti poravnan v liniji s prislonskim trakom.

Nastavitev: (glejte sliko T2)

- Sprostite vse šestrobne vijake **28** s priloženim šestrobnim ključem **30**.
- Zavrtite prislonski trak **9** tako daleč, dokler ni kaliber kota poravnan na celi dolžini.
- Ponovno zategnite vijake.

Naravnavanje kotnega kazalnika (vodoravno) (glejte sliko U)

- Postavite električno orodje v položaj za transportiranje.
- Zavrtite rezalno mizo **17** do zareze **16** za 0°. Ročaj **14** mora občutno zaskočiti v zarezo.

Preverite:

Kotni kazalnik **15** mora biti v liniji z oznako za 0° na skali **10**.

Nastavitev:

- Sprostite pritrdilni vijak kotnega prikazovalnika s priloženim križnim izvijačem **30** in naravnajte prikazovalnik kotov vzdolž oznake 0°.
- Ponovno zategnite vijak.

Transport

Pred transportom električnega orodja morate izvesti naslednje korake:

- Odvijte nastavitveni vijak **26**, če je le-ta privit. Vzvod potegnite čisto naprej in ponovno trdno privijte nastavitveni vijak.
- Postavite električno orodje v položaj za transportiranje.
- Odstranite vse dele pribora, ki jih ni moč trdno montirati na električno orodje.
- Če je mogoče, položite neuporabljene žagine liste med transportom v zaprto posodo.
- Za privzdignitev ali transport sežite v odprtine **36** stransko ob rezalni mizi **17**.

► Električno orodje vedno prenašajte v dvoje, da bi se tako izognili poškodbam hrbtenice.

► Za transportiranje električnega orodja uporabljajte samo transportne priprave in nikoli zaščitnih priprav.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

- **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvilcite omrežni vtičak iz vtičnice.**

Da bi se izognili ogrožanju varnosti v primeru, da morate nadomestiti priključni kabel, mora to storiti servis podjetja Bosch ali pooblaščen servis za električna orodja Bosch.

Čiščenje

Skrbite za čistočo električnega orodja in prezračevalnih utorov, da lahko dobro in varno delate.

Premični zaščitni pokrov se mora vedno prosto gibati in se lahko samostojno zapre. Zato poskrbite, da bo območje okoli premičnega zaščitnega pokrova vedno čisto.

Odstranite po vsakem delovnem postopku prah in ostružke z izpihavanjem s tlačnim zrakom ali s čopičem.

Pribor

	Številka artikla
Primež	2 610 009 615
Vložne plošče	2 607 960 019
Vrečka za prah	2 605 411 204
Kotni adapter za vrečko za prah	2 600 499 071
Podaljševalni locen	2 607 001 911
Žagini listi za les in material za plošče, za opaže in letve	
Žagin list 254 x 30 mm, 60 zobje	2 608 640 438

Servis in svetovanje o uporabi

V primeru dodatnih vprašanj in pri naročanju nadomestnih delov brezpogojno navedite 10-mestno številko artikla, ki je navedena na tipski ploščici naprave.

Servis Vam bo dal odgovore na Vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Risbe razstavljenega stanja in informacije o nadomestnih delih se nahajajo tudi na spletu pod:

www.bosch-pt.com

Skupina svetovalcev o uporabi podjetja Bosch Vam bo z veseljem v pomoč pri vprašanjih o naših izdelkih in njihovega pripora.

Slovensko

Top Service d.o.o.
Celovška 172
1000 Ljubljana
Tel.: (01) 519 4225
Tel.: (01) 519 4205
Fax: (01) 519 3407

Odlaganje

Električno orodje, pribor in embalažo je treba dostaviti v okolju prijazno ponovno predelavo.

Električnih orodij ne vrzite med gospodinjske odpadke!

Samo za države EU:



V skladu z Direktivo 2012/19/EU Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opreči (OEEO) in njeni urensničitvi v nacionalnem pravu se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi, ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Hrvatski

Upute za sigurnost

Opće upute za sigurnost za električne alate

⚠ POZOR Kod uporabe električnog alata, za smanjenje opasnosti od strujnog udara, ozljeda i opasnosti od požara, treba se pridržavati slijedećih osnovnih mjera sigurnosti.

Prije uporabe električnog alata pročitajte sve ove upute i spremite na sigurno mjesto upute za sigurnost.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u uputama za sigurnost odnosi se na električne alate sa električnim priključkom (sa priključnim kabelom) i na električne alate sa napajanjem iz aku-baterije (bez priključnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- ▶ **Održavajte vaše radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- ▶ **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- ▶ **Tijekom uporabe električnog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada.** U slučaju skretanja pozornosti mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

Električna sigurnost

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatom. Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako bi vaše tijelo bilo uzemljeno.
- ▶ **Uređaj držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ne zloupotrebljavajte priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice.** Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. Oštećen ili usukan priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel koji je prikladan za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Primjenom zaštitne sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od električnog udara.

Sigurnost ljudi

- ▶ **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno kod rada s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod uporabe električnog alata može uzrokovati teške ozljede.
- ▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosna obuća koja ne klizi, zaštitna kaciga ili štitić za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/li staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova.** Nepričvršćenu odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se mogu ispravno koristiti.** Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.

Brižljiva uporaba i ophođenje s električnim alatima

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za vaš rad koristite za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području učinka.
- ▶ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Izvučite utikač iz mrežne utičnice i/li izvadite aku-bateriju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeci će se nehotično pokretanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne koristite spremite izvan dosega djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Održavajte električni alat s pažnjom.** Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljani, da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da se ne može osigurati funkcija električnog alata. Prije primjene ove oštećene dijelove treba popraviti. Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabo održavanim električnim alatima.

- **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglaviti i lakše se s njima radi.
- **Električni alat, pribor, radne alate, itd. koristite prema ovim uputama i na način kako je to propisano za poseban tip uređaja. Kod toga uzmite u obzir radne uvjete i izvođene radove.** Uporaba električnih alata za druge primjene nego što je to predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.

Servisiranje

- **Popravlak vašeg električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju ovlaštenog servisa i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj će se način osigurati da ostane sačuvana sigurnost uređaja.

Upute za sigurnost kod rezanja panel ploča

- **Ne oslanjajte se nikada na električni alat.** Mogu se pojaviti ozbiljne ozljede ako bi se električni alat prevrnuo ili ako bi nehotično došli u dodir sa listom pile.
- **Štitnik mora propisno funkcionirati i mora se moći slobodno pomicati.** Ne ukljućite štitnik nikada u otvorenom stanju.
- **Dok električni alat radi nikada iz područja rezanja ne uklanjajte ostatke od rezanja drvenu strugotinu, ili slično.** Dovedite krak alata uvijek najprije u položaj mirovanja i isključite električni alat.
- **List pile samo u uključenom stanju približavajte izratku.** Inače postoji opasnost od povratnog udara ako bi se list pile zaglavio u izratku.
- **Ručku održavajte suhom, čistom i bez ulja i masnoća.** Zamašćene nauljene ručke su klizave i dovode do gubitka kontrole nad lančanom pilom.
- **Električni alat koristite samo ako je ako je radna površina do obrađivanog izratka oslobođena od svih alata za podešavanje, drvene strugotine, itd.** Mali komadi drva ili ostali predmeti koji bi došli u dodir sa rotirajućim listom pile, mogli bi velikom brzinom udariti korisnika pile.
- **Pod održavajte čistim, bez drvene strugotine i ostataka materijala.** Možete se na njih poskliznuti ili spotaknuti.
- **Uvijek čvrsto stegnite obrađivani izradak. Ne obrađujte izratke koji su premali za stezanje.** Razmak vaše ruke do rotirajućeg lista pile je inače premali.
- **Električni alat koristite samo za obradu materijala navedenih za određenu namjenu.** Električni alat bi se inače mogao preopteretiti.
- **Ako bi se list pile zaglavio, isključite električni alat i mirno držite izradak, sve dok se list pile ne zaustavi. Kako bi se izbjegao povratni udar, izradak se smije pomaknuti tek nakon zaustavljanja lista pile.** Prije ponovnog startanja električnog alata otklonite uzrok uklještenja lista pile.
- **Ne koristite tupe, napukle, savijene ili oštećene listove pile.** Listovi pile s tupim ili pogrešno usmjerenim zubima, zbog suviše uskog raspora piljenja uzrokuju povećano trenje, uklještenje lista pile i povratni udar.

- **Koristite uvijek listove pile odgovarajuće veličine i odgovarajućeg steznog provrta (npr. zvjezdasti ili okrugao).** Listovi pile koji ne odgovaraju montažnim dijelovima pile, okretat će se ekscentrično i dovesti do gubitka kontrole nad pilom.
- **Ne koristite listove pile od visokolegiranog brzoreznog čelika (HSS-čelika).** Takvi listovi pile mogu lako puknuti.
- **List pile ne dirajte odmah nakon rada prije nego što se ohladi.** List pile se jako zagrije kod rada.
- **Električni alat nikada ne koristite bez uložne ploče. Zamijenite neispravnu uložnu ploču.** Bez besprijetorne uložne ploče mogli biste se ozlijediti na listu pile.
- **Redovite kontrolirajte priključni kabel i oštećeni kabel dajte na popravak samo ovlaštenom servisu za Bosch električne alate. Zamijenite oštećeni produžni kabel.** Time će se osigurati da ostane zadržana sigurnost električnog alata.
- **Nekorišteni električni alat spremite na sigurno mjesto. Prostor za spremanje mora biti suh i mora se moći zaključati.** Time će se spriječiti oštećenje električnog alata tijekom spremanja ili njegovo korištenje od strane neiskusnih osoba.
- **Osigurajte izradak.** Izradak stegnut pomoću stezne naprave ili škripca sigurnije će se držati nego s vašom rukom.
- **Nikada ne ostavljajte električni alat prije nego što se potpuno zaustavi.** Radni alat koji se vrti pod inercijom može uzrokovati ozljede.
- **Električni alat ne koristite sa oštećenim kabelom. Oštećeni kabel ne dodirujte i izvucite mrežni utikač ako bi se kabel tijekom rada oštetio.** Oštećeni kabel povećava opasnost od električnog udara.

Simboli

Donji simboli mogu biti od značaja za uporabu vašeg električnog alata. Molimo zapamtite simbole i njihovo značenje. Odgovarajuće tumačenje simbola će vam pomoći da električni alat bolje i sigurnije koristite.

Simbol	Značenje
	► Nosite štitičke za sluh. Djelovanje buke može dovesti do gubitka sluha.
	► Nosite zaštitne naočale.
	► Nosite zaštitnu masku protiv prašine.

272 | Hrvatski

Simbol

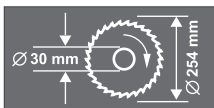
Značenje



► **Sa rukama nikada ne zalazite u područje piljenja dok se električni alat okreće.** Kod kontakta sa listom pile postoji opasnost od ozljeda.



► **Područje opasnosti! Ruke, šake i prste držite dalje od ovog područja.**



Pridržavajte se dimenzija lista pile. Promjer otvora mora bez zazora točno odgovarati vretenu alata. Ne koristite redukcijske komade ili adaptere.



Kod transporta električni alat držite samo na zato označenim mjestima.



Električne alate ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Prema Europskim smjernicama 2012/19/EU za električne i elektroničke stare uređaje, neuporabivi električni alati moraju se odvojeno sakupljati i dovoditi na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Opis proizvoda i radova



Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Uporaba za određenu namjenu

Električni alat kao standardni uređaj predviđen je za uzdužno i poprečno rezanje drva, sa ravnom linijom reza. Kod toga su mogući horizontalni kutovi kosog rezanja od -52° do $+62^\circ$, kao i vertikalni kutovi kosog rezanja od 0° do 45° .

Učinak električnog alata je predviđen za piljenje tvrdog i mekog drva, kao i panel ploča i ploča iverica.

Električni alat nije prikladan za piljenje aluminija i drugih neželjenih metala.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaz električnog alata na stranicama sa slikama.

- 1 Vrećica za prašinu
- 2 Nareckana matica za graničnik dubine
- 3 Štitnik
- 4 Poluga za uglavljivanje
- 5 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 6 Ručka
- 7 List pile
- 8 Njišući štitnik
- 9 Granična vodilica
- 10 Skala za kut kosog rezanja (horizontalnog)
- 11 Uložna ploča
- 12 Kopča za fiksiranje
- 13 Ručica za utvrđivanje proizvoljnog kuta kosog rezanja (horizontalnog)
- 14 Poluga za prethodno namještanje kuta kosog rezanja (horizontalnog)
- 15 Pokazivač kuta (horizontalnog)
- 16 Zarezi za standardni kut kosog rezanja
- 17 Stol za piljenje
- 18 Provrti za montažu
- 19 Inbus vijak produžetka stola za piljenje
- 20 Provrti za produžni stremen
- 21 Produžetak stola za piljenje
- 22 Vijčana stega
- 23 Granični vijak za kut kosog rezanja 45° (vertikalni)
- 24 Granični vijak za kut kosog rezanja 0° (vertikalni)
- 25 Vučna naprava
- 26 Vijak za utvrđivanje vučne naprave
- 27 Usisni adapter
- 28 Inbus vijci (6 mm) granične vodilice
- 29 Provrti za vijčanu stegu
- 30 Inbus šesterokutni vijak (6 mm)/križni odvijač
- 31 Gumb za namještanje $33,9^\circ$ -kuta kosog rezanja (vertikalnog)
- 32 Stezna ručka za proizvoljni kut kosog rezanja (vertikalnog)
- 33 Transportni osigurač
- 34 Vijak za podešavanje graničnika dubine
- 35 Okasti ključ/otvoreni ključ (okasti: 13 mm; otvoreni: 12 mm)
- 36 Udubljenja za držanje
- 37 Izbacivač strugotine
- 38/39 Križni vijak (pričvršćenje njišućeg štitnika)
- 40 Uglavljivanje vretena
- 41 Šesterokutni vijak za pričvršćenje lista pile
- 42 Podložna pločica
- 43 Stezna prirubnica
- 44 Unutarnja stezna prirubnica

- 45 Produžni stremen*
- 46 Leptirasti vijak
- 47 Navojna motka
- 48 Pokazivač kuta (vertikalnog)
- 49 Vijci za uložnu ploču
- 50 Kontra matica graničnika dubine

- 51 Graničnik dubine
- 52 Graničnik dužine*
- 53 Vijak za pokazivač kuta (vertikalnog)
- 54 Skala za kut kosog rezanja (vertikalnog)

*Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.

Tehnički podaci

Pila za panel ploče							GCM 10 S
Kataloški br.		... 503					
0 601 B20...		... 508					
		... 532					
		... 542	... 514	... 534	... 537	... 541	... 550
Nazivna primljena snaga	W	1800	1500	1650	1800	1500	1800
Broj okretaja pri praznom hodu	min ⁻¹	4600	5000	4700	4700	4300	4600
Težina odgovara EPTA-Procedure 01/2003	kg	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5
Klasa zaštite		□/II	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II
Mjere za prikladne listove pile							
Promjer lista pile	mm	254	254	254	254	254	254
Debljina središnjeg dijela lista pile	mm	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5
Promjer provrta	mm	30	30	16	25,4	30	25,4
Dopuštenu mjeru izratka (maksimalnu/minimalnu) vidjeti na str. 276.							
Postupcima uključivanja proizvode se kratkotrajni padovi napona. Kod nepovoljnih uvjeta električne mreže mogu se pojaviti djelovanja i na ostale uređaje. Kod impedancije mreže manje od 0,15 oma ne mogu se očekivati nikakve smetnje.							
Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.							

Informacije o buci i vibracijama

Izmjerene vrijednosti za buku određene su prema EN 61029. Prag buke uređaja vrednovan s A iznosi obično: prag zvučnog tlaka 94 dB(A); prag učinka buke 105 dB(A). Nesigurnost K = 3 dB.

Nosite štitičke za sluh!

Ukupne vrijednosti vibracija a_h (vektorski zbor u tri smjera) i nesigurnost K određeni su prema EN 61029:

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Prag vibracija naveden u ovim uputama izmjeren je postupkom mjerenja propisanom u EN 61029 i može se primijeniti za međusobnu usporedbu električnih alata. Prikladan je i za privremenu procjenu opterećenja od vibracija. Navedeni prag vibracija predstavlja glavne primjene električnih alata. Ako se ustvari električni alat koristi za druge primjene sa radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, prag vibracija može odstupati. Na taj se način može osjetno povećati opterećenje od vibracija tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Za točnu procjenu opterećenja od vibracija trebaju se uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen, ili doduše radi ali stvarno nije u primjeni. Na taj se način može osjetno smanjiti opterećenje od vibracija tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Prije djelovanja vibracija utvrdite dodatne mjere sigurnosti za zaštitu korisnika, kao npr.: održavanje električnog alata i radnih alata, kao i organiziranje radnih operacija.

Izjava o usklađenosti



Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod opisan u „Tehnički podaci“ usklađen sa slijedećim normama ili normativnim dokumentima: EN 61029, prema odredbama smjernica 2011/65/EU, 2004/108/EZ, 2006/42/EZ.

Tehnička dokumentacija (2006/42/EZ) može se dobiti kod: Robert Bosch GmbH, PT/ETM9, D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Robert Bosch GmbH i. V. *K. W.*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 01.03.2013

Montaža

- Izbjegavajte nehotično pokretanje električnog alata. Tijekom montaže i kod svih radova na električnom alatu, mrežni utikač se ne smije priključiti na električno napajanje.

Opseg isporuke

Sve isporučene dijelove pažljivo izvadite iz njihove ambalaže. Uklonite sav ambalažni materijal sa električnog uređaja i isporučenog pribora.

274 | Hrvatski

Prije prvog puštanja u rad električnog alata provjerite da li su isporučeni svi dolje navedeni dijelovi:

- Pila za panel ploče sa predmontiranim listom pile
- Ručica za utvrđivanje **13**
- Vrećica za prašinu **1**
- Vijčana stega **22**
- Usisni adapter **27**
- Inbus šesterokutni ključ/križni odvijač **30**
- Okasti ključ/otvoreni ključ **35**

Napomena: Kontrolirajte električni alat na eventualna oštećenja.

Prije daljnje uporabe električnog alata, morate zaštitne naprave ili manje oštećene dijelove pažljivo ispitati na njihovo besprijeorno djelovanje i za određenu namjenu. Provjerite da li pomični dijelovi besprijeorno djeluju i da nisu zaglavljani ili da li su dijelovi oštećeni. Svi dijelovi moraju biti ispravno montirani i ispunjeni svi uvjeti kako bi se zajamčio besprijeoran rad.

Oštećene zaštitne naprave i dijelovi moraju se stručno popraviti ili zamijeniti u ovlaštenoj servisnoj radionici.

Ugradnja ručice za utvrđivanje (vidjeti sliku A)

- Uvijte ručicu za utvrđivanje **13** u odgovarajući provrt iznad poluge **14**.
- **Uvijek prije piljenja stegnite ručicu za utvrđivanje 13.** List pile bi se u izratku inače mogao skositi.

Stacionarna ili fleksibilna montaža

- **Kako bi se ostvarilo sigurno rukovanje, električni alat morate prije uporabe montirati na ravnu i stabilnu radnu površinu (npr. radni stol).**

Montaža na radnu površinu (vidjeti slike B1 – B2)

- Pričvrstite električni alat sa prikladnim vijčanim spojem na radnu površinu. Za to služe provrti **18**.

ili

- Stegnite električni alat sa uobičajenim vijčanim stegama na stopala uređaja na radnu površinu.

Montaža na Bosch radni stol

Bosch GTA-radni stol pomoću visinski podesivih stopala omogućava držanje električnog alata na svakoj podlozi. Nasloni za izradak na radnom stolu služe za oslanjanje dugačkih izradaka.

- **Pročitajte sve napomene upozorenja i upute isporučene uz radni stol.** Ako se ne bi poštivale napomene upozorenja, to bi moglo dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.
- **Prije nego što će se električni alat montirati, ispravno montirajte radni stol.** Besprijeorna montaža je važna kako bi se izbjegla opasnost urušavanja.
- Električni alat montirajte na radni stol u transportnom položaju.

Usisavanje prašine/strugotina

Prašina od materijala kao što su premazi sa sadržajem olova, neke vrste drva, mineralnih materijala i metala, može biti štetna za zdravlje. Dodirivanje ili udisanje prašine može uzrokovati

ti alergijske reakcije i/ili oboljenja dišnih putova korisnika električnog alata ili osoba koje se nalaze u blizini. Određena vrsta prašine, kao što je npr. prašina od hrastovine ili bukve smatra se kancerogenom, posebno u kombinaciji sa dodatnim tvarima za obradu drva (kromat, zaštitna sredstva za drvo). Materijal koji sadrži azbest smiju obrađivati samo stručne osobe.

- Koristite uvijek usisavanje prašine.
- Osigurajte dobru ventilaciju radnog mjesta.
- Preporučuje se uporaba zaštitne maske sa filterom klase P2.

Pridržavajte se važećih propisa za obrađivane materijale.

Usisavanje prašine/strugotine može biti začepljeno prašinom, strugotinom ili odlomcima izratka.

- Isključite električni alat i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Pričekajte da se list pile potpuno zaustavi.
- Ustanovite uzrok začepljenja i otklonite ga.

Vlastito usisavanje (vidjeti sliku C)

- Čvrsto natakните usisni adapter **27** na izbacivač strugotine **37**.
- Pritisnite stegu na vrećici za prašinu **1** i navucite vrećicu za prašinu preko usisnog adaptera **27**. Spojnica mora zahvatiti u žlijeb adaptera usisavanja.
- Ponovno oslobodite stegu na vrećici za prašinu.

Vrećica za prašinu i usisni adapter tijekom piljenja nikada ne smiju doći u dodir sa pomičnim dijelovima uređaja.

Pravovremeno ispraznite vrećicu za prašinu.

Vanjsko usisavanje

Za usisavanje se na usisni adapter **27** može priključiti crijevo usisavača prašine (Ø 32 mm).

Usisavač mora biti prikladan za obrađivani materijal.

Kod usisavanja suhe prašine ili prašine koja je posebno opasna za zdravlje, treba koristiti specijalni usisavač.

Zamjena lista pile (vidjeti slike D1 – D3)

- **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

- **Kod montaže lista pile treba koristiti zaštitne rukavice.** Kod dodirivanja lista pile postoji opasnost od ozljeda.

Koristite samom listove pile čiji je maksimalna dopušteni broj okretaja veći od broja okretaja pri praznom hodu.

Koristite samo listove pile koji odgovaraju karakterističnim podacima navedenim u ovim uputama za uporabu i koji su ispitani prema EN 847-1 i odgovarajuće označeni.

Koristite samo listove pile koje je preporučio proizvođač ovog električnog alata i koji su prikladni za obrađivani materijal.

Demontaža lista pile

- Dovedite električni alat u radni položaj.
- Vijke **39** i **38** otpustite sa isporučenim križnim odvijačem **30**. Vijke ne odvijte do kraja.
- Pritisnite na polugu za ugavljanje **4** i zakrenite njišući štitnik **8** do graničnika prema natrag. Njišući štitnik držite u ovom položaju.

- Okrenite šesterokutni vijak **41** sa isporučenim okastim ključem **35** i istodobno pritisnite uglavljivanje vretena **40** sve dok ne uskoči.
- Držite pritisnuto uglavljivanje vretena **40** i odvijte vijak **41** u smjeru kazaljke na satu (**lijevi navoj!**).
- Uklonite podložnu pločicu **42** i steznu prirubnicu **43**.
- Skinite list pile **7**.

Ugradnja lista pile

Ukoliko je potrebno, prije ugradnje očistite sve dijelove koji će se montirati.

- Ugradite novi list pile na unutarnju steznu prirubnicu **44**.
- **Kod ugradnje pazite da se smjer rezanja zubaca (smjer strelice na listu pile) podudara sa smjerom strelice na njišućem štitniku!**
- Ugradite steznu prirubnicu **43**, podložnu pločicu **42** i šesterokutni vijak **41**. Pritisnite uglavljivanje vretena **40** dok ne uskoči u svoje sjedište i stegnite šesterokutni vijak **41** sa isporučenim okastim ključem **35**. (moment pritezanja cca. 20 Nm)
- Pritisnite polugu za uglavljivanje **4** i njišući štitnik **8** ponovno pomaknite prema dolje.
- Ponovno stegnite vijke **39** i **38**.

Rad

- **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

Transportni osigurač (vidjeti sliku E)

Transportni osigurač **33** omogućava vam lakše rukovanje električnim alatom kod transporta do različitih mjesta primjene.

Ukloniti osiguranje električnog alata (radni položaj)

- Pritisnite krak alata na ručki **6** malo prema dolje, za rasterećenje transportnog osigurača **33**.
- Povucite transportni osigurač **33** do kraja prema van i okrenite ga za 90°. Ostavite transportni osigurač da uskoči u ovaj položaj.
- Vodite krak alata polako prema gore.

Osigurati električni alat (transportni položaj)

- Otpustite vijak za utvrđivanje **26**, ukoliko je isti stegnut. Povucite krak alata do kraja prema naprijed i ponovno stegnite vijak za utvrđivanje.
- Odvijte graničnik dubine **51** do kraja prema gore. (vidjeti „Namještanje graničnika dubine“, stranica 277)
- Za blokiranje stola za piljenje **17** stegnite krušku ručice za utvrđivanje **13**.
- Povucite transportni osigurač **33** do kraja prema van i okrenite ga za 90°. Ostavite transportni osigurač da uskoči u ovaj položaj.
- Pritisnite polugu za uglavljivanje **4** i istodobno prema dolje zakrenite krak alata na ručki **6**, sve dok transportni osigurač ne uskoči u krajnji položaj. Krak alata je sada sigurno blokiran za transport.

Priprema za rad

Produženje stola za piljenje (vidjeti sliku F)

Dugački izraci moraju biti na slobodnom kraju podloženi ili poduprti.

- Otpustite oba inbus vijka **19** sa isporučenim inbus ključem **30**.
- Izvucite produžetak lista pile **21** do graničnika i ponovno stegnite inbus vijke.

Ugradnja produžnog stremena (vidjeti sliku G)

Za dodatno proširenje stola za piljenje, možete ugraditi produžni stremen, kako lijevo tako i desno od električnog alata.

- Natakните graničnik dužine **52** na produžni stremen **45**.
- Pomakните produžni stremen **45** na obje strane električnog alata do graničnika, u za to predviđene provrte **20**.
- Za osiguranje produžnog stremena stegnite vijak.

Pričvršćenje izratka (vidjeti sliku H)

Za osiguranje optimalne radne sigurnosti morate uvijek stegnuti izradak.

Ne obrađujte izratke koji su premali za stezanje.

- Pritisnite izradak prema graničnoj vodilici **9**.
- Utakните isporučenu vijčanu stegu **22** u za to predviđene provrte **29**.
- Otpustite leptirasti vijak **46** i prilagodite vijčanu stegu izratku. Ponovno stegnite leptirasti vijak.
- Stegnite izradak okretanjem navojne motke **47**.

Namještanje kuta kosog rezanja

Kako bi se postigli precizni rezovi, nakon intenzivne uporabe morate provjeriti osnovna podešavanja električnog alata i u danom slučaju podesiti (vidjeti „Kontroliranje i podešavanje osnovnih namještanja“, str. 278).

- **Uvijek prije piljenja stegnite ručicu za utvrđivanje **13**.** List pile bi se u izratku inače mogao skositi.

Namještanje horizontalnog standardnog kuta kosog rezanja (vidjeti sliku I)

Za brzo i precizno namještanje često korištenog kuta kosog rezanja, na stolu za piljenje su predviđeni zarez **16**:

lijevo	0°										desno

45° 31,6° 22,5° 15° 15° 22,5° 31,6° 45° 60°

- Otpustite ručicu za utvrđivanje **13**, ukoliko je ista stegnuta.
- Stegnite polugu **14** i okrenite stol za piljenje **17** do traženog zarez **16** u lijevo ili desno.
- Ponovno otpustite polugu. Poluga mora osjetno uskočiti u zarez.

Namještanje proizvoljnog horizontalnog kuta kosog rezanja (vidjeti sliku J)

Horizontalni kut kosog rezanja može se namjestiti u području od 52° (lijeva strana) do 62° (desna strana).

- Otpustite ručicu za utvrđivanje **13**, ukoliko je ista stegnuta.
- Stegnite polugu **14** i istodobno pritisnite kopču za fiksiranje **12** sve dok ista ne uskoči u za to predviđen utor. Time će se stol za piljenje učiniti slobodno pomičnim.

276 | Hrvatski

- Okrenite stol za piljenje **17** na kruški ručice u lijevo ili desno, sve dok pokazivač kuta **15** ne pokaže traženi kut kosog rezanja.
- Ponovno stegnite ručicu za utvrđivanje **13**.

Namještanje vertikalnog standardnog kuta kosog rezanja (vidjeti sliku K)

Za brzo i precizno namještanje često korištenih kutova kosog rezanja predviđeni su graničnici za kutove 0°, 45° i 33,9°.

- Otpustite steznu ručku **32**.
- **Standardni kut 0° i 45°:**
Zakrenite krak alata na ručki **6** do graničnika u desno (0°) ili do graničnika u lijevo (45°).
- Ponovno stegnite steznu ručku **32**.
- **Standardni kut 33,9°:**
Povucite gumb za namještanje **31** do kraja prema van i okrenite ga za 90°. Nakon toga zakrenite krak alata na ručki **6**, sve dok krak alata osjetno ne uskoči.

Namještanje proizvoljnog vertikalnog kuta kosog rezanja (vidjeti sliku K)

Vertikalni kut kosog rezanja može se namjestiti u području od 0° do 45°.

- Otpustite steznu ručku **32**.
- Zakrenite krak alata na ručki **6**, sve dok pokazivač kuta **48** ne pokaže željeni kut kosog rezanja.
- Držite krak alata u ovom položaju i ponovno stegnite steznu ručku **32**.

Puštanje u rad

- **Pridržavajte se mrežnog napona! Napon izvora struje mora se podudarati s podacima na tipskoj pločici električnog alata. Električni alati označeni s 230 V mogu raditi i na 220 V.**

Uključivanje (vidjeti sliku L)

Za štednju električne energije, električni alat uključite samo ako ćete ga koristiti.

- Za **puštanje u rad** pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **5** i držite ga pritisnutim.

Napomena: Iz razloga sigurnosti se prekidač za uključivanje/isključivanje **5** ne može utvrditi, nego tijekom rada mora stalno ostati pritisnut.

Samo pritiskom na polugu za uglavljivanje **4** može se krak alata voditi prema dolje.

- Za **piljenje** zbog toga morate za aktiviranje prekidača za uključivanje/isključivanje **5** dodatno pritisnuti ručicu **4**.

Isključivanje

- Za **isključivanje** otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje **5**.

Upute za rad**Opće upute za piljenje**

- **Kod svih rezova morate najprije osigurati da list pile niti u jednom trenutku ne dodirne graničnu vodilicu, vijčane stege ili ostale dijelove uređaja. Uklonite eventualno montirane pomoćne graničnike ili ih odgovarajuće prilagodite.**

Zaštitite list pile od udaraca. List pile ne izlažite bočnom pritisku.

Ne obrađujte izdužene izratke. Izradak mora uvijek imati ravne rubove za naliježanje na graničnu vodilicu.

Dugački izraci moraju biti na slobodnom kraju podloženi ili poduprti.

Položaj rukovatelja (vidjeti sliku M)

- **Nemojte stajati u liniji sa listom pile, ispred električnog alata, nego uvijek bočno pomaknuti od lista pile.** Time je vaše tijelo zaštićeno od mogućeg povratnog udara.

- Šake, prste i ruke držite dalje rotirajućeg lista pile.
- Ruke ne križajte ispred kraka alata.

Dopuštene dimenzije izradaka

Maksimalni izradci:

Kut kosog rezanja		Visina x širina [mm]
horizontalni	vertikalni	
0°	0°	87 x 305
45°	0°	87 x 216
0°	45°	53 x 305
45°	45°	53 x 216

Minimalni izradci

(= svi izradci koji se sa isporučenim škripcem mogu stegnuti lijevo ili desno od lista pile):

105 x 40 mm (duljina x širina)

max. dubina rezanja (0°/0°): 87 mm

Zamjena uložnih ploča (vidjeti sliku N)

Crvene uložne ploče **11** mogu se istrošiti nakon dulje uporabe električnog alata.

Zamijenite neispravne uložne ploče.

- Dovedite električni alat u radni položaj.
- Odvijte vijke **49** sa isporučenim križnim odvijačem i izvadite stare uložne ploče.
- Umetnite novu desnu uložnu ploču.
- Vertikalni kut kosog rezanja namjestite na 45°.
- Pritisnite polugu za uglavljivanje **4** i zakrenite krak alata do kraja prema dolje.
- Uložnu ploču približite listu pile do razmaka cca. 2 mm. Po čitavoj dužini mogućeg vučnog pomicanja, list pile ne smije doći u doticaj sa uložnom pločom.
- Ponovno pričvrstite uložnu ploču.
- Ponovite radne operacije slično za novu lijevu uložnu ploču.

Piljenje**Piljenje bez vučnog gibanja (odrezivanje) (vidjeti sliku O)**

- Za rezove bez vučnog pomicanja (mali izraci), otpustite vijak za utvrđivanje **26**, ukoliko je isti stegnut. Pomaknite krak alata do graničnika u smjeru granične vodilice **9** i ponovno stegnite vijak za utvrđivanje **26**.
- Stegnite izradak prema dimenzijama.
- Namjestite željeni kut kosog rezanja.
- Uključite električni alat.
- Pritisnite na polugu za uglavljivanje **4** i krak alata vodite sa ručkom **6** polako prema dolje.

- Prореžite izradak jednoličnim posmakom.
- Isključite električni alat i pričekajte da se list pile potpuno zaustavi.
- Vodite krak alata polako prema gore.

Piljenje sa vučnim gibanjem

- Za rezove pomoću vučne naprave **25** (široki izraci) otpustite vijak za utvrđivanje **26**, ukoliko je isti stegnut.
- Stegnite izradak prema dimenzijama.
- Namjestite željeni kut kosog rezanja.
- Odmaknite krak alata toliko od granične vodilice **9**, sve dok list pile ne bude ispred izratka.
- Uključite električni alat.
- Pritisnite na polugu za uglašljivanje **4** i krak alata vodite sa ručkom **6** polako prema dolje.
- Pritisnite sada krak alata u smjeru granične vodilice **9** i prореžite izradak jednoličnim posmakom.
- Isključite električni alat i pričekajte da se list pile potpuno zaustavi.
- Vodite krak alata polako prema gore.

Namještanje graničnika dubine (piljenje utora) (vidjeti sliku P)

Graničnik dubine mora se regulirati ako želite piliti utor.

- Otpustite obje kontramatice **50** sa običnim okastim ili vijuškastim ključem (14 mm).

- Otpustite nareckanu maticu **2**.
- Zakrenite krak alata na ručki **6** u položaj u kojem će se postići tražena dubina utora.
- Sa inbus šesterokutnim ključem (8 mm) okrenite vijak za podešavanje **34** u smjeru ili suprotno smjeru kazaljke na satu, sve dok završetak vijka ne dodirne graničnik dubine **51**.
- Vodite krak alata polako prema gore.
- Najprije stegnite nareckanu maticu **2**, a nakon toga ponovno stegnite kontramatice **50**.

Piljenje izradaka jednake dužine (vidjeti sliku Q)

Za jednostavno piljenje jednako dugačkih izradaka, možete koristiti graničnik dužine **52**.

- Pomaknite graničnik dužine **52** na produžnom stremenu **45** do traženog razmaka od lista pile.

Posebni izraci

Kod piljenja savijenih ili okruglih izradaka, iste morate posebno osigurati od klizanja. Na liniji rezanja ne smije nastati nikav raspor između izratka, granične vodilice i stola za piljenje. Ukoliko je potrebno trebate izraditi specijalne držače.

Obrada profilnih letvi (podnih ili stropnih letvi)

Profilne letve možete obrađivati na dva različita načina:

- prema graničnoj vodilici,
- plošno ležeće na stolu za piljenje.

Osim toga, ovisno od širine profilne letve, rezove možete izvoditi sa ili bez vučnog pomicanja.

Podne letve

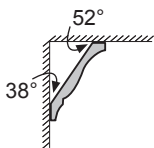
Donja tablica sadrži upute za obradu podnih letvi.

Namještanja		postavljena prema graničnoj vodilici		plošno položena na stol za piljenje	
Vertikalni kut kosog rezanja		0°		45°	
Podna letva		lijeva strana	desna strana	lijeva strana	desna strana
	Horizontalni kut kosog rezanja	45° lijevo	45° desno	0°	0°
	Pozicioniranje izratka	Donji rub na stolu za piljenje	Donji rub na stolu za piljenje	Gornji rub na graničnoj vodilici	Donji rub na graničnoj vodilici
	Završen izradak nalazi se ...	... lijevo od reza	... desno od reza	... lijevo od reza	... lijevo od reza
Vanjski rub		45° desno	45° lijevo	0°	0°
	Horizontalni kut kosog rezanja	45° desno	45° lijevo	0°	0°
	Pozicioniranje izratka	Donji rub na stolu za piljenje	Donji rub na stolu za piljenje	Donji rub na graničnoj vodilici	Gornji rub na graničnoj vodilici
	Završen izradak nalazi se ...	... desno od reza	... lijevo od reza	... desno od reza	... desno od reza

Uvijek najprije izvršite probu sa namještenim kutom kosog rezanja na otpadnom drvu.

278 | Hrvatski

Stropne letve (prema US-standardu)



Ako stropne letve želite obrađivati plošno položene na stol za piljenje, morate namjestiti standardni kut kosog rezanja 31,6° (horizontalni) i 33,9° (vertikalni). Slijedeća tablica sadrži upute za obradu stropnih letvi.

Namještanja		postavlje-na prema gra-ničnoj vodi-li-ci	0°	plošno polo-žena na stol za piljenje	33,9°
Vertikalni kut kosog rezanja					
Stropna letva					
	Horizontalni kut kosog rezanja	lijeva strana	desna strana	lijeva strana	desna strana
		45° desno	45° lijevo	31,6° desno	31,6° lijevo
	Pozicioniranje izratka	Donji rub na granič-njoj vodi-li-ci	Donji rub na granič-njoj vodi-li-ci	Gornji rub na gra-ničnoj vodi-li-ci	Donji rub na granič-njoj vodi-li-ci
	Završen izradak nalazi se ...	... desno od reza	... lijevo od reza	... lijevo od reza	... lijevo od reza
	Horizontalni kut kosog rezanja	45° lijevo	45° desno	31,6° lijevo	31,6° desno
	Pozicioniranje izratka	Donji rub na granič-njoj vodi-li-ci	Donji rub na granič-njoj vodi-li-ci	Donji rub na granič-njoj vodi-li-ci	Gornji rub na gra-ničnoj vodi-li-ci
	Završen izradak nalazi se ...	... desno od reza	... lijevo od reza	... desno od reza	... desno od reza

Kontroliranje i podešavanje osnovnih namještanja

► Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Kako bi se postigli precizni rezovi, nakon intenzivne uporabe morate provjeriti osnovna podešavanja električnog alata i u danom slučaju podesiti.

Za to je potrebno iskustvo i odgovarajući specijalni alat.

Bosch ovlašteni servis će ove radove izvesti brzo i pouzdano.

Namještanje standardnog kuta kosog rezanja 0° (vertikalnog)

- Dovedite električni alat u radni položaj.
- Okrenite stol za piljenje **17** sve do zareza **16** za 0°. Poluga **14** mora osjetno uskočiti u zarez.

Provjerite: (vidjeti sliku R1)

- Namjestite kutomjer na 90° i stavite ga na stol za piljenje **17**. Krak kutomjera mora se podudarati sa listom pile **7** po čitavoj dužini.

Podešavanje: (vidjeti sliku R2)

- Otpustite steznu ručku **32**.
- Otpustite kontramaticu graničnog vijka **24** sa isporučenim otvorenim ključem **35** (12 mm).
- Granični vijak toliko uvijte ili odvijte, sve dok se krak kutomjera po čitavoj dužini ne poklopi sa listom pile.
- Ponovno stegnite steznu ručku **32**.
- Nakon toga ponovno stegnite kontramaticu graničnog vijka **24**.

Ako se pokazivač kuta **48** nakon namještanja ne nalazi u liniji sa oznakom 0° na skali **54**, otpustite vijak **53** sa isporučenim križnim odvijačem **30** i usmjerite pokazivač kuta uzduž oznake 0°.

Namještanje standardnog kuta kosog rezanja 45° (vertikalnog)

- Dovedite električni alat u radni položaj.
- Okrenite stol za piljenje **17** sve do zareza **16** za 0°. Poluga **14** mora osjetno uskočiti u zarez.
- Otpustite steznu ručku **32** i zakrenite krak alata na ručki **6**, sve do graničnika u lijevo (45°).

Provjerite: (vidjeti sliku S1)

- Namjestite kutomjer na 45° i stavite ga na stol za piljenje **17**.

Krak kutomjera mora se podudarati sa listom pile **7** po čitavoj dužini.

Podešavanje: (vidjeti sliku S2)

- Otpustite kontramaticu graničnog vijka **23** sa isporučenim otvorenim ključem **35** (12 mm).
- Granični vijak toliko uvijte ili odvijte, sve dok se krak kutomjera po čitavoj dužini ne poklopi sa listom pile.
- Ponovno stegnite steznu ručku **32**.
- Nakon toga ponovno stegnite kontramaticu graničnog vijka **23**.

Ukoliko pokazivač kuta **48** nakon podešavanja nije u liniji sa 45°-znakom skale **54**, provjerite najprije još jednom 0°-namještanje, za kut kosog rezanja i pokazivač kuta. Zatim ponovite namještanje 45°-kuta kosog rezanja.

Poravnavanje granične vodilice

- Dovedite električni alat u transportni položaj.
- Okrenite stol za piljenje **17** sve do zareza **16** za 0°. Poluga **14** mora osjetno uskočiti u zarez.

Provjerite: (vidjeti sliku T1)

- Namjestite kutomjer na 90° i položite ga između graničnika **9** i lista pile **7** na stol za piljenje **17**.

Krak kutomjera mora se podudarati sa graničnom vodicom po čitavoj dužini.

Podešavanje: (vidjeti sliku T2)

- Otpustite sve inbus vijke **28** sa isporučenim inbus ključem **30**.
- Okrenite graničnik **9** toliko da se kutomjer podudara po čitavoj dužini.
- Ponovno stegnite vijke.

Poravnavanje (horizontalno) pokazivača kuta (vidjeti sliku U)

- Dovedite električni alat u transportni položaj.
- Okrenite stol za piljenje **17** sve do zareza **16** za 0°. Poluga **14** mora osjetno uskočiti u zarez.

Provjerite:

Pokazivač kuta **15** mora biti u liniji sa znakom 0° skale **10**.

Podešavanje:

- Vijak za pričvršćenje pokazivača kuta otpustite sa isporučenim križnim odvijačem **30** i izravajte pokazivač kuta uzduž znaka 0°.
- Ponovno stegnite vijak.

Transport

Prije transporta električnog alata moraju se provesti slijedeće operacije:

- Otpustite vijak za utvrđivanje **26**, ukoliko je isti stegnut. Povucite krak alata do kraja prema naprijed i ponovno stegnite vijak za utvrđivanje.
- Dovedite električni alat u transportni položaj.
- Uklonite sve dijelove pribora koji se ne mogu čvrsto montirati na električni alat. Nekorištene listove pile prije transporta po mogućnosti spremite u zatvoreni sanduk.
- Za podizanje ili transport zahvatite u udubljenja **36**, bočno na stolu za piljenje **17**.

► **Električni alat nosite uvijek u paru, kako bi se izbjeglo oštećenje leđa.**

► **Kod transportiranja električnog alata koristite samo transportne naprave, a nikada zaštitne naprave.**

Održavanje i servisiranje**Održavanje i čišćenje**

- **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

Ako je potrebna zamjena priključnog kabela, tada je treba provesti u Bosch servisu ili u ovlaštenom servisu za Bosch električne alate, kako bi se izbjeglo ugrožavanje sigurnosti.

Čišćenje

Električni alat i otvore za hlađenje održavajte čistim kako bi se moglo dobro i sigurno raditi.

Njišući štitnik mora se uvijek moći slobodno pomicati i sam od sebe zatvarati. Zbog toga područje oko njišućeg štitnika uvijek održavajte čistim.

Nakon svake radne operacije očistite prašinu i strugotinu puhanjem komprimiranim zrakom ili četkom.

Pribor

	Kataloški br.
Vijčana stega	2 610 009 615
Uložne ploče	2 607 960 019
Vrećica za prašinu	2 605 411 204
Kutni adapter za vrećicu za prašinu	2 600 499 071
Produžni stremen	2 607 001 911

Listovi pile za drvo, pločaste materijale, panel ploče i letve

List pile 254 x 30 mm, 60 zubaca	2 608 640 438

Servisiranje i savjetovanje o primjeni

Za slučaj povratnih upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas neizostavno navedite 10-znamenkasti kataloški broj sa tipske pločice električnog alata.

Ovlašteni servis će odgovoriti na vaša pitanja o popravcima i održavanju vašeg proizvoda te o rezervnim dijelovima. Povećane crteže i informacije o rezervnim dijelovima možete naći na adresi:

www.bosch-pt.com

Bosch tim za savjetovanje o primjeni rado će vam pomoći odgovorom na pitanja o našim proizvodima i priboru.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o.
Kneza Branimira 22
10040 Zagreb
Tel.: (01) 2958051
Fax: (01) 2958050

Zbrinjavanje

Električni alat, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.

Električne alate ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Prema Europskim smjernicama 2012/19/EU za električne i elektroničke stare uređaje, električni alati koji više nisu uporabivi moraju se odvojeno sakupiti i dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.

Zadržavamo pravo na promjene.

Eesti

Ohutusnõuded

Üldised ohutusjuhised

⚠ TÄHELEPANU Elektriliste tööriistade kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastuste ja tulekahju ohu eest pidada kinni järgmistest ohutusnõuetest.

Enne elektrilise tööriista kasutuselevõttu lugege läbi kõik juhised ning hoidke ohutusnõuded ja juhised hoolikalt alles.

Ohutusnõuetes kasutatud mõiste „elektriline tööriist“ hõlmab võrgutoitega elektrilisi tööriistu (toitejuhtmega) ja akutoitega (ilma toitejuhtmega) elektrilisi tööriistu.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- ▶ **Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Töökohtas valitsev segadus ja hämarus võib põhjustada õnnetusi.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- ▶ **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eema.** Kui Teie tähelepanu kõrvale juhitakse, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

- ▶ **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima.** Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.
- ▶ **Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Ärge kasutage toitejuhet otstarvetel, milleks see ei ole ette nähtud, näiteks elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui töotate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste turvalisus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult.** Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
 - ▶ **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, näiteks tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusala – vähendab vigastuste ohtu.
 - ▶ **Vältige seadme tahtmatut käivitamist.** Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lüliti või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
 - ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
 - ▶ **Vältige ebatavalist kehaasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
 - ▶ **Kandke sobivat rõivastust.** Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal. Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
 - ▶ **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmutkumismisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- Elektriliste tööriistade hoolikas käsitlemine ja kasutamine**
- ▶ **Ärge koormake seadet üle.** Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista. Sobiva elektrilise tööriistaga töotate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
 - ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lüliti sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
 - ▶ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadme aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
 - ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas.** Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole siintoodud juhiseid lugenud. Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
 - ▶ **Hoolitsege seadme eest korralikult.** Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini. Veenduge, et seadme detailid ei ole mürdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Las-

ke kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.

- ▶ **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt siintoodud juhiste ja nii, nagu konkreetse seadmetüübi jaoks ette nähtud.** Arvestage seadme töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga. Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

Teenindus

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate püsivalt seadme ohutu töö.

Ohutusnõuded järkamissaagide kasutamisel

- ▶ **Ärge kunagi seiske seadme peal.** Seadme ümberkukkumise või saekettaga juhusliku kokkupuute korral võite enast raskelt vigastada.
- ▶ **Veenduge, et kettakaitse veatult töötab ja vabalt liikuda saab.** Ärge kiiluge kettakaitset kunagi avatud seisundis kinni.
- ▶ **Seadme töötamise ajal ärge kunagi eemaldage lõikepiirkonnast materjalijääke, puidulaaste vmt.** Viige seadme haar kõigepealt puhkeasendisse ja lülitage seade välja.
- ▶ **Viige saeketas toorikuga kokku alles siis, kui seade on sisse lülitatud.** Vastasel korral tekib tagasilöögi oht, kui saeketas toorikus kinni kiildub.
- ▶ **Hoidke käepidemed puhtad, kuivad ja vabad õlist ja rasvast.** Rasvased ja õlised käepidemed on libedad ja põhjustavad kontrolli kaotuse seadme üle.
- ▶ **Rakendage seade tööle ainult siis, kui tööpiirkonnas ei ole peale töödeldava tooriku reguleerimisvõtmeid, puidulaaste ega muid esemeid või mustust.** Väikesed puidutükid või teised esemed, mis pöörleva saekettaga kokku puutuvad, võivad suure kiirusega liikudes tabada seadme kasutajat.
- ▶ **Hoidke põrand puidulaastudest ja materjalijääkidest vaba.** Võite libiseda või komistada.
- ▶ **Kinnitage töödeldav toorik.** Ärge töödelge toorikuid, mis on kinnitamiseks liiga väikesed. Teie käe vahekaugus pöörlevast saekettast on vastasel juhul liiga väike.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista ainult selliste materjalide töötlemiseks, mis on loetletud kasutusjuhendis.** Vastasel korral võib elektrilisele tööriistale avalduda ülekoormus.
- ▶ **Kui saeketas kiildub kinni, lülitage elektriline tööriist välja ja hoidke toorikut paigal seni, kuni saeketas on täielikult seiskunud.** Tagasilöögi vältimiseks tohib toorikut liigutada alles pärast saeketta seiskumist. Enne kui elektrilise tööriista uuesti käivitada, kõrvaldage saeketta kinnikiildumise põhjus.

- ▶ **Ärge kasutage nürisid, pragunenud, kõverdunud või kahjustatud saekettaid.** Nüride või valesti rihitud hamastega saekettad põhjustavad liiga kitsa lõikejälje tõttu suurema hõõrdumise, saeketta kinnikiildumise ja tagasilöögi.
- ▶ **Kasutage alati õige suuruse ja siseava läbimõõduga saekettaid (nt tähekujulisi või ümaraid).** Saekettad, mis saega ei sobi, pöörlevad ebaühtlaselt ja põhjustavad kontrolli kaotuse seadme üle.
- ▶ **Ärge kasutage kiirlõiketerasest (HSS) saekettaid.** Sellised saekettad võivad kergesti murduda.
- ▶ **Pärast töö lõppu ärge puudutage saeketast enne, kui see on jahtunud.** Saeketas läheb töötamisel väga kuumaks.
- ▶ **Ärge kasutage seadet kunagi ilma vaheplaadita. Vahtage defektne vaheplaat välja.** Ilma veatu vaheplaadita võib saeketas Teid vigastada.
- ▶ **Kontrollige regulaarselt toitejuhet ja vigastatud toitejuhet laske välja vahetada Boschi elektriliste tööriistade volitatud remonditöökojas. Vigastatud pikendusjuhtmed vahetage välja.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilist tööriista ohutus kohas. Hoiukoht peab olema kuiv ja lukustatav.** Seeläbi tagate, et elektriline tööriist ei saa kasutusvälisel ajal viga ja ei ole ligipääsetav kõrvalistele isikutele.
- ▶ **Kinnitage töödeldav toorik.** Kinnitusseadmete või kruus tangidega kinnitatud toorik püsib kindlamalt kui käega hoides.
- ▶ **Ärge lahkuge seadme juurest enne, kui seade on täielikult seiskunud.** Järelepöörlevad tarvikud võivad põhjustada vigastusi.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille toitejuhet on vigastatud. Ärge puudutage vigastatud toitejuhet; kui toitejuhet saab töötamise ajal vigastada, tõmmake pistik kohe pistikupesast välja.** Vigastatud toitejuhet suu- rendab elektrilöögi ohtu.

Sümbolid

Järgnevad sümbolid võivad olla seadme kasutamisel olulised. Pidage palun sümbolid ja nende tähendus mees. Sümbolite õige tõlgendus aitab. Teil seadet käsitseda paremini ja ohutult.

Sümbol	Tähendus
	▶ Kandke kuulmiskaitsevahendeid. Müra võib kahjustada kuulmist.
	▶ Kandke kaitseprille.

282 | Eesti

Sümbol

Tähendus



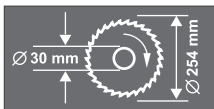
► **Kandke tolmuaitsemaski.**



► **Kui seade töötab, ärge viige oma käsi saagimispiirkonda ja saeketta lähedusse.** Saeketta kokkupuutel võite end vigastada.



► **Ohtlik piirkond! Hoidke käed, sõrmed ja käsivarred sellest piirkonnast eemal.**



Pöörake tähelepanu saeketta mõõtmetele. Siseava läbimõõt peab seadme spindliga lõtkuta sobima. Ärge kasutage ka-handusdetalle ega adaptereid.



Transportimisel hoidke elektrilist tööriista üksnes selleks ettenähtud ja vastavalt märgistatud kohtadest.



Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu olmejäätmete hulka!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Seadme ja selle funktsioonide kirjeldus



Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Nõuetekohane kasutamine

Seade on statsionaarse seadmena ette nähtud sirgjoonelistele piki- ja ristlõigete tegemiseks puidus. Seejuures on võimalik horisontaalsete kaldenurkade -52° kuni $+62^\circ$ samuti vertikaalsete kaldenurkade 0° kuni 45° tegemine.

Seadme võimsus on kohandatud kõva ja pehme puidu, samuti laast- ja kiudplaatide saagimiseks.

Elektriline tööriist ei sobi alumiiniumi ja teiste mitteraudmetallide saagimiseks.

Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on jooniste lehekülgedel toodud numbrid.

- 1 Tolmukott
- 2 Rihveldatud mutter sügavuspiiriku jaoks
- 3 Kettakaitse
- 4 Lukustushoob
- 5 Lüliti (sisse/välja)
- 6 Käepide
- 7 Saeketas
- 8 Pendelkettakaitse
- 9 Juhtrööbas
- 10 Horisontaalse kaldenurga skaala
- 11 Vaheplaat
- 12 Lukustuskamber
- 13 Lukustushoob mis tahes kaldenurga jaoks
- 14 Horisontaalse kaldenurga reguleerimishoob
- 15 Nurganäidik (horisontaalne)
- 16 Standard-kaldenurkade sälgud
- 17 Saepink
- 18 Avad montaaži jaoks
- 19 Sisekuuskantkruidid töötasapinna pikenduse jaoks
- 20 Avad pikenduskaare jaoks
- 21 Töötasapinna pikendus
- 22 Pitskrui
- 23 Piirdekrui 45° -vertikaalse kaldenurga jaoks
- 24 Piirdekrui 0° -vertikaalse kaldenurga jaoks
- 25 Tõmbeseadis
- 26 Tõmbeseadise lukustuskruvi
- 27 Tolmueemaldusadapter
- 28 Juhtrööpa sisekuuskantkruidid (6 mm)
- 29 Avad pitskrui jaoks
- 30 Sisekuuskantvõti (6 mm)/ristpeakruvikeeraja
- 31 Reguleerimisnupp $33,9^\circ$ -vertikaalse kaldenurga jaoks
- 32 Kinnituspide mis tahes kaldenurga jaoks (vertikaalne)
- 33 Transpordikaitse
- 34 Sügavuspiiriku justeerimiskruvi
- 35 Leht-/silmusvõti (leht: 13 mm; silmus: 12 mm)
- 36 Käepideme süvendid
- 37 Laastu väljaviskeava
- 38/39 Ristpeakruvi (pendelkettakaitse kinnitus)
- 40 Spindilukustus
- 41 Kuuskantkrui saeketta kinnitamiseks
- 42 Alusreib
- 43 Kinnitusseib
- 44 Sisemine kinnitusflants
- 45 Pikenduskaar*

- 46 Tiibkrui
 47 Keermestatud varras
 48 Nurganäidik (vertikaalne)
 49 Vaheplaadi kruvid
 50 Sügavuspiiriku kontramutrid
 51 Sügavuspiirik

- 52 Paralleeljuhk*
 53 Nurganäidiku kruvi (vertikaalne)
 54 Vertikaalse kaldenurga skaala

*Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid. Lisatarvikute täieliku loetelu leiate meie lisatarvikute kataloogist.

Tehnilised andmed

Järkamissaag	GCM 10 S						
Tootenumber		... 503					
0 601 B20...		... 508					
		... 532					
		... 542	... 514	... 534	... 537	... 541	... 550
Nimivõimsus	W	1800	1500	1650	1800	1500	1800
Tühikäigupöörded	min ⁻¹	4600	5000	4700	4700	4300	4600
Kaal EPTA-Procedure 01/2003 järgi	kg	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5
Kaitseaste		□/II	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II
Sobivate saeketaste mõõtmised							
Saeketta läbimõõt	mm	254	254	254	254	254	254
Saeketta paksus	mm	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5
Saeketta siseava läbimõõt	mm	30	30	16	25,4	30	25,4

Tooriku lubatud mõõtmised (max/min) vt lk 286.

Sisselülitamine tekitab lühiajaliselt pinget kõikumist. Ebasoodsate võrgutingimuste korral võib tekkida häireid teiste seadmete töös. Häireid ei teki, kui vooluvõrgu näivtakistus on väiksem kui 0,15 oomi.

Andmed kehtivad nimipingel [U] 230 V. Teistsuguste pingete ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed varieeruda.

Andmed müra/vibratsiooni kohta

Müra mõõdetud vastavalt standardile EN 61029.

Seadme A-karakteristikuga mõõdetud müratase on üldjuhul: helirõhu tase 94 dB(A); müravõimsuse tase 105 dB(A). Mõõtemääramatus K = 3 dB.

Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!

Vibratsioonitase a_h (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K, kindlaks tehtud kooskõlas standardiga EN 61029: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Käesolevas juhendis toodud vibratsioon on mõõdetud standardi EN 61029 kohase mõõtemetodi järgi ja seda saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. See sobib ka vibratsiooni esialgseks hindamiseks.

Toodud vibratsioonitase on tüüpiline elektrilise tööriista kasutamisel ettenähtud töödeks. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muudeks töödeks, rakendatakse teisi tarvikuid või kui tööriista hooldus pole piisav, võib vibratsioonitase kõikuda. See võib vibratsiooni tööperioodi jooksul tunduvalt suurendada.

Vibratsiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade oli välja lülitatud või küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. See võib vibratsiooni tööperioodi jooksul tunduvalt vähendada.

Rakendage tööriista kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest täiendavaid kaitsemeetmeid, näiteks: hooldage tööriistu ja tarvikuid piisavalt, hoidke käed soojas, tagage sujuv töökorraldus.

Vastavus normidele



Kinnitame ainuvastutajana, et punktis „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode vastab järgmistele standarditele või normdokumentidele: EN 61029 vastavalt direktiivide 2011/65/EL, 2004/108/EÜ, 2006/42/EÜ.

Tehniline toimik (2006/42/EÜ) saadaval:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

ppa. [signature] i.V. K.-[signature]

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 01.03.2013

Montaaž

- Vältige seadme soovimatut käivitamist. Montaaži ja seadme kallal läbiviidavate tööde ajal ei tohi seade olla ühendatud vooluvõrku.

Tarnekomplekt

Võtke kõik tarnekomplekti osad pakendist ettevaatlikult välja. Eemaldage pakkematerjal seadme ja tarvikute küljest.

Enne seadme esmakordset kasutamist kontrollige, kas tarnekomplekt sisaldab kõiki järgnevalt loetletud osi:

284 | Eesti

- järkamissaag koos monteeritud saekettaga
- lukustushoob **13**
- tolmu^{kott} **1**
- pitskrui **22**
- tolmueemaldusadapter **27**
- sisekuuskantvõti/ristpeakruvikeeraja **30**
- leht-/silmusvõti **35**

Märkus: Kontrollige seadet võimalik kahjustuste suhtes.

Enne seadme edasist kasutamist tuleb kontrollida, kas kaitseadised ja kergelt kahjustatud osad töötavad veatult ja nõuetekohaselt. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad veatult ja ei kiildu kinni, samuti kas kõik detailid on vigastusteta. Seadme veatu töö tagamiseks peavad kõik detailid olema õigesti monteeritud ja vastama kõikidele tingimustele. Kahjustatud kaitseadised ja osad tuleb lasta parandada või välja vahetada volitatud parandustöökojas.

Lukustushoova montaaž (vt joonist A)

- Kruvige lukustushoob **13** ülalpool hooba **14** olevasse vastasse avasse.
- **Pingutage lukustushoob 13 enne saagimist alati tugevasti kinni.** Vastasel korral võib saeketas toorikus kinni kiilduda.

Statsionaarne või paindlik montaaž

- **Ohutu käsitsemise tagamiseks tuleb seade enne kasutamist monteerida ühetasasele ja stabiilsele tööpinna-le (nt tööpingile).**

Montaaž tööpinna-le (vt jooniseid B1 – B2)

- Kinnitage seade sobiva kruvühendusega tööpinna külge. Selleks kasutage avasid **18**.

või

- Kinnitage seade seadme jalgade küljes olevate standardse pitskruididega tööpinna-le.

Montaaž Boschi tööpingile

Boschi reguleeritavate jalgadega GTA-tööpingid pakuvad elektrilisele tööriistale tuge mis tahes pinnal. Tööpinkide tugi-pinnad on ette nähtud pikkade toorikute toestamiseks.

- **Lugege läbi kõik tööpingiga kaasasolevad hoiatused ja juhised.** Hoiatuste ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöö, põleng ja/või rasked vigastused.
- **Enne seadme külgemonteerimist pange tööpink korrektselt kokku.** Veatu kokkupanek on oluline, et vältida tööpingi kokkuvajumise ohtu.
- Monteerige seade tööpingile transpordiasendis.

Tolmu/saepuru äratõmme

Pliisidusega värvide, teatud puiduliikide, mineraalide ja metalli tolmu võib kahjustada tervist. Tolmuga kokkupuude ja tolmu sissehingamine võib põhjustada seadme kasutajal või läheduses viibivatel inimestel allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi.

Teatud tolmu näiteks tamme- ja pöögitolmu, on vähkidekitava toimega, iseäranis kombinatsioonis puidutöötlemisel kasutatavate lisaainetega (kromaadid, puidukaitsevahendid). Asbesti sisaldavat materjali tohivad töödelda üksnes vastava ala asjatundjad.

- Kasutage alati tolmueemaldusseadist.
- Tagage töökohas hea ventilatsioon.
- Soovitav on kasutada hingamisteede kaitsemaski filtriga P2.

Pidage kinni töödeldavate materjalide suhtes Teie riigis kehtivatest eeskirjadest.

Tolmueemaldusseadis võib tolmu, laastude või tooriku küljest murdunud tükke tõttu ummistuda.

- Lülitage seade välja ja eemaldage toitepistik pistikupesast.
- Oodake, kuni saeketas on täielikult seiskunud.
- Tehke kindlaks ummistumise põhjus ja kõrvaldage see.

Integreeritud tolmuime mine (vt joonist C)

- Ühendage tolmueemaldusadapter **27** laastu väljaviskeava-ga **37**.
- Suruge tolmu^{koti} **1** klamber kokku ja tõmmake tolmu^{koti} tolmueemaldusadapteri **27** peale. Klamber peab haakuma tolmueemaldusadapteri soonde.
- Vabastage tolmu^{koti} klamber.

Tolmu^{koti} ja tolmueemaldusadapter ei tohi saagimise ajal kunagi kokku puutuda seadme liikuvate osadega.

Tühjendage tolmu^{koti} õigeaegselt.

Tolmueemaldus eraldi seadmega

Tolmueemalduseks võite tolmueemaldusadapteriga **27** ühen-dada ka imivooliku (Ø 32 mm).

Tolmuimeja peab töödeldava materjali tolmu imemiseks sobima. Tervistkahjustava, kantserogeense ja kuiva tolmu eemaldami-seks kasutage spetsiaaltolmuimejat.

Saeketta vahetamine (vt jooniseid D1 – D3)

- **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**
- **Saeketta paigaldamisel kandke kaitsekindaid.** Saeket-taga kokkupuutel võite end vigastada.

Kasutage üksnes saekettaid, mille maksimaalne lubatud kiirus on suurem kui seadme tühikäigupöörded.

Kasutage üksnes saekettaid, mis vastavad käesolevas kasu-tusjuhendis esitatud andmetele ja mis on kontrollitud ja tähis-tatud vastavalt standardile EN 847-1.

Kasutage üksnes tootja soovitatud saekettaid, mis on töödel-dava materjali jaoks sobivad.

Saeketta eemaldamine

- Viige seade tööasendisse.
- Keerake kruvid **39** ja **38** lahti tarnekomplekti kuuluva rist-peakruvikeerajaga **30**. Ärge keerake kruvisid täiesti välja.
- Vajutage lukustushoovale **4** ja keerake pendelkettakaitse **8** lõpuni taha. Hoidke pendelkettakaitset selles asendis.
- Keerake sisekuuskantkrui **41** tarnekomplekti kuuluva sil-musvõtmega **35** ja vajutage samaaegselt spindliilukustuse-le **40**, kuni see kohale fikseerub.
- Hoidke spindliilukustust **40** all ja keerake kruvi **41** päripäe-va välja (**vasakkeere!**).
- Eemaldage alusleib **42** ja alusleib **43**.
- Võtke maha saeketas **7**.

Saeketta paigaldamine

Vajaduse korral puhastage enne paigaldamist kõik monteeri-tavad osad.

- Asetage uus saeketas sisemisele kinnitusflantsile **44**.
- **Paigaldamisel veenduge, et hammaste lõikesuund (saekettal oleva noole suund) ühtib pendelkettakaitsele oleva noole suunaga!**
- Asetage kohale kinnitusseib **43**, alusseib **42** ja kuuskantkruvi **41**.
Vajutage spindilukustusele **40** seni, kuni see kohale fikseerub, ja pingutage kuuskantkruvi **41** tarnekomplekti kuuluva silmusvõtmega **35** kinni. (Pingutusmoment ca 20 Nm)
- Vajutage lukustushoovale **4** ja viige pendelkettakaitse **8** uuesti alla.
- Keerake kruvid **39** ja **38** uuesti kinni.

Kasutus

- **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**

Transpordikaitse (vt joonist E)

Transpordikaitse **33** võimaldab seadet erinevatesse kasutuskohtadesse transportimisel lihtsamalt käsitseda.

Transpordikaitse eemaldamine (töösasend)

- Suruge seadme haara käepidemest **6** pisut alla, et vabastada transpordikaitset **33** koormuse alt.
- Tõmmake transpordikaitse **33** täiesti välja ja keerake seda 90°. Laske transpordikaitsemel selles asendis kohale fikseeruda.
- Viige seadme haar aeglaselt üles.

Transpordikaitse pealepanek (transpordiasend)

- Keerake lahti lukustuskruvi **26**, juhul kui see on kinni keeratud. Tõmmake seadme haar täiesti ette ja keerake lukustuskruvi uuesti kinni.
- Keerake sügavuspiirik **51** täiesti üles. (vt „Sügavuspiiriku seadistamine“, lk 287)
- Töötasapinna **17** lukustamiseks tõmmake lukustushoob **13** kinni.
- Tõmmake transpordikaitse **33** täiesti välja ja keerake seda 90°. Laske transpordikaitsemel selles asendis kohale fikseeruda.
- Vajutage lukustushoovale **4** ja keerake samaaegselt seadme haar käepädest **6** alla, kuni transpordikaitse on lõpasendis. Tööriista haar on nüüd transportimiseks kindlalt lukustatud.

Töö ettevalmistus

Töötasapinna pikendamine (vt joonist F)

Pikad toorikud tuleb vabast otsast toestada.

- Keerake mõlemad sisekuuskantkruvid **19** komplekti kuuluva sisekuuskantvõtmega **30** lahti.
- Tõmmake töötasapinna pikendus **21** kuni piirikuni välja ja keerake sisekuuskantkruvid uuesti kinni.

Pikenduskaare montaaž (vt joonist G)

Töötasapinna laiendamiseks võib nii seadme vasakule kui ka paremale küljele kinnitada pikenduskaare.

- Asetege paralleeljuhtik **52** pikenduskaarele **45**.
- Lükake pikenduskaar **45** seadme mõlemal pool lõpuni ettenähtud avadesse **20**.
- Pingutage kinni pikenduskaare kinnitamise kruvid.

Tooriku kinnitamine (vt joonist H)

Tööohutuse tagamiseks tuleb toorik alati kinnitada.

Ärge töödelge toorikuid, mis on kinnitamiseks liiga väikesed.

- Suruge toorik tugevasti vastu juhttrööbast **9**.
- Asetage tarnekomplekti kuuluv pitskruvi **22** ühte selleks ettenähtud avadesse **29**.
- Keerake lahti tiibkruvi **46** ja sobitage pitskruvi toorikuga. Keerake tiibkruvi uuesti kinni.
- Tooriku kinnitamiseks keerake keermestatud varrast **47**.

Lõikenurga reguleerimine

Täpsete lõigete tagamiseks tuleb seadme põhiseadistusi pärast intensiivset kasutust kontrollida ja vajaduse korral reguleerida (vt „Põhiseadistuste kontrollimine ja reguleerimine“, lk 288).

- **Pingutage lukustushoob 13 enne saagimist alati tugevasti kinni.** Vastasel korral võib saeketas toorikus kinni kiilduda.

Horisontaalsete standardkaldenurkade reguleerimine (vt joonist I)

Sageli kasutatavate kaldenurkade kiireks ja täpseks reguleerimiseks on töötasapinnal sälgud **16**:

vasakul	0°										paremal
45°	31,6°	22,5°	15°	15°	22,5°	31,6°	45°	60°			

- Vabastage lukustushoob **13**, juhul kui see on kinni keeratud.
- Tõmmake hooba **14** ja keerake töötasapinda **17** kuni soovitud sälguni vasakule või paremale.
- Vabastage hoob uuesti. Hoob peab sätku tuntavalt kohale fikseeruma.

Horisontaalsete kaldenurkade reguleerimine (vt joonist J)

Horisontaalset kaldenurka saab reguleerida vahemikus 52° (vasakul pool) kuni 62° (paremal pool).

- Vabastage lukustushoob **13**, juhul kui see on kinni keeratud.
- Tõmmake hooba **14** ja vajutage samal ajal lukustusklaambrile **12**, kuni see fikseerub vastavasse soonde. Nii muutub töötasapind vabalt liikuvaks.
- Keerake töötasapinda **17** lukustushoovast vasakule või paremale, kuni nurganäidik **15** näitab soovitud vertikaalset kaldenurka.
- Keerake lukustushoob **13** uuesti kinni.

286 | Eesti

Vertikaalsete standardkaldenurkade reguleerimine (vt joonist K)

Sageli kasutatavate kaldenurkade väljareguleerimiseks on nurkade 0°, 45° ja 33,9° jaoks ette nähtud piirikud.

- Keerake lahti kinnituspide **32**.
- **Standardnurgad 0° ja 45°:**
Keerake seadme haara käepidemest **6** lõpuni paremale (0°) või lõpuni vasakule (45°).
- Pingutage kinnituspide **32** uuesti kinni.
- **Standardnurk 33,9°:**
Tõmmake reguleerimisnupp **31** täiesti välja ja keerake seda 90°. Seejärel keerake seadme haara käepidemest **6**, kuni seadme haar kuuldavalt kohale fikseerub.

Vertikaalsete kaldenurkade reguleerimine (vt joonist K)

Vertikaalset kaldenurka saab reguleerida vahemikus 0° kuni 45°.

- Keerake lahti kinnituspide **32**.
- Keerake seadme haara pidemest **6** seni, kuni nurganäidik **48** näitab soovitud kaldenurka.
- Hoidke seadme haara selles asendis ja pingutage kinnituspide **32** uuesti kinni.

Seadme kasutuselevõtt

- **Pöörake tähelepanu võrgupinge! Võrgupinge peab ühtima tööriista andmesildil märgitud pingega. Andmesildil toodud 230 V seadmeid võib kasutada ka 220 V võrgupinge korral.**

Sisselülitamine (vt joonist L)

Energia säästmiseks lülitage elektriline tööriist sisse vaid siis, kui seda kasutate.

- **Sisselülitamiseks** vajutage lüliti (sisse/välja) **5** sisse ja hoidke seda sees.

Märkus: Ohutuse huvides ei ole võimalik lüliti (sisse/välja) **5** lukustada, vaid seda tuleb töötamise ajal kogu aeg hoida sisse vajutatud asendis.

Ainult vajutamiseaega lukustushoovale **4** saab seadme haara alla viia.

- **Saagimiseks** tuleb seetõttu lisaks lüliti (sisse/välja) **5** tõmbamisele vajutada hoovale **4**.

Väljalülitamine

- Seadme **väljalülitamiseks** vabastage lüliti (sisse/välja) **5**.

Tööjuhised**Üldised saagimisjuhised**

- **Kõikide lõigete puhul tuleb kõigepealt tagada, et saeketas ei puutu kordagi kokku juhtrööpa, pitskrui ega seadme teiste osadega. Vajaduse korral eemaldage monteeritud abijuhikud või sobitage need vastavalt.**

Kaitske saeketast kukkumise ja löökide eest. Ärge avaldage saeketale külgsuunalist survet.

Ärge töödelge kõverdunud toorikuid. Toorik peab olema alati sirge servaga, et seda saaks asetada vastu juhtrööbast.

Pikad toorikud tuleb vabast otsast toetada.

Seadme käsitseja asend (vt joonist M)

- **Ärge paiknege elektrilise tööriista ees saekettaga ühel joonel, vaid seiske saeketta suhtes diagonaalselt.** Nii on Teie keha võimaliku tagasilöögi eest kaitstud.
- Hoidke käsi, sõrmi ja käsivarsi pöörlevast saekettagast eemal.
- Ärge asetage oma käsi seadme haara ees risti.

Tooriku lubatud mõõtmed

Tooriku maksimaalne suurus:

Kaldenurk horisontaalne	vertikaalne	Kõrgus x Laius [mm]
0°	0°	87 x 305
45°	0°	87 x 216
0°	45°	53 x 305
45°	45°	53 x 216

Tooriku minimaalne suurus:

(= kõik toorikud, mida saab komplekti kuuluva pitskruviga **22** kinnitada saekettagast vasakule või paremale poole):
105 x 40 mm (pikkus x laius)

Max lõikesügavus (0°/0°): 87 mm

Vaheplaatide vahetamine (vt joonist N)

Punased vaheplaadid **11** võivad seadme intensiivse kasutuse järel kuluda.

Vahetage defektsed vaheplaadid välja.

- Viige seade tööasendisse.
- Keerake komplekti kuuluva kruvikeerajaga välja kruvid **49** ja eemaldage vanad vaheplaadid.
- Asetage kohale uus parempoolne vaheplaat.
- Reguleerige välja vertikaalne kaldenurk 45°.
- Vajutage lukustushoovale **4** ja keerake seadme haar täiesti alla.
- Lükake vaheplaat kuni 2 mm saeketta poole. Veenduge, et saeketas ei puutu lõike kogu pikkuses vaheplaadiga kokku.
- Kruvige vaheplaat tagasi külge.
- Korrake protseduuri analoogselt uue vasakpoolse vaheplaadi osas.

Saagimine**Ilma tõmbeliigutusega saagimine (järgmine) (vt joonist O)**

- Ilma tõmbeliigutusega lõigete jaoks (väikesed toorikud) vabastage lukustuskrui **26**, juhul kui see on kinni keeratud. Lükake seadme haar lõpuni juhtrööpa **9** suunas ja keerake lukustuskrui **26** uuesti kinni.
- Kinnitage toorik vastavalt mõõtmetele.
- Reguleerige välja soovitud kaldenurk.
- Lülitage seade sisse.
- Vajutage lukustushoovale **4** ja viige samaaegselt seadme haar käepädemest **6** aeglaselt alla.
- Saagige toorik ühtlase ettenihkega läbi.
- Lülitage seade välja ja oodake, kuni saeketas on täielikult seiskunud.
- Viige seadme haar aeglaselt üles.

Tõmbeliigutusega saagimine

- Tõmbeseadise **25** abil teostatavate lõigete jaoks (laiad toorikud) vabastage lukustuskruvi **26**, juhul kui see on kinni.
- Kinnitage toorik vastavalt mõõtmetele.
- Reguleerige välja soovitud kaldenurk.
- Tõmmake seadme haar juhtrööpast **9** eemale, kuni saeketas on tooriku ees.
- Lülitage seade sisse.
- Vajutage lukustushoovale **4** ja viige samaaegselt seadme haar käepädemest **6** aeglaselt alla.
- Suruge nüüd seadme haara juhtrööpa **9** suunas ja saagige toorik ühtlase ettenihkega läbi.
- Lülitage seade välja ja oodake, kuni saeketas on täielikult seiskunud.
- Viige seadme haar aeglaselt üles.

Sügavuspiiriku seadistamine (Soone saagimine) (vt joonist P)

Sügavuspiirikut tuleb reguleerida, kui tahate saagida soont.

- Keerake mõlemad kontramutrid **50** tavalise silmus- või lehtvõtmega (14 mm) lahti.
- Keerake lahti rihveldatud kruvi **2**.

- Keerake seadme haar käepidemest **6** asendisse, mille puhul on soovitud soonesügavus saavutatud.
- Keerake justeerimiskruvi **34** sisekuuskantvõtmega (8 mm) päripäeva või vastupäeva, kuni kruvi ots puudutab sügavuspiirikut **51**.
- Viige seadme haar aeglaselt üles.
- Keerake uuesti tugevasti kinni kõigepealt rihveldatud mutter **2** ja seejärel kontramutrid **50**.

Ühepikkuste toorikute saagimine (vt joonist Q)

Ühepikkuste toorikute saagimise hõlbustamiseks võib kasutada paralleeljuhikut **52**.

- Nihutage paralleeljuhik **52** pikenduskaarel **45** saekettast soovitud kaugusele.

Erikujulised toorikud

Kaarjad ja ümarad toorikud tuleb kinnitada eriti kindlalt, vältimaks nende paigastnihkumist. Lõikejoonel ei tohi tooriku, juhtrööpa ja saepingi vahel olla pilu.

Vajaduse korral tuleb valmistada spetsiaalsed kinnitused.

Profilliistude (põranda- või laeliistude) töötlemine

Profiilliiste saab töödelda kahel erineval viisil:

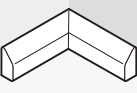
- asetatuna juhtrööpa vastu,
- asetatuna saepingile.

Lisaks sellele saab sõltuvalt profilliistu laiusest lõikeid teha tõmbeliigutusega ja ilma.

Katsetage seadistatud kaldenurka alati kõigepealt proovide-taili peal.

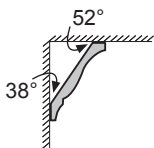
Põrandaliistud

Järgnevalt tabelist leiate juhised põrandaliistude töötlemiseks.

Seadistused		asetatuna juhtrööpa vastu		asetatuna saepingile	
Vertikaalne kaldenurk		0°		45°	
Põrandaliist		vasak pool	parem pool	vasak pool	parem pool
 Siseserv	horisontaalne kaldenurk	45° vasakule	45° paremale	0°	0°
	Tooriku positsioneerimine	Alumine serv saepingil	Alumine serv saepingil	Ülemine serv vastu juhtrööbast	Alumine serv vastu juhtrööbast
	Valmistoorik asub ...	... lõikest vasakul	... lõikest paremal	... lõikest vasakul	... lõikest vasakul
 Välisserv	horisontaalne kaldenurk	45° paremale	45° vasakule	0°	0°
	Tooriku positsioneerimine	Alumine serv saepingil	Alumine serv saepingil	Alumine serv vastu juhtrööbast	Ülemine serv vastu juhtrööbast
	Valmistoorik asub ...	... lõikest paremal	... lõikest vasakul	... lõikest paremal	... lõikest paremal

288 | Eesti

Laeliistud (vastavalt US-standardile)



Kui soovite laeliiste töödelda saepingil, tuleb seadistada standard-kaldenurgad 31,6° (horisontaalne) ja 33,9° (vertikaalne).

Järgnevast tabelist leiate juhised laeliistude töötlemiseks.

Seadistused		asetatuna juhtroõpa vastu		asetatuna saepingile	
Vertikaalne kaldenurk		0°		33,9°	
Laeliist		vasak pool	parem pool	vasak pool	parem pool
Siseserv	horisontaalne kaldenurk	45° paremale	45° vasakule	31,6° paremale	31,6° vasakule
	Tooriku positsioneerimine	Alumine serv vastu juhtroõbast	Alumine serv vastu juhtroõbast	Ülemine serv vastu juhtroõbast	Alumine serv vastu juhtroõbast
	Valmistoorik asub ...	... lõikest paremal	... lõikest vasakul	... lõikest vasakul	... lõikest vasakul
Välisserv	horisontaalne kaldenurk	45° vasakule	45° paremale	31,6° vasakule	31,6° paremale
	Tooriku positsioneerimine	Alumine serv vastu juhtroõbast	Alumine serv vastu juhtroõbast	Alumine serv vastu juhtroõbast	Ülemine serv vastu juhtroõbast
	Valmistoorik asub ...	... lõikest paremal	... lõikest vasakul	... lõikest paremal	... lõikest paremal

Põhiseadistuste kontrollimine ja reguleerimine

► Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.

Täpsete lõigete tagamiseks tuleb seadme põhiseadistusi pärast intensiivset kasutust kontrollida ja vajaduse korral reguleerida.

Selleks on vaja kogemusi ja asjaomaseid spetsiaaltööriistu. Boschi volitatud parandustöökojas tehakse need tööd kiiresti ja usaldusväärselt.

Standard-kaldenurga 0° (vertikaalne) reguleerimine

- Viige seade tööasendisse.
- Keerake töötasapinda **17** kuni sälguni **16** 0° jaoks. Hoob **14** peab sälgus tuntavalt kohale fikseeruma.

Kontrollimine: (vt joonist R1)

- Seadke nurgamõõdik 90°-le ja asetage see töötasapinnale **17**.

Nurgamõõdiku haar peab olema saekettaga **7** kogu pikkuses ühetasa.

Reguleerimine: (vt joonist R2)

- Keerake lahti kinnituspide **32**.
- Keerake piirdekrui **24** kontramutter komplekti kuuluva silmusvõtmega **35** (12 mm) lahti.
- Keerake piirdekrui nii palju sisse või välja, et nurgakaliibri haar on saekettaga kogu pikkuses ühetasa.
- Pingutage kinnituspide **32** uuesti kinni.
- Seejärel pingutage piirdekrui **24** kontramutter uuesti kinni.

Kui nurganäidik **48** ei ole pärast seadistamist 0°-märgistusega skaalal **54** ühel joonel, keerake kruvi **53** komplekti kuuluva ristpeakruvikeerajaga **30** lahti ja rihtige nurganäidik 0°-märgistuse järgi välja.

Standard-kaldenurga 45° (vertikaalne) reguleerimine

- Viige seade tööasendisse.
- Keerake töötasapinda **17** kuni sälguni **16** 0° jaoks. Hoob **14** peab sälgus tuntavalt kohale fikseeruma.
- Keerake lahti kinnituspide **32** ja keerake seadme haara käepidemest **6** lõpuni vasakule (45°).

Kontrollimine: (vt joonist S1)

- Seadke nurgamõõdik 45°-le ja asetage see töötasapinnale **17**.

Nurgamõõdiku haar peab olema saekettaga **7** kogu pikkuses ühetasa.

Reguleerimine: (vt joonist S2)

- Keerake piirdekrui **23** kontramutter komplekti kuuluva silmusvõtmega **35** (12 mm) lahti.
- Keerake piirdekrui nii palju sisse või välja, et nurgakaliibri haar on saekettaga kogu pikkuses ühetasa.
- Pingutage kinnituspide **32** uuesti kinni.
- Seejärel pingutage piirdekrui **23** kontramutter uuesti kinni.

Kui nurganäidik **48** ei ole pärast seadistamist 45°-märgiga skaalal **54** ühel joonel, kontrollige kõigepealt veelkord 0°-seadistust kaldenurga ja nurganäidiku osas. Seejärel korra 45°-kaldenurga seadistust.

Juhrtrööpa reguleerimine

- Viige seade transpordiasendisse.
- Keerake töötasapinda **17** kuni sälguni **16** 0° jaoks. Hoob **14** peab sälgus tuntuvalt kohale fikseeruma.

Kontrollimine: (vt joonist T1)

- Seadke nurgamöödik 90°-le ja asetage see juhrtrööpa **9** ja saeketta **7** vahele töötasapinnale **17**.

Nurgamöödiku haar peab olema juhrtrööpaga kogu pikkuses ühetasa.

Reguleerimine: (vt joonist T2)

- Keerake komplekti kuuluva sisekuuskantvõtmega **30** lahti kõik sisekuuskantkruid **28**.
- Keerake juhrtrööbast **9** nii palju, et nurgamöödik oleks kogu pikkuses ühetasa.
- Keerake kruvi uuesti kinni.

Nurganäidiku (horisontaalne) reguleerimine (vt joonist U)

- Viige seade transpordiasendisse.
- Keerake töötasapinda **17** kuni sälguni **16** 0° jaoks. Hoob **14** peab sälgus tuntuvalt kohale fikseeruma.

Kontrollimine:

Nurganäidik **15** peab olema ühel joonel 0°-märgiga skaalal **10**.

Reguleerimine:

- Keerake nurganäidiku kinnituskruvi komplekti kuuluva rist-peakruvikeerajaga **30** lahti ja rihtige nurganäidik 0°-märgi järgi välja.
- Keerake kruvi uuesti kinni.

Transport

Enne seadme transportimist peate tegema järgmist:

- Vabastage lukustushoob **26**, juhul kui see on kinni. Tõmmake seadme haar täiesti ette ja keerake lukustuskruvi uuesti kinni.
- Viige seade transpordiasendisse.
- Eemaldage kõik lisatarvikud, mis ei ole tugevasti seadme külge kinnitatud. Enne transportimist asetage saekettad võimaluse korral suletud mahutisse.
- Seadme tõstmiseks või transportimiseks võtke kinni süvenditest **36**, mis asuvad töötasapinna **17** külgedel.

- ▶ **Seljavigastuste vältimiseks kandke seadet alati kahekesi.**
- ▶ **Seadme transportimiseks kasutage alati üksnes transportiseadiseid, ärge kunagi kasutage transportimiseks kaitseadiseid.**

Hooldus ja teenindus**Hooldus ja puhastus**

- ▶ **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**

Tööohutuse tagamiseks tuleb toitejuhe lasta vajaduse korral vahetada Boschi elektriliste tööriistade volitatud parandustöökojas.

Puhastus

Seadme laitmatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade ja selle ventilatsioonivad puhtad.

Pendelkettakaitse peab saama alati vabalt liikuda ja auto-maatselt sulguda. Seetõttu hoidke pendelkettakaitse ümbrus alati puhas.

Iga kord pärast töö lõppu eemaldage tolm ja saepuru suruõhu või pintsli abil.

Lisatarvikud

	Tootenumber
Pitskruvi	2 610 009 615
Vaheplaadid	2 607 960 019
Tolmukott	2 605 411 204
Nurgaadapter tolmutoti jaoks	2 600 499 071
Pikenduskaar	2 607 001 911

Saekettad puidu ja plaatmaterjalide, paneelide ja liistude jaoks

Saeketas 254 x 30 mm, 60 hammast	2 608 640 438

Klienditeenindus ja müügiärgne nõustamine

Järelepärimiste esitamisel ja tagavaraosade tellimisel näidake kindlasti ära seadme andmesildil olev 10-kohaline tootenumber.

Klienditeeninduses vastatakse toote paranduse ja hoolduse ning varuosade kohta esitatud küsimustele. Joonised ja teabe varuosade kohta leiate ka veebisaidilt:

www.bosch-pt.com

Boschi nõustajad osutavad Teile toodete ja tarvikute küsimustes meeleldi abi.

Eesti Vabariik

Mercantile Group AS

Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus

Pärnu mnt. 549

76401 Saue vald, Laagri

Tel.: 679 1122

Faks: 679 1129

Kasutuskõlbatuks muutunud seadmete käitlus

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu olmejäätmete hulka!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Latviešu

Drošības noteikumi

Vispārējie drošības noteikumi darbam ar elektroinstrumentiem

⚠ UZMANĪBU Lai izvairītos no elektriskā trieciena, savainojumiem un aizdegšanās, elektroinstrumentu lietošanas laikā jāveic šādi svarīgi piesardzības pasākumi.

Pirms elektroinstrumenta lietošanas izlasiet visus šos drošības noteikumus un norādījumus un pēc izlasīšanas saglabāiet tos turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumos lietotais apzīmējums „Elektroinstrumenti” attiecas gan uz tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Drošība darba vietā

- ▶ **Sekoiet, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstrumenti nedaudz dzirkstējo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- ▶ **Lietojot elektroinstrumentu, nelaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvu darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- ▶ **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstrumenti caur kabeli tiek savienoti ar aizsargzemējuma ķēdi.** Neizmaiņas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- ▶ **Darba laikā nepieskarieties saņemtiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim vai ledusskapjiem.** Pieskaroties saņemtiem virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nenesiet un nepiekarīet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Bojāts vai samēzgloties elektrokabelis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādas pagarinātājkabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.**

Lietojot elektrokabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

- ▶ **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

Personiskā drošība

- ▶ **Darba laikā saglabāiet paškontroli un rīkojieties saprātīgi ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- ▶ **Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus. Darba laikā nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
- ▶ **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārveidošanas pārļieciniet, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstrumenti ir ieslēgti, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai atslēgas.** Regulējošais instruments vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- ▶ **Darba laikā izvairieties ieņemt neērtu vai nedabisku ķermeņa stāvokli. Vienmēr ieturiet stingru stāju un centieties saglabāt līdzsvaru.** Tas atvieglo elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- ▶ **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Elektroinstrumenta kustīgajās daļās var iekļerties vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati.
- ▶ **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā būtu pievienota un pareizi darbota.** Pielietojot putekļu uzsūkšanu vai savākšanu/uzkrāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.

Saudzējoša apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- ▶ **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Elektroinstrumenti darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstrumenti, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.

- **Pirms elektroinstrumenta apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomainas atvienojiet tā kontakt-dakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejausu ieslēgšanos.
- **Ja elektroinstrumentu netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstrumentu nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušas ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- **Rūpīgi veiciet elektroinstrumenta apkalpošanu.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespēstas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remonta darbnīcā. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumentu pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpojis.
- **Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griezošos darbinstrumentus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griežējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos darba apstākļus un pielietojuma īpatnības.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējusi ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

Apkalpošana

- **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomainot izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

Drošības noteikumi panelzāģiem

- **Neatbaltstieties pret elektroinstrumentu.** Elektroinstrumenta apgāšanās darba laikā vai nejausa pieskaršanās zāģa asmeņim var izraisīt nopietnu savainojumu.
- **Nodrošiniet, lai kustīgais aizsargpārsegs pareizi funkcionētu un varētu brīvi kustēties.** Nekādā gadījumā ne-nostipriniet aizsargpārsegu paceltā stāvoklī.
- **Nekādā gadījumā nemēģiniet novākt zāģa asmens tuvumā esošos zāģēšanas blakusproduktus, piemēram, zāģa skaidas, koka šķembas u.c. laikā, kad elektroinstrumentu darbojas.** Vienmēr vispirms pārvietojiet darbinstrumenta galvu augšējā (izejas) stāvoklī un izslēdziet elektroinstrumentu.
- **Kontaktējiet zāģa asmeni ar apstrādājamo priekšmetu tikai tad, ja elektroinstrumentu ir ieslēgts.** Pretējā gadījumā zāģa asmens var iekerties apstrādājamajā priekšmetā, radot atsitiena briesmas.
- **Sekoņiet, lai dārza instrumenta rokturi būtu sausi un tīri un lai uz tiem nenokļūtu eļļa vai smērvielas.** Ar smērvi-

lu pārklāti vai eļļaini rokturi ir slideni un var būt par cēloni kontroles zaudēšanai pār dārza instrumentu.

- **Lietojiet elektroinstrumentu tikai tad, ja uz apstrādājama priekšmeta virsmas neatrodas instrumenti, koka skaidas, u.c. priekšmeti.** Pat nelieli koka vai citi priekšmeti, nonākot saskarē ar rotējošu zāģa asmeni, var tikt mestī ar lielu ātrumu un trāpīt elektroinstrumenta lietotājam.
- **Atbrīvojiet grīdu no koka skaidām un materiāla atgriezumiem.** Uz šādiem priekšmetiem var paslidēt vai pakļūpt.
- **Vienmēr droši nostipriniet apstrādājamo priekšmetu.** Neapstrādājiet priekšmetus, kuri ir par maziem, lai tos stingri nostiprinātu. Pretējā gadījumā attālums starp rokām un rotējošo zāģa asmeni var kļūt nepieļaujami mazs.
- **Lietojiet elektroinstrumentu tikai tādiem materiāliem, kam tas ir paredzēts.** Pretējā gadījumā elektroinstrumentu var tikt pārslogots.
- **Gadījumā ja iestrēgst zāģa asmens, izslēdziet elektroinstrumentu un turiet apstrādājamo priekšmetu nekustīgi, līdz zāģa asmens ir pilnīgi apstājies.** Lai izvairītos no atsitiena, apstrādājamo priekšmetu drīkst pārvietot tikai pēc zāģa asmens apstāšanās. Pirms elektroinstrumenta atkārtotas iedarbināšanas noskaidrojiet un novērsiet zāģa asmens iestrēgšanas cēloni.
- **Nelietojiet neasus, ieplaisājušus, saliektus vai citādi bojātus zāģa asmeņus.** Zāģa asmeņi ar neasiem vai nepareizi izliektiem zobiem veido šauru zāģējumu, kas rada pastiprinātu berzi, var būt par cēloni zāģa asmens iespiešanai zāģējumā un izraisīt atsitieni.
- **Vienmēr lietojiet pareiza izmēra zāģa asmeņus ar piemērotas formas centrālo atvērumu (piemēram, zvaigznes veida vai apaļu).** Zāģa asmeņi, kas nav piemēroti zāģa stiprinošo elementu ierīcēm, slukti centrējas un var būt par cēloni kontroles zaudēšanai pār elektroinstrumentu.
- **Nelietojiet zāģa asmeņus, kas izgatavoti no stipri legēta ātrgriežētērauda (HSS).** Šādi asmeņi var viegli salūzt.
- **Pēc darba nepieskarieties zāģa asmeņim, līdz tas nav atdzisis.** Darba laikā zāģa asmens stipri sakarst.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu bez asmens aptverplāksnes. Nomainiet aptverplāksni, ja tā ir bojāta.** Ja elektroinstrumentā ir iestiprināta bojāta asmens aptverplāksne, zāģa asmens var izraisīt savainojumu.
- **Regulāri pārbaudiet, vai elektrokabeļi nav radušies bojājumi, un vajadzības gadījumā nogādājiet to remontam Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā.** Nomainiet bojāto pagarinātājkabeļi. Tas ļaus elektroinstrumentam saglabāt nepieciešamo darba drošības līmeni.
- **Laikā, kad elektroinstrumentu netiek lietots, uzglabājiet to drošā vietā. Uzglabāšanas vietai jābūt sausai un aizslēdzamai.** Tas ļaus novērst elektroinstrumenta sabojāšanos uzglabāšanas laikā vai nonācšanu nekompetentu personu rokās.
- **Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu.** Iestiprinot apstrādājamo priekšmetu skrūvspilēs vai citā stiprinājuma ierīcē, strādāt ir drošāk, nekā tad, ja tas tiek turēts ar rokām.

292 | Latviešu

- **Neizlaidiet elektroinstrumentu no rokām, pirms tas nav pilnīgi apstājies.** Pēc instrumenta izslēgšanas tajā iestiprinātais darbinstruments zināmu laiku turpina rotēt un var izraisīt savainojumus.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā elektrokabelis.** Ja elektrokabelis tiek bojāts darba laikā, **pieskarieties tam, bet izvelciet kabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktlīdždas.** Strādājot ar instrumentu, kuram ir bojāts elektrokabelis, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

Simboli

Šeit ir aplūkoti daži apzīmējumi, kuru nozīmi ir svarīgi zināt, lietojot elektroinstrumentu. Tāpēc lūdzam iegaumēt šos apzīmējumus un to nozīmi. Apzīmējumu pareiza interpretācija ļaus vieglāk un drošāk strādāt ar elektroinstrumentu.

Simbols	Nozīme



- **Lietojiet līdzekļus dzirdes orgānu aizsardzībai.** Trokšņa iedarbība var radīt paliekošus dzirdes traucējumus.



- **Nēsājiet aizsargbrilles.**



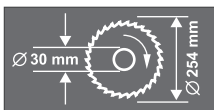
- **Nēsājiet putekļu aizsargmasku.**



- **Elektroinstrumenta darbības laikā netuviniet rokas zāģēšanas vietai un zāģa asmenim.** Pieskaršanās zāģa asmenim ir bīstama, jo var izraisīt savainojumu.



- **Bīstama zona! Sekojiet, lai Jūsu rokas, delnas un pirksti atrastos pēc iespējas tālāk no šīs zonas.**



Izvēloties zāģa asmeni, ņemiet vērā tā izmērus. Asmens centrālā atvēruma diametram jābūt tādā, lai asmens novietotos uz darbvārpstas cieši, bez spēles. Nelietojiet samazinātos ieliktnus vai adapterus diametra salāgošanai.

Simbols Nozīme



Transportēšanas laikā satveriet elektroinstrumentu tikai aiz šim nolūkam paredzētajām un apzīmētajām vietām.



Neizmetiet elektroinstrumentu sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai ES valstīm

Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Izstrādājuma un tā darbības apraksts



Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pielietojums

Šis elektroinstrumenta ir izmantojams stacionārā režīmā taisnu zāģējumu veidošanai kokā gareniskā un šķērsu virzienā. Tas spēj darboties ar horizontālo zāģēšanas leņķi robežās no -52° līdz $+62^\circ$ un vertikālo zāģēšanas leņķi robežās no 0° līdz 45° .

Pēc savas jaudas elektroinstrumenta ir piemērots cieta un mīksta koka, kā arī skaidu un šķiedru plākšņu zāģēšanai. Elektroinstrumenta nav piemērots alumīnija un citu krāsaino metālu zāģēšanai.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst elektroinstrumenta attēliem, kas sniegti lietošanas pamācības grafiskajā daļā.

- 1 Putekļu maisiņš
- 2 Dziļuma ierobežotāja rievuzgrieznis
- 3 Aizsargpārsegs
- 4 Fiksējošā svira
- 5 Ieslēdzējs
- 6 Rokturis
- 7 Zāģa asmens
- 8 Kustīgais aizsargpārsegs
- 9 Vadotne
- 10 Horizontālā zāģēšanas leņķa skala
- 11 Asmens aptverplāksne
- 12 Fiksējošais aizspiednis

- 13** Rokturis brīvi izvēlēta horizontālā zāģēšanas leņķa fiksēšanai
14 Svira horizontālā zāģēšanas leņķa fiksēto vērtību fiksēšanai
15 Horizontālā zāģēšanas leņķa rādītājs
16 Ierobes zāģēšanas leņķa fiksēto vērtību iestādīšanai
17 Zāģēšanas galds
18 Urbumi elektroinstrumenta nostiprināšanai
19 Zāģēšanas galda pagarinātāja sešstūra ligzdskrūves
20 Atvērumi pagarinātās skavas ievietošanai
21 Zāģēšanas galda pagarinātājs
22 Skrūvspīles
23 Atdurskrūve vertikālā zāģēšanas leņķa 45° iestādīšanai
24 Atdurskrūve vertikālā zāģēšanas leņķa 0° iestādīšanai
25 Asmens horizontālās pārbīdes ierīce
26 Skrūve horizontālās pārbīdes ierīces stiprināšanai
27 Uzsūkšanas adapters
28 Sešstūra ligzdskrūves (6 mm) vadotnes stiprināšanai
29 Urbumi skrūvspīlēm
30 Sešstūra stienpatslēga (6 mm)/krustrievas skrūvgriezis
31 Fiksējošā poga vertikālā zāģēšanas leņķa 33,9° iestādīšanai
32 Svira brīvi izvēlēta vertikālā zāģēšanas leņķa fiksēšanai
33 Fiksators stiprināšanai transporta stāvoklī
34 Skrūve dziļuma ierobežotāja regulēšanai
35 Gredzenatslēga/vaļējā uzgriežņu atslēga (gredzenatslēga: 13 mm; vaļējā atslēga: 12 mm)
36 Padziļinājumi satveršanai
37 Īscaurule skaidu izvadišanai
38/39 Skrūve ar krustrievas galvu kustīgā asmens aizsargpārsega stiprināšanai
40 Poga darbvārpstas fiksēšanai
41 Sešstūra galvskrūve zāģa asmens stiprināšanai
42 Paplāksne
43 Piespiedējpaplāksne
44 Iekšējā balstvirsmas
45 Pagarinātā skava*
46 Spārnskrūve
47 Vītņstienis
48 Vertikālā zāģēšanas leņķa rādītājs
49 Skrūves asmens aptverplāksnes stiprināšanai
50 Dziļuma ierobežotāja kontruzgrieznis
51 Dziļuma ierobežotājs
52 Garuma atdure*
53 Vertikālā zāģēšanas leņķa rādītāja skrūve
54 Vertikālā zāģēšanas leņķa skala

*Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.

Tehniskie parametri

Panelzāģis	GCM 10 S						
Izstrādājuma numurs		... 503					
0 601 B20...		... 508					
		... 532					
		... 542	... 514	... 534	... 537	... 541	... 550
Nominālā patērējamā jauda	W	1800	1500	1650	1800	1500	1800
Griešanas ātrums brīvgaitā	min. ⁻¹	4600	5000	4700	4700	4300	4600
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2003	kg	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5
Elektroaizsardzības klase		□/II	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II
Piemērotu zāģa asmeņu izmēri							
Zāģa asmens diametrs	mm	254	254	254	254	254	254
Zāģa asmens pamatnes biezums	mm	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5
Centrālā atvēruma diametrs	mm	30	30	16	25,4	30	25,4
Pieļaujamie apstrādājamā priekšmeta izmēri (maksimālais/minimālais) ir sniegti lappusē 297.							
Ieslēgšanas brīdī elektrotīklā var īslaicīgi pazemināties spriegums. Pie sliktas tīkla kvalitātes tas var traucēt citu elektroierīču darbību. Taču, ja elektrotīkla iekšējā pretestība nepārsniedz 0,15 omus, elektrobarošanas traucējumi nav sagaidāmi.							
Šādi parametri tiek nodrošināti pie nominālā elektrobarošanas sprieguma [U] 230 V. Iekārtām, kas paredzētas citam spriegumam vai ir modificētas atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.							

294 | Latviešu

Informācija par troksni un vibrāciju

Trokšņa parametru vērtības ir noteiktas atbilstoši standartam EN 61029.

Elektroinstrumenta radītā pēc raksturliķnes A izsvērtā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas: trokšņa spiediena līmenis 94 dB(A); trokšņa jaudas līmenis 105 dB(A). Izkliede $K = 3$ dB.

Nēsājiet ausu aizsargus!

Kopējā vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (vektoru summa trijos virzienos) un izkliede K ir noteikta atbilstoši standartam EN 61029.

$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Šajā pamācībā sniegtais vibrācijas līmenis ir izmērīts atbilstoši standartā EN 61029 noteiktajai procedūrai un var tikt lietots instrumentu salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.

Šeit sniegtais vibrācijas līmenis ir attiecināms uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstrumenti tiek lietoti netipiskiem mērķiem, kopā ar netipiskiem darbinstrumentiem vai nav vajadzīgajā veidā apkalpots, tā vibrācijas līmenis var atšķirties no šeit sniegtās vērtības. Tas var ievērojami palielināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam.

Lai precīzi izvērtētu vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti vai arī darbojas, taču reāli netiek izmantoti paredzētā darba veikšanai. Tas var ievērojami samazināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam. Veiciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, savlaicīgi veiciet elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalpošanu, novērsiet roku atdzišanu un pareizi plānojiet darbu.

Atbilstības deklarācija

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka sadaļā „Tehniskie parametri” aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem: EN 61029, kā arī direktīvām 2011/65/ES, 2004/108/EK un 2006/42/EK.

Tehniskā lieta (2006/42/EK) no:
Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Robert Bosch GmbH *i.V. K. W.*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 01.03.2013

Montāža

- **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Elektroinstrumenta salikšanas un apkalpošanas laikā tā elektrokabeļa kontaktdakša nedrīkst būt pievienota pie barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**

Piegādes komplekts

Uzmanīgi iepazīojiet visas piegādātās elektroinstrumenta daļas.

Noņemiet iesaiņojuma materiālu no elektroinstrumenta un no kopā ar to piegādātajiem piederumiem.

Pirms elektroinstrumenta lietošanas pirmo reizi, pārliecinieties, ka tā piegādes komplektā ietilpst šādas vienības.

- Panelzāģis ar tajā iestiprinātu zāģa asmeni
- Fiksējošais rokturis **13**
- Putekļu maisiņš **1**
- Skrūvspiles **22**
- Uzsūkšanas adapters **27**
- Sešstūra stienatslēga/krustrievas skrūvgriezis **30**
- Gredzenatslēga/vaļējā uzgriežņu atslēga **35**

Piezīme. Pārbaudiet, vai nav bojāts elektroinstrumenta vai kāda no tā daļām.

Turpinot elektroinstrumenta lietošanu, rūpīgi pārbaudiet, vai tā aizsargierīces un daļas ar nelieliem bojājumiem funkcionē pareizi un bez traucējumiem. Pārbaudiet, vai elektroinstrumenta kustīgās daļas netraucēti pārvietojas un nav iespīlētas un vai kāda no daļām nav bojāta. Ikvienai daļai jābūt pareizi nostiprinātai un jāpilda tai paredzētais uzdevums, nodrošinot pareizu elektroinstrumenta darbību.

Bojātās aizsargierīces vai citas instrumenta daļas nekavējoties jānomaina vai kvalificēti jāizremontē pilnvarotā remonta darbnīcā.

Fiksējošā roktura montāža (attēls A)

- Ieskrūvējiet fiksējošo rokturi **13** šim nolūkam paredzētajā atvērumā virs sviras **14**.

- **Pirms zāģēšanas vienmēr stingri pieskrūvējiet fiksējošo rokturi 13.** Pretējā gadījumā zāģa asmens var novirzīties zāģējumā.

Stacionāra vai pusstacionāra uzstādīšana

- **Lai varētu droši strādāt ar elektroinstrumentu, tas pirms lietošanas jānostiprina uz līdzenas un stabilas virsmas (piemēram, uz darba galdā).**

Nostiprināšana uz darba virsmas (attēli B1 – B2)

- Nostipriniet elektroinstrumentu uz darba virsmas, lietojot piemērotus skrūvju savienojumus. Stiprināšanai izmantojiet atvērumus **18**.

vai

- Nostipriniet elektroinstrumentu uz darba virsmas, izmantojot skrūvspiles, ko var iegādāties tirdzniecības vietās, un novietojot tās uz elektroinstrumenta balstiem.

Nostiprināšana uz Bosch darba galdā

Pateicoties kājam ar regulējamu garumu, Bosch darba galds GTA ir stabili novietojams uz jebkuras virsmas. Darba galdā pārvietojamie balsti ir izmantojami garāku apstrādājamo priekšmetu atbalstīšanai.

- **Izlasiet visus darba galdam pievienotos drošības noteikumus un norādījumus lietošanai.** Drošības noteikumu un lietošanas norādījumu neievērošana var kļūt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai, kā arī izraisīt aizdegšanos vai smagu savainojumu.

► **Pirms elektroinstrumenta nostiprināšanas pareizi samontējiet darba galdu.** Ja galds ir pareizi salikts, samazinās tā "sabrukšanas" risks.

- Pirms elektroinstrumenta nostiprināšanas uz darba galda pārvietojiet tā darbinstrumenta galvu transporta stāvokli.

Putekļu un skaidu uzsūkšana

Dažu materiālu, piemēram, svīnu saturošu krāsu, dažu koksnēs šķirņu, minerālu un metālu putekļi var būt kaitīgi veselībai. Pieskaršanās šādiem putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas vai elpošanas ceļu saslimšanu elektroinstrumenta lietotājam vai darba vietai tuvumā esošajām personām.

Atsevišķu materiālu putekļi, piemēram, putekļi, kas rodas, zāģējot ozola vai dišķābarža koksni, var izraisīt vēzi, īpaši tad, ja koksne iepriekš ir tikusi ķīmiski apstrādāta (ar hromātu vai koksnes aizsardzības līdzekļiem). Azbestu saturošus materiālus drīkst apstrādāt vienīgi personas ar īpašām profesionālām iemaņām.

- Vienmēr pielietojiet putekļu uzsūkšanu.
- Darba vietai jābūt labi ventilējama.
- Darba laikā ieteicams izmantot masku elpošanas ceļu aizsardzībai ar filtrēšanas klasi P2.

Ievērojiet jūsu valsti spēkā esošos priekšrakstus, kas attiecas uz apstrādājamo materiālu.

Putekļu/skaidu aizvadišanas kanālu var nosprostot putekļi, skaidas vai apstrādājamā priekšmeta atlūzas.

- Izslēdziet elektroinstrumentu un atvienojiet tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.
- Nogaidiet, līdz pilnīgi apstājas zāģa asmens.
- Noskaidrojiet nosprostošanās cēloni un novērsiet nosprostojumu.

Putekļu uzsūkšana ar iekšējā uzsūkšanas kanāla palīdzību (attēls C)

- Stingri uzbidiet uzsūkšanas adapteru **27** uz skaidu izvadišanas izejas caurules **37**.
- Saspieties kopā putekļu maisiņa **1** skavas spiedplāksnes un uzbidiet putekļu maisiņu uz uzsūkšanas adaptera **27**. Sekojiet, lai skavas iegultu uzsūkšanas adaptera rievās.
- Tad atlaidiet putekļu maisiņa skavas spiedplāksnes.

Zāģēšanas laikā putekļu maisiņš un uzsūkšanas adapters nedrīkst saskarties ar instrumenta kustīgajām daļām.

Savlaicīgi iztukšojiet putekļu maisiņu.

Putekļu uzsūkšana ar ārējā putekļsūcēja palīdzību

Izmantojot ārējo putekļsūcēju, uzsūkšanas adapteram **27** var pievienot tā uzsūkšanas šļūteni (Ø 32 mm).

Putekļsūcējam jābūt piemērotam apstrādājamā materiāla putekļu uzsūkšanai.

Veselībai īpaši kaitīgi, kancerogēnu vai sausu putekļu uzsūkšanai lietojiet speciālu putekļsūcējus.

Zāģa asmens nomaiņa (attēli D1 – D3)

- **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**

- **Zāģa asmeņu nomaiņas laikā uzvelciet aizsargcimdus.** Pieskaroties zāģa asmeņiem, var gūt savainojumus.

Izmantojiet vienīgi zāģa asmeņus, kuru maksimālais pieļaujamais griešanās ātrums ir lielāks par elektroinstrumenta griešanās ātrumu brīvgtā.

Izmantojiet tikai zāģa asmeņus, kas atbilst šajā lietošanas pamācībā noteiktajiem parametriem, ir pārbaudīti atbilstoši standarta EN 847-1 prasībām un attiecīgi marķēti.

Lietojiet tikai tādas zāģa asmeņus, ko ražotājs ir ieteikusi lietošanai kopā ar šo elektroinstrumentu un kas ir piemēroti materiālam, ko vēlaties apstrādāt.

Zāģa asmens noņemšana

- Pārvietojiet darbinstrumenta galvu darba stāvokli.
- Atskrūvējiet skrūves **39** un **38**, lietojot kopā ar elektroinstrumentu piegādāto krustrievas skrūvgriezi **30**. Neizskrūvējiet skrūves līdz galam.
- Nospiediet fiksējošo sviru **4** un pārvietojiet kustīgo aizsargpārsegu **8** līdz galam uz elektroinstrumenta aizmuguri. Noturiet kustīgo aizsargpārsegu šajā stāvoklī.
- Grieziet sešstūra galvskrūvi **41**, lietojot kopā ar elektroinstrumentu piegādāto gredzenatslēgu **35** un vienlaikus nospiediet darbvārpstas fiksēšanas pogu **40**, līdz darbvārpstas fiksējas.
- Turiet nospiektu darbvārpstas fiksēšanas pogu **40** un izskrūvējiet skrūvi **41**, griežot to pulksteņa rādītāju kustības virzienā (**kreisā vītne!**).
- Noņemiet virsaplāksni **42** un piespiedējaplāksni **43**.
- Noņemiet zāģa asmeni **7**.

Zāģa asmens iestiprināšana

Ja nepieciešams, pirms zāģa asmens iestiprināšanas notīriet visas iestiprināmās daļas.

- Novietojiet jauno zāģa asmeni uz iekšējās balstvirsmas **44**.
- **Iestiprinot zāģa asmeni, sekojiet, lai asmens zobu vērsma virziens (bultas virziens uz asmens) sakristu ar bultas virzienu uz kustīgā aizsargpārsega!**
- Novietojiet uz darbvārpstas piespiedējaplāksni **43**, tad virsaplāksni **42** un ieskrūvējiet skrūvi ar sešstūra galvu **41**. Nospiediet darbvārpstas fiksatoru **40**, pagrieziet darbvārpstu, līdz tā fiksējas, un stingri pieskrūvējiet skrūvi ar sešstūra galvu **41**, lietojot kopā ar elektroinstrumentu piegādāto gredzenatslēgu **35** (ar griezes momentu aptuveni 20 Nm).
- Nospiediet fiksējošo sviru **4** un pārvietojiet kustīgo aizsargpārsegu **8** lejup.
- Stingri pieskrūvējiet skrūves **39** un **38**.

Lietošana

- **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**

Fiksators stiprināšanai transporta stāvokli (attēls E)

Fiksators stiprināšanai transporta stāvokli **33** atvieglo elektroinstrumenta pārvietošanu no vienas darba vietas uz otru.

296 | Latviešu

Elektroinstrumenta atbrīvošana (pāreja darba stāvoklī)

- Satveriet darbinstrumenta galvu aiz roktura **6** un nedaudz nospiediet lejup, lai atbrīvotu fiksatoru **33**, kas notur galvu transporta stāvoklī.
- Līdz galam izvelciet fiksatoru stiprināšanai transporta stāvoklī **33** un pagriežiet to par 90°. Ļaujiet fiksatoram fiksēties šajā stāvoklī.
- Lēni pārvietojiet darbinstrumenta galvu augšup.

Elektroinstrumenta fiksēšana (pāreja transporta stāvoklī)

- Atskrūvējiet fiksējošo skrūvi **26**, ja tā ir pieskrūvēta. Pavelciet darbinstrumenta galvu līdz galam uz priekšu un no jauna pieskrūvējiet fiksējošo skrūvi.
- Pārskrūvējiet dziļuma ierobežotāju **51** līdz galam augšup (skatīt sadaļu „Dziļuma ierobežotāja regulēšana” lappusē 298).
- Lai nostiprinātu zāģēšanas galdu **17**, stingri pieskrūvējiet fiksējošo rokturi **13**.
- Līdz galam izvelciet fiksatoru stiprināšanai transporta stāvoklī **33** un pagriežiet to par 90°. Ļaujiet fiksatoram fiksēties šajā stāvoklī.
- Nospiediet fiksējošo sviru **4** un vienlaicīgi pārvietojiet lejup darbinstrumenta galvu, turot aiz roktura **6**, līdz fiksators stiprināšanai transporta stāvoklī fiksē darbinstrumenta galvu.
- Līdz ar to darbinstrumenta galva ir droši fiksēta transporta stāvoklī.

Sagatavošana darbam**Zāģēšanas galda pagarināšana (attēls F)**

Gari apstrādājami priekšmeti brīvājā galā jānogulda uz piemērotas virsmas vai jāatbalsta.

- Atskrūvējiet abas sešstūra ligzdskrūves **19**, lietojot kopā ar elektroinstrumentu piegādāto sešstūra stienatslēgu **30**.
- Līdz galam izvelciet zāģēšanas galda pagarinātāju **21** un stingri pieskrūvējiet sešstūra ligzdskrūves.

Pagarinošās skavas montāža (attēls G)

Lai paplašinātu zāģēšanas galdu, elektroinstrumenta labajā vai kreisajā pusē var nostiprināt pagarināmo skavu.

- Uzbidiet garuma atduri **52** uz pagarināšās skavas **45**.
- Līdz galam iebidiet pagarināmo skavu **45** šim nolūkam paredzētajos atvērumos **20**, kas atrodas abās elektroinstrumenta pusēs.
- Stingri pieskrūvējiet pagarināšās skavas nostiprināšanai paredzētās skrūves.

Apstrādājamā priekšmeta nostiprināšana (attēls H)

Lai panāktu optimālu darba drošību, apstrādājamo priekšmetu nepieciešams stingri nostiprināt.

Neapstrādājiet priekšmetus, kuri ir par maziem, lai tos stingri nostiprinātu.

- Cieši piespiediet apstrādājamo priekšmetu pie vadotnes **9**.
- Ievietojiet kopā ar elektroinstrumentu piegādātās skrūvspīles **22** vienā no šim nolūkam paredzētajiem urbumiem **29**.

- Atskrūvējiet spārskrūvi **46** un pielāgojiet skrūvspīļu atvērumu apstrādājamā priekšmeta izmēriem. Tad stingri pieskrūvējiet spārskrūvi.
- Griežot vītņstieni **47**, stingri iestipriniet apstrādājamo priekšmetu skrūvspīlēs.

Zāģēšanas leņķa iestādīšana

Lai nodrošinātu augstu zāģēšanas precizitāti, pēc elektroinstrumenta intensīvas lietošanas nepieciešams pārbaudīt un vajadzības gadījumā koriģēt tā svarīgākos iestādījumus (skatīt sadaļu „Svarīgāko iestādījumu pārbaude un korekcija” lappusē 299).

- **Pirms zāģēšanas vienmēr stingri pieskrūvējiet fiksējošo rokturi 13.** Pretējā gadījumā zāģa asmens var novirzīties zāģējumā.

Horizontālā zāģēšanas leņķa fiksēto vērtību iestādīšana (attēls I)

Lai ātri un precīzi iestādītu biežāk nepieciešamās horizontālā zāģēšanas leņķa vērtības, zāģēšanas galdā ir izveidotas īpašas ierobes **16**.

Pa kreisi	Pa labi
	0°
45°	31,6° 22,5° 15° 15° 22,5° 31,6° 45° 60°

- Atskrūvējiet fiksējošo rokturi **13**, ja tas ir pieskrūvēts.
- Pavelciet fiksējošo sviru **14** un pagriežiet zāģēšanas galdu **17** par vēlamo leņķi pa kreisi vai pa labi.
- Atlaidiet fiksējošo sviru. Tai jūtami jāfiksējas kādā no ierobēm.

Brīvi izvēlēta horizontālā zāģēšanas leņķa iestādīšana (attēls J)

Horizontālo zāģēšanas leņķi var iestādīt robežās no 52° (virzienā pa kreisi) līdz 62° (virzienā pa labi).

- Atskrūvējiet fiksējošo rokturi **13**, ja tas ir pieskrūvēts.
- Pavelciet fiksējošo sviru **14** un vienlaicīgi nospiediet fiksējošo aizspiedi **12**, līdz tas fiksējas šim nolūkam paredzētajā gropē. Līdz ar to zāģēšanas galds tiek atbrīvots un var brīvi griezties.
- Turot zāģēšanas galdu **17** aiz roktura, pagriežiet to pa labi vai pa kreisi, līdz zāģēšanas leņķa rādītājs **15** rāda vēlamo horizontālo zāģēšanas leņķi.
- Pieskrūvējiet fiksējošo rokturi **13**.

Vertikālā zāģēšanas leņķa fiksēto vērtību iestādīšana (attēls K)

Lai ātri un precīzi iestādītu biežāk nepieciešamās vertikālā zāģēšanas leņķa vērtības, elektroinstrumenta korpusā ir paredzētas īpašas atdures leņķa vērtībām 0°, 45° un 33,9°.

- Atbrīvojiet fiksējošo sviru **32**.
- **Fiksētās leņķa vērtības 0° un 45°**
Turot darbinstrumenta galvu aiz roktura **6**, nolieciet to sānu virzienā līdz galam pa labi (0°) vai līdz galam pa kreisi (45°).
- Stingri pievelciet fiksējošo sviru **32**.
- **Fiksētā leņķa vērtība 33,9°:**
Līdz galam izvelciet fiksējošo pogu **31** un pagriežiet to par 90°. Tad, turot darbinstrumenta galvu aiz roktura **6**, nolieciet to sānu virzienā, līdz galva fiksējas ar skaidri sadzirdamu troksni.

Brīvi izvēlēta vertikālā zāģēšanas leņķa iestādīšana (attēls K)

Vertikālo zāģēšanas leņķi var iestādīt robežās no 0° līdz 45°.

- Atbrīvojiet fiksējošo sviru **32**.
- Satveriet darbinstrumenta galvu aiz roktura **6** un nolieciet to sānu virzienā, līdz leņķa rādītājs **48** parāda vēlamā zāģēšanas leņķa vērtību.
- Noturot darbinstrumenta galvu šajā stāvoklī, stingri pievelciet fiksējošo sviru **32**.

Uzsākot lietošanu

- **Pievadiet instrumentam pareizu spriegumu! Spriegumam elektrotīklā jāatbilst vērtībai, kas norādīta instrumenta marķējuma plāksnītē. Elektroinstrumenti, kas paredzēti 230 V spriegumam, var darboties arī no 220 V elektrotīkla.**

Ieslēgšana (attēls L)

Lai taupītu enerģiju, ieslēdziet elektroinstrumentu tikai tad, kad tas tiek lietots.

- Lai **ieslēgtu** elektroinstrumentu, nospiediet ieslēdzēju **5** un turiet to nospiestu.

Piezīme. Drošības apsvērumu dēļ ieslēdzēja **5** fiksēšana ieslēgtā stāvoklī nav paredzēta, tāpēc tas jātur nospiests visu elektroinstrumenta darbības laiku.

Darbinstrumenta galvu kļūst iespējams pārvietot lejup tikai pēc fiksējošās sviras **4** nospiešanas.

- Tāpēc, lai veiktu **zāģēšanu**, bez ieslēdzēja **5** nospiešanas jābūt nospiestai arī svirai **4**.

Izslēgšana

- Lai **izslēgtu** elektroinstrumentu, atlaidiet ieslēdzēju **5**.

Norādījumi darbam

Vispārēji norādījumi zāģēšanai

- **Pirms zāģēšanas vienmēr pārlicinieties, ka zāģa asmens jebkurā zāģēšanas fāzē neskars vadotni, skrūvspiles vai citas elektroinstrumenta daļas. Noņemiet palīgvadotni, ja tā ir nostiprināta, vai arī pielāgojiet to darba apstākļiem.**

Sargājiet zāģa asmeņus no kritieniem un triecieniem. Nepaļaujiet zāģa asmeņus sānu spiedienam.

Neapstrādājiet greizu vai neregulāras formas priekšmetus. Apstrādājamajam priekšmetam jābūt ar vismaz vienu taisnu malu, kurai vienmēr jābūt piespiestai pie vadotnes.

Gari apstrādājami priekšmeti brīvajā galā jānogulda uz piemērotas virsmas vai jāatbalsta.

Lietotāja atrašanās vieta (attēls M)

- **Nestāviet elektroinstrumenta priekšā pret zāģa asmeni, bet gan vienmēr turieties sānis no tā.** Tā Jūsu ķermenis būs pasargāts no iespējamā atsitiena.
- Netuviniet rokas un pirkstus rotējošam zāģa asmenim.
- Nenovietojiet rokas zem darbinstrumenta galvas.

Pielaujamie apstrādājamā priekšmeta izmēri

Maksimālie izmēri

Zāģēšanas leņķis		Augstums x platums [mm]
horizontālais	vertikālais	
0°	0°	87 x 305
45°	0°	87 x 216
0°	45°	53 x 305
45°	45°	53 x 216

Minimālie izmēri

(= izmēri visiem priekšmetiem, kurus ar piegādes komplektā ietilpstošo skrūvspīļu palīdzību var nostiprināt pa kreisi vai pa labi no zāģa asmens):

105 x 40 mm (garums x platums).

Maks. zāģēšanas dziļums (0°/0°): 87 mm

Asmens aptverplāksņu nomaiņa (attēls N)

Ilgstoši lietojot instrumentu, tā sarkanās asmens aptverplāksnes **11** var nodilt.

Nomainiet bojātās asmens aptverplāksnes.

- Pārvietojiet darbinstrumenta galvu darba stāvoklī.
- Lietojot kopā ar elektroinstrumentu piegādāto krustrievas skrūvgriezi, izskrūvējiet skrūves **49** un izņemiet nolietotās asmens aptverplāksnes.
- Novietojiet jauno labās puses aptverplāksni tai paredzētajā vietā.
- Iestādiet vertikālo zāģēšanas leņķi 45°.
- Nospiediet fiksējošo sviru **4** un pārvietojiet darbinstrumenta galvu līdz galam lejup.
- Pārvietojiet aptverplāksni, līdz tā atrodas aptuveni 2 mm attālumā no zāģa asmens. Nodrošiniet, lai asmens neskartu aptverplāksni visā iespējamās horizontālās pārbīdes garumā.
- Pieskrūvējiet aptverplāksni.
- Līdzīgā veidā iestipriniet arī jauno kreisās puses aptverplāksni.

Zāģēšana

Zāģēšana bez pārbīdes (apzāģēšana) (attēls O)

- Veicot zāģēšanu bez asmens horizontālās pārbīdes (šauriem priekšmetiem), atskrūvējiet fiksējošo skrūvi **26**, ja tā ir pieskrūvēta. Līdz galam pārbīdiet instrumenta asmens galvu vadotnes **9** virzienā un pieskrūvējiet fiksējošo skrūvi **26**.
- Stingri nostipriniet apstrādājamo priekšmetu atbilstoši tā izmēriem.
- Iestādiet vēlamā zāģēšanas leņķi.
- Ieslēdziet elektroinstrumentu.
- Nospiediet fiksējošo sviru **4** un lēni pārvietojiet lejup darbinstrumenta galvu, turot to aiz roktura **6**.
- Pārzāģējiet apstrādājamo priekšmetu, vienmērīgi pārvietojot darbinstrumenta galvu.
- Izslēdziet elektroinstrumentu un nogaidiet, līdz zāģa asmens pilnīgi apstājas.
- Lēni paceliet augšup darbinstrumenta galvu.

298 | Latviešu**Zāģēšana ar pārbīdi**

- Zāģēšanas laikā izmantojot asmens horizontālās pārbīdes ierīci **25** (platiem priekšmetiem), atskrūvējiet fiksējošo skrūvi **26**, ja tā ir pieskrūvēta.
- Stingri nostipriniet apstrādājamo priekšmetu atbilstoši tā izmēriem.
- Iestādiet vēlamo zāģēšanas leņķi.
- Pārvietojiet darbinstrumenta galvu prom no vadotnes **9**, līdz zāģa asmens atrodas pirms apstrādājamā priekšmeta.
- Ieslēdziet elektroinstrumentu.
- Nospiediet fiksējošo sviru **4** un lēni pārvietojiet lejup darbinstrumenta galvu, turot to aiz roktura **6**.
- Pārzāģējiet priekšmetu, vienmērīgi pārvietojot darbinstrumenta galvu vadotnes **9** virzienā.
- Izslēdziet elektroinstrumentu un nogaidiet, līdz zāģa asmens pilnīgi apstājas.
- Lēni paceliet augšup darbinstrumenta galvu.

Dziļuma ierobežotāja regulēšana (gropju iezāģēšana) (attēls P)

Dziļuma ierobežotāja iestādīšana jāveic pirms gropju iezāģēšanas.

- Atskrūvējiet abus kontruzgriežņus **50**, lietojot piemērotu gredzenatslēgu vai vaļējo atslēgu (14 mm).
- Atskrūvējiet rienvuzgriežni **2**.

- Turot darbinstrumenta galvu aiz roktura **6**, pārvietojiet to stāvoklī, kas atbilst vēlamajam gropes dziļumam.
- Pārskrūvējiet regulējošo skrūvi **34**, ar sešstūra stienatslēgu (8 mm) griežot to pulksteņa rādītāju kustības virzienā vai pretēji tam, līdz skrūves gals pieskaras dziļuma ierobežotājam **51**.
- Lēni pārvietojiet darbinstrumenta galvu augšup.
- Vispirms stingri pieskrūvējiet rienvuzgriežni **2** un tad pieskrūvējiet kontruzgriežņus **50**.

Apstrādājamā priekšmeta sazāģēšana vienāda garuma daļās (attēls Q)

Apstrādājamā priekšmeta vienkāršai sazāģēšanai vienāda garuma daļās var izmantot garuma atduri **52**.

- Pārbīdiet garuma atduri **52** pa pagarināso skavu **45**, novietojot to vēlamajā attālumā no zāģa asmens.

Īpašas formas priekšmetu zāģēšana

Zāģējot izliektas formas vai apaļus priekšmetus, tie īpaši jānodrošina pret izslīdēšanu. Zāģējuma trases apvidū nedrīkst palikt atstarpe starp apstrādājamo priekšmetu, vadotni un zāģēšanas galdam.

Vajadzības gadījumā nepieciešams sagatavot un pielāgot īpašus turētājelementus.

Profillistu (grīdas vai griestu apšuvuma listu) apstrāde

Profillistes var apstrādāt divos dažādos veidos:

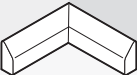
- piespiežot pie vadotnes,
- noguldot uz zāģēšanas galda.

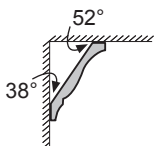
Profillistu zāģēšana ir veicama ar asmens horizontālo pārbīdi vai bez tās, atkarībā no listes platuma.

Pēc vēlamā zāģēšanas leņķa iestādīšanas vienmēr veiciet mēģinājuma zāģējumu, izmantojot kokmateriāla atgriezumus.

Grīdas listes

Ieteikumi grīdas listu apstrādei ir apkopoti sekojošajā tabulā.

Novietojums		Atbalstot pret vadotni		Noguldot uz zāģēšanas galda	
Vertikālais zāģēšanas leņķis		0°		45°	
Grīdas liste		Kreisā puse	Labā puse	Kreisā puse	Labā puse
Iekšējā mala 	Horizontālais zāģēšanas leņķis	45° pa kreisi	45° pa labi	0°	0°
	Apstrādājamā priekšmeta novietojums	Apakšējā mala piespiežas galdam	Apakšējā mala piespiežas galdam	Augšējā mala piespiežas vadotnei	Apakšējā mala piespiežas vadotnei
	Gatavais priekšmets atrodas ...	... pa kreisi no zāģējuma	... pa labi no zāģējuma	... pa kreisi no zāģējuma	... pa kreisi no zāģējuma
Ārējā mala 	Horizontālais zāģēšanas leņķis	45° pa labi	45° pa kreisi	0°	0°
	Apstrādājamā priekšmeta novietojums	Apakšējā mala piespiežas galdam	Apakšējā mala piespiežas galdam	Apakšējā mala piespiežas vadotnei	Augšējā mala piespiežas vadotnei
	Gatavais priekšmets atrodas ...	... pa labi no zāģējuma	... pa kreisi no zāģējuma	... pa labi no zāģējuma	... pa labi no zāģējuma

Griestu listes (atbilstoši ASV standartam)

Ja vēlaties apstrādāt griestu listes, noguldot tās uz zāģēšanas galda, nepieciešams iestādīt horizontālā zāģēšanas leņķa fiksēto vērtību 31,6° un vertikālā zāģēšanas leņķa fiksēto vērtību 33,9°.

Ieteikumi griestu listu apstrādei ir apkopoti sekojošajā tabulā.

Novietojums		Atbalstot pret vadotni		Noguldot uz zāģēšanas galda	
Vertikālais zāģēšanas leņķis		0°		33,9°	
Grīdas liste		Kreisā puse		Kreisā puse	
Iekšējā mala		Labā puse		Labā puse	
	Horizontālais zāģēšanas leņķis	45° pa labi	45° pa kreisi	31,6° pa labi	31,6° pa kreisi
	Apstrādājamā priekšmeta novietojums	Apakšējā mala piespiežas vadotnei	Apakšējā mala piespiežas vadotnei	Augšējā mala piespiežas vadotnei	Apakšējā mala piespiežas vadotnei
	Gatavais priekšmets atrodas ...	... pa labi no zāģējuma	... pa kreisi no zāģējuma	... pa kreisi no zāģējuma	... pa kreisi no zāģējuma
Ārējā mala		Kreisā puse		Kreisā puse	
	Horizontālais zāģēšanas leņķis	45° pa kreisi	45° pa labi	31,6° pa kreisi	31,6° pa labi
	Apstrādājamā priekšmeta novietojums	Apakšējā mala piespiežas vadotnei	Apakšējā mala piespiežas vadotnei	Apakšējā mala piespiežas vadotnei	Augšējā mala piespiežas vadotnei
	Gatavais priekšmets atrodas ...	... pa labi no zāģējuma	... pa kreisi no zāģējuma	... pa labi no zāģējuma	... pa labi no zāģējuma

Svarīgāko iestādījumu pārbaude un korekcija

► **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**

Lai nodrošinātu augstu zāģēšanas precizitāti, pēc elektroinstrumenta intensīvas lietošanas nepieciešams pārbaudīt un vajadzības gadījumā koriģēt tā svarīgākos iestādījumus. Tam vajadzīga zināma pieredze un atbilstoši speciālie instrumenti.

Jebkurā Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā šis darbs tiks veikts ātri un kvalitatīvi.

Vertikālā zāģēšanas leņķa fiksētās vērtības 0° regulēšana

- Pārvietojiet darbinstrumenta galvu darba stāvoklī.
- Pagrieziet zāģēšanas galdu **17** līdz ierobei **16**, kas atbilst horizontālajam zāģēšanas leņķim 0°. Fiksējošajai svirai **14** jūtami jāfiksējas ierobē.

Pārbaude (attēls R1)

- Iestādiet uz leņķmēra leņķi 90° un novietojiet to uz zāģēšanas galda **17**.

Leņķmēra mērstienis visā garumā cieši jāpiespiežas zāģa asmenim **7**.

Regulēšana (attēls R2)

- Atbrīvojiet fiksējošo sviru **32**.
- Atskrūvējiet atdurskrūves **24** kontruzgriezni, lietojot kopā ar elektroinstrumentu piegādāto gredzenatslēgu **35** (12 mm).

- Ieskrūvējiet vai izskrūvējiet atdurskrūvi, panākot, lai leņķmēra mērstienis visā garumā cieši piespiestos zāģa asmenim.
- Stingri pievelciet fiksējošo sviru **32**.
- Stingri pieskrūvējiet atdurskrūves **24** kontruzgriezni.

Ja pēc iestādīšanas leņķa rādītājs **48** nesakrīt ar 0° iedaļu uz skalas **54**, atskrūvējiet skrūvi **53**, lietojot kopā ar elektroinstrumentu piegādāto krustrievas skrūvgriezi **30**, un pārvietojiet leņķa rādītāju tā, lai tas atrastos pret skalas 0° iedaļu.

Vertikālā zāģēšanas leņķa fiksētās vērtības 45° regulēšana

- Pārvietojiet darbinstrumenta galvu darba stāvoklī.
- Pagrieziet zāģēšanas galdu **17** līdz ierobei **16**, kas atbilst horizontālajam zāģēšanas leņķim 0°. Fiksējošajai svirai **14** jūtami jāfiksējas ierobē.
- Atbrīvojiet fiksējošo sviru **32**. Satveriet darbinstrumenta galvu aiz roktura **6** un līdz galam nolieciet to sānu virzienā pa kreisi (45°).

Pārbaude (attēls S1)

- Iestādiet uz leņķmēra leņķi 45° un novietojiet to uz zāģēšanas galda **17**.

Leņķmēra mērstienis visā garumā cieši jāpiespiežas zāģa asmenim **7**.

Regulēšana (attēls S2)

- Atskrūvējiet atdurskrūves **23** kontruzgriezni, lietojot kopā ar elektroinstrumentu piegādāto gredzenatslēgu **35** (12 mm).

300 | Latviešu

- Ieskrūvējiet vai izskrūvējiet atdurskrūvi, panākot, lai leņķmēra mērstienis visā garumā cieši piespiests zāga asmeņim.
- Stingri pievelciet fiksējošo sviru **32**.
- Stingri pieskrūvējiet atdurskrūves **23** kontruzgriezni.

Ja pēc veiktās iestādīšanas zāgēšanas leņķa rādītājs **48** vairs nesakrīt ar 45° atzīmi uz skalas **54**, vispirms vēlreiz pārbaudiet zāgēšanas leņķa 0° vērtības iestādījumus un zāgēšanas leņķa rādītāju. Tad atkārtojiet vertikālā zāgēšanas leņķa fiksētās vērtības 45° iestādīšanu.

Vadotnes izlīdzināšana

- Pārvietojiet darbinstrumenta galvu transporta stāvoklī.
- Pagrieziet zāgēšanas galdu **17** līdz ierobei **16**, kas atbilst horizontālajam zāgēšanas leņķim 0°. Fiksējošajai svirai **14** jūtami jāfiksējas ierobē.

Pārbaude (attēls T1)

- Iestādiet uz leņķmēra leņķi 90° un novietojiet to starp vadotni **9** un zāga asmeni **7** uz zāgēšanas galda **17**.

Leņķmēra mērstienim visā garumā cieši jāpiespiežas vadotnei.

Regulēšana (attēls T2)

- Lietojot kopā ar elektroinstrumentu piegādāto sešstūra stieņatslēgu **30**, atskrūvējiet visas sešstūra ligzdskrūves **28**.
- Pagrieziet vadotni **9**, līdz leņķmēra mērstienis tai cieši piespiežas visā garumā.
- Stingri pieskrūvējiet skrūves.

Horizontālā zāgēšanas leņķa rādītāja regulēšana (skatīt attēlu U)

Pārvietojiet darbinstrumenta galvu transporta stāvoklī.

- Pagrieziet zāgēšanas galdu **17** līdz ierobei **16**, kas atbilst horizontālajam zāgēšanas leņķim 0°. Fiksējošajai svirai **14** jūtami jāfiksējas ierobē.

Pārbaude

Leņķa rādītājam **15** jāatrodas uz vienas taisnes ar 0° atzīmi uz skalas **10**.

Regulēšana

- Lietojot kopā ar elektroinstrumentu piegādāto krustrievas skrūvgriezi **30**, atskrūvējiet zāgēšanas leņķa rādītāja stipriņo skrūvi un pārvietojiet rādītāju tā, lai tas atrastos pret skalas 0° iedaļu.
- Stingri pieskrūvējiet fiksējošo skrūvi.

Transportēšana

Pirms elektroinstrumenta transportēšanas veiciet šādas darbības.

- Atskrūvējiet fiksējošo skrūvi **26**, ja tā ir pieskrūvēta. Līdz galam izvelciet darbinstrumenta galvu virzienā uz elektroinstrumenta priekšpusi un pieskrūvējiet fiksējošo skrūvi. Pārvietojiet darbinstrumenta galvu transporta stāvoklī.
- Noņemiet visus piederumus, ko nevar stingri nostiprināt uz elektroinstrumenta. Ja iespējams, transportēšanas laikā ievietojiet rezerves zāga asmeņus noslēdzamā futrālī.
- Lai paceltu un/vai pārvietotu elektroinstrumentu, satveriet to aiz padziļinājumiem **36** zāgēšanas galda **17** sānos.
- **Lai izvairītos no mugurkaula savainojumiem, vienmēr pārnēsiet elektroinstrumentu divatā.**
- **Elektroinstrumenta transportēšanas laikā tā pacelšanai un nostiprināšanai izmantojiet vienīgi transportēšanas ierīces, bet ne aizsargierīces.**

Apkalpošana un apkope**Apkalpošana un tīrīšana**

- **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**

Ja nepieciešams nomainīt elektrotīkla kabeli, tas jāveic firmas Bosch elektroinstrumentu servisa centrā vai Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā, jo tā tiks saglabāts vajadzīgais darba drošības līmenis.

Tīrīšana

Lai elektroinstrumentu darbotos droši un bez atteikumiem, regulāri tīriet tā korpusu un ventilācijas atveres.

Kustīgajam aizsargpārsegam brīvī jāpārvietojas un patstāvīgi jāaizveras. Tāpēc īpaši sekojiet, lai instrumenta virsma kustīgā aizsargpārsega tuvumā vienmēr būtu tīra.

Ik reizi pēc pabeigtas darba operācijas attīriet izstrādājumu un tā daļas no putekļiem un skaidām ar saspiesta gaisa strūklu vai otu.

Piederumi

	Izstrādājuma numurs
Skrūvspīles	2 610 009 615
Asmens aptverplāksne	2 607 960 019
Putekļu maisiņš	2 605 411 204
Leņķa adapters putekļu maisiņam	2 600 499 071
Pagarinošā skava	2 607 001 911
Zāga asmeņi kokam un plāksņu materiāliem, paneļiem un listēm	
Zāga asmens 254 x 30 mm, 60 zobu	2 608 640 438

Klientu konsultāciju dienests un konsultācijas par lietošanu

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas atrodams uz elektroinstrumenta marķējuma plāksnītes.

Klientu konsultāciju dienesta darbinieki atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājuma remontu un apkalpošanu, kā arī par rezerves daļu iegādi. Izklājuma zīmējumus un informāciju par rezerves daļām var atrast arī interneta vietnē:

www.bosch-pt.com

Bosch klientu konsultāciju grupa centīsies Jums palīdzēt vislabākajā veidā, sniedzot atbildes uz jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA

Bosch elektroinstrumentu servisa centrs

Dzelzavas ielā 120 S

LV-1021 Rīga

Tālr.: 67146262

Telefakss: 67146263

E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet elektroinstrumentu sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai ES valstīm



Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Lietuviškai

Saugos nuorodos

Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos

⚠ DĖMESIO Naudojant elektrinius įrankius būtina imtis šių principinių saugos priemonių, kad apsi-saugotumėte nuo elektros smūgio, gaisro ir sužeidimų pavojaus.

Prieš pradėdami naudoti šį elektrinį įrankį, perskaitykite visas saugos nuorodas ir jas išsaugokite.

Saugos nuorodose vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina elektrinius įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumulatorinius elektrinius įrankius (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- ▶ **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- ▶ **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- ▶ **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti žiūrovams, vaikams ir lankytojams.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

Elektrosauga

- ▶ **Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą.** Kištuko jokių būdų negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais. Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniui lizdai, sumažina elektros smūgio pavojų.
- ▶ **Saugokitės, kad nepiršiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų.** Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį, t. y. ne-neškite elektrinio įrankio paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką.** Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- ▶ **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbus pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- ▶ **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnose aplinkoje, naudokite nutėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nutėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

Žmonių sauga

- ▶ **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu.** Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų. Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
 - ▶ **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis ir apsauginiais akiniais.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystantčius batus, apsauginį šalną, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
 - ▶ **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai.** Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir/arba akumulatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitinkite, kad jis yra išjungtas. Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsitė į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
 - ▶ **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
 - ▶ **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje.** Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
 - ▶ **Dėvėkite tinkamą aprangą.** Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
 - ▶ **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- #### Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas
- ▶ **Neperkraukite prietaiso.** Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
 - ▶ **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
 - ▶ **Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami prietaisą, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir/arba išimkite akumulatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
 - ▶ **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
 - ▶ **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį.** Patikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, ku-

rios trikdutų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant prietaisą, pažeistos prietaiso dalys turi būti sutaisytos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.

- **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.
- **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.

Apnaujinimas

- **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.

Saugos nuorodos dirbantiems su slankiaisiais skersavimo ir suleidimo pjūklais

- **Niekada neatsistokite ant elektrinio įrankio.** Jei elektrinis įrankis apvirstų arba jūs netyčia prisiliestumėte prie pjūklo disko, galite sunkiai susižaloti.
- **Įsitikinkite, kad apsauginis gaubtas gerai veikia ir gali laisvai judėti.** Niekada neužblokuokite jo atviroje padėtyje.
- **Kai elektrinis įrankis veikia, iš pjovimo zonos niekada nebandykite pašalinti pjovimo likučių, medienos drožlių ar pan.** Pirmiausia nustatykite elektrinio įrankio svertą į ramybės padėtį ir išjunkite elektrinį įrankį.
- **Pjūklo diską artinkite prie ruošinio tik tada, kai elektrinis įrankis įjungtas.** Priešingu atveju iškyla atatrakos pavojus, jei pjūklo diskas užstrigtų ruošinyje.
- **Rankenos turi būti sausas, švarios ir neriebaluotos.** Tėpalu ar alyva išteptos rankenos yra slidžios, todėl galite nesuvaldyti pjūklo.
- **Su elektriniu įrankiu dirbkite tik tada, kai iš darbo zonos ir nuo apdirbamo ruošinio pašalinsite visus reguliavimo įrankius, medžio drožles ir t. t.** Maži medžio gabalėliai arba kiti daiktai, kurie prisiliečia prie besisukančio pjūklo disko, gali dideliu greičiu atsokti link dirbančiojo.
- **Grindinys turi būti švarus, todėl laiku šalinkite medienos drožles, pjuvenas ir kitų medžiagų atliekas.** Priešingu atveju, ant jų galite paslysti ar už jų užkliūti.
- **Visada gerai įtvirtinkite apdorojamą ruošinį. Neapdorokite ruošinių, kurie yra per maži, kad juos būtų galima gerai priveržti.** Priešingu atveju atstumas nuo jūsų rankos iki besisukančio pjūklo disko bus per mažas.
- **Elektrinį įrankį naudokite tik naudojimo pagal paskirtį skyrelyje nurodytoms medžiagoms apdoroti.** Priešingu atveju elektrinis įrankis veiks per didelę apkrovą.
- **Jei pjūklo diskas užstringa, išjunkite elektrinį įrankį ir ramiai laikykite ruošinį, kol pjūklo diskas visiškai sustos.** Kad išvengtumėte atatrakos, ruošinį judinkite tik pjūklo diskui visiškai sustojus. Prieš vėl įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite pjūklo disko užstrigimo priežastį.

- **Nenaudokite atšipusių, įtrūkusių, sulinkusių ar pažeistų pjūklo diskų.** Neaštrūs ar netinkamai praskėsti pjūklo dantys palieka siauresnį pjovimo taką, todėl atsiranda per didelė trintis, stringa pjūklo diskas ir sukelia atatraką.
- **Naudokite tik tinkamo dydžio pjūklo diskus ir su tinkama tvirtinimo anga (pvz., žvaigždės formos arba apvalia).** Pjūklo diskai, kurie neatitinka pjūklo tvirtinamųjų dalių formos, sukasi ekscentriškai, todėl iškyla pavojus nesuvaldyti prietaiso.
- **Nenaudokite pjovimo diskų, pagamintų iš didelio atsparumo greitapjovio plieno (HSS).** Tokie diskai gali greitai sulūžti.
- **Baigę dirbti neliaskite pjūklo disko, kol jis neatvės.** Pjūklo diskas dirbant su prietaisu labai įkaista.
- **Niekada nenaudokite elektrinio įrankio be įstatomosios plokštelės. Pažeistą plokštelę būtinai pakeiskite.** Be geros būklės įstatomosios plokštelės galite susižeisti į pjūklo diską.
- **Reguliariai tikrinkite laidą, o dėl pažeisto laido remonto kreipkitės į įgaliotas Bosch elektrinių įrankių remonto dirbtuves. Pakeiskite pažeistą ilginamąjį laidą.** Taip bus užtikrinama, jog elektrinis įrankis išliks saugus.
- **Nenaudojamą elektrinį įrankį laikykite saugioje ir sausoje užrakinamoje vietoje.** Taip sandėliuojamas elektrinis įrankis nebus pažeistas ir juo nepasinaudos nepatyrę asmenys.
- **Įtvirtinkite ruošinį.** Tvirtinimo įrangą arba spaustuvais įtvirtintas ruošinys yra užfiksuojamas žymiai patikimiau nei laikant ruošinį ranka.
- **Niekada nepalikite elektrinio įrankio, kol jis visiškai nesusistojo.** Iš inercijos besisukantys darbo įrankiai gali susižeisti.
- **Niekuomet nedirbkite su elektriniu įrankiu, jeigu maitinimo laidas yra pažeistas. Jeigu darbo metu bus pažeistas ar nutrūks maitinimo laidas, jo neliaskite, bet tuojau pat ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo.** Pažeisti laidai padidina elektros smūgio riziką.

Simboliai

Žemiau pateikti simboliai gali būti svarbūs naudojant jūsų elektrinį įrankį. Prašome įsiminti simbolius ir jų reikšmes. Teisinga simbolių interpretacija padės geriau ir saugiau naudotis elektriniu įrankiu.

Simbolis	Reikšmė
	► Naudokite klausos apsaugos priemones. Dėl triukšmo poveikio galima prarasti klausą.
	► Dirbkite su apsauginiais akiniais.

304 | Lietuviškai

Simbolis

Reikšmė



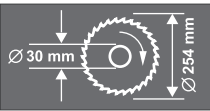
► **Dirbkite su apsaugine kauke.**



► **Nekiškite rankų į pjovimo zoną, kai prietaisas veikia.** Prisilietus prie pjovimo disko galima susižaloti.



► **Pavojinga zona! Rankas, pirštus ir plaštakas laikykite toliau nuo šios zonos.**



Atkreipkite dėmesį į pjūklų disko matmenis. Kiaurymės skersmuo turi tiksliai atitikti prietaiso suklij. Nenaudokite tvirtinamųjų elementų ar adapterių.



Norėdami elektrinį įrankį transportuoti, imkite jį tik už šių pažymėtų vietų.



Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Gaminio ir techninių duomenų aprašas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Elektrinio įrankio paskirtis

Šis elektrinis įrankis skirtas naudoti stacionariai, atliekant medienoje tiesius išilginius ir skersinius pjūvius. Galima atlikti įstrižus pjūvius nuo -52° iki +62° kampu horizontalioje plokštumoje bei įstrižus pjūvius nuo 0° iki 45° vertikaloje plokštumoje.

Elektrinio įrankio galia yra apskaičiuota kietajai ir minkštajai medienai bei drožlių ir pluošto plokštėms pjauti.

Elektrinis įrankis nėra skirtas aliuminiui ir kitiems spalvotiesiems metalams pjauti.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka elektrinio prietaiso schemose nurodytus numerius.

- 1 Dulkių surinkimo maišelis
- 2 Gylis ribotuviu briaunuota veržlė
- 3 Apsauginis gaubtas
- 4 Fiksatoriaus svirtelė
- 5 Jungimo-išjungimo jungiklis
- 6 Rankena
- 7 Pjūklų diskas
- 8 Slankusis apsauginis gaubtas
- 9 Atraminis bėgelis
- 10 Įstrižo pjūvio kampo skalė (horizontalioje plokštumoje)
- 11 Įstatomoji plokštelė
- 12 Fiksuojamasis spaustuvas
- 13 Fiksuojamoji rankenėlė įstrižo pjūvio kampui užfiksuoti (horizontalioje plokštumoje)
- 14 Svirtelė įstrižo pjūvio kampui nustatyti (horizontalioje plokštumoje)
- 15 Kampo žymeklis (horizontalioje plokštumoje)
- 16 Įpjovos standartiniam įstrižo pjūvio kampui
- 17 Pjovimo stalas
- 18 Montavimo kiaurymės
- 19 Pjovimo stalo ilginamosios dalies varžtas su vidiniu šešiakampiu
- 20 Kiaurymės ilginamajam lankeliui
- 21 Pjovimo stalo ilginamoji dalis
- 22 Veržtuvas
- 23 Atraminis varžtas 45° įstrižo pjūvio kampui (vertikaloje plokštumoje)
- 24 Atraminis varžtas 0° įstrižo pjūvio kampui (vertikaloje plokštumoje)
- 25 Traukiamasis įtaisas
- 26 Traukiamojo įtaiso fiksuojamasis varžtas
- 27 Nusiurbimo adapteris
- 28 Atraminio bėgelio varžtai su vidiniu šešiakampiu (6 mm)
- 29 Kiaurymės veržtuvai
- 30 Šešiabriaunis raktas (6 mm)/kryžminis atsuktuvus
- 31 Reguliavimo ratukas 33,9° įstrižo pjūvio kampui (vertikaloje plokštumoje)
- 32 Rankenėlė įstrižo pjūvio kampui užfiksuoti (vertikaloje plokštumoje)
- 33 Transportavimo apsauga
- 34 Gylis ribotuviu reguliavimo varžtas
- 35 Kilpinis raktas/veržliaraktis (kilpinis: 13 mm; veržlinis: 12 mm)
- 36 Išėmos prietaisui nešti
- 37 Pjuvenų išmetimo anga
- 38/39

Varžtas kryžmine galvute (slankiajam gaubtui tvirtinti)

- 40 Suklio fiksatorius
 41 Šešiabriaunis varžtas pjūklo diskui tvirtinti
 42 Poveržlė
 43 Prispaudžiamoji jungė
 44 Vidinė prispaudžiamoji jungė
 45 Ilginamasis lankelis*
 46 Sparnuotasis varžtas
 47 Srieginis strypas
 48 Kampo žymeklis (vertikaloje plokštumoje)

- 49 Įstatomosios plokštelės varžtai
 50 Gylis ribotuvo antveržlė
 51 Gylis ribotuvas
 52 Atrama vienodo ilgio ruošiniams*
 53 Kampo žymeklio varžtas (vertikaloje plokštumoje)
 54 Įstrižo pjūvio kampo skalė (vertikaloje plokštumoje)
 *Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.

Techniniai duomenys

Stacionarusis diskinis pjūklas				GCM 10 S			
Gaminio numeris		... 503					
0 601 B20...		... 508					
		... 532					
		... 542	... 514	... 534	... 537	... 541	... 550
Nominali naudojamoji galia	W	1800	1500	1650	1800	1500	1800
Tuščiosios eigos sukčių skaičius	min ⁻¹	4600	5000	4700	4700	4300	4600
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01/2003“	kg	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5
Apsaugos klasė		□/II	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II

Tinkamų pjūklo diskų matmenys

Pjūklo disko skersmuo	mm	254	254	254	254	254	254
Pjūklo disko korpuso storis	mm	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5	1,4 – 2,5
Kiaurymės skersmuo	mm	30	30	16	25,4	30	25,4

Leidžiami ruošinio matmenys (didžiausi ir mažiausi) nurodyti 309 psl.

Ijungiant prietaisą atsiranda trumpalaikis įtampos kritimas. Esant netinkamoms elektros tinklo sąlygoms, gali sutrikti kitų prietaisų veikimas. Jei tinklo varža yra mažesnė nei 0,15 omų, trikdžių neturėtų būti.

Duomenys galioja tik tada, kai nominalioji įtampa [U] 230 V. Jei įtampa kitokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas modelis, šie duomenys gali skirtis.

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Triukšmo matavimų vertės nustatytos pagal EN 61029.

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis 94 dB(A); garso galios lygis 105 dB(A). Paklaida K = 3 dB.

Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

Vibracijos bendroji vertė a_h (trijų krypčių atstojamasis vektorius) ir paklaida K nustatytos pagal EN 61029:

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal EN 61029 normoje standartizuotą matavimo metodą, ir lyginant elektrinius įrankius jį galima naudoti. Jis skirtas vibracijos poveikiui laikinai įvertinti.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau jeigu elektrinis įrankis naudojamas kitokiai paskirčiai, su kitokiais darbo įrankiais arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis gali kisti. Tokiu atveju vibracijos poveikis per visą darbo laikotarpį gali žymiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį prietaisas buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos poveikis per visą darbo laiką žymiai sumažės.

Dirbančiam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

Atitikties deklaracija



Atsakingai pareiškiame, kad skiriuje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminys atitinka žemiau pateiktus standartus ir norminius dokumentus: EN 61029 pagal Direktyvų 2011/65/ES, 2004/108/EB, 2006/42/EB reikalavimus.

Techninė byla (2006/42/EB) laikoma:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

[Signature] i. V. *[Signature]*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 01.03.2013

Montavimas

- **Venkite netikėto elektrinio įrankio įsijungimo. Atliekant montavimą ir visus kitus elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus kištuką į elektros tinklą jungti draudžiama.**

Tiekiamas komplektas

Tiekiamas dalis atsargiai išimkite iš pakuotės.

Nuo elektrinio prietaiso ir kartu tiekiamos papildomos įrangos nuimkite visas pakavimo medžiagas.

Prieš pradėdami elektrinį įrankį pirmą kartą eksploatuoti patikrinkite, ar komplekte yra visos žemiau nurodytos dalys:

- Stacionarusis diskinis pjūklas su įmontuotu pjūklo disku
- Fiksuojamoji rankenėlė **13**
- Dulkių surinkimo maišelis **1**
- Veržtuvas **22**
- Nusiurbimo adapteris **27**
- Šešiabriaunis raktas/kryžminis atsuktuvus **30**
- Kilpinis raktas/veržliaraktis **35**

Nuoroda: patikrinkite, ar elektrinis įrankis nepažeistas.

Prieš pradėdami prietaisą naudoti būtinai patikrinkite, ar apsauginiai įtaisai bei truputį pažeistos elektrinio įrankio dalys veikia nepriekaištingai ir atlieka savo funkcijas. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar jos nepažeistos. Kad elektrinis įrankis nepriekaištingai veiktų, visos dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir atitikti visus reikalavimus.

Pažeisti apsauginiai įtaisai ir dalys turi būti tinkamai suremontuoti ar pakeisti įgaliotose specializuotose dirbtuvėse.

Fiksuojamosios rankenėlės montavimas (žr. pav. A)

- Įsukite fiksuojamąją rankenėlę **13** į atitinkamą kiurymę virš svirtelės **14**.
- **Prieš pradėdami pjauti visada gerai užveržkite fiksuojamąją rankenėlę **13**.** Priešingu atveju pjūklo diskas gali užstrigti ruošinyje.

Stacionarus ir lankstus montavimas

- **Norint užtikrinti saugų darbą, elektrinį įrankį prieš pradėdami naudoti reikia pritvirtinti ant lygaus ir stabilaus darbinio paviršiaus (pvz., darbatalio).**

Montavimas ant darbinio paviršiaus (žr. pav. B1 – B2)

- Pritvirtinkite elektrinį įrankį specialia sriegine jungtimi prie darbinio paviršiaus. Tam tikslui skirtos kiurymės **18**.

arba

- Priveržkite prietaiso kojeles standartiniu veržtuvu prie darbinio paviršiaus.

Montavimas prie Bosch darbinio stalo

Naudojantis Bosch GTA darbiniais stalais su reguliuojamo aukščio kojelėmis, elektrinį įrankį galima pastatyti ant bet kio pagrindo. Darbinio stalo ruošinio atramos skirtos ilgiems ruošiniams padėti.

- **Perskaitykite visas prie darbinio stalo pridedamas įspėjamąsias nuorodas ir reikalavimus.** Nesilaikant įspėjamųjų nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galima susižaloti ar sužaloti kitus asmenis.

- **Prieš pradėdami montuoti prietaisą, tinkamai surinkite darbinį stalą.** Kad stalas su prietaisu nesulūžtų, būtina nepriekaištingai sumontuoti.

- Elektrinį įrankį ant darbinio stalo montuokite transportavimo padėtyje.

Dulkių, pjuvenų ir drožlių nusiurbimas

Medžiagų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių rūšių medienos, mineralų ir metalų dulkės gali būti kenksmingos sveikatai. Dirbančiam arba netoli esantiems asmenims nuo sąlyčio su dulėmis arba jų įkvėpus gali kilti alerginės reakcijos, taip pat jie gali susirgti kvėpavimo takų ligomis.

Kai kurios dulkės, pvz., ažuolo ir buko, yra vėžį sukeliančios, o ypač, kai mediena yra apdorota specialiomis medienos priežiūros priemonėmis (chromatu, medienos apsaugos priemonėmis). Medžiagas, kuriose yra asbesto, leidžiama apdoroti tik specialistams.

- Visada naudokite dulkių nusiurbimo įrangą.
- Pasirūpinkite geru darbo vietos vėdinimu.
- Rekomenduojama dėvėti kvėpavimo takų apsauginę kaukę su P2 klasės filtru.

Laikykites jūsų šalyje galiojančių apdorojamoms medžiagoms taikomų taisyklių.

Dulkių ir pjuvenų nusiurbimo įrangą gali užblokuoti dulkės, pjuvenos ir atskilusios ruošinio dalys.

- Elektrinį įrankį išjunkite ir iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką.
- Palaukite, kol pjūklo diskas visiškai sustos.
- Nustatykite užsiblokavimo priežastį ir ją pašalinkite.

Integruotas dulkių nusiurbimas (žr. pav. C)

- Nusiurbimo adapterį **27** tvirtai įstatykite į pjuvenų išmetimo angą **37**.
- Suspauskite dulkių surinkimo maišelio **1** spaustuvą ir uždėkite dulkių surinkimo maišelį ant nusiurbimo adapterio **27**. Gnybtai turi įsikabinti į nusiurbimo adapterio griovelį.
- Dulkių surinkimo maišelio spaustuvą atleiskite.

Pjaunant dulkių surinkimo maišelį ir nusiurbimo adapteris niekada neturi liestis prie judančių prietaiso dalių.

Laiku iškratykite dulkių surinkimo maišelį.

Išorinis dulkių nusiurbimas

Norėdami siurbti prie nusiurbimo adapterio **27** taip pat galite prijungti dulkių siurblio žarną (Ø 32 mm).

Dulkių siurblys turi būti pritaikytas apdirbamo ruošinio pjuvenoms, drožlėms ir dulkėms nusiurbti.

Sveikatai ypač pavojingoms, vėžį sukeliančioms, sausoms dulkėms nusiurbti būtina naudoti specialų dulkių siurbį.

Pjūklo disko keitimas (žr. pav. D1 – D3)

- Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.
- Montuodami pjūklo diską mėvėkite apsaugines pirštines. Prisilietus prie pjūklo disko iškyla susižalojimo pavojus.

Naudokite tik tokius diskus, kurių maksimalus leistinas greitis yra didesnis už elektrinio prietaiso tuščiosios eigos sukčių skaičių.

Naudokite tik tokius pjūklo diskus, kurie atitinka šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus duomenis ir yra patikrinti pagal EN 847-1 bei atitinkamai paženklinėti.

Naudokite tik šio elektrinio įrankio gamintojo rekomenduojamus ir apdorojami medžiagai tinkamus pjūklo diskus.

Pjūklo disko išėmimas

- Elektrinį įrankį nustatykite į darbinę padėtį.
- Kartu pateiktu kryžminių atsuktuvu **30** atlaisvinkite varžtus **39** ir **38**.
Varžtų visai neišsukite.
- Paspauskite fiksatoriaus svirtelę **4** ir lenkite slankųjį gaubtą **8** iki atramos atgal.
Slankųjį apsauginį gaubtą laikykite šioje padėtyje.
- Sukite šešiabriaunį varžtą **41** kartu su prietaisu tiekiamu žiediniu veržliarakčiu **35** ir tuo pačiu spauskite suklio fiksatorių **40**, kol jis užsifiksuos.
- Suklio fiksatorių **40** laikykite paspaustą ir išsukite varžtą **41**, sukdami pagal laikrodžio rodyklę (**kairinis sriegis!**).
- Nuimkite poveržlę **42** ir prispaudžiamąjungę **43**.
- Išimkite pjūklo diską **7**.

Pjūklo disko įdėjimas

Jei reikia, prieš pradėdami montuoti nuvalykite visas dalis, kurias ketinate montuoti.

- Uždėkite naują pjūklo diską ant vidinės prispaudžiamosios jungės **44**.
- Įdėdami naują pjūklo diską atkreipkite dėmesį, kad **pjūklo dantų pjovimo kryptis (rodyklės ant pjūklo disko) turi sutapti su rodyklės ant apsauginio gaubto kryptimi!**
- Uždėkite prispaudžiamąjungę **43**, poveržlę **42** ir šešiabriaunį varžtą **41**.
Spauskite suklio fiksatorių **40**, kol jis užsifiksuos, ir užveržkite šešiabriaunį varžtą **41** kartu pateiktu žiediniu veržliarakčiu **35**. (Užveržimo momentas apie 20 Nm)
- Spauskite fiksatoriaus svirtelę **4** ir nuleiskite slankųjį apsauginį gaubtą **8** žemyn.
- Vėl tvirtai įsukite varžtus **39** ir **38**.

Naudojimas

- Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.

Transportavimo apsauga (žr. pav. E)

Su transportavimo apsauga **33** lengviau elektrinį įrankį transportuoti į įvairias eksploatavimo vietas.

Prietaiso atblokavimas (darbinė padėtis)

- Rankena **6** lenkite prietaiso svertą šiek tiek žemyn, kad atblokuotumėte transportavimo apsaugą **33**.
- Visiškai ištraukite transportavimo apsaugą **33** į išorę ir pasukite ją 90° kampu. Užfiksuokite transportavimo apsaugą šioje padėtyje.
- Lėtai kelkite prietaiso svertą aukštyn.

Prietaiso užblokavimas (transportavimo padėtis)

- Atlaisvinkite fiksuojamąjį varžtą **26**, jei jis yra užveržtas. Traukite prietaiso svertą kiek galima į priekį ir vėl užveržkite fiksuojamąjį varžtą.
 - Gylio ribotuvą kiek galima išsukite į viršų **51**. (Žr. „Gylio ribotuvo nustatymas“, 310 psl.)
 - Kad užfiksuotumėte pjovimo stalą **17** užveržkite fiksuojamąją rankenėlę **13**.
 - Visiškai ištraukite transportavimo apsaugą **33** į išorę ir pasukite ją 90° kampu. Užfiksuokite transportavimo apsaugą šioje padėtyje.
 - Spauskite fiksatoriaus svirtelę **4** ir tuo pačiu rankena **6** lenkite prietaiso svertą žemyn, kol transportavimo apsauga užsifiksuos galinėje padėtyje.
- Dabar prietaiso svertas yra saugiai užfiksuotas transportavimui.

Paruošimas darbui

Pjovimo stalo pailginimas (žr. pav. F)

Ilgų ruošinių laisvus galus reikia atremti arba po jais ką nors padėti.

- Atlaisvinkite abu varžtus su vidiniu šešiakampiu **19**, naudodamiesi kartu su prietaisu pateiktu šešiabriauniu raktu **30**.
- Ištraukite pjovimo stalo ilginamąją dalį **21** iki atramos ir vėl užveržkite varžtus su vidiniu šešiakampiu.

Ilginaimojo lankelio montavimas (žr. pav. G)

Norėdami papildomai pailginti pjovimo stalą, elektrinio prietaiso ne tik kairėje, bet ir dešinėje pusėje galite primontuoti ilginamąjį lankelį.

- Ant ilginamojo lankelio uždėkite **45** atramą vienodo ilgio ruošiniams **52**.
- Stumkite ilginamąjį lankelį **45** abiejose elektrinio prietaiso pusėse į specialias kiaurymes **20** iki atramos.
- Kad ilginamąjį lankelį užfiksuotumėte, užveržkite varžtus.

308 | Lietuviškai

Ruošinio tvirtinimas (žr. pav. H)

Kad užtikrintumėte optimalų darbo saugumą, ruošinį visada privalote gerai priveržti.

Neapdorokite ruošinių, kurie yra per maži, kad juos būtų galima gerai priveržti.

- Spauskite ruošinį į atraminį bėgelį **9**.
- Įstatykite kartu teikiamą veržtuvą **22** į specialią kiaurymę **29**.
- Atlaisvinkite sparnuotąjį varžtą **46** ir priderinkite veržtuvą prie ruošinio. Tvirtai užveržkite sparnuotąjį varžtą.
- Priveržkite ruošinį sukdamis srieginį strypą **47**.

Pjovimo kampo nustatymas

Norint užtikrinti, kad pjūviai būtų tikslūs, po intensyvaus prietaiso naudojimo turite patikrinti pagrindinius prietaiso nustatymus ir, jei reikia, nustatyti iš naujo (žr. „Pagrindinių nustatymų patikrinimas ir reguliavimas“, psl. 312).

- **Prieš pradėdami pjauti visada gerai užveržkite fiksuojamąjį rankenėlę 13.** Priešingu atveju pjūklo diskas gali užstrigti ruošinyje.

Standartinio įstrižo pjūvio kampo nustatymas horizontalioje plokštumoje (žr. pav. I)

Kad būtų galima greitai ir tiksliai nustatyti dažnai naudojamus įstrižo pjūvio kampus, ant pjovimo stalo yra įpjovos **16**:

kairėje	0°										dešinėje
45°	31,6°	22,5°	15°	15°	22,5°	31,6°	45°	60°			
– Atlaisvinkite fiksuojamąjį rankenėlę 13, jei ji yra užveržta. – Traukite svirtelę 14 ir sukite pjovimo stalą 17 iki norimos įpjovos kairėje arba dešinėje. – Svirtelę vėl atleiskite. Turite jausti, kaip svirtelė įsistato į įpjovą.											

Bet kokio įstrižo pjūvio kampo nustatymas horizontalioje plokštumoje (žr. pav. J)

Įstrižo pjūvio kampą horizontalioje plokštumoje galima nustatyti nuo 52° (kairėje pusėje) iki 62° (dešinėje pusėje).

- Atlaisvinkite fiksuojamąjį rankenėlę **13**, jei ji yra užveržta.
- Veržkite svirtelę **14** ir tuo pačiu metu spauskite fiksuojamąjį spaustuvą **12**, kol jis įsistatys į specialią griovelį. Tada stalas galės laisvai judėti.
- Fiksuojamąjį rankenėlę sukite pjovimo stalą **17** į kairę arba į dešinę, kol kampo žymeklis **15** parodys norimą įstrižo pjūvio kampą.
- Fiksuojamąjį rankenėlę **13** vėl užveržkite.

Standartinio įstrižo pjūvio kampo nustatymas vertikaloje plokštumoje (žr. pav. K)

Kad būtų galima greitai ir tiksliai nustatyti dažnai naudojamus įstrižo pjūvio kampus, 0°, 45° ir 33,9° kampams yra specialios atramos.

- Atlaisvinkite fiksuojamąjį rankenėlę **32**.
- **Standartiniai 0° ir 45° kampai:**
Rankena **6** lenkite prietaiso svertą iki atramos į dešinę (0°) arba į kairę (45°).
- Tvirtai užveržkite fiksuojamąjį rankenėlę **32**.

– Standartinis kampas 33,9°:

Reguliuojant ratuką **31** kiek galima patraukite į išorę ir pasukite 90° kampu. Lenkite prietaiso svertą, laikydami už rankenos **6**, kol išgirsite, kad svertas užsifiksavo.

Bet kokio įstrižo pjūvio kampo nustatymas vertikaloje plokštumoje (žr. pav. K)

Įstrižo pjūvio kampą vertikaloje plokštumoje galima nustatyti nuo 0° iki 45°.

- Atlaisvinkite fiksuojamąjį rankenėlę **32**.
- Rankena **6** lenkite prietaiso svertą, kol kampo žymeklis **48** parodys norimą įstrižo pjūvio kampą.
- Laikykite prietaiso svertą šioje padėtyje ir vėl užveržkite fiksuojamąjį rankenėlę **32**.

Paruošimas naudoti

- **Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą! Elektros tinklo įtampa turi atitikti elektrinio įrankio firminėje lentelėje nurodytą įtampą. 230 V pažymėtus elektrinius įrankius galima jungti ir į 230 V įtampos elektros tinklą.**

Įjungimas (žr. pav. L)

Kad tausotumėte energiją, elektrinį įrankį įjunkite tik tada, kai naudosite.

- Norėdami **įjungti**, paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **5** ir laikykite jį paspaustą.

Nuoroda: dėl saugumo įjungimo-išjungimo jungiklio **5** užfiksuoti negalima, dirbant su įrankiu jis visada turi būti laikomas nuspaustas.

Tiktai paspaudus fiksatoriaus svirtelę **4**, prietaiso svertą galima lenkti žemyn.

- Todėl norėdami **pjauti**, turite paspausti ne tik įjungimo-išjungimo jungiklį **5**, bet ir svirtelę **4**.

Išjungimas

- Norėdami **išjungti**, įjungimo-išjungimo jungiklį **5** atleiskite.

Darbo patarimai**Bendrosios pjovimo nuorodos**

- **Prieš pradėdami pjauti įsitikinkite, kad pjūklo diskas negalės paliesti nei atraminio bėgelio, nei veržtuvų, nei kitų prietaiso dalių. Nuimkite pritvirtintas pagalbines atramas arba jas atitinkamai priderinkite.**

Saugokite pjūklo diską nuo smūgių ir sutrenkimų. Nespauski-
te pjūklo disko iš šono.

Neapdorokite jokių persikreipusių ruošinių. Ruošinys turi būti su lygiu kraštu, kad jį būtų galima priglausti prie atraminio bėgelio.

Ilgų ruošinių laisvus galus reikia atremti arba po jais ką nors padėti.

Dirbančiojo padėtis (žr. pav. M)

- **Nestovėkite priešais elektrinį įrankį vienoje linijoje su pjūklo disku, visada stovėkite nuo pjovimo disko pasitraukę į šoną.** Taip jūsų kūnas bus apsaugotas nuo galimos atitransos.
- Rankas ir pirštus laikykite toliau nuo besisukančio pjūklo disko.
- Nesukryžiuokite savo rankų priešais prietaiso svertą.

Leistini ruošinio matmenys**Didžiausi ruošiniai:**

įstrižo pjūvio kampas horizontalioje plokštumoje	įstrižo pjūvio kampas vertikalioje plokštumoje	Aukštis x plotis [mm]
0°	0°	87 x 305
45°	0°	87 x 216
0°	45°	53 x 305
45°	45°	53 x 216

Mažiausi ruošiniai

(= visi ruošiniai, kuriuos galima tvirtai įveržti kartu tiekiamu varžtuvu **22** pjūklo disko kairėje ar dešinėje):
105 x 40 mm (ilgis x plotis)

Maks. pjovimo gylis (0°/0°): 87 mm**Įstatomųjų plokštelių keitimas (žr. pav. N)**

Raudonos įstatomosios plokštelės **11** po ilgesnio prietaiso naudojimo susidėvi.

Pažeistas įstatomąsias plokšteles būtinai pakeiskite.

- Elektrinį įrankį nustatykite į darbinę padėtį.
- Kartu su prietaisu tiekiamu kryžminiu atsuktuvu išsukite varžtus **49** ir išimkite senas įstatomąsias plokšteles.
- Įstatykite naują dešinę įstatomąją plokštelę.
- Nustatykite 45° įstrižo pjūvio kampą vertikalioje plokštumoje.
- Spauskite fiksatoriaus svirtelę **4** ir lenkite prietaiso svertą žemyn.
- Įstatomąją plokštelę ne daugiau kaip 2 mm pastumkite link pjūklo disko. Įsitinkinkite, kad per visą galimų traukiamųjų judesių ilgį pjūklo diskas nesiliečia prie įstatomosios plokštelės.
- Įstatomąją plokštelę vėl prisukite varžtais.
- Tokius pačius veiksmus atlikite, kad pakeistumėte kairę įstatomąją plokštelę.

Pjovimas**Pjovimas be traukiamojo judesio (nupjovimas) (žr. pav. O)**

- Norėdami atlikti pjūvius be traukiamojo judesio (maži ruošiniai), atlaisvinkite fiksuojamąjį varžtą **26**, jei jis yra užveržtas. Stumkite prietaiso svertą atraminio bėgelio **9** kryptimi iki atramos ir fiksuojamąjį varžtą **26** vėl užveržkite.
- Suveržkite ruošinį atitinkamai pagal matmenis.
- Nustatykite norimą įstrižo pjūvio kampą.
- Prietaisą įjunkite.
- Spauskite fiksatoriaus svirtelę **4** ir rankena **6** lėtai lenkite prietaiso svertą žemyn.
- Pjaukite ruošinį tolygia pastūma.
- Išjunkite elektrinį įrankį ir palaukite, kol pjūklo diskas visiškai sustos.
- Lėtai kelkite prietaiso svertą aukštyn.

Pjovimas su traukiamuoju judesiu

- Norėdami atlikti pjūvius su traukiamuoju įtaisu **25** (platūs ruošiniai), atlaisvinkite fiksuojamąjį varžtą **26**, jei jis yra užveržtas.
- Suveržkite ruošinį atitinkamai pagal matmenis.
- Nustatykite norimą įstrižo pjūvio kampą.
- Traukite prietaiso svertą nuo atraminio bėgelio **9** tiek, kad pjūklo diskas būtų priešais ruošinį.
- Prietaisą įjunkite.
- Spauskite fiksatoriaus svirtelę **4** ir rankena **6** lėtai lenkite prietaiso svertą žemyn.
- Spauskite prietaiso svertą atraminio bėgelio **9** kryptimi ir perpjaukite ruošinį tolygia pastūma.
- Išjunkite elektrinį įrankį ir palaukite, kol pjūklo diskas visiškai sustos.
- Lėtai kelkite prietaiso svertą aukštyn.

Gylio ribotuvo nustatymas (griovelį pjovimas) (žr. pav. P)

Gylio ribotuvą reikia perstatyti, jei norite pjauti griovelį.

- Atlaisvinkite abi antveržles **50** standartiniu žiediniu raktu arba veržliarakčiu (14 mm).
- Atlaisvinkite briaunuotą veržlę **2**.
- Rankena **6** lenkite prietaiso svertą į tokią padėtį, kurioje pasiekiamas norimas griovelio gylis.
- Reguliavimo varžtą **34** šešiabriaunio varžtu (8 mm) sukite pagal arba prieš laikrodžio rodyklę, kol varžto galas palies gylio ribotuvą **51**.
- Lėtai kelkite prietaiso svertą aukštyn.
- Pirmiausia užveržkite briaunuotą veržlę **2**, o tada antveržlę **50**.

Vienodo ilgio ruošinių pjovimas (žr. pav. Q)

Kad būtų lengva pjauti vienodo ilgio ruošinius, galite naudoti atramą vienodo ilgio ruošiniams **52**.

- Pastumkite atramą vienodo ilgio ruošiniams **52** ant ilginamojo lankelio **45** norimu atstumu iki pjūklo disko.

Nestandartiniai ruošiniai

Norėdami pjauti išlenktus ar apvalius ruošinius, juos turite labai gerai apsaugoti nuo nuslydimo. Pjovimo linijoje neturi būti jokio tarpelio tarp ruošinio, atraminio bėgelio ir pjovimo stalo. Jei reikia, galite naudoti specialius laikiklius.

Profiliuotų lentjuosčių (grindų arba lubų lentjuosčių) apdirbimas

Profiliuotas lentjuostės galima apdirbti dviem skirtingais būdais:

- atrėmus į atraminį bėgelį,
- paguldžius ant pjovimo stalo.

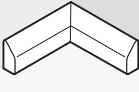
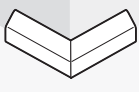
Toliau, priklausomai nuo lentjuostės pločio, galite pjauti su traukiamuoju judesiu arba be jo.

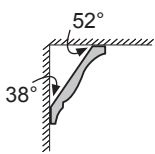
Visada pirmiausia patikrinkite įstrižo pjūvio kampą ant nebetinkamo medienos gabaliuko.

310 | Lietuviškai

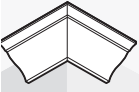
Profiliuotos grindjuostės

Žemiau pateiktoje lentelėje pateiktos nuorodos, kaip apdirbti profiliuotas grindjuostas.

Nustatymai		atrėmus į atraminį bėgelį		paguldžius ant pjovimo stalo	
Įstrižo pjūvio kampas vertikaloje plokštumoje			0°		45°
Profiliuota grindjuostė		kairioji pusė	dešinioji pusė	kairioji pusė	dešinioji pusė
Vidinis kraštas 	Įstrižo pjūvio kampas horizontalioje plokštumoje	45° kairėje	45° dešinėje	0°	0°
	Ruošinio padėtis	Apatinis kraštas ant pjovimo stalo	Apatinis kraštas ant pjovimo stalo	Viršutinis kraštas prie atraminio bėgelio	Apatinis kraštas prie atraminio bėgelio
	Gatavas ruošinys yra ...	... pjūvio kairėje	... pjūvio dešinėje	... pjūvio kairėje	... pjūvio kairėje
Išorinis kraštas 	Įstrižo pjūvio kampas horizontalioje plokštumoje	45° dešinėje	45° kairėje	0°	0°
	Ruošinio padėtis	Apatinis kraštas ant pjovimo stalo	Apatinis kraštas ant pjovimo stalo	Apatinis kraštas prie atraminio bėgelio	Viršutinis kraštas prie atraminio bėgelio
	Gatavas ruošinys yra ...	... pjūvio dešinėje	... pjūvio kairėje	... pjūvio dešinėje	... pjūvio dešinėje

Profiliuotos lubų lentjuostės (pagal JT standartą)

Jei profiliuotas lubų lentjuostės norite apdoroti paguldę jas ant pjovimo stalo, turite nustatyti standartinius įstrižo pjūvio kampus 31,6° (horizontalioje plokštumoje) ir 33,9° (vertikaloje plokštumoje). Žemiau pateiktoje lentelėje pateiktos nuorodos, kaip apdirbti profiliuotas lubų lentjuostas.

Nustatymai		atrėmus į atraminį bėgelį		paguldžius ant pjovimo stalo	
Įstrižo pjūvio kampas vertikaloje plokštumoje			0°		33,9°
Profiliuota lubų lentjuoste		kairioji pusė	dešinioji pusė	kairioji pusė	dešinioji pusė
Vidinis kraštas 	Įstrižo pjūvio kampas horizontalioje plokštumoje	45° dešinėje	45° kairėje	31,6° dešinėje	31,6° kairėje
	Ruošinio padėtis	Apatinis kraštas prie atraminio bėgelio	Apatinis kraštas prie atraminio bėgelio	Viršutinis kraštas prie atraminio bėgelio	Apatinis kraštas prie atraminio bėgelio
	Gatavas ruošinys yra ...	... pjūvio dešinėje	... pjūvio kairėje	... pjūvio kairėje	... pjūvio kairėje
Išorinis kraštas 	Įstrižo pjūvio kampas horizontalioje plokštumoje	45° kairėje	45° dešinėje	31,6° kairėje	31,6° dešinėje
	Ruošinio padėtis	Apatinis kraštas prie atraminio bėgelio	Apatinis kraštas prie atraminio bėgelio	Apatinis kraštas prie atraminio bėgelio	Viršutinis kraštas prie atraminio bėgelio
	Gatavas ruošinys yra ...	... pjūvio dešinėje	... pjūvio kairėje	... pjūvio dešinėje	... pjūvio dešinėje

Pagrindinių nustatymų patikrinimas ir reguliavimas

► Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.

Norint užtikrinti, kad pjūviai būtų tikslūs, po intensyvaus prietaiso naudojimo turite patikrinti pagrindinius prietaiso nustatymus ir, jei reikia, nustatyti iš naujo.

Norint tai atlikti, reikia turėti patirties ir specialių įrankių.

Bosch elektrinių įrankių remonto dirbtuvių specialistai šį darbą atliks greitai ir patikimai.

Įstrižo pjūvio standartinio kampo 0° (vertikalioje plokštumoje) nustatymas

- Elektrinį įrankį nustatykite į darbinę padėtį.
- Sukite pjovimo stalą **17** iki įpjovos **16** 0°. Turite jausti, kaip svirtelė **14** įsistato į įpjovą.

Patikrinimas: (žr. pav. R1)

- Nustatykite kampainį 90° kampu ir padėkite jį ant pjovimo stalo **17**.

Kampainio kojelė per visą ilgį turi priglusti prie pjūklo disko **7** plokštumos.

Nustatymas: (žr. pav. R2)

- Atlaisvinkite fiksuojamąją rankenėlę **32**.
- Atlaisvinkite atraminio varžto **24** antveržlę kartu pateiktu veržliarakčiu **35** (12 mm).
- Įsukite arba išsukite atraminį varžtą tiek, kad kampainio kojelė per visą ilgį priglustų prie pjūklo disko plokštumos.
- Tvirtai užveržkite fiksuojamąją rankenėlę **32**.
- Tada vėl tvirtai užveržkite atraminio varžto **24** antveržlę.

Jei nustačius kampo žymeklis **48** nėra vienoje linijoje su 0° žyme, esančia ant skalės **54**, kartu tiekiamu kryžminiu atsuktuvu **30** atlaisvinkite varžtą **53** ir nustatykite kampo žymeklį ties 0° žyme.

Įstrižo pjūvio standartinio kampo 45° (vertikalioje plokštumoje) nustatymas

- Elektrinį įrankį nustatykite į darbinę padėtį.
- Sukite pjovimo stalą **17** iki įpjovos **16** 0°. Turite jausti, kaip svirtelė **14** įsistato į įpjovą.
- Atlaisvinkite fiksuojamąją rankenėlę **32** ir rankena **6** lenkite prietaiso svertą iki atramos į kairę (45°).

Patikrinimas: (žr. pav. S1)

- Nustatykite kampainį 45° kampu ir padėkite jį ant pjovimo stalo **17**.

Kampainio kojelė per visą ilgį turi priglusti prie pjūklo disko **7** plokštumos.

Nustatymas: (žr. pav. S2)

- Atlaisvinkite atraminio varžto **23** antveržlę kartu pateiktu veržliarakčiu **35** (12 mm).
- Įsukite arba išsukite atraminį varžtą tiek, kad kampainio kojelė per visą ilgį priglustų prie pjūklo disko plokštumos.
- Tvirtai užveržkite fiksuojamąją rankenėlę **32**.
- Tada vėl tvirtai užveržkite atraminio varžto **23** antveržlę.

Jei nustačius kampo žymeklis **48** nėra vienoje linijoje su 45° žyme, esančia skalėje **54**, dar kartą patikrinkite 0° įstrižo pjūvio kampo ir kampo žymeklio nustatymą. Po to pakartokite 45° įstrižo pjūvio kampo nustatymą.

Atraminio bėglio nustatymas

- Nustatykite elektrinį įrankį į transportavimo padėtį.
- Sukite pjovimo stalą **17** iki įpjovos **16** 0°. Turite jausti, kaip svirtelė **14** įsistato į įpjovą.

Patikrinimas: (žr. pav. T1)

- Nustatykite kampainį 90° kampu ir padėkite jį tarp atraminio bėglio **9** ir pjūklo disko **7** ant pjovimo stalo **17**.

Kampainio kojelė per visą ilgį turi priglusti prie atraminio bėglio.

Nustatymas: (žr. pav. T2)

- Kartu su prietaisu tiekiamu šešiabriauniu raktu **30** atlaisvinkite visus varžtus su vidiniu šešiakampiu **28**.
- Sukite atraminį bėglį **9**, kol kampainio kojelė per visą ilgį priglus prie pjūklo disko plokštumos.
- Vėl tvirtai priveržkite varžtus.

Kampo žymeklio (horizontalioje plokštumoje) nustatymas (žr. pav. U)

- Nustatykite elektrinį įrankį į transportavimo padėtį.
- Sukite pjovimo stalą **17** iki įpjovos **16** 0°. Turite jausti, kaip svirtelė **14** įsistato į įpjovą.

Patikrinimas:

Kampo žymeklis **15** turi būti vienoje linijoje su 0° žyme, esančia skalėje **10**.

Nustatymas:

- Kartu pateiktu kryžminiu atsuktuvu **30** atlaisvinkite kampo žymeklio tvirtinamąjį varžtą ir kampo žymeklį nustatykite ties 0° žyme.
- Vėl tvirtai priveržkite varžtą.

Transportavimas

Prieš transportuodami elektrinį prietaisą atlikite šiuos veiksmus:

- Atlaisvinkite fiksuojamąjį varžtą **26**, jei jis yra užveržtas. Traukite prietaiso svertą kiek galima į priekį ir vėl užveržkite fiksuojamąjį varžtą.
- Nustatykite elektrinį įrankį į transportavimo padėtį.
- Nuimkite visą papildomą įrangą, kurios negalite tvirtai priemonuoti prie elektrinio prietaiso. Jei yra galimybė, nenaudojamus pjūklo diskus transportuokite uždaroje talpykloje.
- Norėdami elektrinį įrankį pakelti ar transportuoti, paimkite elektrinį įrankį už specialių išėmų **36**, esančių pjovimo stalo šonuose **17**.

► Elektrinį prietaisą visada neškite dviese, kad išvengtumėte nugaros susižalojimų.

► Elektriniam prietaisui transportuoti naudokite tik transportavimo įtaisus ir niekada nenaudokite apsauginių įtaisų.

312 | Lietuviškai

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

- **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

Jei reikia pakeisti maitinimo laidą, dėl saugumo sumetimų tai turi būti atliekama Bosch įmonėje arba įgaliotose Bosch elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse.

Valymas

Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, pasirūpinkite, kad elektrinis įrankis ir ventiliacinės angos būtų švarūs.

Slankusis apsauginis gaubtas turi laisvai judėti ir savaime užsidaryti. Todėl slankųjį apsauginį gaubtą ir aplink jį esančias dalis reguliariai valykite.

Po kiekvienos darbinės operacijos dulkes ir pjuvenas išpūskite suspaustu oru arba išvalykite teptuku.

Papildoma įranga

	Gaminio numeris
Veržtuvas	2 610 009 615
Įstatomosios plokštelės	2 607 960 019
Dulkių surinkimo maišelis	2 605 411 204
Kampinis adapteris dulkių surinkimo maišeliui	2 600 499 071
Ilginamasis lankelis	2 607 001 911
Pjūklo diskai medienai ir plokštėms, paneliams ir lentjuostėms	
Pjūklo diskas 254 x 30 mm, dantų skaičius: 60	2 608 640 438

Klientų aptarnavimo skyrius ir naudotojų konsultavimo tarnyba

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis būtina nurodyti dešimtženklį gaminio užsakymo numerį.

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informaciją apie atsargines dalis rasite čia:

www.bosch-pt.com

Bosch naudotojų konsultavimo tarnybos specialistai mielai atsakys į klausimus apie mūsų gaminius ir papildomą įrangą.

Lietuva

Bosch įrankių servisas

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Įrankių remontas: (037) 713352

Faksas: (037) 713354

El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

Šalinimas

Elektrinis įrankis, papildoma įranga ir pakuotė yra pagaminti iš medžiagų, tinkančių antriniam perdirbimui, ir vėliau privalo būti atitinkamai perdirbti.

Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Galimi pakeitimai.

التوابع

رقم الصنف	
2 610 009 615	ملزمة
2 607 960 019	صفائح تلميم
2 605 411 204	كيس الغبار
2 600 499 071	الوصلة الزاوية المهايئة لكيس الغبار
2 607 001 911	قضيب التمديد القوسي
نصال المنشار للخشب والمواد الصفحية والألواح والعوارض	
2 608 640 438	نصل منشار 30 x 254 مم، 60 سن

خدمة الزبائن ومشورة الاستخدام

يجيب مركز خدمة الزبائن على أسئلتكم بصدد تصليح وصيانة المنتج وأيضا بما يخص قطع الغيار. يثر على الرسوم الممددة وعلى المعلومات عن قطع الغيار بموقع:

www.bosch-pt.com

سيكون من دواعي سرور فرقة مشورة الاستخدام بشركة بوش أن تساعدكم بخصوص الأسئلة عن منتجاتنا وتوابعها. يرجى التوجه إلى التاجر المختص بما يتعلق بأمور الضمان والتصليح وتأمين قطع الغيار.

التخلص من العدة الكهربائية

ينبغي التخلص من العدد الكهربائية والتوابع والغلاف بطريقة منصفة للبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

لا ترم العدد الكهربائية في النفايات المنزلية!

لدول الاتحاد الأوروبي فقط:

فحسب التوجيه الأوروبي 2012/19/EU
بصدد الأجهزة الكهربائية والإلكترونية
القديمة وتطبيقه ضمن القانون المحلي،
ينبغي جمع وفصل العدد الكهربائية التي
لم تعد صالحة للاستعمال والتخلص منها
لمركز يقوم بإعادة استعمالها بطريقة
منصفة بالبيئة.



نحتفظ بحق إدخال التعديلات.

تسوية مؤشر الزاوية (أفقيا) (راجع الصورة U)

- ركز العدة الكهربائية في وضع النقل.
- ابرم منضدة النشر 17 إلى حد الحز 16 المخصص لأجل صفر°. يجب أن تتعاشق الذراع 14 بالحز بشكل محسوس.

الفحص:

ينبغي أن يكون مؤشر الزاوية 15 على نفس خط مسار علامة الصفر° على المقياس 10.

الضبط:

- حل لولب تثبيت المؤشر الزاوي بواسطة مفك البراغي المتصالب الحز 30 المرفق ووجه مؤشر الزاوية على مسار علامات الصفر°.
- أعد إحكام شد اللولب.

النقل

يجب أن تطبق الخطوات التالية قبل نقل العدة الكهربائية:

- حل لولب التثبيت 26، في حال كونه مشدودا. اسحب ذراع العدة نحو الأمام بشكل كامل وأعد شد لولب التثبيت.
- ركز العدة الكهربائية في وضع النقل.
- أبعد جميع قطع التوابع التي لا يمكن تثبيتها بالعدة الكهربائية بإحكام. ضع نصال المنشار التي لا يتم استعمالها في وعاء مغلق أثناء النقل إن أمكن.
- اقبض على المقابض المخفضة 36 على جانب منضدة النشر 17 من أجل الرفع أو النقل.
- ▶ يتم حمل العدة الكهربائية من قبل شخصين اثنين دائما من أجل تجنب إصابات الظهر.
- ▶ استخدم تجهيزات النقل دائما عند نقل العدة الكهربائية ولا تستخدم أبدا تجهيزات الوقاية.

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

- ▶ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.

عند حدوث أي خلل بالعدة الكهربائية بالرغم من أنها قد صنعت بعناية فائقة واجتازت اختبارات عديدة توجب إصلاحها في مركز خدمة وكالة عدد بوش الكهربائية. يرجى ذكر رقم الصنف بالمراتب العشر حسب لائحة طراز العدة الكهربائية بشكل ضروري عند الاستشارة وعند إرسال طلبات قطع الغيار.

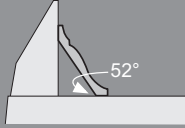
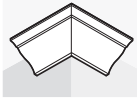
إن تطلب الأمر استبدال خط الإمداد، فينبغي أن يتم ذلك من قبل شركة بوش أو من قبل مركز خدمة زبائن وكالة بوش للعدد الكهربائية، لتجنب التعرض للمخاطر.

التنظيف

حافظ على نظافة العدة الكهربائية وشقوق التهوية لكي تعمل بشكل جيد وأمن.

يجب أن يبقى غطاء الوقاية المترجع طليق الحركة دائما وقابلا للاغلاق بمفرده. حافظ لأجل ذلك دائما على نظافة المجال الكائن حول غطاء الوقاية المترجع.

أزل الغبار والنشارة بعد كل خطوة عمل من خلال نفخها بالهواء المضغوط أو بواسطة فرشاة.

الضبط		مسنودة على سكة المصادمة		مسطحة بشكل مستو على منضدة النشر	
					
زاوية شطب عمودية		0°		33,9°	
الحافة الخارجية		زاوية شطب أفقية		45° يسار	
		الحافة السفلية عند سكة المصادمة		الحافة السفلية عند سكة المصادمة	
وضعية قطعة الشغل		الحافة السفلية عند سكة المصادمة		الحافة العلوية عند سكة المصادمة	
إن قطعة الشغل الجاهزة موجودة...		... على يسار خط القطع		... على يسار خط القطع	

- حل مقبض القمط **32** وأرجع ذراع العدة من قبل المقبض اليدوي **6** إلى حد المصادمة نحو اليسار (45°).
الفحص: (راجع الصورة S1)
- عيّر مقياس زاوي ضابط على 45° وانصبه على منضدة النشر **17**.
- يجب أن تتساطع ساق المقياس الزاوي الضابط مع نصل المنشار **7** على كامل الطول.
- الضبط:** (راجع الصورة S2)
- حل صامولة زنق لولب المصادمة **23** بواسطة مفتاح الربط المفتوح الفك **35** (12 مم).
- اقلل لولب المصادمة للداخل أو الخارج إلى حد تساطع ساق المقياس الزاوي الضابط مع نصل المنشار على كامل الطول.
- أعد شد مقبض القمط **32** بإحكام مرة أخرى.
- أحكم شد صامولة الزنق بلولب المصادمة **23** بعد ذلك.
- إن لم يكن مؤشر الزاوية **48** بعد الضبط على خط مسار واحد مع علامة الـ 45° على المقياس **54**، توجب أولاً فحص ضبط الصفر ° لزواية الشطب ومؤشر الزاوية مرة أخرى. كرر بعد ذلك ضبط زاوية الشطب 45°.

تسوية سكة المصادمة

- ركز العدة الكهربائية في وضع النقل.
- ابرم منضدة النشر **17** إلى حد الحز **16** المخصص لأجل صفر °.
- يجب أن تتعاشق الذراع **14** بالجز بشكل محسوس.
- الفحص:** (راجع الصورة T1)
- عيّر مقياس زاوي ضابط على 90° وركزه بين سكة المصادمة **9** ونصل المنشار **7** على منضدة النشر **17**.
- يجب أن تتساطع ساق المقياس الزاوي الضابط مع سكة المصادمة على كامل الطول.
- الضبط:** (راجع الصورة T2)
- حل جميع اللوالب السداسية الحواف داخليا **28** بواسطة مفتاح الربط السداسي الحواف داخليا **30** المرفق.
- ابرم سكة المصادمة **9** إلى حد تساطع المقياس الزاوي الضابط على كامل الطول.
- أحكم شد اللوالب بعد ذلك.

فحص وضبط الضبط الأساسي

◀ اسحب القابض من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.

- ينبغي أن يتم فحص الضبط الأساسي بالعدة الكهربائية بعد الاستعمال الشديد وإعادة ضبطها عند الضرورة للمحافظة على دقة القص.
- إنك بحاجة إلى الخبرة ولعدد الضبط الخاصة الموافقة لتنفيذ ذلك.
- ينفذ مركز خدمة وكالة بوش هذا العمل بشكل سريع وموثوق به.

ضبط زاوية الشطب النموذجية صفر ° (عموديا)

- ركز العدة الكهربائية بوضعية الشغل.
- ابرم منضدة النشر **17** إلى حد الحز **16** المخصص لأجل صفر °. يجب أن تتعاشق الذراع **14** بالجز بشكل محسوس.

الفحص: (راجع الصورة R1)

- عيّر مقياس زاوي ضابط على 90° وانصبه على منضدة النشر **17**.
- يجب أن تتساطع ساق المقياس الزاوي الضابط مع نصل المنشار **7** على كامل الطول.

الضبط: (راجع الصورة R2)

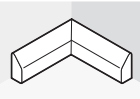
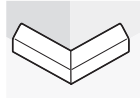
- حل مقبض القمط **32**.
- حل صامولة زنق لولب المصادمة **24** بواسطة مفتاح الربط المفتوح الفك **35** (12 مم).
- اقلل لولب المصادمة للداخل أو الخارج إلى حد تساطع ساق المقياس الزاوي الضابط مع نصل المنشار على كامل الطول.
- أعد شد مقبض القمط **32** بإحكام مرة أخرى.
- أحكم شد صامولة الزنق بلولب المصادمة **24** بعد ذلك.
- إن لم يكن مؤشر الزاوية **48** بعد الضبط على خط مسار واحد مع علامة الصفر ° على المقياس **54**، توجب حل اللولب **53** بواسطة مفك البراغي المتصالب **30** المرفق وتسوية مؤشر الزاوية على مسار علامة الصفر °.

ضبط زاوية الشطب النموذجية 45° (عموديا)

- ركز العدة الكهربائية بوضعية الشغل.
- ابرم منضدة النشر **17** إلى حد الحز **16** المخصص لأجل صفر °. يجب أن تتعاشق الذراع **14** بالجز بشكل محسوس.

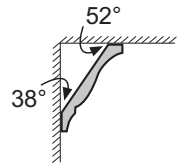
أضلاع أرضية

إن الجدول التالي يتضمن ملاحظات بصدد معالجة الأضلاع الأرضية.

الضبط		مسندة نحو سكة المصادمة		مسطحة على منضدة النشر	
زاوية شطب عمودية		0°		45°	
ضلع أرضي		الجانب اليساري	الجانب اليميني	الجانب اليساري	الجانب اليميني
حافة داخلية		زاوية شطب أفقية	45° يسار	45° يمين	0°
	وضعية قطعة الشغل	الحافة السفلية على منضدة النشر	الحافة السفلية على منضدة النشر	الحافة العلوية عند سكة المصادمة	الحافة السفلية عند سكة المصادمة
	إن قطعة الشغل الجاهزة موجودة...	... على يسار خط القطع	... على يمين خط القطع	... على يسار خط القطع	... على يسار خط القطع
الحافة الخارجية		زاوية شطب أفقية	45° يمين	45° يسار	0°
	وضعية قطعة الشغل	الحافة السفلية على منضدة النشر	الحافة السفلية على منضدة النشر	الحافة العلوية عند سكة المصادمة	الحافة السفلية عند سكة المصادمة
	إن قطعة الشغل الجاهزة موجودة...	... على يمين خط القطع	... على يسار خط القطع	... على يمين خط القطع	... على يمين خط القطع

الأضلاع المجسمة السقفية (حسب نموذج الولايات المتحدة)

إذا أردت أن تعالج الأضلاع المجسمة السقفية وهي مسطحة على منضدة النشر بشكل مستو، توجب أن تضبط زاويتي الشطب النموذجيتين 31,6° (أفقياً) و 33,9° (عمودياً). يتضمن الجدول التالي بعض الملاحظات بصدد معالجة الأضلاع المجسمة السقفية.



الضبط		مسندة على سكة المصادمة		مسطحة بشكل مستو على منضدة النشر	
زاوية شطب عمودية		0°		33,9°	
أضلاع مجسمة سقفية		الجانب اليساري	الجانب اليميني	الجانب اليساري	الجانب اليميني
الحافة الداخلية		زاوية شطب أفقية	45° يمين	45° يسار	31,6° اليسار
	وضعية قطعة الشغل	الحافة السفلية عند سكة المصادمة	الحافة السفلية عند سكة المصادمة	الحافة العلوية عند سكة المصادمة	الحافة السفلية عند سكة المصادمة
	إن قطعة الشغل الجاهزة موجودة...	... على يمين خط القطع	... على يسار خط القطع	... على يسار خط القطع	... على يسار خط القطع

- اقمط قطعة الشغل حسب مقاسها بإحكام.
- اضبط زاوية الشطب المرغوبة.
- اسحب ذراع العدة بعيدا إياه عن سكة المصادمة 9 إلى أن يكون نصل المنشار أمام قطعة الشغل.
- شغل العدة الكهربائية.
- اضغط على ذراع التثبيت 4 ووجه ذراع العدة بواسطة المقبض اليدوي 6 نحو الأسفل بتمهل.
- اضغط ذراع العدة باتجاه سكة المصادمة 9 وانشر قطعة الشغل بدفع منتظم نحو الأمام.
- اطفئ العدة الكهربائية وانتظر إلى أن يتوقف نصل المنشار عن الحركة تماما.
- وجه ذراع العدة نحو الأعلى بتمهل

ضبط محدد العمق (نشر الحز) (راجع الصورة P)

- ينبغي تعديل ضبط محدد العمق إذا أردت أن تقوم بنشر الحز.
- حل صامولتي الزنق 50 بواسطة مفتاح ربط متداول مغلق أو مفتوح الفك (14 مم).
- حل الصامولة المحززة 2.
- اقلب ذراع العدة من قبل المقبض اليدوي 6 إلى الوضع الذي يؤدي إلى عمق الحز المرغوب.
- افتل لولب الضبط 34 مع أو بعكس اتجاه حركة عقارب الساعة بواسطة مفتاح ربط مسدس داخليا (8 مم) إلى أن تتلامس نهاية اللولب مع محدد العمق 51.
- وجه ذراع العدة إلى الأعلى ببطئ.
- أعد إحكام شد الصامولة المحززة 2 أولا ومن ثم صامولة الزنق 50.

نشر قطع الشغل المتساوية الطول (راجع الصورة Q)

- يمكنك أن تستخدم المصادم الطولي 52 لنشر قطع الشغل المتساوية الطول بسهولة.
- يزاغ المصادم الطولي 52 على قضيب التمديد القوسي 45 بالبعد المرغوب عن لنصل المنشار.

قطع الشغل الخاصة

- يجب أن يتم تأمين قطع الشغل المنحنية أو المدورة ضد الانزلاق بشكل خاص عند النشر. لا يجوز أن يتشكل أي شق عند خط القص بين قطعة الشغل وسكة المصادمة ومتضدة النشر.
- يجب أن يتم تصنيع حوامل خاصة عند الضرورة.

استبدال صفائح التلقيم (تراجع الصورة N)

- قد تستهلك صفائح التلقيم 11 الممرء بعد استخدام العدة الكهربائية لفترة طويلة.
- استبدل صفائح التلقيم التالفة.
- ركز العدة الكهربائية بوضعية الشغل.
- فك اللوالب 49 بواسطة مفك البراغي المتصالب الحز المرفق وانزع صفائح التلقيم القديمة.
- لقم صفيحة التلقيم اليمنى الجديدة.
- اضبط زاوية الشطب المائل العمودية على 45°.
- اكبس ذراع التثبيت 4 وأرجع ذراع العدة نحو الأسفل بشكل كامل.
- ادفع صفيحة التلقيم نحو نصل المنشار إلى مسافة بعد تبلغ 2 مم تقريبا. احرص على أن لا يتلامس نصل المنشار مع صفيحة التلقيم على كامل مسار حركة الجر المحتملة.
- اربط صفيحة التلقيم بواسطة اللوالب.
- كرر خطوات العمل نفسها مع صفيحة التلقيم اليسرى الجديدة.

النشر

النشر بلا حركة سحب (القطع) (تراجع الصورة O)

- لكي تقوم بالنشر بلا حركة سحب (قطع الشغل الصغيرة)، ينبغي أن تحل لولب التثبيت 26، في حال كونه مشدودا. ادفع ذراع العدة باتجاه سكة المصادمة 9 إلى حد التصادم وأعد شد لولب التثبيت 26.
- اقمط قطعة الشغل حسب مقاسها بإحكام.
- اضبط زاوية الشطب المرغوبة.
- شغل العدة الكهربائية.
- اضغط على ذراع التثبيت 4 ووجه ذراع العدة بواسطة المقبض اليدوي 6 نحو الأسفل بتمهل.
- انشر قطعة الشغل بشكل كامل بدفع أمامي منتظم.
- اطفئ العدة الكهربائية وانتظر إلى أن يتوقف نصل المنشار عن الحركة تماما.
- وجه ذراع العدة نحو الأعلى بتمهل

النشر مع حركة سحب

- لكي تقوم بالنشر بالاستعانة بتجهيزة السحب 25 (قطع الشغل العريضة)، ينبغي أن تحل لولب التثبيت 26، في حال كونه مشدودا.

معالجة الأضلاع المجسمة (أضلاع أرضية أو سقفية)

- يمكنك أن تعالج الأضلاع المجسمة بطريقتين مختلفتين:
- بسندها نحو سكة المصادمة،
- مسطحة على منضدة النشر.
- كما يمكنك أن تقوم بالقص مع أو بلا حركة السحب حسب عرض الأضلاع المجسمة.
- تجرب زاوية الشطب التي تم ضبطها دائما على قطعة خشب من النفايات أولا.

التشغيل (تراجع الصورة L)

شغل العدة الكهربائية فقط عندما تستخدمها، من أجل توفير الطاقة.

- من أجل التشغيل يكبس مفتاح التشغيل والإطفاء 5 ويحافظ على إبقاءه مضغوطاً.

ملاحظة: لا يمكن تثبيت مفتاح التشغيل والإطفاء 5 لأسباب متعلقة بالأمان، بل يجب أن يتم ضغطه طوال فترة التشغيل.

يمكن توجيه ذراع العدة نحو الأسفل فقط من خلال الضغط على ذراع التثبيت 4.

- من أجل النشر ينبغي إذا أن تضغط على الذراع 4 إضافة إلى إدارة مفتاح التشغيل والإطفاء.

الإطفاء

- من أجل الإطفاء يطلق مفتاح التشغيل والإطفاء 5.

ملاحظات شغل**ملاحظات نشر عامة**

- ◀ يجب أن تضمن عند جميع أعمال النشر في البداية بأن نصل المنشار لا يمكنه أن يلامس سكة المصادمة أو الملازم أو غيرها من أجزاء الجهاز في أي وقت. فك المصادمات المعاونة إن وجدت أو لائمتها بالشكل المناسب.

احم نصل المنشار من الصدمات والطرق. لا تعرض نصل المنشار لضغط جانبي.

لا تعالج قطع الشغل المتوية. يجب أن تتوفر بقطعة الشغل دائماً حافة مستقيمة لركنها على سكة المصادمة.

يجب أن ترتكز أو تستند قطع الشغل الطويلة بنهايتها السائبة على شيء ما.

مركز المستخدم (تراجع الصورة M)

- ◀ لا تقف أمام العدة الكهربائية على نفس خط مسار نصل المنشار، بل قف دائماً إلى جانب نصل المنشار. يتم وقاية جسمك بذلك من الصدمات الارتدادية المحتملة.

- أبعد الدين والأصابع والذراعين عن نصل المنشار الدوار.

- لا تصالب ساعدك أمام ذراع العدة.

مقاسات قطعة الشغل المسموحة

أقصى مقاسات قطعة الشغل:

الارتفاع x العرض (مم)	زاوية الشطب	
	عمودياً	أفقياً
305 x 87	0°	0°
216 x 87	0°	45°
305 x 53	45°	0°
216 x 53	45°	45°

أدنى مقاسات قطعة الشغل

(= جميع قطع الشغل التي يمكن تثبيتها عن طريق قطعها بالمزمنة 22 المرفقة على يسار أو يمين نصل المنشار:

105 x 40 مم (الطول x العرض)

عمق القطع الأقصى

0°/0°: 87 مم

ضبط زوايا الشطب الأفقية النموذجية (تراجع الصورة I)

لكي تضبط زوايا الشطب الكثيرة الاستخدام بشكل سريع ودقيق، فقد تم تزويد منضدة العمل بحزوز 16:

اليسار	اليمين
0	0
45°	31,6°
22,5°	15°
15°	22,5°
31,6°	45°
60°	60°

- حل كعبرة التثبيت 13 في حال كونها مشدودة.
- اسحب الذراع 14 واقتل منضدة النشر 17 إلى حد جز التوقيف المرغوب نحو اليمين أو اليسار.
- اطلق الذراع. ينبغي أن تتعاشق الذراع بحز التوقيف بشكل محسوس.

ضبط زوايا الشطب الأفقية المرغوبة (تراجع الصورة J)

يمكن ضبط زاوية الشطب الأفقية ضمن مجال يبلغ من 52° (يساراً) إلى حد 62° (يميناً).

- حل كعبرة التثبيت 13 في حال كونها مشدودة.
- اسحب الذراع 14 واضغط بنفس الوقت على مشبك التثبيت 12 إلى أن يتعاشق بالجز المخصص لذلك. تصبح منضدة النشر بذلك طليقة الحركة.
- اقتل منضدة النشر 17 بواسطة كعبرة التثبيت نحو اليسار أو اليمين إلى أن يشير مؤشر الزاوية 15 إلى زاوية الشطب المائل المرغوبة.
- أعد شد كعبرة التثبيت 13.

ضبط زوايا الشطب العمودية النموذجية**(تراجع الصورة K)**

لكي تضبط زوايا الشطب الكثيرة الاستخدام بشكل سريع ودقيق، فقد تم التزويد بمصادمات للزوايا التالية: 0°, 45° و 33,9°.

- حل مقبض القمط 32.
- الزاويتان النموذجيتان صفر ° و 45°:
أرجع ذراع العدة من قبل المقبض اليدوي 6 إلى حد المصادمة نحو اليمين (صفر °) أو إلى حد المصادمة نحو اليسار (45°).
- أعد شد مقبض القمط 32 بإحكام مرة أخرى.
- الزاوية النموذجية 33,9°:
اسحب زر الضبط 31 للخارج بشكل كامل وابرمه بمقدار 90°. ثم أرجع ذراع العدة من قبل المقبض اليدوي 6 إلى أن تتعاشق ذراع العدة بشكل مسموع.

ضبط زوايا الشطب العمودية المرغوبة (تراجع الصورة K)

يمكن ضبط زاوية الشطب العمودية ضمن مجال يبلغ من 0° إلى حد 45°.

- حل مقبض القمط 32.
- أرجع ذراع العدة من قبل المقبض اليدوي 6 إلى أن يشير مؤشر الزاوية 48 إلى زاوية الشطب المرغوبة.
- حافظ على إبقاء ذراع العدة في هذا الوضع وأعد شد مقبض القمط 32 بإحكام.

بدء التشغيل

- ◀ انتبه إلى جهد الشبكة الكهربائية! يجب أن يتطابق جهد منبع التيار مع المعلومات المذكورة على لائحة طراز الجهاز. يمكن أن يتم تشغيل العدد الكهربائية المحددة بـ 230 فولط بـ 220 فولط أيضاً.

تأمين العدة الكهربائية (وضع النقل)

- حل لولب التثبيت 26، في حال كونه مشدودا. اسحب ذراع العدة نحو الأمام بشكل كامل وأعد شد لولب التثبيت.
- اقلل محدد العمق 51 نحو الأعلى بشكل كامل. (راجع ضبط محدد العمق، الصفحة 316)
- لكي يتم تثبيت منضدة النشر 17 ينبغي أن تشد كعبرة التثبيت 13.
- اسحب واقيه النقل 33 نحو الخارج بشكل كامل وابرمها بمقدار 90°. اسمح لوقاية النقل أن تتعاشق في هذا الوضع.
- اكبس ذراع التثبيت 4 وأرجع ذراع العدة من قبل المقبض اليدوي 6 بنفس الوقت نحو الأسفل إلى حد تعايش تأمين النقل في الوضع النهائي. لقد تم تثبيت ذراع العدة الآن للنقل بشكل آمن.

التمهيد للعمل

تمديد منضدة النشر (تراجع الصورة F)

- يجب أن ترتكز أو تستند قطع الشغل الطويلة بنهايتها السائبة على شيء ما.
- حل اللولبين السداسي الحواف داخليا 19 بواسطة مفتاح الربط السداسي الحواف داخليا 30 المرفق.
- اسحب تمديد منضدة النشر 21 للخارج إلى حد التصادم وأحكم شد اللولبين السداسي الحواف داخليا بعد ذلك.

تركيب قضيب التمديد القوسي (تراجع الصورة G)

- يمكن تركيب قضيب تمديد قوسي على يمين ويسار العدة الكهربائية لتعرض منضدة النشر بشكل إضافي.
- اغرز كل مرة مصد طولي 52 واحد على قضيب تمديد قوسي 45.
- ادفع قضيب التمديد القوسيين 45 على جانبي العدة الكهربائية إلى داخل الثقوب 20 المخصصة لذلك إلى حد المصادمة.
- أحكم شد لولاب تأمين قضيب التمديد القوسيين.

تثبيت قطعة الشغل (تراجع الصورة H)

- يجب أن يتم تثبيت قطعة الشغل بإحكام دائما من أجل ضمان أمان مثالي أثناء الشغل.
- لا تعالج قطع الشغل الأصغر من أن يتم شدّها بملزمة.
- اضغط قطعة الشغل نحو سكة المصادمة 9 بإحكام.
- اغرز الملمزة 22 المرفقة في إحدى الثقوب 29 المخصصة لها.
- حل اللولب الممنع 46 ولائم الملمزة مع قطعة الشغل.
- أعد شد اللولب الممنع بإحكام.
- أحكم قمت قطعة الشغل عن طريق قتل القضيب الملولب 47.

ضبط زوايا الشطب المائلة

- ينبغي أن يتم فحص الضبط الأساسي بالعدة الكهربائية بعد الاستعمال الشديدا وإعادة ضبطها عند الضرورة للمحافظة على دقة القص (راجع "فحص وضبط الضبط الأساسي"، الصفحة 314).

- ◀ شد كعبرة التثبيت 13 بإحكام قبل النشر دائما. وإلا فقد يميل نصل المنشار في قطعة الشغل.

استعمل فقط نصال المنشار التي ينصح باستعمالها منتج هذه العدة الكهربائية والتي تصلح للاستعمال مع مواد الشغل المرغوب معالجتها.

فك نصل المنشار

- ركز العدة الكهربائية بوضعية الشغل.
- حل اللولاب 39 و 38 بواسطة مفك البراغي المتصالبة الحز 30 المرفق.
- لا تفك اللولاب بشكل كامل.
- اضغط على ذراع التثبيت 4 واقلب غطاء الوقاية المترجع 8 نحو الخلف إلى حد التصادم.
- حافظ على إبقاء غطاء الوقاية المترجع في هذا الوضع.
- اقلل اللولب السداسي الحواف 41 بواسطة المفتاح الحلقى 35 المرفق واضغط بنفس الوقت على تثبيت محور الدوران 40 إلى أن يتعاشق.
- حافظ على إبقاء تثبيت محور الدوران 40 مضغوطا وفك اللولب 41 بفتله باتجاه حركة عقارب الساعة (أسنان اللولبة يسارية!).
- انزع الفلكة 42 وشفة الشد 43.
- فك نصل المنشار 7.

تركيب نصل المنشار

- نظف جميع الأجزاء المطلوب تركيبها قبل التركيب عند الضرورة.
- ركز نصل المنشار الجديد على شفة الشد 44.
- ◀ **يراعى أثناء التركيب أن يتوافق اتجاه قص الأسنان (اتجاه السهم على نصل المنشار) مع اتجاه السهم على غطاء الوقاية المترجع!**
- ركب شفة الشد 43 والفلكة 42 واللولب السداسي الحواف 41.
- اكبس قفل محور الدوران 40 إلى أن يتعاشق وأحكم ربط اللولب السداسي الحواف 35 بواسطة المفتاح الحلقى.
- 130 المرفق. (عزم دوران الزنق 20 نيوتن متر تقريبا)
- اضغط على ذراع التثبيت 4 ووجه غطاء الوقاية المترجع 8 نحو الأسفل.
- شد اللولاب 39 و 38 بإحكام.

التشغيل

- ◀ **اسحب القابض من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.**

تأمين النقل (تراجع الصورة E)

- يسمح لك تأمين النقل 33 بشحن العدة الكهربائية بشكل أيسر عند نقلها إلى أماكن العمل المختلفة.

فك تأمين العدة الكهربائية (وضع العمل)

- اضغط ذراع العدة بالمقبض اليدوي 6 إلى الأسفل قليلا، من أجل تخفيف الحمل عن تأمين النقل 33.
- اسحب واقيه النقل 33 نحو الخارج بشكل كامل وابرمها بمقدار 90°. اسمح لوقاية النقل أن تتعاشق في هذا الوضع.
- وجه ذراع العدة إلى الأعلى ببطئ.

شفط الغبار/النشارة

إن أغبرة بعض المواد كالطلاء الذي يحتوي على الرصاص، وبعض أنواع الخشب والفلزات والمعادن، قد تكون مضرّة بالصحة. إن ملامسة أو استنشاق الأغبرة قد يؤدي إلى ردود فعل زائدة الحساسية و/أو إلى أمراض المجاري التنفسية لدى المستخدم أو لدى الأشخاص المتواجدين على مقربة من المكان.

تعتبر بعض الأغبرة المعينة، كأغبرة البلوط والزنا بأنها مسببة للسرطان، ولا سيما بالاتصال مع المواد الإضافية لمعالجة الخشب (ملح حامض الكروميك، المواد الحافظة للخشب). يجوز أن يتم معالجة المواد التي تحتوي على الأسبستوس من قبل العمال المتخصصين فقط دون غيرهم.

- استخدم شافطة غبار دائما.
- حافظ على تهوية مكان الشغل بشكل جيد.
- ينصح بارتداء قناع وقاية للتنفس بفئة المرشح P2.
- تراعى الأحكام السارية في بلدكم بالنسبة للمواد المرغوب معالجتها.
- قد تستعصي شافطة الغبار/النشارة من خلال الغبار أو النشارة أو أجزاء صغيرة من قطعة الشغل.
- اطفئ العدة الكهربائية وقسب الشبكة الكهربائية من المقيس.
- انتظر إلى أن يتوقف نصل المنشار عن الحركة تماما.
- ابحث عن سبب الاستعصاء واعمل على إزالته.

الشفط الذاتي (راجع الصورة C)

- تيسر وصلة الشفط المهيأة 27 على مقذف النشارة 37 بإحكام.
- اكبس ملقط كيس الغبار 1 ولبس كيس الغبار على وصلة الشفط المهيأة 27.
- يجب أن يتعاشق الملقط مع حز وصلة الشفط المهيأة.
- اطلق الملقط على كيس الغبار.
- لا يجوز أن يتلامس كيس الغبار ووصلة الشفط المهيأة أثناء النشر مع أجزاء الجهاز الدوارة أبداً.
- أفرغ كيس الغبار في الوقت المناسب.

الشفط الخارجي

- يمكن أن يُربط بوصلة الشفط المهيأة 27 أيضا خرطوم شافطة غبار خوائية (32 هـ مم) من أجل إجراء عملية الشفط.
- يجب أن تصلح شافطة الغبار الخوائية للاستعمال مع مادة الشغل المرغوب معالجتها.
- استخدم شافطة غبار خوائية خاصة عند شفط الأغبرة المضرّة بالصحة أو المسببة للسرطان أو الشديدة الجفاف.

استبدال نصل المنشار (راجع الصور D1-D3)

- ◀ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.
- ◀ ارتد قفازات واقية عند تركيب نصل المنشار. يؤدي ملاصقة نصل المنشار إلى تشكل خطر الإصابة بجروح.
- استخدم فقط نصال المنشار التي تزيد سرعة القصوى المسموحة عن عدد الدوران الاحتمالي بالعدة الكهربائية.
- استخدم فقط نصال المنشار التي توافّق البيانات المذكورة في كراسة الاستعمال هذه والتي تم اختبارها حسب EN 847-1 والتي تم تعليمها بالشكل الموافق.

نطاق التوريد

انزع جميع الأجزاء المرفقة عن التغليف بحذر.
انزع كل مواد التغليف عن العدة الكهربائية وعن التوابيع المرفقة.

تأكد قبل تشغيل العدة الكهربائية للمرة الأولى، إن تم إرفاق جميع الأجزاء المذكورة أسفله:

- منشار الأنواع مع نصل منشار مركب مسبقا
- كعبرة تثبيت 13
- كيس الغبار 1
- ملزمة 22
- وصلة شفط مهيأة 27
- مفتاح ربط مسدس داخليا/مفك براغي متصالبة الحز 30
- مفتاح ربط مغلق/مفتوح الفك 35

ملاحظة: افحص العدة الكهربائية على تواجد أي تلف ممتل. يجب أن يتم فحص تجهيزات الوقاية أو الأجزاء التالفة قليلا بإمعان للتأكد من أدائها لوظيفتها المخصصة بشكل سليم. تأكد من أن الأجزاء المتحركة تعمل بشكل سليم وأنها غير منقطة، أو إن كانت هناك أية أجزاء تالفة. يجب أن تكون جميع الأجزاء مركبة بشكل صحيح وأن تلي جميع الشروط من أجل ضمان العمل بشكل سليم. يجب أن يتم تصليح أو استبدال تجهيزات الوقاية والقطع التالفة بالشكل المطلوب من خلال ورشة خدمة متخصصة.

تركيب كعبرة التثبيت (راجع الصورة A)

- اربط كعبرة التثبيت 13 في الثقب المخصص أعلى الذراع 14.
- ◀ شد كعبرة التثبيت 13 بإحكام قبل النشر دائما. وإلا فقد يميل نصل المنشار في قطعة الشغل.

التركيب المركزي الثابت أو المتحرك

◀ يجب أن يتم تركيب العدة الكهربائية على سطح عمل مستو وثابت (منضدة عمل مثلا) قبل البدء بالعمل لضمان الاستعمال الآمن.

التركيب على سطح العمل (راجع الصور B1-B2)

- ثبت العدة الكهربائية على سطح العمل بواسطة لولب ربط مناسبة. يتم ذلك عن طريق الثقوب 18.
- أو
- ثبت العدة الكهربائية على سطح العمل بإحكام عن طريق قمطها بملازم متدولة من قبل أقدام الجهاز.

التركيب على منضدة بوش للعمل

إن مناضد عمل GTA من شركة بوش تؤمن للعدة الكهربائية الثبات على كل أرضية من خلال الأقدام القابلة لضبط الارتفاع. إن مساند قطعة الشغل بمناضد العمل تساعد على إسناد قطع الشغل الطويلة.

◀ اقرأ جميع ملاحظات التحذير والتعليمات المرفقة بمنضدة العمل. إن التقصير بالمحافظة على الملاحظات التحذيرية والتعليمات قد تكون من عواقبه الصدمات الكهربائية، اندلاع الحريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

◀ انصب بمنضدة العمل بالشكل الصحيح قبل تركيب العدة الكهربائية. إن التركيب بشكل سليم هام جدا من أجل تجنب خطر الانهدام.

- ركب العدة الكهربائية بوضع النقل على منضدة العمل.

- 48 مؤشر الزاوية (عموديا)
49 لوابل صفيحة التلقيم
50 صامولة زنق محدد العمق
51 محدد العمق
- 52 المصادم الطولي
53 لولب مؤشر الزاوية (عموديا)
54 مقياس زوايا الشطب (عموديا)
* لا يتضمن إطار التوريد الاعتيادي التوابع المصورة أو الموصوفة.
يعثر على التوابع الكاملة في برنامجنا للتوابع.

البيانات الفنية

GCM 10 S						منشأ ألواج	
					503 ... 508 ... 532 ... 542 ...	رقم الصنف 0 601 B20...	
550 ...	541 ...	537 ...	534 ...	514 ...	1800	واط	القدرة الاسمية المقنية
1800	1500	1800	1650	1500	4600	دقيقة ⁻¹	عدد الدوران الاحملي
4600	4300	4700	4700	5000	21,5	كغ	الوزن حسب EPTA-Procedure 01/2003
21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	II/□		فئة الوقاية
II/□	II/□	II/□	II/□	II/□	II/□		
مقاسات نصال المنشأ الملانمة							
254	254	254	254	254	254	مم	قطر نصل المنشأ
2,5-1,4	2,5-1,4	2,5-1,4	2,5-1,4	2,5-1,4	2,5-1,4	مم	ثن النصل
25,4	30	25,4	16	30	30	مم	قطر الفجوة

بصد مقاسات قطع الشغل المسموحة (القصوى/الدنيا)، تراجع الصفحة 317.
تنتج دورات التشغيل انخفاض وجيز بالجهد الكهربائي. قد يطرأ تشويش على الأجهزة الأخرى إن كانت ظروف الشبكة الكهربائية غير ملائمة. إن قلت معاوقة الشبكة عن 0,15 أوم، فلا داع لتوقع أي خلل.
القيم سارية المفعول لجهد اسمي [U] بمقدار 230 فولط. قد تتفاوت هذه القيم عندما يختلف الجهد عن ذلك أو بطرازات خاصة ببلدان معينة.

معلومات عن الضجيج والاهتزازات

تم تحديد قيم قياسات الصوت حسب EN 61029.
تبلغ قيمة مستوى ضجيج الجهاز (نوع A) عادة: مستوى ضغط الصوت 94 ديسيبل (نوع A). مستوى قدرة الصوت 105 ديسيبل (نوع A). اضطراب القياس $K = 3$ ديسيبل.

ارتد واقية سمع!

قيمة إنبعاث الاهتزازات a_h
(مجموع المتجهات بثلاثة اتجاهات) والتفاوت K حُسبت حسب EN 61029:

$$a_h > 2,5 \text{ م/ثا}^2, K = 1,5 \text{ م/ثا}^2.$$

لقد تم قياس مستوى الاهتزازات المذكور في التعليمات هذه حسب أسلوب قياس معير ضمن EN 61029 ويمكن استخدامه لمقارنة العدد الكهربائية ببعضها البعض. كما أنه ملائم لتقدير التعرض للاهتزازات بشكل مبدئي. يمثل مستوى الاهتزازات المذكور الاستخدامات الأساسية للعدة الكهربائية. بينما إن تم استعمال العدة الكهربائية لاستخدامات أخرى بعدد شغل مخالفة أو بصيانة غير كافية، فقد يختلف مستوى الاهتزازات. وقد يزيد ذلك التعرض للاهتزازات طوال فترة الشغل بشكل واضح.

كما ينبغي من أجل تقدير التعرض للاهتزازات بشكل دقيق، أن يتم مراعاة الأوقات التي يطفا خلالها الجهاز أو التي يعمل بها ولكن دون تشغيله بحمل فعلا. وقد يخفف ذلك التعرض للاهتزازات بشكل واضح عبر كامل مدة العمل. حدد إجراءات أمان إضافية لوقاية المستخدم من تأثير الاهتزازات، مثلا: صيانة العدة الكهربائية وعدد الشغل، تدفئة اليدين وتنظيم مجريات العمل.

تصريح التوافق CE

إننا نصح وعلى مسؤوليتنا الخاصة بأن المنتج الموصوف "بالبينات الفنية" يتوافق مع المعايير أو الوثائق المعيارية التالية:

EN 61029 حسب أحكام التوجيهات، 2011/65/EU،

2004/108/EG، 2006/42/EG.

الأوراق الفنية لدى (2006/42/EG):

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Dr. Egbert Schneider

i.v. K. W. L.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 01.03.2013

التركيب

- تجنب تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.
- لا يجوز أن يكون كابل الشبكة الكهربائية موصولا بالامداد بالكهرباء أثناء التركيب وأثناء إجراء مجمل الأعمال على العدة الكهربائية.

الأجزاء المصورة

تستند أرقام الأجزاء المصورة إلى صور العدة الكهربائية على صفحات الرسوم التخطيطية.

- 1 كيس الغبار
- 2 صامولة ممززة لمحدد العمق
- 3 غطاء الوقاية
- 4 ذراع تثبيت
- 5 مفتاح التشغيل والإطفاء
- 6 مقبض يدوي
- 7 نصل المنشار
- 8 غطاء وقاية مترجع
- 9 سكة مضادة
- 10 مقياس زوايا الشطب (أفقيا)
- 11 صفحة تلقيم
- 12 مشبك تثبيت
- 13 كعبرة تثبيت لزوايا الشطب المرغوبة (أفقيا)
- 14 ذراع لضبط زوايا الشطب مسبقا (أفقيا)
- 15 مؤشر الزاوية (أفقيا)
- 16 حوزر توقيف لزوايا الشطب النموذجية
- 17 منضدة نشر
- 18 ثقب التركيب
- 19 لولب سداسية الحواف داخليا لتمديد منضدة النشر
- 20 ثقبو لقضيب التمديد القوسي
- 21 تمديد منضدة النشر
- 22 الملزمة
- 23 لولب مضادة لزاوية شطب 45° (عموديا)
- 24 لولب مضادة لزاوية شطب 0° (عموديا)
- 25 تجهيزة سحب
- 26 لولب تثبيت تجهيزة السحب
- 27 وصلة الشفط المهايئة
- 28 لولب مسددة الحواف داخليا (6 مم) لسكة المضادة
- 29 ثقبو للملزمة
- 30 مفتاح ربط مسدس الحواف داخليا (6 مم)/مفك براغي متصالب الجز
- 31 زر ضبط لزاوية شطب 33,9° (عموديا)
- 32 مقبض قمت لزوايا الشطب المرغوبة (عموديا)
- 33 تأمين النقل
- 34 لولب ضبط محدد العمق
- 35 مفتاح ربط مغلق/مفتوح الفك(مغلق: 13 مم، مفتوح: 12 مم)
- 36 مقابض مخددة
- 37 مقذف النشارة
- 38/39 (عجرتيلا عيا قولوا عا طغت بيئتر) جدلا ب للصتم ب لول
- 40 قفل محور الدوران
- 41 لولب سداسي الحواف لتثبيت نصل المنشار
- 42 فلكة
- 43 شفة شد
- 44 شفة شد داخلية
- 45 قضيب التمديد القوسي
- 46 لولب مجنح
- 47 قضيب ملولب

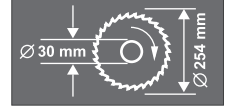
المعنى

الرمز

◀ لا تقرب يديك من مجال النشر أثناء إدارة العدة الكهربائية. قد تتشكل الإصابات عند ملامسة نصل المنشار.



◀ مجال الخطر! حافظ على إبعاد اليدين والأصابع أو الذراعين عن هذا المجال قدر الإمكان.



تراجع مقاسات نصل المنشار. يجب أن يتلائم قطر الثقب مع محور دوران العدة بلا تلاعب. لا تستعمل قطع التصغير أو القطع المهايئة.



المس العدة الكهربائية من قبل هذه الأماكن المعلمة فقط عند نقلها.



لا ترمز العدد الكهربائية في النفايات المنزلية الدول الاتحاد الأوروبي فقط: يجب أن يتم جمع العدد الكهربائية الغير صالحة للاستعمال على انفراد ليتم التخلص منها بطريقة منصفة بالبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع، حسب التوجيه الأوروبي 2012/19/EU بصدد الأجهزة الكهربائية والالكترونية القديمة وتطبيقه على الأحكام المحلية.

وصف المنتج والأداء

اقرأ جميع الملاحظات التحذيرية

والتعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق الملاحظات التحذيرية والتعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية، إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابات بجروح خطيرة.



الاستعمال المخصص

لقد خصصت العدة الكهربائية كجهاز مركزي ثابت لتنفيذ القطوع الطولية والعرضية في الخشب بمسار قطع مستقيم. ويجوز تنفيذ قطوع الشطب المائلة الأفقية من 52° - إلى حد 62°+ وأيضا قطوع الشطب المائلة العمودية من 0° إلى حد 45°.

لقد تم تحديد قدرة العدة الكهربائية من أجل نشر الخشب الصلب والظري وأيضا أنواع ألياف الخشب والخشب المضغوط.

لا تصلح العدة الكهربائية لنشر الألمنيوم أو غيرها من المعادن الغير حديدية.

على سبيل المثال). إن نصال المنشار التي لا تلائم أجزاء تركيب المنشار تدور بشكل غير دائري وتؤدي إلى فقدان التحكم.

لا تستخدم نصال المنشار المصنوعة من الفولاذ العالي الأشابة السريع العمل (فولاذ HSS). إن نصال المنشار هذه تكسر بسهولة.

لا تلمس نصل المنشار بعد العمل، قبل أن يبرد. يسخن نصل المنشار أثناء العمل بشدة.

لا تستخدم العدة الكهربائية أبداً بلا صفيحة التلقيم. استبدل صفيحة التلقيم التالفة. قد تصاب بجروح من قبل نصل المنشار إن كانت صفيحة التلقيم غير سليمة.

افحص الكبل بشكل منتظم واسمع بتصلب الكبل التالف من قبل مركز خدمة وكالة شركة بوش للعدة الكهربائية فقط. استبدل كبلات التمديد التالفة. يؤمن ذلك المحافظة على أمان العدة الكهربائية.

احتفظ بالعدة الكهربائية التي لا يتم استعمالها في مكان آمن. يجب أن يكون مكان حفظها جاف وقابل للإقفال. يمنع ذلك إتلاف العدة الكهربائية بسبب خزنها أو استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.

أمن قطعة الشغل. يتم القبض على قطعة الشغل التي تم تثبيتها بواسطة تجهيز شدة أو بواسطة الملزمة بأمان أكبر مما لو تم المسك بها بواسطة يدك.

لا تترك العدة أبداً قبل أن تنتهي حركتها تماماً. إن عدد الشغل التي تتابع دورانها قد تحدث الإصابات.

لا تستعمل العدة الكهربائية إن كان الكابل الكهربائي تالف. لا تلمس الكابل التالف واسحب قابس الشبكة الكهربائية إن أصيب الكابل بتلف أثناء مزاوله الشغل. تزيد الكابلات الكهربائية التالفة من خطر الإصابة بصدمة كهربائية.

الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل استعمال عدتك الكهربائية. يرجى حفظ الرموز ومعناها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال عدتك الكهربائية بطريقة أفضل وأكثر أماناً.

المعنى

الرمز

ارتد واقية سمع. قد يؤدي تأثير الضجيج إلى فقدان قدرة السمع.



ارتد نظارات واقية.



ارتد قناع للوقاية من الغبار.



حافظ على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة. إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تم صيانتها بعناية تتكلم بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أسير.

استخدم العدد الكهربائية والتوابع وعدد الشغل وإلخ. حسب هذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك شروط الشغل والعمل المراد تنفيذه. استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.

الخدمة

اسمع بتصلب عدتك الكهربائية فقط من قبل العمال المتخصصين فقط باستعمال قطع الغيار الأصلية. يؤمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

تعليمات الأمان لمناشير الألواح

لا تقف على العدة الكهربائية أبداً. قد تنتج الإصابات الخطيرة إن قلبت العدة الكهربائية أو إن لامست نصل المنشار صدفة.

تأكد من أن غطاء الوقاية يعمل بشكل سليم وأنه يتمكن من الحركة بطلاقة. لا تقوم بقمط غطاء الوقاية أبداً عندما يكون مفتوحاً.

لا تبعد بقايا القص أو نشارة الخشب أو ما شابه عن مجال القطع أبداً أثناء إدارة العدة الكهربائية. وجه دائما ذراع العدة إلى وضع الراحة أولاً، ثم اطفئ العدة الكهربائية.

وجه نصل المنشار نحو قطعة الشغل بوضع التشغيل فقط. وإلا فقد يتشكل خطر صدمة ارتدادية إن تكلم نصل المنشار في قطعة الشغل.

حافظ على بقاء المقابض جافة ونظيفة وخالية من الزيت والشحم. إن المقابض الملوثة بالشحم والزيت مزقة وستؤدي إلى فقدان التحكم.

استخدم العدة الكهربائية فقط إن كان سطح العمل خالياً من جميع عدد الضغط ونشارة الخشب وإلخ.. ما عدا قطعة الشغل. إن قطع الخشب الصغيرة أو غيرها من الأغراض التي تلامس نصل المنشار الدوار، قد تصيب المستخدم بسرعة عالية.

حافظ على إبقاء الأرض خالية من نشارة الخشب وبقايا المادة. يجوز أن تنزلق أو تتعثر.

اقطع قطعة الشغل المرغوب معالجتها بإحكام دائماً. لا تعالج قطع الشغل الصغيرة لدرجة لا تسمع بقمطها. إذ أن بعد يدك عن نصل المنشار الدوار سيقول عن الحد المسموح.

استخدم العدة الكهربائية فقط من أجل مواد الشغل المذكورة في الاستعمال المخصص. قد يتم زيادة تحميل العدة الكهربائية إن لم تنقيد بذلك.

اطفئ العدة الكهربائية في حال انقماط نصل المنشار وحافظ على إبقاء قطعة الشغل هادئة إلى أن يتوقف نصل المنشار عن الحركة. لا يجوز تحريك قطعة الشغل إلا بعد أن يتوقف نصل المنشار عن الحركة لتجنب الصدمات الارتدادية. أزل سبب انقماط نصل المنشار قبل تشغيل العدة الكهربائية مرة أخرى.

لا تستخدم نصال المنشار الثالمة، المتشقة، الملتوية أو التالفة. إن نصال المنشار ذات الأسنان الثالمة أو المتراففة بشكل خاطئ تتسبب من جراء شق النشر الشديد الضيق بالامتلاك الزائد وبانقماط نصل المنشار وبالصدمة الارتدادية.

استخدم دائماً نصال المنشار بالمقاس الصحيح وبثقب الحوض المناسب (بشكل نجمي أو دائري)

عربي

تعليمات الأمان

ملاحظات تحذيرية عامة للعدد الكهربائي

⚠ انتبه ينبغي مراعاة إجراءات الأمان الأساسية التالية عند استخدام العدد الكهربائي للوقاية من الصدمات الكهربائية ومخاطر الإصابات والحرق.

اقرأ جميع الملاحظات قبل استخدام هذه العدد الكهربائي واحتفظ بملاحظات الأمان بشكل جيد.

يستند مصطلح "العدد الكهربائي" المستخدم على العدد الكهربائي التي يتم تشغيلها عبر الشبكة الكهربائية (مع كبل الشبكة الكهربائية) وعلى العدد الكهربائي التي يتم تشغيلها بواسطة مركب (بلا كبل الشبكة الكهربائية).

الأمان بمكان الشغل

حافظ على نظافة وحسن إضاءة مكان شغلك. الفوضى في مكان الشغل ومجالات العمل الغير مضاءة قد تؤدي إلى حدوث الحوادث.

لا تشغل بالعدة الكهربائية في محيط معرض لخطر الانفجار والذي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال. العدد الكهربائي تشكل الشر الذي قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.

حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص على بعد عندما تستعمل العدد الكهربائي. قد تفقد السيطرة على الجهاز عند التلهي.

الأمان الكهربائي

يجب أن يتلائم قابس وصل العدد الكهربائي مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوايس المهيأة مع العدد الكهربائي المؤرضة تأريض وقائي. تخفّض القوايس التي لم يتم تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.

تجنب ملامسة السطوح المؤرضة كألأنياب ورادياتورات التدفئة والمدافئ أو البرادات بواسطة جسمك. يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مؤرض.

أبعد العدد الكهربائي عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدد الكهربائي.

لا تسي- استعمال الكابل لحمل العدد الكهربائي أو تعليقها أو لسحب القاباس من المقبس. حافظ على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والحواف الحادة أو عن أجزاء الجهاز المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابهة من خطر الصدمات الكهربائية.

استخدم فقط كابلات التمديد الصالحة للاستعمال الخارجي أيضاً عندما تشغل بالعدة الكهربائية في الفلا. يفض استخدام كابل تمديد مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.

إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدد الكهربائي في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف. إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

أمان الأشخاص

كن يقظاً وانتبه إلى ما تفعله وقم بالعمل بواسطة العدد الكهربائي بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعب أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدد الكهربائي قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.

ارتد عتاد الوقاية الخاص وارتد دائماً نظارات واقية. يحد ارتداء عتاد الوقاية الخاص، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والفوذ أو واقية الأذنين، حسب نوع واستعمال العدد الكهربائي، من خطر الإصابة بجروح.

تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدد الكهربائي مطفأة قبل وصلها بإمداد التيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقيل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدد الكهربائي أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية عندما يكون قيد التشغيل، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث الحوادث.

انزع عدد الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدد الكهربائي. قد تؤدي العدد أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.

تجنب أوضاع الجسد الغير طبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائماً. سيسمح لك ذلك من السيطرة على الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.

ارتد ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الملئ. حافظ على إبقاء الشعر والثياب والقفاظ على بعد عن أجزاء الجهاز المتحركة. قد تشبك الثياب الفضفاضة والملئ والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتم استخدامها بشكل سليم. قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الأغبرة من المخاطر الناتجة عن الأغبرة.

حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائي

لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدد الكهربائي المخصصة لذلك. إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدد الكهربائي الملائمة في مجال الأداء المذكور.

لا تستخدم العدد الكهربائي إن كان مفتاح تشغيلها تالف. العدد الكهربائي التي لم تعد تسمع بتشغيلها أو بإطفاؤها خطيرة ويجب أن يتم تصليحها.

اسحب القاباس من المقبس و/أو انزع المركم قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال قطع التوابع أو قبل وضع الجهاز جانباً. تمنع إجراءات الاحتياط هذه تشغيل العدد الكهربائي بشكل غير مقصود.

احتفظ بالعدد الكهربائي التي لا يتم استخدامها بعيداً عن نمل الأطفال. لا تسمح باستخدام العدد الكهربائي لمن له خبرة له بها أو لمن لا يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائي خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.

اعن بالعدة الكهربائية بشكل جيد. تفحص عما إذا كانت أجزاء الجهاز المتحركة تعمل بشكل سليم وبأنها غير مستعصية عن الحركة أو إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو تالفة لدرجة تؤثر فيها على حسن أداء العدد الكهربائي. ينبغي تصليح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائي التي تم صيانتها بشكل رديء.

نحوه تمیز کردن

ابزار برقی و شیارهای تهویه را همواره تمیز نگهدارید تا بتوان بخوبی و با اطمینان کار کرد.

حفاظ ایمنی (قاب محافظ) خودکار باید همواره آزادانه قابل حرکت باشد و بطور خودکار بسته شود. از اینرو محدوده حفاظ ایمنی خودکار را همیشه تمیز نگهدارید.

بعد از انجام هر مرحله کار، گرد و غبار و تراشه ها را بوسیله فشار هوا و یا بوسیله یک قلم مو از دستگاه دور کنید.

متعلقات

شماره فنی	گیره پیچی
2 610 009 615	
2 607 960 019	صفحه های مونتاژ در کفی اره
2 605 411 204	کیسه جمع آوری گرد و غبار
2 600 499 071	زانویی برای کیسه جمع آوری گرد و غبار
2 607 001 911	قلاب های کشویی
تیغه های اره برای چوب و قطعات کاری مسطح، پانل ها و باریکه ها (قرنیزهای کف و زیر سقف)	
تیغه اره	
2 608 640 438	30 x 254 mm, 60 دندانه

خدمات پس از فروش و مشاوره با مشتریان

دفتر خدمات پس از فروش به سئوالات شما در باره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی و متعلقات پاسخ خواهد داد. تصاویر و اطلاعات در باره قطعات یدکی و متعلقات را میتوانید در سایت نامبرده زیر جستجو نمایید:

www.bosch-pt.com

تیم مشاور خدمات پس از فروش شرکت بوش با کمال میل به سئوالات شما در باره خرید، طرز استفاده و تنظیم محصولات و متعلقات پاسخ میدهد.

برای استفاده از گارانتی، تعمیر دستگاه و تهیه ابزار یدکی فقط به افراد متخصص مراجعه کنید.

از رده خارج کردن دستگاه

ابزار برقی، متعلقات و بسته بندی آن، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.

ابزارهای برقی را داخل زباله دان خانگی نیاندازید!

فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا:

طبق آئین نامه و دستورالعمل اروپایی 2012/19/EU در باره دستگاههای کهنه الکتریکی و الکترونیکی و تبدیل آن به حق ملی، باید ابزارهای برقی غیر قابل استفاده را جداگانه جمع آوری کرد و نسبت به بازیافت مناسب با محیط زیست اقدام بعمل آورد.



حق هرگونه تغییری محفوظ است.

- پیچ ها را مجدداً محکم کنید.

نحوه تنظیم نشانگر زاویه (افقی) (رجوع شود به تصویر U)

- ابزار برقی را در وضعیت آماده برای حمل و نقل قرار دهید.
- کفی اره 17 را تا محل بریدگی 16 برای زاویه 0° درجه بچرخانید. اهرم 14 باید بطور کامل داخل بریدگی مربوطه جا بیفتد.

نحوه کنترل:

نشانگر زاویه 15 باید با علامت 0° درجه در درجه بندی 10، در یک خط قرار داشته باشد.

نحوه تنظیم:

- پیچ نشانگر زاویه را به وسیله آچار پیچ گوشتی چهارسو 30 ارسال شده، شل کنید و نشانگر زاویه را در امتداد علامت زاویه 0° درجه تنظیم کنید.
- پیچ مربوطه را مجدداً محکم کنید.

حمل دستگاه

برای حمل و نقل ابزار برقی، بایستی طبق مراحل زیر عمل کنید:

- چنانچه پیچ قفل 26 محکم بسته باشد، آنرا باز کنید. بازوی ابزار را کاملاً به طرف جلو بکشید و پیچ قفل مربوطه را مجدداً محکم کنید.
- ابزار برقی را در وضعیت آماده برای حمل و نقل قرار دهید.
- کلیه قطعات و متعلقاتی را که بطور ثابت قابل نصب بر ابزار برقی نیستند، بردارید. تیغه های اره ای را که مورد استفاده قرار نگرفته اند، حتی الامکان برای حمل و نقل داخل یک محفظه بسته قرار دهید.
- برای بلند کردن و یا حمل و نقل ابزار برقی، آنرا در محل فرورفتگی جای دست 36 در دو سطح جانبی کفی اره 17 در دست بگیرید.
- ◀ ابزار برقی را در صورت امکان دو نفری حمل کنید، تا از فشار زیاد و آسیب به کمربتان جلوگیری بعمل آورید.
- ◀ برای حمل و نقل و جابجایی ابزار برقی، فقط از تجهیزات حمل و نقل استفاده کنید و هیچوقت از تجهیزات ایمنی آن برای حمل و نقل استفاده نکنید.

مراقبت و سرویس

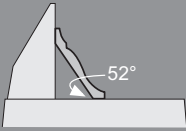
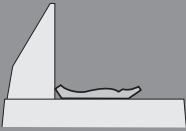
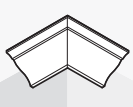
مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه

◀ پیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار الکتریکی، دوشاخه اتصال آنرا از داخل پریز برق بیرون بکشید.

در صورت از کار افتادن ابزار الکتریکی، با وجود دقت بسیاری که در مراحل تولید و آزمایش آن صورت گرفته است، باید برای تعمیر آن به یکی از تعمیرگاه های مجاز و خدمات پس از فروش ابزارآلات برقی بوش مراجعه کنید.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش ابزار یدکی و متعلقات، حتماً شماره فنی ده رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

در صورت نیاز به یک کابل یدکی برای اتصال به شبکه برق، بایستی به شرکت بوش و یا به نمایندگی مجاز بوش (خدمات پس از فروش) برای ابزار آلات برقی بوش مراجعه کنید تا از بروز خطرات ایمنی جلوگیری بعمل آید.

تنظیمات		قرار دادن مقابل خط کش راهنما		قرار دادن بطور صاف روی کفی اره	
					
زاویه برش فارسی عمودی		0°		33,9°	
لبه خارجی	زاویه برش فارسی افقی	45° درجه راست	45° درجه چپ	31,6° درجه راست	31,6° درجه چپ
	نحوه قرار دادن و جاگذاری قطعه کار	لبه پائینی کنار خط کش راهنما	لبه پائینی کنار خط کش راهنما	لبه پائینی کنار خط کش راهنما	لبه بالائی کنار خط کش راهنما
	قطعه کار آماده در ...	... طرف راست برش قرار دارد	... طرف چپ برش قرار دارد	... طرف راست برش قرار دارد	... طرف راست برش قرار دارد

- کفی اره 17 را تا محل بریدگی 16 برای زاویه 0° درجه بچرخانید. اهرم 14 باید بطورکامل داخل بریدگی مربوطه جا بیفتد.
- اهرم مهار 32 را آزاد کنید و بازوی ابزار را بوسیله دسته 6 تا نقطه ایست به سمت چپ بچرخانید (45° درجه).
- نحوه کنترل:** (رجوع شود به تصویر S1)
- یک شابلون زاویه را روی زاویه 45° درجه تنظیم کنید و آنرا روی کفی اره 17 قرار بدهید.
- یک ضلع خط کش راهنمای زاویه باید با تیغه اره 7 در تمام طول آن همسطح باشد.
- نحوه تنظیم:** (رجوع شود به تصویر S2)
- مهره ی بازرسی پیچ مهار 23 را با آچار تخت ارسال شده 35 (12 میلیمتر) باز کنید.
- پیچ مهار را آنقدر به خارج یا به داخل بچرخانید، تا ضلع زاویه سنج با تیغه اره در تمام طول آن همسطح باشد.
- اهرم مهار 32 را مجدداً ببندید.
- سپس مهره پیچ مهار 23 را مجدداً محکم کنید.
- چنانچه نشانگر زاویه 48 بعد از تنظیم، به علامت زاویه 45° درجه در درجه بندی 54 در یک خط قرار نگیرد، ابتدا یکبار دیگر تنظیم زاویه 0° درجه را برای زاویه فارسی بر و نشانگر زاویه کنترل کنید. سپس تنظیم زاویه فارسی بر 45° درجه را مجدداً تکرار کنید.

نحوه تنظیم خط کش راهنما

- ابزار برقی را در وضعیت آماده برای حمل و نقل قرار بدهید.
- کفی اره 17 را تا محل بریدگی 16 برای زاویه 0° درجه بچرخانید. اهرم 14 باید بطورکامل داخل بریدگی مربوطه جا بیفتد.
- نحوه کنترل:** (رجوع شود به تصویر T1)
- زاویه سنج را روی زاویه 90 درجه تنظیم کنید و آن را بین خط کش راهنما 9 و تیغه اره 7 روی کفی اره 17 قرار دهید.
- یک ضلع زاویه سنج باید با خط کش راهنما در تمام طول آن همسطح باشد.
- نحوه تنظیم:** (رجوع شود به تصویر T2)
- کلیه پیچ های آلن شش گوش داخلی 28 را بوسیله آچار آلن شش گوش 30 ارسال شده شل کنید.
- خط کش راهنما 9 را آنقدر بچرخانید، که زاویه سنج با خط کش راهنما در تمام طول آن همسطح باشد.

نحوه تنظیم و کنترل تنظیمات پایه و اولیه

◀ پیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار الکتریکی، دوشاخه اتصال آنرا از داخل پریز برق بیرون بکشید.

برای تضمین انجام برش های دقیق، باید بعد از کاربرد مستمر ابزار برقی، تنظیمات پایه و اولیه ابزار برقی را کنترل نموده و در صورت لزوم تنظیم و اصلاح کنید. برای این منظور به تجربه و ابزار ویژه نیاز دارید. تعمیرگاه مجاز و خدمات پس از فروش بوش این کار را سریع و مطمئن انجام می دهد.

نحوه تنظیم زاویه برش فارسی 0° درجه استاندارد (عمودی)

- ابزار برقی را در وضعیت آماده برای انجام کار قرار بدهید.
- کفی اره 17 را تا محل بریدگی 16 برای زاویه 0° درجه بچرخانید. اهرم 14 باید بطورکامل داخل بریدگی مربوطه جا بیفتد.
- نحوه کنترل:** (رجوع شود به تصویر R1)
- یک زاویه سنج را روی زاویه 90° درجه تنظیم کنید و آنرا روی کفی اره 17 قرار بدهید.
- یک ضلع خط کش راهنمای زاویه باید با تیغه اره 7 در تمام طول آن همسطح باشد.
- نحوه تنظیم:** (رجوع شود به تصویر R2)
- اهرم مهار 32 را آزاد کنید.
- مهره ی بازرسی پیچ مهار 24 را با آچار تخت ارسال شده 35 (12 میلیمتر) باز کنید.
- پیچ مهار را آنقدر به خارج یا به داخل بچرخانید، تا ضلع زاویه سنج با تیغه اره در تمام طول آن همسطح باشد.
- اهرم مهار 32 را مجدداً ببندید.
- سپس مهره پیچ مهار 24 را مجدداً محکم کنید.

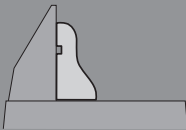
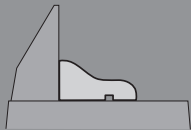
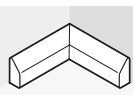
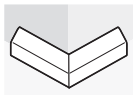
چنانچه نشانگر زاویه 48 بعد از تنظیم به علامت زاویه 0° درجه در درجه بندی 54 در یک خط قرار نگیرد، باید پیچ 53 را بوسیله یک آچار چهارسو 30 ارسال شده شل کنید و نشانگر زاویه را در امتداد علامت زاویه 0° درجه تنظیم کنید.

نحوه تنظیم زاویه برش فارسی 45° درجه استاندارد (عمودی)

- ابزار برقی را در وضعیت آماده برای انجام کار قرار بدهید.

قرنیزهای کف

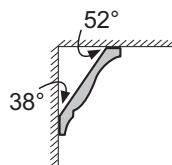
جدول زیر حاوی نکات و توضیحاتی برای اره و آماده کردن باریکه ها و قرنیزهای کف است.

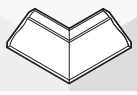
تنظیمات		قرار دادن قرنیزها مقابل خط کش راهنما		قرار دادن قرنیزها بطور صاف روی کفی اره	
					
زاویه برش فارسی عمودی		0°	45°		
قرنیز کف	سمت چپ	سمت راست	سمت چپ	سمت راست	سمت راست
لبه داخلی	زاویه برش فارسی افقی	45° درجه چپ	45° درجه راست	0°	0°
	نحوه قرار دادن و جاگذاری قطعه کار	لبه پائینی روی کفی اره	لبه پائینی روی کفی اره	لبه بالایی کنار خط کش راهنما	لبه پائینی کنار خط کش راهنما
	قطعه کار آماده در ...	... طرف چپ برش قرار دارد	... طرف چپ برش قرار دارد	... طرف چپ برش قرار دارد	... طرف چپ برش قرار دارد
	زاویه برش فارسی افقی	45° درجه راست	45° درجه چپ	0°	0°
لبه خارجی	سمت چپ	سمت راست	سمت چپ	سمت راست	سمت راست
	نحوه قرار دادن و جاگذاری قطعه کار	لبه پائینی روی کفی اره	لبه پائینی روی کفی اره	لبه بالایی کنار خط کش راهنما	لبه پائینی کنار خط کش راهنما
	قطعه کار آماده در ...	... طرف راست برش قرار دارد	... طرف راست برش قرار دارد	... طرف راست برش قرار دارد	... طرف راست برش قرار دارد

ابزار گلوئی یا قرنیزهای زیر سقف (طبق استاندارد US)

چنانچه برای اره کردن باریکه ها و ابزارهای گلوئی (قرنیزهای زیر سقف)، آنها را بطور صاف روی کفی اره قرار بدهید، باید زاویه فارسی بر استاندارد را روی زاویه 31,6° درجه (افقی) و زاویه 33,9° (عمودی) تنظیم کنید.

جدول زیر حاوی نکات و توضیحاتی برای اره و آماده کردن باریکه ها و ابزارهای گلوئی (قرنیزهای زیر سقف) است.



تنظیمات		قرار دادن مقابل خط کش راهنما		قرار دادن بطور صاف روی کفی اره	
زاویه برش فارسی عمودی		0°		33,9°	
ابزار گلوئی (قرنیز زیر سقف)		سمت چپ	سمت راست	سمت چپ	سمت راست
لبه داخلی		زاویه برش فارسی افقی	45° درجه راست	45° درجه چپ	31,6° درجه چپ
	نمونه قرار دادن و جاگذاری قطعه کار	لبه پائینی کنار خط کش راهنما	لبه پائینی کنار خط کش راهنما	لبه بالایی کنار خط کش راهنما	لبه پائینی کنار خط کش راهنما
		... طرف راست برش قرار دارد	... طرف چپ برش قرار دارد	... طرف چپ برش قرار دارد	... طرف چپ برش قرار دارد

- پیچ های 49 برای نصب صفحه مونتاژ در کفی اره را بوسیله پیچ گوهی چهارسو ارسال شده، بیرون بیاورید و صفحه های مونتاژ شده قدیمی را بردارید.
- صفحه مونتاژ جدید سمت راست را جا گذاری کنید.
- زاویه برش فارسی عمودی را روی 45° تنظیم کنید.
- اهرم قفل 4 را فشار دهید و بازوی ابزار را بطور کامل به طرف پائین بگردانید.
- صفحه مونتاژ در کفی اره را تا فاصله تقریبی 2 mm میلیمتر دور از تیغه اره قرار دهید. اطمینان حاصل کنید که تیغه اره در تمامی طول حرکت کشویی ممکن، با صفحه مونتاژ تماس پیدا نمی کند.
- صفحه مونتاژ را دوباره به وسیله پیچ محکم کنید.
- مراحل مشروح بالا را برای تعویض و نصب صفحه مونتاژ جدید در سمت چپ، تکرار کنید.

اره کردن

اره کردن بدون حرکت کشویی (بریدن) (رجوع شود به تصویر 0)

- برای انجام برش بدون حرکت کشویی (برای قطعات کاری کوچک)، پیچ قفل 26 را چنانچه بسته باشد، باز کنید. بازوی ابزار را تا نقطه ایست به طرف خط کش راهنما 9 فشار دهید و پیچ قفل 26 را مجدداً محکم بپندید.
- قطعه کار را متناسب با ابعاد مربوطه بخوبی مهار کنید.
- زاویه برش فارسی مورد نظر را تنظیم کنید.
- ابزار برقی را روشن کنید.
- کلید اهرمی قفل 4 را فشار دهید و همزمان بازوی ابزار را از محل دسته 6 به طرف پائین بگردانید.
- قطعه کار را با فشار یکنواخت اره کنید.
- ابزار برقی را خاموش کنید و منتظر بمانید که تیغه اره بطور کامل متوقف شود.
- بازوی ابزار را آهسته به طرف بالا بکشید.

اره کردن با حرکت کشویی

- برای انجام برش بوسیله بازوی کشویی 25 (برای قطعات کاری عریض)، پیچ قفل 26 را چنانچه بسته باشد، باز کنید.
- قطعه کار را متناسب با ابعاد مربوطه بخوبی مهار کنید.
- زاویه برش فارسی مورد نظر را تنظیم کنید.
- بازوی ابزار را تا حدی از طرف خط کش راهنما 9 دور کنید، تا تیغه اره جلوی قطعه کار قرار گیرد.

نحوه اره و آماده کردن باریکه های پروفیل دار (قرنیزهای کف و ابزار گلوئی سقف)

- علاوه بر این می توانید برحسب پهنای باریکه های پروفیل دار، برش ها را هم با حرکت کشویی و هم بدون حرکت کشویی انجام دهید.
- همواره ابتدا زاویه برش فارسی تنظیم شده را روی یک قطعه چوب باقیمانده امتحان کنید.
- باریکه های پروفیل دار، قرنیزها و ابزارهای گلوئی (قرنیزهای زیر سقف) را می توانید به دو طریق مختلف اره کنید:
- مقابل خط کش راهنما قرار دهید،
- صاف روی کفی اره قرار دهید.

خاموش کردن

برای خاموش کردن ابزار برقی، کلید قطع و وصل 5 را مجدداً رها کنید.

راهنمایی های عملی

دستورالعمل ها و توضیحات کلی برای اهره کاری

- در انجام همه برش ها باید ابتدا کنترل و اطمینان حاصل نمایید، که تیغه اهره به هیچ وجه با خطکش راهنما، گیره پیچی یا سایر قطعات دستگاه تماس پیدا نمی کند. حایل های کمکی احتمالاً مونتاژ شده را بردارید و یا آنها را با شرایط کاری مطابقت دهید.
- تیغه اهره را در برابر ضربه محافظت کنید. تیغه اهره نباید در معرض هیچگونه فشار جانبی قرار بگیرد.
- از کار بر روی قطعه کار خمیده و ناصاف خودداری کنید. قطعه کار باید همواره دارای یک لبه صاف جهت قرار دادن کنار خطکش راهنما باشد.
- قطعه های کاری دراز را باید توسط پایه در زیر قسمت انتهایی باز آنها و یا مانند آن بخوبی مهار کرد.

وضعیت ایستادن و قرار گرفتن کاربر (رجوع شود به تصویر M)

- از ایستادن و قرار گرفتن در مسیر تیغه اهره در سمت جلوی ابزار برقی خودداری نموده و همواره در سمت جانبی (در پهلو) تیغه اهره با فاصله بایستید. از این طریق، بدن شما در برابر پس زدن احتمالی دستگاه محفوظ می ماند.
- دست ها، بازوها و انگشتان خود را از تیغه اهره در حال چرخش دور نگهدارید.
- هرگز برای برداشتن چیزی دست ها و بازوهای خود را از روی اهره عبور ندهید.

ابعاد مجاز برای قطعات کار حداکثر اندازه قطعه کار:

زاویه برش فارسی	عرض x ارتفاع [mm]	
	عمودی	افقی
0°	0°	305 x 87
45°	0°	216 x 87
0°	45°	305 x 53
45°	45°	216 x 53

حداقل اندازه قطعه کار:

(= همه قطعاتی که بتوان آنها را بوسیله گیره 22 ارسال شده، در سمت چپ و سمت راست تیغه اهره مهار کرد):
105 x 40 mm (عرض x طول)

حداکثر عمق برش (0°/0°): 87 mm

نحوه تعویض صفحه مونتاژ در کفی اهره (صفحه زیر کار) (رجوع شود به تصویر N)

صفحه های قرمز رنگ 11 که در کفی اهره نصب شده اند، ممکن است بعد از مصرف طولانی مدت ابزار برقی مستهلک شوند.

صفحه های مونتاژ آسیب دیده را تعویض کنید.

- ابزار برقی را در وضعیت آماده برای انجام کار قرار دهید.

- اهرم 14 را بکشید و همزمان گیره قفل 12 را فشار دهید تا بخوبی در تورفتگی (شکاف) مربوطه قرار بگیرد. حال کفی اهره آزادانه قابلیت حرکت دارد.
- کفی اهره 17 را از محل پیچ قفل به سمت چپ یا سمت راست بچرخانید، تا نشانگر زاویه 15، زاویه برش فارسی مورد نظر را نشان بدهد.
- پیچ قفل 13 را مجدداً محکم کنید.

نحوه تنظیم زاویه های فارسی بر عمودی استاندارد (رجوع شود به تصویر K)

- برای تنظیم دقیق و سریع زاویه های برش فارسی که اغلب مورد استفاده قرار می گیرند، بریدگی هایی برای زاویه های 0°، 45° و 33,9° درجه در نظر گرفته شده اند.
- اهرم مهار 32 را آزاد کنید.
- زاویه های استاندارد 0° درجه و 45° درجه: بازوی ابزار برقی را بوسیله دستگیره 6 تا نقطه ایست به سمت راست (0° درجه) یا تا نقطه ایست به سمت چپ (45° درجه) بچرخانید.
- اهرم مهار 32 را مجدداً ببندید.
- زاویه استاندارد 33,9° درجه: دکمه تنظیم 31 را بطور کامل به سمت خارج بیرون بکشید و آنرا 90° درجه بچرخانید. سپس بازوی ابزار را بوسیله دستگیره 6 بچرخانید تا بازوی ابزار کاملاً جا بیفتد.
- نحوه تنظیم هر زاویه برش فارسی عمودی مورد نظر (رجوع شود به تصویر K)
- زاویه برش فارسی عمودی را میتوان در یک محدوده از زاویه 0° درجه تا زاویه 45° درجه تنظیم کرد.
- اهرم مهار 32 را آزاد کنید.
- بازوی ابزار را بوسیله دستگیره 6 بچرخانید تا نشانگر زاویه 48، زاویه برش فارسی مورد نظر را نشان بدهد.
- بازوی ابزار را در این حالت نگهدارید و اهرم مهار 32 را مجدداً ببندید.

راه اندازی و نحوه کاربرد دستگاه

- به ولتاژ برق شبکه توجه کنید! ولتاژ منبع جریان برق باید با مقادیر موجود بر روی برچسب ابزار الکتریکی مطابقت داشته باشد. ابزارهای برقی را که با ولتاژ 230 V ولت مشخص شده اند، می توان تحت ولتاژ 220 V ولت نیز بکار برد.

روشن کردن (رجوع شود به تصویر L)

- جهت صرفه جویی در انرژی، ابزار برقی را فقط وقتی روشن کنید که می خواهید از آن استفاده کنید.
- برای روشن کردن ابزار برقی، کلید قطع و وصل 5 را فشار دهید و در همان حالت نگهدارید.
- تذکر: بنا به دلایل ایمنی، کلید قطع و وصل 5 را نمی توان تثبیت و قفل کرد، بلکه آنرا باید در حین کار همواره در حالت فشرده نگه داشت.
- فقط با فشار دادن کلید اهرمی قفل 4، می توان بازوی ابزار را به طرف پائین هدایت نمود.
- از اینرو برای اهره کردن، باید مضافاً جهت تأیید و بکار گرفتن کلید روشن/خاموش، اهرم 4 برای آزاد کردن بازوی ابزار را فشار دهید.

نحوه نصب قلاب های کشویی (رجوع شود به تصویر G)
برای افزایش پهنای میز برش، میتوان هم در سمت چپ و هم در سمت راست ابزار برقی قلاب های کشویی قابل بسط مونتاژ نمود.

- قطعه نگهدارنده انتهای قطعه کار 52 را روی قلاب های کشویی 45 قرار دهید.
- قلاب های کشویی 45 در هر دو سمت ابزار برقی را تا نقطه ایست در سوراخ های 20 که برای این منظور در نظر گرفته شده اند، قرار دهید.
- برای تثبیت قلاب های کشویی، پیچ های آنرا محکم کنید.

نحوه مهار و محکم کردن قطعه کار (رجوع شود به تصویر H)

- برای تضمین حداکثر ایمنی کاری باید قطعه کار را همواره خوب مهار کنید.
- از کار بر روی قطعاتی که به دلیل کوچک بودن قابل مهار کردن نیستند، خودداری کنید.
- قطعه کار را به خط کش راهنما 9 محکم فشار دهید.
- گیره پیچی 22 ارسال شده را در یکی از سوراخ های 29 که به این منظور در نظر گرفته شده اند، جاگذاری کنید.
- پیچ خروسی 46 را شل کنید و گیره پیچی را با قطعه کار مطابقت دهید. سپس پیچ خروسی را مجدداً محکم کنید.
- قطعه کار را از طریق چرخاندن میله رزوه دار 47 بطور محکم مهار کنید.

تنظیم زاویه برش فارسی

برای تضمین انجام برش های دقیق، باید بعد از کاربرد مستمر ابزار برقی، تنظیمات پایه و اولیه ابزار برقی را کنترل نموده و در صورت لزوم تنظیم و اصلاح کنید (رجوع شود به مبحث «نحوه تنظیم و کنترل تنظیمات پایه و اولیه»، صفحه 325).

- ◀ **پیچ قفل 13 را همواره پیش از شروع اره کاری، محکم کنید.** در غیر اینصورت امکان گیر کردن تیغه اره در قطعه کار وجود دارد.

نحوه تنظیم زاویه های فارسی بر افقی استاندارد (رجوع شود به تصویر I)

برای تنظیم دقیق و سریع زاویه های برش فارسی که اغلب مورد استفاده قرار می گیرند، بریدگی های 16 در کفی اره در نظر گرفته شده اند:

راست	چپ
0	
60°	45°
31,6°	22,5°
15°	15°
22,5°	31,6°
45°	60°

- پیچ قفل 13 را چنانچه محکم بسته باشد، آزاد کنید.
- اهرم 14 را بکشید و کفی اره 17 را تا محل بریدگی مورد نظر به سمت چپ یا راست بچرخانید.
- اهرم تنظیم زاویه فارسی بر را مجدداً رها کنید. اهرم باید کاملاً داخل بریدگی مربوطه جا بیفتد.

نحوه تنظیم زاویه فارسی بر افقی مورد نظر (رجوع شود به تصویر J)

- زاویه برش فارسی افقی را میتوان در یک محدوده از زاویه 52° (از سمت چپ) تا زاویه 62° (از سمت راست) تنظیم کرد.
- پیچ قفل 13 را چنانچه محکم بسته باشد، آزاد کنید.

- فلانژ مهار 43، واشر 42 و پیچ شش گوش 41 را جاگذاری کنید. قفل محور 40 را فشار دهید، تا بخوبی جا بیفتد و پیچ شش گوش 41 را بوسیله آچار رینگ 35 ارسال شده محکم کنید. (گشتاور بستن پیچ بطور تقریبی 20)
- کلید اهرمی قفل 4 را فشار دهید و قاب محافظ خودکار 8 را مجدداً به طرف پائین بگردانید.
- پیچ های 39 و 38 را مجدداً محکم کنید.

طرز کار با دستگاه

- ◀ **پیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار الکتریکی، دوشاخه اتصال آنرا از داخل پریز برق بیرون بکشید.**

قفل ایمنی حمل و نقل و حرکت (رجوع شود به تصویر E)

قفل ایمنی حرکت 33 این امکان را به شما میدهد که بتوانید ابزار برقی را به آسانی به نقاط مختلف برای بکارگیری حمل کنید.

نحوه آزاد سازی ابزار برقی (وضعیت کاری)

- بازوی ابزار را بوسیله دسته 6 دستگاه را کمی به طرف پائین فشار دهید تا قفل ایمنی حرکت 33 آزاد بشود.
- قفل ایمنی حمل و نقل 33 را بطور کامل به طرف خارج بکشید و همزمان 90° درجه بچرخانید. بگذارید قفل ایمنی حمل و نقل در این حالت بخوبی جا بیفتد.
- بازوی ابزار را آهسته به طرف بالا ببرید.

نحوه ایمن نمودن ابزار برقی (وضعیت حمل و نقل و حرکت)

- چنانچه پیچ قفل 26 محکم بسته باشد، آنرا باز کنید.
- بازوی ابزار را کاملاً به طرف جلو بکشید و پیچ قفل مربوطه را مجدداً محکم ببندید.
- پیچ تنظیم کننده عمق 51 را کاملاً رو به بالا بپیچانید. (رجوع شود به نحوه تنظیم قطعه تنظیم کننده عمق، صفحه 327).
- برای قفل و تثبیت میز اره 17، پیچ قفل 13 را محکم ببندید.
- قفل ایمنی حمل و نقل 33 را بطور کامل به طرف خارج بکشید و همزمان 90° درجه بچرخانید. بگذارید قفل ایمنی حمل و نقل در این حالت بخوبی جا بیفتد.
- کلید اهرمی 4 برای قفل ابزار را فشار دهید و بطور همزمان بازوی ابزار را از محل دسته 6 به طرف پائین بگردانید، تا قفل ایمنی (ضامن) در برابر حرکت در آخرین موقعیت ممکنه جا بیفتد. بازوی ابزار اکنون بطور مطمئن برای حمل و نقل قفل شده است.

نحوه آماده سازی برای کار

افزایش طول و بسط کفی اره/میز اره (رجوع شود به تصویر F)

- قطعه های کاری دراز را باید توسط پایه در زیر قسمت انتهایی باز آنها و یا مانند آن بخوبی مهار کرد.
- هر دو پیچ های آلن شش گوش 19 برای بسط کفی اره را بوسیله آچار آلن شش گوش 30 ارسال شده شل کنید.
- میز کشویی 21 برای گسترش کفی اره را تا نقطه ایست بیرون بکشید و پیچ های آلن را مجدداً محکم کنید.

مکش گرد و غبار توسط مکنده مجزا

برای مکش گرد و غبار، می توانید به آداپتور مکش (زانوئی) 27 مخصوص کیسه گرد و غبار یک شلنگ / لوله مکش به قطر (32 mm Ø میلیمتر) متصل کنید.

دستگاه مکنده باید برای قطعه کار مورد نظر مناسب باشد.

برای مکش گرد و غباری که برای سلامتی مضرند و سرطان زا هستند و یا برای مکش تراشه های خشک باید از یک دستگاه مکنده مخصوص استفاده کنید.

تعویض تیغه اره

(رجوع شود به تصاویر D3-D1)

پیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار الکتریکی، دوشاخه اتصال آنرا از داخل پریز برق بیرون بکشید.

به هنگام مونتاز تیغه اره از دستکش ایمنی استفاده کنید. در تماس با تیغه اره خطر آسیب دیدگی و جراحت وجود دارد.

فقط از تیغه های اره ای استفاده کنید که حداکثر سرعت مجاز آنها از سرعت در حالت آزاد (بدون بار) ابزار برقی شما بیشتر باشد.

فقط از تیغه های اره ای استفاده کنید که دارای مشخصات و ارقام فنی مندرج در این دستورالعمل کاری باشند و طبق استاندارد EN 847-1 کنترل و آزمایش شده و مطابق آن علامتگذاری شده باشند.

فقط از تیغه های اره ای استفاده کنید که توسط سازنده این ابزار برقی توصیه شده است و همچنین برای جنس قطعه کار مورد نظر مناسب باشد.

نحوه باز کردن و برداشتن تیغه اره

- ابزار برقی را در وضعیت آماده برای انجام کار قرار دهید.
- پیچ های 39 و 38 را به وسیله آچار پیچ گوشتی چهار سو 30 ارسال شده، شل کنید.
- پیچ ها را بطور کامل باز نکنید.
- کلید اهرمی قفل 4 را فشار دهید و قاب محافظ خودکار 8 را تا نقطه ایست به طرف عقب بگردانید.
- قاب محافظ خودکار را در همین حالت نگهدارید.
- پیچ شش گوش 41 را بوسیله آچار رینگی سرتخت 35 ارسال شده بپیچانید و همزمان قفل محور 40 را فشار دهید تا بخوبی جا بیفتد.
- قفل محور 40 را همچنان فشار دهید و نگهدارید و پیچ شش گوش 41 را در جهت حرکت عقربه ساعت بچرخانید و بیرون بیاورید (رزوه چپ!).
- واشر 42 و فلائنژ نگهدارنده 43 را بردارید.
- تیغه اره 7 را خارج کنید.

نحوه نصب کردن تیغه اره

در صورت لزوم پیش از مونتاز قطعات، آنها را تمیز کنید.

- تیغه اره جدید را روی فلائنژ ابزار گیر 44 (مهره مهار داخلی) قرار دهید.

هنگام نصب تیغه اره توجه داشته باشید که جهت برش دندان های تیغه اره (جهت فلش روی تیغه اره)، با جهت فلش روی قاب محافظ خودکار مطابقت داشته باشد!

لطفاً کلیه نکات ایمنی و دستورالعمل های پیوسته شده در رابطه با میز کار را بدقت مطالعه کنید.

اشتباهات ناشی از عدم رعایت این نکات و دستورالعمل های ایمنی، ممکن است باعث برق گرفتگی، حریق و یا سایر جراحات های شدید شود.

پیش از نصب ابزار برقی، ابتدا میز کار را بدرستی سرپا و مستقر کنید. مونتاز صحیح و استقرار کامل و بدون ایراد میز کار، برای جلوگیری از در هم شکستن آن بسیار پر اهمیت است.

- ابزار برقی را در وضعیت آماده برای حمل و نقل و حرکت بر روی میز کار نصب کنید.

مکش گرد، براده و تراشه

گرد و غبار موادی مانند رنگ های دارای سرب، بعضی از چوب ها، مواد معدنی و فلزات میتوانند برای سلامتی مضر باشند. دست زدن و یا تنفس کردن گرد و غبار ممکن است باعث بروز آلرژی و یا بیماری مجاری تنفسی شخص استفاده کننده و یا افرادی که در آن نزدیکی میباشند، بشود.

گرد و غبارهای مخصوصی مانند گرد و غبار درخت بلوط و یا درخت راش سرطان زا هستند. بخصوص ترکیب آنها با سایر موادی که برای کار بر روی چوب (کرومات، مواد برای محافظت از چوب) بکار برده میشوند. فقط افراد متخصص مجازند با موادی که دارای آزیست میباشند کار کنند.

- همواره از یک دستگاه مکنده گرد و غبار استفاده کنید.

- توجه داشته باشید که محل کار شما از تهویه هوای کافی برخوردار باشد.

- توصیه میشود از ماسک تنفسی ایمنی با درجه فیلتر P2 استفاده کنید.

به قوانین و مقررات معتبر در کشور خود در رابطه با استفاده از مواد و قطعات کاری توجه کنید.

دستگاه مکنده گرد و غبار و تراشه ممکن است در اثر گرد و غبار، تراشه ها، براده ها یا در اثر مکش تکه های کوچک قطعه کار مسدود شود.

- ابزار برقی را خاموش کنید و دو شاخه اتصال دستگاه را از داخل پریز برق بیرون بکشید.

- منتظر بمانید تا تیغه اره بطور کامل متوقف بشود.

- علت گرفتگی و انسداد را مشخص نموده و آنرا برطرف کنید.

مکش گرد و غبار بوسیله مکنده تعبیه شده / کیسه جمع آوری گرد و غبار (رجوع شود به تصویر C)

- آداپتور (زانوئی) 27 دستگاه مکش را محکم به محل خروج تراشه و خاک اره 37 متصل کنید.

- گیره های موجود در کیسه گرد و غبار 1 را به طرف یکدیگر فشار دهید و کیسه جمع آوری گرد و غبار را به آداپتور مکش (زانوئی) 27 متصل کنید.

گیره های کیسه جمع آوری گرد و غبار باید داخل شیار موجود در آداپتور (زانوئی) مکش قرار بگیرند.

- سپس گیره های کیسه جمع آوری گرد و غبار را مجدداً رها کنید.

در حین اره کاری، کیسه جمع آوری گرد و غبار و آداپتور مکش (زانوئی)، به هیچ وجه نباید با قطعات در حال حرکت دستگاه تماس پیدا کنند.

محتوی کیسه جمع آوری گرد و غبار را بموقع خالی کنید.

اطلاعات مربوط به صدا و ارتعاش

مقادیر اندازه گیری شده برای میزان صدا، مطابق با استاندارد EN 61029 محاسبه می شوند.
سطح صوتی کلاس A، ارزیابی شده در خصوص این نوع ابزار برقی معادل است با سطح فشار صوتی 94 dB(A); سطح قدرت صوتی 105 dB(A). ضریب خطا (عدم قطعیت) $K = 3 \text{ dB}$.

از گوشی ایمنی استفاده کنید!

میزان کل ارتعاشات a_h (جمع بردارهای سه جهت) و ضریب خطا K بر مبنای استاندارد محاسبه می شوند EN 61029:
 $K = 1,5 \text{ m/s}^2; a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

سطح ارتعاش قید شده در این دستورالعمل با روش اندازه گیری طبق استاندارد EN 61029 مطابقت دارد و از آن میتوان برای مقایسه ابزارهای برقی با یکدیگر استفاده نمود و همچنین برای برآورد موقتی سطح فشار ناشی از ارتعاش نیز مناسب است.

سطح ارتعاش قید شده معرف کاربرد اصلی ابزار برقی است. البته اگر ابزار برقی برای موارد دیگر با ابزارهای کاربردی دیگر و یا بدون مراقبت و سرویس کافی بکار برده شود، در آنصورت امکان تغییر سطح ارتعاش وجود دارد. این امر میتواند فشار ناشی از ارتعاش را در طول مدت زمان کار به وضوح افزایش بدهد.
جهت برآورد دقیق فشار ناشی از ارتعاش، باید زمانهایی را هم که دستگاه خاموش است و یا اینکه دستگاه روشن است ولیکن در آن زمان بکار گرفته نمیشود، در نظر گرفت. این مسئله میتواند سطح فشار ناشی از ارتعاش را در کل طول کار به وضوح کم کند.

اقدامات ایمنی مضاعف را برای حفاظت فردی که با دستگاه کار میکند در برابر ارتعاش ها و قبل از تأثیرگذاری آنها در نظر بگیرید و مشخص کنید، بعنوان مثال سرویس ابزار برقی و ابزار و ملحقات آن، گرم نگهداشتن دستها و سازمان دهی مراحل کاری.

اظهاریه مطابقت

بدینوسیله با قبول مسئولیت انحصاری اظهار میداریم، که محصول مشروحه تحت «ارقام و مشخصات فنی» با استانداردها، نورم ها و مدارک فنی زیر مطابقت دارند:
استاندارد EN 61029، مطابق با مقررات دستورالعمل های 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU.
مدارک فنی (2006/42/EG) توسط:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9




Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 01.03.2013

نصب

از روشن شدن نا خواسته ابزار برقی جلوگیری بعمل آورید. به هنگام مونتاژ قطعات و در حین انجام هر گونه کاری روی ابزار برقی، دوشاخه اتصال دهنده دستگاه به برق، نباید به جریان برق متصل باشد.

محتویات ارسال

با احتیاط بسته بندی ها را از دستگاه برقی و قطعات متعلقه و ملحقات ارسال جدا کنید.
همه بسته بندی ها را از دستگاه برقی و قطعات متعلقه و ملحقات ارسال جدا کنید.

پیش از اینکه این ابزار برقی را برای اولین بار مورد استفاده قرار دهید، کنترل کنید که آیا قطعات مندرج زیر بطور کامل ارسال شده اند:

- اره فارسی بر کشویی با تیغه اره مونتاژ شده
- پیچ قفل (گیره مهار) 13
- کیسه جمع آوری گرد و غبار 1
- گیره پیچی 22
- آداپتور اتصال (زانویی) دستگاه مکش 27
- آچار آلن شش گوش/ پیچ گوشتی چهارسو 30
- آچار رینگ/ تخت 35

تذکر: ابزار برقی را از نظر هر گونه آسیب دیدگی احتمالی کنترل کنید. قبل از ادامه کار با ابزار برقی، کلیه تجهیزات ایمنی را از نظر قابلیت کامل انجام کار کنترل کنید. هر گونه آسیب دیدگی قطعات را باید از لحاظ عملکرد بدون ایراد و مطابق با دستورات مقرر برای کاربرد ابزار برقی به دقت بررسی کنید. کنترل کنید که آیا قطعات متحرک بدون عیب و نقص هستند و گیر نمی کنند و قطعات آسیب دیده نیستند. همه قطعات باید به درستی مونتاژ شده و دارای شرایط لازم باشند، تا تضمینی برای عملکرد صحیح و بدون ایراد دستگاه وجود داشته باشد.

نحوه نصب پیچ قفل (گیره مهار) (رجوع شود به تصویر A)

- پیچ قفل (گیره مهار) 13 را در سوراخ مربوطه در بالای اهرم 14 پیچ کنید.
- ◀ پیچ قفل 13 را همواره پیش از شروع اره کاری، محکم کنید. در غیر اینصورت امکان گیر کردن تیغه اره در قطعه کار وجود دارد.

نحوه مونتاژ در محل ثابت یا متغیر

- ◀ برای تضمین استفاده مطمئن از این ابزار برقی، باید ابزار برقی را پیش از شروع به کار روی یک سطح صاف و ثابت کاری (بعنوان مثال روی یک میز کار) نصب کنید.

نحوه نصب بر روی یک سطح کار (رجوع شود به تصاویر B1-B2)

- ابزار برقی را بوسیله پیچ های اتصال مناسب روی سطح کار محکم کنید. برای این منظور از سوراخهای 18 استفاده کنید.

یا

- ابزار برقی را بوسیله یک گیره پیچی معمولی موجود در بازار، از محل پایه های دستگاه به سطح کار محکم کنید.

نحوه نصب بر روی میز کار بوش

میز کار GTA بوش با داشتن پایه هایی که ارتفاع آنها را میتوان تغییر داد و تنظیم نمود، برای ابزار برقی یک سطح مستقر و مستحکم بر روی هرگونه زمینه ای را فراهم می سازد. سطوح این میزها، بعنوان سطح استقرار مناسب برای حفاظت و مستقر نگاه داشتن قطعات کاری طولی در نظر گرفته شده است.

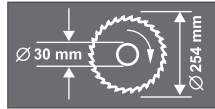
- 3 حفاظ ایمنی (قاب محافظ)
 - 4 کلید اهرمی قفل ابزار
 - 5 کلید قطع و وصل
 - 6 دسته / دستگیره
 - 7 تیغه اره
 - 8 حفاظ ایمنی (قاب محافظ) خودکار (متحرک)
 - 9 خط کش راهنما
 - 10 درجه بندی برای زاویه برش فارسی (افقی)
 - 11 صفحه مونتاژ در کفی اره (صفحه زیر کار)
 - 12 گیره قفل
 - 13 پیچ قفل برای زاویه های فارسی بر مختلف (افقی)
 - 14 اهرم تنظیم زاویه فارسی بر (افقی)
 - 15 نشانگر زاویه (افقی)
 - 16 بریدگی های مشخص برای زاویه های فارسی بر استاندارد
 - 17 کفی اره/ میز اره
 - 18 سوراخ های محل نصب دستگاه
 - 19 پیچ های آلن شش گوش برای بسط کفی اره
 - 20 سوراخ های محل نصب قلاب های کشویی
 - 21 میز کشویی برای گسترش کفی اره
 - 22 گیره پیچی
 - 23 پیچ مهار برای زاویه فارسی بر 45° درجه (عمودی)
 - 24 پیچ مهار برای زاویه فارسی بر 0° درجه (عمودی)
 - 25 تجهیزات یا بازوی کشویی
 - 26 پیچ قفل بازوی کشویی
 - 27 آداپتور (زانوئی) دستگاه مکش
 - 28 پیچ های آلن شش گوش داخلی (6 میلیمتر) در خط کش راهنما
 - 29 سوراخ های محل نصب گیره پیچی
 - 30 آچار آلن شش گوش (6 میلیمتر) / پیچ گوشتی چهارسو
 - 31 دکمه تنظیم برای زاویه برش فارسی 33,9° درجه (عمودی)
 - 32 اهرم (گیره) مهار برای زاویه های فارسی بر مختلف (عمودی)
 - 33 قفل ایمنی حمل و نقل
 - 34 پیچ تنظیم قطعه تعیین عمق
 - 35 آچار رینگ/تخت (رینگ: 13 میلیمتر؛ تخت: 12 میلیمتر)
 - 36 محل تورفتگی جای دست
 - 37 محل خروج تراشه و خاک اره
 - 38/39 (راکدوخ ظرفاخم با قابصضی اره) وسراهیچ چپ
 - 40 قفل کننده محور دستگاه
 - 41 پیچ شش گوش برای نصب و مهار تیغه اره
 - 42 واشر
 - 43 فلائز مهار (مهره رو)
 - 44 فلائز (مهره) داخل تیغه اره
 - 45 قلاب کشویی قابل بسط
 - 46 پیچ خروسکی
 - 47 میله رزوه دار
 - 48 نشانگر زاویه (عمودی)
 - 49 پیچ های صفحه مونتاژ در کفی اره
 - 50 مهره ی بازرسی نگهدارنده ی عمق
 - 51 تنظیم کننده عمق
 - 52 قطعه نگهدارنده انتهای قطعه کار
 - 53 پیچ اتصال نشانگر زاویه (عمودی)
 - 54 درجه بندی زاویه برش فارسی (عمودی)
- * کلیه متعلقاتی که در تصویر و یا در متن آمده است، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود. لطفاً لیست کامل متعلقات را از فهرست برنامه متعلقات اقتباس نمایید.

مشخصات فنی

ارّه فارسی بر کشویی						
GCM 10 S						
شماره فنی 0 601 B20...						503 ... 508 ... 532 ... 542 ...
550 ...	541 ...	537 ...	534 ...	514 ...	1800	W
1800	1500	1800	1650	1500	4600	min ⁻¹
4600	4300	4700	4700	5000	21,5	kg
21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	kg
II/□	II/□	II/□	II/□	II/□	II/□	
ابعاد تیغه اره های مناسب						
254	254	254	254	254	254	mm
2,5-1,4	2,5-1,4	2,5-1,4	2,5-1,4	2,5-1,4	2,5-1,4	mm
25,4	30	25,4	16	30	30	mm

اندازه های مجاز قطعه کار (حداکثر/ حداقل) رجوع شود به صفحه 328. گردش های استارت و راه اندازی باعث افت ولتاژ برای زمان کوتاه میشوند. تحت شرایط نامساعد شبکه برق، امکان بروز اختلال در عملکرد سایر دستگاه ها وجود دارد. در صورت مقاومت ظاهری (امپدانس) کمتر از 0,15 Ohm (اهم) بروز اختلالی انتظار نمی رود. این اطلاعات برای ولتاژ نامی [U] 230 V ولت می باشند و در صورت تغییر ولتاژ و یا در کشورهای دیگر می توانند تغییر کنند.

علامت معنی



به ابعاد تیغه اره توجه داشته باشید. قطر سوراخ میانی تیغه اره باید بطور کامل و بدون لقی با محور ابزار متناسب باشد. از استفاده از قطعات الحاقی یا تبدیل خودداری کنید.



برای حمل و نقل ابزار برقی، آنرا فقط از محل هایی که برای این منظور مشخص شده اند، در دست بگیرید.

ابزارهای برقی را داخل زباله دان خانگی نیانداژید!

فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا:

طبق آئین نامه و دستورالعمل اروپایی 2012/19/EU در باره دستگاههای کهنه الکتریکی و الکترونیکی و تبدیل آن به حق ملی، باید ابزارهای برقی غیر قابل استفاده را جداگانه جمع آوری کرد و نسبت به بازیافت مناسب با محیط زیست اقدام بعمل آورد.



تشریح دستگاه و عملکرد آن

کلیه دستورات ایمنی و راهنمایی ها را مطالعه کنید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود.



موارد استفاده از دستگاه

این ابزار برقی بعنوان یک دستگاه ثابت، برای انجام برش های مستقیم طولی و برش های مستقیم عرضی در چوب در نظر گرفته شده است. با این ابزار می توان برش های فارسی افقی از زاویه 52°- درجه تا زاویه 62°+ درجه و همچنین برش های فارسی عمودی (مورب) از زاویه 0° درجه تا زاویه 45° درجه نیز انجام داد. قدرت ابزار برقی طوری طراحی شده است که برای اره کردن و برش چوب های سفت و نرم، مانند تخته های خرده چوب (نئوپان) و تخته های چندلانی مناسب است. این ابزار برقی برای اره کردن آلومینیوم و سایر فلزات غیر آهنی مناسب نیست.

اجزاء دستگاه

شماره اجزاء دستگاه که در تصویر مشاهده می شود، مربوط به شرح ابزار برقی می باشد که تصویر آن در این دفترچه راهنما آمده است.

- 1 کیسه جمع آوری تراشه و گرد و غبار
- 2 مهره ی آچار برای نگهدارنده ی عمق

- ◀ در صورت عدم استفاده از ابزار برقی، آنرا در محلی امن نگاه دارید. ابزار برقی را باید در انبار و محلی خشک قرار داد، علاوه بر این باید بتوان محل نگهداری آن را قفل نمود. این اقدام ایمنی از آسیب دیدن ابزار برقی و همچنین از دسترسی افراد بدون تجربه و ناوارد به ابزار برقی جلوگیری بعمل می آورد.
- ◀ **قطعه کار را محکم کنید.** در صورتیکه قطعه کار به وسیله تجهیزات نگهدارنده و یا بوسیله گیره محکم شده باشد، قطعه کار مطمئن تر نگه داشته میشود، تا اینکه بوسیله دست نگهداشته شود.
- ◀ **هرگز ابزار را قبل از توقف کامل آن، ترك نکنید.** ابزار و متعلقات در حال حرکت ممکن است باعث آسیب دیدگی بشوند.
- ◀ در صورتیکه کابل ابزار برقی آسیب دیده باشد، از آن استفاده نکنید. از تماس با کابل آسیب دیده خودداری کرده و در صورت آسیب دیدن کابل دستگاه در حین کار، دو شاخه اتصال را از داخل پریز برق بیرون آورید. کابل های آسیب دیده، خطر برق گرفتگی را افزایش میدهند.

علامت ها

علائم و نماد های زیر و معانی آنها میتوانند برای کار و استفاده از ابزار برقی شما پر اهمیت باشند. لطفاً این علائم و مفهوم آنها را خوب بخاطر بسپارید. تفسیر صحیح این علائم به شما کمک میکند که ابزار برقی را بهتر و مطمئن تر مورد استفاده قرار بدهید.

علامت معنی

- ◀ **از گوشه ایمنی استفاده کنید.** صدای بلند ممکن است به شنوایی شما آسیب برساند.



- ◀ **از عینک ایمنی استفاده کنید.**



- ◀ **از ماسک ایمنی تنفس در برابر گرد و غبار استفاده کنید.**



- ◀ **هرگز دستهای خود را در محدوده اره قرار ندهید، در حالیکه ابزار برقی در حال کار کردن است.** در صورت تماس پیدا کردن با تیغه اره، خطر آسیب دیدگی و امکان ایجاد جراحات وجود دارد.



- ◀ **محدوده خطر! حتی الامکان دستها و انگشتها و یا بازوهای خود را از این محدوده دور نگهدارید.**



دسته ها و گیره ها را همواره خشک، تمیز و عاری از روغن و چربی نگاه دارید. دسته ها و گیره های چرب و روغنی، لیز و لغزنده هستند و باعث از دست دادن کنترل می شوند.

ابزار برقی را فقط در صورتی مورد استفاده قرار دهید که در سطح محل کار به غیر از قطعه کار هیچگونه ابزارهای تنظیم، تراشه های چوب و خاک اره و غیره وجود نداشته باشد. چنانچه قطعات کوچک چوب یا اشیاء دیگر به تیغه اره در حال چرخش برخورد کنند، ممکن است بسیار سریع به فرد کاربر اصابت کنند.

کف زمین را عاری از تراشه های چوب و بقایای مواد نگاه دارید. امکان لغزش و سر خوردن روی این مواد وجود دارد.

قطعه کار را همواره بطور محکم مهار کنید. هیچگاه بر روی قطعه کاری که برای محکم نگهداشتن خیلی کوچک است و بخوبی قابل مهار کردن نیست، کار نکنید. فاصله دست شما تا تیغه اره در حال چرخش در غیر اینصورت خیلی کم خواهد بود.

ابزار برقی را فقط برای قطعات کاری و مواد مندرج طبق نوع کار مشروع در مبحث موارد کاربرد دستگاه بکار ببرید. در غیر اینصورت ممکن است به ابزار برقی فشار بیش از حد وارد آید.

در صورت گردن کردن تیغه اره، ابزار برقی را خاموش کنید و قطعه کار را آرام و بی حرکت نگهدارید، تا تیغه اره کاملاً از حرکت متوقف شود. برای پیشگیری از پس زدن (ضربه به عقب)، همواره باید قطعه کار را پس از ایست کامل تیغه اره حرکت داد. پیش از روشن کردن مجدد ابزار برقی، ابتدا علت گیر کردن و انسداد تیغه اره را پیدا و برطرف کنید.

هرگز از تیغه های اره کند، ترک خورده، خمیده شده یا آسیب دیده استفاده نکنید. تیغه های اره کند یا پانده های نامنظم در یک شکاف برش تنگ، باعث ایجاد اصطکاک بالا، گیر کردن تیغه اره و پس زدن (ضربه به عقب) می شوند.

تیغه های اره را همیشه در اندازه صحیح با فرم سورخ میانی مناسب (بعنوان مثال تیغه اره گرد الماسه) استفاده کنید. تیغه های اره ای که با قطعه های قابل مونتاژ اره متناسب نباشند، به صورت غیر مدور حرکت می کنند و باعث از دست دادن کنترل می شوند.

از تیغه های اره ساخته شده از فولاد آلیاژی با استحکام بالا (فولاد HSS) استفاده نکنید. اینگونه تیغه های اره ممکن است سریع بشکنند.

پس از اتمام کار، به تیغه اره دست نزنید، قبل از اینکه کاملاً سرد شده باشد. تیغه اره در اثر کار کردن بسیار داغ می شود.

از این ابزار برقی هرگز بدون صفحه مونتاژ شده در کفی اره (صفحه زیر کار) استفاده نکنید. در صورت هرگونه نقصی در صفحه مونتاژ شده در کفی اره، آنرا تعویض کنید. بدون صفحه مونتاژ کاملاً سالم و بی نقص، ممکن است تیغه اره به شما آسیب برساند.

کابل برق دستگاه را بطور مرتب کنترل کنید و در صورت ایراد و آسیب دیدگی کابل، آنرا منحصراً توسط خدمات و نمایندگی مجاز برای ابزار آلات برقی بوش تحت تعمیر قرار دهید. کابل های رابط آسیب دیده را تعویض کنید. این اقدام، تضمین بقای ایمنی ابزار برقی شما است.

در صورت ایراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید. ابزار الکتریکی که نمی توان آنها را قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.

قبل از تنظیم ابزار الکتریکی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق کشیده و یا باتری آنرا خارج کنید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار الکتریکی جلوگیری می کند.

ابزار الکتریکی را در صورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگهدارید. اجازه ندهید که افراد ناوارد و یا اشخاصی که این دفترچه راهنما را نخوانده اند، با این دستگاه کار کنند. قرار گرفتن ابزار الکتریکی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.

از ابزار الکتریکی خوب مراقبت کنید. مواظب باشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکنند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار الکتریکی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید. علت بسیاری از سوانح کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای الکتریکی می باشد.

ابزار برش را تیز و تمیز نگهدارید. ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز برخوردارند، کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت می باشند.

ابزارهای الکتریکی، متعلقات، ابزاری که روی دستگاه نصب می شوند و غیره را مطابق دستورات این جزوه راهنما طوری به کار گیرید که با مدل این دستگاه تناسب داشته باشند. همچنین به شرایط کاری و نوع کار توجه کنید. کاربرد ابزار برقی برای موارد کاری که برای آن در نظر گرفته نشده است، میتواند شرایط خطرناکی را منجر شود.

سرویس

برای تعمیر ابزار الکتریکی فقط به متخصصین حرفه ای رجوع کرده و از وسایل یدکی اصل استفاده کنید. این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.

توصیه ها و نکات ایمنی برای اره های فارسی بر کشویی

از قرار گرفتن یا ایستادن روی این ابزار برقی خودداری کنید. این امر ممکن است باعث بروز آسیب دیدگی های جدی بشود، چنانچه ابزار برقی واژگون شود و یا شما بطور ناخواسته با تیغه اره تماس پیدا کنید.

از عملکرد صحیح قاب محافظ و حرکت آزادانه آن اطمینان حاصل کنید. هرگز قاب محافظ تیغه را در حالت باز بودن آن، قفل و مهار نکنید.

هرگز باقیمانده های برش، تراشه های چوب و اشیایی از این قبیل را در حالی که ابزار برقی روشن است از محدوده برش دور نکنید. همواره ابتدا بازوی ابزار برقی را به وضعیت سکون اولیه بازگردانید و سپس ابزار برقی را خاموش کنید.

تیغه اره را فقط در حالت روشن بودن ابزار برقی به قطعه کار نزدیک کنید. در غیر اینصورت خطر پس زدن (ضربه به عقب) وجود دارد، چنانچه تیغه اره در قطعه کار گیر کند.

فارسی

راهنمائی های ایمنی

راهنمائی های ایمنی عمومی برای ابزارهای الکتریکی



در استفاده از ابزارهای برقی، باید برای حفاظت در برابر برق گرفتگی، خطر حریق،

سوانح و جراحات، اقدامات ایمنی اساسی به شرح زیر را بدقت رعایت نمود.

پیش از استفاده از این ابزار برقی، لطفاً کلیه راهنمایی ها و نکات ایمنی را بخوانید و از این راهنمایی ها و هشدارهای ایمنی بخوبی نگهداری کنید.

منظور از واژه «ابزار برقی» که در این دفترچه راهنما بکار برده می شود، ابزارهای برقی می باشد که به شبکه جریان برق متصل می شوند (دارای کابل برق) و همچنین منظور ابزارهای برقی شارژی یا باتری دار (بدون کابل برق) می باشد.

ایمنی محل کار

محل کار خود را تمیز، مرتب و مجهز به نور کافی نگهدارید. محیط کار نامرتب و کم نور میتواند باعث سوانح کاری شود.

با ابزار الکتریکی در محیط هایی که در آن خطر انفجار وجود داشته و حاوی مایعات، گازها و بخارهای محترقه باشد، کار نکنید. ابزار های الکتریکی جرقه های ایجاد می کنند که می توانند باعث آتش گرفتن گرد و غبارهای موجود در هوا شوند.

هنگام کار با ابزار الکتریکی، کودکان و سایر افراد را از دستگاه دور نگهدارید. در صورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.

ایمنی الکتریکی

دوشاخه ابزار الکتریکی باید با پریز برق تناسب داشته باشد. هیچگونه تغییری در دوشاخه ندهید. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار الکتریکی دارای اتصال به زمین استفاده شود. دوشاخه های اصل و تغییر داده نشده و پریزهای مناسب، خطر شوک الکتریکی و برق گرفتگی را کم می کنند.

از تماس بدنی با قطعات متصل به سیم اتصال به زمین مانند لوله، شوفاژ، اجاق برقی و یخچال خودداری کنید. در صورت تماس بدنی با سطوح و قطعات دارای اتصال به زمین و همچنین تماس شما با زمین، خطر برق گرفتگی افزایش می یابد.

دستگاه را از باران و رطوبت دور نگهدارید. نفوذ آب به ابزار الکتریکی، خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهد.

از سیم دستگاه برای کارهایی چون حمل ابزار الکتریکی، آویزان کردن آن و یا خارج کردن دوشاخه از برق استفاده نکنید. کابل دستگاه را در مقابل حرارت، روغن، لبه های تیز و بخش های متحرک دستگاه دور نگهدارید. کابل های آسیب دیده و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهند.

در صورتیکه با ابزار الکتریکی در محیط باز کار میکنید، تنها از کابل رابطی استفاده کنید که برای محیط باز نیز مناسب باشد. کابل های رابط مناسب برای محیط باز، خطر برق گرفتگی را کم می کنند.

در صورت لزوم کار با ابزار برقی در محیط و اماکن مرطوب، باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده کنید. استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد.

رعایت ایمنی اشخاص

حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و با فکر و هوش کامل با ابزار الکتریکی کار کنید. در صورت خستگی و یا در صورتیکه مواد مخدر، الکل و دارو استفاده کرده اید، با ابزار الکتریکی کار نکنید. یک لحظه بی توجهی هنگام کار با ابزار الکتریکی، میتواند جراحات های شدیدی به همراه داشته باشد.

از تجهیزات ایمنی شخصی و از عینک ایمنی همواره استفاده کنید. استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ایمنی، کفش های ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی ایمنی متناسب با نوع کار با ابزار الکتریکی، خطر مجروح شدن را کاهش میدهد.

مواظب باشید که ابزار الکتریکی بطور ناخواسته بکار نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باتری، برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت کنید که ابزار الکتریکی خاموش باشد. در صورتیکه هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید، ممکن است سوانح کاری پیش آید.

قبل از روشن کردن ابزار الکتریکی، باید همه ابزارهای تنظیم کننده و آچار ها را از روی دستگاه بردارید. ابزار و آچارهایی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند، میتوانند باعث ایجاد جراحات شوند. وضعیت بدن شما باید در حالت عادی قرار داشته باشد. برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید. به این ترتیب می توانید ابزار الکتریکی را در وضعیت های غیر منتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.

لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباس های گشاد و حمل زینت آلات خودداری کنید. موها، لباس و دستکش ها را از بخش های در حال چرخش دستگاه دور نگهدارید. لباس های گشاد، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمت های در حال چرخش دستگاه گیر کنند.

در صورتیکه میتوانید وسایل مکش گرد و غبار و یا وسیله جمع کننده گرد و غبار را به دستگاه نصب کنید، باید مطمئن شوید که این وسایل درست نصب استفاده می شوند. استفاده از وسایل مکش گرد و غبار مصونیت شما را در برابر گرد و غبار زیاد تر میکند.

استفاده صحیح از ابزار الکتریکی و مراقبت از آن

از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خودداری کنید. برای هر کاری، از ابزار الکتریکی مناسب با آن استفاده کنید. بکار گرفتن ابزار الکتریکی مناسب باعث میشود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.